



Manuel du Propriétaire - Owner's Manual Tome 2 - Volume 2

PRO 5.5 – PRO 6.5 – PRO 7

ZNAUTIC met à votre disposition les manuels propriétaire en format digital pour les langues Italien / Allemands / Espagnol et Norvégien. Pour toutes autres langues se rapprocher de votre distributeur pour demande aux équipes de ZNAUTIC en bon et due forme

ZNAUTIC puts at your disposal the owner's manuals in digital format for the Italian / German / Spanish and Norwegian languages. For all other languages, contact your distributor for request to the ZNAUTIC teams in due form.

Edition 1

Register your boat today on the Zodiac Club

<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>



Get a Warranty extension of
3 YEARS
for your new boat*

FR

Enregistrez votre bateau dès aujourd'hui sur le "Zodiac Club"
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Bénéficiez d'une extension de 3 ans de Garantie constructeur pour l'achat d'un bateau neuf!
*voir conditions générales de la garantie Zodiac Nautic

ES

Registre su embarcación ahora en el "Zodiac Club"
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Beneficiarse de una extensión de garantía de tres años, en la compra de una embarcación nueva*
*ver las condiciones generales de la garantía Zodiac Nautic

IT

Registri il suo battello oggi sul "Zodiac Club"
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Beneficierà dell'estensione di 3 anni di Garanzia costruttore sull'acquisto di un battello nuovo*
*vedere le condizioni generali della garanzia Zodiac Nautic

DE

Registrieren Sie Ihr Boot heute im "Zodiac Club"
<https://www.zodiac-nautic.com/fr/zodiac-club/>. Erhalten Sie die 3-jährige Garantieverlängerung für Ihr neues Boot.*
*Siehe Zodiac Nautic Garantiebedingungen

VOLUME 2

DESCRIPTION - BUOYANCY CHAMBER PROPULSION SYSTEM FITTINGS AND CIRCUITS

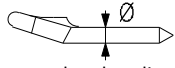
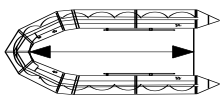
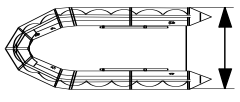
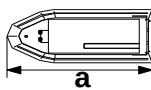
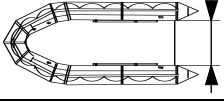
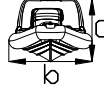
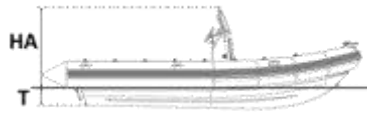
CONTENTS

I -1-TECHNICAL CHARACTERISTICS of the PRO 5.5.....	3
I -2- TECHNICAL CHARACTERISTICS of the PRO 6.5.....	5
I -3- TECHNICAL CHARACTERISTICS of the PRO 7.....	7
I -4-INVENTORY AND LOCATION	10
I-5-HANDLING.....	14
I-5-1 Transport:.....	14
I-5-2 Storage:	15
I -5-3-Lifting:	18
II- BUOYANCY CHAMBER.....	20
II-1-MAINTENANCE OF THE BUOYANCY CHAMBER	20
II-2-INSTALLING THE BUOYANCY CHAMBER ON THE HULL.....	20
II -3-SECURING THE PROTECTIVE FLAP	21
II-4 INFLATING THE BUOYANCY CHAMBER	22
II -5-PRESSURE	24
III - Propulsion system	26
IV - How to drive your boat	27
V-1-FUEL CIRCUIT	28
V-1-1-Location of items:	28
V-1-2-Tank:	31
V-1-3-Fuel/water separator filter:.....	33
V-1-4-Using the fuel circuit cut-off valves:.....	34
V -1-5-Recommendations:.....	35
V-2-ELECTRICITY	36
V -2-1- General wiring diagram:	36
V -2-2-General wiring plan:	38
V-2-3-Location of items:	39
V -2-4-Circuit breaker:.....	40
V-2-5-Battery (not supplied):	41

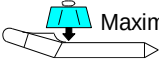
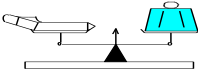
V -2-6-Wiring an accessory:.....	43
V -2-7-Wiring options:	44
V-3 INSTALLATION OF THE DRAINING SYSTEMS	47
V-3-1-Description of essential functional items:.....	47
V-3-2-Bailer sleeve and through-hull caps:	49
V-3-3-Bilge pump:.....	51
V-3-4-Hull drain hole:	52
V-4 STEERING.....	53
V-5 FIRE	53
V-6- ANCHORING/MOORING	54
V -7-BOARDING	55
V-7-1-Ladder installation (Without rear platform)	55
V-7-1-1 PRO 5.5	55
V-7-1-2 PRO 6.5	57
V-7-1-3 PRO 7	59
V-7-2- Use	61
VI-1-INSTALLATION OF CABLES UNDER THE DECK.....	62
VI -2- FITTING OF CONSOLES and BOLSTERS.....	65
VI -2-1-PRO HL, PRO HLS, PRO HLX, PRO HXLS consoles:.....	65
VI -2-2-Bolster:	67
VI -2-3-Jockey:	67
VI -3-ROLL BAR and PULPIT CLEAT	68
VII-1-POSITION OF STICKERS	69
VII -2-DESCRIPTION OF LABELS.....	70

DESCRIPTION - Technical characteristics

I -1-TECHNICAL CHARACTERISTICS of the PRO 5.5

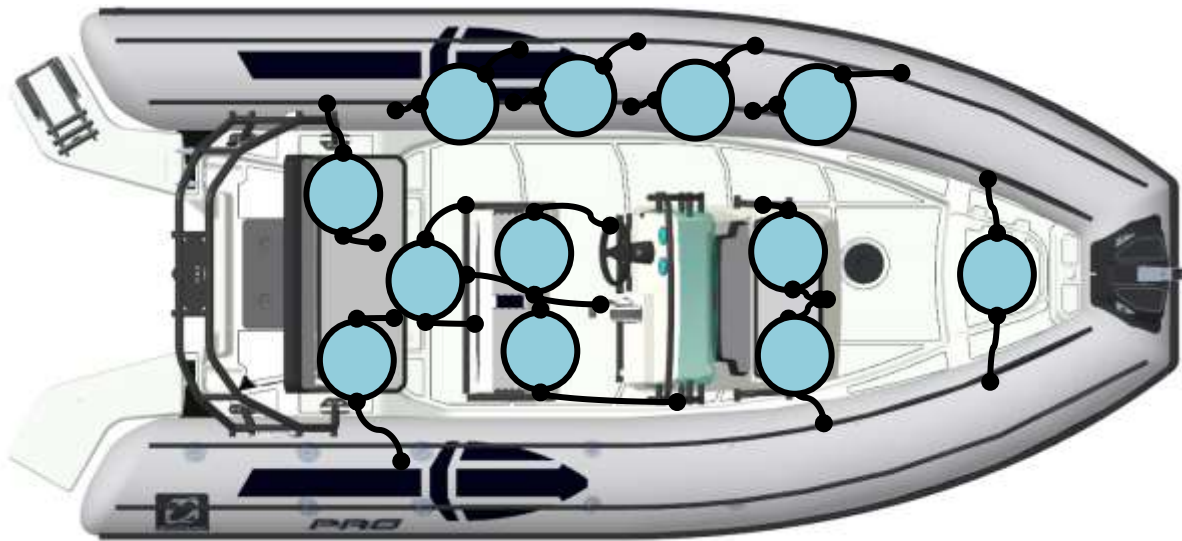
Dimensions of the PRO 5.5						
Dimension tolerance +/- 3%						
	m	5.4	 Buoyancy chamber diameter	m	0.575	
	ft	17' 9"		ft	1'11"	
	m	4.25	Without the buoyancy chamber	a	m	4.55
	ft	13' 12"			ft	14'11"
	m	2.54	 a	b	m	1.7
	ft	8' 4"			ft	5' 7"
	m	1.39	 b c	c	m	1.03
	ft	4' 7"			ft	3' 5"
 HA T		HA (mm)	1920	Max. air draught. (taking into account the highest console available as an option)		
		T (mm)	490	Max. draught		
		°	17	Transom angle		
		mm	507	Transom height		

Design category	
CE (Directive 2013/53/EU)	C

Capacity				
Weight tolerance +/- 5%				
 (ISO)			C	
			12	
 Maximum	ISO 14946	Kg	1380	Maximum load i.a.w. ISO 14946 (1+2+3+4) data figuring on the ICNN certificate. Maximum load i.a.w. ISO 14945 (1+2+3+5) data figuring on the manufacturer plate. 1- Weight of people 2- Personal property 3- List of all options proposed 4- Content of consumable liquid tanks (fuel, drinking water...) 5- Weight of the engine or engines
		lb.	3042	
 Maximum	ISO 14945	Kg	1540	
		lb.	3395	
		Kg	465	The weights indicated do not include any accessories
		lb.	1025	
Number of compartments 			5	

E
N
G
L
I
S
H

DESCRIPTION - Technical characteristics



Seat with handles



WARNING!!!

DO NOT EXCEED THE MAXIMUM NUMBER OF PEOPLE RECOMMENDED. NO MATTER HOW MANY PEOPLE ARE ON BOARD, THE TOTAL WEIGHT OF PASSENGERS AND EQUIPMENT MUST NEVER EXCEED THE MAXIMUM RECOMMENDED LOAD.

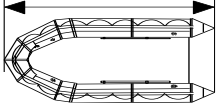
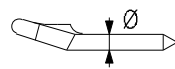
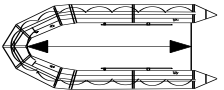
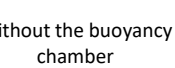
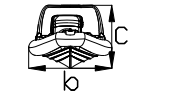
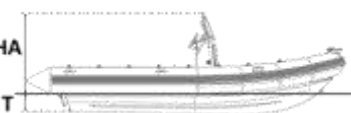
ALWAYS USE THE DESIGNATED SEATS OR SEATING AREAS.

Engine configuration of the PRO 5.5					
 Long	Shaft length		SINGLE ENGINE		The recommended power corresponds to optimal use of the boat's capacities for an average load.
			L		
	Minimum recommended power	HP	70		
		KW	52.2		
	Maximum recommended power	HP	115		
		KW	85.8		
	Maximum allowed power	HP	130		
		KW	95.7		
 Maximum	Maximum engine weight	Kg	225		
		Lbs	496		

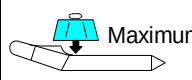
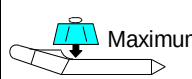
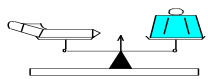
NOTE: The maximum authorized power, when greater than the maximum recommended power, must be used with extreme caution. It is intended for experienced users, using their boat under very specific conditions (transport of heavy loads, etc.). See the "Sailing advice" chapter in Volume 1 of the manual.

DESCRIPTION - Technical characteristics

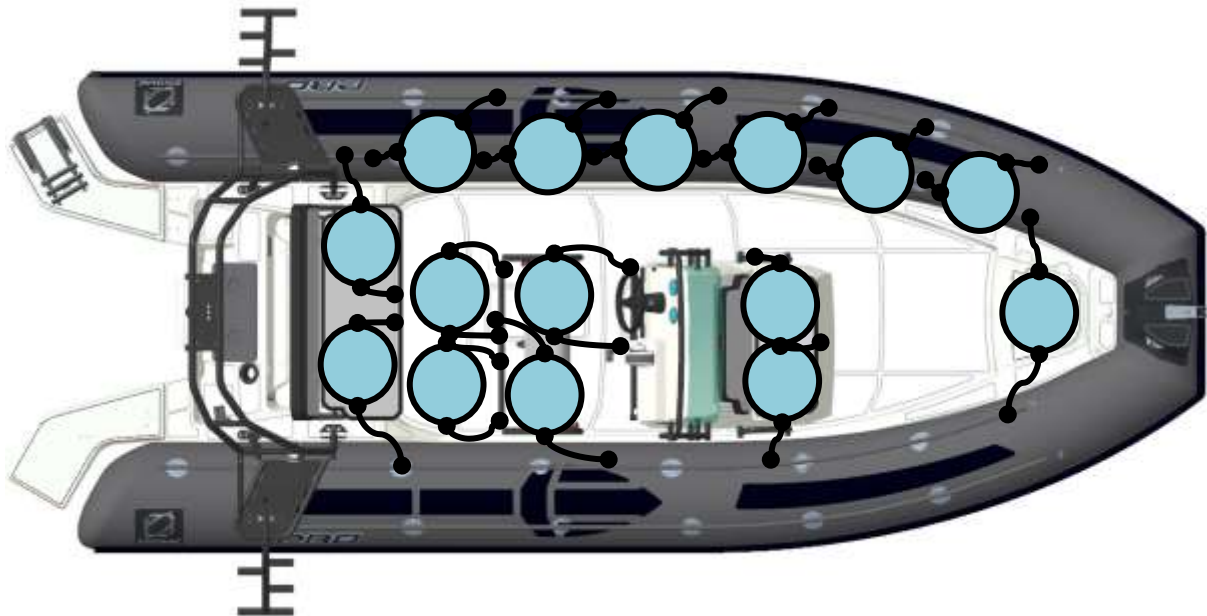
I -2- TECHNICAL CHARACTERISTICS of the PRO 6.5

Dimensions of the PRO 6.5						
Dimension tolerance +/- 3%						
	m	6.1	 Buoyancy chamber diameter	m	0.575	
	ft	20'		ft	1'11"	
	m	4.94	 Without the buoyancy chamber	a	m	6.06
	ft	16' 2"			ft	19'11"
	m	2.54		b	m	1.805
	ft	8' 4"			ft	5' 11"
	m	1.39		 c	m	1.21
	ft	4' 7"			ft	4'
		HA (mm)	1914	Max. air draught. (taking into account the highest console available as an option)		
		T (mm)	571	Max. draught		
		°	19.5	Transom angle		
		mm	653.5	Transom height		

Design category	
 (Directive 2013/53/EU)	C

Capacity				
Weight tolerance +/- 5%				
 (ISO)			C	Maximum load i.a.w. ISO 14946 (1+2+3+4) data figuring on the ICNN certificate. Maximum load i.a.w. ISO 14945 (1+2+3+5) data figuring on the manufacturer plate. 1- Weight of people 2- Personal property 3- List of all options proposed 4- Content of consumable liquid tanks (fuel, drinking water...) 5- Weight of the engine or engines
			15	
 Maximum	ISO 14946	Kg	1790	
		lb.	3946	
 Maximum	ISO 14945	Kg	2050	
		lb.	4520	
		Kg	610	
		lb.	1345	
Number of compartments 		5		

DESCRIPTION - Technical characteristics



Seat with handles



WARNING!!!

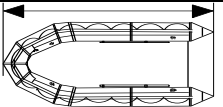
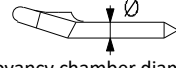
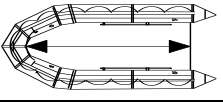
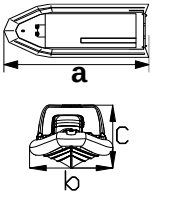
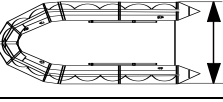
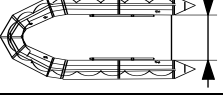
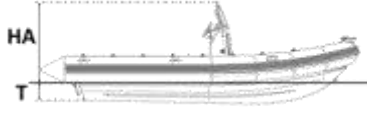
DO NOT EXCEED THE MAXIMUM NUMBER OF PEOPLE RECOMMENDED. NO MATTER HOW MANY PEOPLE ARE ON BOARD, THE TOTAL WEIGHT OF PASSENGERS AND EQUIPMENT MUST NEVER EXCEED THE MAXIMUM RECOMMENDED LOAD.

ALWAYS USE THE DESIGNATED SEATS OR SEATING AREAS.

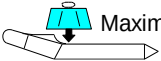
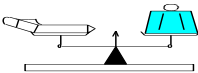
Engine configuration of the PRO 6.5					
 Long	Shaft length		SINGLE ENGINE	TWIN-ENGINE	The recommended power corresponds to optimal use of the boat's capacities for an average load.
			XL	L	
	Minimum recommended power	HP	115	2 x 70	
		KW	85.8	2 x 52.2	
	Maximum recommended power	HP	130	2 x 80	
		KW	95.7	2 x 59.7	
	Maximum allowed power	HP	150	2 x 90	
		KW	111.9	2 x 67.1	
 Maximum	Maximum engine weight	Kg	255	2 x 200	
		Lbs	562	2 x 440	

DESCRIPTION - Technical characteristics

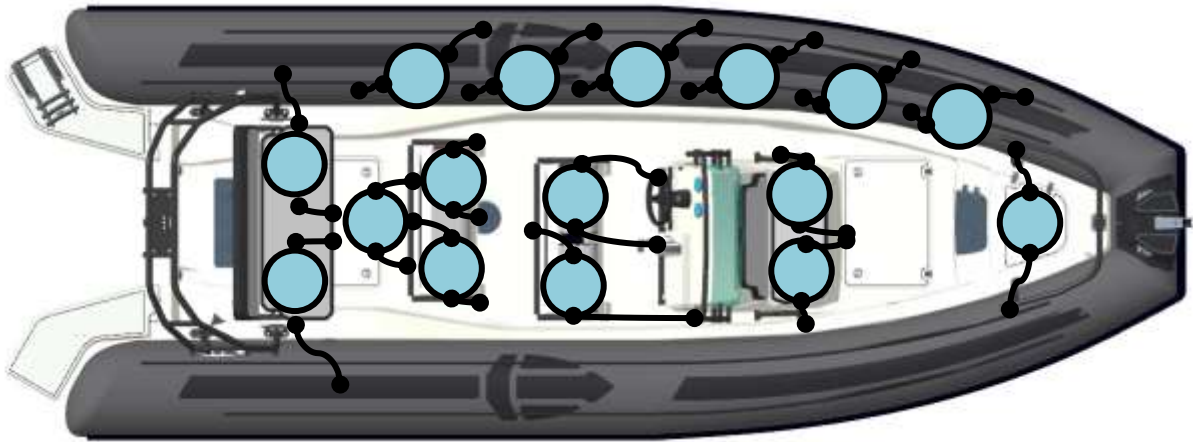
I -3- TECHNICAL CHARACTERISTICS of the PRO 7

Dimensions of the PRO 7					
<i>Dimension tolerance +/- 3%</i>					
	m	6.75		m	0.575
	ft	22' 2"		ft	1'11"
	m	5.71	Without the buoyancy chamber 	m	6.06
	ft	18' 9"		ft	19'11"
	m	2.54		m	1.805
	ft	8' 4"		ft	5' 11"
	m	1.39		m	1.21
	ft	4' 7"		ft	4'
		HA (mm)	2005	Max. air draught. (taking into account the highest console available as an option)	
		T (mm)	700	Max. draught	
		°	18.3	Transom angle	
		mm	642	Transom height	

Design category	
 (Directive 2013/53/EU)	B / C

Capacity of the PRO 7					
Weight tolerance +/- 5%					
 (ISO)			B	C	
			5*	16	
 Maximum	ISO 14946	Kg	920	1720	Maximum load i.a.w. ISO 14946 (1+2+3+4) data figuring on the ICNN certificate. Maximum load i.a.w. ISO 14945 (1+2+3+5) data figuring on the manufacturer plate. 1- Weight of people 2- Personal property 3- List of all options proposed 4- Content of consumable liquid tanks (fuel, drinking water...) 5- Weight of the engine or engines
		lb.	2028	3792	
 Maximum	ISO 14945	Kg	1160	1960	
		lb.	2557	4321	
		Kg	820		
		lb.	1808		
Number of compartments 			5		

DESCRIPTION - Technical characteristics



Seat with handles



*** WARNING**

THE NUMBER OF PEOPLE FOR CATEGORY B DEPENDS ON THE NUMBER OF SEATED PLACES ON THE BACK (HALF OF THE BOAT). PASSENGERS SHOULD ALSO BE ABLE TO HOLD ON TO A HANDLE.



WARNING!!!

DO NOT EXCEED THE MAXIMUM NUMBER OF PEOPLE RECOMMENDED. NO MATTER HOW MANY PEOPLE ARE ON BOARD, THE TOTAL WEIGHT OF PASSENGERS AND EQUIPMENT MUST NEVER EXCEED THE MAXIMUM RECOMMENDED LOAD. ALWAYS USE THE DESIGNATED SEATS OR SEATING AREAS.

Engine configuration of the PRO 7					
 Long	Shaft length		SINGLE ENGINE	TWIN-ENGINE	The recommended power corresponds to optimal use of the boat's capacities for an average load.
			XL	L	
	Minimum recommended power	HP	115	2 x 80	
		KW	85.8	2 x 59.7	
	Maximum recommended power	HP	200	2 x 100	
		KW	149.2	2 x 74.6	
	Maximum allowed power	HP	250	2 x 125	
		KW	186.5	2 x 93.3	
 Maximum	Maximum engine weight	Kg	307	2 x 244	
		Lbs	677	2 x 538	

NOTE: The maximum authorized power, when greater than the maximum recommended power, must be used with extreme caution. It is intended for experienced users, using their boat under very specific conditions (transport of heavy loads, etc.). See the "Sailing advice" chapter in Volume 1 of the manual.



WARNING!!!

WHEN LOADING THE BOAT, NEVER EXCEED THE MAXIMUM RECOMMENDED LOAD. ALWAYS LOAD THE BOAT CAREFULLY AND SPREAD OUT THE LOAD APPROPRIATELY, TO MAINTAIN THE THEORETICAL TRIM (APPROXIMATELY HORIZONTAL). AVOID PLACING HEAVY LOADS HIGH UP.



WARNING!!!

THE MAXIMUM LOAD ON THE MANUFACTURER'S PLATE SHOULD NOT BE EXCEEDED.

WE RECOMMEND, WHEN THE BOAT IS AT MAXIMUM CAPACITY:

- TO SAIL CAREFULLY
- TO SPREAD THE LOAD
- MAINTAIN APPROPRIATE TRIM.

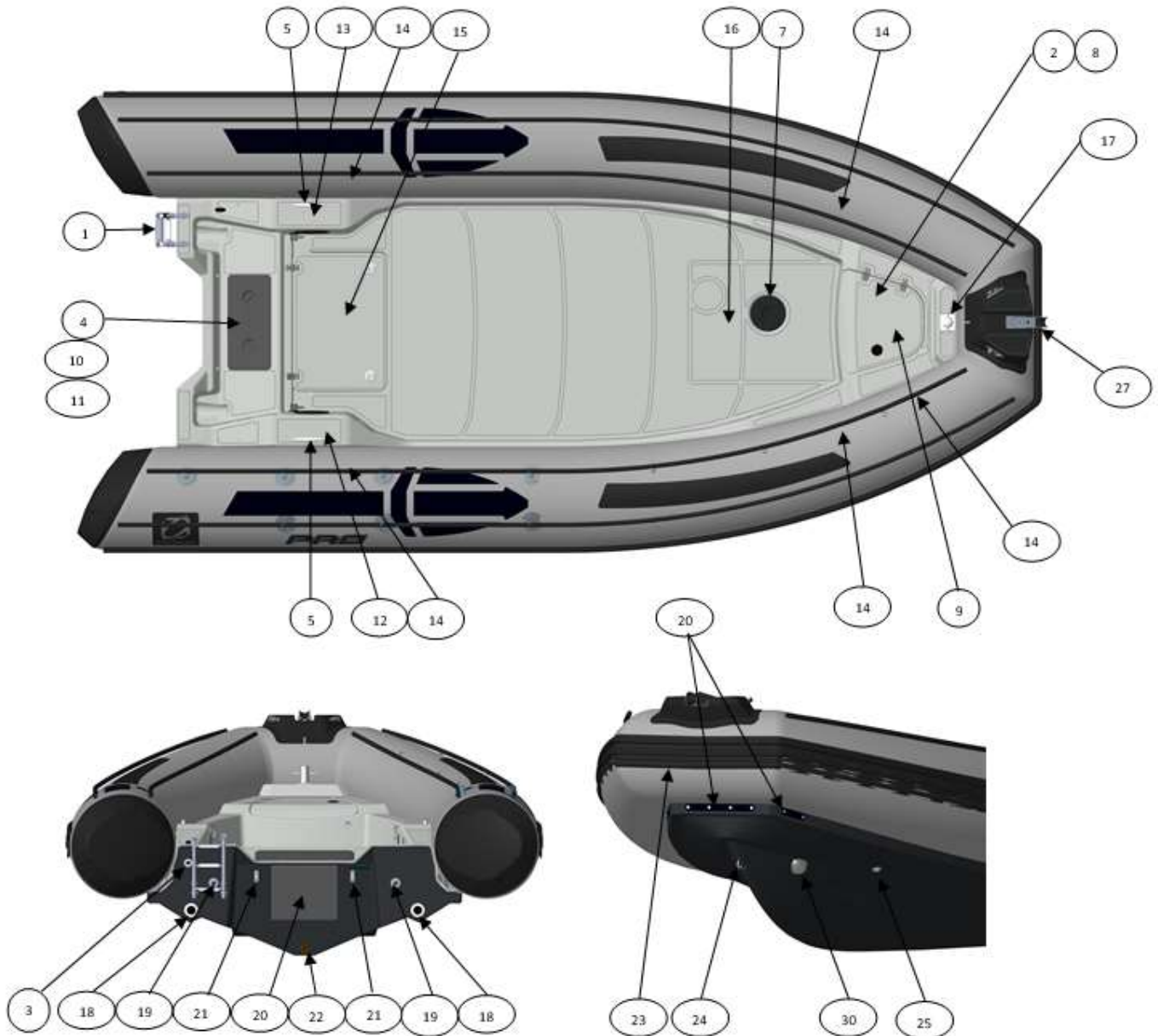


WARNING!!!

**DO NOT STORE FLAMMABLE PRODUCTS IN THE AFT COMPARTMENT.
IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO STORE A SPARE FUEL TANK.**

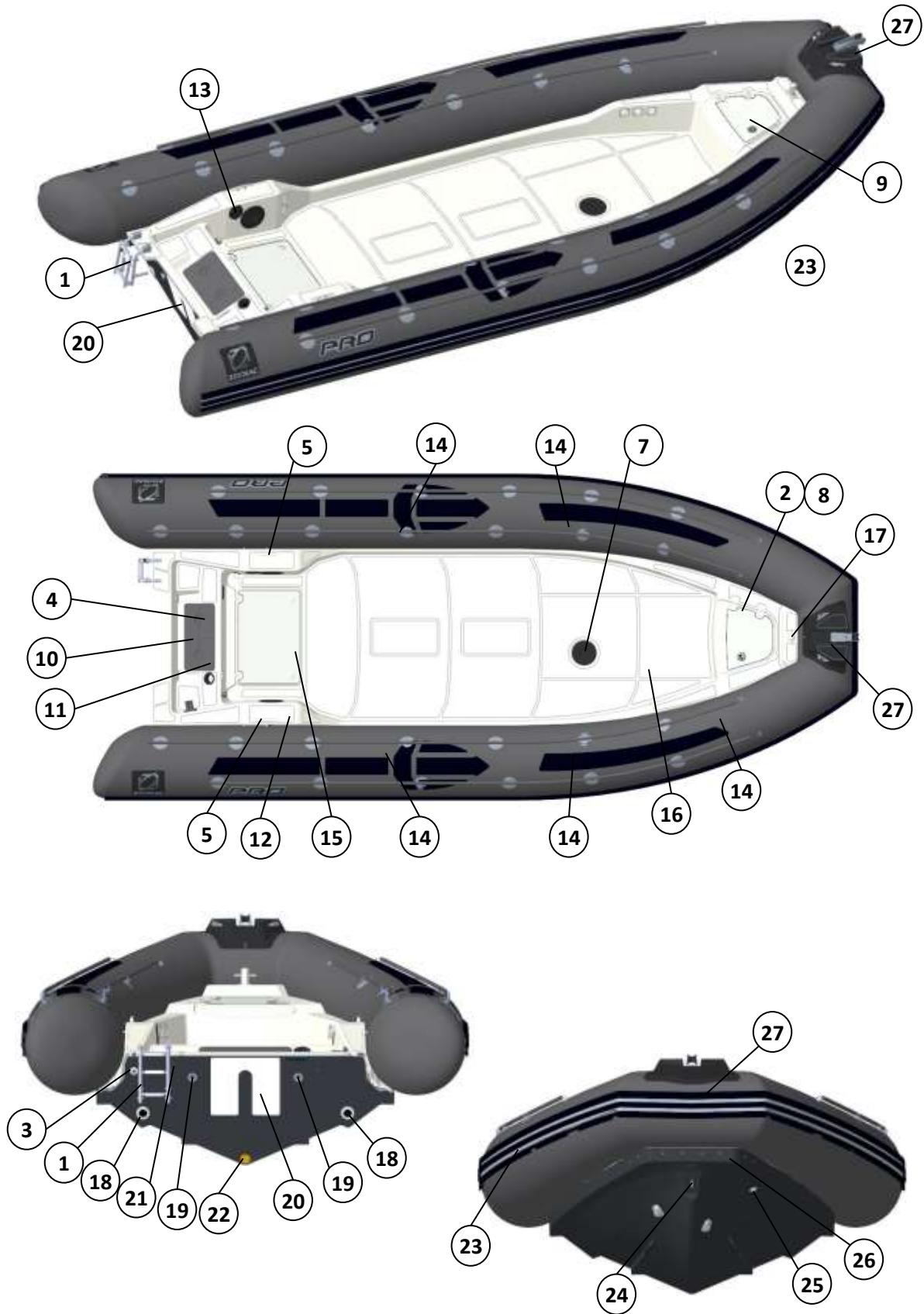
I -4-INVENTORY AND LOCATION

PRO 5.5

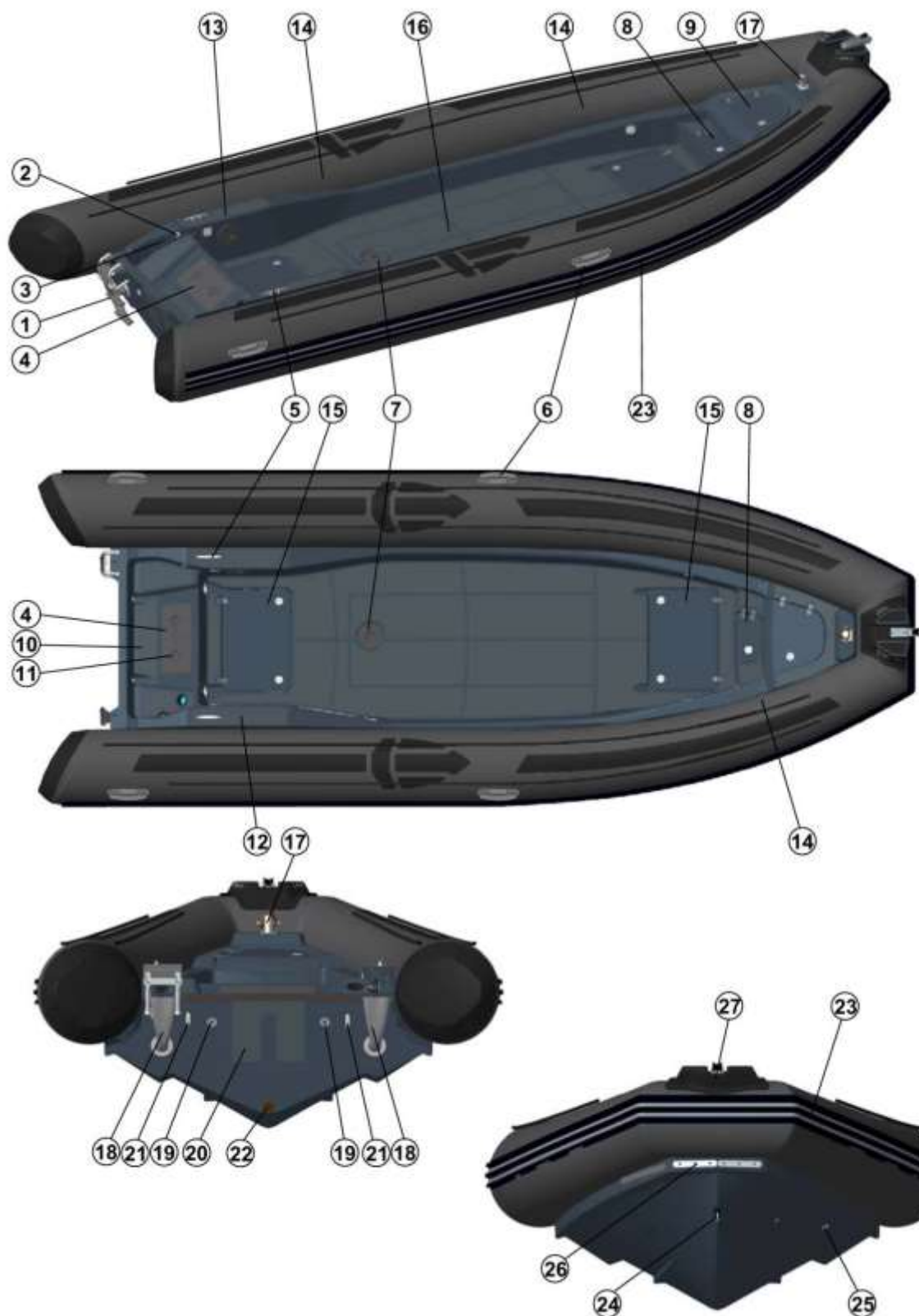


DESCRIPTION - INVENTORY and location
PRO 6.5

ENGLISH



PRO 7



DESCRIPTION - INVENTORY and location

Ref.	DESCRIPTION	PRO 5.5	PRO 6.5	PRO 7
	Polyester hull with counter-moulded and anti-slip deck			
	2 high flow rate self-bailers			
1	Boarding ladder	X	X	X
2	Tank vent	X	X	X
3	Bilge pump drainage	X	X	X
4	Rear compartment	X	X	X
5	Mooring bollards	X	X	X
6	Carrying handles	X	X	X
7	Tank access hatch	X	X	X
8	Filling the tank	X	X	X
9	Anchor locker	X	X	X
10	Bilge pump	X	X	X
11	Battery (tray)			
12	Fuel filter			
13	Battery cut-off	X	X	X
14	Inflation/deflation valves	X	X	X
15	Deck hatches	X	X	X
16	Built-in fuel tank	X	X	X
17	Mooring cleat	X	X	X
18	Deck self-bailer sleeve	X	X	X
19	Engine recess drain	-	X	X
20	Martyr plate	X	X	X
21	Towing chain plates	X	X	X
22	Hull scupper	X	X	X
23	Rubbing strip	X	X	X
24	Bow plate	X	X	X
25	Fuel overflow outlet	X	X	X
26	Buoyancy chamber flap fastening	X	X	X
27	Bow roller + Sheave	X	X	X
	Removable buoyancy chamber with wide rubbing strip, grab lines and long cones.	X	X	X
STANDARD EQUIPMENT				
	2 telescopic paddles, 1 foot pump, 1 repair kit, 1 owner's manual (2 volumes), 1 pressure gauge.			
OPTIONAL EQUIPMENT				
	Bolster PRO	1	1	1
	Jockey seat PRO 1 place	2	4	4
	DoubleTube Bolster	1	1	1
	Single Tube Bolster	1	1	1
	3 place bench seat	1	1	1
	PRO HL console	1	1	1
	PRO HLS console seat	1	1	1
	PRO HLX Console	1	1	1
	PRO HXLS Console	1	1	1
	HL console booster	1	1	1
	HXL console booster	1	1	1
	Other options available. See your ZODIAC dealer	1		1

I-5-HANDLING

I-5-1 Transport:

Trailer installation recommendations are specified in VOLUME I of the owner's manual.

Use a trailer adapted to your boat.

The boat is at road gauge and can be transported inflated.

The weight in transport conditions for a trailer includes:

PRO 5.5

Unladen weight of the boat:	465 kg	<i>Tolerance +/- 5 %</i>
Weight of the engine(s):	225 kg	
Consumable quantity:	76 kg	<i>Fuel tank</i>
Options:	286 kg	<i>Model including all options</i>
Safety equipment:	26 kg	<i>Fittings</i>
Σ :	1078 kg	

PRO 6.5

Unladen weight of the boat:	610 kg	<i>Tolerance +/- 5 %</i>
Weight of the engine(s):	400 kg	
Consumable quantity:	146 kg	<i>Fuel tank</i>
Options:	371 kg	<i>Model including all options</i>
Safety equipment:	26 kg	<i>Fittings</i>
Σ :	1553 kg	

PRO 7

Unladen weight of the boat:	819 kg	<i>Tolerance +/- 5 %</i>
Weight of the engine(s):	488 kg	<i>Twin engine configuration</i>
Consumable quantity:	152 kg	<i>Fuel tank</i>
Options:	371 kg	<i>Model including all options</i>
Safety equipment:	130 kg	<i>Equipment and liferaft</i>
Σ :	1960 kg	



STOWING ON A TRAILER OR CRADLE:

USE THE BOW RING AND THE REAR CHAIN PLATES ON THE OUTSIDE OF THE TRANSOM.



RECOMMENDATION: IF TRANSPORTED WITH BUOYANCY CHAMBER DEFLATED!

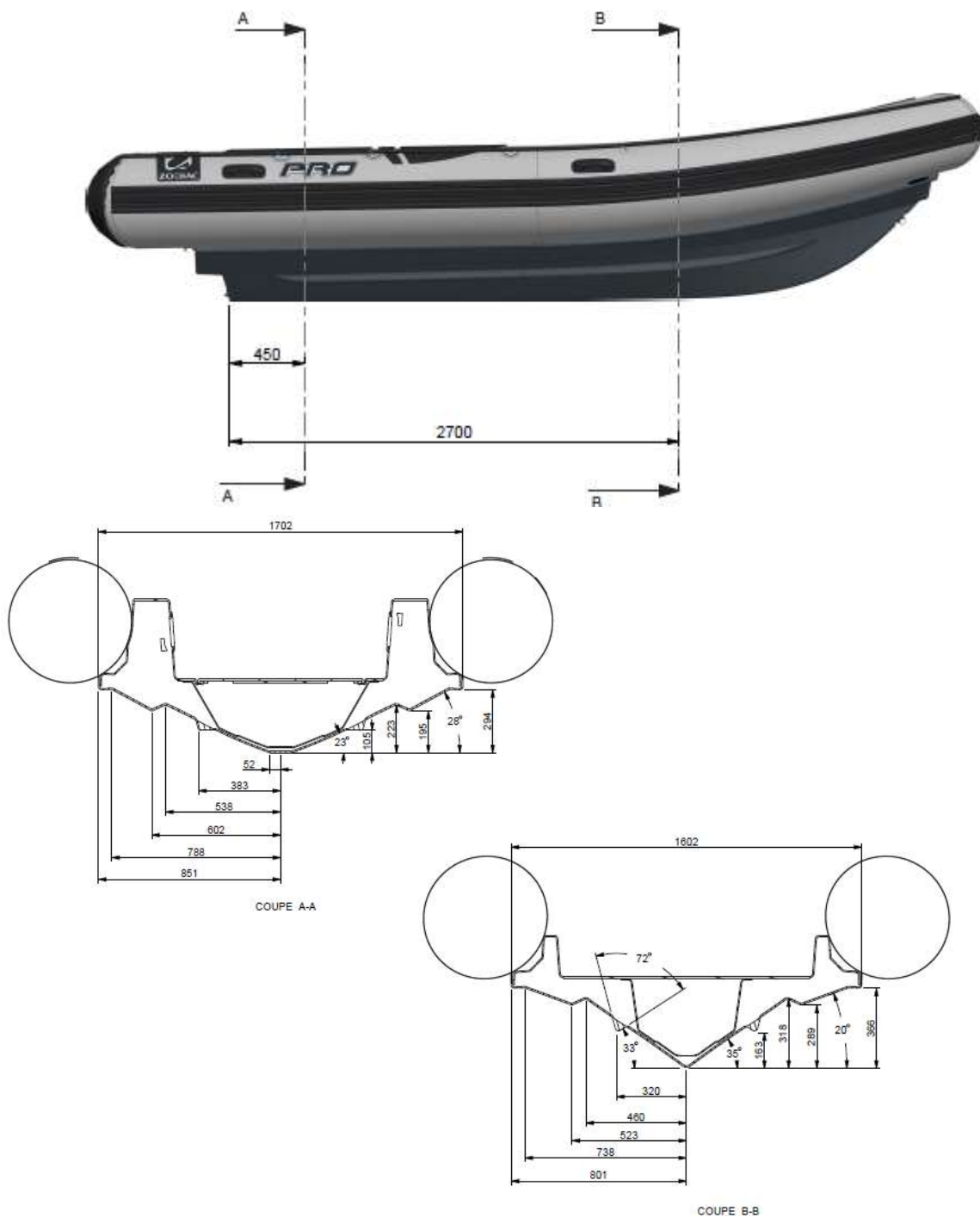
TO AVOID DAMAGING THE CONE ENDS, WE RECOMMEND YOU USE THE TRANSPORT STRAP KIT (OPTIONAL EQUIPMENT).

I-5-2 Storage:



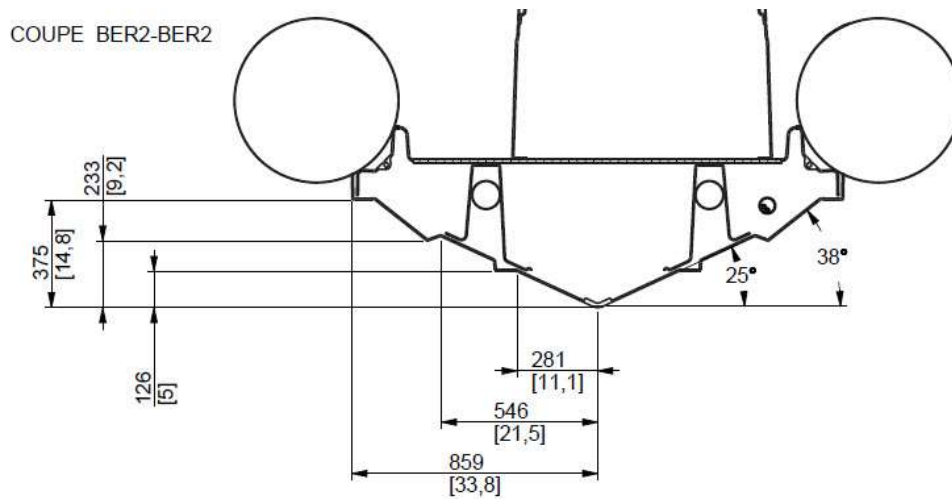
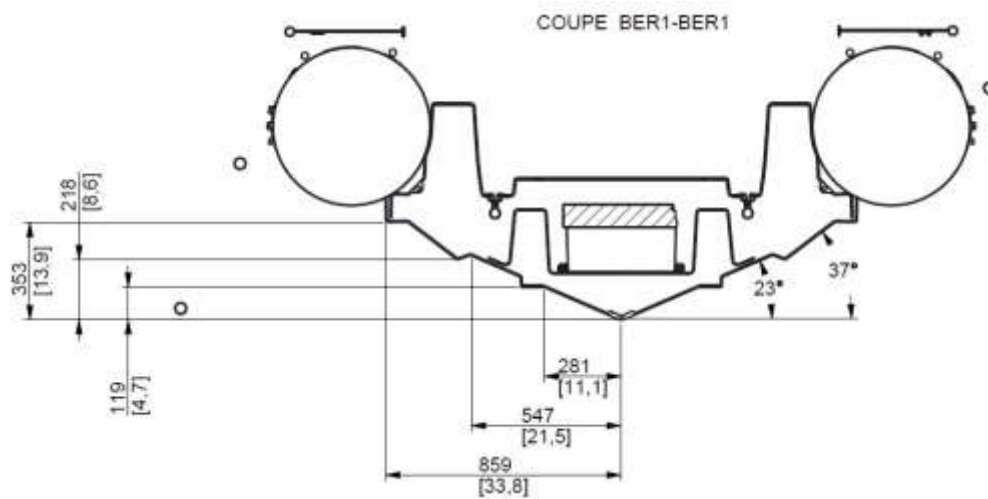
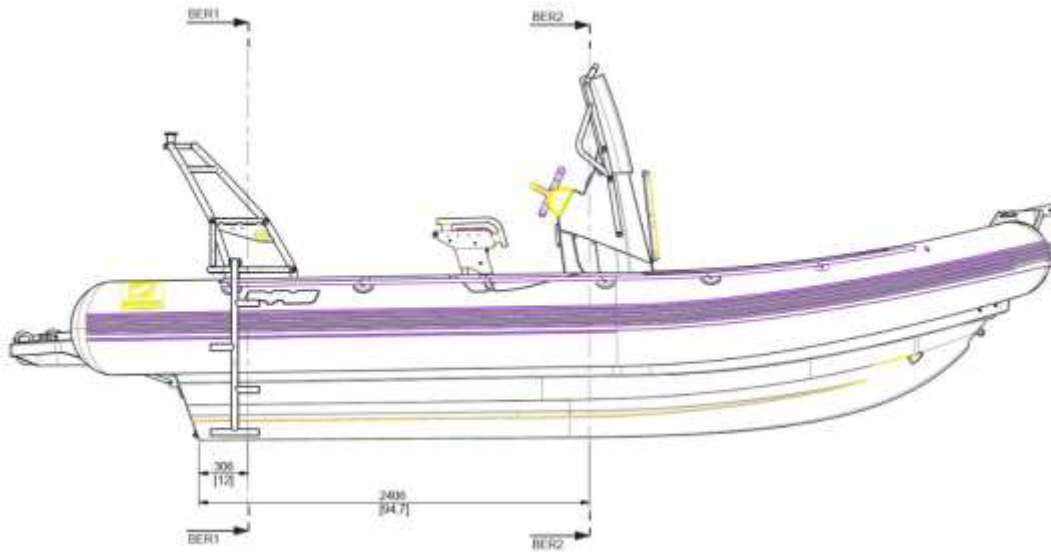
WARNING!!!
THE BOAT MUST REST ON THE BOW LINE.
SEE DIAGRAM BELOW.

PRO 5.5

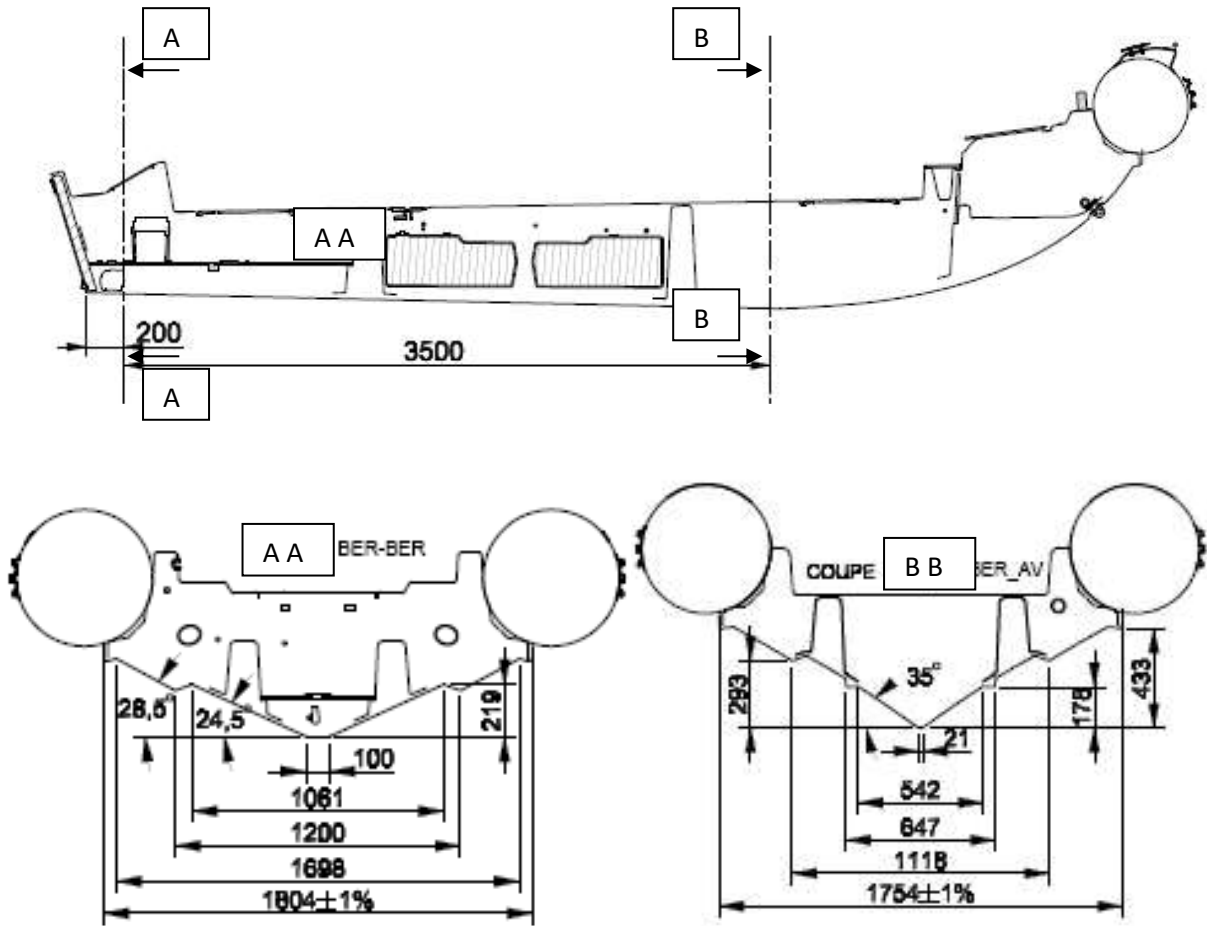


DESCRIPTION - Handling

PRO 6.5

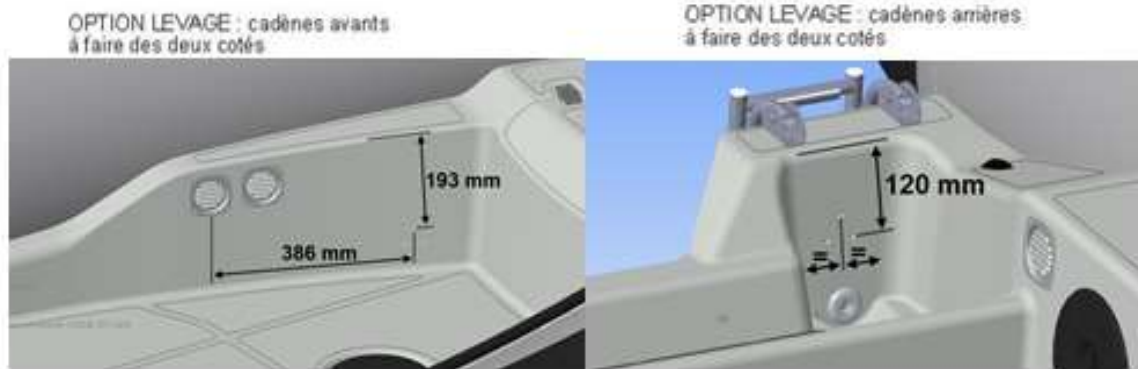


PRO 7

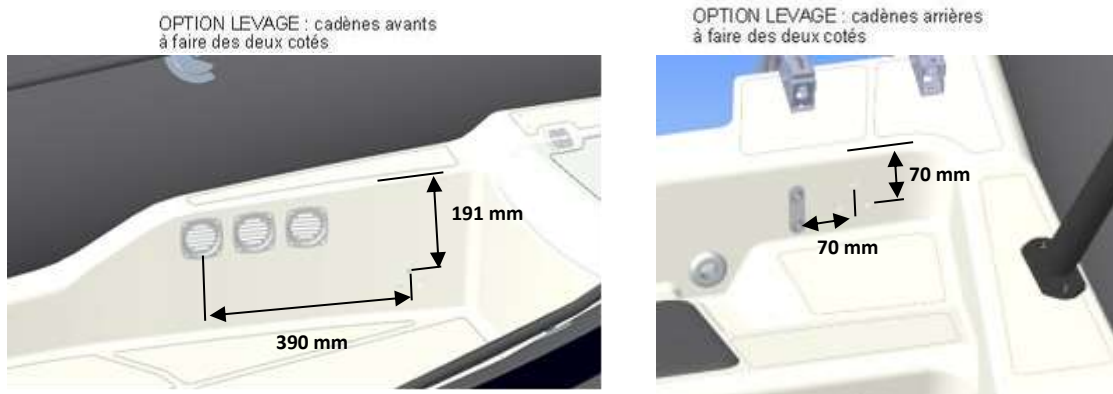


I -5-3-Lifting:

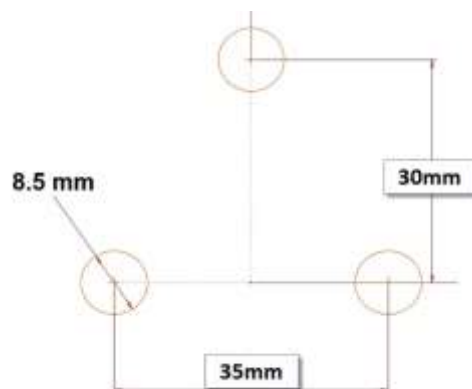
The boat can be equipped with front and aft chainplates (optional equipment) and placed as follows:



PRO6.5



Chainplate drilling





WARNING

LIFTING MUST BE CARRIED OUT BY PROFESSIONALS.



DANGER!!!

NO PASSENGERS ON BOARD WHILE LIFTING.



WARNING!!!

ALL EQUIPMENT MUST BE UNLOADED FROM THE BOAT FOR LIFTING OR DAVIT HANDLING.

BEFORE LAUNCHING THE BOAT, OPEN THE AFT DRAIN HOLE TO DRAIN ANY RAINWATER FROM THE BOTTOM OF THE BILGE (CLOSE THE DRAIN HOLE AGAIN BEFORE LAUNCHING).

BUOYANCY CHAMBER – Installing the buoyancy chamber on the hull

II- BUOYANCY CHAMBER

II-1-MAINTENANCE OF THE BUOYANCY CHAMBER

PRO 5.5 / PRO 6.5

Your boat's buoyancy chamber is made from STRONGAN DUOTEX® **1100** Decitex, 1300 g/m² or NEOPRENE CSM-CR **1100** Decitex fabric, 1300 gr/m².

PRO 7

Your boat's buoyancy chamber is made of NEOPRENE CSM-CR 1670 Decitex, 1500 gr/m². The maintenance recommendations are specified in VOLUME I of the owner's manual.

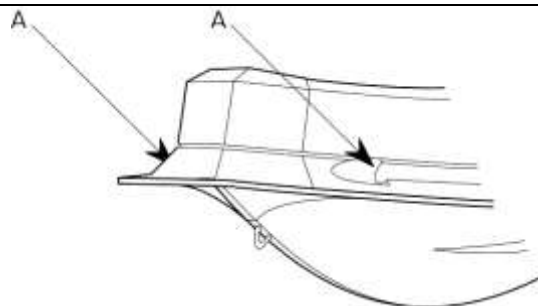
II-2-INSTALLING THE BUOYANCY CHAMBER ON THE HULL



IF THE BUOYANCY CHAMBER WAS STORED AT A TEMPERATURE BELOW 0°C / 32°F, LEAVE IT AT 20°C / 68°F FOR 12 HOURS BEFORE UNFOLDING.
YOU CAN INFLATE THE NON-FITTED BUOYANCY CHAMBER (pressure 240mb) AND LET IT STABILIZE FOR AROUND ONE HOUR. THEN DEFLATE IT.

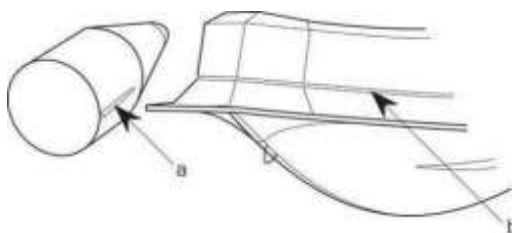
NOTE: the buoyancy chamber is fitted to the hull with the buoyancy chamber deflated

1



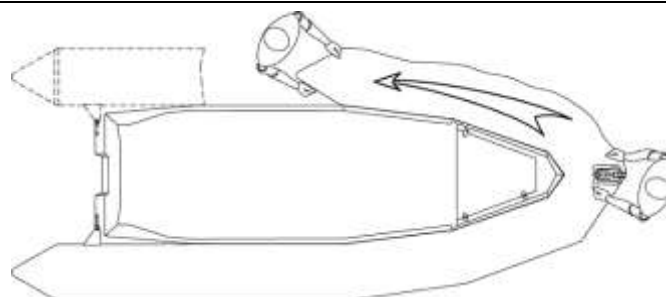
In order to facilitate the fitting of the buoyancy chamber, apply liquid soap to the hull's rails (A).

2



Place the buoyancy chamber bolt rope (a) in the hull rail (b) starting with the front of the hull. Pull the buoyancy chamber to bring it to the water guard near the transom.

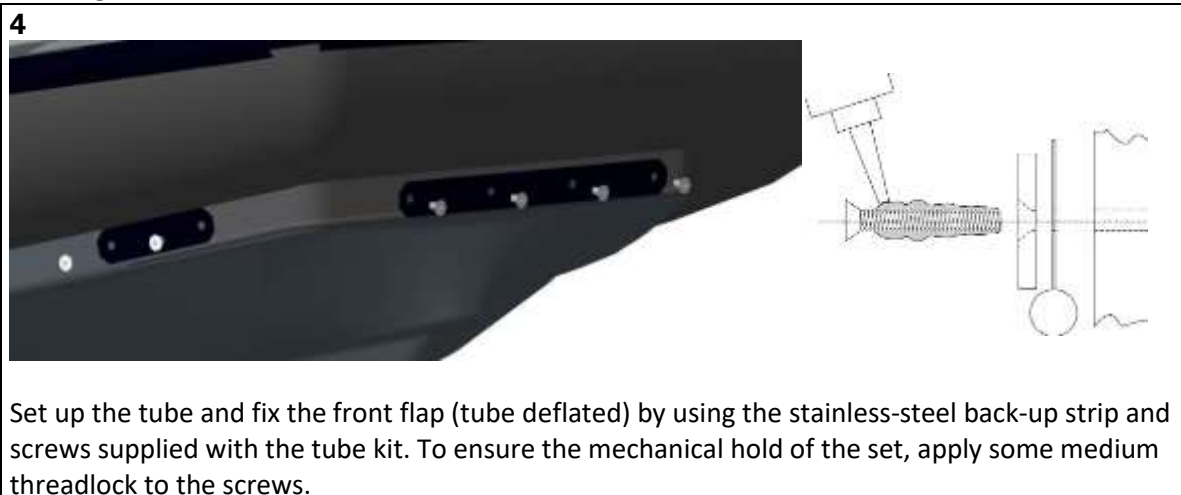
3



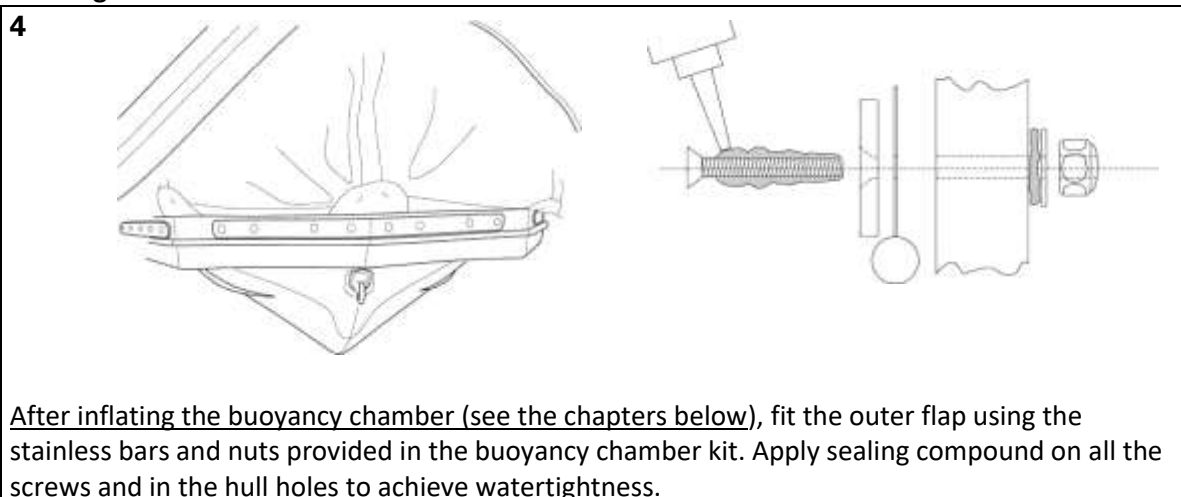
Repeat for the other side of the buoyancy chamber.
The two protective flaps (sealing and exterior) should pass over the hull's nose.

II -3-SECURING THE PROTECTIVE FLAP

Fastening with inserts:



Fastening with bolts:

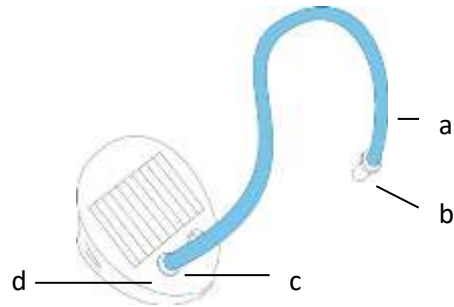


BUOYANCY CHAMBER - INFLATING THE BUOYANCY CHAMBER

II-4 INFLATING THE BUOYANCY CHAMBER

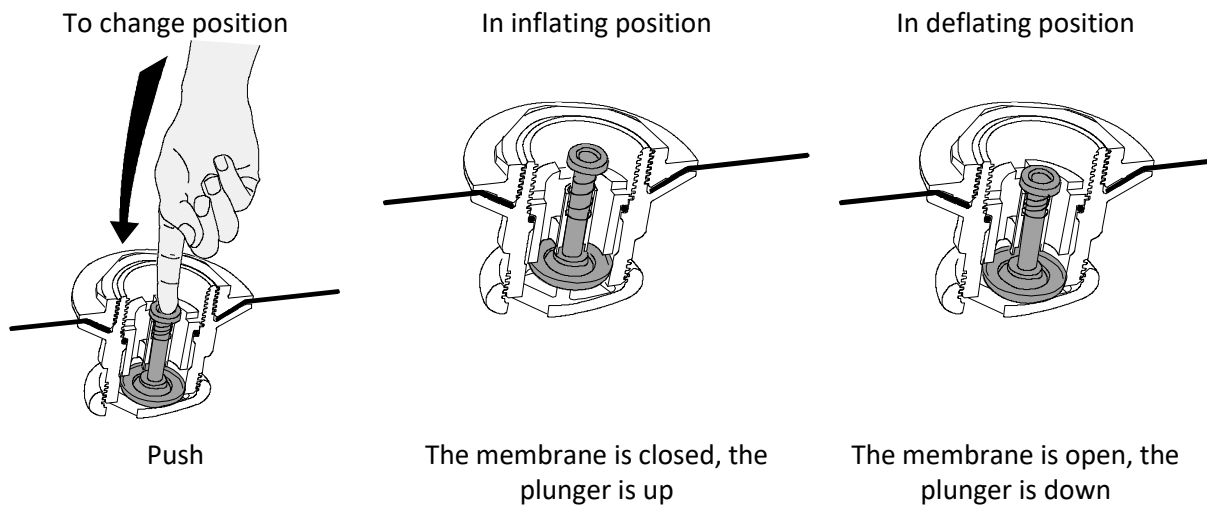
INFLATOR

- a. tube end
- b. adaptor
- c. tube base
- d. inflation port



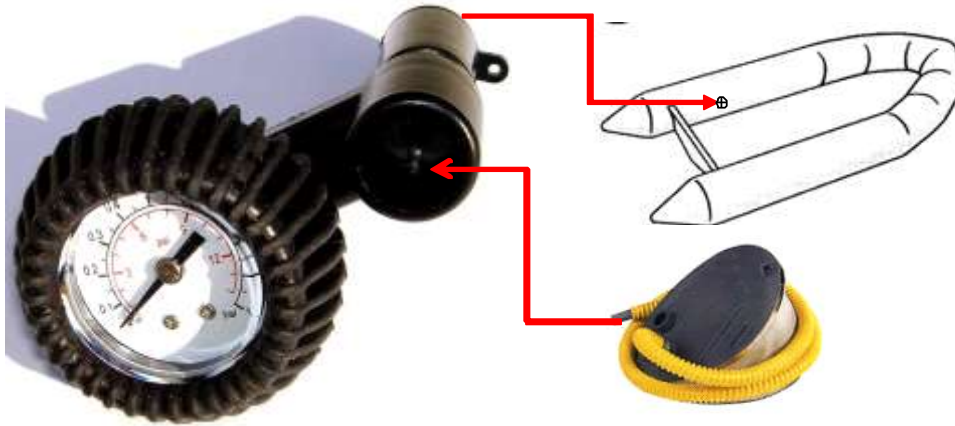
NOTE: An electrical (12 V) high output inflation pump is available as an option (contact your dealer).

"EASY - PUSH" VALVES



BUOYANCY CHAMBER - INFLATING THE BUOYANCY CHAMBER

THE PRESSURE GAUGE



E
N
G
L
I
S
H



WARNING!!!

DO NOT USE A COMPRESSOR OR COMPRESSED AIR CYLINDER.

INFLATION

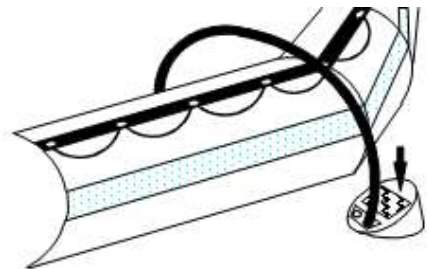
1º/ Place all valves in inflation position.

2º/ Fit the adaptor that matches the diameter of the "easy-push" valve to the inflation tube tip.

3º/ Attach the hose connector to the inflation pump inflation valve.

To inflate your buoyancy chamber properly, the inflation pump should be correctly placed on the ground.

The chamber inflates rapidly if the inflation pump is used smoothly and without haste.



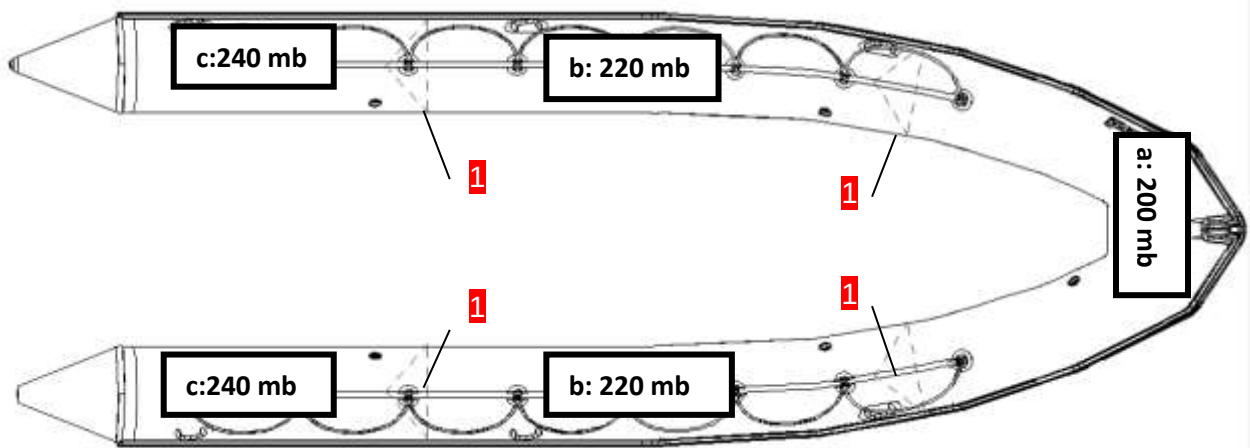
4º/ Inflate the buoyancy chamber, starting with the first compartment (a) at the bow, to 200 mb pressure.

5º/ Then inflate the midship chambers (b), to 220 mb pressure, read on the pressure gauge on the first compartment.

6º/ Then inflate the stern compartments (c) to 240 mb, with the pressure gauge still on the first compartment. The partitions (1) enable the pressure between each chamber to balance out.

7º/ Inflation is completed: screw on the inflation valve plugs.

BUOYANCY CHAMBER - Pressure



NOTE: A slight loss of air is normal before the cap is screwed on.
Only the plugs provide final airtightness.

II -5-PRESSURE

The buoyancy chamber has **5** compartments. Each must be inflated to a pressure of **240 mb / 3.4 PSI**. It is the buoyancy chamber's correct pressure.

The ambient temperature of the air or the water proportionally influences the internal pressure of the buoyancy chamber.	Ambient temperature	Pressure inside the buoyancy tube
	+1°C	+4 mb / 0.06 PSI
	-1°C	-4 mb / 0.06 PSI

It is therefore important to anticipate.

Check and adjust the pressure of inflatable compartments (by inflating or deflating) depending on the temperature (particularly when temperature variations are high between the morning and evening in particularly hot regions) and check that the pressure does not exceed the recommended pressure zone (from 220 to 270 mb).

RISK OF PRESSURE LOSS

Example:

Your boat is exposed to direct sunlight on the beach (temperature=50°C) at the recommended pressure (240 mb/3.4 PSI). When you launch it (temperature=20°C), the temperature and internal pressure of the inflatable compartments will drop simultaneously (up to 120 mb) and **YOU WILL THEN NEED TO REINFLATE** until you regain the millibars lost due to the difference between the ambient air and water temperatures.

It is normal to observe a drop in pressure at the end of the day when the outdoor temperature drops.

RISK OF OVERPRESSURE

Example:

Your boat is inflated to its recommended pressure (240 mb/3.4 PSI) at the beginning or end of the day (low outside temperature = 10°C). Later in the day, your boat is left in the sun on the beach or on the deck of a boat (temperature = 50°C) Temperature inside the inflatable compartments will increase (up to 70°C) especially with a dark colour buoyancy chamber, causing the pressure to double (480 mb).

YOU MUST THEN DEFLATE the boat to return to the recommended pressure.

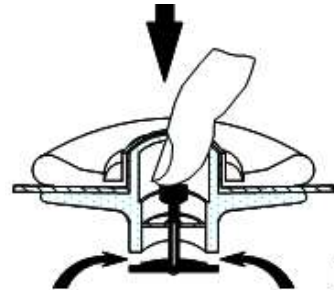


WARNING!!!

IF YOUR BOAT IS OVERINFLATED, THE PRESSURE WILL ABNORMALLY WEAR THE INFLATABLE STRUCTURE WHICH MAY LEAD TO A BREACH OF THE ASSEMBLY.

IN THE EVENT OF OVERPRESSURE

Release air by pressing the valve plunger



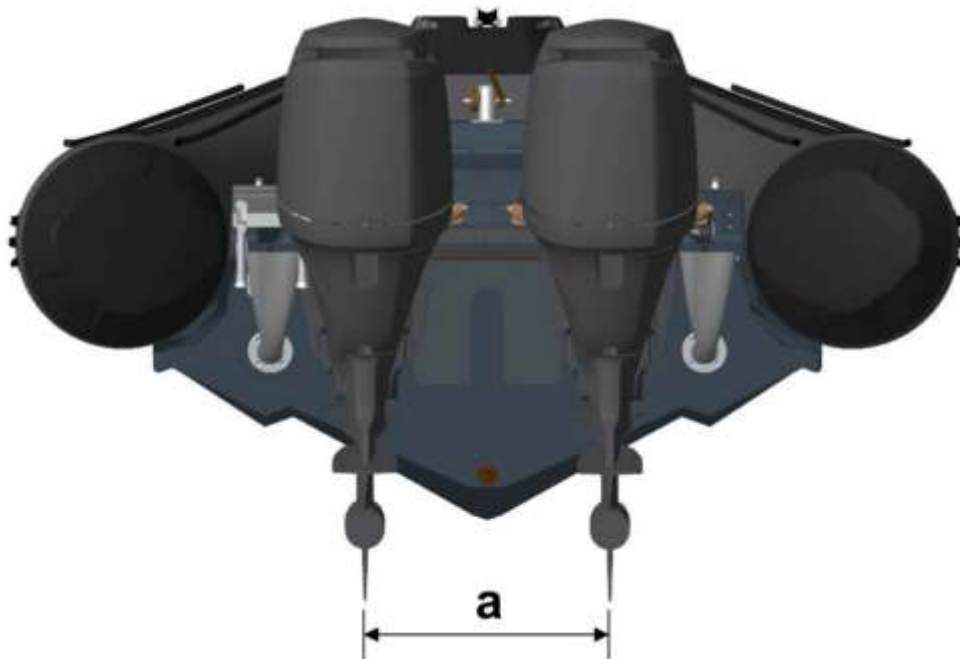
III - Propulsion system

Comply with ZODIAC's recommendations and the engine manufacturer's recommendations regarding engine assembly.

To get the best out of your boat, please consult your dealer.

The engine bolts must be fitted through the transom using a screw hole sealing procedure (e.g: using Sikaflex sealant).

In twin engine systems, position the engines as close as possible together. Please consult the engine user manual to determine the minimum centre distance (a) given by the manufacturer.

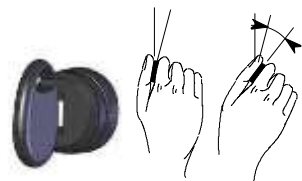


HOW TO DRIVE YOUR BOAT

IV - How to drive your boat

Before starting, refer to the Owner's Manual Volume 1.

NOTE: Check that the buoyancy chamber is correctly inflated.

1  Battery switch set to ON	2 ON  Fuel valve to "ON".	
3  Put on and connect the circuit breaker*	4  Throttle lever on neutral.	5  Action the starter

* If the coxswain falls overboard, immediately stopping the engine considerably reduces the risks of serious or fatal injury caused by being run over by the boat. Always couple the two ends of the emergency circuit breaker correctly.



DANGER!!!

- TURN OFF THE ENGINE AS SOON AS A SWIMMER COMES CLOSE TO THE BOAT. THEY RISK BEING SERIOUSLY INJURED BY A ROTATING PROPELLER



WARNING!!!

- WHEN UNDERWAY, KEEP ALL LOCKERS, DECK HATCHES AND TANK ACCESS HATCH CLOSED.

BREAKING WAVES CAN BE A SIGNIFICANT DANGER FOR STABILITY AND CAUSE FLOODING.

- IF A DECK HATCH SEAL IS DAMAGED, PLEASE CONTACT YOUR DEALER TO REPLACE IT AS SOON AS POSSIBLE.

- AVOID ABRUPT MANOEUVRES AT FULL SPEED. REDUCE SPEED IN WAVES FOR THE COMFORT AND SAFETY OF PASSENGERS.

V-1-FUEL CIRCUIT

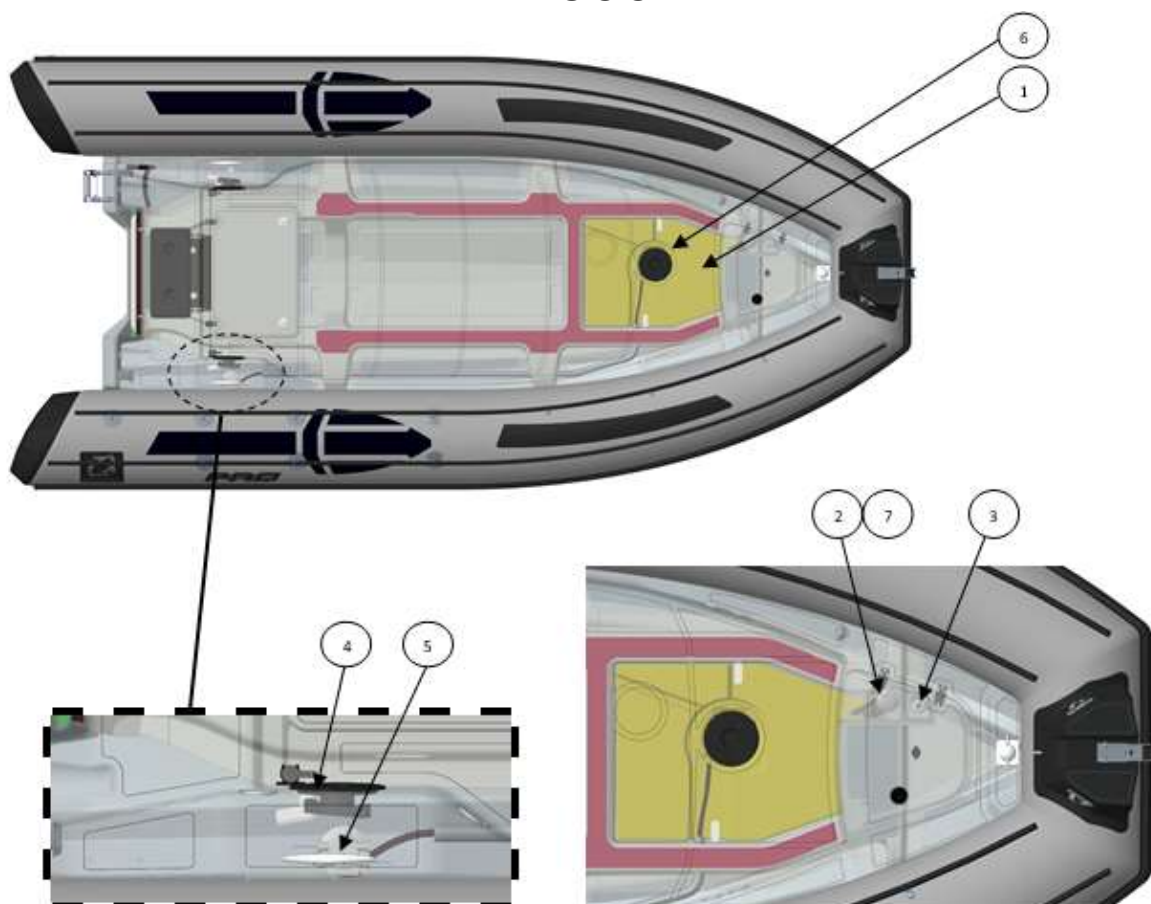


WARNING!!!

DO NOT USE TYPE E10, E85... BIOFUELS.

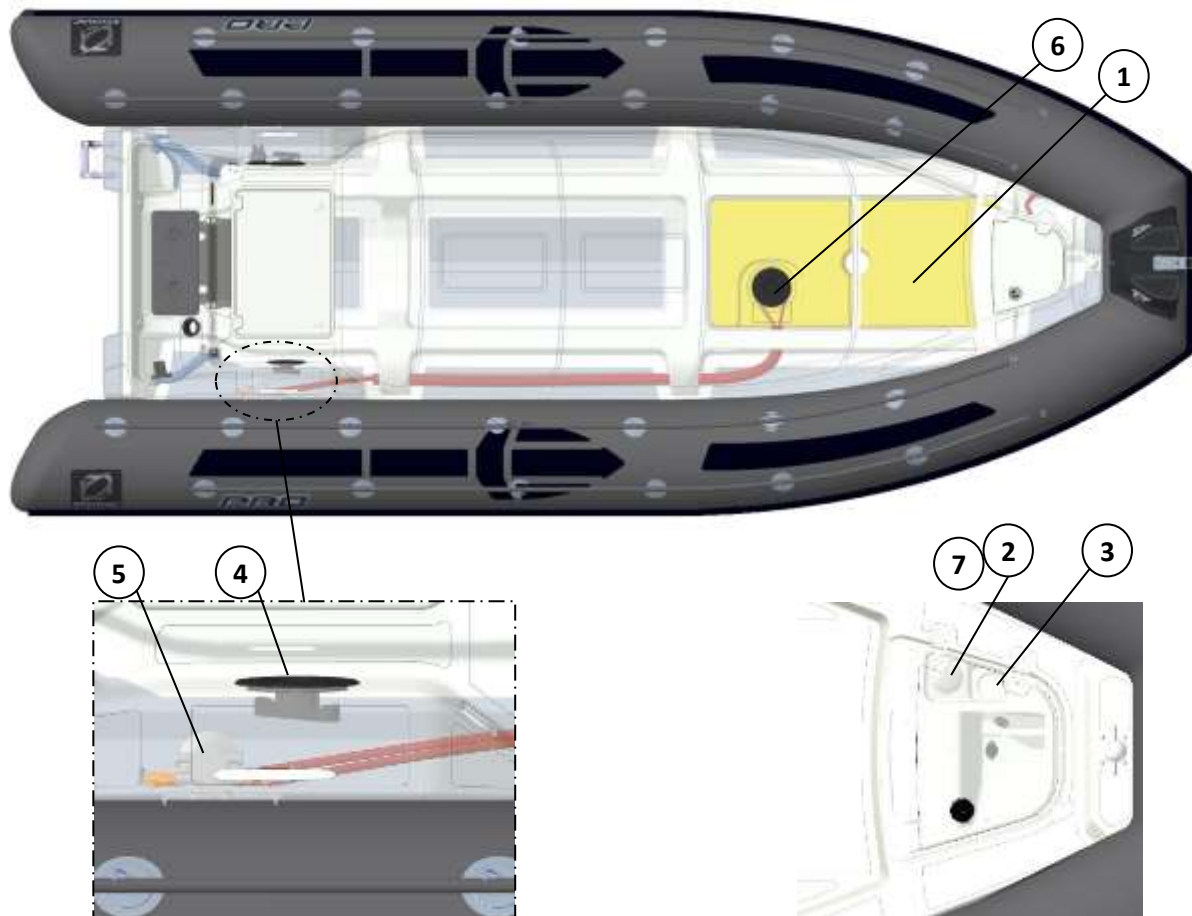
V-1-1-Location of items:

PRO 5.5



Ref.	DESCRIPTION
1	Fuel tank
2	Filling hole with cap
3	Fuel overflow outlet
4	Filter access hatch
5	Water/fuel separator filter
6	Fuel circuit valve
7	Tank vent

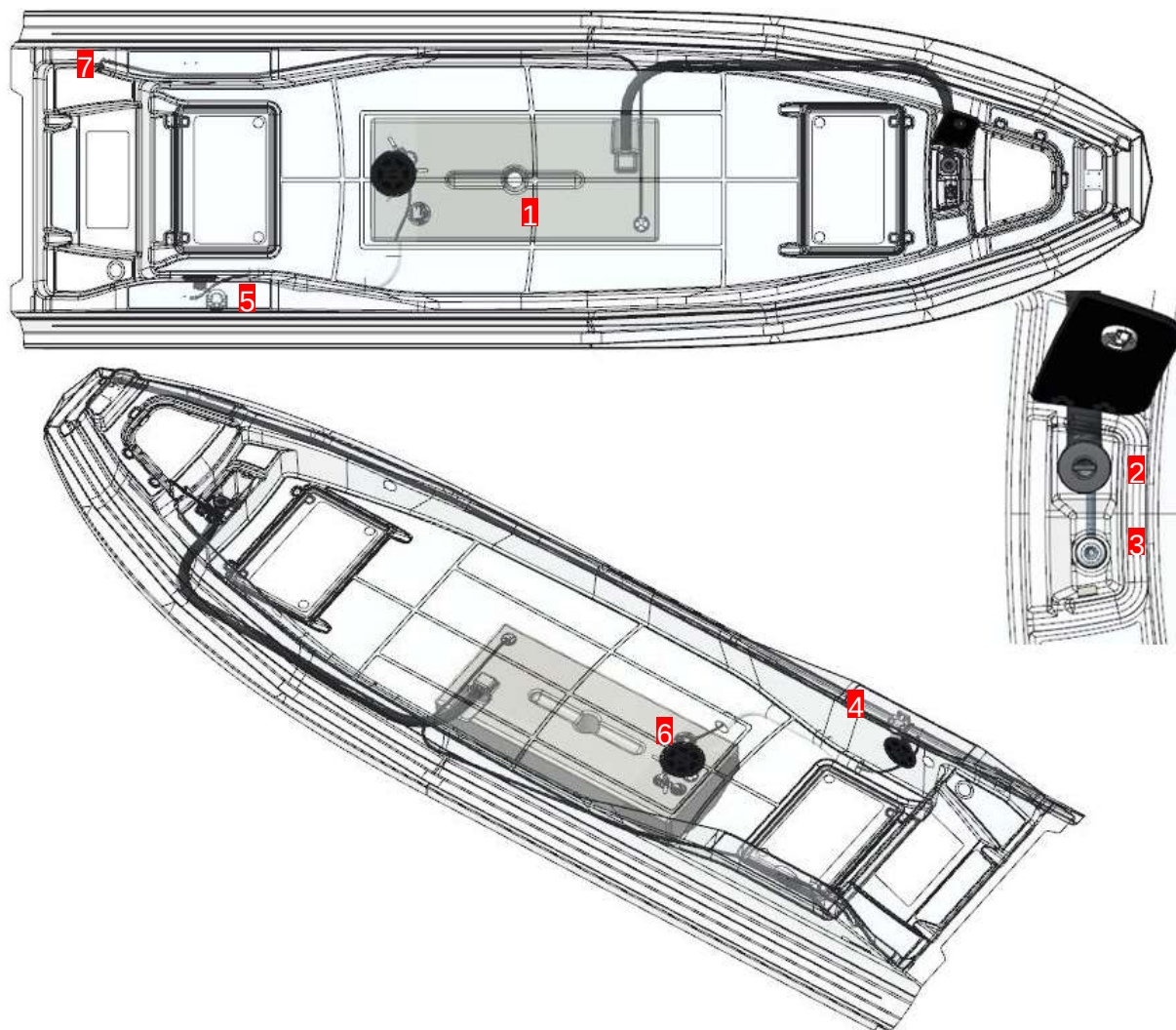
PRO 6.5



ENGLISH

Ref.	DESCRIPTION
1	Fuel tank
2	Filling hole with cap
3	Fuel overflow outlet
4	Filter access hatch
5	Water/fuel separator filter
6	Fuel circuit valve
7	Tank vent

PRO 7

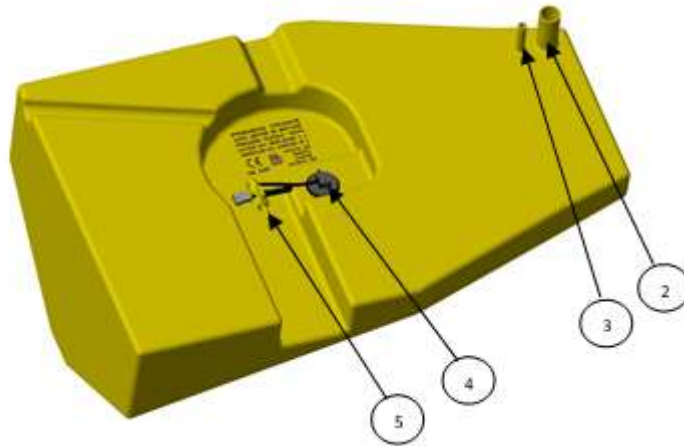


Ref.	DESCRIPTION
1	Fuel tank
2	Filling hole with cap
3	Fuel overflow outlet
4	Filter access hatch
5	Water/fuel separator filter
6	Fuel circuit valve
7	Tank vent

V-1-2-Tank:

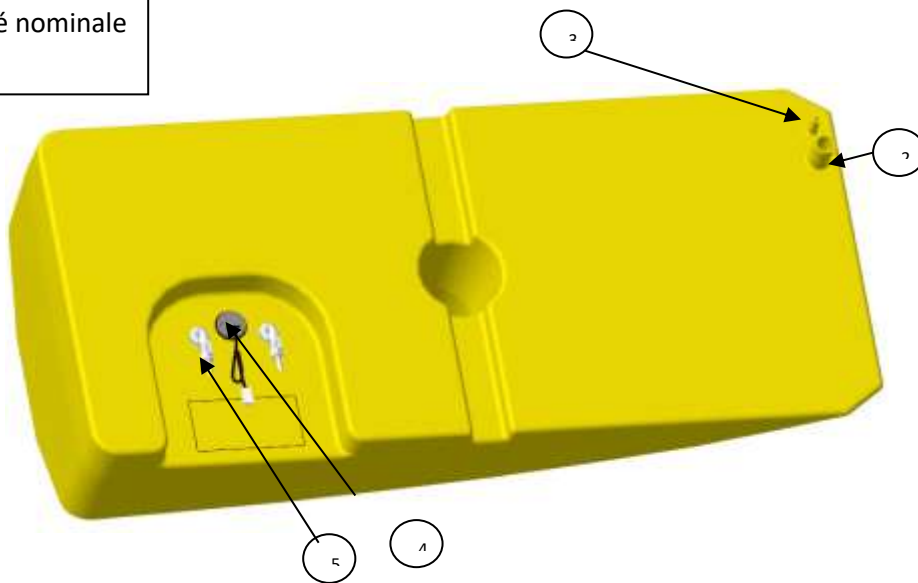
PRO 5.5

Capacité nominale
= 100L

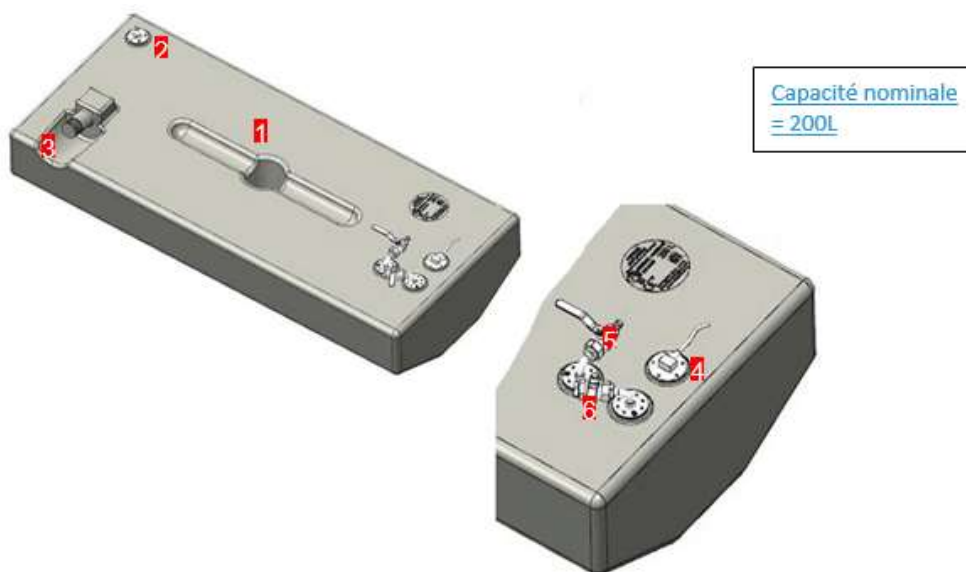


PRO 6.5

Capacité nominale
= 200L



PRO 7



Ref.	DESCRIPTION
1	Tank*
2	Vent outlet
3	Tank filler inlet
4	Gauge transmitter
5	Fuel circuit shut-off valve
6	Second fuel circuit shut-off valve: to be used for the twin engine configuration

*It may not be possible to use the full nominal capacity of the tank depending on the trim and the load.
A 20% reserve is recommended.*



WARNING!!!

**IT IS VITAL TO HAVE A GAUGE DIAL. IT IS SUPPLIED WITH THE ENGINE
IF YOUR BOAT DOES NOT HAVE ONE, CONTACT YOUR DEALER.**

The probe supplied is to American standard:

Impedance (tank empty position) 30 Ohms

Impedance (tank full position) 240 Ohms

All the dials on the market are compatible, with a few very rare exceptions.

To connect it, refer to the electrical diagram page 21.

V-1-3-Fuel/water separator filter:

In order to protect the engine, a water / fuel separating filter is placed on the engine's fuel supply circuit



Ref.	DESCRIPTION
1	Water/fuel separator filter
2	Replaceable filter cartridge

Make sure that there is no water in the metal bowl each time you use your boat:

- Slightly unscrew the drain cap (do not remove it completely);
- Drain the water;
- Screw the drain cap back on if only petrol remains in the bowl.

Do this more often if your engine is not functioning correctly.



WARNING!!!

IT IS ESSENTIAL TO REPLACE THE CARTRIDGE EVERY 50 OPERATING HOURS.

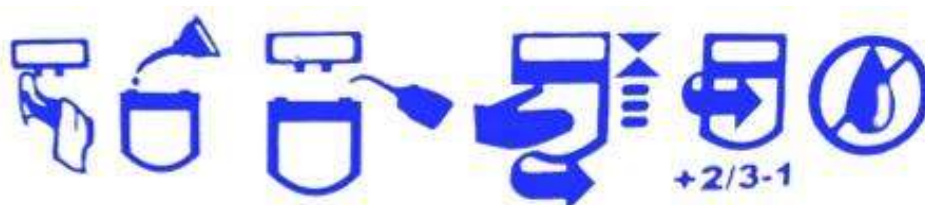
CONTACT THE DEALER NETWORK IN ORDER TO PURCHASE A REPLACEMENT CARTRIDGE.

CHANGING THE FILTER'S CARTRIDGE

Follow ZODIAC's recommendations and those of the filter's manufacturer. Follow the manual or the engine manufacturer's instructions.

Place a draining funnel under the cartridge to be replaced.

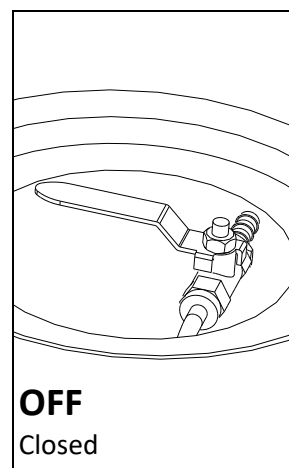
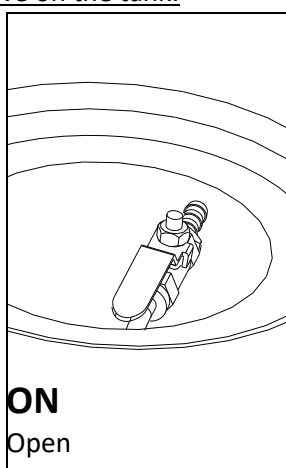
Before replacing the filter, the pressure in the fuel feed system must be released.



V-1-4-Using the fuel circuit cut-off valves:

When not using your boat, close the fuel circuit valve.

Fuel circuit valve on the tank:



WARNING:

IN THE EVENT OF A FIRE ON BOARD, TURN OFF THE ENGINE AND SHUT-OFF THE FUEL CIRCUIT VALVES.

V -1-5-Recommendations:



WARNING:

- IN THE EVENT OF A PETROL LEAK OR A FIRE, THE PETROL CIRCUIT CLOSING VALVE LOCATED ON THE TANK ENABLES THE TANK TO BE CUT OFF FROM THE PETROL CIRCUIT AND MUST REMAIN CLOSED.
- HAVING A FULL TANK AVOIDS CONDENSATION APPEARING ON EACH OUTLET.
- GET THE TANK CLEANED EVERY FIVE YEARS.
- CHECK THE TIGHTENING OF THE CLAMPS ON ALL THE HOSES.
- WHEN YOU DRAIN THE FILTER, DO NOT EMPTY THE WATER INTO THE BOAT. USE A RECOVERY TRAY UNDER THE FILTER.
- SHUT-OFF THE POWER SUPPLY BEFORE DISMANTLING THE FILTER CARTRIDGE.
- CAREFULLY READ THE INFORMATION ON THE FILTER'S INSTRUCTIONS.
- PETROL IS EXTREMELY INFLAMMABLE. MAKE SURE THAT THE ENGINES ARE STOPPED BEFORE WORKING ON THE FUEL SYSTEM.
- DO NOT SMOKE; KEEP ALL NAKED FLAMES OR INCANDESCENT BODIES WELL AWAY FROM THE WORK AREA.
- NEVER DRILL THE TANK AREA WITH A DRILL BIT PROTRUDING MORE THAN 50 MM FROM THE DRILL HEAD (MARKED ON THE DECK BY A HATCH) AND DO NOT USE SCREWS OVER 20 MM LONG.



DANGER!!!

DO NOT STORE FLAMMABLE PRODUCTS IN THE AFT COMPARTMENT. IT IS STRICTLY FORBIDDEN TO STORE A JERRYCAN.



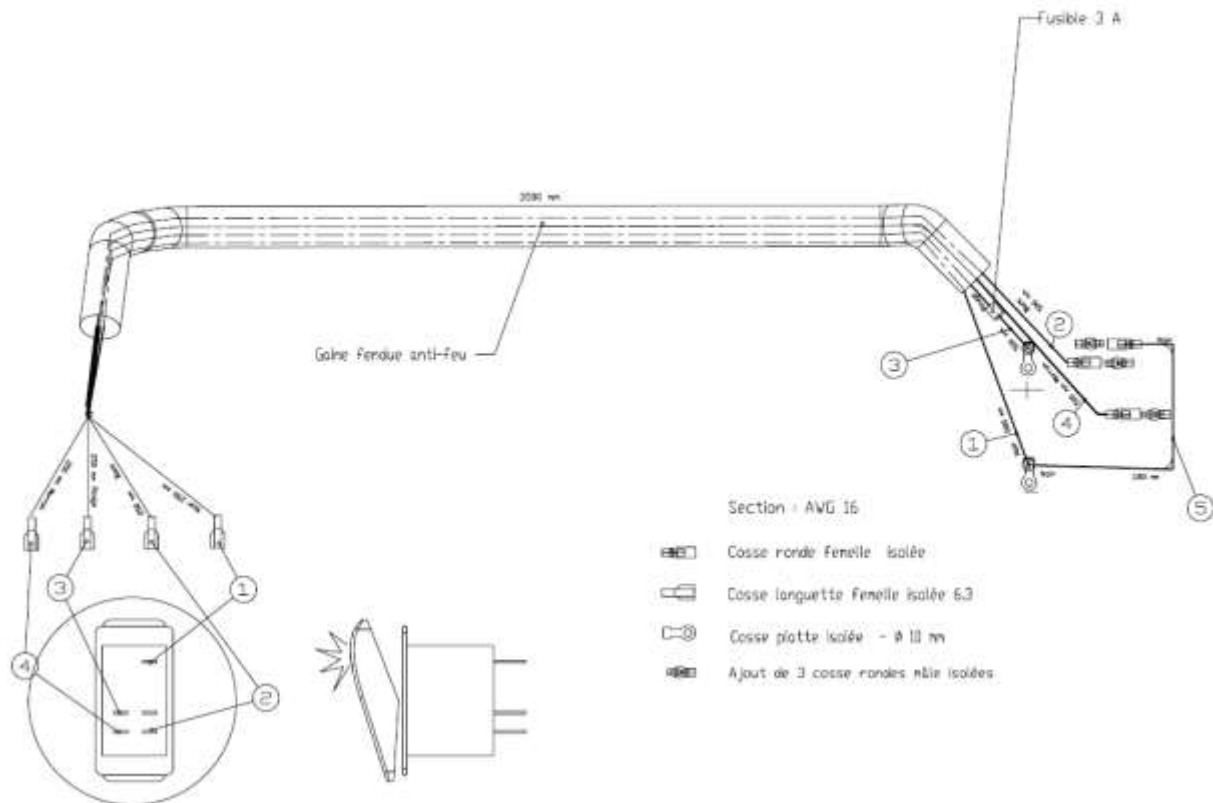
WARNING!!!

DO NOT UNDER ANY CIRCUMSTANCES CHANGE THE FUEL INSTALLATIONS OR ALLOW UNQUALIFIED PEOPLE TO CARRY OUT MODIFICATIONS TO THESE CIRCUITS.

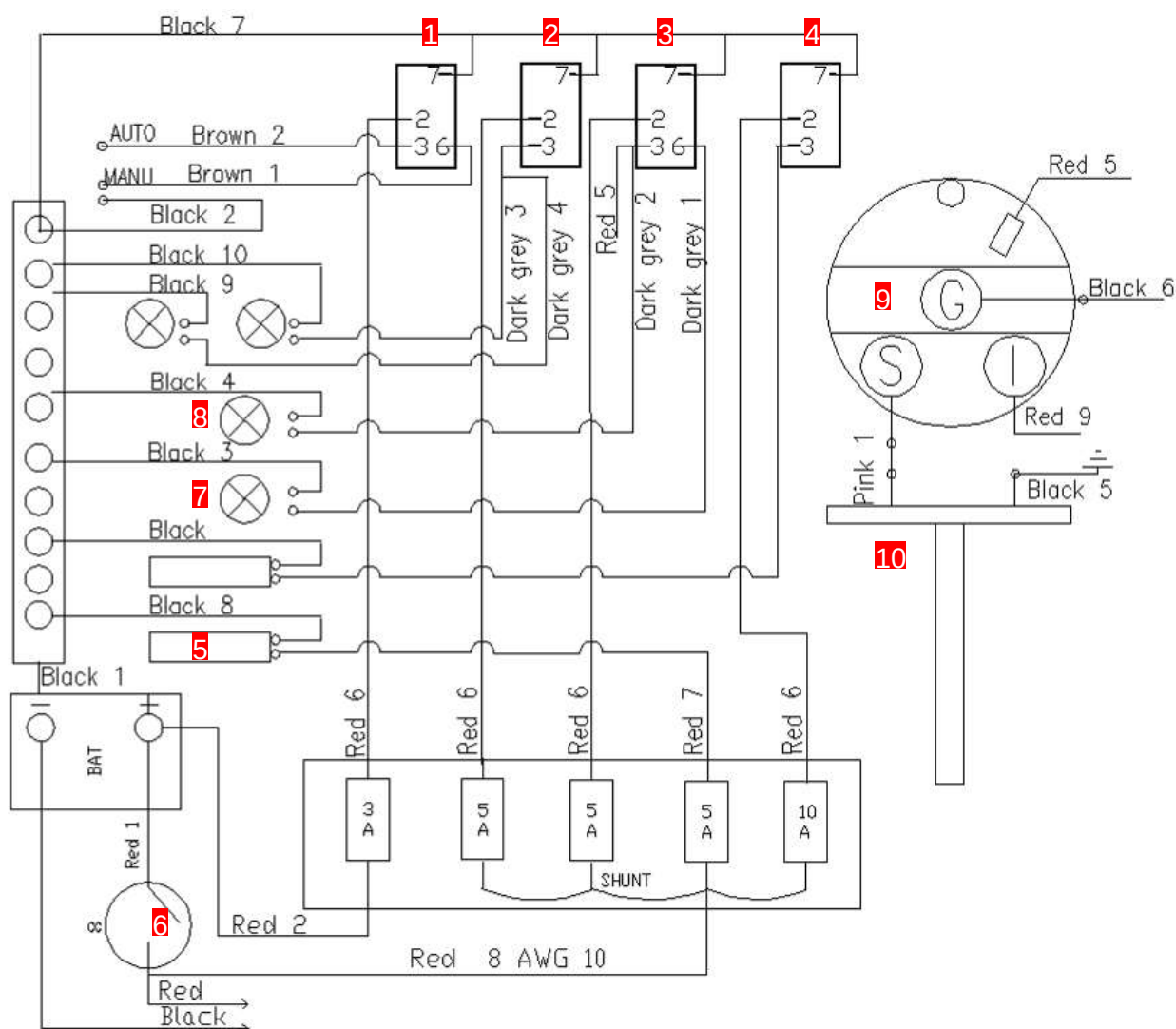
V-2-ELECTRICITY

V -2-1- General wiring diagram:

PRO 5.5 / PRO 6.5 BILGE PUMP DRAINAGE CABLE



PRO 7

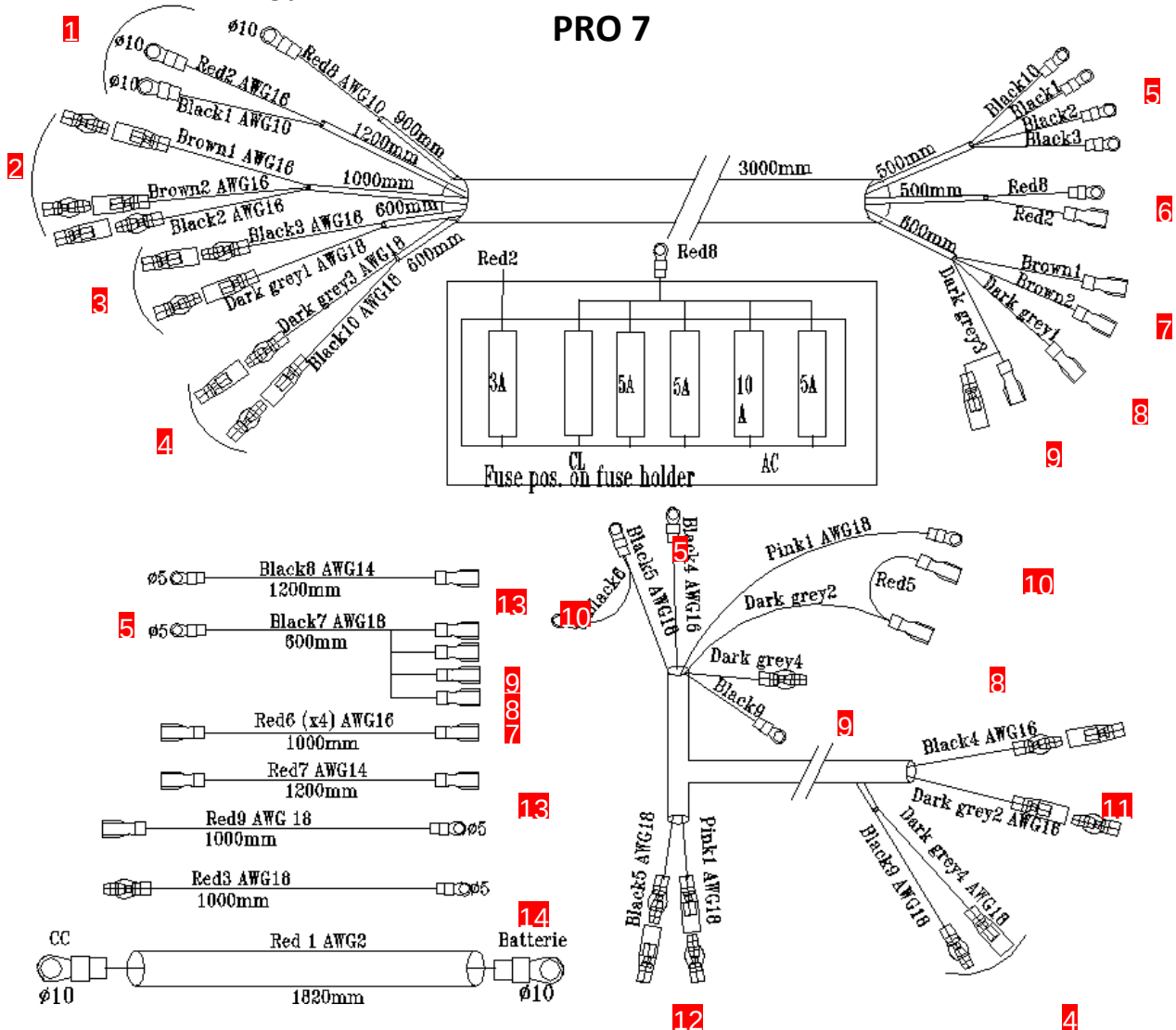


ENGLISH

Ref.	DESCRIPTION
1	Bilge pump switch
2	Courtesy light switch (optional)
3	Navigation light switch (optional)
4	Shower pump switch (option)
5	Cigar lighter (option)
	Circuit-breaker
7	Red green light (optional)
8	White light (optional)
9	Petrol gauge dial
10	Petrol gauge transmitter

INSTALLATION AND CIRCUIT - Electricity

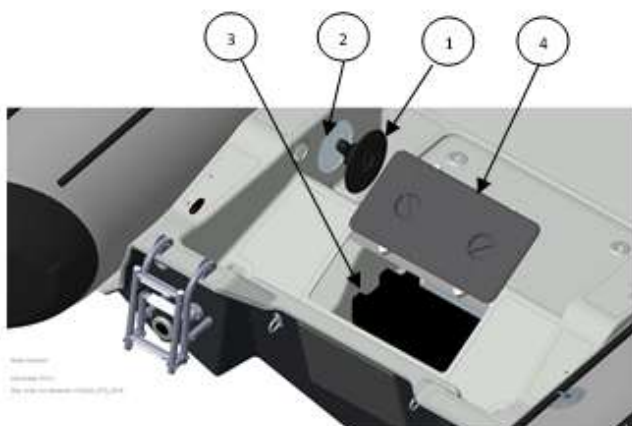
V -2-2-General wiring plan:



Ref.	DESCRIPTION
1	Battery connection
2	Bilge pump connection
3	White light connection
4	Courtesy light connection
5	Bus bar connection
6	Fuse holder connection
7	Bilge pump switch connection
8	Navigation light switch connection
9	Courtesy light switch connection
10	Petrol gauge dial connection
11	Red green light connection
12	Petrol gauge transmitter connection
13	Cigar lighter connection
14	Gas unit connection

V-2-3-Location of items:

PRO 5.5



PRO 7



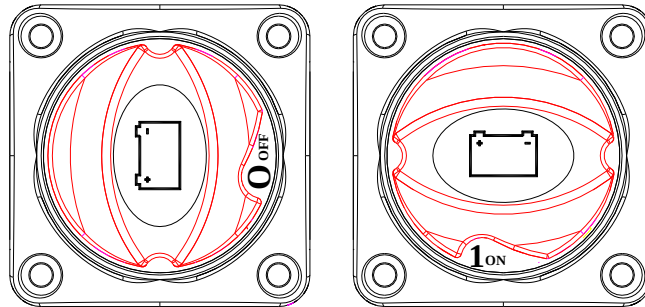
PRO 6.5



Ref.	DESCRIPTION
1	Circuit-breaker access hatch
2	Circuit-breaker
3	Battery tray
4	Battery maintenance access hatch

V -2-4-Circuit breaker:

When you stop using the boat, set the circuit-breaker to OFF.



WARNING

CUT THE ENGINE BEFORE SETTING THE CIRCUIT-BREAKER TO "OFF"

V-2-5-Battery (not supplied):

Comply with ZODIAC's recommendations and with the recommendations of the battery manufacturer for standard maintenance.



MAINTAIN YOUR BATTERY:

- KEEP THE BATTERY CLEAN AND DRY IN ORDER TO AVOID PREMATURE WEAR.
- TIGHTEN AND MAINTAIN THE TERMINAL LUGS BY GREASING THEM REGULARLY WITH VASELINE.



WARNING!!!

THE WATER FROM THE WATER SUPPLY SYSTEM CONTAINS MINERAL WHICH DAMAGES BATTERIES.

YOU SHOULD THUS ALWAYS TOP UP WITH DISTILLED WATER.

WHEN YOU INSTALL THE BATTERY, MAKE SURE THAT NO FUEL TANK, FUEL FILTER OR FUEL LINE CONNECTOR IS WITHIN 12 INCHES (305 MM) OF THE SURFACE OF THE BATTERY.



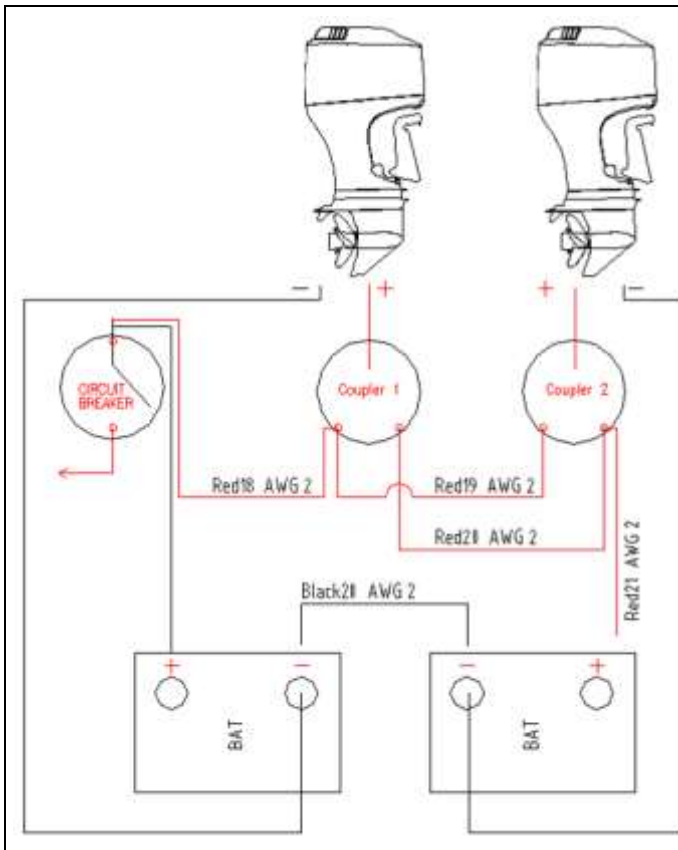
WARNING

- KEEP THE BATTERIES AND THE ELECTROLYTE OUT OF THE REACH OF CHILDREN.
- ALWAYS KEEP THE BATTERY UPRIGHT, NEVER ON ITS SIDE.
- WHEN ADDING ELECTROLYTE OR WHEN RECHARGING THE BATTERY, ALWAYS REMOVE IT FROM THE ENGINE COMPARTMENT.
- BATTERY ELECTROLYTE IS A TOXIC AND DANGEROUS LIQUID. IT CONTAINS SULPHURIC ACID WHICH CAN CAUSE SERIOUS BURNS. AVOID CONTACT WITH SKIN, EYES AND CLOTHES.
- BATTERIES CAN EMIT EXPLOSIVE GASES. KEEP THEM AWAY FROM SPARKS, NAKED FLAMES, AND CIGARETTES ETC.
- WHEN CHARGING OR USING A BATTERY, WORK IN A WELL-VENTILATED ENVIRONMENT. ALWAYS PROTECT YOUR EYES WHEN WORKING CLOSE TO A BATTERY.

NOTE:

- If you do not plan to use your boat for a month or more, remove the battery and store it in a cool, dark and dry place. Fully recharge the battery before reusing it.
- If the battery is stored for a longer period, check electrolyte density at least once a month and recharge the battery as soon as density is too low.
- Electrolyte density: 1.28 to 20°C.

INSTALLATION AND CIRCUIT - Electricity



With twin engines, a second battery is required. A battery isolator is usually integrated to the engine, enabling the batteries to be charged when the engine is running. An optional kit can be provided with a system featuring two battery couplers. The system enables the engines to be started with either battery, or by coupling the batteries (in parallel), or start them with a single battery if the other is faulty.

V -2-6-Wiring an accessory:

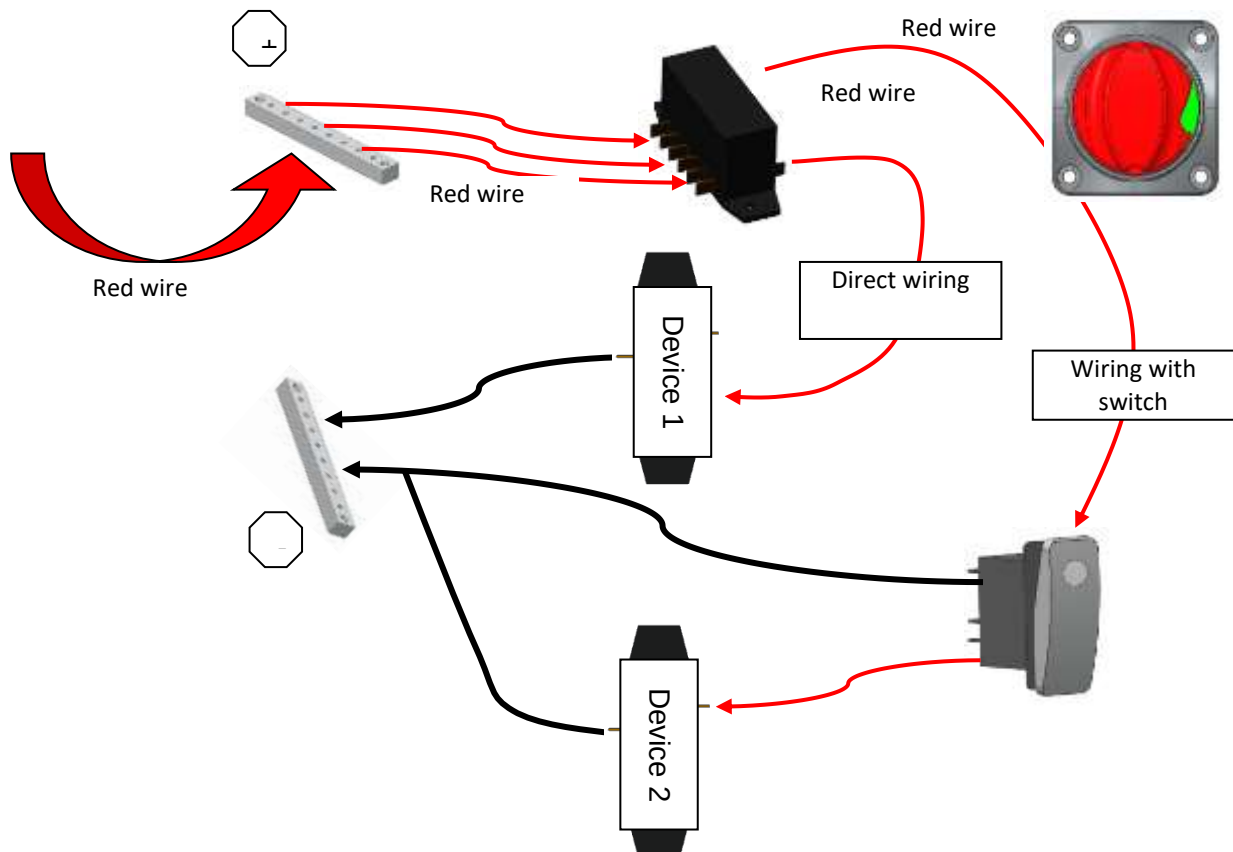
1º/ Choose a free fuse location.

2º/ Connect the power supply of your accessory to the terminal corresponding to this slot using a 6mm female tab type terminal.

3º/ If you have to add cable for the connection, use cable with a cross-section of at least 1.5mm² that complies with "marine" standards (UL1426 or SAE J378 or SAE J1127 or SAE J1128 or more generally meeting ABYC en/or EC standards).

4º/ Connect the earth cable of your accessory to the ground terminal strip using a Ø5 "ring terminal" (same comment as for the cable above).

5º/ Insert an ATO type fuse with a max current of 15A and greater than the load current of your device.



INSTALLATION AND CIRCUIT – CONNECTING OPTIONS

V -2-7-Wiring options:

A bilge pump is fitted as standard to the boat. However, it is also possible to add extra accessories under certain conditions:

- ① The accessories you want to add must be connected to the console.
- ② Accessories are divided into two categories:
 - A**→ accessories that are used or which may be used continuously during normal use of the boat,
 - B**→ accessories that are used intermittently

A		and	B	
Bilge fan			Cigar lighter (standard)	
Radio			Miscellaneous lighting	
Depth sounder			Audio warning	
GPS			Miscellaneous electronic equipment	
Searchlight			Shower pump	
Alarm system			Max. power	60W max.
Refrigerator				
VHF				
Σ	180W max.			



WARNING

You must make sure that the total power of the accessories you add in column A is 180W (15A) or less AND that the max power of an accessory in column B is 60W (5A) or less.

The sections of the different cables in the wiring circuit were calculated using these figures; not following this rule may lead to electrical faults and cause short circuits.

You may connect the options directly to the positive and negative console ground terminal (within the max. power limits), using an approved fuse-holder.

NOTE: If you are getting several pieces of electrical equipment installed, the total immediate consumption could potentially exceed your outboard engine's charge capacity.

For example, the electrical wiring harness can accept instant consumption of 285W (including navigation lights and bilge pump), which is a little less than a 24A output current. The alternators in the engines fitted generally provide 15 A when at full throttle. Check your engine's technical documentation. You should therefore avoid using this equipment over a long period of time, as you run the risk of flattening the battery and not being able to restart the engine.

Example 1

You want to add:

- A 72W VHF,
- A 36W GPS,
- A 60W radio,
- A 20W clock.

A	
Bilge fan	
Radio	60W
Depth sounder	
GPS	36W
Searchlight	
Alarm system	
Refrigerator	
VHF	72W
Σ	168W < 180W 👍

and

B	
Cigar lighter (standard)	
Miscellaneous lighting	
Audio warning	
Miscellaneous electronic equipment	20W (clock)
Shower pump	
Max. power	60W (< or = 60W)

CONCLUSION



Example 2

You want to add:

- A 60W VHF,
- A 36W GPS,
- A 48W radio,
- A 120W searchlight.

A	
Bilge fan	
Radio	48W
Depth sounder	
GPS	36W
Searchlight	120W
Alarm system	
Refrigerator	
VHF	60W
Σ	264W > 180W 👎

and

B	
Cigar lighter (standard)	
Miscellaneous lighting	
Audio warning	
Miscellaneous electronic equipment	
Shower pump	
Max. power	0W (< or = 60W) 👍

CONCLUSION



INSTALLATION AND CIRCUIT – CONNECTING OPTIONS

Example 3

You want to add:

- A 60W GPS,
- A 60W radio,
- A 120W audio warning.

A	
Bilge fan	
Radio	60W
Depth sounder	
GPS	60W
Searchlight	
Alarm system	
Refrigerator	
VHF	
Σ	120W < 180W 👍

and

B	
Cigar lighter (standard)	
Miscellaneous lighting	
Audio warning	
Miscellaneous electronic equipment	120W
Shower pump	
Max. power	120 W (>60W) ?

CONCLUSION

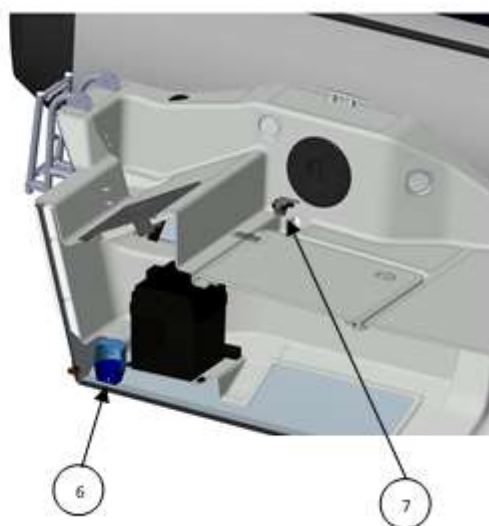
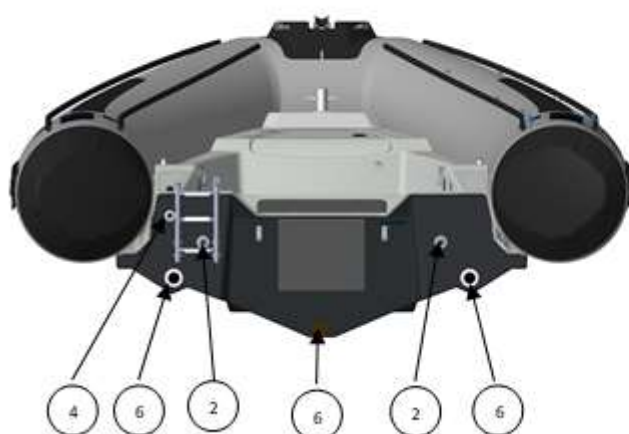


NOTE: Some manufacturers will indicate the amperage rather than the absorbed power. With direct current, as is the case here, just multiply by 12 to obtain the power.

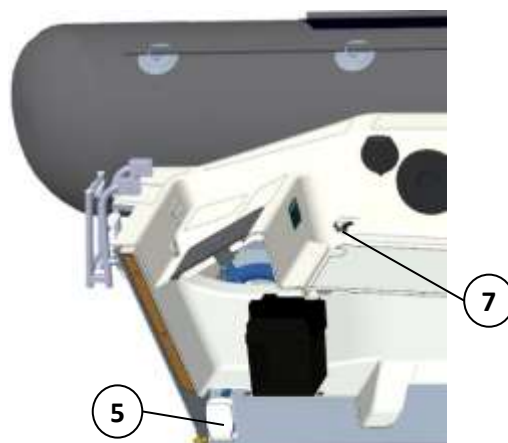
V-3 INSTALLATION OF THE DRAINING SYSTEMS

V-3-1-Description of essential functional items:

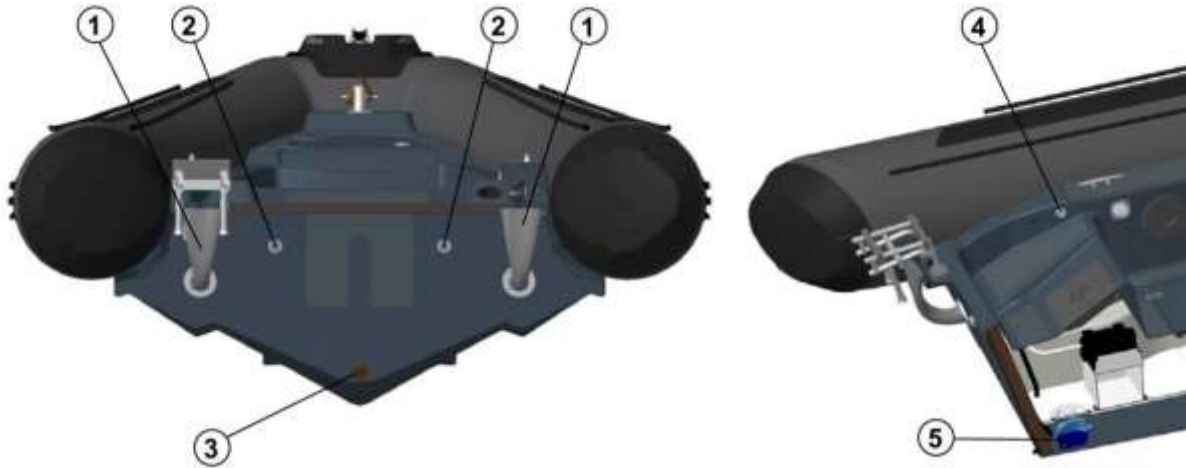
PRO 5.5



PRO 6.5



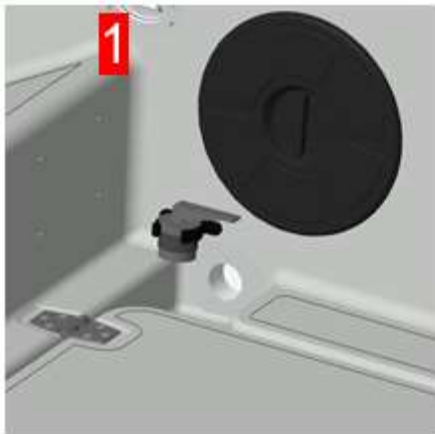
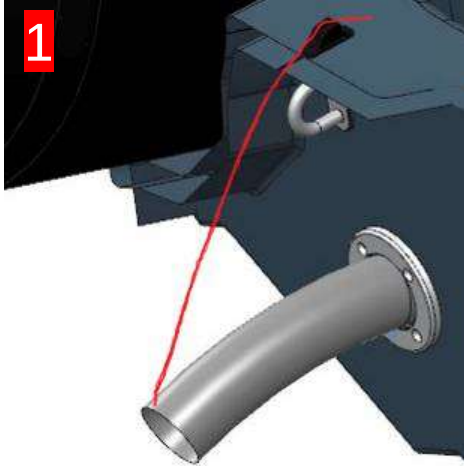
PRO 7



Ref.	DESCRIPTION
1	Self-bailer sleeves
2	Engine recess drain
3	Hull scupper
4	Bilge pump drainage
5	Bilge pump
6	Through-hull with membrane
7	Through-hull plug

INSTALLATION AND CIRCUIT - DRAINING

V-3-2-Bailer sleeve and through-hull caps:



Out of the water (on trailer, cradle, etc.)



SELF BAILER SLEEVES OR CAPS IN POSITION (1)

E
N
G
L
I
S
H

In the water...



- WHEN SAILING BAILER SLEEVE UP (2) AND CAP IN THE THROUGH-HULL (2)
- WATER DRAINING PROCEDURE.
 - STOPPED: SELF-BAILER SLEEVE OR CAP IN POSITION (1), THEN SAIL IN PLANING POSITION (> 6 KNOTS). PLACE PARTS BACK IN POSITION (2) WHEN THE WATER IS DRAINED.
 - AT ANCHOR:
 - AT A TEMPORARY MOORING OR IN OTHER SITUATIONS WHERE THE BOAT IS UNLIKELY TO TAKE IN LARGE AMOUNTS OF WATER (HEAVY RAIN, BREAKING WAVES), PLACE THE PARTS IN POSITION (1) OR (2).
 - LONG-TERM OR RISKY ANCHORING: BAILER SLEEVE LOWERED (1) OR CAPS OUT (1).



WARNING

IF THE BOAT TAKES IN LARGE AMOUNTS OF WATER FROM THE OUTSIDE (HEAVY RAIN, WAKE, ETC) AND THE SELF-BAILER SLEEVES ARE RAISED, OR THROUGH-HULL PLUGGED, THE BOAT RISKS BEING SUBMERGED (BATHTUB EFFECT). THE WATER TAKEN ON MAY THEN ACCUMULATE IN THE BILGE AND MAKE THE BOAT MUCH HEAVIER CAUSING IT TO LIE LOW IN THE WATER AND CAUSE SERIOUS DAMAGE TO CERTAIN UNITS SUCH AS THE ENGINE OR THE ELECTRICAL CIRCUITS.

V-3-3-Bilge pump:

The bilge pump is not wired to the battery switch and operates independently; the switch  is always connected.

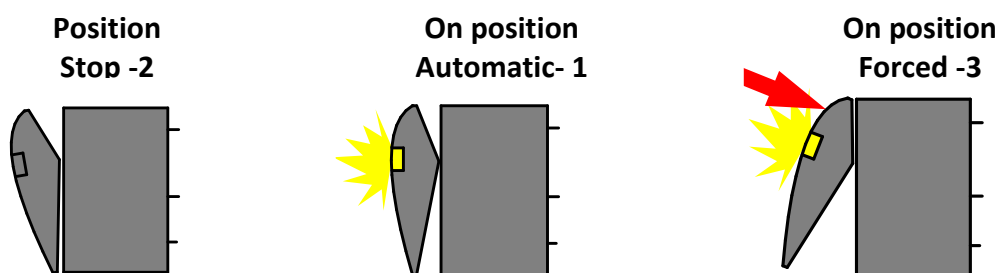
① Automatic operation (fixed position): in this position the bilge pump works automatically. The pilot light is on.

When at anchor, even for several months, it is normal that the bilge pump indicator is on. A pilot light will not empty your battery.

② Stop: in this position (set position), the bilge pump is off. The pilot light is off.

This position should almost never be used, except when the boat is out of the water and sheltered.

③ Forced operation: the switch has to be held depressed to operate it. As soon as you release the switch, it returns to the Automatic position (1).



ZODIAC recommends the use of a tarpaulin or mooring cover in order to prevent water ingress in the event of rain.

Ensure that the system is in working order (unblocked pipes, plugs out, bilge pump switch on automatic mode, battery charged).



WARNING

AT ANCHOR, SET THE BILGE PUMP SWITCH TO THE AUTOMATIC STARTING POSITION.



WARNING!!!

THE BILGE PUMP SYSTEM IS NOT DESIGNED TO KEEP IN CHECK WATER COMING FROM A BREACH IN THE HULL, IT IS THE OWNER'S RESPONSIBILITY TO HAVE AT LEAST ONE BAILER ON BOARD WITH A SYSTEM TO PREVENT ITS ACCIDENTAL LOSS.



WARNING!!!

REGULARLY CHECK THAT THE BILGE PUMP WORKS (SEE INSTRUCTIONS) AND CLEAN THE INTAKE STRAINERS OF ANY DEBRIS LIKELY TO CAUSE A BLOCKAGE.

The flow rate of your pump is about 45 litres per minute. It may be accessed via the after locker.

V-3-4-Hull drain hole:



Out of the water (on trailer, cradle, etc.)



OPEN POSITION, DRAIN PLUG REMOVED.

In the water...



**CLOSED POSITION, DRAIN PLUG FITTED.
(MAKE SURE THE PLUG IS PROPERLY CLOSED/TIGHTENED)**

V-4 STEERING

Comply with the steering manufacturer's recommendations (installation, use and maintenance).

To get the best out of your boat, please consult your dealer.

V-5 FIRE



WARNING

- **WE RECOMMEND YOU KEEP AN EXTINGUISHER ON BOARD AND COMPLY WITH THE LAWS APPLICABLE IN YOUR COUNTRY.**
- **DO NOT PLACE INFLAMMABLE MATERIAL CLOSE TO OR ABOVE COOKING EQUIPMENT.**

The boat is delivered without a fire extinguisher; complying with the national regulations of the country in which your boat is registered is your responsibility. When in use, the boat must be fitted with portable extinguishers.

The recommended position for the extinguisher is inside the stern locker or console.

Take care to keep the bilges clean and check at regular intervals that there are no fuel leaks or vapours.

Never leave the boat unattended when cooking and/or heating equipment is in use.

Do not smoke while handling gas or fuel.

Do not obstruct the safety controls, e.g. fuel shut-off valves and electrical system switches.

Do not fill the fuel tank when the engine is running or when cooking equipment is operating.

V-6- ANCHORING/MOORING



Ref.	DESCRIPTION
1	Anchor locker
2	Polyester bow roller + sheave
3	Cleats
4	Bow plate
5	Mooring cleat
6	Fairleads



WARNING

- THE CLEATS CAN ONLY BE USED FOR OCCASIONAL MOORING OF THE BOAT.
- FOR PERMANENT MOORING, USE THE BOW CHAIN PLATE OR CLEAT.
- CHOOSE YOUR ANCHOR CHAIN ACCORDING TO THE LENGTH AND WEIGHT OF YOUR BOAT.

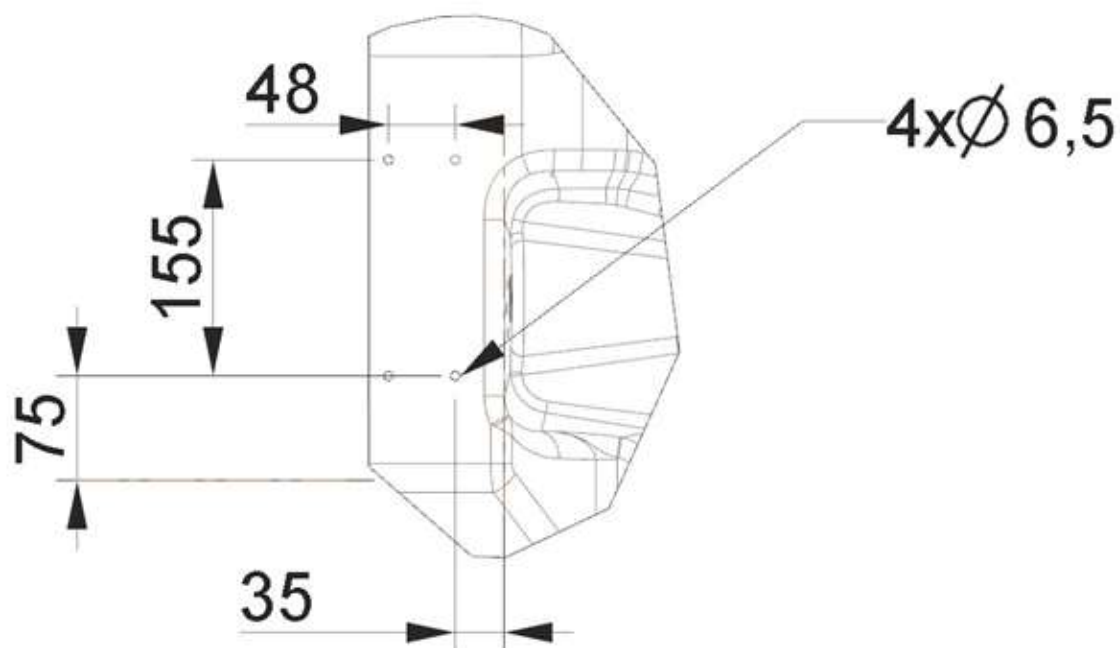
V -7-BOARDING

V-7-1-Ladder installation (Without rear platform)

V-7-1-1 PRO 5.5

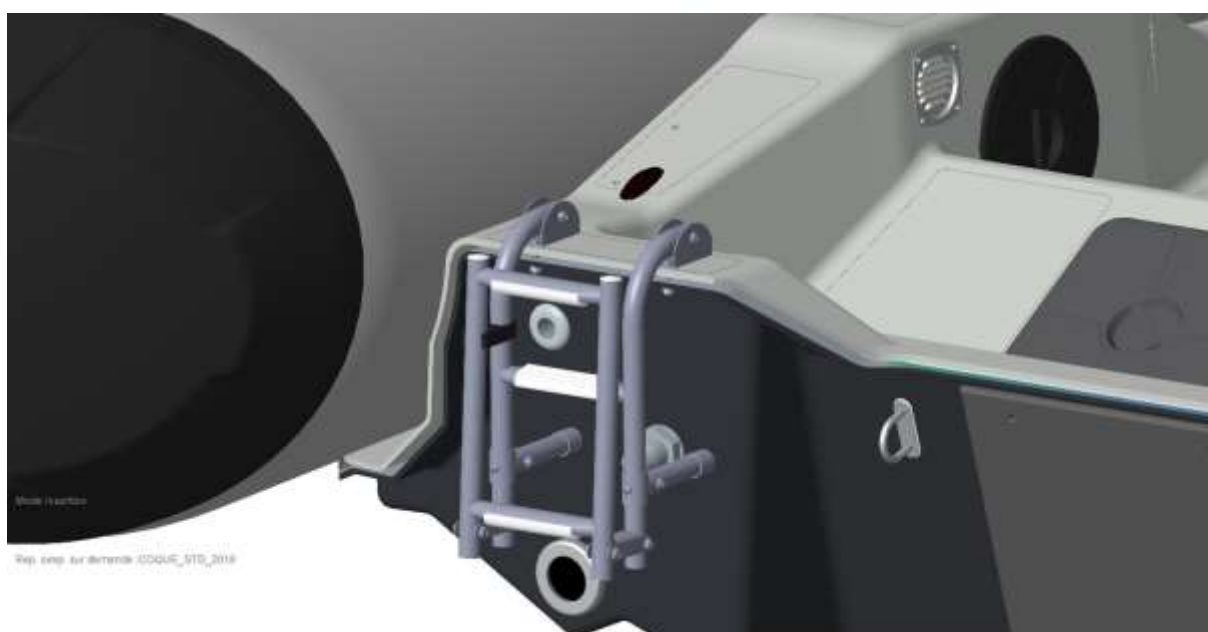
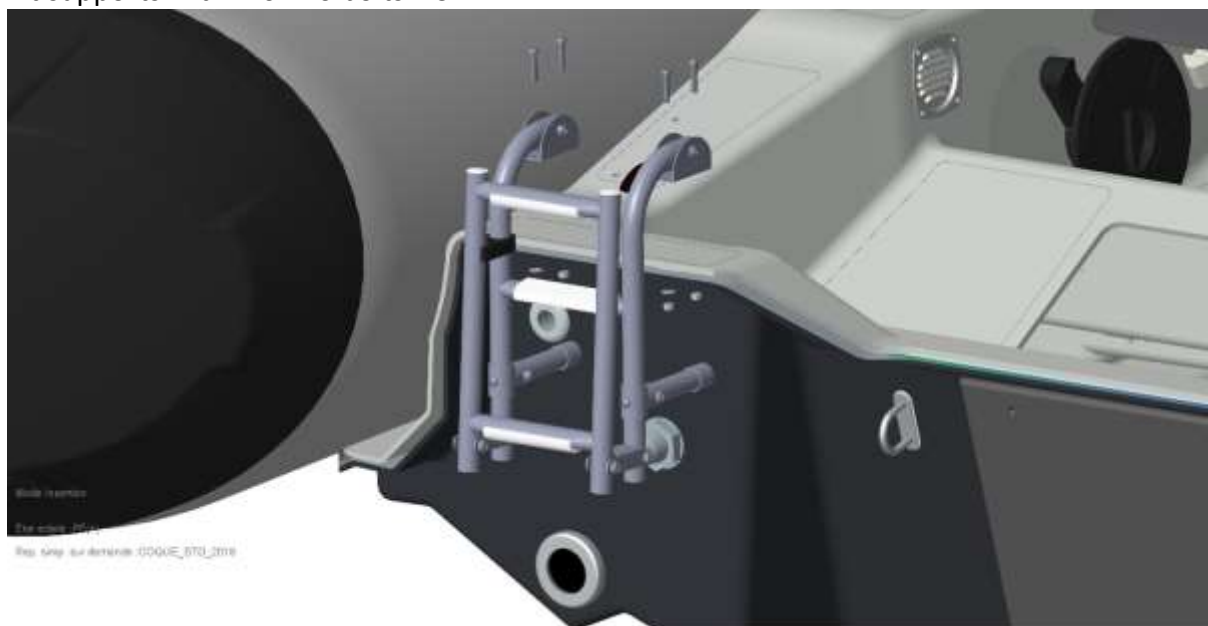
1. First step:

Trace and drill $\varnothing 6.5\text{mm}$ supports' holes, then add chamfer 45° on 3 mm.



3. Second step :

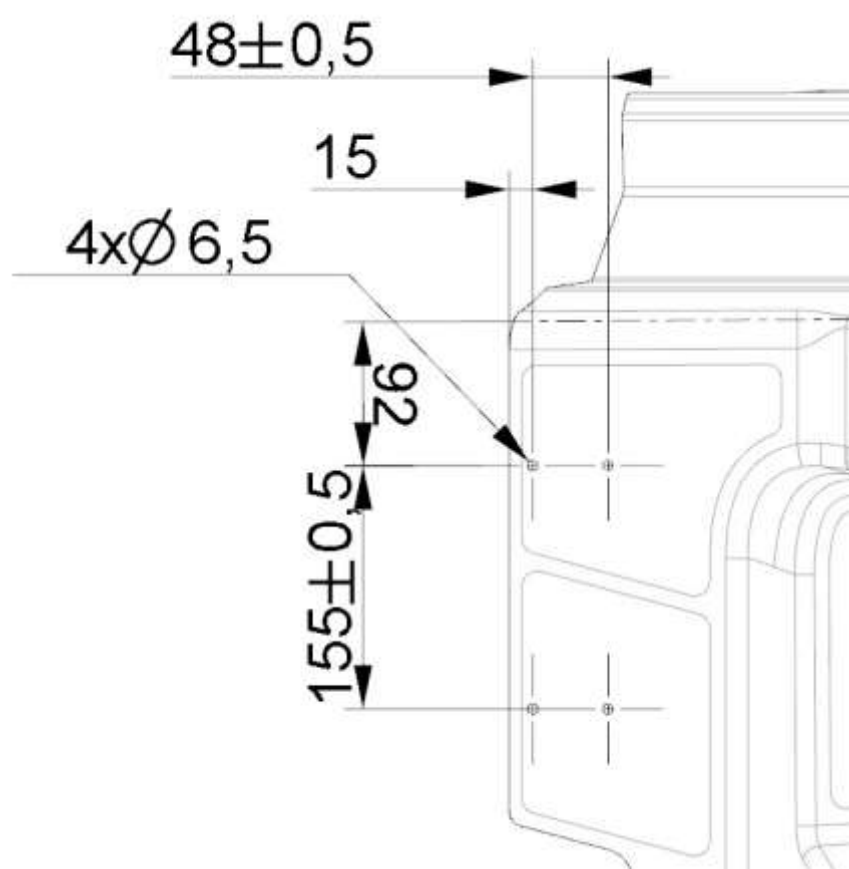
Screw ladder assembly with the supplied kit :
Fit supports with M6X 40 bolts + SIKA.



V-7-1-2 PRO 6.5

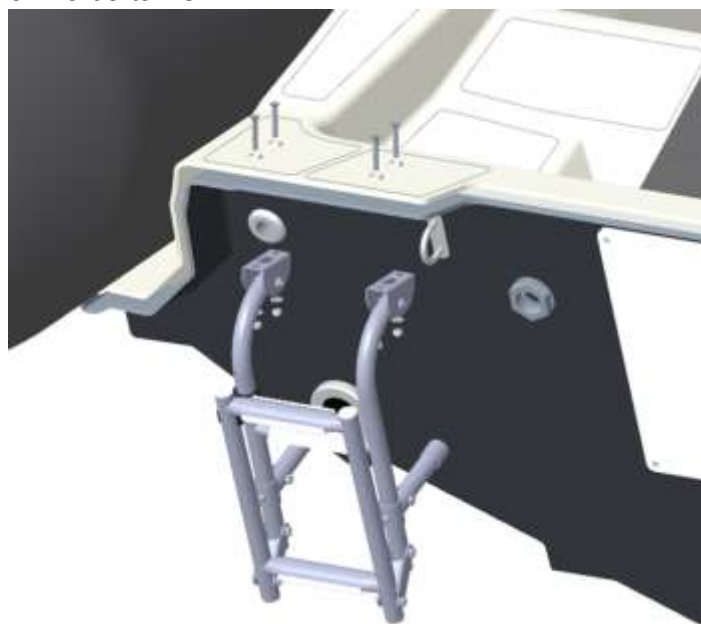
1. First step:

Trace and drill $\varnothing 6.5\text{mm}$ supports' holes, then add chamfer 45° on 3 mm.



3. Second step :

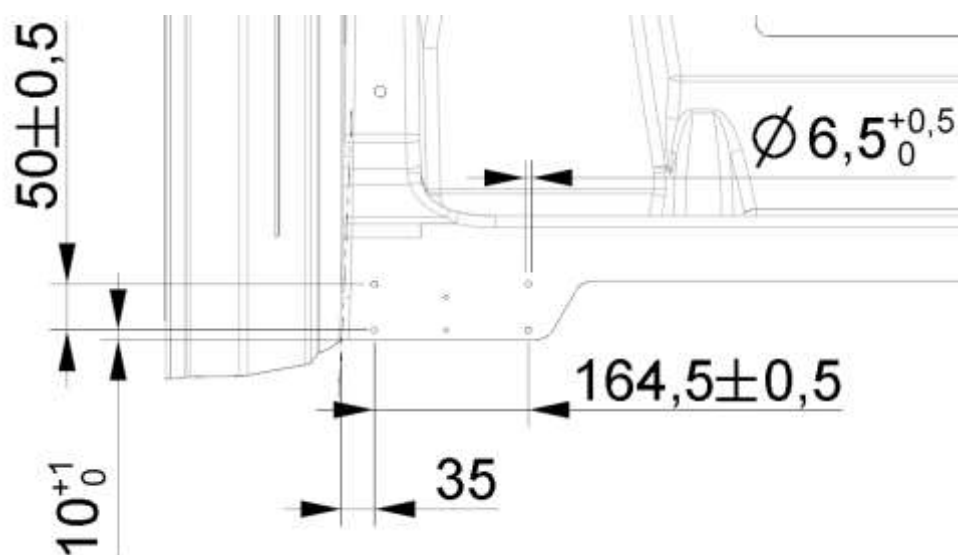
Screw ladder assembly with the supplied kit :
Fit supports with M6X 40 bolts + SIKA.



V-7-1-3 PRO 7

1. First step:

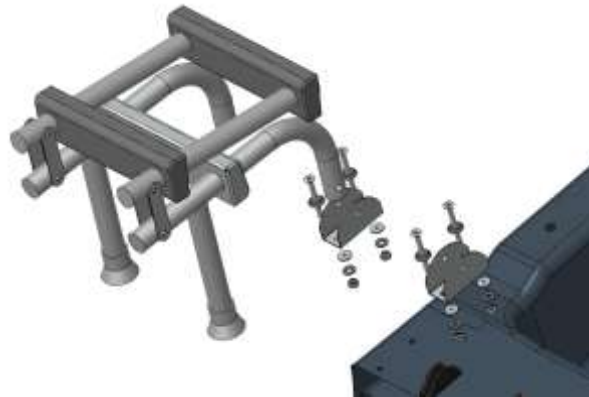
Trace and drill $\varnothing 6.5\text{mm}$ supports' holes



3. INSTALLATION AND CIRCUIT - Boarding

4. Second step :

Screw ladder assembly with the supplied kit:
Fit supports with M6X 40 bolts + SIKa.



V-7-2- Use



DANGER!!!

CHECK THAT THE ENGINE IS SWITCHED OFF BEFORE ANYONE CLIMBS BACK ON BOARD USING THE REAR LADDER.

If you have twin engines, you should fit a side ladder. Contact your dealer.



WARNING

WHEN THE BOAT IS USED SOLO, IF THE LADDER CANNOT BE DEPLOYED FROM THE WATER, THE LADDER SHOULD BE PERMANENTLY DEPLOYED.

LOCATION OF ACCESSORIES

VI-1-INSTALLATION OF CABLES UNDER THE DECK

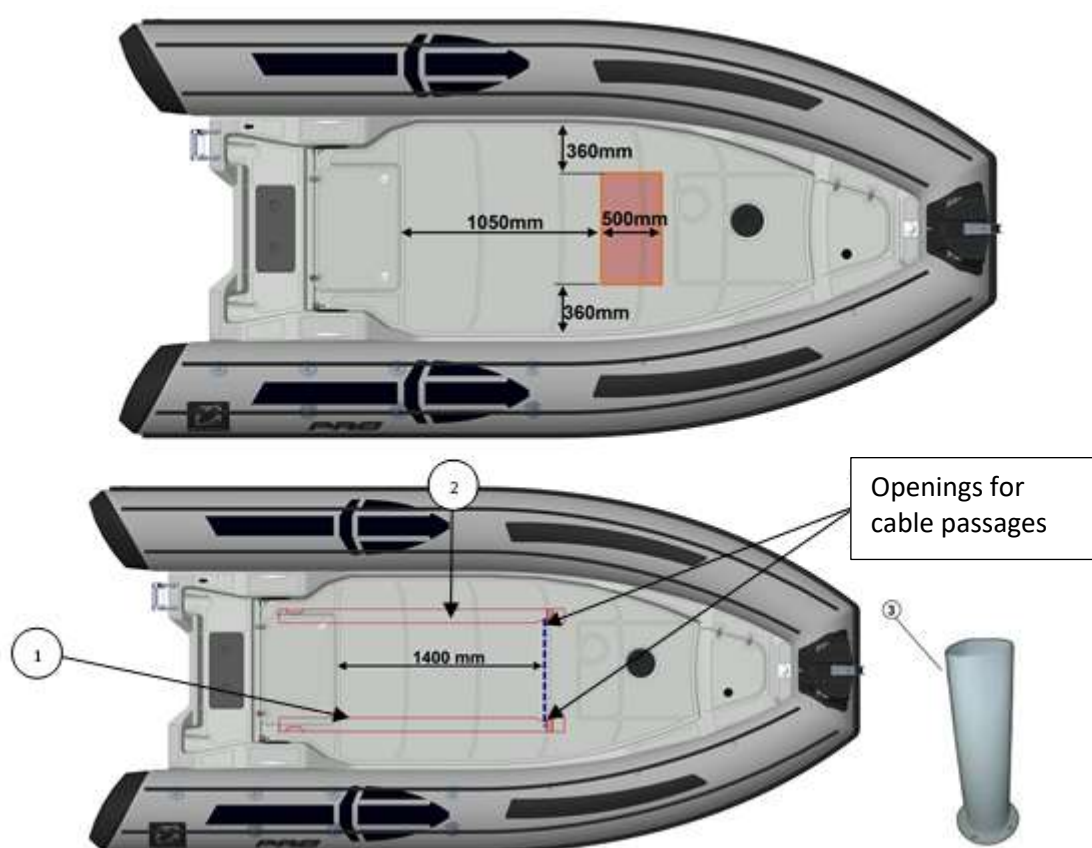
Engine command cables pass below the deck of the boat, in pre-fitted guides with a cable pull. The cable Exit on the deck is fitted with a deck seal.



WARNING

TO PASS THE WIRES UNDER THE DECK AND TO AVOID DAMAGING THE STRUCTURE OF THE BOAT, THE DECK SEAL (NOT PROVIDED WITH THE BOAT) MUST BE PLACED IN THE GREY-SHADED AREA SHOWN BELOW.

PRO 5.5

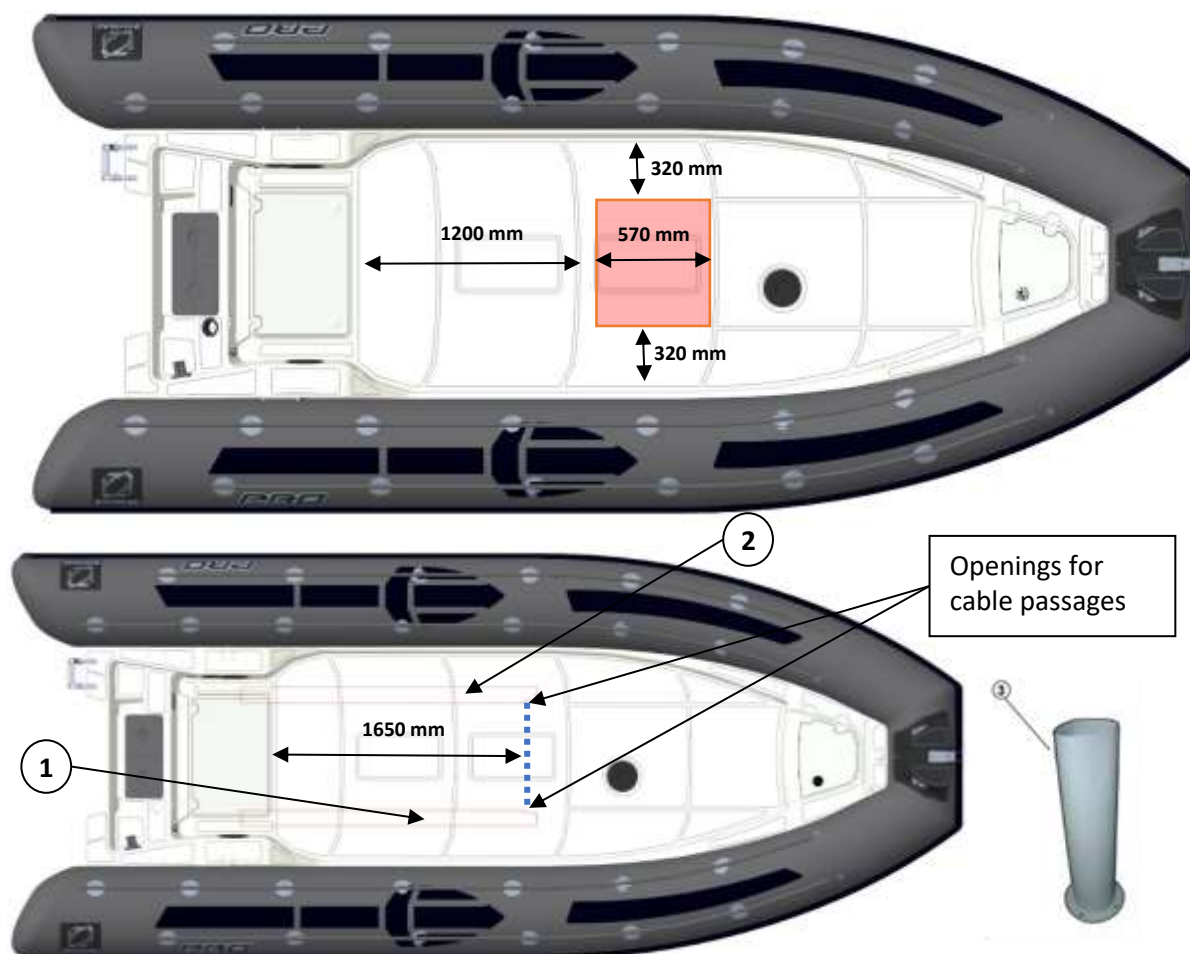


Drill the deck to pass cables where your chosen accessories will be placed, in the area shaded in grey. Thread the engine cables through the guide (1) using the cable pull. Retrieve cables by the pre-drilled hole. We recommend using a second cable guide (3) to thread the wiring (2) to the console.

Ref.	DESCRIPTION
1	Engine cable guide cable pull
2	Wiring guide to port
3	Cable pull

LOCATION OF ACCESSORIES

PRO 6.5

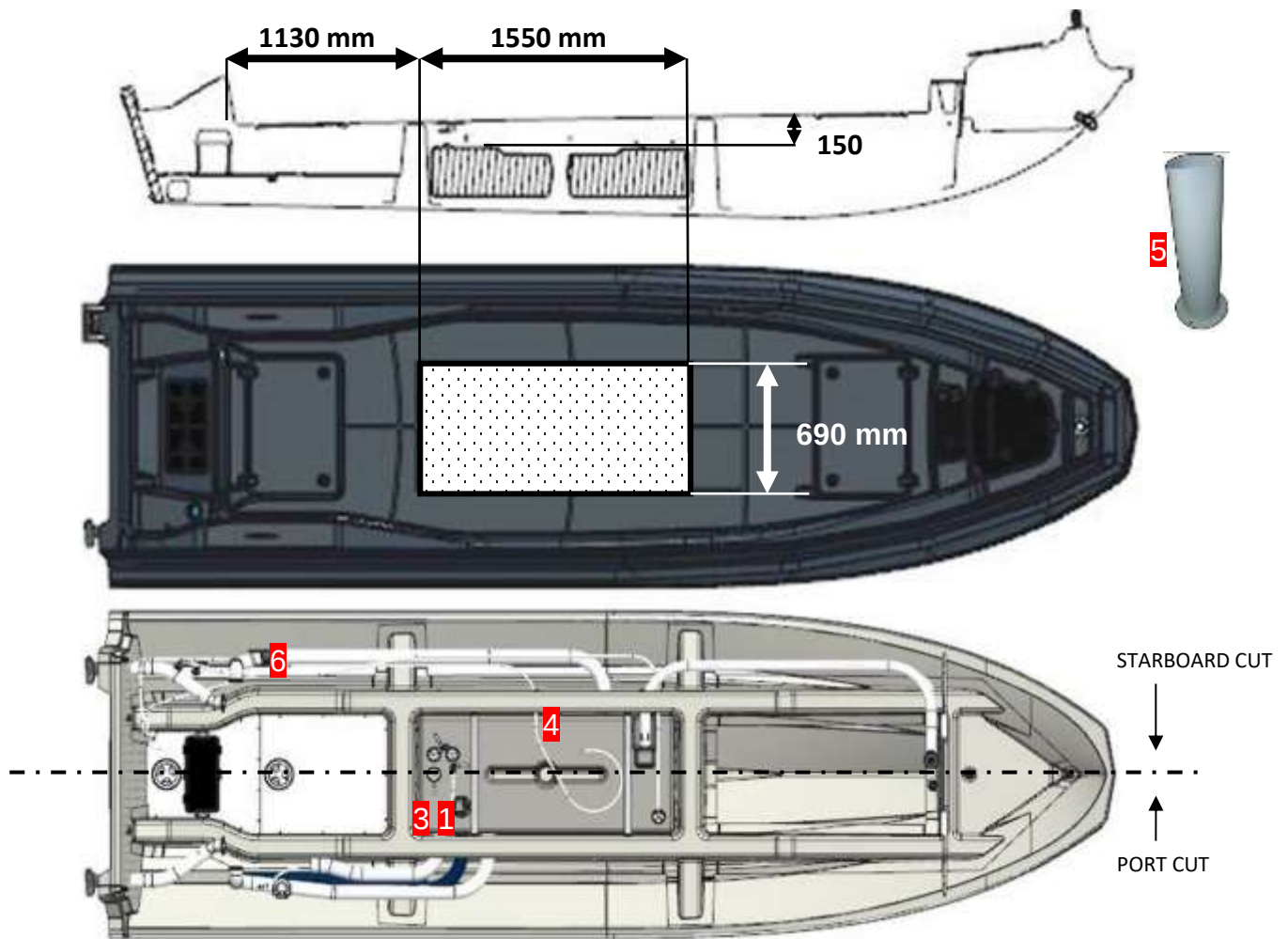


Drill the deck to pass cables where your chosen accessories will be placed, in the area shaded in grey. Thread the engine cables through the guide (1) using the cable pull. Retrieve cables by the pre-drilled hole. We recommend using a second cable guide (3) to thread the wiring (2) to the console.

Ref.	DESCRIPTION
1	Engine cable guide cable pull
2	Wiring guide to port
3	Cable pull

LOCATION OF ACCESSORIES

PRO 7

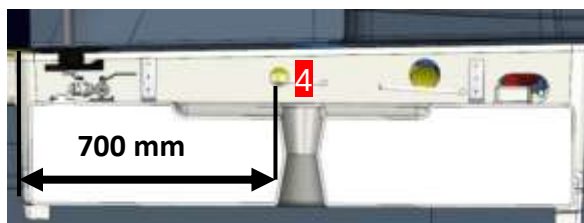


Drill the deck to pass cables where your chosen accessories will be placed, in the area shaded in grey. Thread the engine cables through the guide (2) using the cable pull. Retrieve cables by the pre-drilled hole. We recommend using a second cable guide (5) to thread the wiring (3) to the console.

LOCATION OF ACCESSORIES

PORT CUT

STARBOARD CUT



Ref.	DESCRIPTION
1	Ventilation hose
2	Engine cable guide cable pull
3	Fuel hose guide
4	Wiring guide to port
5	Cable pull
6	Circuit-breaker

E
N
G
L
I
S
H

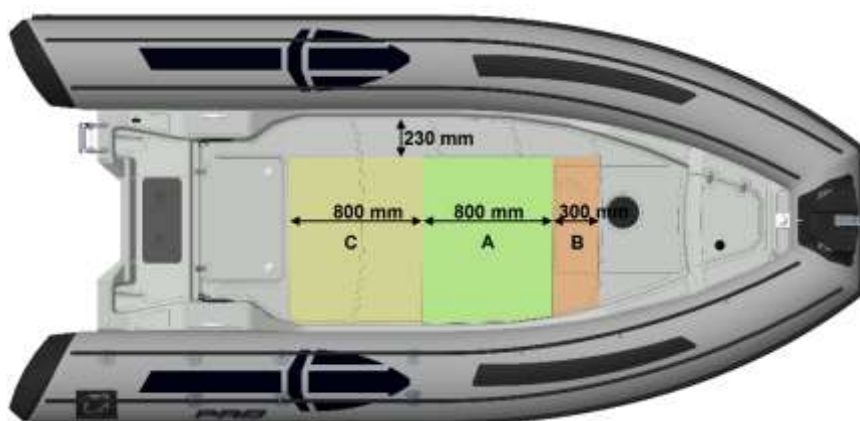
VI -2- FITTING OF CONSOLES and BOLSTERS

VI -2-1-PRO HL, PRO HLS, PRO HLX, PRO HXLS consoles:

The console can be positioned in the areas A and B. However, a part of the console may exceed the area B. In this case great care must be taken when drilling; you will have to adjust the length of the screws to avoid that they damage the tank.

For an assembly in the area C, it will be necessary to draw the cables outside the initially planned passages (by going through the rear locker for example).

PRO 5.5

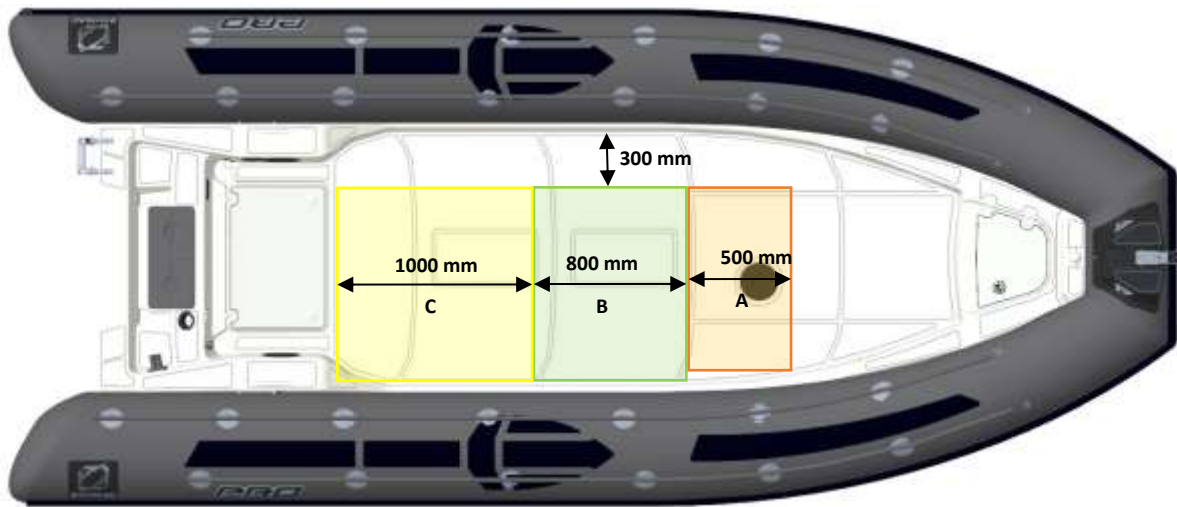


WARNING !!!

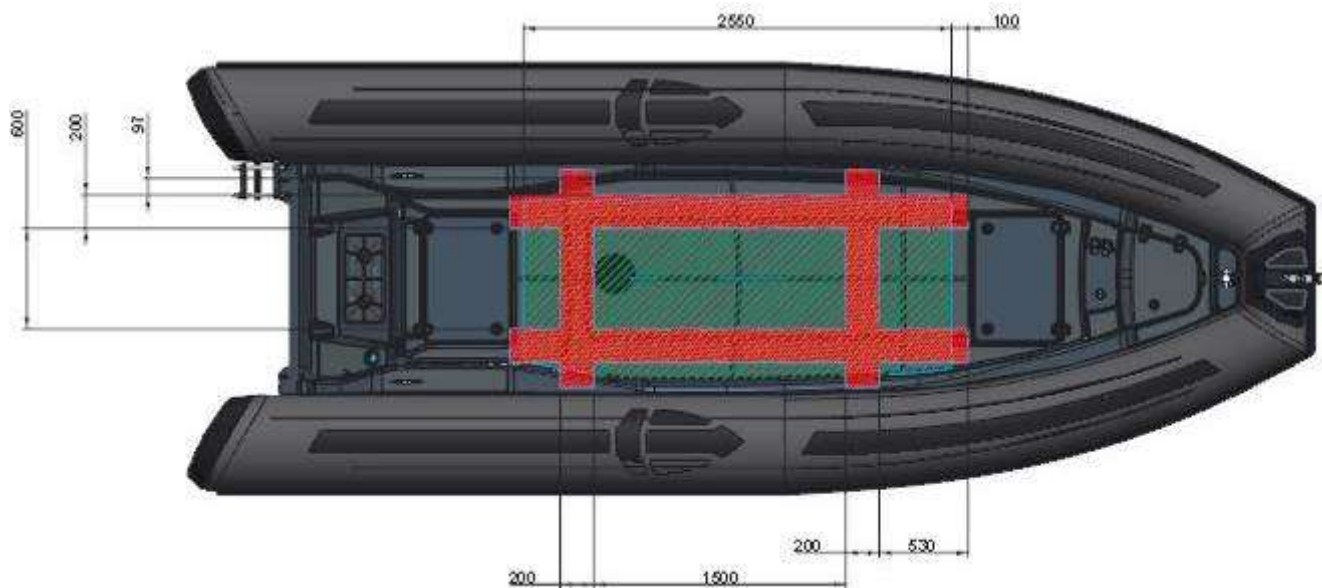
NEVER DRILL THE TANK AREA (B) WITH A DRILL BIT PROTRUDING MORE THAN 30 MM FROM THE DRILL HEAD AND DO NOT USE SCREWS MORE THAN 20 MM LONG.

LOCATION OF ACCESSORIES

PRO 6.5



PRO 7



WARNING!!!

NEVER DRILL THE TANK AREA WITH A DRILL BIT PROTRUDING MORE THAN 50 MM FROM THE DRILL HEAD AND DO NOT USE SCREWS MORE THAN 20 MM LONG.

LOCATION OF ACCESSORIES

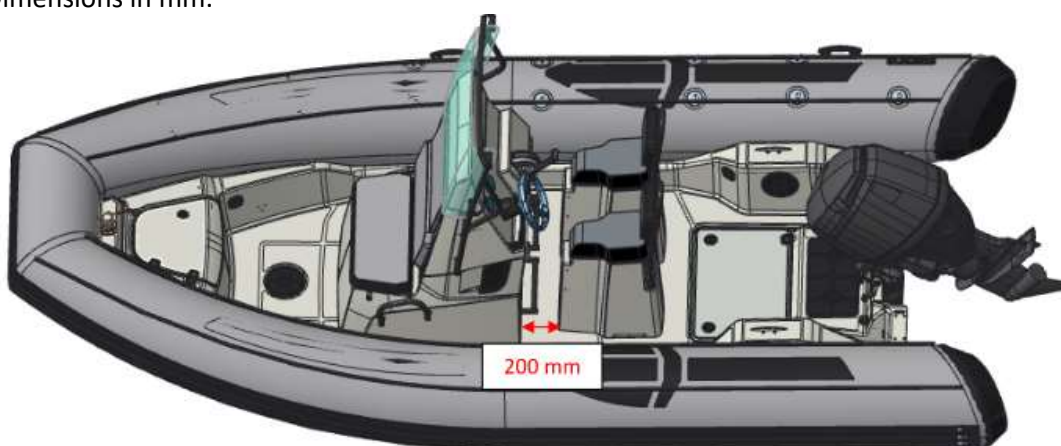
VI -2-2-Bolster:

We recommend fitting the bolster as shown below.
Dimensions in mm.



VI -2-3-Jockey:

We recommend fitting the bolster or T4 seat as shown below.
Dimensions in mm.



WARNING!!!

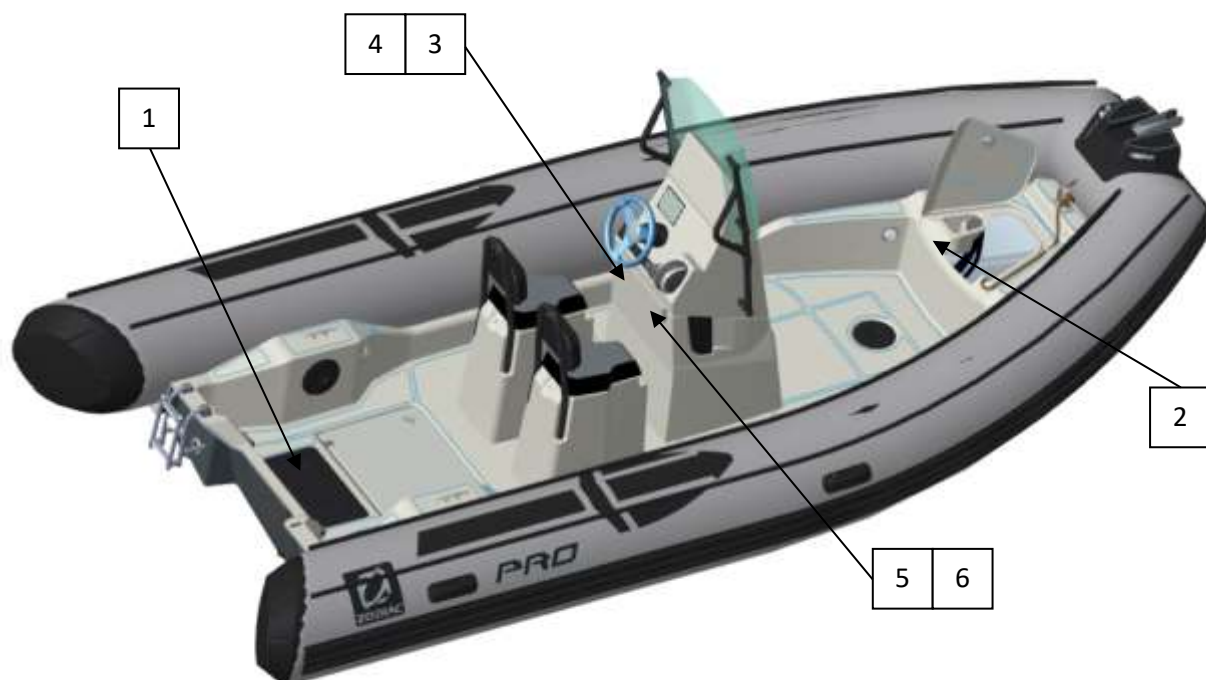
FOR SAFETY REASONS, THE TANK HATCH MUST REMAIN ACCESSIBLE AND UNENCUMBERED BY THE POSITION OF ACCESSORIES. IT MAY HOWEVER BE ENTIRELY COVERED BY THE CONSOLE, WHILE REMAINING ACCESSIBLE THROUGH THE CONSOLE LOCKER.

VI -3-ROLL BAR and PULPIT CLEAT



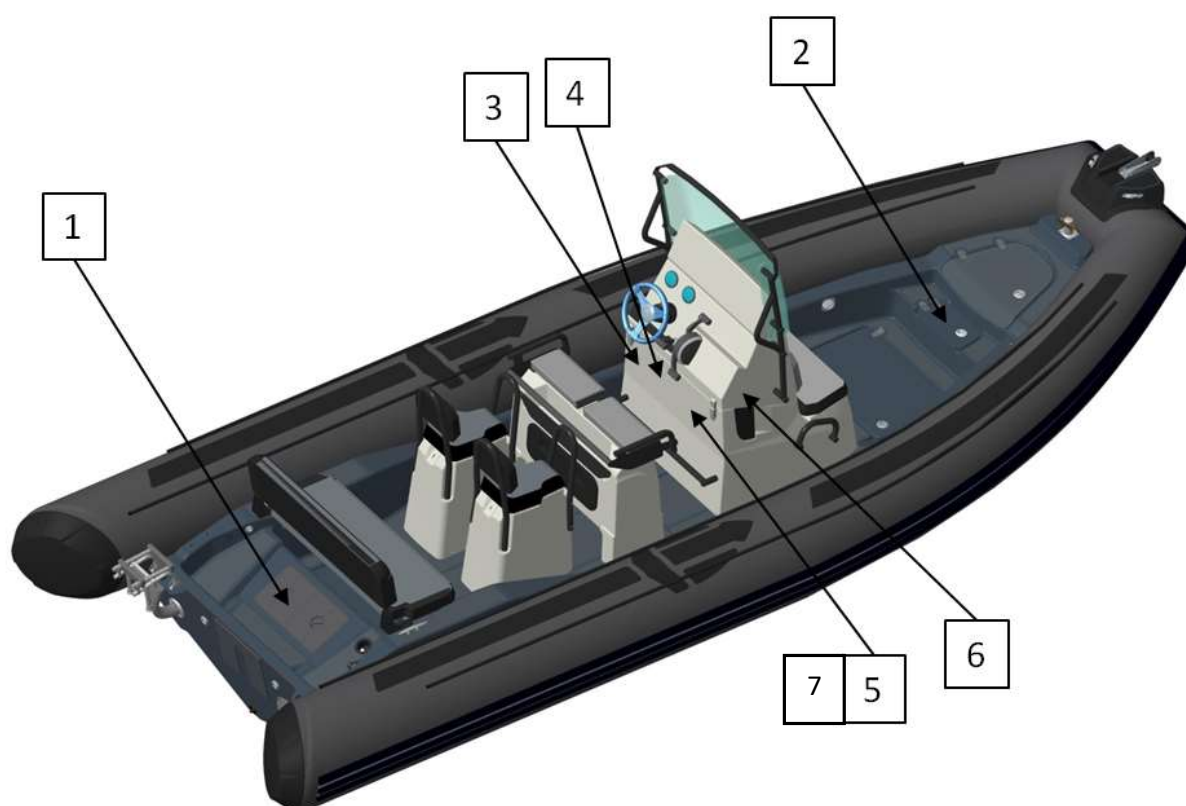
VII-1-POSITION OF STICKERS

PRO 5.5 / 6.5



**E
N
G
L
I
S
H**

PRO 7



LABELLING

VII -2-DESCRIPTION OF LABELS



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
• DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS) • DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY • CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL • CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL	• NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE) • DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE • RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+) • RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE • STOP ENGINE BEFORE REFUELING • REFUEL IN WELL VENTILATED AREA • NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME • AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY • LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD • INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE	L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE • ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE • NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE • FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE • EVITER DE RENSERGER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREEES • LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION • VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION

⚠ CAUTION	⚠ ATTENTION
IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT. • NEVER TOW IN OPEN SEAS • NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS	UN REMORQUAGE INAPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU • NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER • NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS

⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT
DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD	NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD

⚠ DANGER	⚠ DANGER
TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER	POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L' ECHELLE DE BAIN

⚠ DANGER	⚠ DANGER
A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES	UN EXTINCTEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD



TOME 2

DESCRIPTION – FLOTTEUR

SYSTEME DE PROPULSION

INSTALLATION ET CIRCUITS

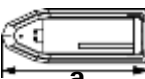
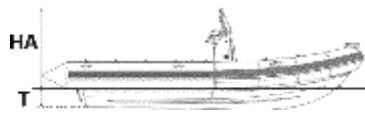
SOMMAIRE

I -1-CARACTERISTIQUES TECHNIQUES du PRO 5.5.....	3
I -2-CARACTERISTIQUES TECHNIQUES du PRO 6.5.....	5
I -3-CARACTERISTIQUES TECHNIQUES du PRO 7.....	7
I -4-INVENTAIRE ET LOCALISATION	10
I -5-MANUTENTION.....	14
I -5-1-Transport.....	14
I -5-2-Stockage:	15
I -5-3-Levage	18
II - FLOTTEUR	20
II -1-ENTRETIEN DU FLOTTEUR	20
II -2-MONTAGE DU FLOTTEUR SUR LA COQUE	20
II -3-FIXATION DE LA BAVETTE.....	21
II -4-GONFLAGE DU FLOTTEUR	22
II -5-PRESSION.....	24
III - Système de propulsion	26
IV -Comment conduire votre embarcation.....	27
V -1-INSTALLATION de CARBURANT	28
V -1-1-Localisation des éléments.....	28
V -1-2-Réservoir	31
V -1-3-Filtre séparateur eau/essence	33
V -1-4-Utilisation des vannes de fermeture du circuit essence	34
V -1-5-Recommandations	35
V -2- ELECTRICITE	36
V -2-1- Schéma du faisceau général.....	36
V -2-2-Plan du faisceau général:	38
V -2-3-Localisation des éléments.....	39
V -2-4-Coupe-circuit.....	40
V -2-5-Batterie (non fournie)	41

V -2-6-Câblage d'un accessoire	43
V -2-7-Branchements d'options:	44
V -3-INSTALLATION D'ASSECHEMENTS	47
V-3-1-Description des éléments fonctionnels	47
V-3-2-Manche Vide-Vite et bouchons passe coque	49
V-3-3-Pompe de cale.....	51
V 3-4-Nable de coque:	52
V -4-DIRECTION.....	53
V -5-INCENDIE	53
V -6-MOULLAGE / AMARRAGE.....	54
V -7-REMONTÉE À BORD.....	55
V-7-1-Installation de l'échelle (sans plateforme arrière).....	55
V-7-1-1 PRO 5.5.....	55
V-7-1-2 PRO 6.5.....	57
V-7-1-3 PRO 7.....	59
V-7-2-Usage	61
VI -1- MONTAGE DES Câbles sous le pont	62
VI -2- MONTAGE CONSOLES et BOLSTER	65
VI -2-1-Consoles PRO HL, PRO HLS, PRO HLX, PRO HXLS:	65
VI -2-2-Bolster	67
VI -2-3-Jockey.....	67
VI -3-ROLL BAR ET BALCON BITTE	68
VII -1-POSITION DES AUTOCOLLANTS	69
VII -2-DESCRIPTIF DES AUTOCOLLANTS	70

DESCRIPTION - Caractéristiques techniques

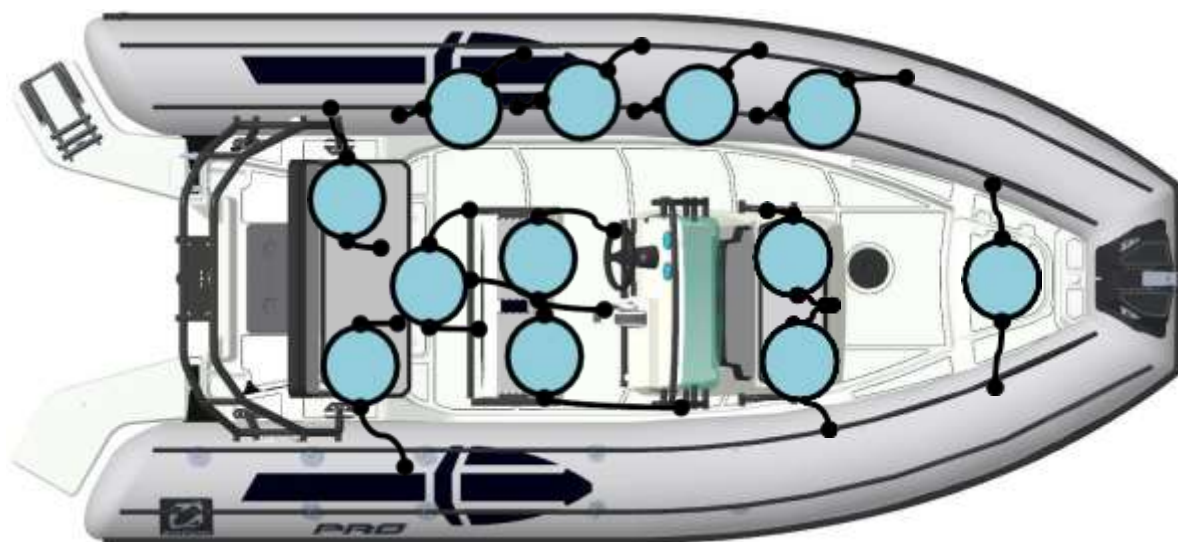
I -1-CARACTERISTIQUES TECHNIQUES du PRO 5.5

Dimensions						
Tolerances sur les dimensions +/- 3%						
	m	5.4	 Diamètre du flotteur	m	0.575	
	ft	17' 9"		ft	1'11"	
	m	4.25	Sans le flotteur	a	m	4.55
	ft	13' 12"			ft	14'11"
	m	2.54	 a	b	m	1.7
	ft	8' 4"			ft	5' 7"
	m	1.39	 c	c	m	1.03
	ft	4' 7"			ft	3' 5"
 HA T	HA (mm)		1920	Tirant d'air max. (en prenant compte de la console la plus haute proposé en option)		
	T (mm)		490	Tirant d'eau max.		
	°		17	Angle du tableau arrière		
	mm		507	Hauteur du tableau arrière		

Catégorie de conception	
 (Directive 2013/53/EU)	C

Capacité				
Tolérances sur les poids +/- 5%				
 (ISO)			C	
			12	
 Maximum	ISO 14946	Kg	1380	Charge maximale selon ISO 14946 (1+2+3+4), données figurant sur le certificat ICNN. Charge maximale selon ISO 14945 (1+2+3+5), données figurant sur la plaque constructeur. Masse des personnes Effets personnels Liste de toutes les options proposées Contenu des réservoirs de liquides de consommation (essence, eau potable...) Masse du ou des moteurs
		lb.	3042	
 Maximum	ISO 14945	Kg	1540	
		lb.	3395	
		Kg	465	Poids indiqués hors accessoires
		lb.	1025	
Nombre de compartiments				5

DESCRIPTION - Caractéristiques techniques



Assise avec prises de main



AVERTISSEMENT !!!

NE PAS DEPASSER LE NOMBRE MAXIMAL DE PERSONNES RECOMMANDE. QUELQUE SOIT LE NOMBRE DE PERSONNES À BORD, LA MASSE TOTALE DES PERSONNES ET DE L'EQUIPEMENT NE DOIT JAMAIS DÉPASSER LA CHARGE MAXIMALE RECOMMANDÉE.

TOUJOURS UTILISER LES SIÈGES OU PLACES ASSISES PRÉVUES.

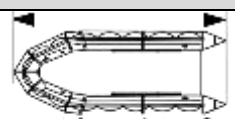
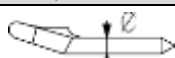
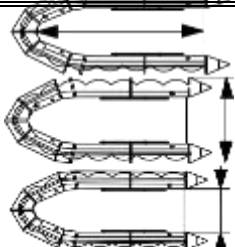
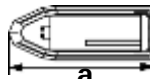
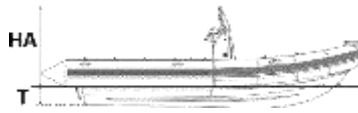
Motorisation du PRO 5.5				
 Long	Longueur de l'arbre		MONOMOTEUR	
			L	
	Puissance MINI recommandée	CV	70	
		KW	52.2	
	Puissance MAXI recommandée	CV	115	
		KW	85.8	
	Puissance MAXI autorisée	CV	130	
		KW	95.7	
 Maximum	Poids MAXI moteur	Kg	225	
		Lbs	496	

Les puissances recommandées correspondent à une exploitation optimale des capacités du bateau pour une charge moyenne.

NOTE : La puissance maximale autorisée, lorsqu'elle est supérieure à la puissance maximale recommandée, doit être utilisée avec la plus extrême prudence. Elle s'adresse exclusivement à des utilisateurs expérimentés, employant leur bateau dans des conditions très spécifiques (transport de charges lourdes, etc.). Voir Tome 1 du manuel chapitre "Conseils de navigation".

DESCRIPTION - Caractéristiques techniques

I -2-CARACTERISTIQUES TECHNIQUES du PRO 6.5

Dimensions						
Tolerances sur les dimensions +/- 3%						
	m	6.1	 Diamètre du flotteur	m	0.575	
	ft	20'		ft	1'11"	
	m	4.94	Sans le flotteur	a	m	6.06
	ft	16' 2"			ft	19'11"
	m	2.54	 a	b	m	1.805
	ft	8' 4"			ft	5' 11"
	...	---	 b c	c	...	---
	ft	4' 7"			ft	4'
 HA T	HA (mm)	1914	Tirant d'air max. (en prenant compte de la console la plus haute proposé en option)			
	T (mm)	571	Tirant d'eau max.			
	°	19.5	Angle du tableau arrière			
	mm	653.5	Hauteur du tableau arrière			

Catégorie de conception



(Directive 2013/53/EU)

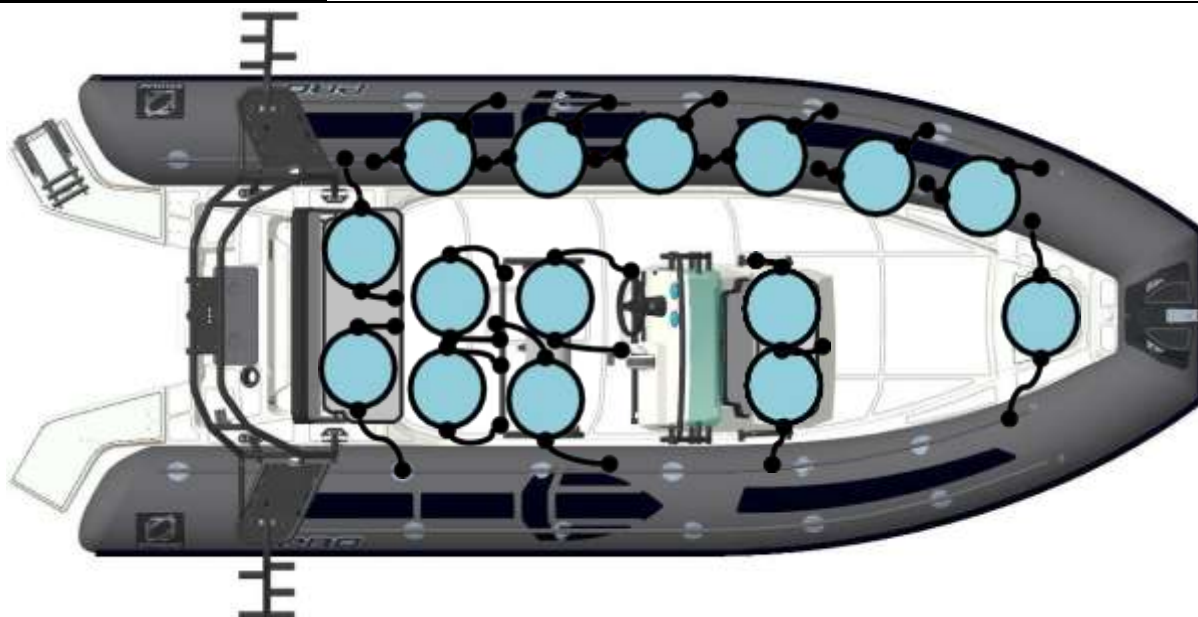
C

Capacité

Tolérances sur les poids +/- 5%

 (ISO)			C	Charge maximale selon ISO 14946 (1+2+3+4), données figurant sur le certificat ICNN. Charge maximale selon ISO 14945 (1+2+3+5), données figurant sur la plaque constructeur. Masse des personnes Effets personnels Liste de toutes les options proposées Contenu des réservoirs de liquides de consommation (essence, eau potable...) Masse du ou des moteurs
			15	
 Maximum	ISO 14946	Kg	1790	
		lb.	3946	
 Maximum	ISO 14945	Kg	2050	
		lb.	4520	
		Kg	610	
		lb.	1345	
Nombre de compartiments 		5		

DESCRIPTION - Caractéristiques techniques



Assise avec prises de main



AVERTISSEMENT !!!

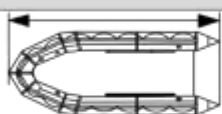
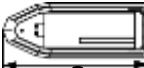
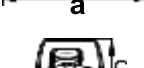
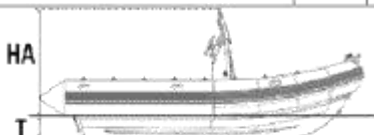
NE PAS DEPASSER LE NOMBRE MAXIMAL DE PERSONNES RECOMMANDE.
QUELQUE SOIT LE NOMBRE DE PERSONNES À BORD, LA MASSE TOTALE DES PERSONNES ET DE L'EQUIPEMENT NE DOIT JAMAIS DÉPASSER LA CHARGE MAXIMALE RECOMMANDÉE.

TOUJOURS UTILISER LES SIÈGES OU PLACES ASSISES PRÉVUES.

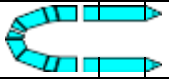
Motorisation du PRO 6.5					
	Longueur de l'arbre		MONOMOTEUR	BI-MOTORISATION	Les puissances recommandées correspondent à une exploitation optimale des capacités du bateau pour une charge moyenne.
			XL	L	
	Puissance MINI recommandée	CV	115	2 x 70	
		KW	85.8	2 x 52.2	
	Puissance MAXI recommandée	CV	130	2 x 80	
		KW	95.7	2 x 59.7	
	Puissance MAXI autorisée	CV	150	2 x 90	
		KW	111.9	2 x 67.1	
	Poids MAXI moteur	Kg	255	2 x 200	
		Lbs	562	2 x 440	

DESCRIPTION - Caractéristiques techniques

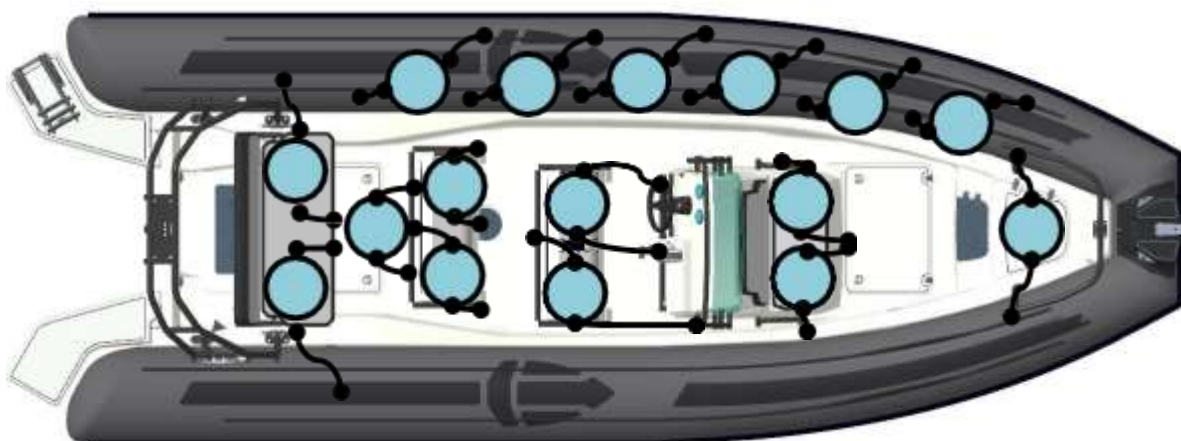
I -3-CARACTERISTIQUES TECHNIQUES du PRO 7

Dimensions du PRO 7						
Tolérances sur les dimensions +/- 3%						
	m	6.75	 Diamètre du flotteur	m	0.575	
	ft	22' 2"		ft	1'11"	
	m	5.71	 Sans le flotteur   	a	m	6.06
	ft	18' 9"			ft	19'11"
	m	2.54		b	m	1.805
	ft	8' 4"			ft	5' 11"
	m	1.39		c	m	1.21
	ft	4' 7"			ft	4'
	HA (mm)		2005	Tirant d'air max. (en prenant compte de la console la plus haute proposé en option)		
	T (mm)		700	Tirant d'eau max.		
	°		18.3	Angle du tableau arrière		
	mm		642	Hauteur du tableau arrière		

Catégorie de conception	
CE (Directive 2013/53/EU)	B / C

Capacité du PRO 7				
Tolérances sur les poids +/- 5%				
 (ISO)		B	C	Charge maximale selon ISO 14946 (1+2+3+4), données figurant sur le certificat ICNN. Charge maximale selon ISO 14945 (1+2+3+5), données figurant sur la plaque constructeur. Masse des personnes Effets personnels Liste de toutes les options proposées Contenu des réservoirs de liquides de consommation (essence, eau potable...) Masse du ou des moteurs
		5*	16	
	ISO 14946	Kg	920	
		lb.	2028	
	ISO 14945	Kg	1160	Poids indiqués hors accessoires
		lb.	2557	
		Kg	820	
		lb.	1808	
Nombre de compartiments			5	

DESCRIPTION - Caractéristiques techniques



Assise avec prises de main



*** AVERTISSEMENT**

**LE NOMBRE DE PERSONNES POUR LA CATEGORIE B DEPEND DU NOMBRE DE PLACES ASSISES A L'ARRIERE (MOITIE DU BATEAU).
LES PERSONNES DOIVENT EGALEMENT POUVOIR SE MAINTENIR AU MOYEN D'UNE POIGNEE.**



AVERTISSEMENT !!!

**NE PAS DEPASSER LE NOMBRE MAXIMAL DE PERSONNES RECOMMANDE.
QUELQUE SOIT LE NOMBRE DE PERSONNES À BORD, LA MASSE TOTALE DES PERSONNES ET DE L'EQUIPEMENT NE DOIT JAMAIS DÉPASSER LA CHARGE MAXIMALE RECOMMANDÉE.
TOUJOURS UTILISER LES SIÈGES OU PLACES ASSISES PRÉVUES.**

Motorisation du PRO 7					
	Longueur de l'arbre		MONOMOTEUR	BI-MOTORISATION	Les puissances recommandées correspondent à une exploitation optimale des capacités du bateau pour une charge moyenne.
			XL	L	
	Puissance MINI recommandée	CV	115	2 x 80	
		KW	85.8	2 x 59.7	
	Puissance MAXI recommandée	CV	200	2 x 100	
		KW	149.2	2 x 74.6	
	Puissance MAXI autorisée	CV	250	2 x 125	
		KW	186.5	2 x 93.3	
	Poids MAXI moteur	Kg	307	2 x 244	
		Lbs	677	2 x 538	

DESCRIPTION - Caractéristiques techniques

NOTE : La puissance maximale autorisée, lorsqu'elle est supérieure à la puissance maximale recommandée, doit être utilisée avec la plus extrême prudence. Elle s'adresse exclusivement à des utilisateurs expérimentés, employant leur bateau dans des conditions très spécifiques (transport de charges lourdes, etc.). Voir Tome 1 du manuel chapitre "Conseils de navigation".

**AVERTISSEMENT !!!**

LORS DU CHARGEMENT DU BATEAU, NE JAMAIS DÉPASSER LA CHARGE MAXIMAL RECOMMANDEE. TOUJOURS CHARGER LE BATEAU AVEC SOIN ET REPARTIR LES CHARGES DE MANIERE APPROPRIEE POUR CONSERVER L'ASSIETTE THEORIQUE (APPOXIMATIVEMENT HORIZONTAL). EVITER DE PLACER DES CHARGES LOURDES DASN LES HAUTS.

**AVERTISSEMENT !!!**

LA CHARGE MAXIMUM INDIQUEE SUR LA PLAQUE CONSTRUCTEUR NE DOIT PAS ETRE DEPASSEE.

IL EST RECOMMANDE LORSQUE LE BATEAU EST CHARGE AU MAXIMUM :

- **DE NAVIGUER AVEC PRECAUTION**
- **DE REPARTIR LES CHARGES**
- **DE CONSERVER UNE ASSIETTE DU BATEAU APPROPRIEE.**

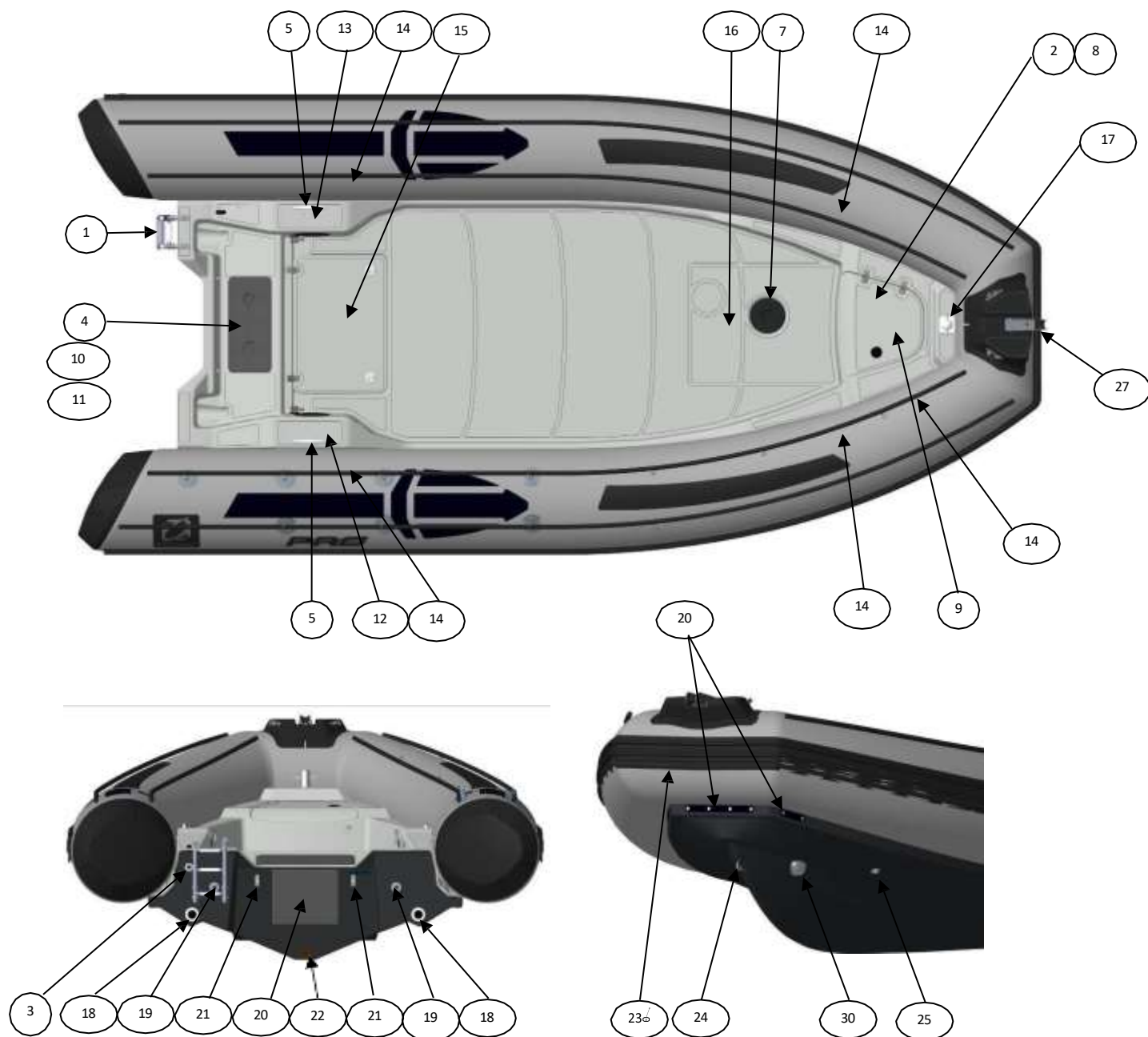
**ATTENTION !!!**

NE PAS STOCKER DE PRODUITS INFLAMMABLES DANS LE COMPARTIMENT ARRIERE.

LE STOCKAGE D'UN RESERVOIR D'APPOINT EST FORMELLEMENT INTERDIT.

I -4-INVENTAIRE ET LOCALISATION

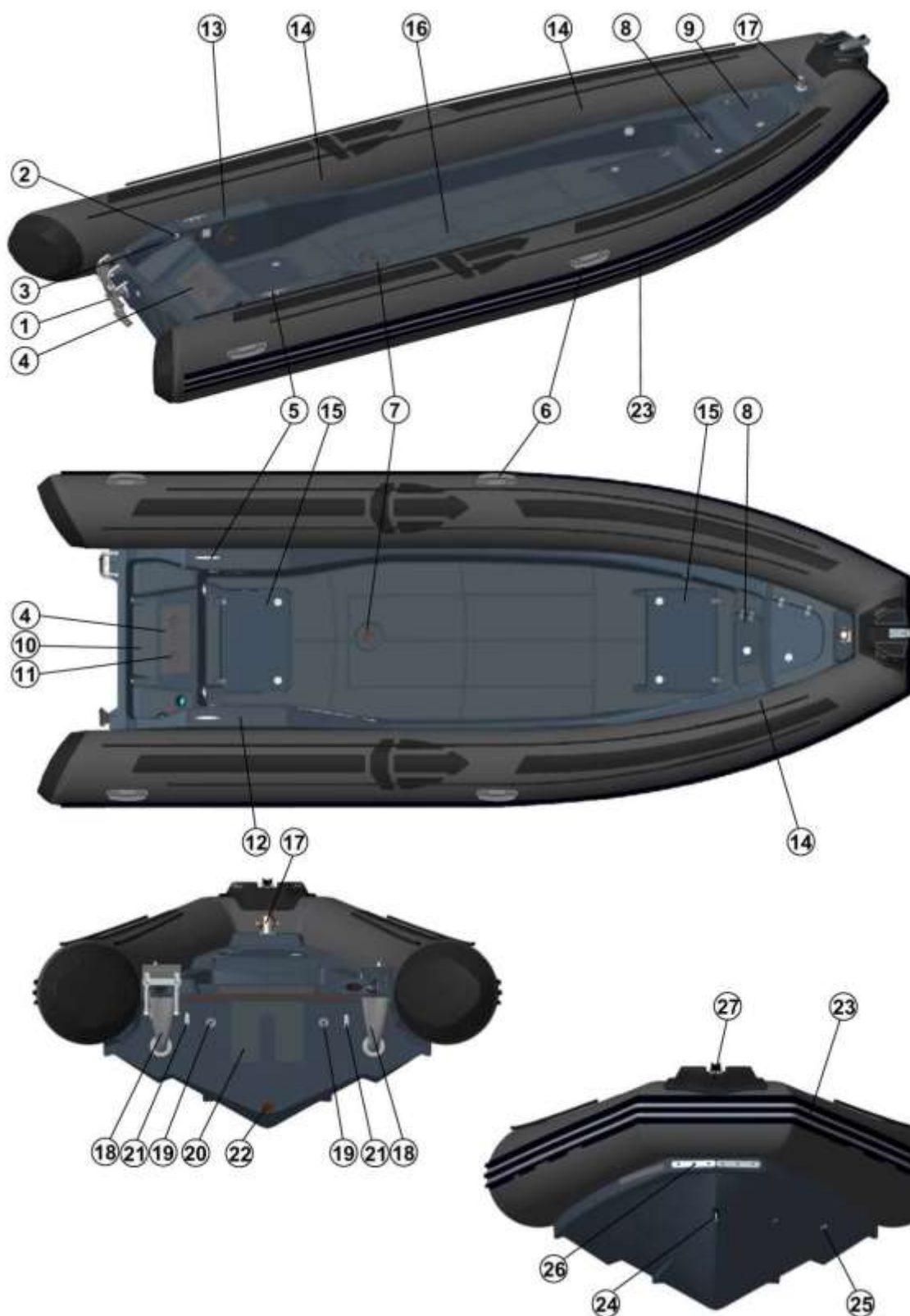
PRO 5.5



PRO 6.5



PRO 7



Repère	DESIGNATION	PRO 5.5	PRO 6.5	PRO 7
	Coque polyester avec pont contre moulé et antidérapant			
	2 vide-vite gros débit			
1	Echelle de bain	X	X	X
2	Event réservoir	X	X	X
3	Evacuation pompe de cale	X	X	X
4	Compartiment arrière	X	X	X
5	Taquets d'amarrage	X	X	X
6	Poignées de portage	X	X	X
7	Trappe d'accès réservoir	X	X	X
8	Remplissage réservoir	X	X	X
9	Coffre à mouillage	X	X	X
10	Pompe de cale A l'intérieur du coffre arrière	X	X	X
11	Batterie (bac)	X	X	X
12	Filtre à essence	X	X	X
13	Coupe batterie	X	X	X
14	Valves de gonflement/dégonflement	X	X	X
15	Trappes de pont	X	X	X
16	Réservoir intégré	X	X	X
17	Bitte d'amarrage	X	X	X
18	Manches vide vite de pont	X	X	X
19	Evacuation auge moteur	X	X	X
20	Plaque martyre	X	X	X
21	Cadènes de remorquage	X	X	X
22	Nable de coque	X	X	X
23	Bande anti-ragage	X	X	X
24	Cadène d'étrave	X	X	X
25	Evacuation trop plein d'essence	X	X	X
26	Fixation bavette flotteur	X	X	X
27	Davier + réa	X	X	X
	Flotteur amovible avec une bande anti-ragage à profil large, des saisines et des cônes longs.	X	X	X
	EQUIPEMENT STANDARD			
	2 pagaies télescopiques, 1 gonfleur à pied, 1 mallette de réparation, 1 manuel de propriétaire (2 tomes), 1 manomètre.			
	EQUIPEMENTS EN OPTION			
	Bolster PRO	1	1	1
	Siege Jockey PRO 1 place	2	4	4
	Bolster Tube Double	1	1	1
	Bolster Tube Mono	1	1	1
	Banquette 3 places	1	1	1
	Console PRO HL	1	1	1
	Console siège PRO HLS	1	1	1
	Console PRO HLX	1	1	1
	Console PRO HXLS	1	1	1
	Rehausse console HL	1	1	1
	Rehausse console HXL	1	1	1
	Autres options disponibles, voir votre revendeur ZODIAC			

I -5-MANUTENTION

I -5-1-Transport

Les conseils pour la mise sur remorque sont spécifiés dans le manuel du propriétaire TOME I.

Utilisez une remorque adaptée à votre embarcation.

Le bateau est au gabarit routier et prévu pour être transporté gonflé.

La masse en condition de transport pour une remorque comprend :

PRO 5.5

Poids du bateau à vide :	465 kg	<i>Tolérance +/- 5 %</i>
Poids moteur(s) :	225 kg	
Réserve consommable :	76 kg	<i>Réservoir essence</i>
Options :	286 kg	<i>Modèle toutes options</i>
Équipement de sécurité :	26 kg	<i>Équipements</i>
Σ :	1078 kg	

PRO 6.5

Poids du bateau à vide :	610 kg	<i>Tolérance +/- 5 %</i>
Poids moteur(s) :	400 kg	<i>En bi-moteur</i>
Réserve consommable :	146 kg	<i>Réservoir essence</i>
Options :	371 kg	<i>Modèle toutes options</i>
Équipement de sécurité :	26 kg	<i>Équipements</i>
Σ :	1553 kg	

PRO 7

Poids du bateau à vide :	819 kg	<i>Tolérance +/- 5 %</i>
Poids moteur(s) :	488 kg	<i>En bi-moteur</i>
Réserve consommable :	152 kg	<i>Réservoir essence</i>
Options :	371 kg	<i>Modèle toutes options</i>
Équipement de sécurité :	130 kg	<i>Équipements et radeau de survie</i>
Σ :	1960 kg	

**ARRIMAGE SUR REMORQUE OU SUR BER :**

UTILISEZ L'ANNEAU D'ETRAVE ET LES CADENES ARRIERES SUR LA FACE EXTERIEURE DU TABLEAU ARRIERE.

**PRECONISATION : EN CAS DE TRANSPORT FLOTTEUR DEGONFLE !**

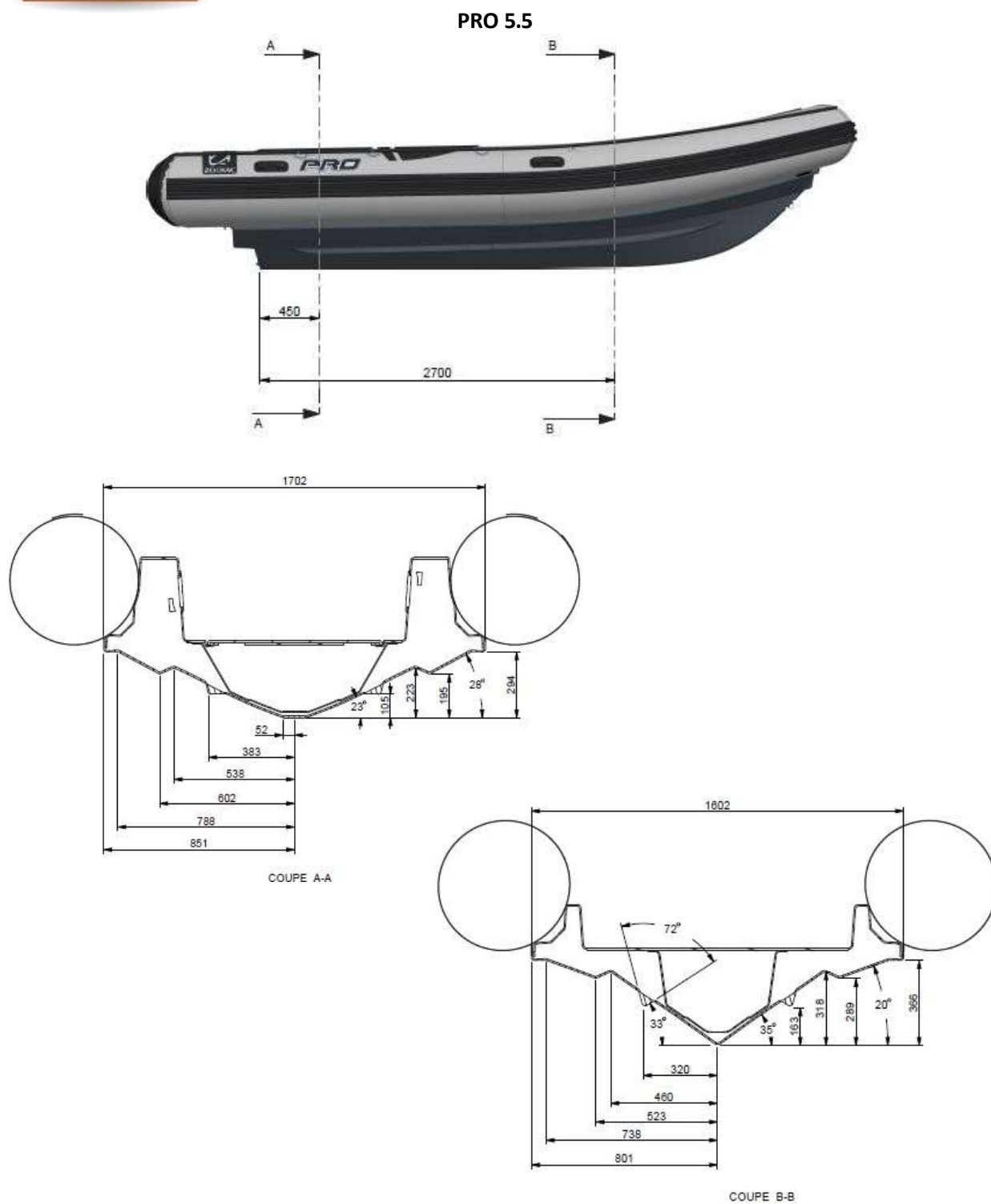
AFIN D'EVITER D'ENDOMMAGER LES CONES ARRIERE, IL EST PRECONISE DE SE PREMUNIR DU KIT DE SANGLE DE TRANSPORT (EQUIPEMENT EN OPTION).

DESCRIPTION - Manutention

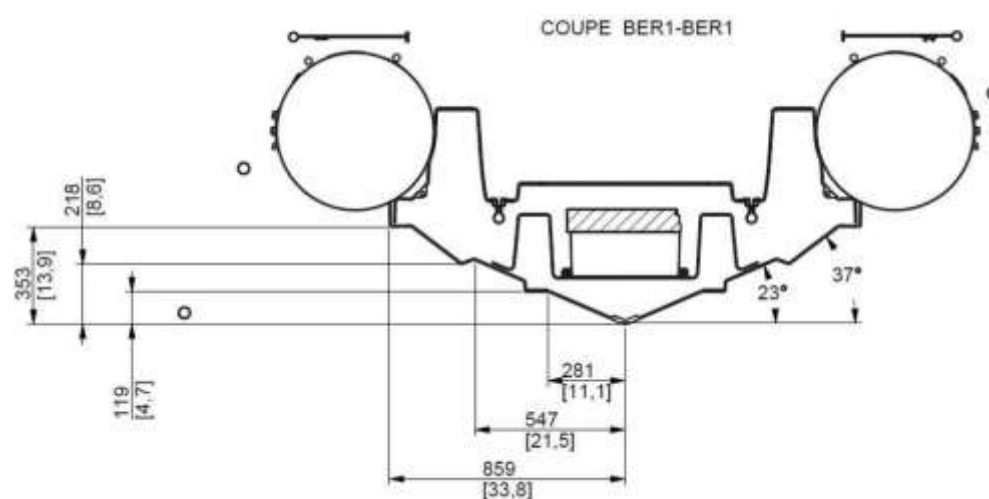
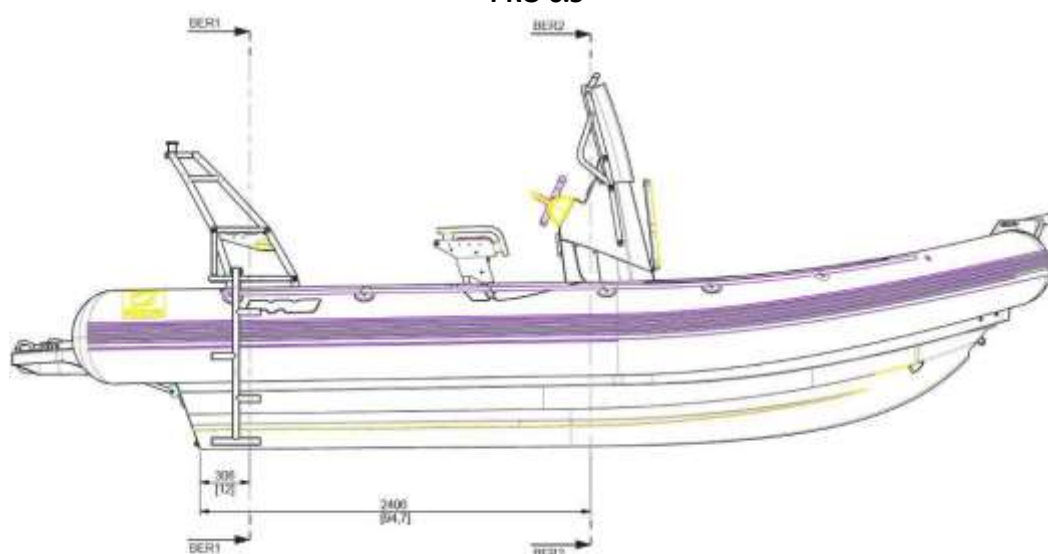
I-5-2-Stockage

**ATTENTION !!!**

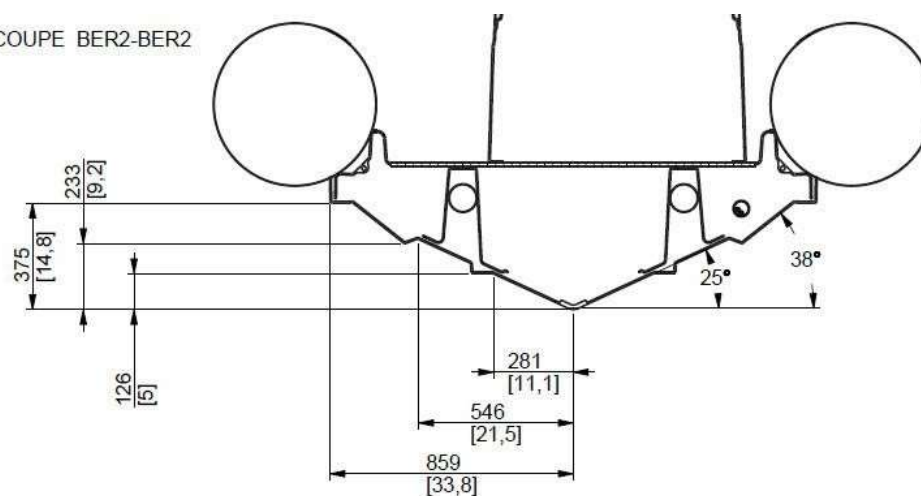
**LE BATEAU DOIT IMPERATIVEMENT REPOSER SUR LA LIGNE D'ETRAVE.
VOIR CROQUIS CI-DESSOUS.**



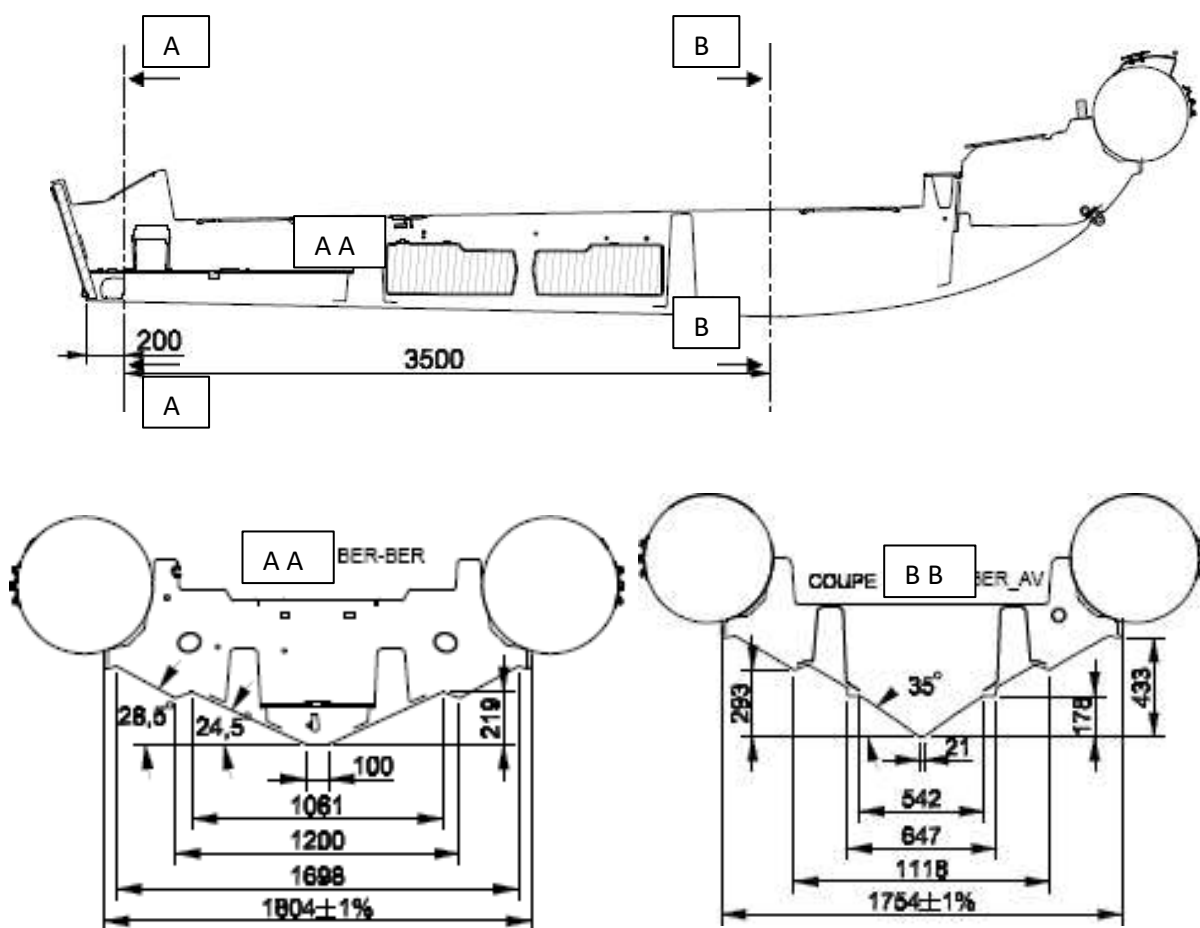
PRO 6.5



COUPE BER2-BER2



PRO 7

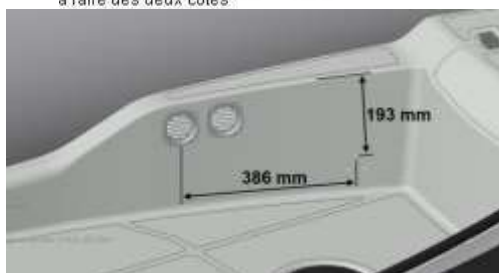


I -5-3-Levage

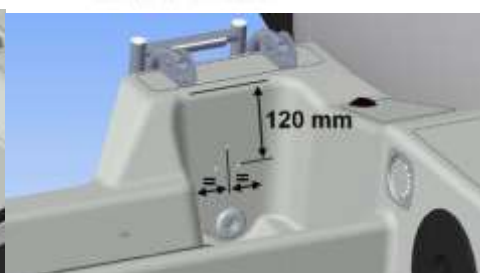
Le bateau peut être équipé de cadènes arrière et avant (équipement en option) et placées comme ci-dessous :

PRO5.5

OPTION LEVAGE : cadènes avant
à faire des deux côtés

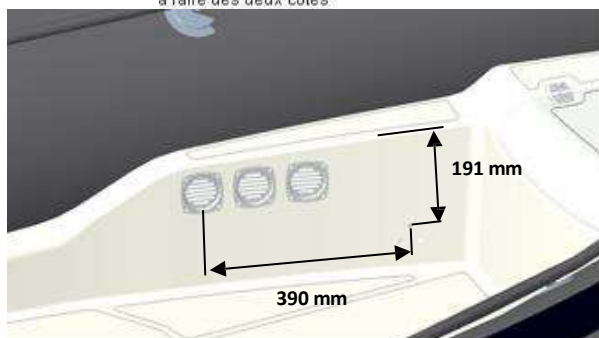


OPTION LEVAGE : cadènes arrières
à faire des deux côtés

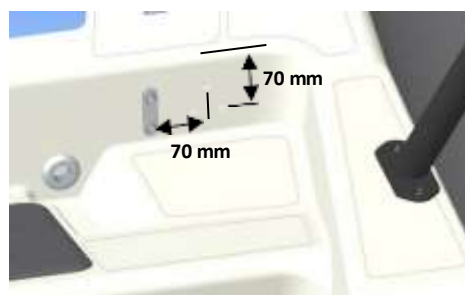


PRO6.5

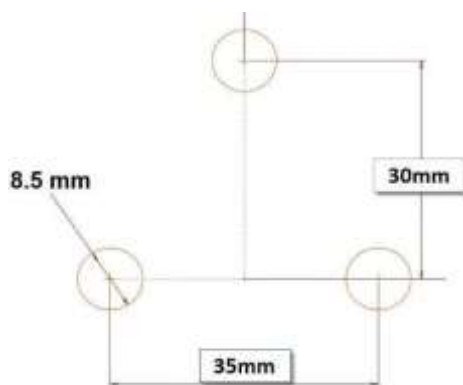
OPTION LEVAGE : cadènes avant
à faire des deux côtés



OPTION LEVAGE : cadènes arrières
à faire des deux côtés



Perçages cadène





AVERTISSEMENT

POUR L'OPERATION DE LEVAGE S'ADRESSER A DES SPECIALISTES DU LEVAGE.

DANGER !!!

AUCUN PASSAGER À BORD LORS DU GRUTAGE

ATTENTION !!!

LE BATEAU DOIT ETRE DECHARGE DE TOUT MATERIEL LORS DU GRUTAGE OU DE LA MISE SOUS BOSSOIRS.

OUVRIR LE NABLE ARRIERE DE LA COQUE AVANT LA MISE A L'EAU DU BATEAU AFIN D'ASSURER L'EVACUATION EVENTUELLE D'EAU DE PLUIE EN FOND DE CALE (REFERMER LE NABLE AVANT LA MISE A L'EAU).

II - FLOTTEUR

II -1-ENTRETIEN DU FLOTTEUR

PRO 5.5 / PRO 6.5

Le flotteur de votre bateau est en tissu STRONGAN DUOTEX® **1100** décitex, 1300 gr/m² ou en NEOPRNE CSM-CR **1100** décitex, 1300 gr/m².

PRO 7

Le flotteur de votre bateau est en tissu NEOPRENE CSM-CR **1670** décitex, 1500 gr/m².

Les conseils d'entretien sont spécifiés dans le manuel du propriétaire TOME I.

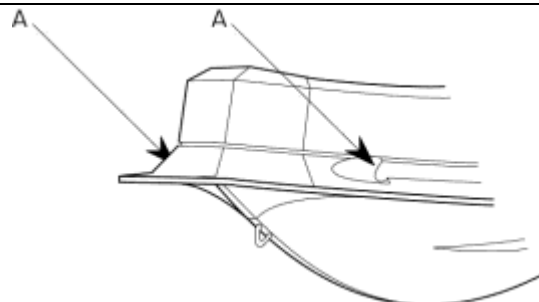
II -2-MONTAGE DU FLOTTEUR SUR LA COQUE



SI LE FLOTTEUR A ETE STOCKE A UNE TEMPERATURE INFERIEURE A 0°C, LAISSEZ LE 12h DANS UN LIEU TEMPÉRÉ (20°C) AVANT DE LE DÉPLIER. VOUS POUVEZ EFFECTUER UN GONFLAGE DU FLOTTEUR NON MONTÉ (PRESSION 240mb) ET LE LAISSER STABILISER ENVIRON UNE HEURE. LE DEGONFLER ENSUITE.

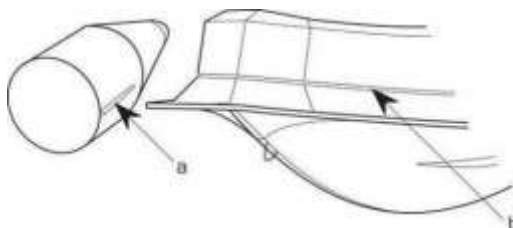
NOTE : le montage du flotteur sur la coque s'effectue flotteur dégonflé

1



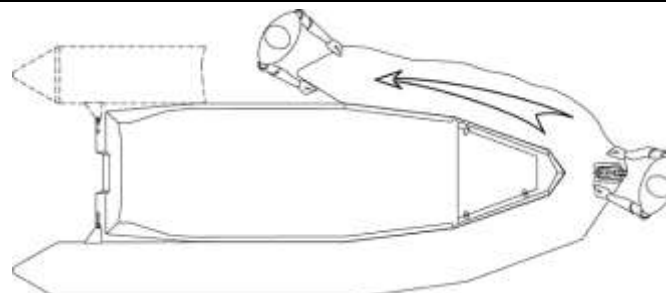
Pour faciliter la mise en place du flotteur, mettez du savon liquide dans les rails (A) de la coque.

2



Positionnez la ralingue (a) du flotteur dans le rail de la coque (b) en commençant par l'avant de la coque. Tirez le flotteur jusqu'à amener le pare-eau au niveau du tableau arrière.

3



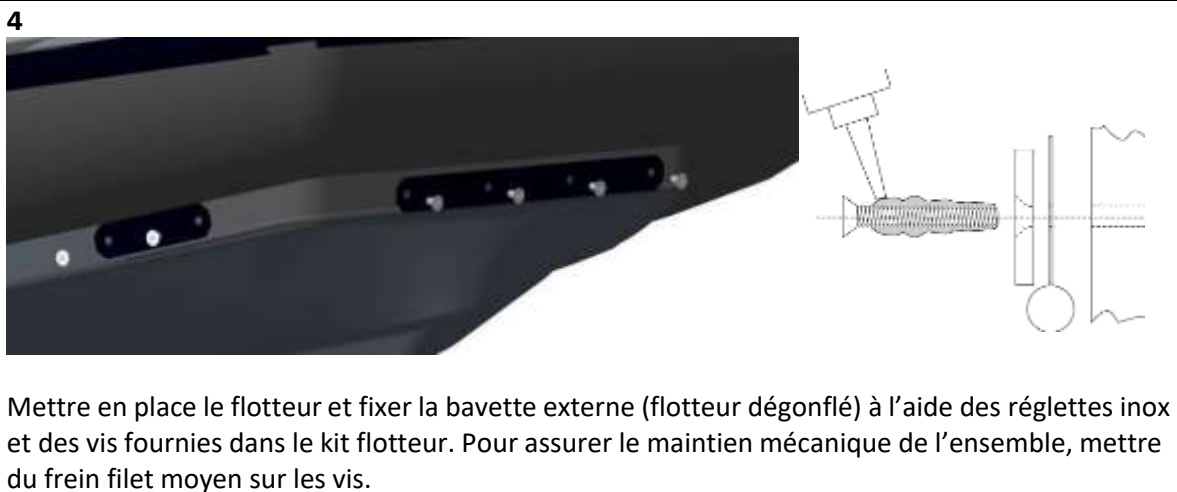
Procéder de la même façon pour l'autre côté du flotteur.

Les 2 bavettes (étanchéité et extérieure) doivent passer par-dessus le nez de la coque.

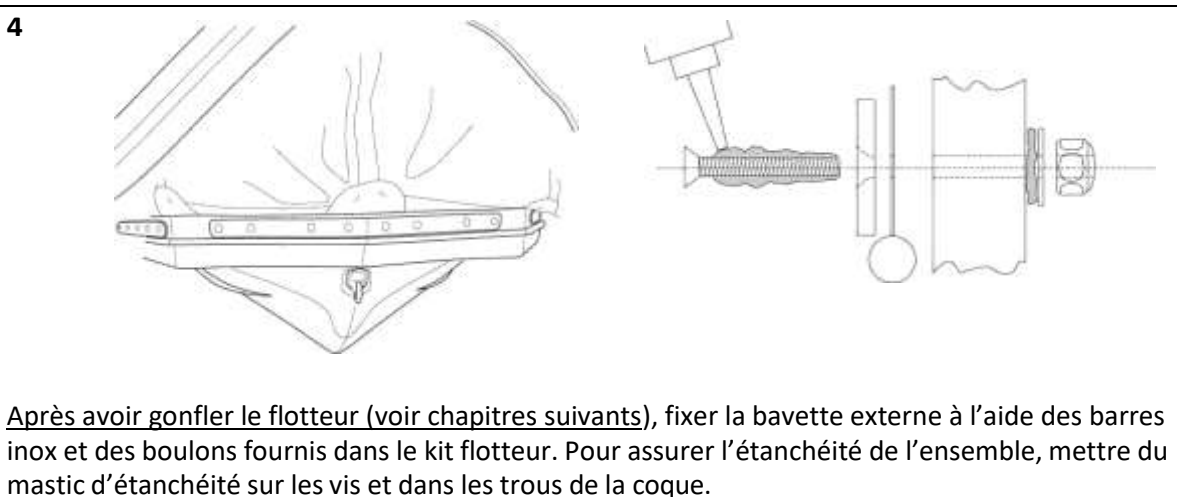
FLOTTEUR – GONFLAGE DU FLOTTEUR

II -3-FIXATION DE LA BAVETTE

Fixation avec inserts :



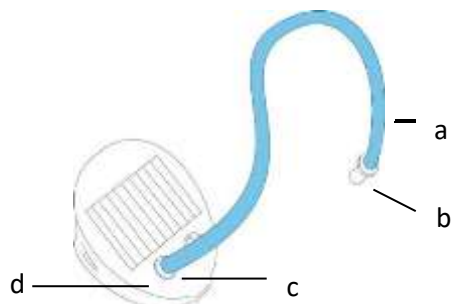
Fixation avec boulons traversant :



II -4-GONFLAGE DU FLOTTEUR

LE GONFLEUR

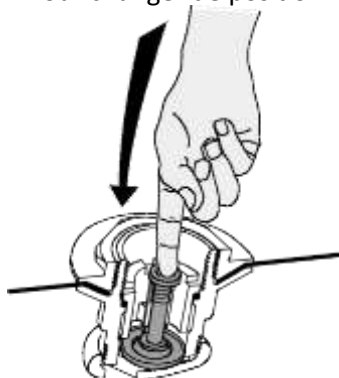
- a. embout du tuyau
- b. adaptateur
- c. embase du tuyau
- d. orifice de gonflage



NOTE : Un gonfleur électrique (12 V) gros débit est disponible en option (Contacter votre revendeur).

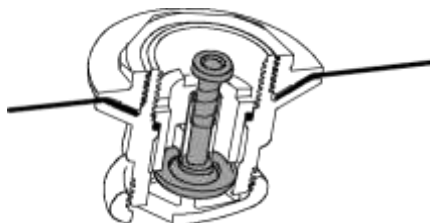
LES VALVES "EASY-PUSH"

Pour changer de position



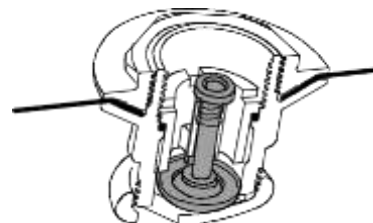
Poussez

En position de gonflage



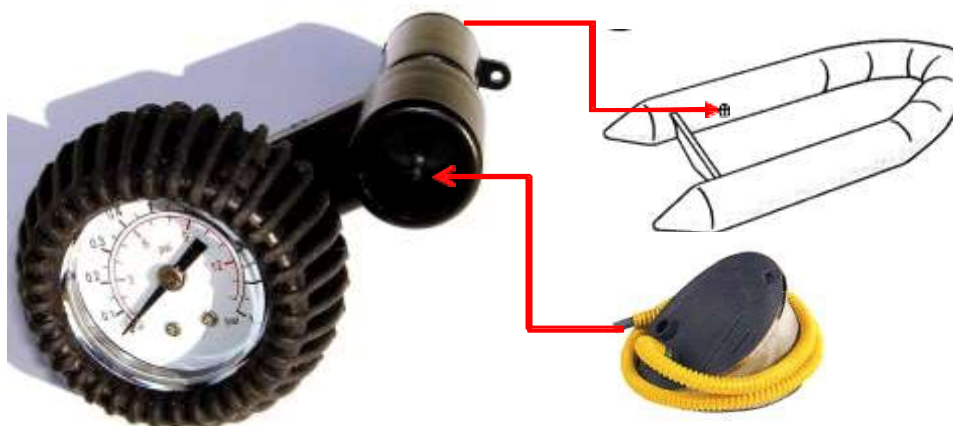
La membrane est fermée, le
poussoir en position haute

En position de dégonflage



La membrane est ouverte, le
poussoir en position basse

LE MANOMÈTRE



ATTENTION !!!

NE PAS UTILISER DE COMPRESSEUR OU DE BOUTEILLE A AIR COMPRIME.

GONFLAGE

1º/ Activez toutes les valves en position gonflage.

2º/ Ajoutez l'adaptateur correspondant au diamètre de la valve "easy-push" à l'embout du tuyau du gonfleur.

3º/ Fixez l'embase du tuyau à l'orifice de gonflage du gonfleur. Pour bien gonfler votre flotteur, il faut que le gonfleur ait une bonne assise sur le sol.

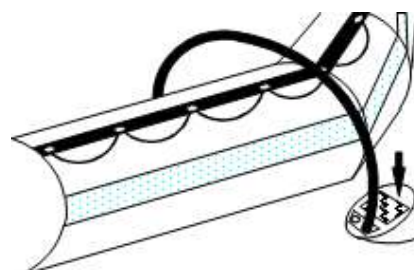
Le flotteur se gonfle rapidement si le gonfleur est actionné en souplesse et sans précipitation.

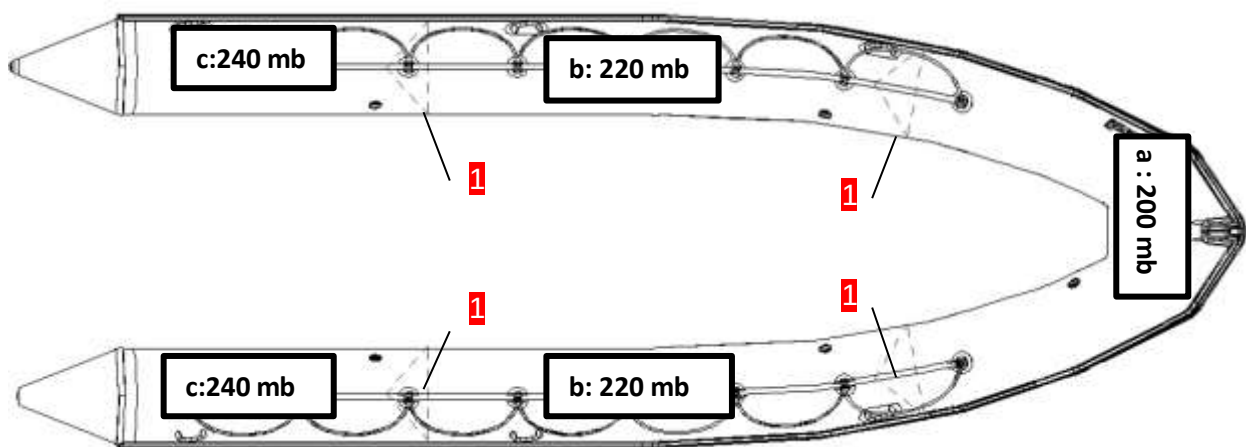
4º/ Procédez au gonflage du flotteur en commençant par le premier compartiment (a) à l'avant, jusqu'à atteindre la pression de 200 mb.

5º/ Gonfler ensuite les compartiments (b) au milieu, jusqu'à atteindre la pression de 220 mb, lue sur le manomètre laissé sur le premier compartiment.

6º/ Gonfler ensuite les compartiments arrière (c) à la pression de 240 mb, toujours avec le manomètre au même endroit. Les cloisons (1) permettent d'équilibrer la pression dans chaque compartiment.

7º/ Le gonflage est terminé : vissez les bouchons des valves de gonflement.





NOTE : Il est normal de constater une légère fuite d'air avant le vissage du bouchon de valve.
Seuls les bouchons assurent l'étanchéité finale.

II -5-PRESSION

Le flotteur possède 5 compartiments. Chacun doit avoir une pression de **240 mb / 3.4 PSI**.
 C'est la pression d'utilisation du flotteur.

La température ambiante de l'air ou de l'eau influe proportionnellement sur le niveau de la pression interne du flotteur.	Température ambiante	Pression interne du flotteur
	+1°C	+4 mb / 0,06 PSI
	-1°C	-4 mb / 0,06 PSI

Il est donc important de savoir anticiper.

Vérifiez et ajustez la pression des compartiments gonflables (en regonflant ou en dégonflant selon le cas) en fonction des variations de température (surtout lorsque les écarts de température sont importants entre le matin et le soir dans les zones particulièrement chaudes) et assurez-vous que la pression ne s'écarte pas de la zone de pression recommandée (de 220 à 270 mb).

RISQUE de SOUS-PRESSION

Exemple :

Votre bateau est exposé sur la plage en plein soleil (température=50°C) à la pression recommandée (240 mb/3,4 PSI). Lorsque vous le mettez à l'eau (température=20°C), la température et la pression interne des compartiments gonflables vont conjointement baisser (jusqu'à 120 mb) et **IL VOUS FAUDRA ALORS REGONFLER** jusqu'à regagner les millibars perdus à cause de l'écart de température entre l'air ambiant et l'eau.

Ainsi il est normal de constater une diminution de pression en fin de journée lorsque la température extérieure baisse.

FLOTTEUR – PRESSION

RISQUE de SURPRESSIONExemple :

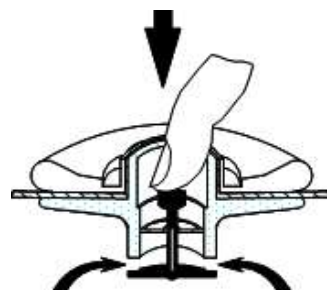
Votre bateau est gonflé à sa pression recommandée (240 mb/3,4 PSI) en début ou fin de journée (température extérieure basse=10°C). Dans la journée, votre bateau est exposé en plein soleil sur la plage ou sur le pont d'un yacht (température=50°C). La température intérieure des compartiments gonflables peut alors s'élever et atteindre jusqu'à 70°C (flotteurs de couleur foncée notamment) entraînant un doublement de la pression de départ (480 mb). **IL VOUS FAUDRA ALORS DEGONFLER** afin de revenir à la pression recommandée.

**ATTENTION !!!**

SI VOTRE BATEAU EST TROP GONFLE, LA PRESSION SOLLICITE DE FAÇON ANORMALE LA STRUCTURE GONFLABLE POUVANT ENTRAÎNER UNE RUPTURE D'ASSEMBLAGE.

EN CAS DE SURPRESSION

Libérez de l'air en appuyant sur le poussoir de la valve



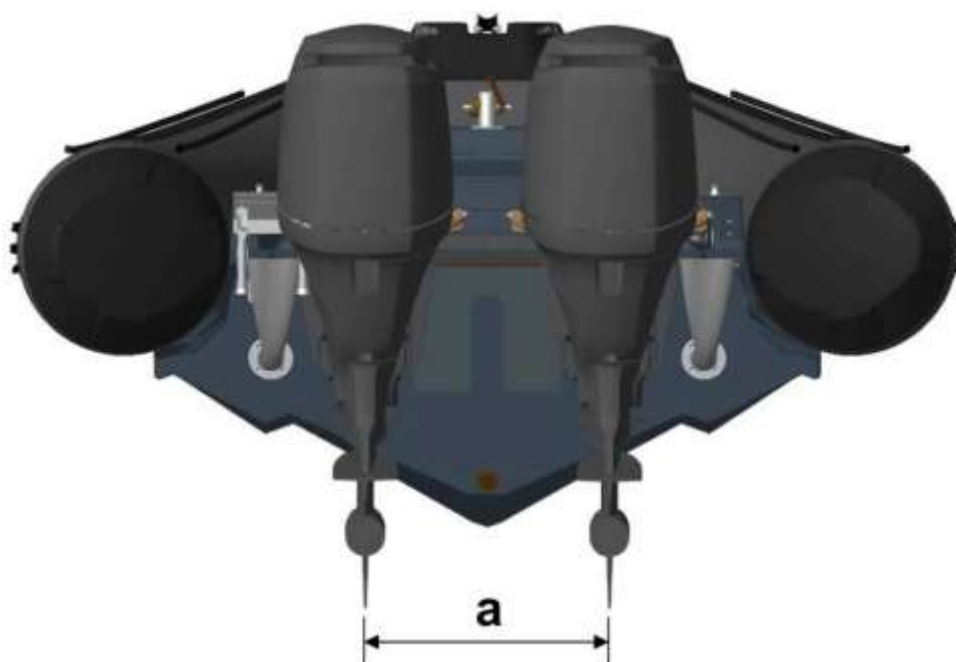
III - Système de propulsion

Conformez-vous aux recommandations ZODIAC et aux recommandations du constructeur de moteur pour le montage du moteur.

Pour une utilisation optimale de votre embarcation, veuillez consulter votre concessionnaire.

Le montage des boulons moteur à travers le tableau arrière doit être réalisé suivant une procédure d'étanchéité du trou de passage des vis (montage au Sikaflex par exemple).

Dans le cas d'un montage en bi-moteur, rapprocher autant que possible les deux moteurs. Veuillez consulter la notice du moteur afin de déterminer l'entre axe minimum (a) défini par le constructeur.

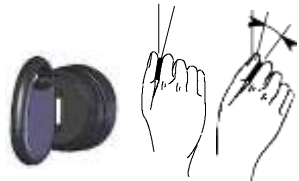


COMMENT CONDUIRE VOTRE EMBARCATION

IV -Comment conduire votre embarcation

Avant de démarrer, se référer au manuel du propriétaire Tome I.

NOTE : Vérifier que le flotteur est correctement gonflé.

1  Coupe-batterie sur «ON», en tension	2  Robinet d'essence sur «ON».	
3  Enfilez et branchez le coupe-circuit*	4  Poignée de commande au point mort.	5  Actionnez le démarreur.

* Si le pilote venait à tomber à l'eau, l'arrêt immédiat du moteur réduit considérablement les risques de blessures graves, voire mortelles, causées par le passage du bateau. Reliez toujours correctement les deux extrémités du coupe-circuit d'urgence.

**DANGER !!!**

- COUPEZ IMMEDIATEMENT LE MOTEUR DÈS QU'UN BAIGNEUR SE TROUVE A PROXIMITE DU BATEAU. IL RISQUE D'ETRE GRAVEMENT BLESSE PAR UNE HELICE EN ROTATION.

**ATTENTION!!!**

- EN NAVIGATION, MAINTENIR TOUS LES COFFRES, TRAPPE DE PONT AINSI QUE LA TRAPPE D'ACCES RESERVOIR FERMES.

LES VAGUES DEFERLANTES CONSTITUENT DES DANGERS IMPORTANTS POUR LA STABILITE ET L'ENVAHISSEMENT.

- POUR LE CAS OU LE JOINT DES TRAPPES DE PONT EST ENDOMMAGE, VEUILLEZ CONSULTER VOTRE REVENDEUR POUR LE REMPLACER AU PLUS VITE.

- EVITER LES MANŒUVRES BRUSQUES A PLEINE VITESSE. REDUIRE LA VITESSE DANS LES VAGUES POUR LE CONFORT ET LA SECURITE DES OCCUPANTS.

V -1-INSTALLATION de CARBURANT

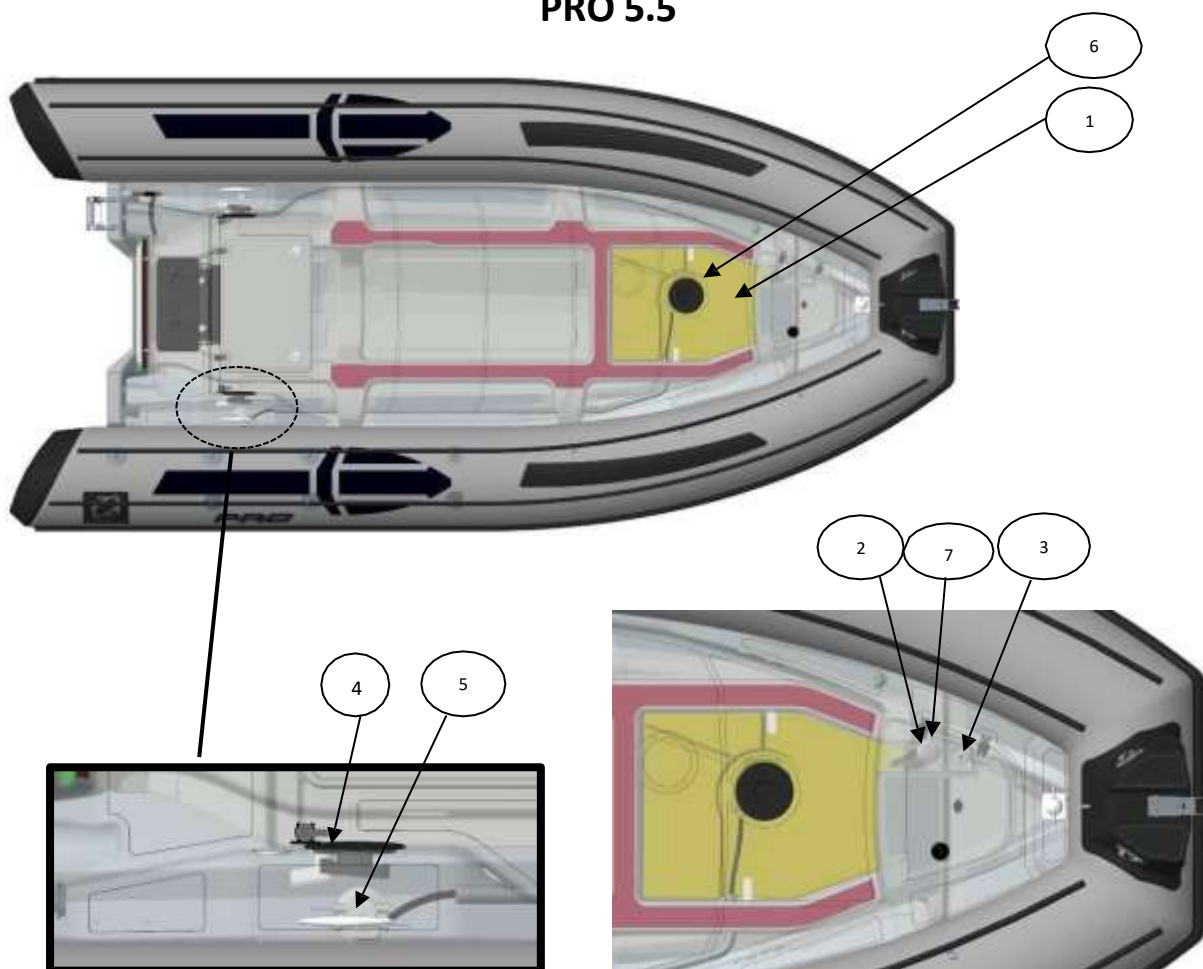


ATTENTION !!!

N'UTILISEZ PAS DE BIOCARBURANTS TYPE E10, E85...

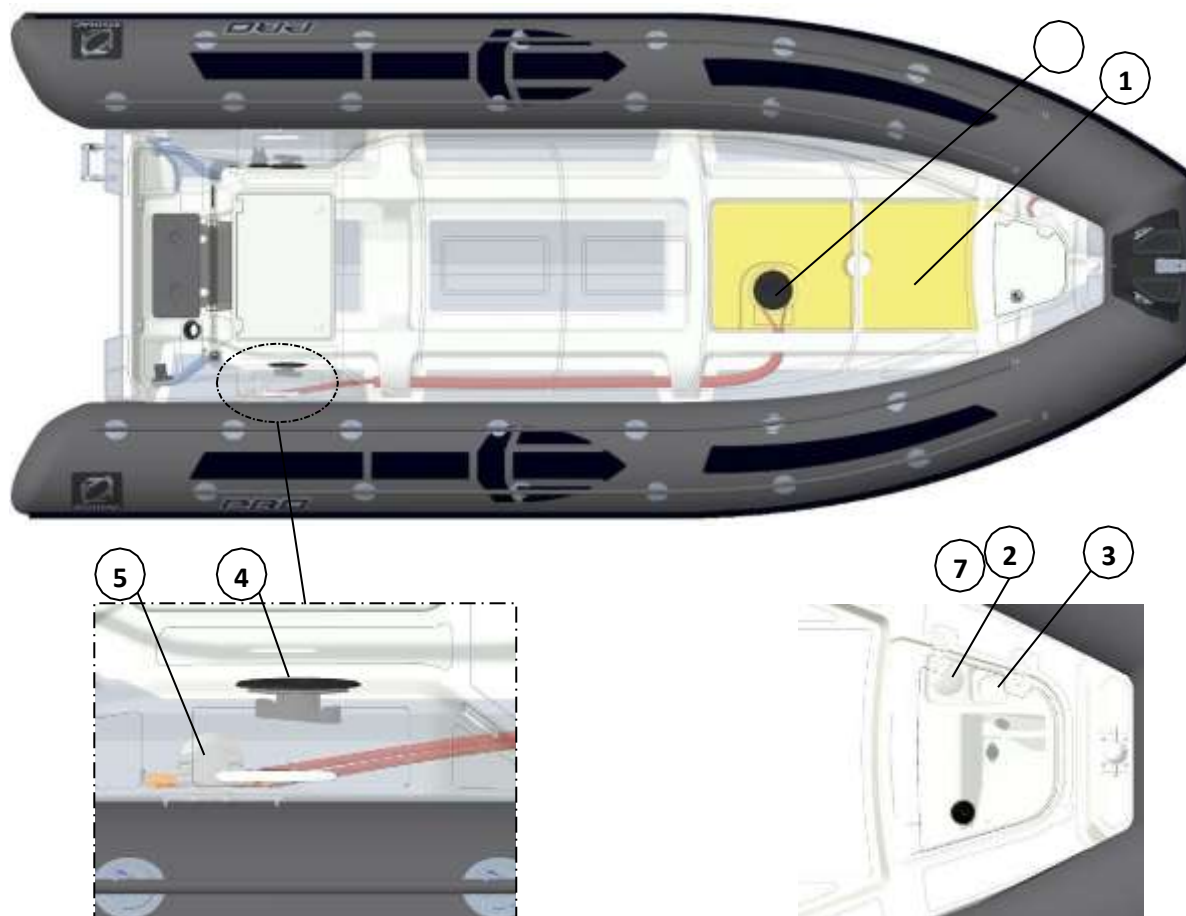
V -1-1-Localisation des éléments

PRO 5.5



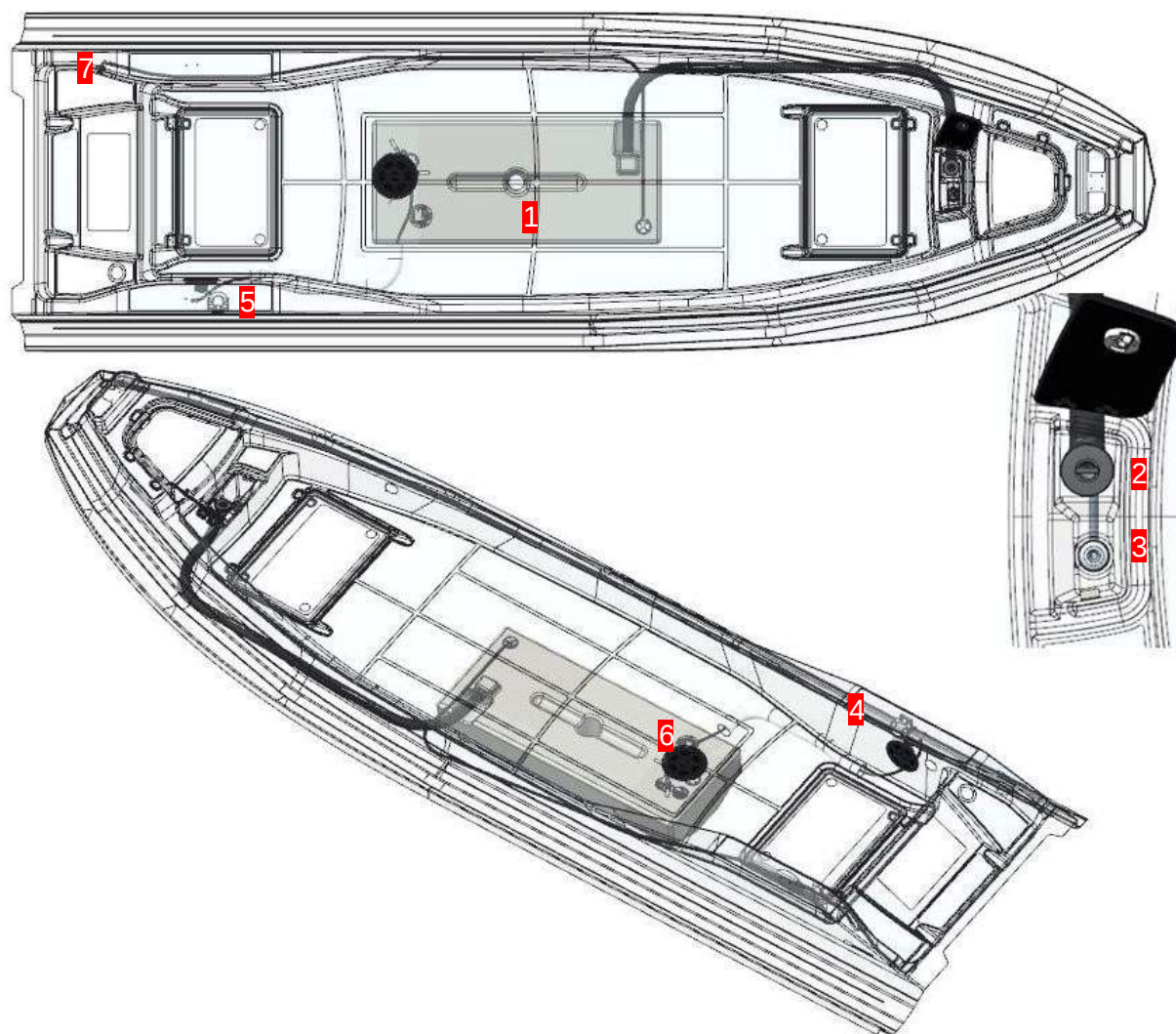
Repère	DESIGNATION
1	Réservoir d'essence
2	Orifice de remplissage avec bouchon
3	Evacuation trop plein d'essence
4	Trappe d'accès filtre
5	Filtre séparateur eau/essence
6	Trappe d'accès vanne essence
7	Event réservoir

PRO 6.5



Repère	DESIGNATION
1	Réservoir d'essence
2	Orifice de remplissage avec bouchon
3	Evacuation trop plein d'essence
4	Trappe d'accès filtre
5	Filtre séparateur eau/essence
6	Trappe d'accès vanne essence
7	Event réservoir

PRO 7



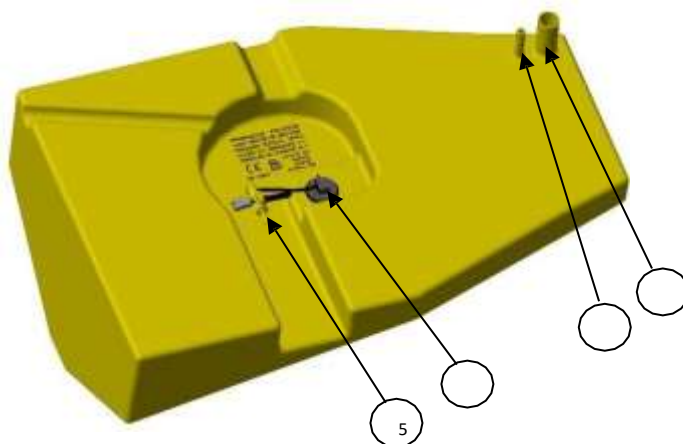
Repère	DESIGNATION
1	Réservoir d'essence
2	Orifice de remplissage avec bouchon
3	Evacuation trop plein d'essence
4	Trappe d'accès filtre
5	Filtre séparateur eau/essence
6	Trappe d'accès vanne essence
7	Event réservoir

INSTALLATION ET CIRCUIT – CARBURANT

V -1-2-Réservoir

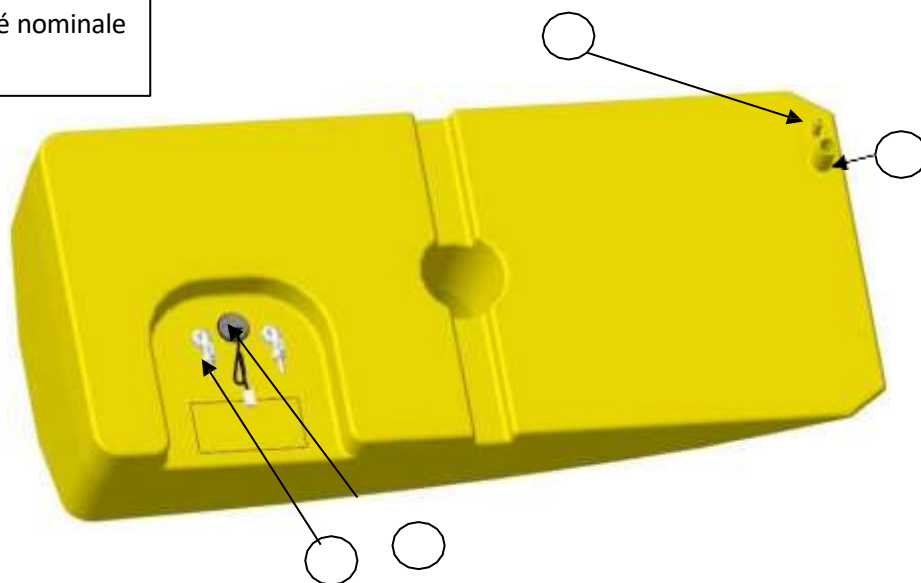
PRO 5.5

Capacité nominale
= 100L

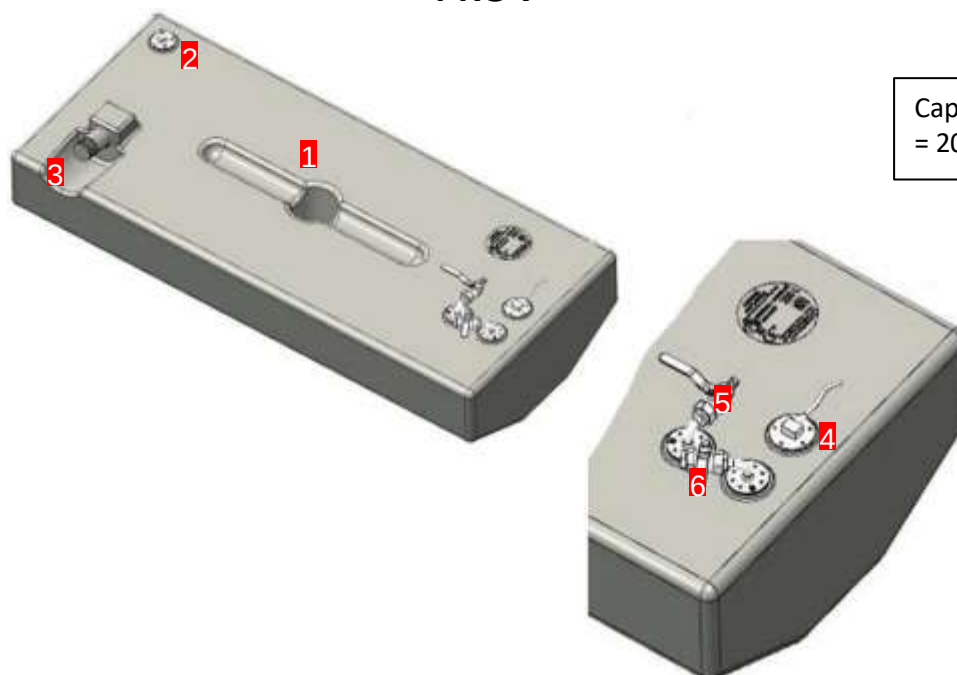


PRO 6.5

Capacité nominale
= 200L



PRO 7



Repère	DESIGNATION
1	Réservoir*
2	Sortie Event
3	Entrée Remplissage réservoir
4	Transmetteur de jauge
5	Vanne de fermeture essence
6	Deuxième Vanne de fermeture essence : à utiliser pour un montage en bi-motorisation

**La capacité nominale du réservoir peut ne pas être totalement utilisable en fonction de l'assiette et du chargement. Il est recommandé de conserver une réserve de 20 %.*



ATTENTION !!!

LA PRESENCE DU CADRAN DE JAUGE EST OBLIGATOIRE. CELUI-CI EST FOURNI AVEC LE MOTEUR. EN CAS D'ABSENCE VOUS DEVEZ VOUS RAPPROCHER DE VOTRE AGENT.

La sonde est du type standard américain soit :

Impédance (position réservoir vide) 30 Ohm

Impédance (position réservoir plein) 240 Ohm

Tous les cadrans du marché sont compatibles, sauf à de très rares exceptions.

Pour le branchement, reportez-vous au schéma électrique page 21.

V -1-3-Filtre séparateur eau/essence

Afin de protéger le moteur, un filtre séparateur d'eau /essence est placé sur le circuit d'alimentation essence du moteur.



Repère	DESIGNATION
1	Filtre séparateur eau/essence
2	Elément de filtration interchangeable

Vérifiez, à chaque utilisation, l'absence d'eau dans le bol métallique :

- Dévissez légèrement le bouchon de vidange (ne pas l'enlever complètement) ;
- Vidangez l'eau ;
- Revissez le bouchon s'il n'y a que de l'essence dans le bol.

Renouvelez l'opération plus souvent si votre moteur ne fonctionne pas correctement.



ATTENTION !!!

IL EST INDISPENSABLE DE REMPLACER LA CARTOUCHE TOUTES LES 50 HEURES D'UTILISATION.

CONTACTER LE RESEAU POUR L'ACHAT D'UNE CARTOUCHE DE REMPLACEMENT.

CHANGEMENT DE LA CARTOUCHE DU FILTRE

Conformez-vous aux recommandations ZODIAC et aux recommandations du constructeur du filtre. Suivre le manuel ou les instructions du fabricant du moteur.

Placer un entonnoir de vidange sous l'endroit où la cartouche sera remplacée.

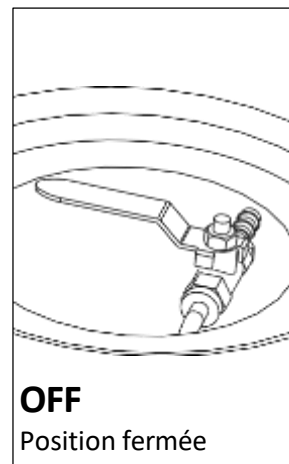
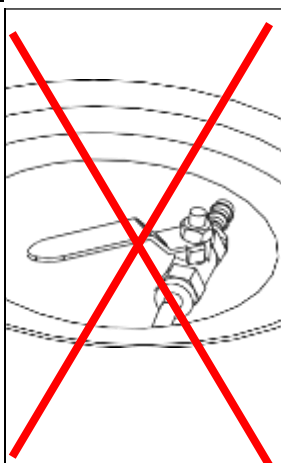
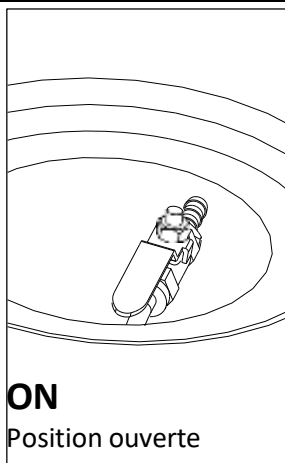
Avant d'effectuer le remplacement du filtre la pression du système d'alimentation d'essence doit être libérée.



V -1-4-Utilisation des vannes de fermeture du circuit essence

Lorsque vous n'utilisez plus votre bateau, fermer la vanne du circuit essence.

Vanne du circuit essence sur le réservoir :



AVERTISSEMENT :

EN CAS D'INCENDIE A BORD, COUPER LE MOTEUR ET LES VANNES DU CIRCUIT D'ESSENCE.

V -1-5-Recommandations



AVERTISSEMENT :

- EN CAS DE FUITE D'ESSENCE, OU D'INCENDIE, LA VANNE DE FERMETURE DU CIRCUIT ESSENCE, SITUÉE SUR LE RESERVOIR, PERMET D'ISOLER LE RESERVOIR DU CIRCUIT ESSENCE ET DOIT RESTER FERMÉE.
- UN RESERVOIR PLEIN EVITE LA CONDENSATION A CHAQUE SORTIE.
- FAITES NETTOYER LE RESERVOIR TOUS LES 5 ANS.
- VERIFIEZ LE SERRAGE DES COLLIERS SUR TOUTES LES DURITES.
- LORSQUE VOUS PURGEZ LE FILTRE, NE VIDEZ PAS L'EAU DANS LE BATEAU. UTILISEZ UN BAC DE RECUPERATION SOUS LE FILTRE.
- COUPEZ LE CONTACT AVANT DE DEMONTER LA CARTOUCHE DU FILTRE.
- LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUR LA NOTICE DU FILTRE.
- L'ESSENCE EST EXTREMEMENT INFLAMMABLE. LORSQUE VOUS DEVEZ INTERVENIR SUR LE SYSTEME DE CARBURANT, ASSUREZ-VOUS QUE LES MOTEURS SOIENT ARRETES.
- NE PAS FUMER ; ELOIGNER TOUTE FLAMME OU CORPS INCANDESCENT DE LA ZONE DE TRAVAIL.
- NE JAMAIS PERCER DANS LA ZONE RESERVOIR AVEC UN FORET DEPASSANT DE PLUS DE 50 MM DU MANDRIN DE LA PERCEUSE (REPERE SUR LE PONT PAR LA TRAPPE) ET NE PAS UTILISER DES VIS DE PLUS DE 20 MM DE LONGUEUR.



DANGER !!!

NE PAS STOCKER DE PRODUITS INFLAMMABLES DANS LE COMPARTIMENT ARRIERE. LE STOCKAGE D'UN RESERVOIR D'APPOINT EST FORMELLEMENT INTERDIT.



ATTENTION !!!

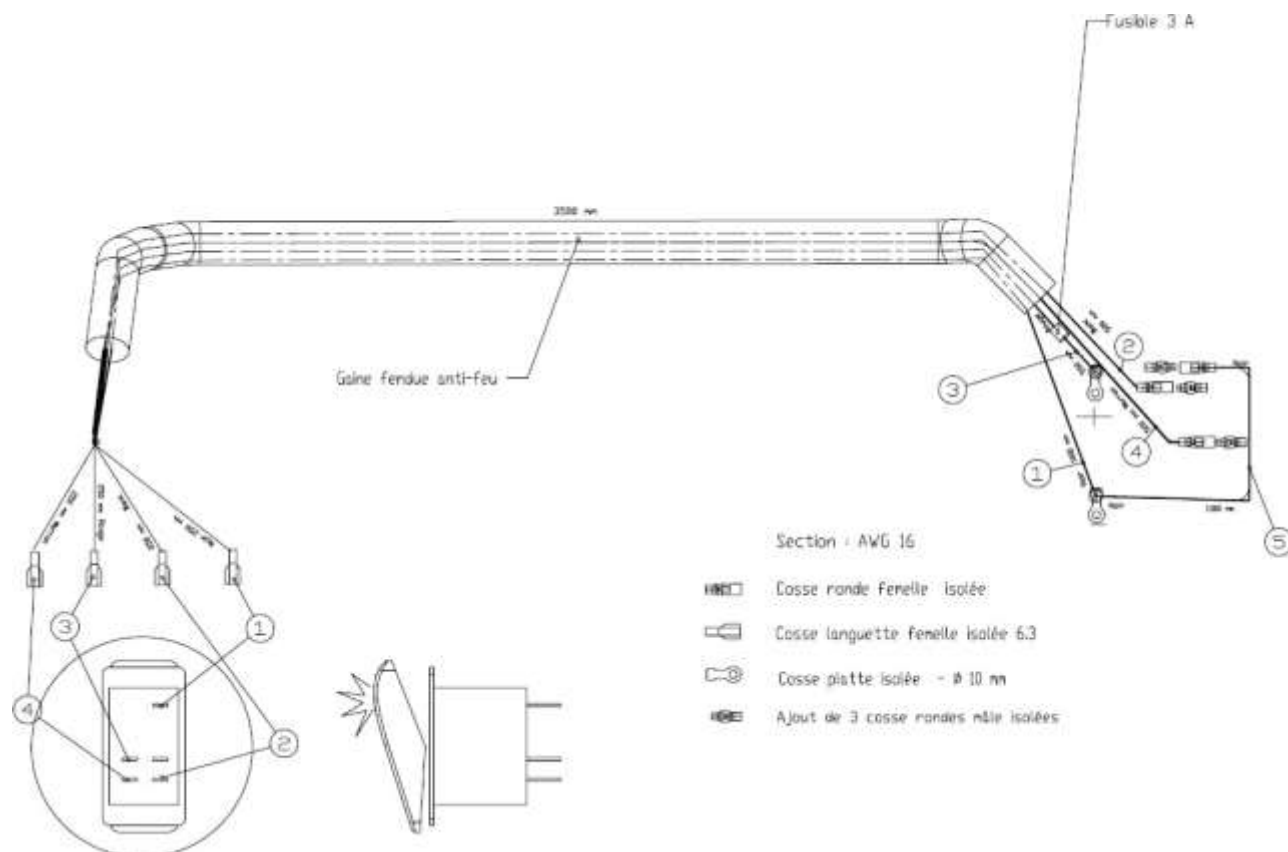
NE MODIFIEZ EN AUCUNE RAISON LES INSTALLATIONS DE CARBURANT, OU NE LAISSEZ PAS UNE PERSONNE NON QUALIFIEE PROCEDER A LA MODIFICATION DE CES INSTALLATIONS.

V -2- ELECTRICITE

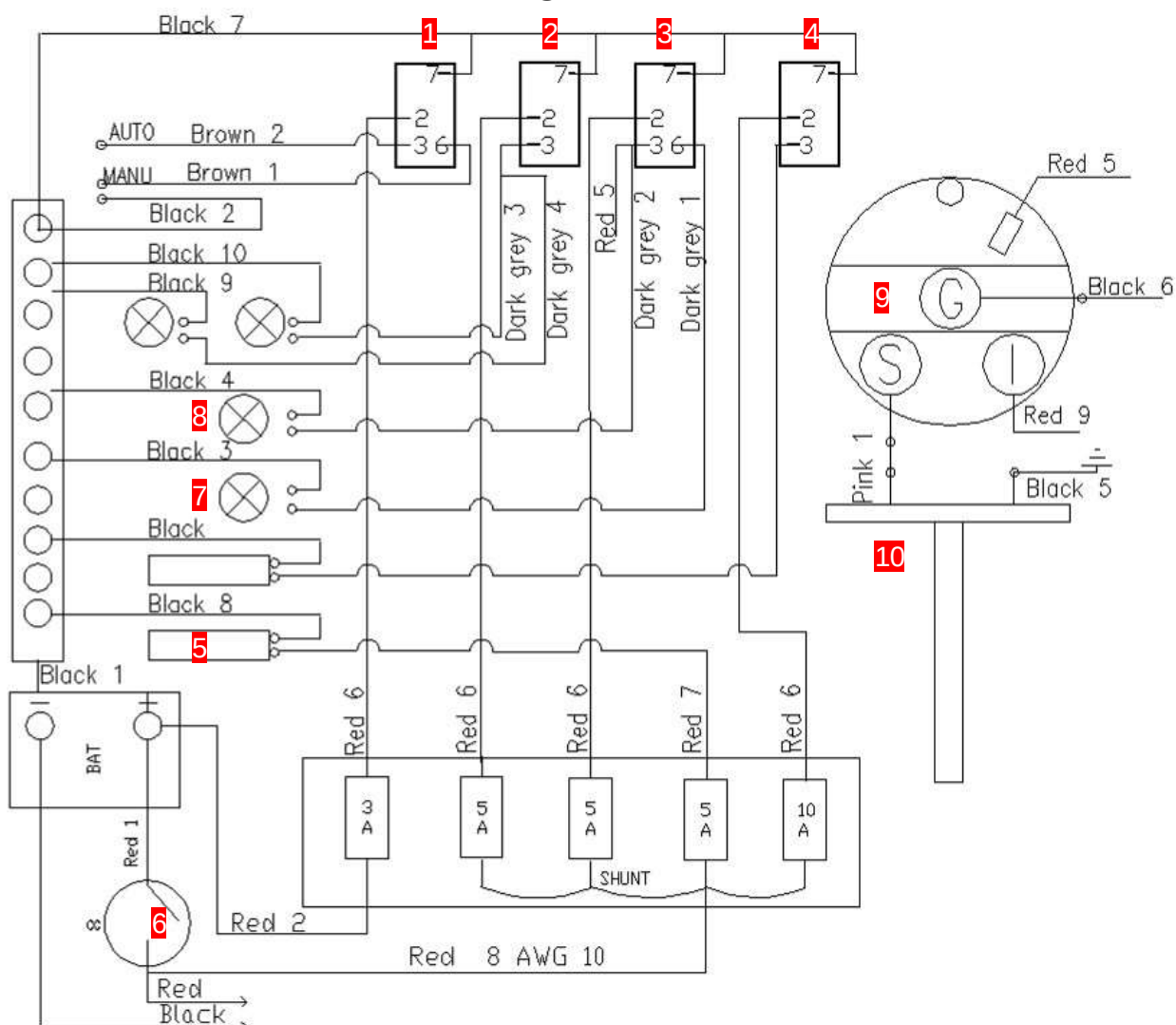
V -2-1- Schéma du faisceau général

PRO 5.5 / PRO 6.5

FAISCEAU POMPE DE CALE DE SERIE



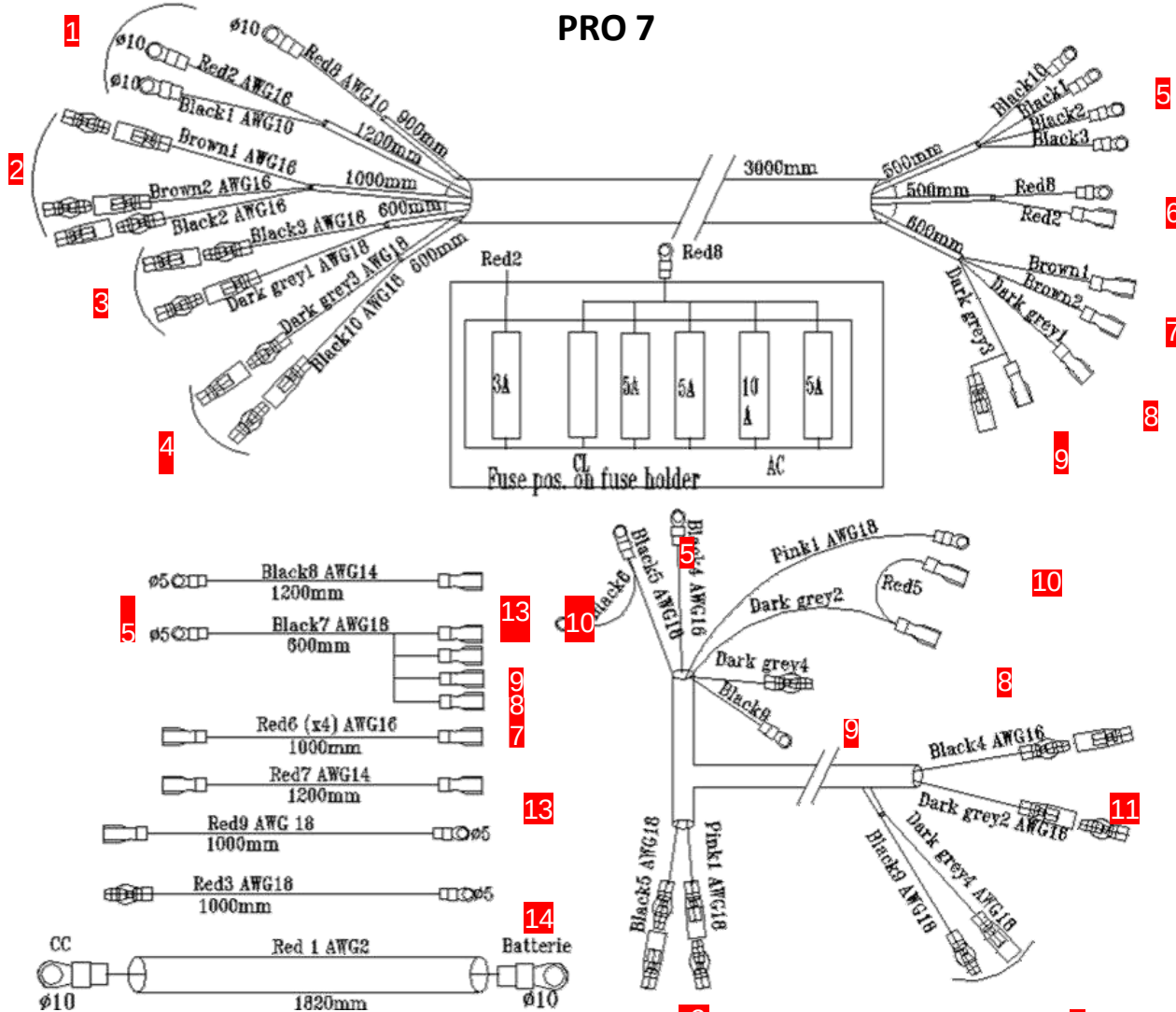
PRO 7



Repère	DESIGNATION
1	Interrupteur pompe de cale
2	Interrupteur feu de courtoisie (option)
3	Interrupteur feu de navigation (option)
4	Interrupteur pompe de douchette (option)
5	Allume-cigare (option)
6	Coupe-circuit
7	Feu rouge vert (option)
8	Feu blanc (option)
9	Cadran de jauge essence
10	Transmetteur de jauge essence

V-2-2-Plan du faisceau général

PRO 7

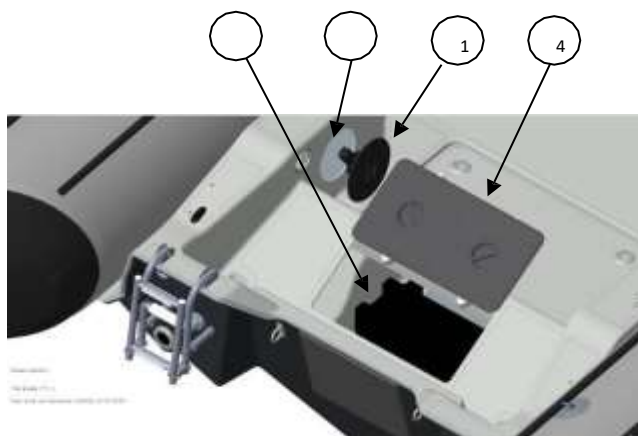


Repère	DESIGNATION
1	Branchement batterie
2	Branchement pompe de cale
3	Branchement feu blanc
4	Branchement feu de courtoisie
5	Branchement bus bar
6	Branchement porte fusible
7	Branchement interrupteur pompe de cale
8	Branchement interrupteur feu de navigation
9	Branchement interrupteur feu de courtoisie
10	Branchement cadran de jauge essence
11	Branchement feu rouge/vert
12	Branchement transmetteur de jauge essence
13	Branchement Allume-cigare
14	Branchement Boitier de gaz

INSTALLATION ET CIRCUIT – Electricité

V -2-3-Localisation des éléments

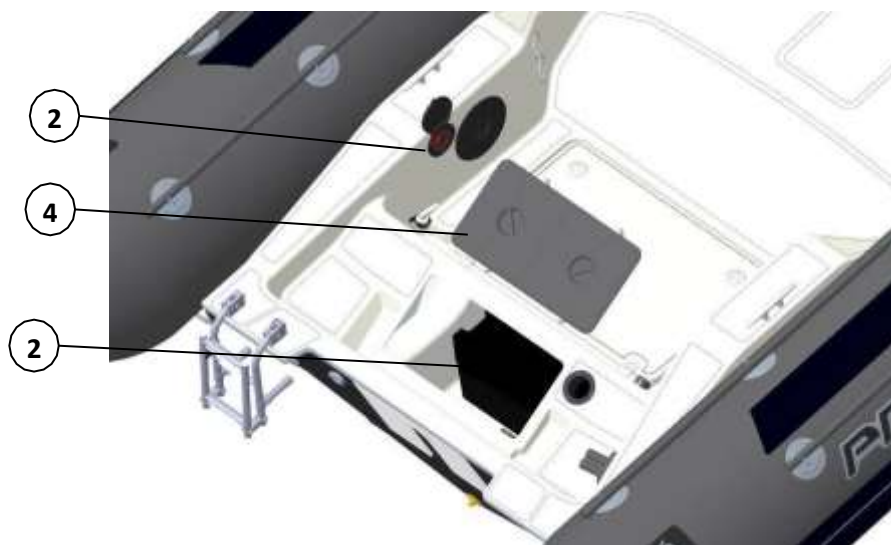
PRO 5.5



PRO 7



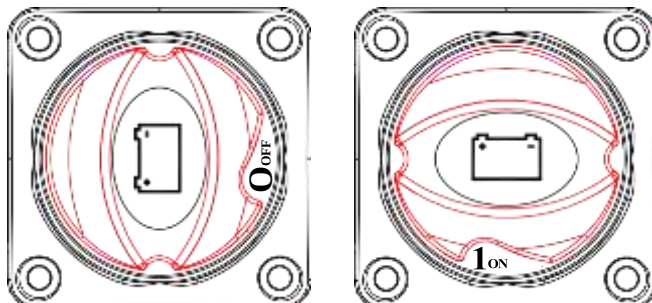
PRO 6.5



Repère	DESIGNATION
1	Trappe accès coupe-circuit
2	Coupe-circuit
3	Bac batterie
4	Trappe d'accès maintenance batterie

V -2-4-Coupe-circuit

Lorsque vous n'utilisez plus votre bateau, mettez le coupe-circuit en position OFF.



AVERTISSEMENT

COUPEZ LE MOTEUR, AVANT DE METTRE LE COUPE-CIRCUIT EN POSITION « OFF »

V -2-5-Batterie (non fournie)

Conformez-vous aux recommandations ZODIAC et aux recommandations du fabricant de batteries pour l'entretien courant.

**ENTRETENEZ VOTRE BATTERIE :**

- **MAINTENEZ LA BATTERIE PROPRE ET SECHE AFIN D'EVITER UNE USURE PREMATUREE.**
- **RESSERREZ ET ENTRETENEZ LES COSSES SUR BORNE EN LES GRAISSANT REGULIEREMENT AVEC DE LA VASELINE.**

**ATTENTION !!!**

L'EAU PROVENANT DU SYSTEME D'ADDUCTION D'EAU CONTIENT DES MINERAUX QUI ENDOMMAGENT LES BATTERIES.

FAITES DONC TOUJOURS L'APPOINT AVEC DE L'EAU DISTILLEE.

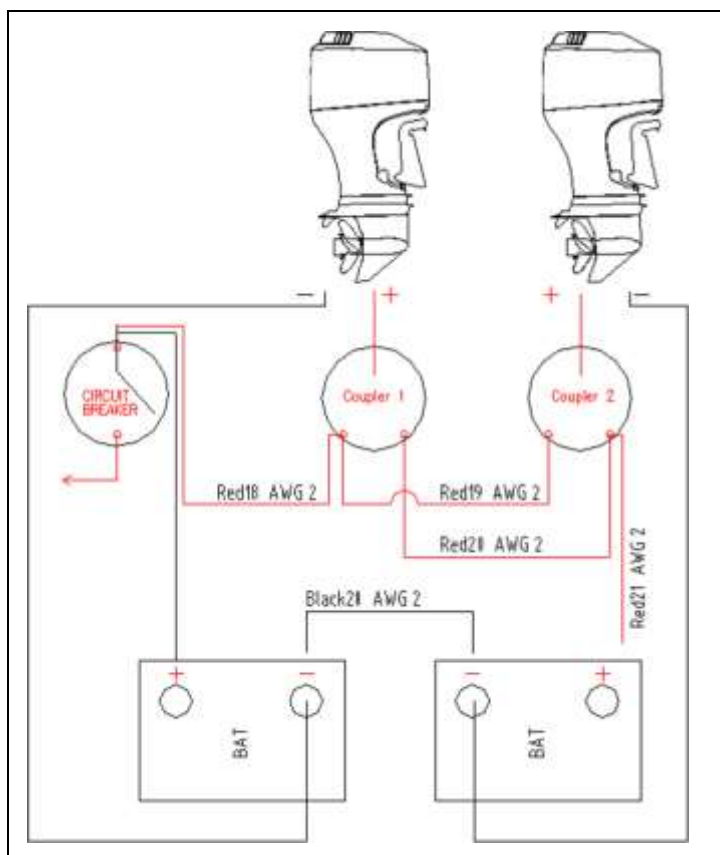
ASSUREZ-VOUS D'INSTALLER LA BATTERIE DE MANIERE A CE QU'AUCUN RESERVOIR DE CARBURANT, FILTRE D'ESSENCE OU RACCORD DE LIGNE DE CARBURANT NE SOIT COMPRIS DANS L'ENVELOPPE DE 12 POUCES (305 MM) DE LA SURFACE DE LA BATTERIE.

**AVERTISSEMENT**

- **MAINTENIR LES BATTERIES ET L'ELECTROLYTE HORS DE PORTEE DES ENFANTS.**
- **NE COUCHEZ JAMAIS LA BATTERIE.**
- **LORSQUE VOUS RAJOUTEZ DE L'ELECTROLYTE OU QUE VOUS RECHARGEZ LA BATTERIE, RETIREZ-LA TOUJOURS DU COMPARTIMENT MOTEUR.**
- **L'ELECTROLYTE DE BATTERIE EST UN LIQUIDE TOXIQUE ET DANGEREUX. IL CONTIENT DE L'ACIDE SULFURIQUE, QUI PEUT PROVOQUER DE GRAVES BRULURES. EVITEZ TOUT CONTACT AVEC LA PEAU, LES YEUX ET LES VETEMENTS.**
- **LES BATTERIES PEUVENT DEGAGER DES GAZ EXPLOSIFS. ELOIGNEZ LES SOURCES D'ETINCELLES, LES FLAMMES NUES, LES CIGARETTES, ETC.**
- **LORSQUE VOUS CHARGEZ OU UTILISEZ UNE BATTERIE, OPEREZ EN UN ENDROIT BIEN VENTILE. PROTEGEZ TOUJOURS VOS YEUX LORSQUE VOUS TRAVAILLEZ A PROXIMITE D'UNE BATTERIE.**

NOTE :

- Lorsque vous n'utilisez pas votre bateau pendant un mois ou plus, retirez la batterie et rangez-la dans un endroit frais, sombre et sec. Rechargez complètement la batterie avant de la réutiliser.
- Si la batterie doit être remise pendant une période plus longue, vérifiez la densité de l'électrolyte au moins une fois par mois et rechargez la batterie dès que la densité est trop basse.
- Densité de l'électrolyte : 1,28 à 20°C.



En bi-motorisation, une deuxième batterie est nécessaire. Un répartiteur de charge est majoritairement intégré au moteur, il permet ainsi de recharger les batteries lorsque le moteur fonctionne.

Un kit vous est proposé en option avec un système de deux coupleurs. Ce système permet de démarrer les moteurs soit avec une batterie ou l'autre, soit en couplant les batteries (parallèles), ou bien de les démarrer avec une seule batterie si l'une des deux est défaillante.

INSTALLATION ET CIRCUIT – Electricité

V -2-6-Câblage d'un accessoire

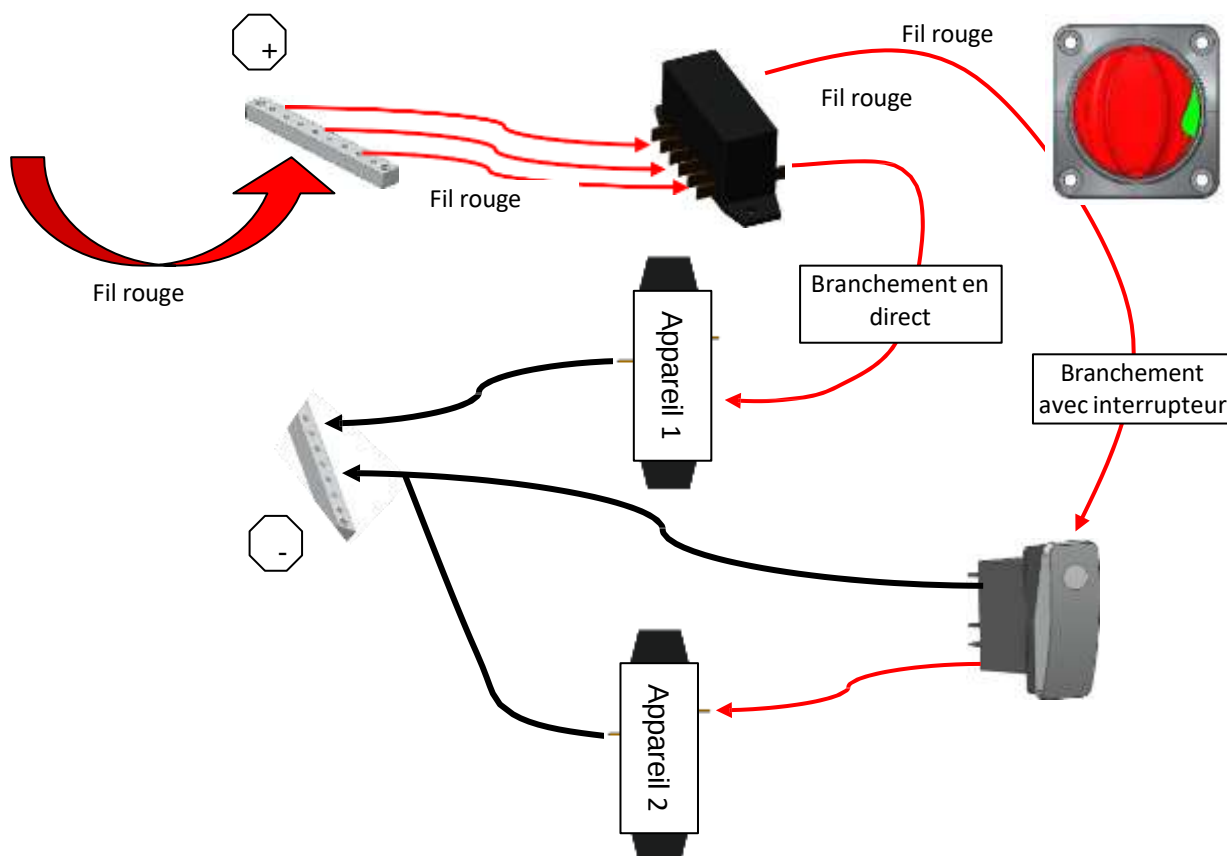
1º/ Choisir un emplacement de fusible libre.

2º/ Connecter le câble d'alimentation de votre accessoire sur la borne correspondante à cet emplacement avec une «cosse languette» femelle de 6mm.

3º/ Si vous devez rajouter du câble pour le branchement, utiliser du câble de section mini 1.5mm² en respectant les recommandations en matière de câble « marine » (UL1426 ou SAE J378 ou SAE J1127 ou SAE J1128 ou d'une manière générale répondant aux recommandations ABYC et/ou CE).

4º/ Connecter le câble de masse de votre accessoire sur le bornier de masse avec une «cosse à œil» Ø5 (même remarque que précédemment pour le câble).

5º/ Insérer un fusible de type ATO d'intensité maxi de 15A et supérieure à l'intensité d'utilisation de votre appareil.



V -2-7-Branchements d'options

Le bateau est équipé de série d'une pompe de cale. Cependant, il est possible d'ajouter des accessoires supplémentaires sous certaines conditions:

- ① Les accessoires que vous voulez rajouter devront être branchés au niveau de la console.
- ② Les accessoires se partagent en deux catégories :
 - A** → les accessoires qui sont utilisés ou qui sont susceptibles d'être utilisés en continu lors d'une utilisation normale du bateau,
 - B** → les accessoires qui sont utilisés de façon intermittente.

A	
Ventilateur de cale	
Radio	
Sondeur	
GPS	
Projecteur	
Système d'alarme	
Réfrigérateur	
VHF	
Σ	180W maxi

et

B	
Prise allume-cigare (de série)	
Eclairage divers	
Avertisseur sonore	
Équipement électronique divers	
Pompe de douche	
Puissance maxi retenue	60W maxi



AVERTISSEMENT

Vous devez impérativement vous assurer que la somme des puissances des accessoires de la colonne A que vous rajoutez est inférieure ou égale à 180W (15A) ET que la puissance maxi d'un accessoire de la colonne B est inférieure ou égale à 60W (5A).

Les sections des différents câbles du faisceau ont été calculées avec ces valeurs ; le non-respect de cette règle peut engendrer des dysfonctionnements électriques et causer des court-circuits.

Vous pouvez connecter les options directement sur les bus bar positif et négatif de la console (dans la limite de puissance maxi), en insérant un porte-fusible homologué.

NOTE : Si vous faites installer de nombreux équipements électriques, La consommation instantanée totale pourra éventuellement dépasser la capacité de charge de votre moteur hors-bord.

Par exemple, le faisceau électrique peut accepter une consommation instantanée de 285 W (feux de navigation et pompe de cale compris), soit un peu moins de 24A en débit de courant. Les alternateurs des moteurs actuels fournissent en général une intensité de 15A, à plein régime. A vérifier dans la documentation technique de votre moteur. Vous devez donc éviter une utilisation prolongée de ces appareils, au risque de vider votre batterie et ne pas pouvoir redémarrer votre moteur.

INSTALLATION ET CIRCUIT – BRANCHEMENT d'OPTIONS

Exemple 1

Vous voulez rajouter :

- Une VHF de 72W,
- Un GPS de 36W,
- Une radio de 60W,
- Une montre de 20W.

A	
Ventilateur de cale	
Radio	60W
Sondeur	
GPS	36W
Projecteur	
Système d'alarme	
Réfrigérateur	
VHF	72W
Σ	168W < 180W 👍

et

B	
Prise allume-cigare (de série)	
Eclairage divers	
Avertisseur sonore	
Équipement électronique divers	20W (montre)
Pompe de douche	
Puissance maxi retenue	60W (< ou = 60W)

CONCLUSION

**Exemple 2**

Vous voulez rajouter :

- Une VHF de 60W,
- Un GPS de 36W,
- Une radio de 48W,
- Un projecteur de 120W.

A	
Ventilateur de cale	
Radio	48W
Sondeur	
GPS	36W
Projecteur	120W
Système d'alarme	
Réfrigérateur	
VHF	60W
Σ	264W > 180W 👎

et

B	
Prise allume-cigare (de série)	
Eclairage divers	
Avertisseur sonore	
Équipement électronique divers	
Pompe de douche	
Puissance maxi retenue	0W (< ou = 60W) 👎

CONCLUSION



Exemple 3

Vous voulez rajouter :

- Un GPS de 60W,
- Une radio de 60W,
- Un avertisseur sonore de 120W.

A	
Ventilateur de cale	
Radio	60W
Sondeur	
GPS	60W
Projecteur	
Système d'alarme	
Réfrigérateur	
VHF	
Σ	120W < 180W 

et

B	
Prise allume-cigare (de série)	
Eclairage divers	
Avertisseur sonore	
Équipement électronique divers	120W
Pompe de douche	
Puissance maxi retenue	120 W (>60W) 

CONCLUSION



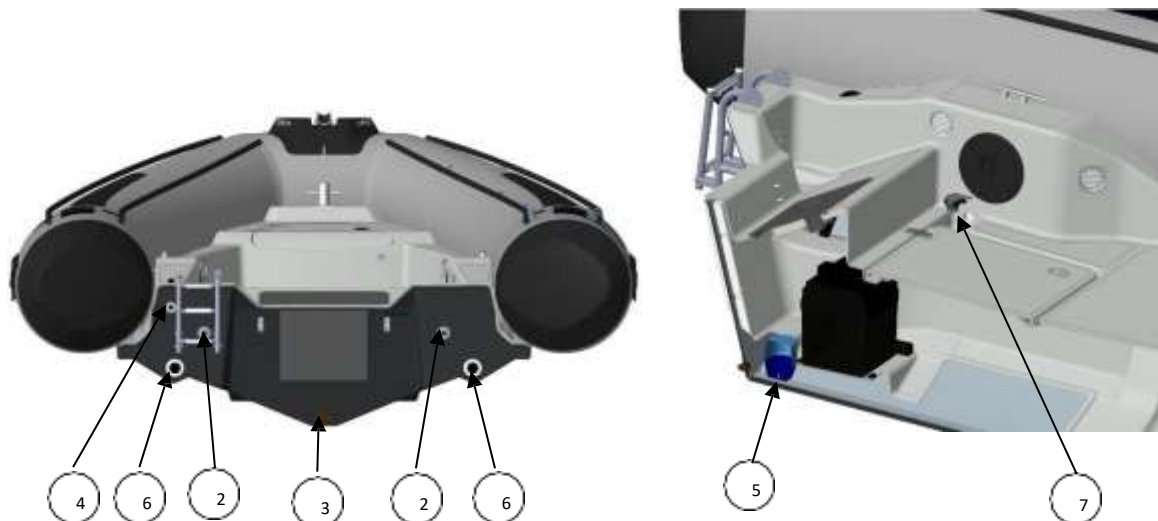
NOTE : Certains fabricants vous donneront l'ampérage au lieu de la puissance absorbée. En courant continu (c'est le cas ici), il suffit de multiplier par 12 pour obtenir la puissance.

INSTALLATION ET CIRCUIT – ASSECHÈMENT

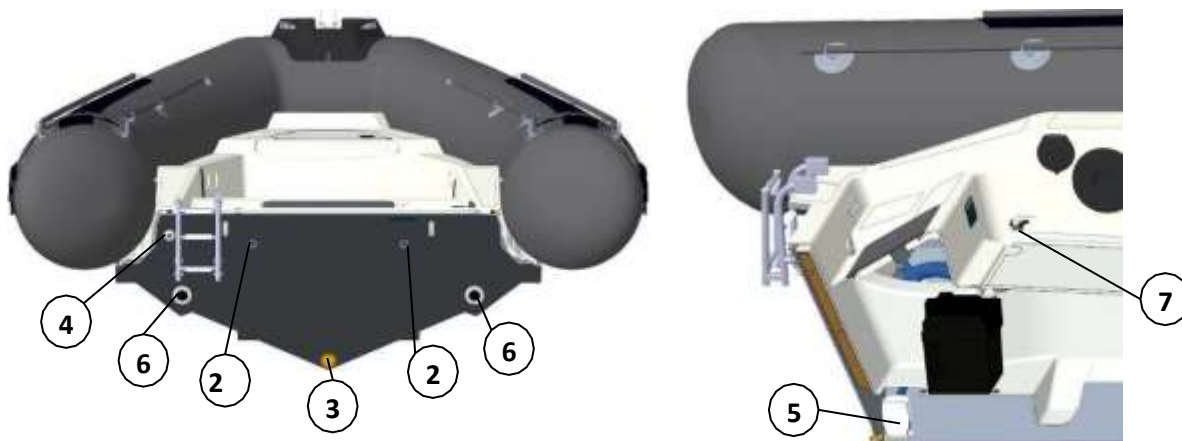
V -3-INSTALLATION D'ASSECHÈMENTS

V-3-1-Description des éléments fonctionnels

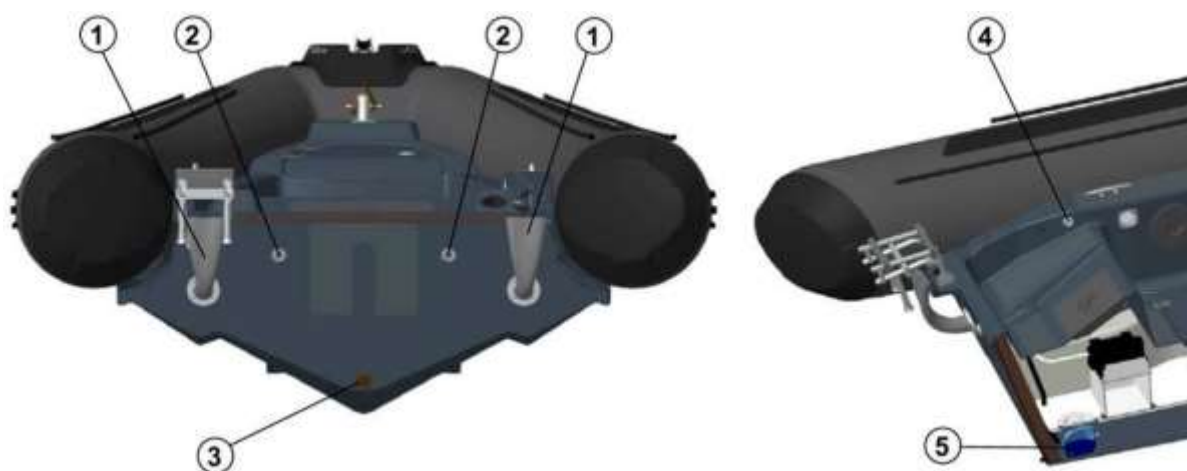
PRO 5.5



PRO 6.5

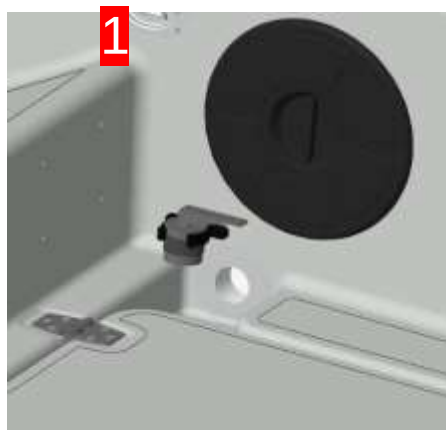
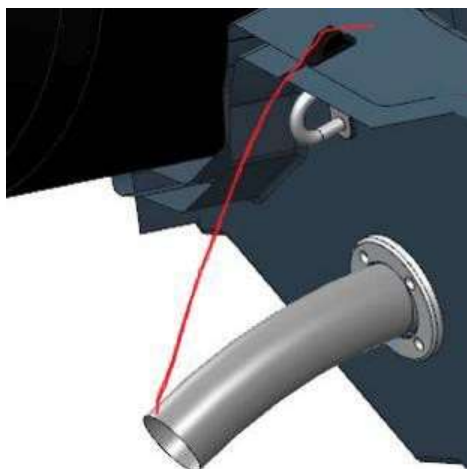


PRO 7



Repère	DESIGNATION
1	Manches vide-vite
2	Evacuation auge moteur
3	Nable de coque
4	Evacuation pompe de cale
5	Pompe de cale
6	Passe-coque avec membrane
7	Bouchon de passe coque

V-3-2-Manche Vide-Vite et bouchons passe coque



Bateau hors de l'eau (remorque, sur bers...)...



MANCHES VIDE-VITE ET BOUCHONS EN POSITION (1)

Bateau à l'eau...



- EN NAVIGATION MANCHE VIDE-VITE POSITION RELEVÉE (2) ET BOUCHON INSÉRÉ DANS LA PASSE COQUE (2)
- **PROCÉDURE DE VIDANGE DE L'EAU EMBARQUÉE.**
 - A L'ARRÊT : MANCHE VIDE VITE OU BOUCHON EN POSITION (1) , PUIS NAVIGUEZ EN POSITION DÉJAUGÉE (>6 NŒUDS). REMETTRE LES ÉLÉMENTS EN POSITION (2) UNE FOIS L'EAU ÉVACUÉE.
 - AU MOUILLAGE :
 - MOUILLAGE TEMPORAIRE OU AUTRES SITUATIONS POUR LESQUELLES LE BATEAU NE RISQUE PAS DE RECEVOIR DE L'EAU EN QUANTITÉ IMPORTANTE (PLUIE ABONDANTE, VAGUES DÉFERLANTES), PLACER LES ÉLÉMENTS EN POSITION (1) OU (2), AU CHOIX.
 - MOUILLAGE PROLONGÉ OU À RISQUE : MANCHE VIDE-VITE POSITION ABAISSÉE (1) OU BOUCHONS RETIRÉS (1).



AVERTISSEMENT

DANS LE CAS OU, SIMULTANÉMENT, LE BATEAU REÇOIT UNE QUANTITÉ IMPORTANTE D'EAU PROVENANT DE L'EXTÉRIEUR (FORTES PLUIES, SILLAGE...), ET LES MANCHES VIDE-VITE SONT RELEVÉES OU LES PASSE COQUE BOUCHES, LE BATEAU RISQUE D'ÊTRE SUBMERGÉ (EFFET BAIGNOIRE). L'EAU EMBARQUÉE PEUT ALORS ATTEINDRE LA CALE ET ALOURDIR CONSIDÉRABLEMENT LE BATEAU, POUVANT ENTRAÎNER SON IMMERSION, ENDOMMAGEANT GRAVEMENT CERTAINS ORGANES COMME LE MOTEUR OU LES CIRCUITS ÉLECTRIQUES.

INSTALLATION ET CIRCUIT – ASSECHEMENT

V-3-3-Pompe de cale

Le fonctionnement de la pompe de cale est indépendant de la position du coupe-batterie ; l'interrupteur de commande  est toujours sous tension.

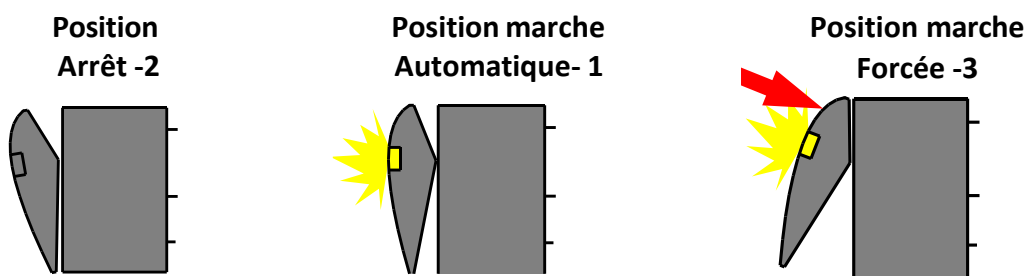
① Marche automatique (position fixe): dans cette position, le fonctionnement de la pompe de cale est automatique. Le voyant est allumé.

Au mouillage, même pour plusieurs mois, il est normal de constater que le voyant de la pompe de cale soit allumé. Ce n'est pas le voyant qui déchargera votre batterie.

② Arrêt : dans cette position (position fixe), la pompe de cale est arrêtée. Le voyant est éteint.

Cette position ne devrait pratiquement jamais être enclenchée, excepté quand le bateau est à sec et à l'abri.

③ Marche forcée : il faut maintenir l'interrupteur appuyé pour obtenir un fonctionnement en marche forcée. Dès que vous relâchez le doigt, l'interrupteur revient en position automatique (1).



ZODIAC recommande l'usage d'une bâche ou d'un taud de mouillage afin de prévenir les entrées d'eau en cas de pluie.

Assurez-vous que votre dispositif soit en ordre de marche (tuyauteries non obstruées, bouchon retiré, position de marche de la pompe en mode automatique, batterie chargée).

**AVERTISSEMENT**

AU MOUILLAGE, METTRE L'INTERRUPTEUR DE POMPE DE CALE SUR LA POSITION MARCHÉ AUTOMATIQUE.



ATTENTION !!!

LE SYSTÈME DE POMPE DE CALE N'EST PAS CONÇU POUR LE CONTRÔLE DE L'EAU PROVENANT D'UNE BRÈCHE DANS LA COQUE, IL EST DE LA RESPONSABILITÉ DU PROPRIÉTAIRE D'AVOIR AU MOINS UNE ECOPE À BORD MUNIS D'UN MOYEN POUR ÉVITER SA PERTE ACCIDENTELLE.



ATTENTION !!!

VÉRIFIEZ À INTERVALLE RÉGULIER LE FONCTIONNEMENT DE LA POMPE DE CALE (VOIR NOTICE) ET NETTOYEZ LES POINTS DE CRÈPINES D'ASPIRATION DES DÉBRIS QUI POURRAIENT LES OBSTRUER.

Le débit de votre pompe est d'environ 45 litres par minute. Elle est accessible par le coffre arrière.

V 3-4-Nable de coque:



Bateau hors de l'eau (remorque, sur bers...)...



POSITION OUVERT, BOUCHON DE NABLE RETIRÉ.

Bateau à l'eau...



**POSITION FERMÉ, BOUCHON DE NABLE EN PLACE.
(BIEN S'ASSURER QUE LE BOUCHON DE NABLE EST CORRECTEMENT FERMÉ/SERRÉ)**

INSTALLATION ET CIRCUIT – DIRECTION**V -4-DIRECTION**

Conformez-vous aux recommandations du constructeur de la direction (installation, utilisation et maintenance).

Pour une utilisation optimale de votre embarcation, veuillez consulter votre concessionnaire.

V -5-INCENDIE**AVERTISSEMENT**

- **NOUS VOUS RECOMMANDONS D'AVOIR UN EXTINCTEUR A BORD, CONFORMEZ-VOUS AUX LOIS EN VIGUEUR DANS VOTRE PAYS.**
- **NE PAS DISPOSER DE MATIERE INFLAMMABLE A PROXIMITE OU AU DESSUS D'APPAREILS DE CUISSON.**

Le bateau est livré sans extincteur, l'application du règlement national du pavillon de votre bateau est sous votre responsabilité. Le bateau doit être équipé, lorsqu'il est en service, d'extincteurs portatifs.

L'emplacement conseillé pour l'extincteur est dans le coffre arrière ou dans la console.

Veillez à la propreté des cales et vérifiez à intervalles réguliers l'absence de vapeurs ou de fuites de carburant.

Ne pas laisser le bateau sans surveillance lorsque des appareils de cuisson et/ou de chauffage fonctionnent.

Ne pas fumer en manipulant du carburant ou du gaz.

Ne pas obstruer les commandes de sécurité, par exemple: robinets d'arrêt de carburant, interrupteurs du système électrique.

Ne pas remplir le réservoir de carburant lorsque le moteur tourne ou lorsque des appareils de cuisson fonctionnent.

V -6-MOULLAGE / AMARRAGE



Repère	DESIGNATION
1	Coffre à mouillage
2	Davier polyester + Réa
3	Taquets
4	Cadène d'étrave
5	Bitte d'amarrage
6	Chaumards



AVERTISSEMENT

- LES TAQUETS PERMETTENT UNIQUEMENT UN AMARRAGE OCCASIONNEL DU BATEAU.
- L'AMARRAGE PERMANENT DOIT SE FAIRE A L'AIDE DE LA CADENE D'ETRAVE OU LA BITTE D'AMARRAGE SITUE A L'AVANT DU BATEAU.
- CHOISISSEZ VOTRE LIGNE DE MOULLAGE EN FONCTION DE LA LONGUEUR ET DU POIDS DE VOTRE EMBARCATION.

INSTALLATION ET CIRCUIT – Remontée à bord

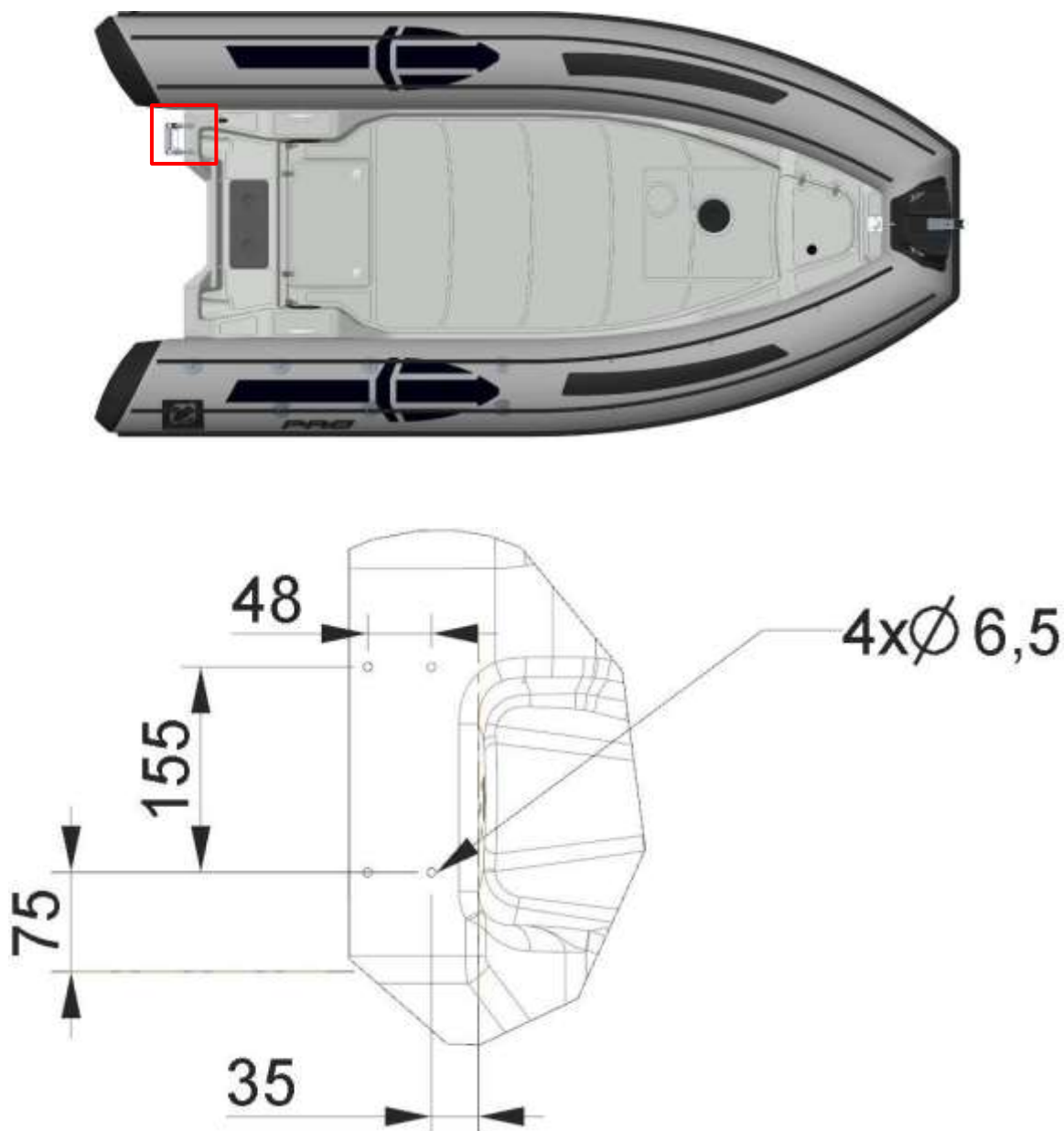
V -7-REMONTÉE À BORD

V-7-1-Installation de l'échelle (sans plateforme arrière)

V-7-1-1 PRO 5.5

1. Première étape :

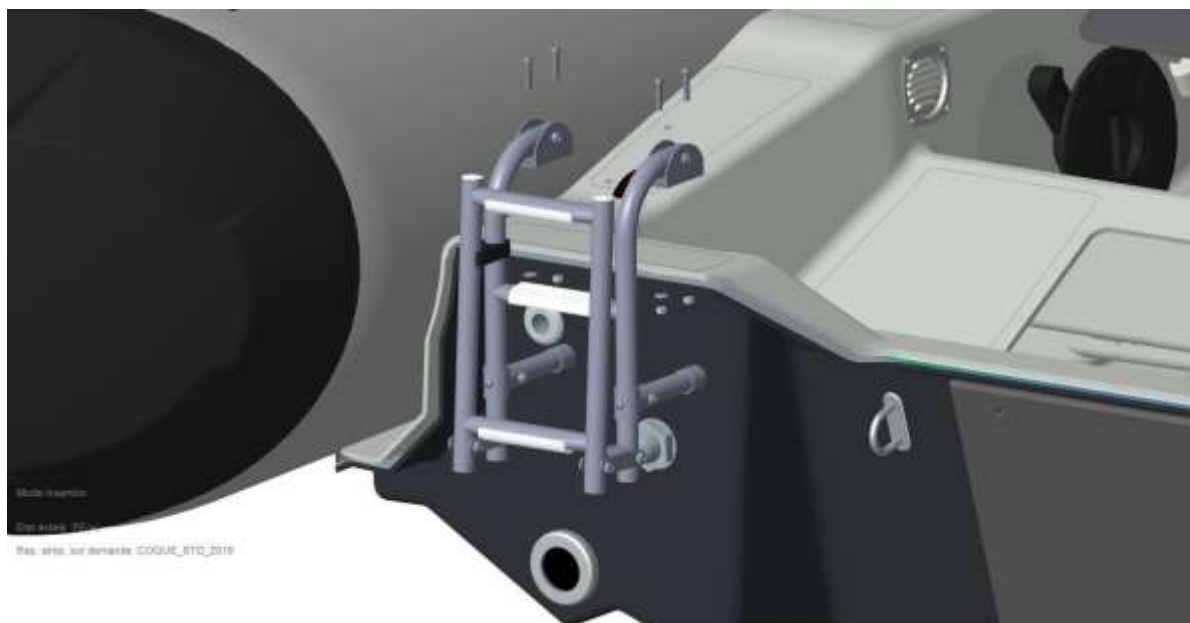
Tracer et percer l'emplacement des supports avec un foret de 6,5 mm + Y ajouter un chanfrein de 45° sur 3 mm.



2. Deuxième étape

Visser l'ensemble avec le kit fourni :

Fixer les équerres au pont au moyen des vis M6X 30, écrous rondelles + SIKA

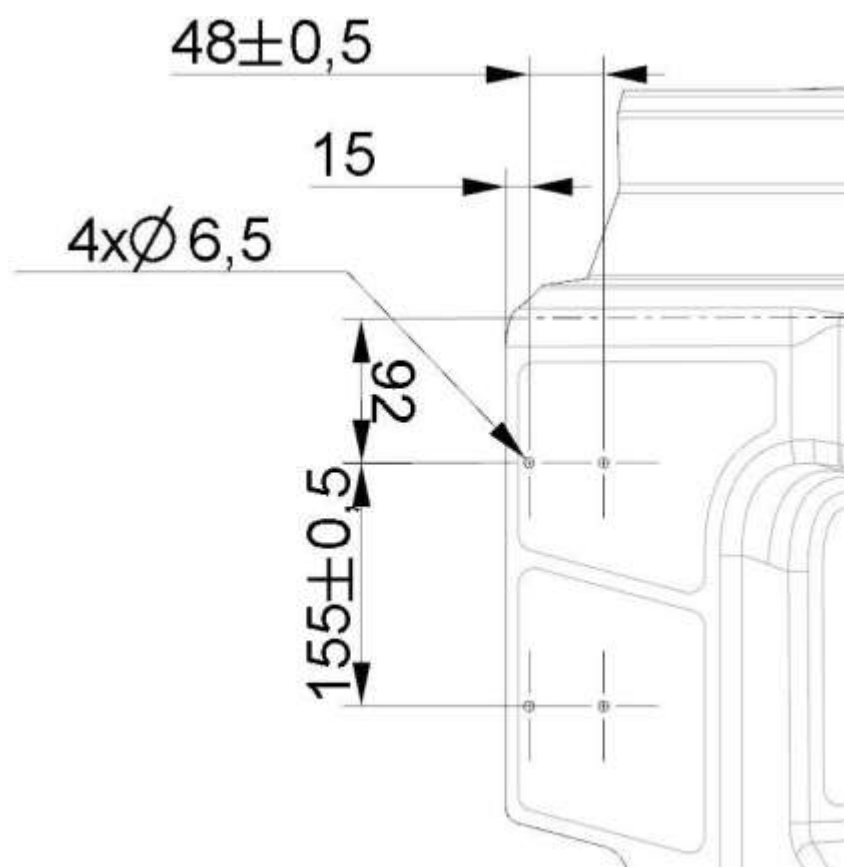


INSTALLATION ET CIRCUIT – Remontée à bord

V-7-1-2 PRO 6.5

1. Première étape :

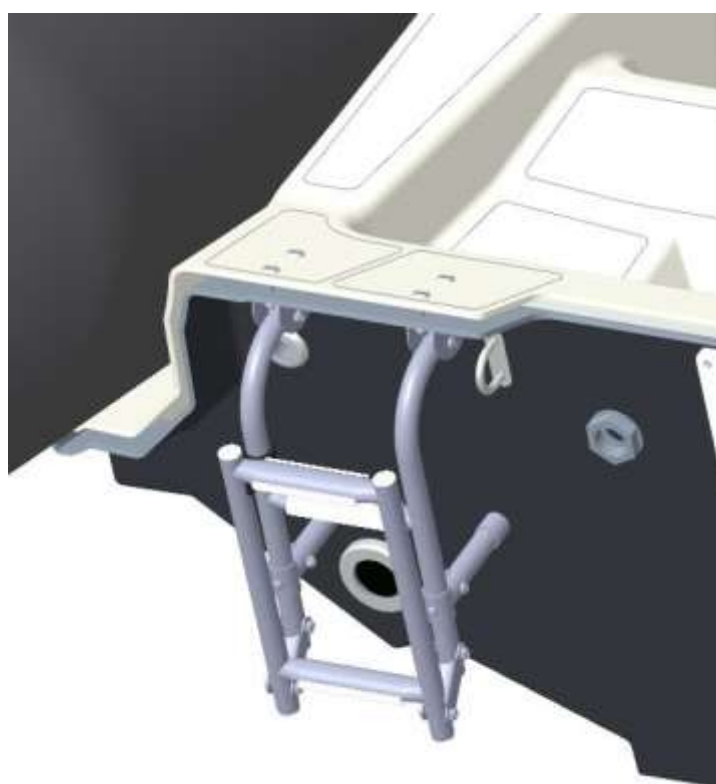
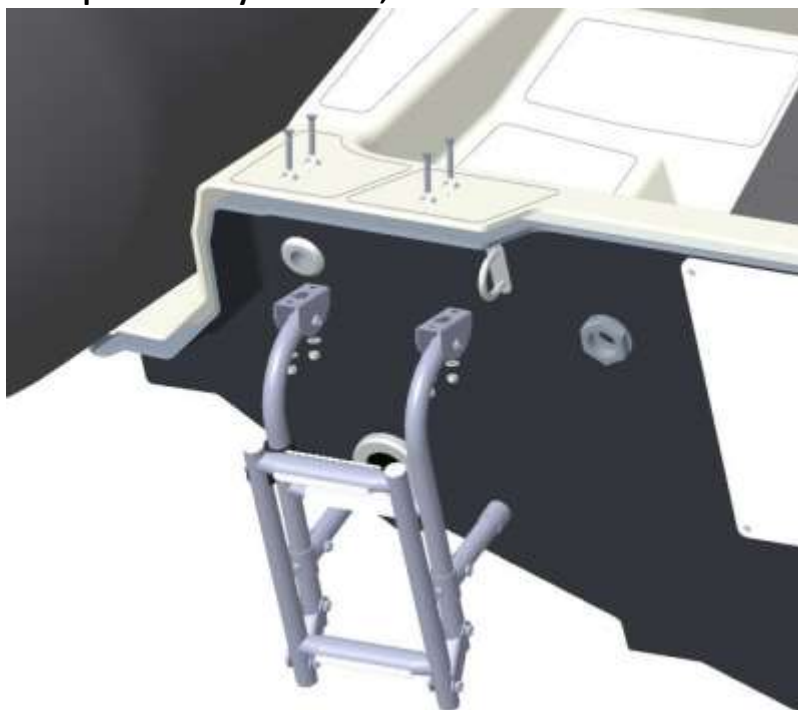
Tracer et percer l'emplacement des supports avec un foret de 6,5 mm + Y ajouter un chanfrein de 45° sur 3 mm.



2. Deuxième étape

Visser l'ensemble avec le kit fourni :

Fixer les équerres au pont au moyen des vis, écrous et rondelles + SIKA

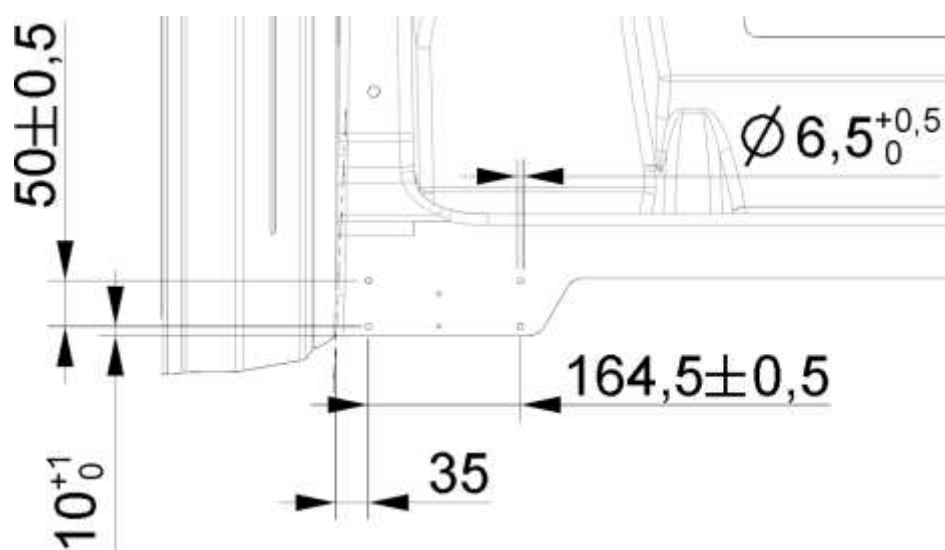


INSTALLATION ET CIRCUIT – Remontée à bord

V-7-1-3 PRO 7

1. Première étape :

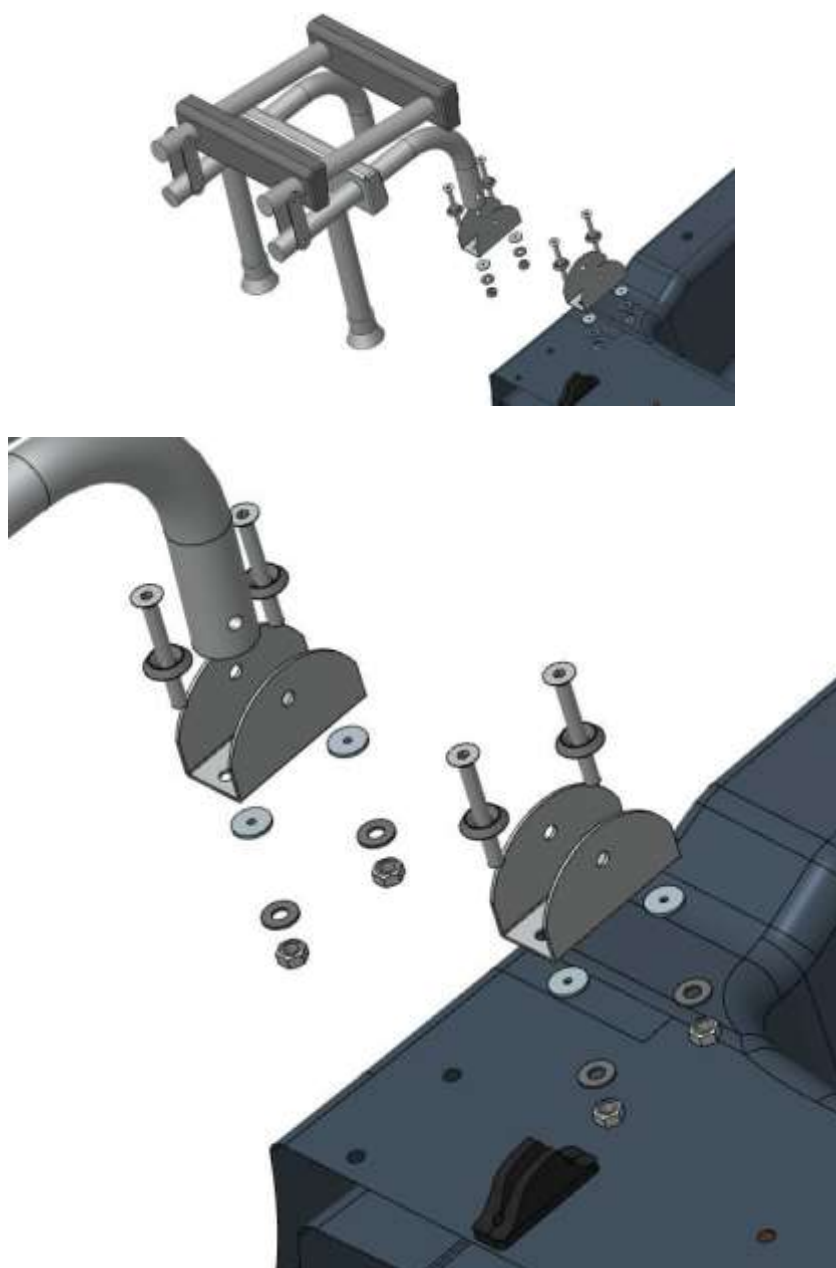
Tracer et percer l'emplacement des supports avec un foret de 6,5 mm.



2. Deuxième étape

Visser l'ensemble avec le kit fourni :

Fixer les équerres au pont au moyen des vis M6X 50, écrous rondelles + SIKA



V-7-2-Usage



DANGER !!!

ASSUREZ-VOUS QUE LE MOTEUR SOIT ETEINT AVANT QU'UNE QUELCONQUE PERSONNE MONTE A BORD PAR L'ECHELLE ARRIERE.

Dans le cas d'un montage en bi-moteur, vous devrez installer une échelle latérale. Contactez votre revendeur.



AVERTISSEMENT

QUAND LE BATEAU EST UTILISE EN SOLITAIRE, LORSQUE LE MOYEN DE REMONTEE A BORD N'EST PAS DEPLOYABLE A PARTIR DE L'EAU, LE MOYEN DE REMONTEE DOIT ETRE INSTALLE EN PERMANENCE.

VI -1- MONTAGE DES CÂBLES SOUS LE PONT

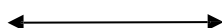
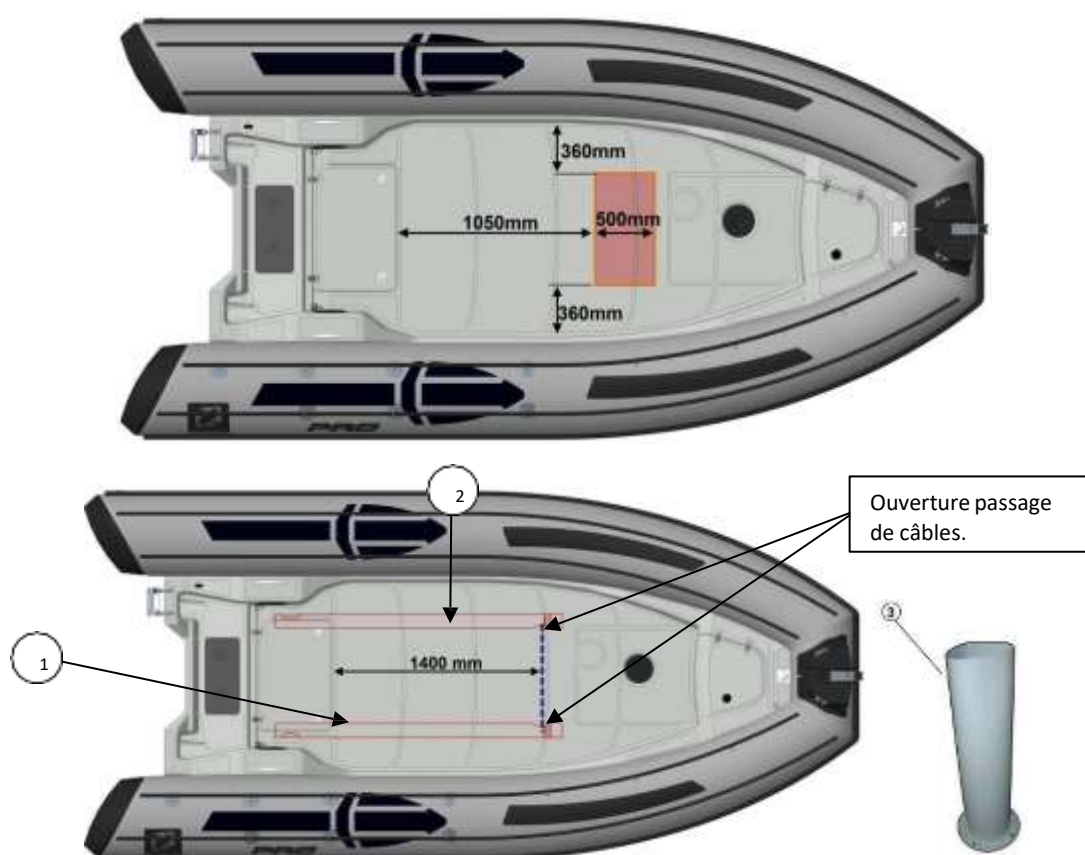
Le passage des câbles de commande moteur est prévu sous le pont du bateau, par des gaines préinstallées et un tire-fil. La sortie des câbles sur le pont se fait à l'aide d'un passe-câble.



AVERTISSEMENT

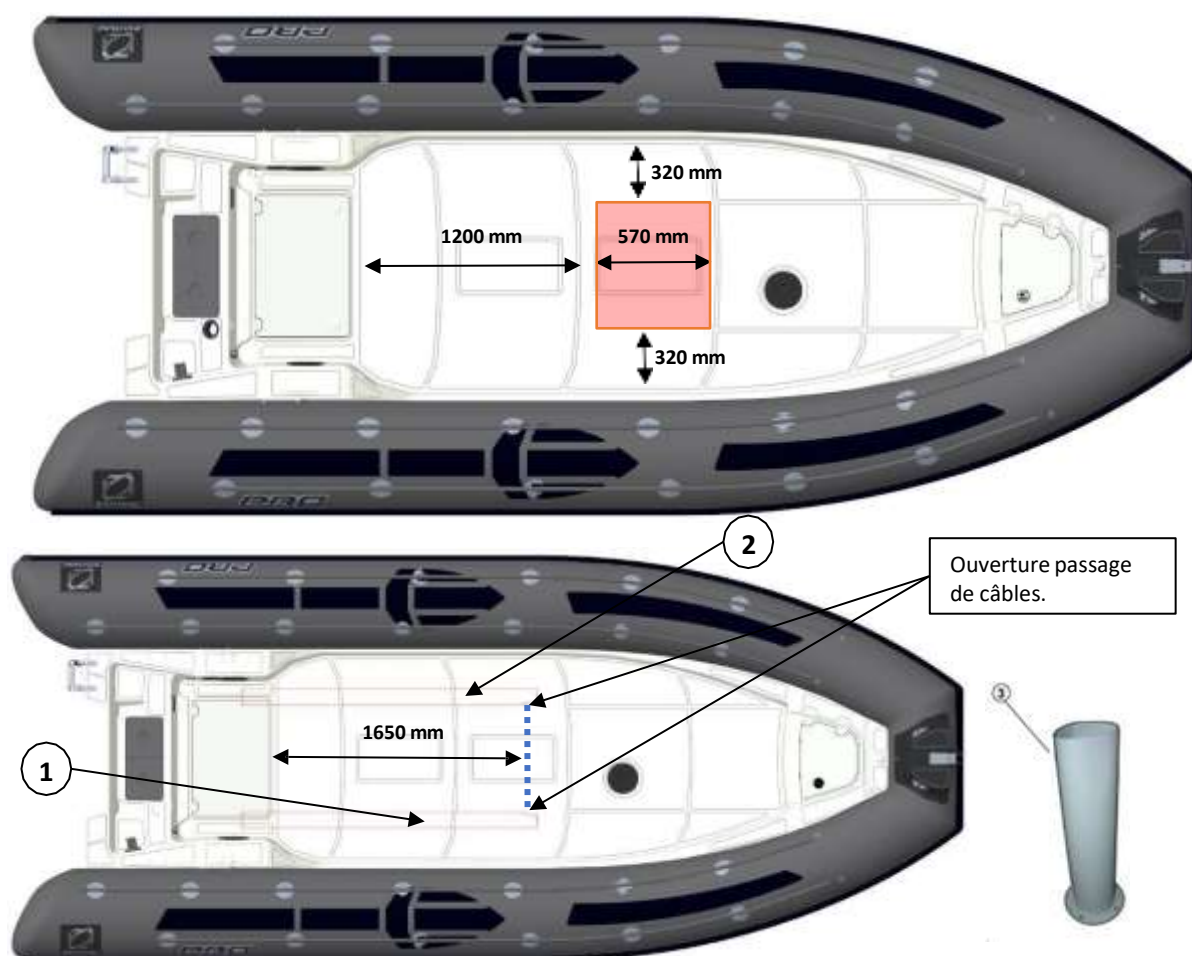
POUR BENEFICIER DU PASSAGE DES CABLES SOUS LE PONT ET AFIN DE NE PAS DETERIORER LA STRUCTURE DU BATEAU, LE PASSE CABLES (NON FOURNI) DOIT IMPERATIVEMENT ETRE PLACE SUR LA ZONE INDIQUEE CI-DESSOUS.

PRO 5.5



EMPLACEMENT ACCESSOIRES

PRO 6.5

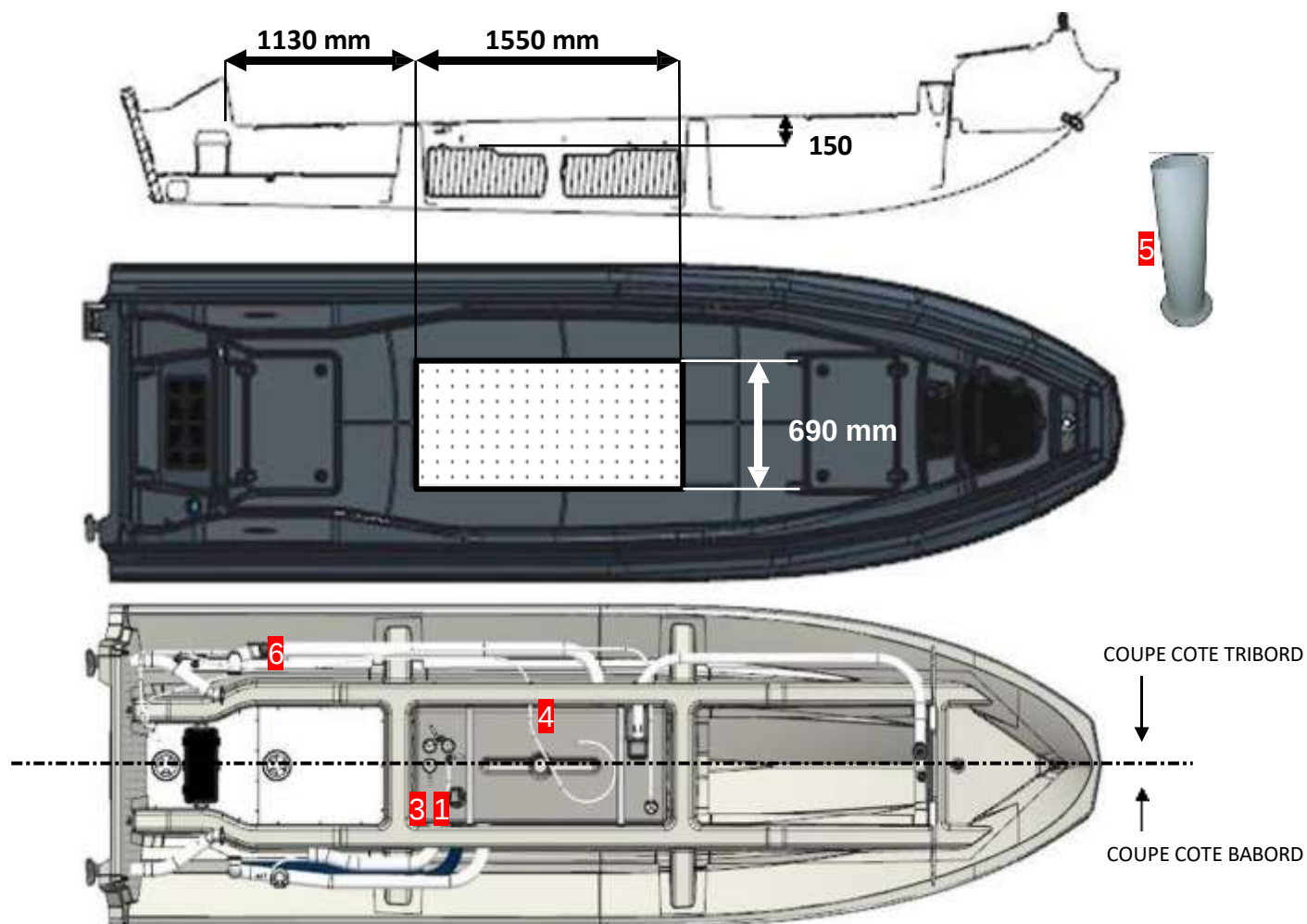


Percez le pont pour le passage des câbles à l'endroit désiré selon les accessoires choisis, dans la zone grisée. Faites passer les câbles de commande moteurs par la gaine (1) au moyen du tire-fil. Récupérer les câbles moteurs par le trou préalablement percé. Nous vous conseillons d'utiliser un deuxième passe-câble (3) pour le passage de faisceau d'appareils électroniques (2) vers la console.

Repère	DESIGNATION
1	Tire-fil gaine passage câbles moteur
2	Passage faisceau à bâbord
3	Passe-câble

EMPLACEMENT ACCESSOIRES

PRO 7



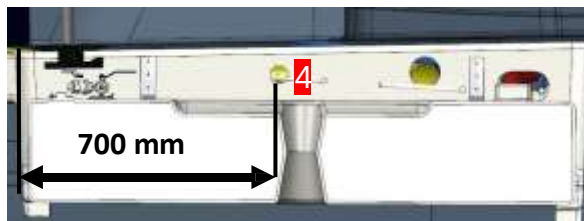
Percez le pont pour le passage des câbles à l'endroit désiré selon les accessoires choisis, dans la zone grisée.

Faites passer les câbles moteurs par la gaine (2) au moyen du tire-fil.

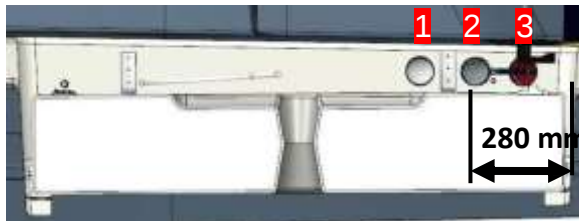
Récupérer les câbles moteurs par le trou préalablement percé. Nous vous conseillons d'utiliser un passe-câble (5) pour le passage du faisceau (3) vers la console.

EMPLACEMENT ACCESSOIRES

COUPE CÔTÉ BABORD



COUPE CÔTÉ TRIBORD



Repère	DESIGNATION
1	Gaine ventilation
2	Tire-fil gaine passage câbles moteur
3	Gaine passage durite essence
4	Passage faisceau à bâbord
5	Passe-câble
6	Coupe-circuit

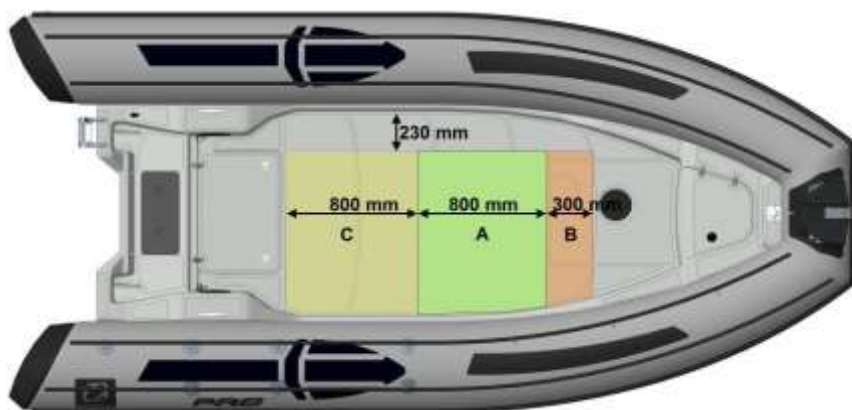
VI -2- MONTAGE CONSOLES et BOLSTER

VI -2-1-Consoles PRO HL, PRO HLS, PRO HLX, PRO HXLS:

La console peut être positionnée dans les zones A et B. Toutes fois, une partie de la console peut dépasser dans la zone B. Il faudra alors faire très attention lors des perçages et il vous faudra ajuster la longueur des vis pour que celles-ci n'endommagent pas le réservoir.

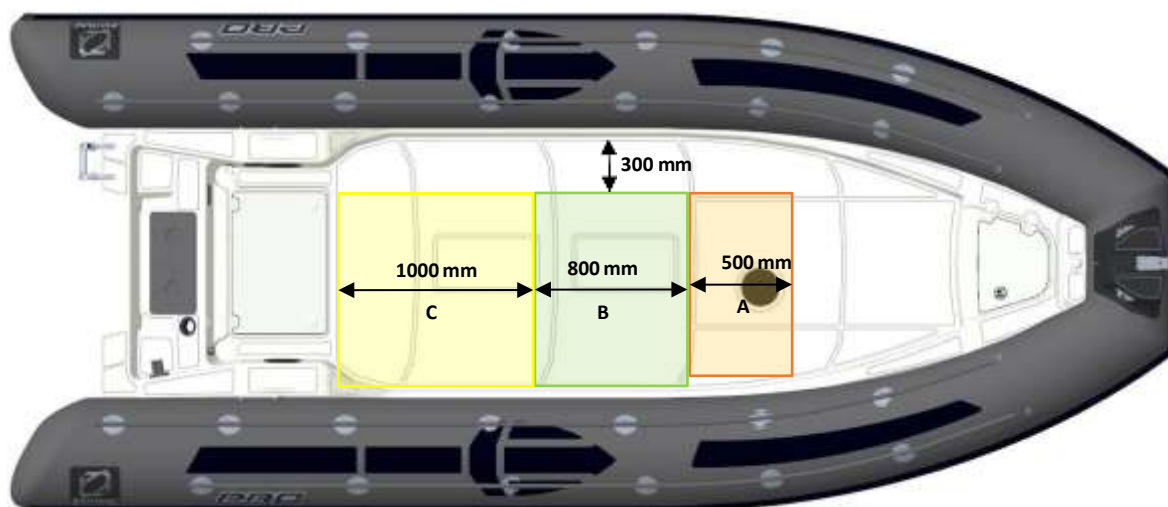
Pour un montage dans la zone C, il faudra faire passer les câbles en dehors des passages initialement prévus (en passant dans le coffre arrière par exemple).

PRO 5.5

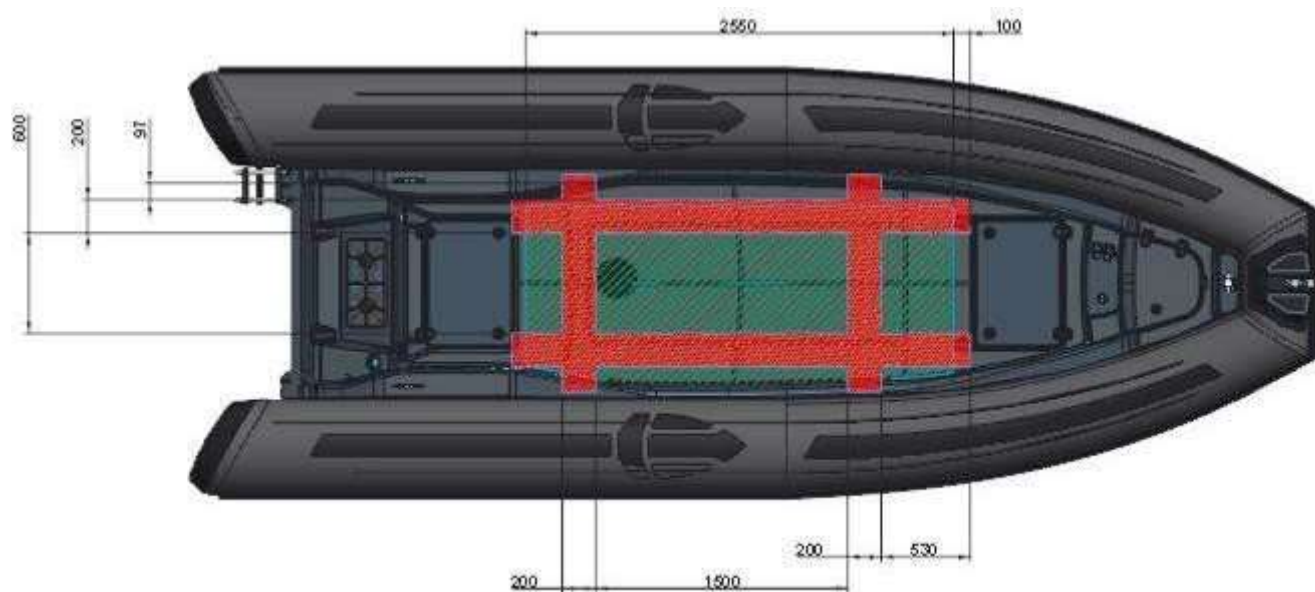


EMPLACEMENT ACCESSOIRES

PRO 6.5



PRO 7



ATTENTION !!!

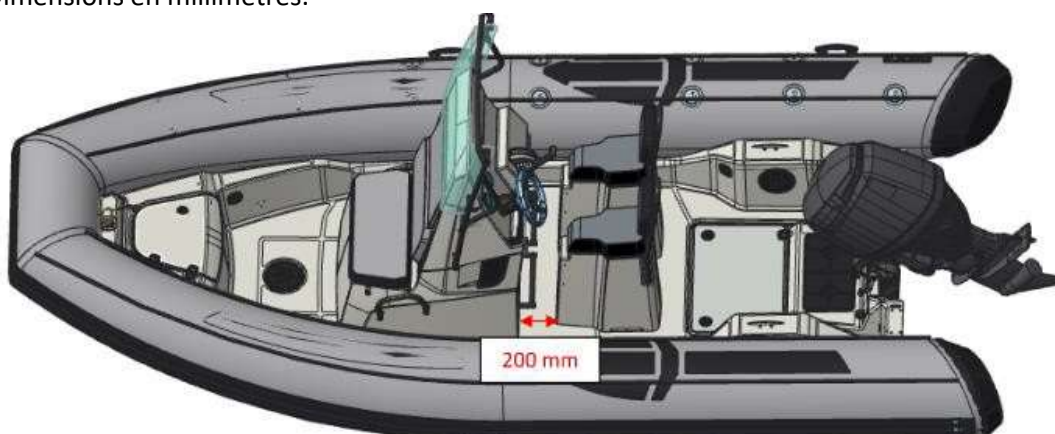
NE JAMAIS PERCER DANS LA ZONE RESERVOIR AVEC UN FORET DEPASSANT DE PLUS DE 50 MM DU MANDRIN DE LA PERCEUSE ET NE PAS UTILISER DES VIS DE PLUS DE 20 MM DE LONGUEUR.

EMPLACEMENT ACCESSOIRES**VI -2-2-Bolster :**

Nous vous recommandons de fixer le bolster comme indiqué ci-dessous.
Dimensions en millimètres.

**VI -2-3-Jockey :**

Nous vous recommandons de fixer le siège jockey comme indiqué ci-dessous.
Dimensions en millimètres.

**ATTENTION !!!**

POUR DES RAISONS DE SECURITE, L'OUVERTURE DE LA TRAPPE ACCES RESERVOIR DOIT RESTER ACCESSIBLE ET NE DOIT PAS ETRE GENEE PAR LA POSITION D'UN ACCESSOIRE. ELLE PEUT CEPENDANT SE TROUVER ENTIEREMENT RECOUVERTE PAR LA CONSOLE, MAIS RESTER ACCESSIBLE PAR LE COFFRE DE CETTE DERNIERE.

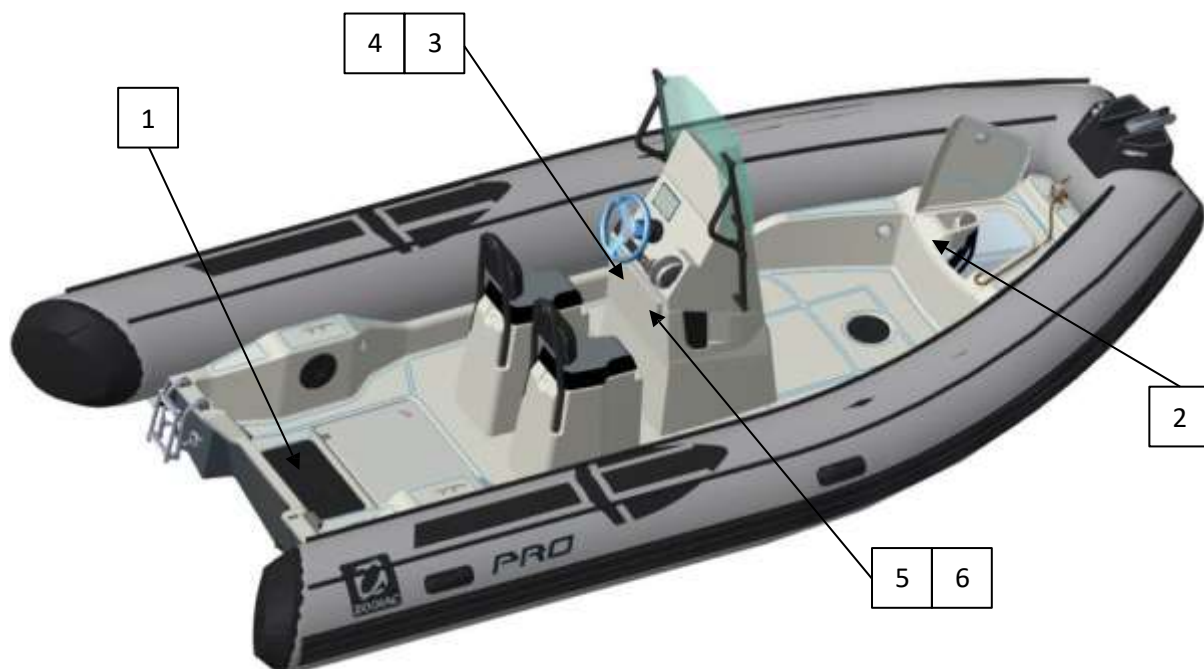
VI -3-ROLL BAR ET BALCON BITTE



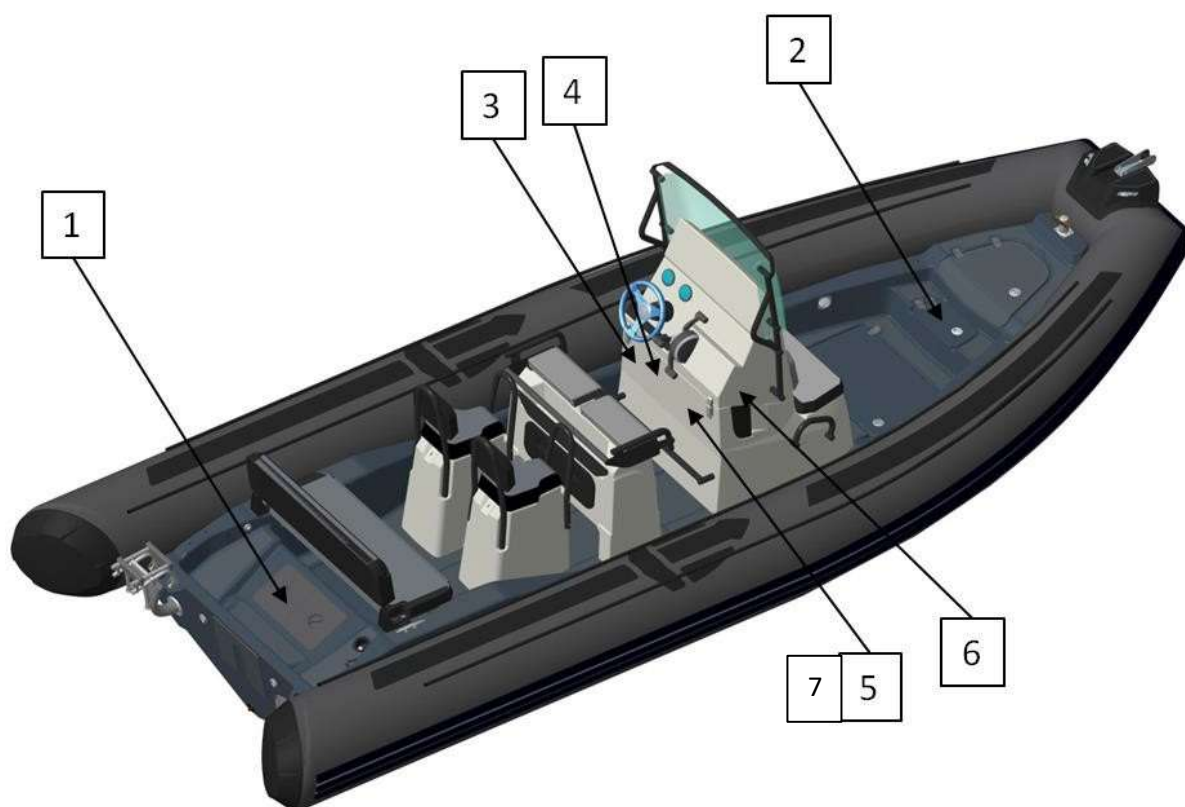
SIGNALÉTIQUE

VII -1-POSITION DES AUTOCOLLANTS

PRO 5.5 / 6.5



PRO 7



SIGNALÉTIQUE

VII -2-DESCRIPTIF DES AUTOCOLLANTS



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
• DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS) • DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY • CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL • CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL	• NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE) • DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE • RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+) • RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)

1



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE • STOP ENGINE BEFORE REFUELING • REFUEL IN WELL VENTILATED AREA • NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME • AVOID SPILLING FUEL. WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY • LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD • INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE	L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE • ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE • NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE • FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE • EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREEES • LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION • VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION

2

⚠ CAUTION	⚠ ATTENTION
IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT. • NEVER TOW IN OPEN SEAS • NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS	UN REMORQUAGE INAPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU • NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER • NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS

3

⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT
DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD	NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD

4

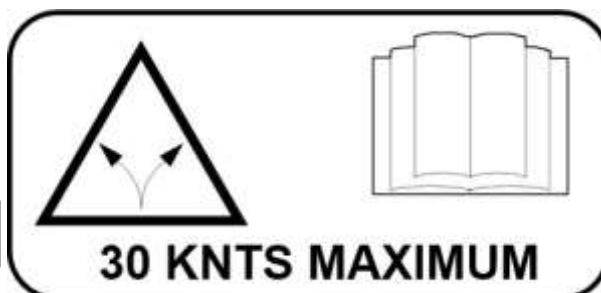
⚠ DANGER	⚠ DANGER
TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER	POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L' ECHELLE DE BAIN

5

⚠ DANGER	⚠ DANGER
A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES	UN EXTINCTEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD

6

7



TOMO 2

DESCRIPCIÓN – FLOTADOR

SISTEMA DE PROPULSIÓN

INSTALACIÓN Y CIRCUITOS

ÍNDICE

I -1-CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS del PRO 5.5	3
I -2-CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS del PRO 6.5	5
I -3-CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS del PRO 7	7
I -4-INVENTARIO Y UBICACIÓN	10
I -5-MANIPULACIÓN	14
I -5-1-Transporte:	14
I -5-2-Almacenamiento:.....	15
I -5-3-Izado:	18
II - FLOTADOR	20
II -1-MANTENIMIENTO DEL FLOTADOR.....	20
II -2-MONTAJE DEL FLOTADOR EN EL CASCO	20
II -3-FIJACIÓN DE LA FALDILLA.....	21
II -4-INFLADO DEL FLOTADOR	22
II -5-PRESIÓN	24
III - Sistema de propulsión.....	26
IV -Cómo conducir su embarcación.....	27
V -1-INSTALACIÓN de COMBUSTIBLE	28
V -1-1-Ubicación de los elementos:	28
V -1-2-Depósito:	31
V -1-3-Filtro separador agua/gasolina:.....	33
V -1-4-Utilización de las válvulas de cierre del circuito de gasolina:.....	34
V -1-5-Recomendaciones:	35
V -2- ELECTRICIDAD	36
V -2-1- Esquema del haz general:.....	36
V -2-2-Plano del haz general:	38
V -2-3-Ubicación de los elementos:	39
V -2-4-Cortacircuitos:	40
V -2-5-Batería (no suministrada):.....	41

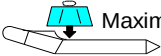
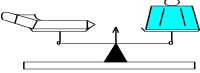
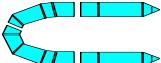
V -2-6-Cableado de un accesorio:	43
V -2-7-Conexiones de opciones:.....	44
V -3-INSTALACIÓN DE ACHIQUES	47
V-3-1-Descripción de los elementos funcionales:	47
V-3-2-Manguera de achique y tapones de la válvula de casco:	49
V-3-3-Bomba de achique:.....	51
V 3-4-Espiche de casco:	52
V -4-DIRECCIÓN	53
V -5-INCENDIO	53
V -6-FONDEO / AMARRE	54
V -7- ACCESO A BORDO	55
V-7-1- Instalación de la escalera (sin las plataformas traseras)	55
V-7-1-1 PRO 5.5	55
V-7-1-2 PRO 6.5	57
V-7-1-3 PRO 7	59
V-7-2- ACCESO A BORDO	61
VI -1- MONTAJE DE CABLES BAJO LA CUBIERTA.....	62
VI -2- MONTAJE DE CONSOLAS y BOLSTER	65
VI -2-1-Consolas PRO HL, PRO HLS, PRO HLX, PRO HXLS:	65
VI -2-2-Bolster:	67
VI -2-3-Jockey:	67
VI -3-BARRA DE SEGURIDAD Y PÚLPITO BITA.....	68
VII -1-POSICIÓN DE AUTOADHESIVOS	69
VII -2-DESCRIPCIÓN DE AUTOADHESIVOS.....	70

DESCRIPCIÓN - Características técnicas

I -1-CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS del PRO 5.5

Dimensiones					
Tolerancias sobre las dimensiones +/- 3 %					
	m	5.4		m	0.575
	ft	17' 9"		ft	1' 11"
	m	4.25	Sin el flotador 	m	4.55
	ft	13' 12"		ft	14' 11"
	m	2.54		m	1.7
	ft	8' 4"		ft	5' 7"
	m	1.39		m	1.03
	ft	4' 7"		ft	3' 5"
		HA (mm)	1920	Calado aéreo máx. (teniendo en cuenta la consola más alta propuesta como opción)	
		T (mm)	490	Calado máx.	
		°	17	Angulo del tablero de popa	
		mm	507	Altura del tablero de popa	

Categoría de diseño	
CE (Directiva 2013/53/UE)	C

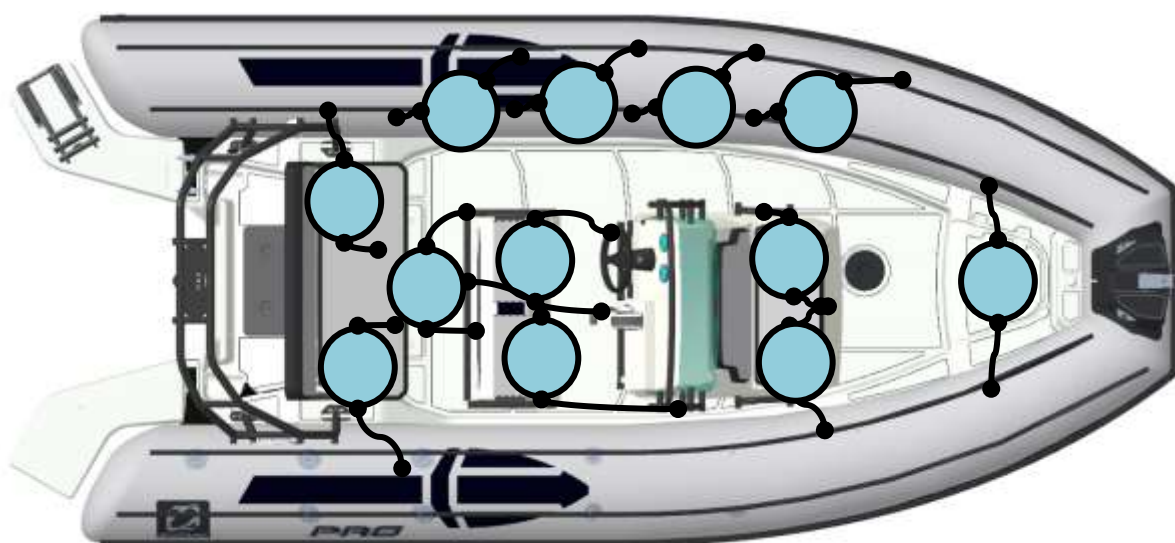
Capacidad				
Tolerancias sobre los pesos +/- 5 %				
 (ISO)			C	Carga máxima según ISO 14946 (1+2+3+4), datos que figuran en el certificado ICNN. Carga máxima según ISO 14945 (1+2+3+5), datos que figuran en la placa del fabricante. 1- Masa de las personas 2- Efectos personales 3- Lista de todas las opciones propuestas 4- Contenido de los depósitos de líquidos de consumo (gasolina, agua potable...) 5- Masa de los motores
			12	
 Maximum	ISO 14946	Kg	1380	
		lb.	3042	
 Maximum	ISO 14945	Kg	1540	
		lb.	3395	
		Kg	465	
		lb.	1025	
Número de compartimentos 		5		

Carga máxima según ISO 14946 (1+2+3+4), datos que figuran en el certificado ICNN.
Carga máxima según ISO 14945 (1+2+3+5), datos que figuran en la placa del fabricante.

- 1- Masa de las personas
- 2- Efectos personales
- 3- Lista de todas las opciones propuestas
- 4- Contenido de los depósitos de líquidos de consumo (gasolina, agua potable...)
- 5- Masa de los motores

Pesos indicados sin accesorios

DESCRIPCIÓN - Características técnicas



Asiento con asas de sujeción



¡¡ADVERTENCIA!!

NO DEBE SUPERARSE EL NÚMERO MÁXIMO DE PERSONAS RECOMENDADO. INDEPENDIENTEMENTE DEL NÚMERO DE PERSONAS A BORDO, LA MASA TOTAL DE LAS PERSONAS Y DEL EQUIPO NUNCA DEBE SUPERAR LA CARGA MÁXIMA RECOMENDADA.

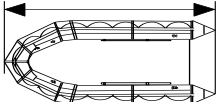
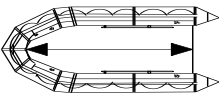
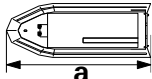
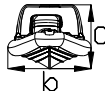
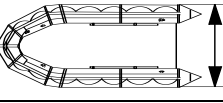
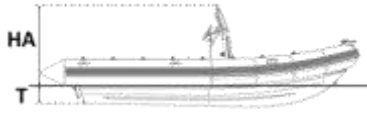
UTILICE SIEMPRE LOS ASIENTOS PREVISTOS.

Motorización del PRO 5.5					
	Longitud del eje		MONOMOTOR		Las potencias recomendadas corresponden a una explotación óptima de las capacidades de la embarcación para una carga media.
			L		
	Potencia MÍNIMA recomendada	CV	70		
		KW	52.2		
	Potencia MÁXIMA recomendada	CV	115		
		KW	85.8		
	Potencia MÁXIMA autorizada	CV	130		
		KW	95.7		
	Peso MÁXIMO del motor	Kg	225		
		Lbs	496		

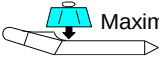
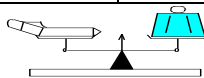
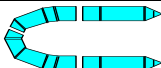
NOTA: Cuando la potencia máxima autorizada es superior a la potencia máxima recomendada, se debe utilizar con la máxima prudencia. Está destinada exclusivamente a usuarios con experiencia que utilicen su embarcación en condiciones muy específicas (transporte de cargas pesadas, etc.). Véase el Tomo 1 del manual, capítulo "Consejos de navegación".

DESCRIPCIÓN - Características técnicas

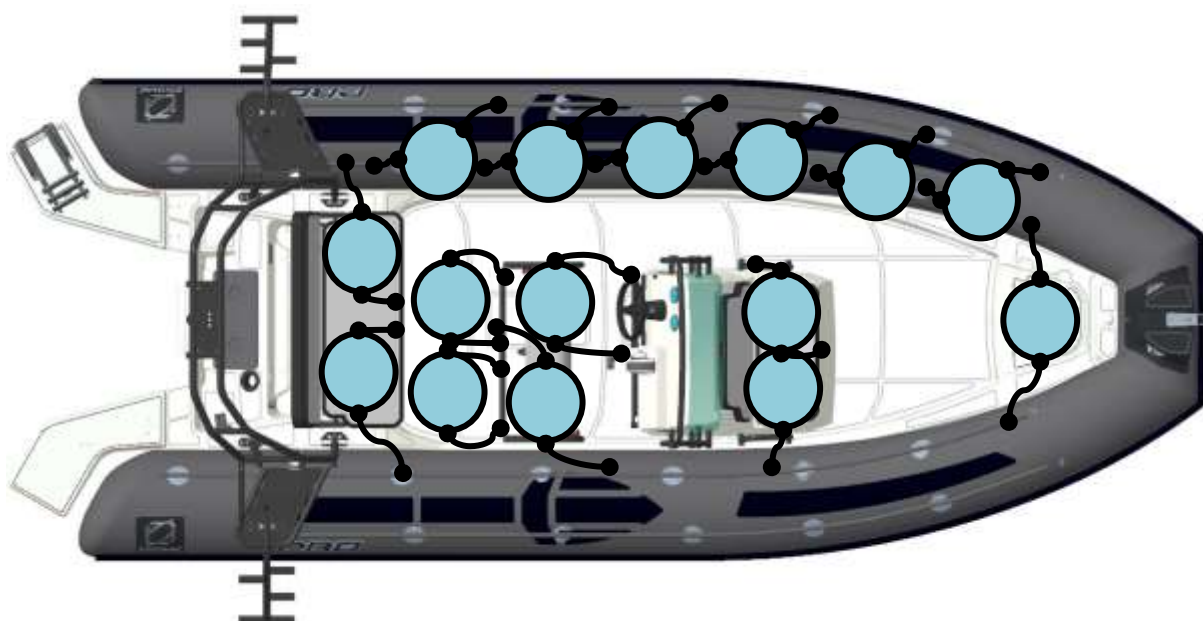
I-2-CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS del PRO 6.5

Dimensiones					
<i>Tolerancias sobre las dimensiones +/- 3 %</i>					
	m	6.1	 Diámetro del flotador	m	0.575
	ft	20'		ft	1'11"
	m	4.94	Sin el flotador  a  b c	m	6.06
	ft	16' 2"		ft	19'11"
	m	2.54		m	1.805
	ft	8' 4"		ft	5' 11"
	m	1.39		m	1.21
	ft	4' 7"		ft	4'
 HA T	HA (mm)		1914	Calado aéreo máx. (teniendo en cuenta la consola más alta propuesta como opción)	
	T (mm)		571	Calado máx.	
	°		19.5	Angulo del tablero de popa	
	mm		653.5	Altura del tablero de popa	

Categoría de diseño	
 (Directiva 2013/53/UE)	C

Capacidad				
Tolerancias sobre los pesos +/- 5 %				
 (ISO)			C	
			15	
 Maximum	ISO 14946	Kg	1790	Carga máxima según ISO 14946 (1+2+3+4), datos que figuran en el certificado ICNN. Carga máxima según ISO 14945 (1+2+3+5), datos que figuran en la placa del fabricante. 1- Masa de las personas 2- Efectos personales 3- Lista de todas las opciones propuestas 4- Contenido de los depósitos de líquidos de consumo (gasolina, agua potable...) 5- Masa de los motores
		lb.	3946	
 Maximum	ISO 14945	Kg	2050	
		lb.	4520	
		Kg	610	Pesos indicados sin accesorios
		lb.	1345	
Número de compartimentos				5

DESCRIPCIÓN - Características técnicas



Asiento con asas de sujeción



¡¡ADVERTENCIA!!

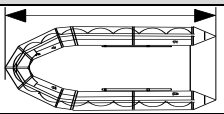
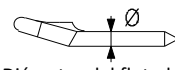
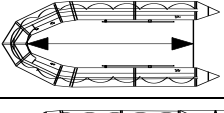
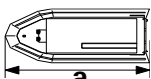
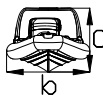
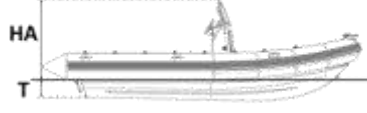
NO DEBE SUPERARSE EL NÚMERO MÁXIMO DE PERSONAS RECOMENDADO. INDEPENDIENTEMENTE DEL NÚMERO DE PERSONAS A BORDO, LA MASA TOTAL DE LAS PERSONAS Y DEL EQUIPO NUNCA DEBE SUPERAR LA CARGA MÁXIMA RECOMENDADA.

UTILICE SIEMPRE LOS ASIENTOS PREVISTOS.

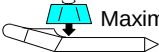
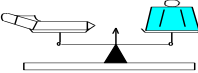
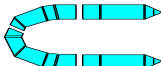
Motorización del PRO 6.5					
	Longitud del eje		MONOMOTOR	BIMOTORIZACIÓN	Las potencias recomendadas corresponden a una explotación óptima de las capacidades de la embarcación para una carga media.
			XL	L	
	Potencia MÍNIMA recomendada	CV	115	2 x 70	
		KW	85.8	2 x 52.2	
	Potencia MÁXIMA recomendada	CV	130	2 x 80	
		KW	95.7	2 x 59.7	
	Potencia MÁXIMA autorizada	CV	150	2 x 90	
		KW	111.9	2 x 67.1	
	Peso MÁXIMO del motor	Kg	255	2 x 200	
		Lbs	562	2 x 440	

DESCRIPCIÓN - Características técnicas

I -3-CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS del PRO 7

Dimensiones						
Tolerancias sobre las dimensiones +/- 3 %						
	m	6.75	 Diámetro del flotador	m	0.575	
	ft	22' 2"		ft	1'11"	
	m	5.71	Sin el flotador  a  b c	a	m	6.06
	ft	18' 9"		ft	19'11"	
	m	2.54		b	m	1.805
	ft	8' 4"		ft	5' 11"	
	m	1.39		c	m	1.21
	ft	4' 7"		ft	4'	
	HA (mm)	2005	Calado aéreo máx. (teniendo en cuenta la consola más alta propuesta como opción)			
	T (mm)	700	Calado máx.			
	°	18.3	Angulo del tablero de popa			
	mm	642	Altura del tablero de popa			

Categoría de diseño	
 (Directiva 2013/53/UE)	B / C

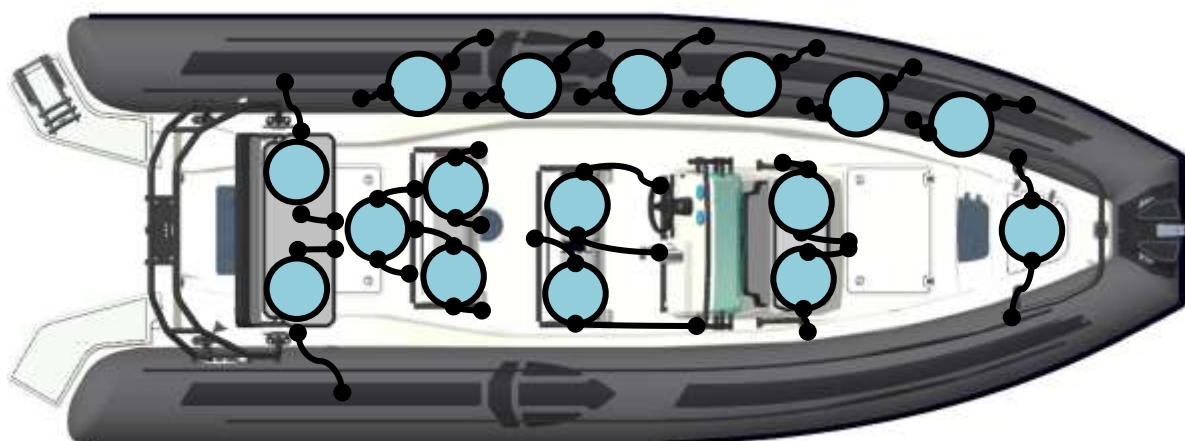
Capacidad					
Tolerancias sobre los pesos +/- 5 %					
 (ISO)			B	C	
			5*	16	
 Maximum	ISO 14946	Kg	920	1720	Carga máxima según ISO 14946 (1+2+3+4), datos que figuran en el certificado ICNN. Carga máxima según ISO 14945 (1+2+3+5), datos que figuran en la placa del fabricante. 1- Masa de las personas 2- Efectos personales 3- Lista de todas las opciones propuestas 4- Contenido de los depósitos de líquidos de consumo (gasolina, agua potable...) 5- Masa de los motores
		lb.	2028	3792	
 Maximum	ISO 14945	Kg	1160	1960	
		lb.	2557	4321	
		Kg	820		Pesos indicados sin accesorios
		lb.	1808		
Número de compartimentos 			5		



* ADVERTENCIA

EL NÚMERO DE PERSONAS PARA LA CATEGORÍA B DEPENDE DEL NÚMERO DE ASIENTOS EN LA PARTE TRASERA (MITAD DE LA EMBARCACIÓN).
LAS PERSONAS DEBEN PODER TAMBIÉN SUJETARSE POR MEDIO DE UN ASIDERO.

DESCRIPCIÓN - Características técnicas



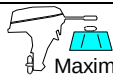
Asiento con asas de sujeción



¡¡ADVERTENCIA!!

NO DEBE SUPERARSE EL NÚMERO MÁXIMO DE PERSONAS RECOMENDADO. INDEPENDIENTEMENTE DEL NÚMERO DE PERSONAS A BORDO, LA MASA TOTAL DE LAS PERSONAS Y DEL EQUIPO NUNCA DEBE SUPERAR LA CARGA MÁXIMA RECOMENDADA.

UTILICE SIEMPRE LOS ASIENTOS PREVISTOS.

Motorización del PRO 7					
	Longitud del eje		MONOMOTOR	BIMOTORIZACIÓN	Las potencias recomendadas corresponden a una explotación óptima de las capacidades de la embarcación para una carga media.
			XL	L	
	Potencia MÍNIMA recomendada	CV	115	2 x 80	
		KW	85.8	2 x 59.7	
	Potencia MÁXIMA recomendada	CV	200	2 x 100	
		KW	149.2	2 x 74.6	
	Potencia MÁXIMA autorizada	CV	250	2 x 125	
		KW	186.5	2 x 93.3	
	Peso MÁXIMO del motor	Kg	307	2 x 244	
		Lbs	677	2 x 538	

NOTA: Cuando la potencia máxima autorizada es superior a la potencia máxima recomendada, se debe utilizar con la máxima prudencia. Está destinada exclusivamente a usuarios con experiencia que utilicen su embarcación en condiciones muy específicas (transporte de cargas pesadas, etc.). Véase el Tomo 1 del manual, capítulo "Consejos de navegación".



¡¡ADVERTENCIA!!

DURANTE LA CARGA DE LA EMBARCACIÓN, NUNCA SUPERE LA CARGA MÁXIMA RECOMENDADA. CARGUE SIEMPRE LA EMBARCACIÓN CON CUIDADO Y REPARTA LA CARGA DE MANERA APROPIADA PARA CONSERVAR EL ASIENTO TEÓRICO (APROXIMADAMENTE HORIZONTAL). EVITE COLOCAR CARGAS PESADAS EN ZONAS ALTAS.



¡¡ADVERTENCIA!!

NO SOBREPASE LA CARGA MÁXIMA INDICADA EN LA PLACA DEL FABRICANTE.

CUANDO LA EMBARCACIÓN ESTÁ CARGADA AL MÁXIMO, SE RECOMIENDA:

- NAVEGAR CON PRECAUCIÓN
- REPARTIR LA CARGA
- CONSERVAR UN ASIENTO ADECUADO DE LA EMBARCACIÓN.

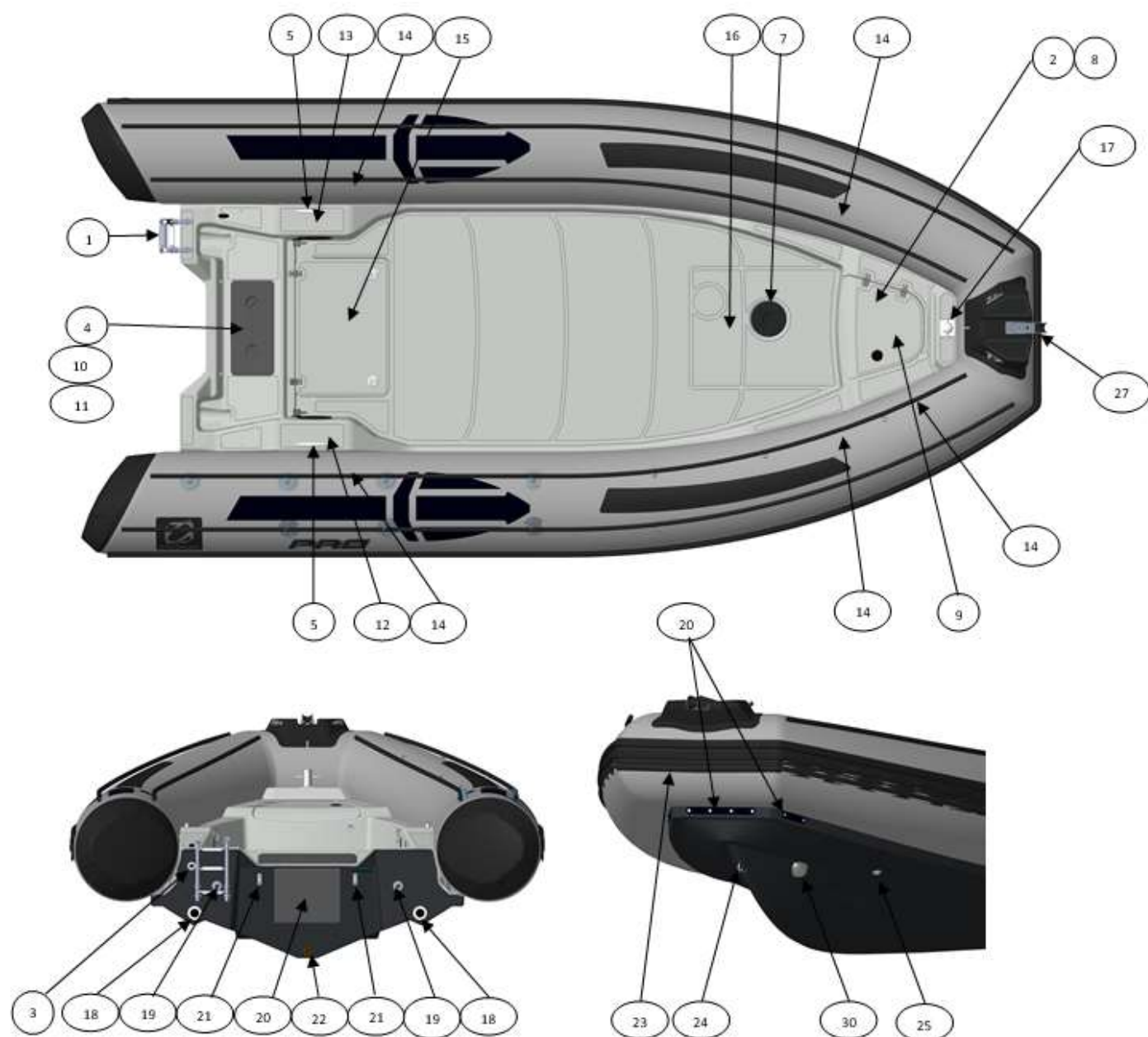


¡¡ATENCIÓN!!

NO ALMACENE PRODUCTOS INFLAMABLES EN EL COMPARTIMENTO DE POPA. SE PROHÍBE TERMINANTEMENTE EL ALMACENAMIENTO DE UN DEPÓSITO SUPLEMENTARIO.

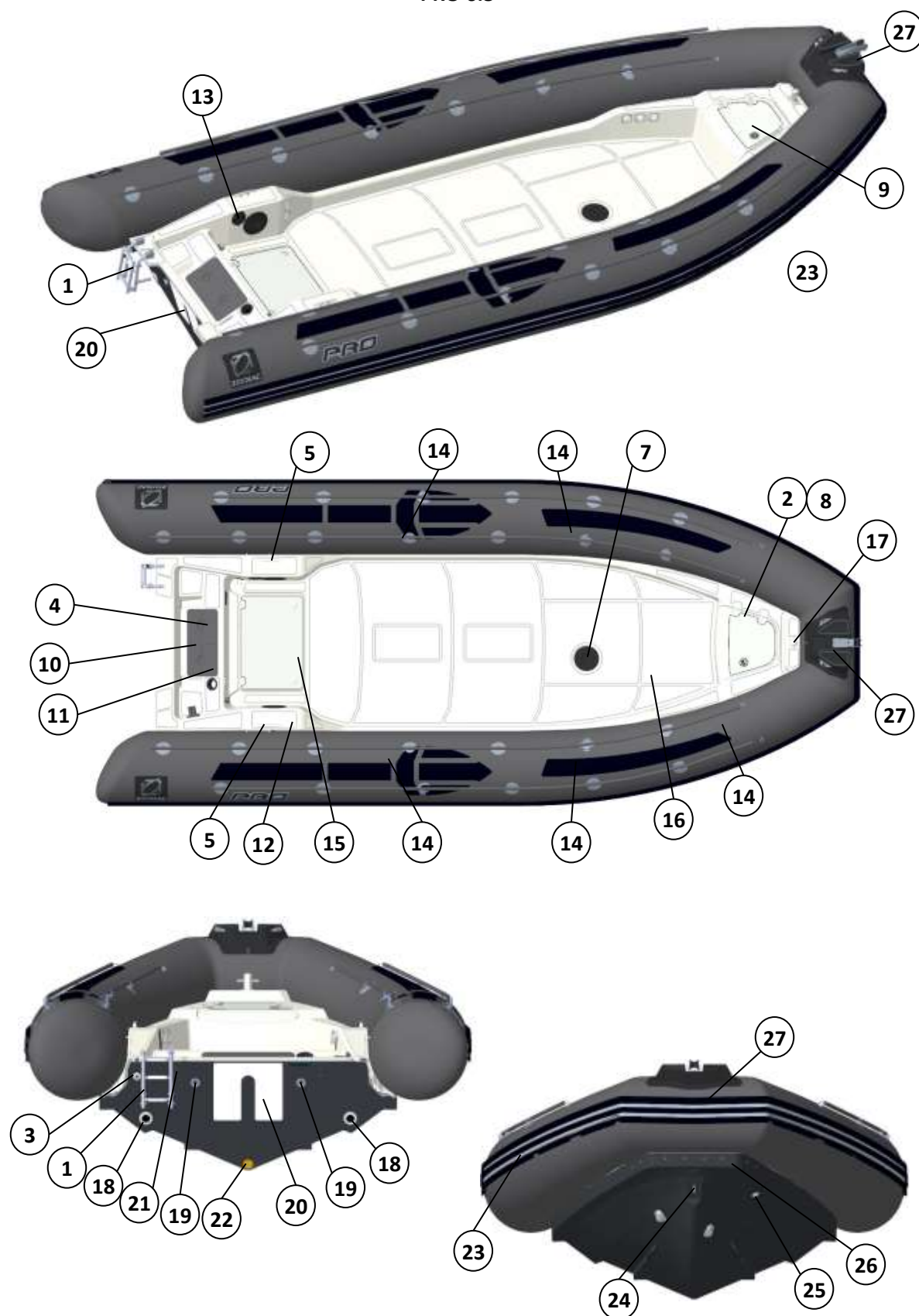
I -4-INVENTARIO Y UBICACIÓN

PRO 5.5



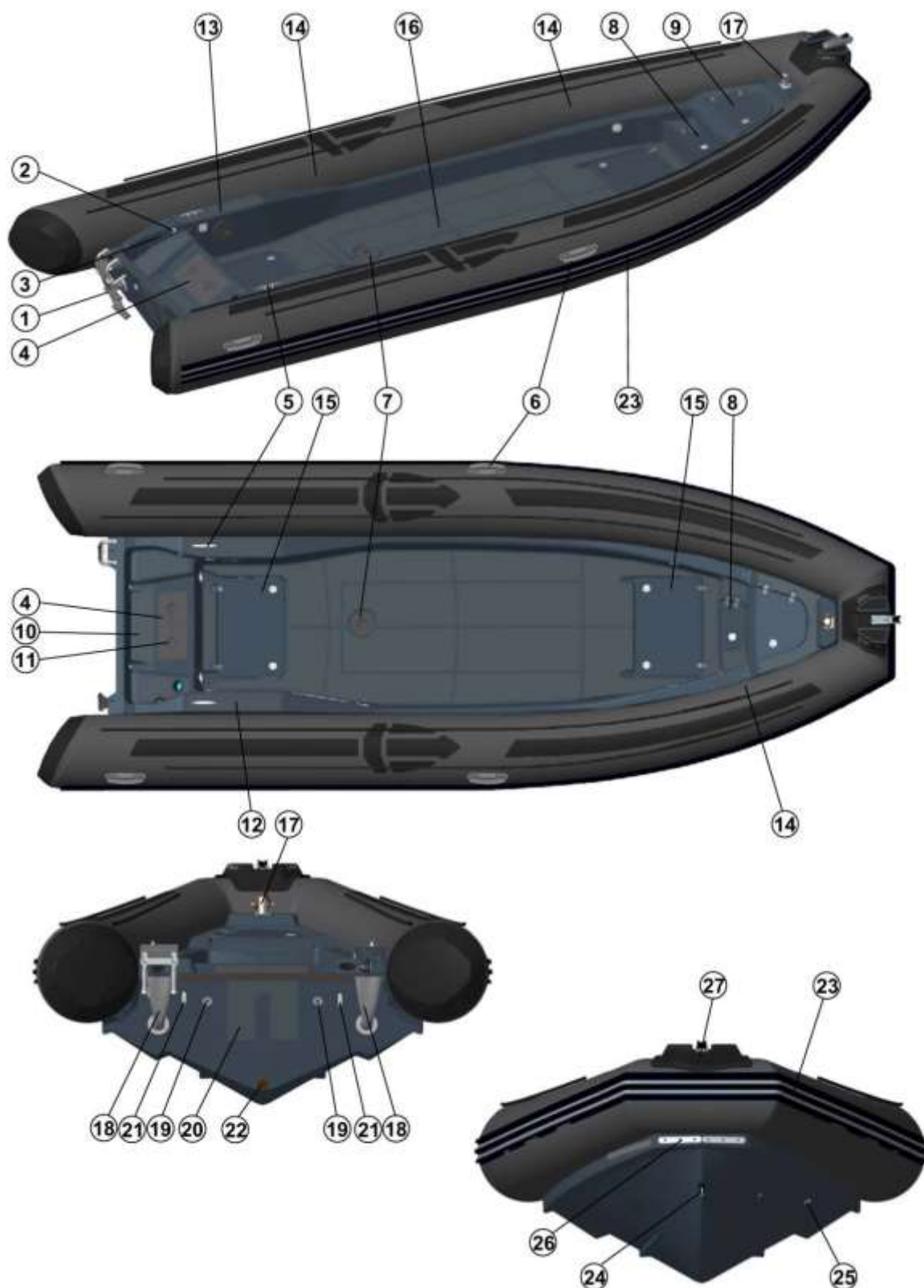
DESCRIPCIÓN – INVENTARIO Y UBICACIÓN

PRO 6.5



E
S
P
A
Ñ
O
L

PRO 7



DESCRIPCIÓN – INVENTARIO Y UBICACIÓN				
Referencia	DESCRIPCIÓN	PRO 5.5	PRO 6.5	PRO 7
	Casco de poliéster con cubierta contramoldeada y antideslizante			
	2 achicadores de gran caudal			
1	Escala de baño	X	X	X
2	Respiradero de depósito	X	X	X
3	Evacuación de la bomba de achique	X	X	X
4	Compartimento de popa	X	X	X
5	Cornamusas de amarre	X	X	X
6	Empuñaduras de transporte	X	X	X
7	Trampilla de acceso depósito	X	X	X
8	Llenado del depósito	X	X	X
9	Pozo de fondeo	X	X	X
10	Bomba de achique } <i>En el interior del pañol de popa</i>	X	X	X
11	Batería (bandeja)	X	X	X
12	Filtro de gasolina	X	X	X
13	Interruptor de batería	X	X	X
14	Válvulas de inflado/desinflado	X	X	X
15	Trampillas de cubierta	X	X	X
16	Depósito integrado	X	X	X
17	Bitá de amarre	X	X	X
18	Mangueras de achique de cubierta	X	X	X
19	Evacuación cuna motor	-	X	X
20	Placa Martyr	X	X	X
21	Cáncamos de remolque	X	X	X
22	Espiche de casco	X	X	X
23	Banda antirrozamiento	X	X	X
24	Cáncamo de roda	X	X	X
25	Rebosadero de gasolina	X	X	X
26	Fijación de faldilla de flotador	X	X	X
27	Cojinete de proa + rea	X	X	X
	Flotador desmontable con una banda antirrozamiento de perfil ancho, guirlandas y conos largos.	X	X	X
EQUIPO ESTÁNDAR				
	2 pagayas telescópicas, 1 inflador de pie, 1 maletín de reparación, 1 manual de propietario (2 tomos) y 1 manómetro.			
EQUIPAMIENTO OPCIONAL				
	Bolster PRO	1	1	1
	Asiento Jockey PRO 1 plaza	2	4	4
	Bolster Tubo Doble	1	1	1
	Bolster Tubo Individual	1	1	1
	Asiento de 3 plazas	1	1	1
	Consola PRO HL	1	1	1
	Consola asiento PRO HLS	1	1	1
	Consola PRO HLX	1	1	1
	Consola PRO HXLS	1	1	1
	Realce consola HL	1	1	1
	Realce consola HXL	1	1	1
	Para otras opciones disponibles, consulte con su distribuidor ZODIAC.	1		1

I -5-MANIPULACIÓN

I -5-1-Transporte:

Los consejos para la puesta en remolque se especifican en el manual del propietario, en el TOMO I.

Utilice un remolque adaptado a su embarcación.

La embarcación tiene galibo vial y está diseñada para transportarse inflada.

La masa en condiciones de transporte para un remolque incluye:

PRO 5.5

Peso de la embarcación en vacío:	465 kg	Tolerancia +/- 5 %
Peso motor(es):	225 kg	
Reserva consumible:	76 kg	Depósito de gasolina
Opciones:	286 kg	Modelo con todas las opciones
Equipo de seguridad:	26 kg	Equipos
Σ :	1078 kg	

PRO 6.5

Peso de la embarcación en vacío:	610 kg	Tolerancia +/- 5 %
Peso motor(es):	400 kg	
Reserva consumible:	146 kg	Depósito de gasolina
Opciones:	371 kg	Modelo con todas las opciones
Equipo de seguridad:	26 kg	Equipos
Σ :	1553 kg	

PRO 7

Peso de la embarcación en vacío:	819 kg	Tolerancia +/- 5 %
Peso motor(es):	488 kg	En bimotores
Reserva consumible:	152 kg	Depósito de gasolina
Opciones:	371 kg	Modelo con todas las opciones
Equipo de seguridad:	130 kg	Equipos y balsa salvavidas
Σ :	1960 kg	



ESTIBA SOBRE REMOLQUE O SOBRE BASADA:

UTILICE EL CÁNCAMO DE RODA Y LOS CÁNCAMOS DE LA PARTE TRASERA EN LA CARA EXTERIOR DEL TABLERO DE POPA.

RECOMENDACIÓN: ¡EN CASO DE TRANSPORTE, FLOTADOR DESINFLADO!

PARA EVITAR DAÑAR LOS CONOS TRASEROS, SE RECOMIENDA EQUIPARSE CON EL KIT DE CORREA DE TRANSPORTE (EQUIPO OPCIONAL).

I-5-2-Almacenamiento:

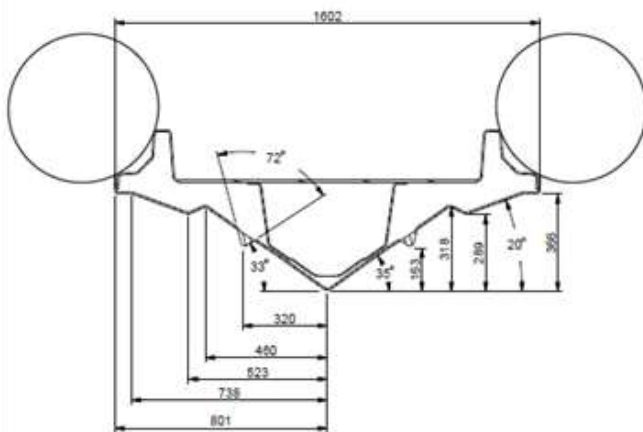
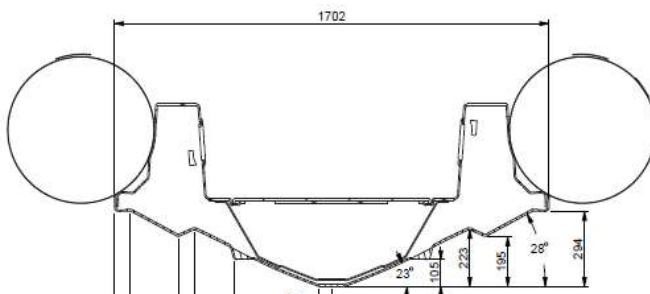


¡¡ATENCIÓN!!

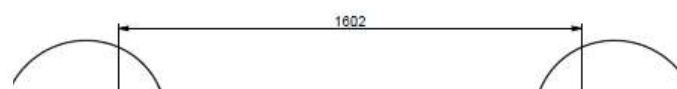
LA EMBARCACIÓN DEBE APOYARSE OBLIGATORIAMENTE SOBRE LA LÍNEA DE RODA.

VÉASE EL CROQUIS SIGUIENTE.

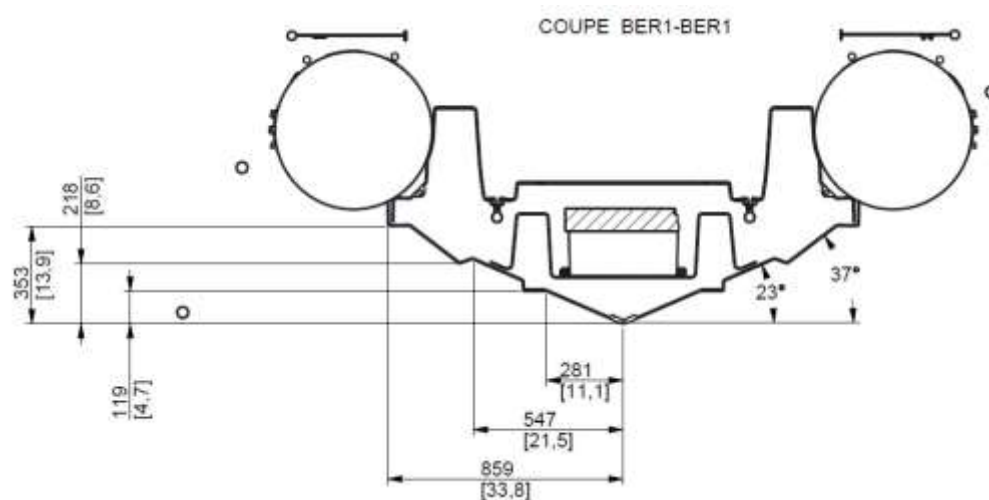
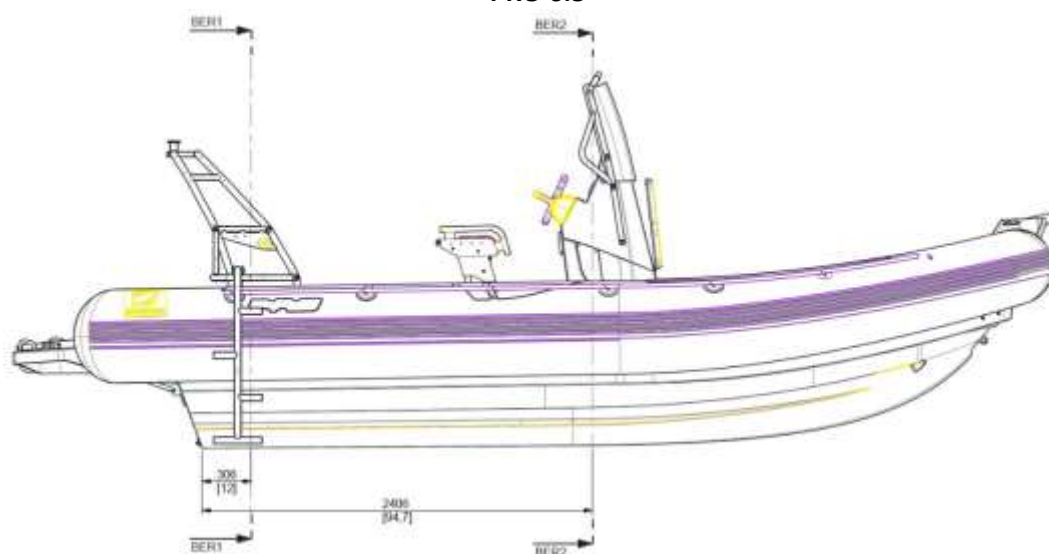
PRO 5.5



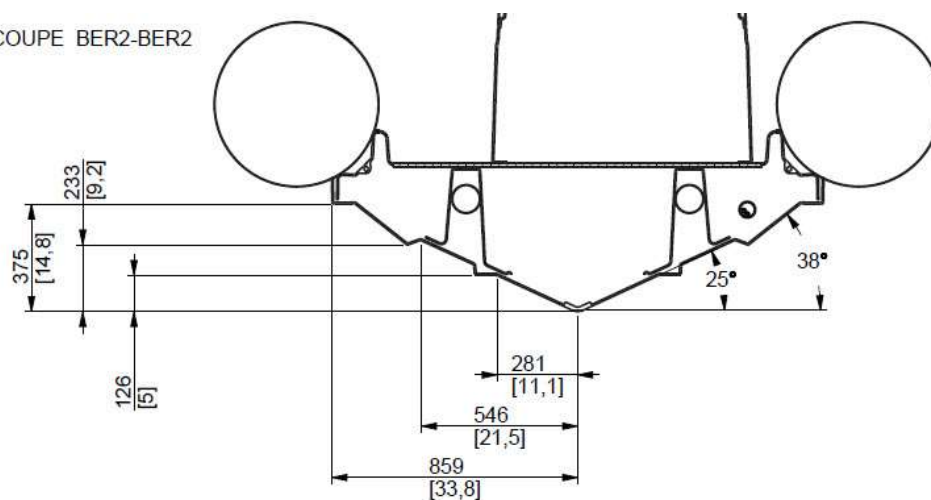
COUPE B-B



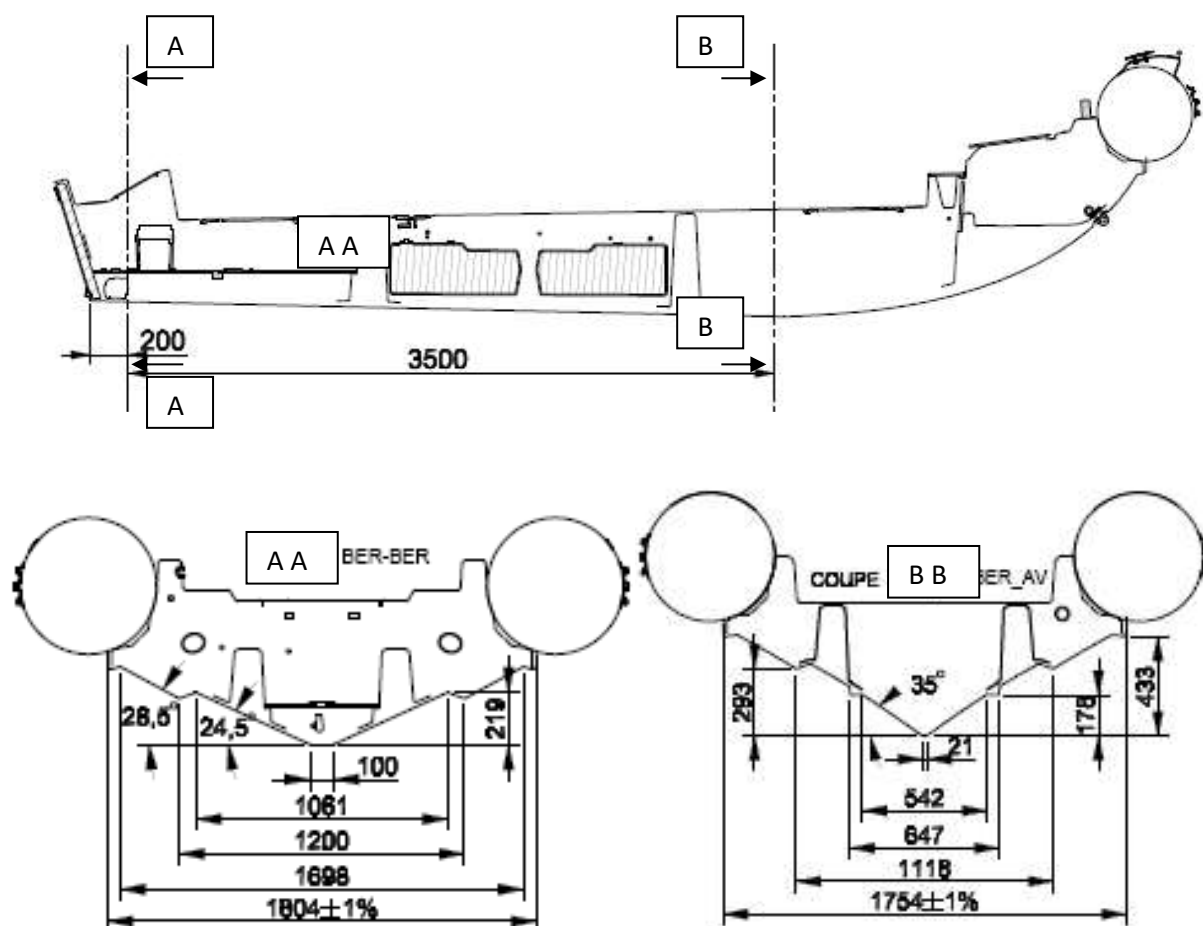
PRO 6.5



COUPE BER2-BER2



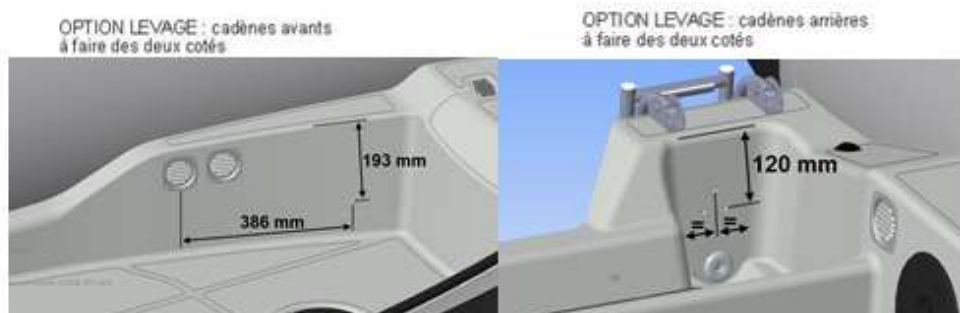
PRO 7



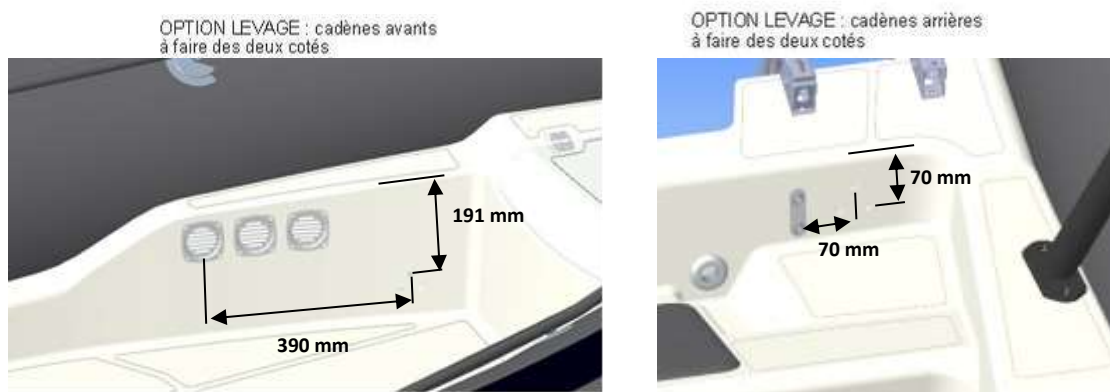
I -5-3-Izado:

La embarcación puede equiparse con cáncamos traseros y delanteros (equipo opcional) colocados del modo siguiente:

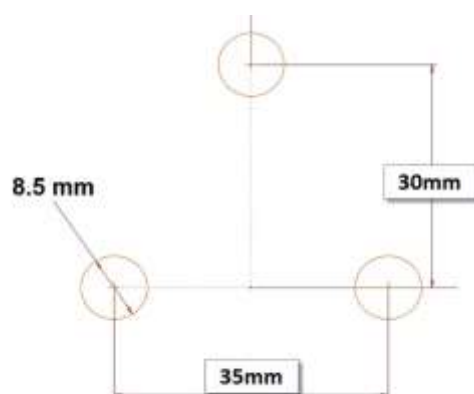
PRO5.5



PRO6.5



Perforación cáncamos





ADVERTENCIA

PARA LA OPERACIÓN DE IZADO, RECURRA A ESPECIALISTAS DEL IZADO.



¡¡PELIGRO!!

NO DEBE HABER NINGÚN PASAJERO A BORDO DURANTE EL IZADO CON GRÚA.



¡¡ATENCIÓN!!

LA EMBARCACIÓN DEBE ESTAR DESCARGADA DE CUALQUIER MATERIAL DURANTE EL IZADO CON GRÚA O CON PESCANTE.

ABRA EL ESPICHE TRASERO DEL CASCO ANTES DE LA BOTADURA DE LA EMBARCACIÓN PARA ASEGURAR LA EVENTUAL EVACUACIÓN DE AGUA DE LLUVIA EN LA CALA (VUELVA A CERRAR EL ESPICHE ANTES DE LA BOTADURA).

II - FLOTADOR

II -1-MANTENIMIENTO DEL FLOTADOR

PRO 5.5 / PRO 6.5

El flotador de la embarcación es de tejido STRONGAN DUOTEX® **1100** decitex, 1300 gr/m² o de NEOPRENO CSM-CR **1100** decitex, 1300 gr/m².

PRO 7

El flotador de su embarcación es de tejido de NEOPRENO CSM-CR **1670** decitex, 1500 gr/m². Los consejos de mantenimiento se especifican en el manual del propietario, TOMO I.

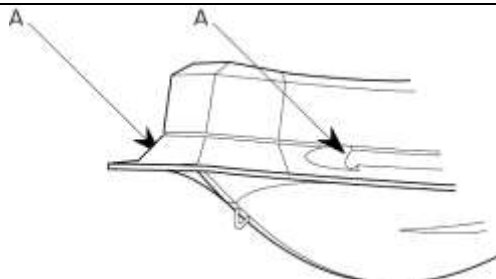
II -2-MONTAJE DEL FLOTADOR EN EL CASCO



SI EL FLOTADOR SE HA ALMACENADO A UNA TEMPERATURA INFERIOR A 0 °C, DÉJELO 12 HORAS EN UN LUGAR TEMPLADO (20 °C) ANTES DE DESPLEGARLO. PUEDE INFLAR EL FLOTADOR NO MONTADO (PRESIÓN 240 MB) Y DEJAR QUE SE ESTABILICE DURANTE UNA HORA APROXIMADAMENTE. A CONTINUACIÓN, DESINFLARLO.

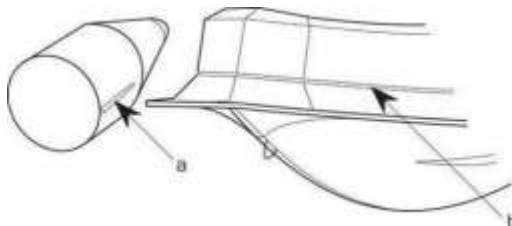
NOTA: El montaje del flotador en el casco se realiza con el flotador desinflado.

1



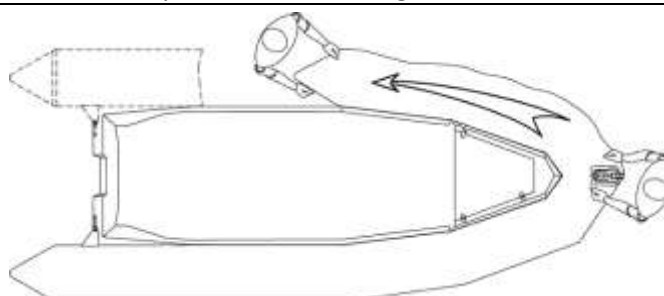
Para facilitar la colocación del flotador, ponga jabón líquido en las guías (A) del casco.

2



Coloque la relinga (a) del flotador en la guía del casco (b) comenzando por la parte delantera del casco. Tire del flotador hasta llevar la protección contra agua al nivel del tablero de popa.

3



Proceda de la misma manera para el otro lado del flotador.

Las 2 faldillas (estanqueidad y exterior) deben pasar por encima de la punta del casco.

II -3-FIJACIÓN DE LA FALDILLA

Fijación con insertos:

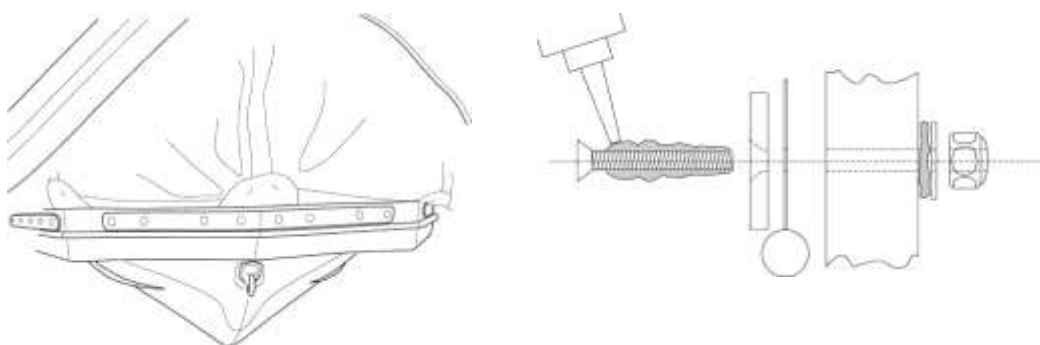
4



Colocar el flotador y fijar la faldilla externa (flotador desinflado) usando las regletas de acero inoxidable y los tornillos suministrados con el kit del flotador. Para garantizar la sujeción mecánica del conjunto, aplicar fijador de roscas medio en los tornillos.

Fijación con pernos pasantes:

4

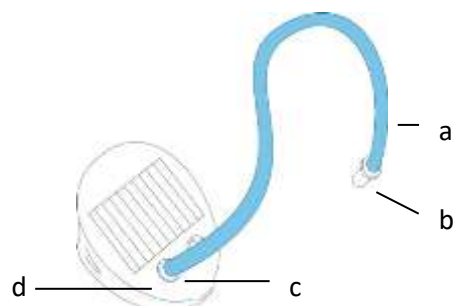


Después de inflar el flotador (véanse los capítulos siguientes), fije la faldilla exterior con ayuda de las barras de acero inoxidable y los pernos suministrados en el kit flotador. Para garantizar la estanqueidad del conjunto, ponga masilla de estanqueidad en los tornillos y en los orificios del casco.

II -4-INFLADO DEL FLOTADOR

INFLADOR

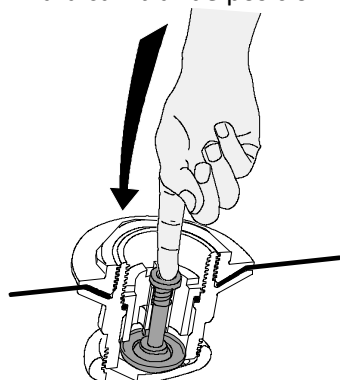
- a. extremo del tubo
- b. adaptador
- c. base del tubo
- d. orificio de inflado



NOTA: Está disponible como opción un inflador eléctrico (12 V) de alto caudal (contacte con su distribuidor).

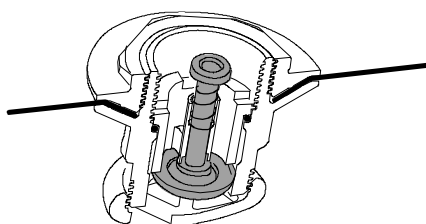
LAS VÁLVULAS "EASY-PUSH"

Para cambiar de posición



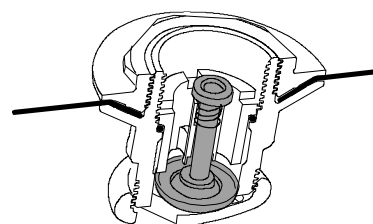
Empuje

En posición de inflado



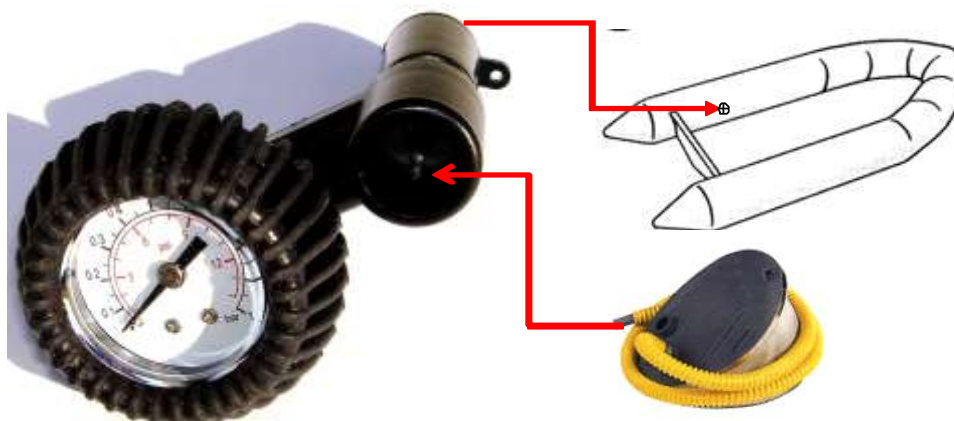
La membrana está cerrada, el pulsador se encuentra en posición alta

En posición de desinflado



La membrana está abierta, el pulsador está en posición baja

MANÓMETRO



¡¡ATENCIÓN!!

NO UTILICE UN COMPRESOR NI UNA BOTELLA DE AIRE COMPRIMIDO.

INFLADO

1.º/ Active todas las válvulas en la posición de inflado.

2.º/ Añada el adaptador correspondiente al diámetro de la válvula "easy-push" en el extremo del tubo del inflador.

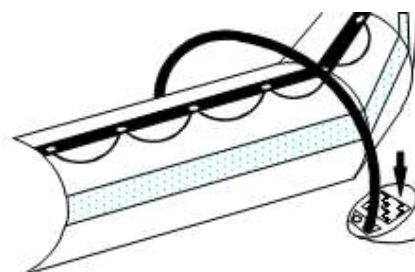
3.º/ Fije la base del tubo en el orificio de inflado del inflador. Para inflar correctamente su flotador, es necesario que el inflador tenga un buen apoyo en el suelo. El flotador se infla rápidamente si el inflador se acciona con suavidad y sin precipitación.

4.º/ Infle el flotador comenzando por el primer compartimento (a) a proa, hasta alcanzar una presión de 200 mb.

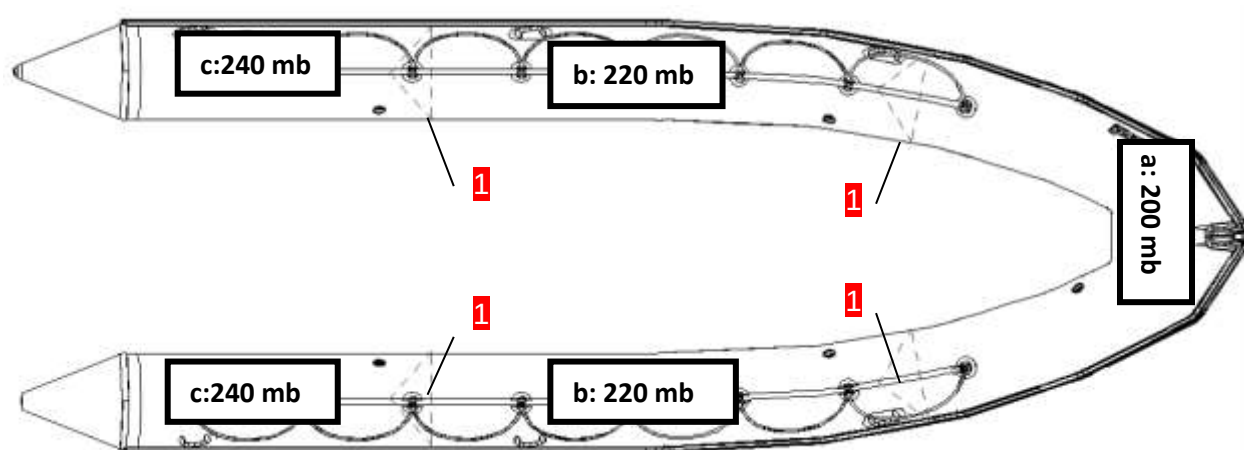
5.º/ Infle a continuación los compartimentos (b) del centro, hasta alcanzar una presión de 220 mb, leída en el manómetro dejado en el primer compartimento.

6.º/ Infle a continuación los compartimentos de popa (c) a una presión de 240 mb, con el manómetro en el mismo lugar. Los tabiques (1) permiten equilibrar la presión en cada compartimento.

7.º/ El inflado ha terminado: enrosque los tapones de las válvulas de inflado.



FLOTADOR – PRESIÓN



NOTA: Es normal detectar una ligera fuga de aire antes del roscado del tapón de la válvula. Solo los tapones garantizan la estanqueidad final.

II -5-PRESIÓN

El flotador posee 5 compartimentos. Cada uno debe tener una presión de **240 mb / 3.4 PSI**. Es la presión de uso del flotador.

La temperatura ambiente del aire o del agua influye proporcionalmente sobre el nivel de la presión interna del flotador.	Temperatura ambiente	Presión interna del flotador
	+1°C	+4 mbar / 0,06 PSI
	-1°C	-4 mbar / 0,06 PSI

Por tanto, es importante saber anticipar.

Compruebe y ajuste la presión de los compartimentos inflables (volviendo a inflar o desinflando según el caso) en función de las variaciones de temperatura (sobre todo cuando las diferencias de temperatura son importantes entre la mañana y la noche en las zonas particularmente cálidas) y asegúrese de que la presión no se sitúe fuera del intervalo de presión recomendada (de 220 a 270 mb).

RIESGO de SOBREPRESIÓN

Ejemplo:

La embarcación está expuesta en la playa a pleno sol (temperatura = 50 °C) a la presión recomendada (240 mb/3,4 PSI). Cuando la ponga en el agua (temperatura=20°C), la temperatura y la presión interna de los compartimentos inflables disminuirán conjuntamente (hasta 120 mb), por lo que **SERÁ NECESARIO VOLVER A INFLAR** hasta ganar los milibares perdidos a causa de la diferencia de temperatura entre el aire ambiente y el agua.

En consecuencia, es normal observar una disminución de presión al final del día cuando la temperatura exterior desciende.

RIESGO de SOBREPRESIÓN

Ejemplo:

La embarcación está inflada a la presión recomendada (240 mb/3,4 PSI) al comienzo o al final del día (temperatura exterior baja = 10 °C). Durante el día, la embarcación está expuesta a pleno sol en la playa o en la cubierta de un yate (temperatura = 50 °C). La temperatura interior de los compartimientos inflables puede aumentar y alcanzar hasta 70°C (flotadores de color oscuro sobre todo) provocando que la presión de inicio aumente el doble (480 mb). **ASÍ PUES, SERÁ NECESARIO DESINFLAR** para volver a la presión recomendada.

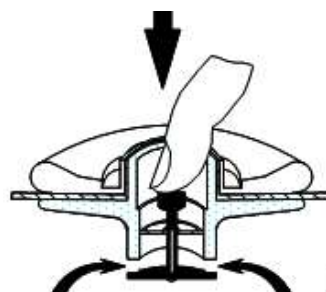


¡¡ATENCIÓN!!

SI SU EMBARCACIÓN ESTÁ DEMASIADO INFLADA, LA PRESIÓN EJERCE UN ESFUERZO ANORMAL SOBRE LA ESTRUCTURA INFLABLE, LO QUE PUEDE PROVOCAR UNA ROTURA DE ENSAMBLAJE.

EN CASO DE SOBREPRESIÓN

Libere el aire apretando el pulsador de la válvula



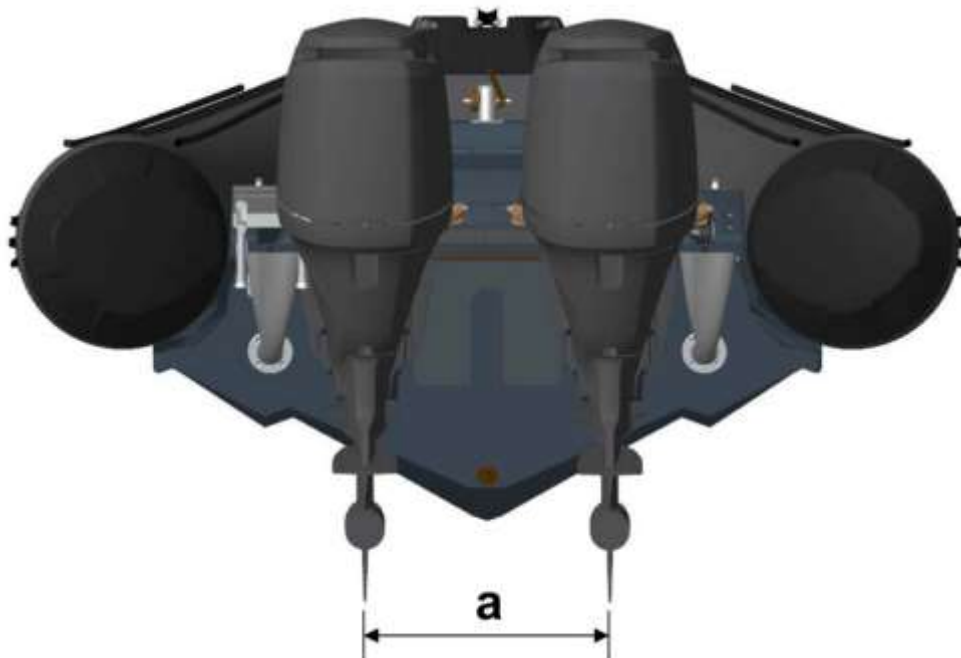
III - Sistema de propulsión

Respete las recomendaciones ZODIAC y las del fabricante del motor para el montaje del motor.

Para una utilización óptima de su embarcación, rogamos consulte con su concesionario.

El montaje de los pernos del motor a través del tablero de popa debe realizarse siguiendo un procedimiento de sellado del orificio de paso de los tornillos (montaje con Sikaflex, por ejemplo).

En caso de un montaje bimotor, acerque todo lo posible los dos motores. Consulte el manual del motor para determinar la distancia entre ejes mínima (a) definida por el fabricante.



IV -Cómo conducir su embarcación

Antes de la puesta en marcha, consulte el manual del propietario, Tomo I.

NOTA: Compruebe que el flotador esté inflado correctamente.

1  Interruptor de batería en "ON", en tensión	2  Llave de gasolina en «ON».	
3  Introduzca y conecte el interruptor de circuito.*	4  Empuñadura de mando en punto muerto.	5  Accione el motor de arranque.

* Si el piloto acaba de caerse al agua, la parada inmediata del motor reduce considerablemente los riesgos de heridas graves, incluso mortales, causadas por el paso de la embarcación. Una siempre correctamente los dos extremos del cortacircuitos de emergencia.



¡¡PELIGRO!!

- APAGUE INMEDIATAMENTE EL MOTOR EN CUANTO SE ENCUENTRE UN BAÑISTA EN LAS PROXIMIDADES DE LA EMBARCACIÓN. CORRE EL RIESGO DE RESULTAR HERIDO GRAVEMENTE POR UNA HÉLICE EN ROTACIÓN.

¡¡ATENCIÓN!!

- DURANTE LA NAVEGACIÓN, MANTENGA TODOS LOS PAÑÓLES, LA TRAMPILLA DE CUBIERTA Y LA TRAMPILLA DE ACCESO AL DEPÓSITO CERRADOS.

LAS OLAS ROMPIENTES REPRESENTAN UN GRAN PELIGRO PARA LA ESTABILIDAD Y EL EMBARGUE DE AGUA.

- EN CASO DE QUE LA JUNTA DE LAS TRAMPILLAS DE CUBIERTA ESTÉ DAÑADA, CONSULTE CON SU DISTRIBUIDOR PARA SUSTITUÍRLA LO ANTES POSIBLE.

- EVITE LAS MANIOBRAS BRUSCAS A ALTA VELOCIDAD. REDUZCA LA VELOCIDAD EN LAS OLAS PARA GARANTIZAR EL CONFORT Y LA SEGURIDAD DE LOS OCUPANTES.



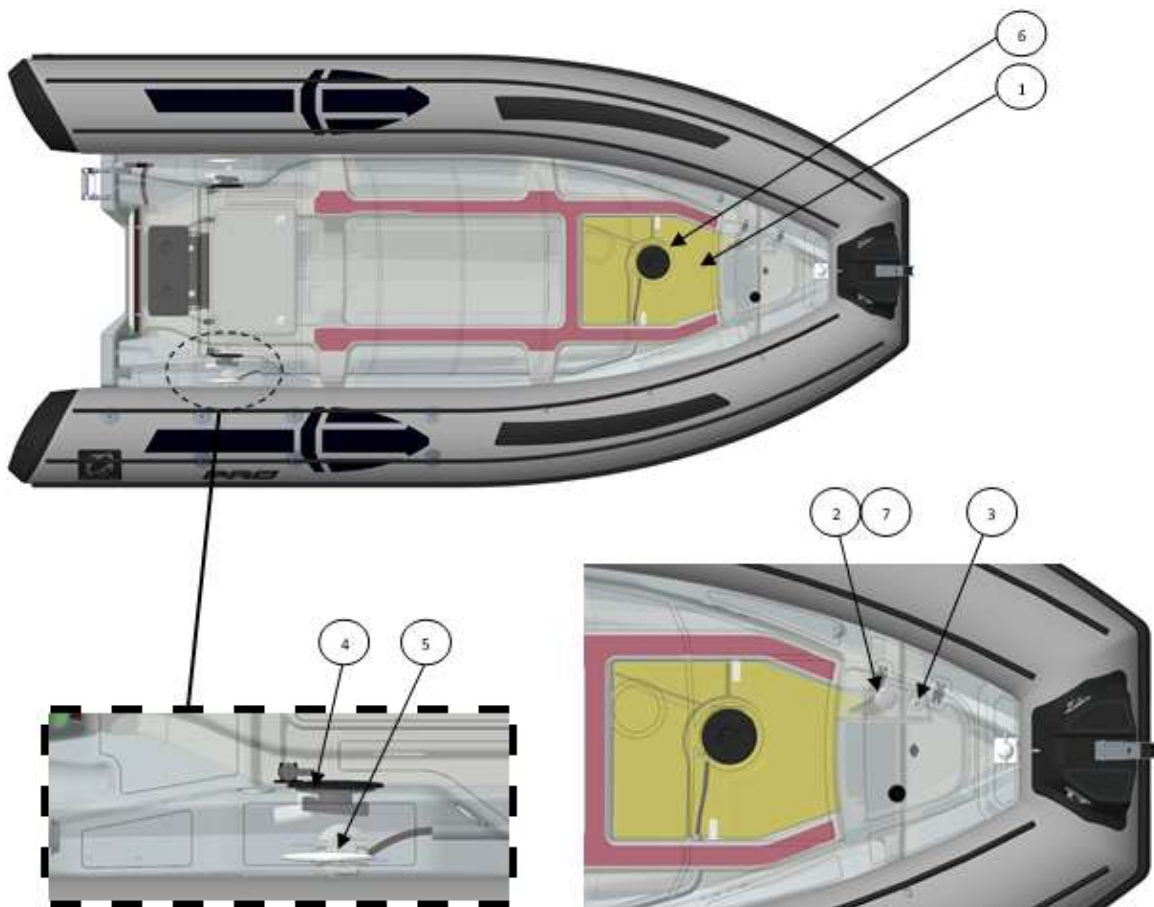
V -1-INSTALACIÓN de COMBUSTIBLE



¡¡ATENCIÓN!!
NO UTILICE BIOCARBURANTES TIPO E10, E85...

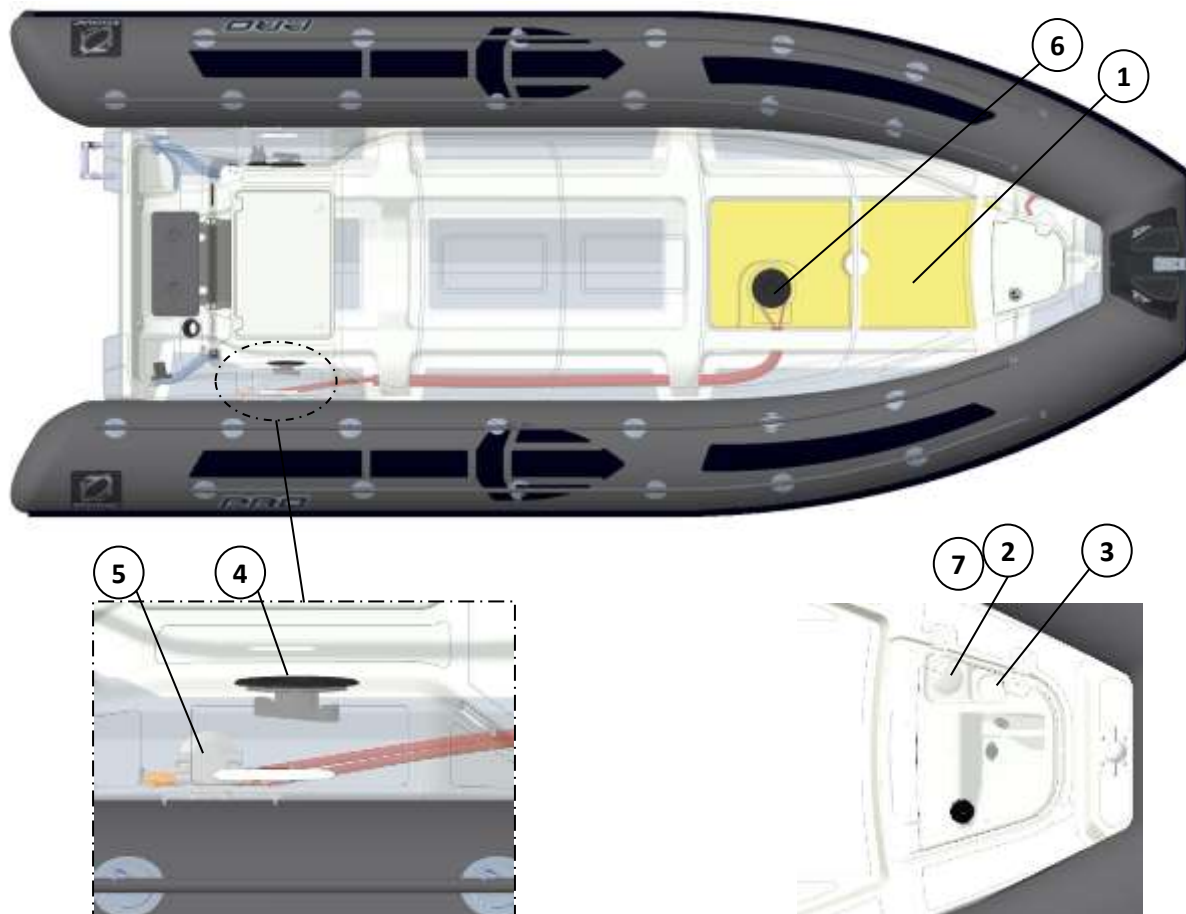
V -1-1-Ubicación de los elementos:

PRO 5.5



Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Depósito de gasolina
2	Orificio de llenado con tapón
3	Rebosadero de gasolina
4	Trampilla de acceso filtro
5	Filtro separador agua/gasolina
6	Trampilla de acceso válvula de gasolina
7	Respiradero de depósito

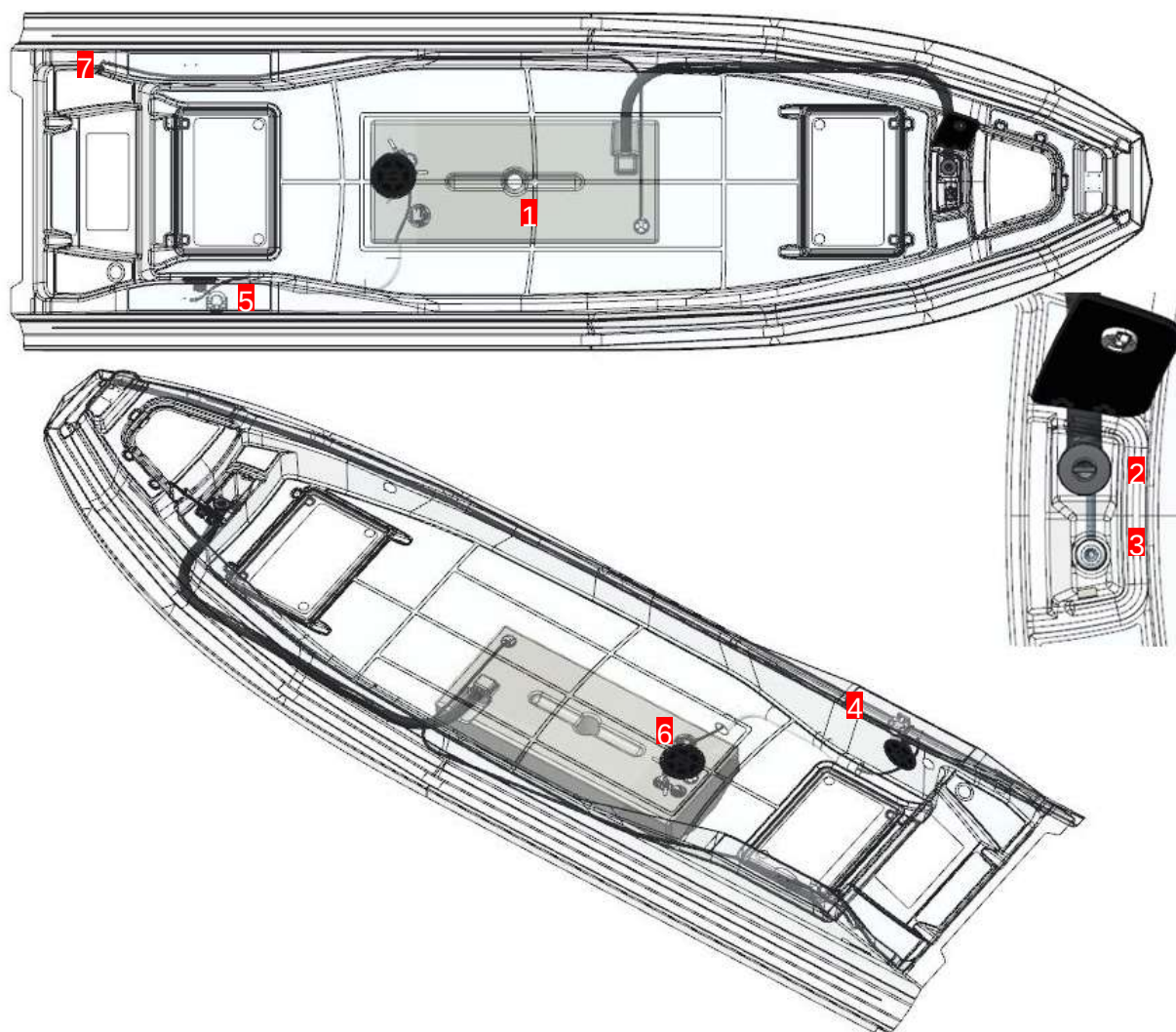
PRO 6.5



E
S
P
A
Ñ
O
L

Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Depósito de gasolina
2	Orificio de llenado con tapón
3	Rebosadero de gasolina
4	Trampilla de acceso filtro
5	Filtro separador agua/gasolina
6	Trampilla de acceso válvula de gasolina
7	Respiradero de depósito

PRO 7

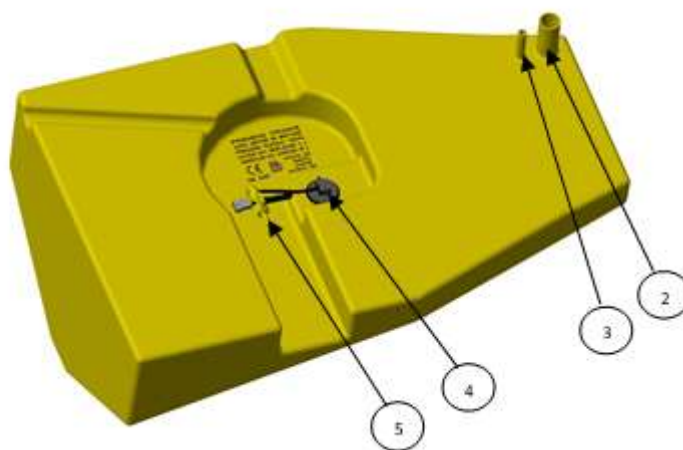


Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Depósito de gasolina
2	Orificio de llenado con tapón
3	Rebosadero de gasolina
4	Trampilla de acceso filtro
5	Filtro separador agua/gasolina
6	Trampilla de acceso válvula de gasolina
7	Respiradero de depósito

V -1-2-Depósito:

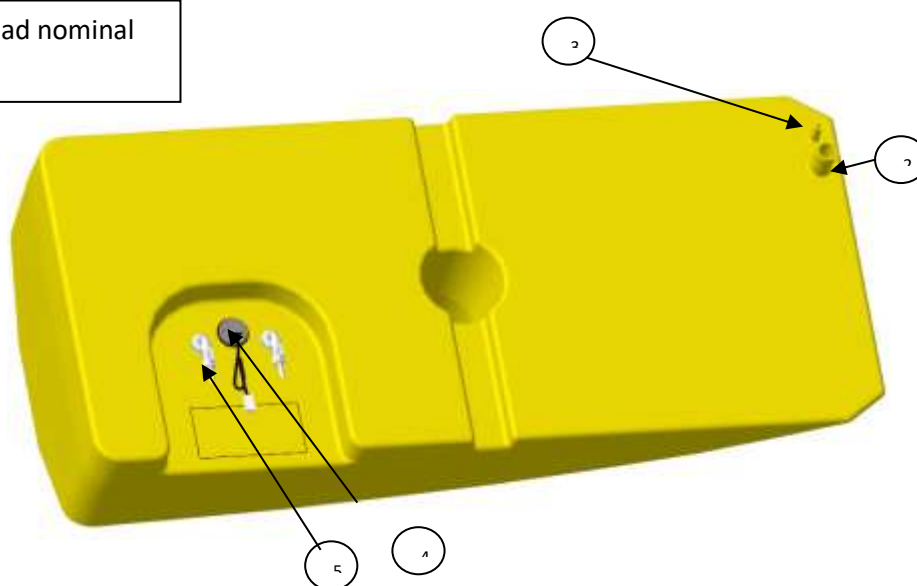
PRO 5.5

Capacidad nominal
= 100L

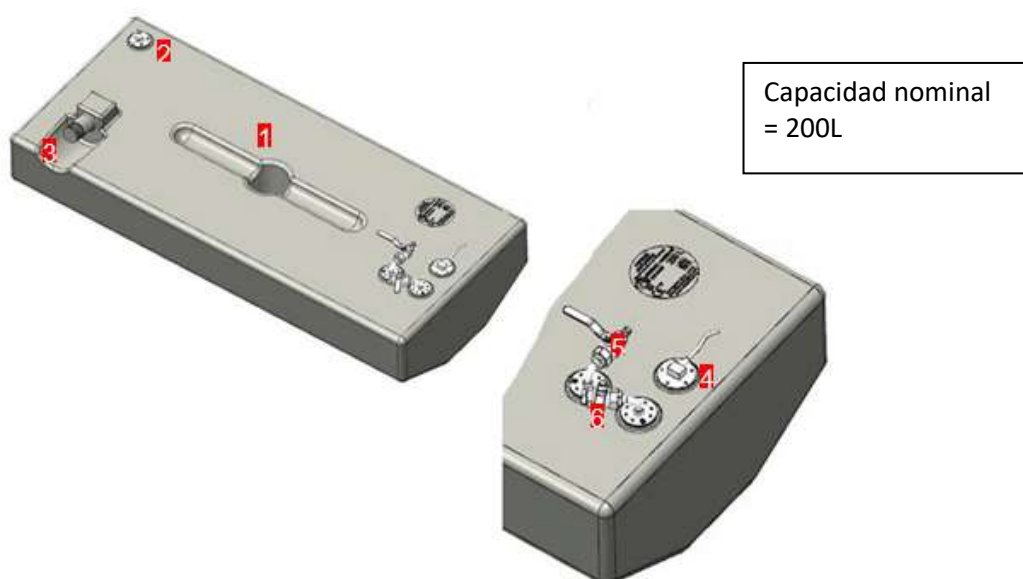


PRO 6.5

Capacidad nominal
= 200L



PRO 7



Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Depósito*
2	Salida Respiradero
3	Entrada Llenado depósito
4	Transmisor del indicador de nivel
5	Válvula de cierre de gasolina
6	Segunda Válvula de cierre de gasolina: se debe utilizar para un montaje bimotorización.

**Es posible que la capacidad del depósito no se pueda utilizar totalmente en función del asiento y de la carga. Es recomendable conservar una reserva de 20 %.*



¡¡ATENCIÓN!!

EL RELOJ DE MEDICIÓN ES OBLIGATORIO. SE SUMINISTRA CON EL MOTOR. SI NO LO TUVIERA, CONTACTE CON SU DISTRIBUIDOR.

La sonda es del tipo estándar americano:

Impedancia (posición de depósito vacío) 30 Ohm

Impedancia (posición de depósito lleno) 240 Ohm

Todos los cuadrantes del mercado son compatibles, salvo raras excepciones.

Para la conexión, consulte el esquema eléctrico de la página 21.

V -1-3-Filtro separador agua/gasolina:

Para proteger el motor, se ha instalado un filtro separador de agua/gasolina en el circuito de alimentación de gasolina del motor.



Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Filtro separador agua/gasolina
2	Elemento de filtración intercambiable

Compruebe, en cada uso, la ausencia de agua en el bol metálico:

- Desenrosque ligeramente el tapón de vaciado (no lo quite completamente);
- Vacíe el agua;
- Vuelva a enroscar el tapón si solo hay gasolina en el bol.

Repita la operación con más frecuencia si su motor no funciona correctamente.



¡¡ATENCIÓN!!

ES INDISPENSABLE CAMBIAR EL CARTUCHO CADA 50 HORAS DE USO. PONERSE EN CONTACTO CON LA RED PARA LA ADQUISICIÓN DE UN CARTUCHO DE SUSTITUCIÓN.

CAMBIO DEL CARTUCHO DEL FILTRO

Respete las recomendaciones ZODIAC y las del fabricante del filtro. Siga las indicaciones contenidas en el manual o las instrucciones del fabricante del motor.

Coloque un embudo de vaciado bajo el lugar donde se cambiará el cartucho.

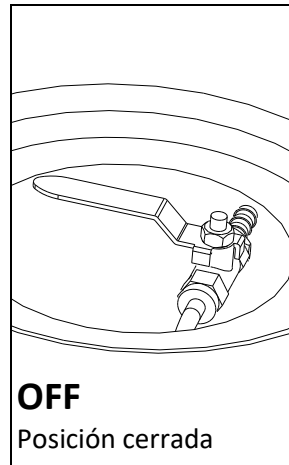
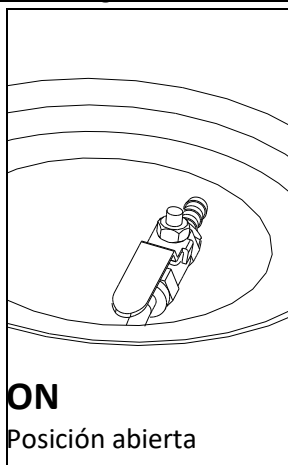
Antes de cambiar el filtro, se debe liberar la presión del sistema de alimentación de gasolina.



V -1-4-Utilización de las válvulas de cierre del circuito de gasolina:

Cuando no utilice su embarcación, cierre la válvula del circuito de gasolina.

Válvula del circuito de gasolina en el depósito:



ADVERTENCIA:

EN CASO DE INCENDIO A BORDO, APAGUE EL MOTOR Y CIERRE LAS VÁLVULAS DEL CIRCUITO DE GASOLINA.

V -1-5-Recomendaciones:



ADVERTENCIA:

- EN CASO DE FUGA DE GASOLINA O DE INCENDIO, LA VÁLVULA DE CIERRE DEL CIRCUITO DE GASOLINA, SITUADA EN EL DEPÓSITO, PERMITE AISLAR EL DEPÓSITO DEL CIRCUITO DE GASOLINA Y DEBE PERMANECER CERRADA.
- UN DEPÓSITO LLENO EVITA LA CONDENSACIÓN CADA VEZ QUE SE SALGA.
- HAGA LIMPIAR EL DEPÓSITO CADA 5 AÑOS.
- COMPRUEBE EL APRIETE DE LAS ABRAZADERAS EN TODOS LOS TUBOS DE GOMA.
- AL PURGAR EL FILTRO, NO VACÍE EL AGUA EN LA EMBARCACIÓN; PONGA UN RECIPIENTE DE RECUPERACIÓN DEBAJO DEL FILTRO.
- quite el contacto antes de desmontar el cartucho del filtro.
- LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES SOBRE EL FILTRO.
- LA GASOLINA ES MUY INFLAMABLE. CUANDO DEBA INTERVENIR EN EL SISTEMA DE CARBURACIÓN, ASEGÚRESE DE QUE LOS MOTORES ESTÉN PARADOS.
- NO FUME; ALEJE CUALQUIER LLAMA O CUERPO INCANDESCENTE DE LA ZONA DE TRABAJO.
- NUNCA TALADRE EN LA ZONA DEL DEPÓSITO CON UNA BROCA QUE SOBRESALGA MÁS DE 50 MM DEL MANDRIL DEL TALADRO (MARCADO EN LA CUBIERTA POR LA TRAMPILLA) Y NO UTILICE TORNILLOS DE MÁS DE 20 MM DE LONGITUD.



¡¡PELIGRO!!

NO ALMACENE PRODUCTOS INFLAMABLES EN EL COMPARTIMENTO DE POPA. SE PROHÍBE TERMINANTEMENTE EL ALMACENAMIENTO DE UN DEPÓSITO SUPLEMENTARIO.



¡¡ATENCIÓN!!

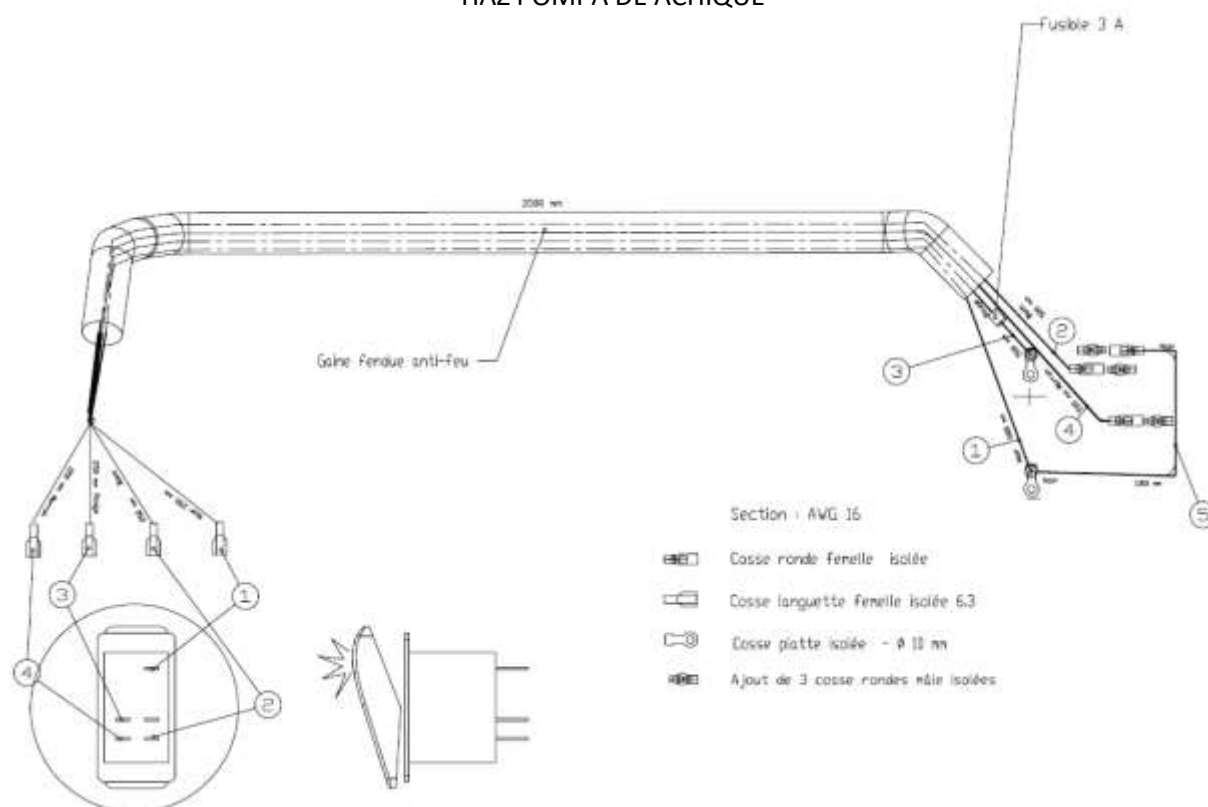
NO MODIFIQUE POR NINGÚN MOTIVO LAS INSTALACIONES DE CARBURANTE, NI DEJE QUE PERSONAL NO CUALIFICADO REALICE LA MODIFICACIÓN DE ESTAS INSTALACIONES.

V -2- ELECTRICIDAD

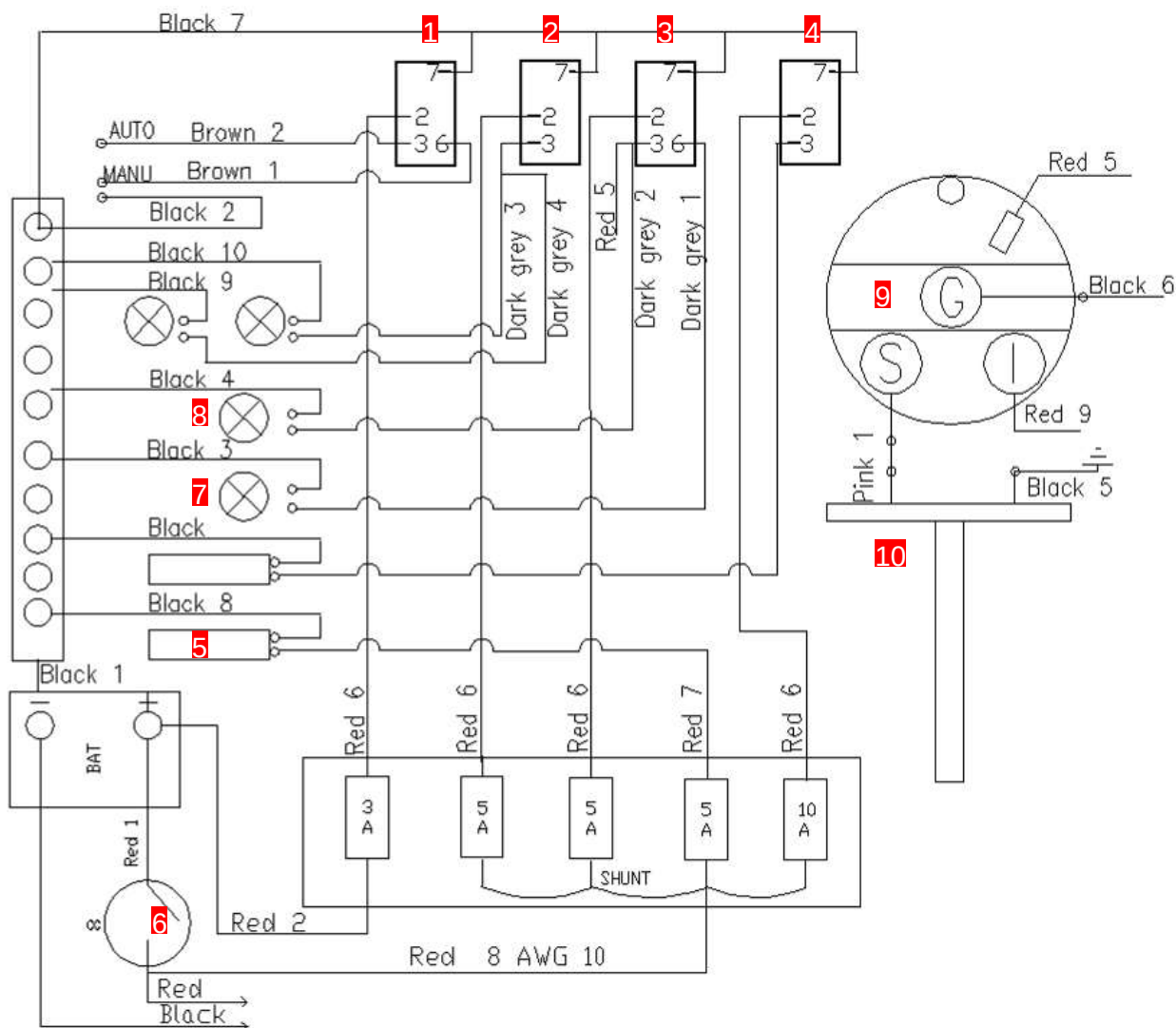
V -2-1- Esquema del haz general:

PRO 5.5

HAZ POMPA DE ACHIQUE



PRO 7



Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Interruptor bomba de achique
2	Interruptor luz de cortesía (opción)
3	Interruptor luz de navegación (opción)
4	Interruptor bomba de ducha (opción)
5	Encendedor (opción)
6	Cortacircuitos
7	Luz roja verde (opción)
8	Luz blanca (opción)
9	Cuadrante de nivel de gasolina
10	Transmisor de nivel de gasolina

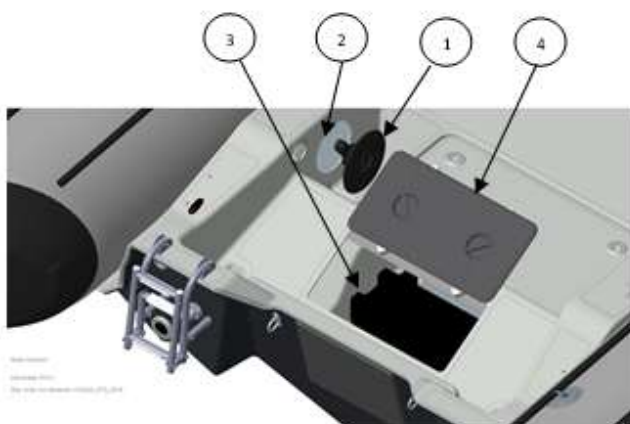
PRO 7

Wiring diagram for the PRO 7 power supply unit. The diagram shows a central fuse holder with five positions labeled 3A, 5A, 5A, 10A, and 5A. The 10A position is labeled 'AC'. The fuse holder is connected to a 3000mm cable. On the left, a bundle of cables (Red2, Brown1, Brown2, Black2, Black3, Dark grey1, Dark grey3, Black10) is connected to the 3000mm cable. On the right, a bundle of cables (Black10, Black1, Black2, Black3, Red8, Red2, Brown1, Brown2, Dark grey1, Dark grey3) is connected to the 3000mm cable. Below the fuse holder, a 1820mm cable (Red 1 AWG2) is connected to a battery. The diagram is labeled 'PRO 7' at the top.

Página 38 / 70

V -2-3-Ubicación de los elementos:

PRO 5.5



PRO 7



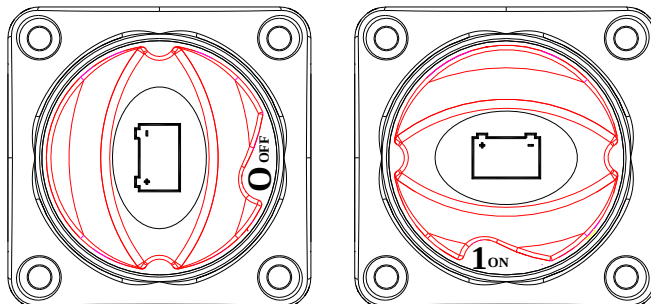
PRO 6.5



Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Trampilla de acceso cortacircuitos
2	Cortacircuitos
3	Bandeja batería
4	Trampilla de acceso mantenimiento batería

V -2-4-Cortacircuitos:

Cuando no utilice su embarcación, ponga el cortacircuito en la posición OFF.



ADVERTENCIA

APAGUE EL MOTOR ANTES DE COLOCAR EL CORTACIRCUITOS EN LA POSICIÓN «OFF».

V -2-5-Batería (no suministrada):

Para el mantenimiento corriente, respete las recomendaciones ZODIAC y las del fabricante de baterías.



REALICE EL MANTENIMIENTO DE SU BATERÍA:

- MANTENGA LIMPIA Y SECA LA BATERÍA PARA EVITAR UN DESGASTE PRECOZ.
- APRIETE Y MANTENGA LOS TERMINALES SOBRE EL BORNE ENGRASÁNDOLOS REGULARMENTE CON VASELINA.



¡¡ATENCIÓN!!

EL AGUA PROCEDENTE DE LA RED CONTIENE MINERALES QUE DETERIORAN LAS BATERÍAS.

POR LO TANTO, COMPLETE SIEMPRE EL NIVEL CON AGUA DESTILADA. ASEGÚRESE DE INSTALAR LA BATERÍA DE MANERA QUE NINGÚN DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE, FILTRO DE GASOLINA O RACOR DE TUBO DE COMBUSTIBLE ESTÉ DENTRO DE UN PERÍMETRO DE 12 PULGADAS (305 MM) DE LA SUPERFICIE DE LA BATERÍA.

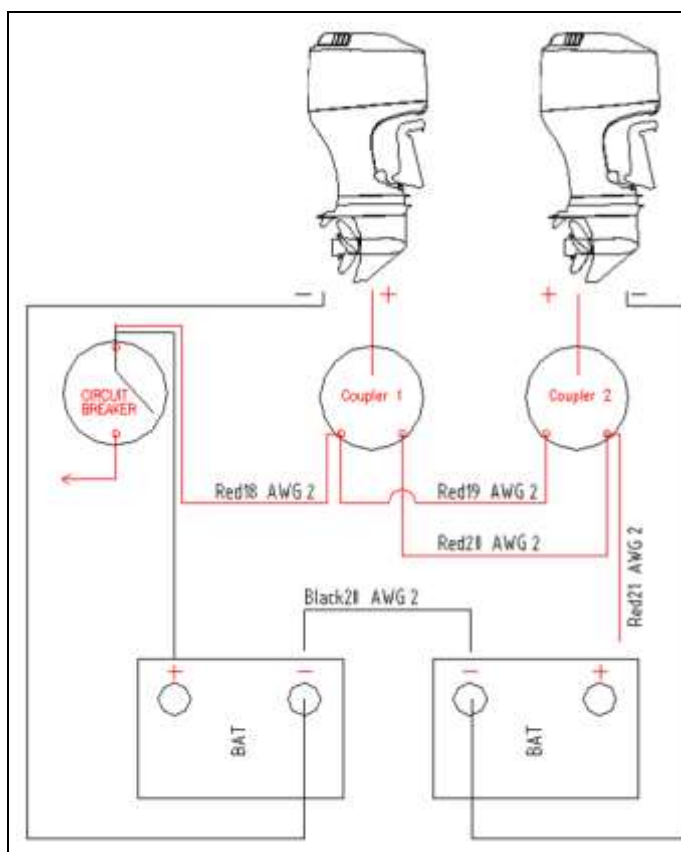


ADVERTENCIA

- MANTENGA LAS BATERÍAS Y EL ELECTROLITO FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.
- NUNCA COLOQUE LA BATERÍA SOBRE UN COSTADO.
- AL AÑADIR ELECTROLITO O AL CARGAR LA BATERÍA, RETÍRELA SIEMPRE DEL COMPARTIMENTO DEL MOTOR.
- EL ELECTROLITO DE LA BATERÍA ES UN LÍQUIDO TÓXICO Y PELIGROSO. CONTIENE ÁCIDO SULFÚRICO, QUE PUEDE PROVOCAR GRAVES QUEMADURAS. EVITE CUALQUIER CONTACTO CON LA PIEL, LOS OJOS Y LA ROPA.
- LAS BATERÍAS PUEDEN LIBERAR GASES EXPLOSIVOS. ALEJE LAS FUENTES DE CHISPAS, LAS LLAMAS ABIERTAS, LOS CIGARRILLOS, ETC.
- AL CARGAR O UTILIZAR UNA BATERÍA, TRABAJE EN UN LUGAR BIEN VENTILADO. PROTÉJASE SIEMPRE LOS OJOS CUANDO TRABAJE CERCA DE UNA BATERÍA.

NOTA:

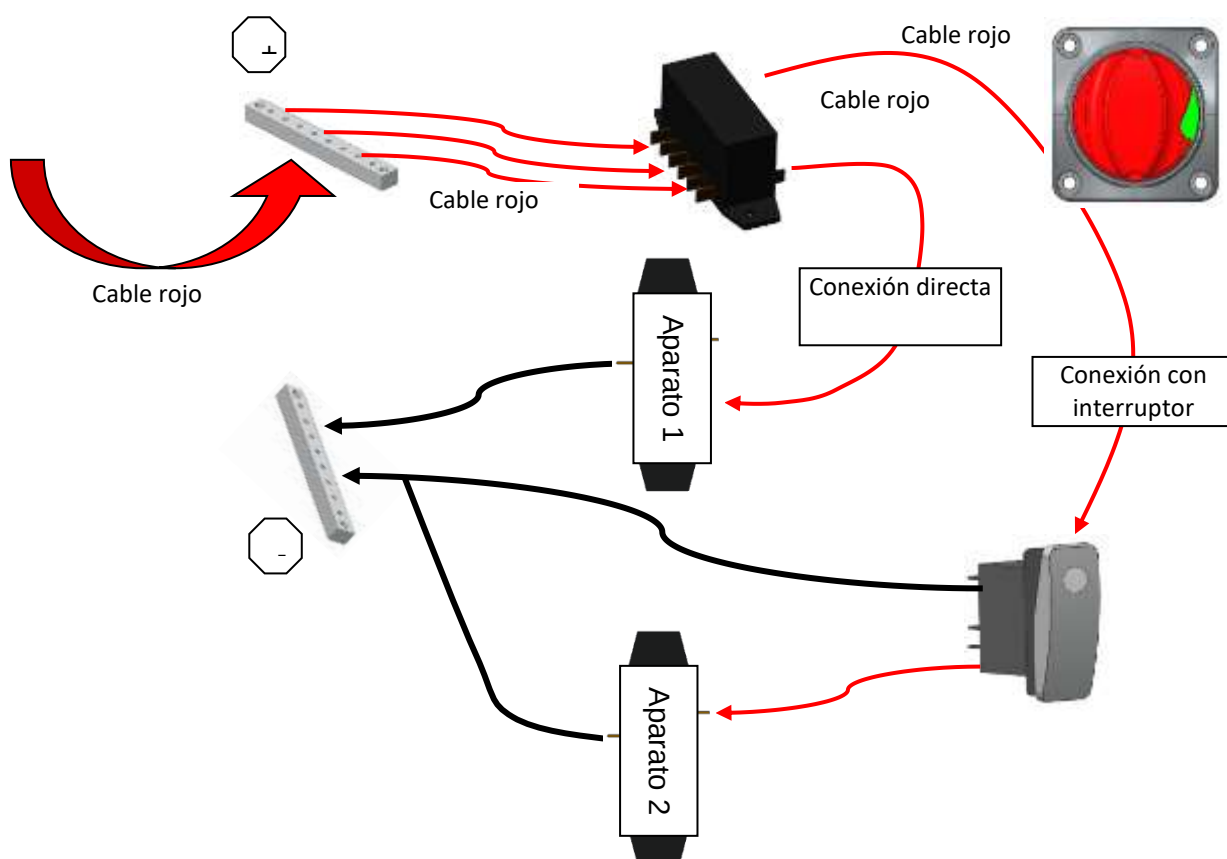
- Cuando no utilice su embarcación durante un mes o más, retire la batería y guárdela en un lugar fresco, oscuro y seco. Cargue completamente la batería antes de reutilizarla.
- Si se debe guardar la batería durante un período más largo, compruebe la densidad del electrolito al menos una vez al mes y vuelva a cargar la batería cuando la densidad sea demasiado baja.
- Densidad del electrolito: De 1,28 a 20 °C.



En bimotozación, es necesaria una segunda batería. Un repartidor de carga está integrado en su mayor parte en el motor, y permite así cargar las baterías cuando el motor funciona. Se ofrece un kit como opción con un sistema de dos acopladores. Este sistema permite arrancar los motores con una batería u otra, acoplando las baterías (en paralelo) o bien arrancándolas con una sola batería si una de las dos falla.

V -2-6-Cableado de un accesorio:

- 1.º/ Elija un emplazamiento de fusible libre.
- 2.º/ Conecte el cable de alimentación de su accesorio en el borne correspondiente a este emplazamiento con un «terminal lengüeta» hembra de 6 mm.
- 3.º/ Si debe añadir cable para la conexión, es necesario utilizar un cable con una sección mínima de 1,5 mm² y respetar las recomendaciones en materia de cable «marino» (UL1426 o SAE J378 o SAE J1127 o SAE J1128 o de forma general que responda a las recomendaciones ABYC y/o CE).
- 4.º/ Conecte el cable de masa de su accesorio en la placa de bornes de masa con un «terminal de ojo» Ø5 (misma observación que anteriormente para el cable).
- 5.º/ Inserte un fusible de tipo ATO de intensidad máxima de 15 A y superior a la intensidad de utilización de su aparato.



V -2-7-Conexiones de opciones:

La embarcación está equipada de serie con una bomba de achique. No obstante, puede añadir accesorios adicionales en determinadas condiciones:

- ① Los accesorios que se desea añadir deberán conectarse en la consola.
- ② Los accesorios se dividen en dos categorías:
 - A** → los que se utilizan o pueden utilizarse de manera continua durante una utilización normal de la embarcación,
 - B** → los que se utilizan de forma intermitente.

A	
Ventilador de cala	
Radio	
Sonda	
GPS	
Foco	
Sistema de alarma	
Frigorífico	
VHF	
Σ	180W máx.

y

B	
Toma de encendedor (de serie)	
Alumbrados diversos	
Bocina	
Equipamiento electrónico diverso	
Bomba de ducha	
Potencia máx. adoptada	60W máx.



ADVERTENCIA

Es imprescindible comprobar que la suma de las potencias de los accesorios de la columna A que se añade sea inferior o igual a 180 W (15 A) Y que la potencia máxima de un accesorio de la columna B sea inferior o igual a 60 W (5 A).

Las secciones de los diferentes cables del haz han sido calculadas con estos valores; el incumplimiento de esta regla puede provocar problemas de funcionamiento eléctricos y cortocircuitos.

Es posible conectar las opciones directamente en las barras colectoras positiva y negativa de la consola (dentro del límite de la potencia máxima), insertando un portafusibles homologado.

NOTA: Si instala numerosos equipos eléctricos, el consumo instantáneo total podría sobrepasar eventualmente la capacidad de carga total de su motor fueraborda.

Por ejemplo, el haz eléctrico puede aceptar un consumo instantáneo de 285 W (incluidas las luces de navegación y la bomba de achique), o sea, un poco menos de 24A de intensidad de corriente. Los alternadores de los motores actuales suministran habitualmente una intensidad de 15A, a plena potencia. Verificarlo en la documentación técnica del motor. Debe evitar usar esos aparatos prolongadamente, para evitar el riesgo de vaciar la batería y no poder volver a arrancar el motor.

Ejemplo 1

Desea añadir:

- Una VHF de 72 W,
- Un GPS de 36 W,
- Una radio de 60 W,
- Un reloj de 20 W.

A	
Ventilador de cala	
Radio	60W
Sonda	
GPS	36W
Foco	
Sistema de alarma	
Frigorífico	
VHF	72W
Σ	168 W < 180 W 👍

y

B	
Toma de encendedor (de serie)	
Alumbrados diversos	
Bocina	
Equipamiento electrónico diverso	20W (reloj)
Bomba de ducha	
Potencia máx. adoptada	60W (≤ 60 W)

CONCLUSIÓN



Ejemplo 2

Desea añadir:

- Una VHF de 60W,
- Un GPS de 36 W,
- Una radio de 48W,
- Un foco de 120 W.

A	
Ventilador de cala	
Radio	48W
Sonda	
GPS	36W
Foco	120W
Sistema de alarma	
Frigorífico	
VHF	60W
Σ	264 W > 180 W 👎

y

B	
Toma de encendedor (de serie)	
Alumbrados diversos	
Bocina	
Equipamiento electrónico diverso	
Bomba de ducha	
Potencia máx. adoptada	0W (≤ 60 W) 👎

CONCLUSIÓN



INSTALACIÓN Y CIRCUITO – CONEXIÓN DE OPCIONES

Ejemplo 3

Desea añadir:

- Un GPS de 60W,
- Una radio de 60 W,
- Una bocina de 120 W.

A	
Ventilador de cala	
Radio	60W
Sonda	
GPS	60W
Foco	
Sistema de alarma	
Frigorífico	
VHF	
Σ	120W < 180 W 👍

y

B	
Toma de encendedor (de serie)	
Alumbrados diversos	
Bocina	
Equipamiento electrónico diverso	120W
Bomba de ducha	
Potencia máx. adoptada	120 W (>60 W) ?

CONCLUSIÓN

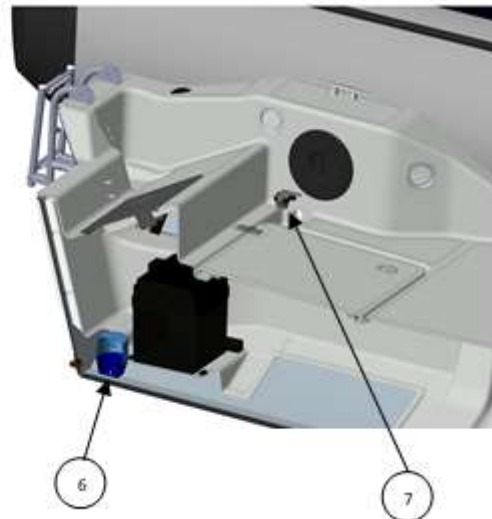
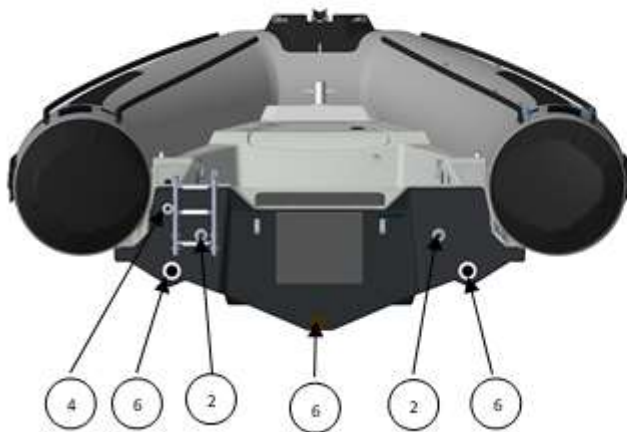


NOTA: Algunos fabricantes le indicarán el amperaje en lugar de la potencia absorbida. En corriente continua (que es nuestro caso), basta con multiplicar por 12 para obtener la potencia.

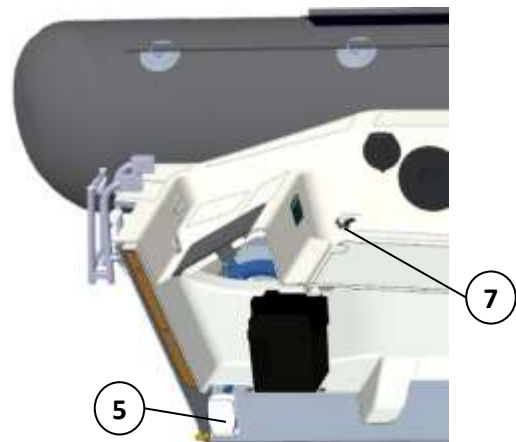
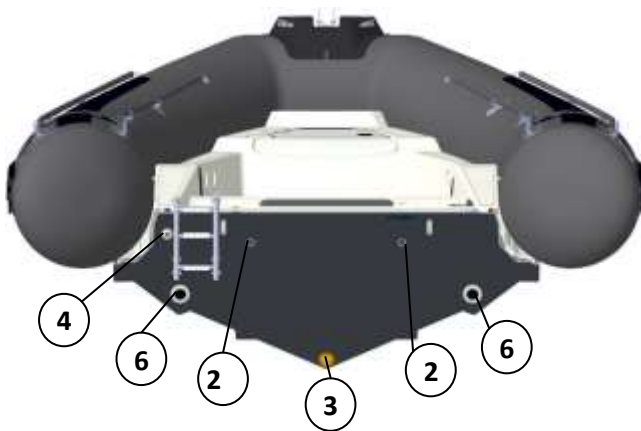
V -3-INSTALACIÓN DE ACHIQUES

V-3-1-Descripción de los elementos funcionales:

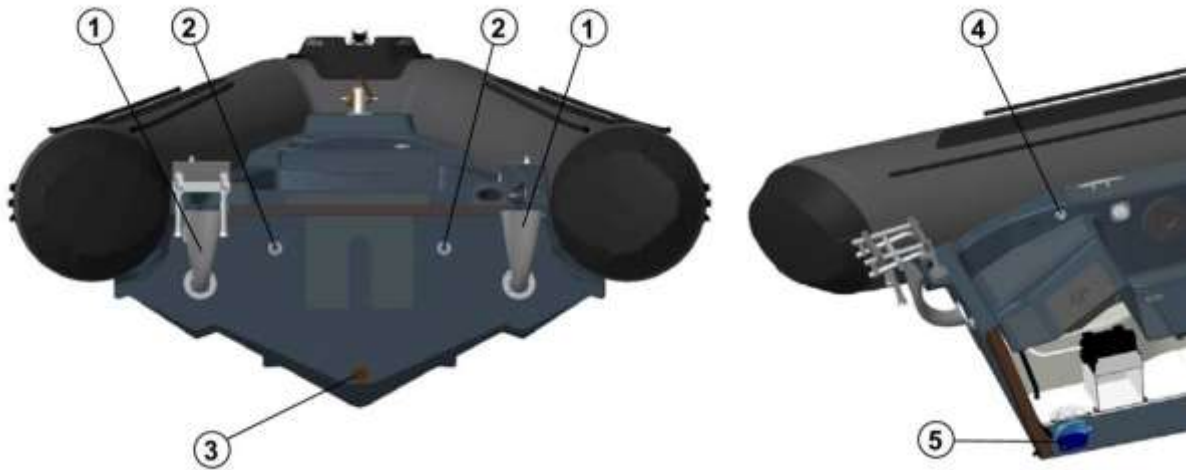
PRO 5.5



PRO 6.5

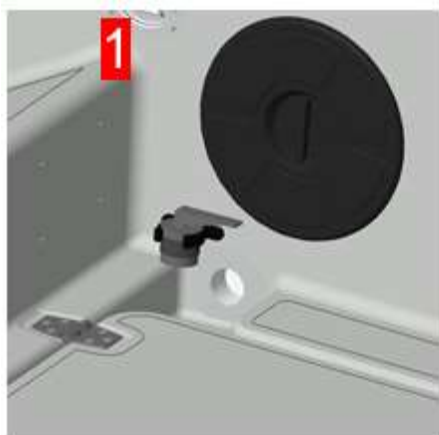
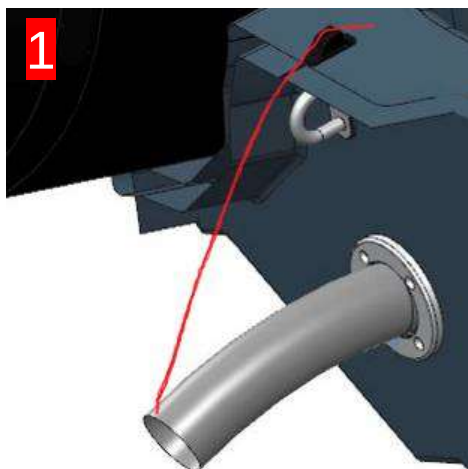


PRO 7



Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Mangueras de achique
2	Evacuación cuna motor
3	Espiche de casco
4	Evacuación de la bomba de achique
5	Bomba de achique
6	Pasacascos con membrana
7	Tapa

V-3-2-Manguera de achique y tapones de la válvula de casco:



Embarcación fuera del agua (remolque, sobre basadas, etc.)



MANGUERAS DE ACHIQUE Y TAPONES EN POSICIÓN (1)

Embarcación a flote...



- DURANTE LA NAVEGACIÓN MANGUERA DE ACHIQUE POSICIÓN LEVANTADA (2) Y TAPÓN INTRODUCIDO EN LA VÁLVULA DE CASCO (2)
- PROCEDIMIENTO DE VACIADO DEL AGUA EMBARCADA.
 - PARADA: MANGUERA DE ACHIQUE O TAPÓN EN POSICIÓN (1), Y LUEGO NAVEGUE EN LA POSICIÓN DE PLANEÓ (>6 NUDOS). VUELVA A PONER LOS ELEMENTOS EN LA POSICIÓN (2) UNA VEZ EVACUADA EL AGUA.
 - EN EL FONDEADERO:
 - EN CASO DE FONDEO PROVISIONAL U OTRAS SITUACIONES EN LAS QUE LA EMBARCACIÓN NO TENGA RIESGO DE RECOGER AGUA EN CANTIDADES IMPORTANTES (LLUVIA ABUNDANTE, OLAS ROMPIENTES), COLOQUE LOS ELEMENTOS EN LA POSICIÓN (1) O (2), SEGÚN DESEE.
 - FONDEO PROLONGADO O A RIESGO: MANGUERA DE ACHIQUE POSICIÓN BAJADA (1) O TAPONES RETIRADOS (1).



ADVERTENCIA

EN EL CASO DE QUE, SIMULTÁNEAMENTE, LA EMBARCACIÓN RECOJA UNA CANTIDAD DE AGUA IMPORTANTE PROCEDENTE DEL EXTERIOR (FUERTE LLUVIA, ESTELA...) Y LAS MANGUERAS DE ACHIQUE ESTÉN LEVANTADAS, O LOS PASACASCOS TAPADOS, SE CORRE EL RIESGO DE INUNDAR LA EMBARCACIÓN (EFECTO BAÑERA). EL AGUA EMBARCADA PODRÍA ALCANZAR LA CALA Y AUMENTAR EL PESO DE LA EMBARCACIÓN CONSIDERABLEMENTE, PUDIÉNDOLO SUMERGIRLA Y DAÑANDO GRAVEMENTE DETERMINADOS ÓRGANOS COMO EL MOTOR O LOS CIRCUITOS ELÉCTRICOS.

V-3-3-Bomba de achique:

El funcionamiento de la bomba de achique es independiente de la posición del interruptor de batería; el interruptor de mando  siempre está en tensión.

① Marcha automática (posición fija): en esta posición, el funcionamiento de la bomba de achique es automático. El indicador luminoso está encendido.

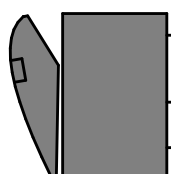
En caso de fondeo, incluso de varios meses, es normal que el piloto de la bomba de achique esté encendido. El piloto no descargará la batería.

② Parada: en esta posición (posición fija), la bomba de achique está parada. El indicador luminoso está apagado.

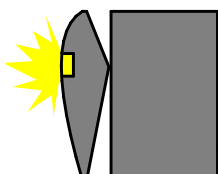
Esta posición no debería activarse prácticamente nunca, excepto cuando la embarcación esté en seco y al abrigo.

③ Marcha forzada: hay que mantener pulsado el interruptor para obtener un funcionamiento en marcha forzada. Cuando se deja de pulsar, el interruptor vuelve a la posición de Automática (1).

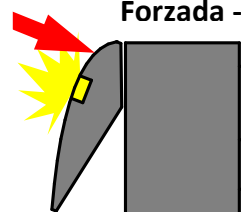
Posición
Parada -2



Posición marcha
Automática- 1



Posición marcha
Forzada -3



ZODIAC recomienda utilizar un toldo o una lona de fondeo para impedir la entrada de agua en caso de lluvia.

Compruebe que el dispositivo esté en buenas condiciones (tubos no obstruidos, tapón quitado, bomba en posición de marcha en modo automático, batería cargada).



ADVERTENCIA

EN EL FONDEO, PONER EL INTERRUPTOR DE LA BOMBA DE ACHIQUE EN LA POSICIÓN DE MARCHA AUTOMÁTICA.



¡¡ATENCIÓN!!

EL SISTEMA DE BOMBA DE ACHIQUE NO ESTÁ DISEÑADO PARA EL CONTROL DEL AGUA PROCEDENTE DE UNA BRECHA EN EL CASCO; ES RESPONSABILIDAD DEL PROPIETARIO TENER COMO MÍNIMO UN ACHICADOR A BORDO, DOTADO DE UN MEDIO PARA EVITAR SU PÉRDIDA ACCIDENTAL.



¡¡ATENCIÓN!!

COMPRUEBE A INTERVALOS REGULARES EL FUNCIONAMIENTO DE LA BOMBA DE ACHIQUE (VÉANSE LAS INSTRUCCIONES) Y LIMPIE LOS PUNTOS DE ALCACHOFAS DE ASPIRACIÓN DE RESIDUOS QUE PODRÍAN OBSTRUIRLAS.

El caudal de la bomba es de aproximadamente 45 litros por minuto. Se puede acceder a la misma desde el pañol de popa.

V 3-4-Espiche de casco:



Embarcación fuera del agua (remolque, sobre basadas, etc.)



POSICIÓN ABIERTA, ESPICHE RETIRADO.

Embarcación a flote...



**POSICIÓN CERRADA, ESPICHE COLOCADO.
(COMPRUEBE QUE EL ESPICHE ESTÉ BIEN CERRADO/AJUSTADO)**

V -4-DIRECCIÓN

Respete las recomendaciones del fabricante de la dirección (instalación, utilización y mantenimiento).

Para una utilización óptima de su embarcación, rogamos consulte con su concesionario.

V -5-INCENDIO



ADVERTENCIA

- **LE RECOMENDAMOS DISPONER DE UN EXTINTOR A BORDO, CONFORME A LAS LEYES VIGENTES EN SU PAÍS.**
- **NO PONGA MATERIAL INFLAMABLE CERCA O ENCIMA DE APARATOS DE COCCIÓN.**

La embarcación se entrega sin extintor; la aplicación del reglamento nacional de la bandera de su embarcación está bajo su responsabilidad. Cuando está en servicio, la embarcación debe estar equipado con extintores portátiles.

El emplazamiento recomendado para fijar el extintor es el pañol de popa o la consola.

Compruebe la limpieza de las calas y controle a intervalos regulares la ausencia de vapores o de fugas de combustible.

No deje la embarcación sin vigilancia cuando estén funcionando aparatos de cocción y/o de calefacción.

No fume cuando se manipule combustible o gas.

No obstruya los mandos de seguridad, por ejemplo: llaves de paso de combustible, interruptores del sistema eléctrico.

No llene el depósito de combustible cuando el motor esté en funcionamiento o si se están utilizando aparatos de cocción.

V -6-FONDEO / AMARRE



Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Pozo de fondeo
2	Cojinete de proa de poliéster + Rea
3	Cornamusas
4	Cáncamo de roda
5	Bitas de amarre
6	Pasacabos



ADVERTENCIA

- LAS CORNAMUSAS PERMITEN ÚNICAMENTE UN AMARRE OCASIONAL DE LA EMBARCACIÓN.
- EL AMARRE PERMANENTE DEBE REALIZARSE CON EL CÁNCAMO DE RODA O LA BITA DE AMARRE SITUADA EN LA PROA DE LA EMBARCACIÓN.
- ELIJA SU LÍNEA DE FONDEO EN FUNCIÓN DE LA LONGITUD Y DEL PESO DE SU EMBARCACIÓN.

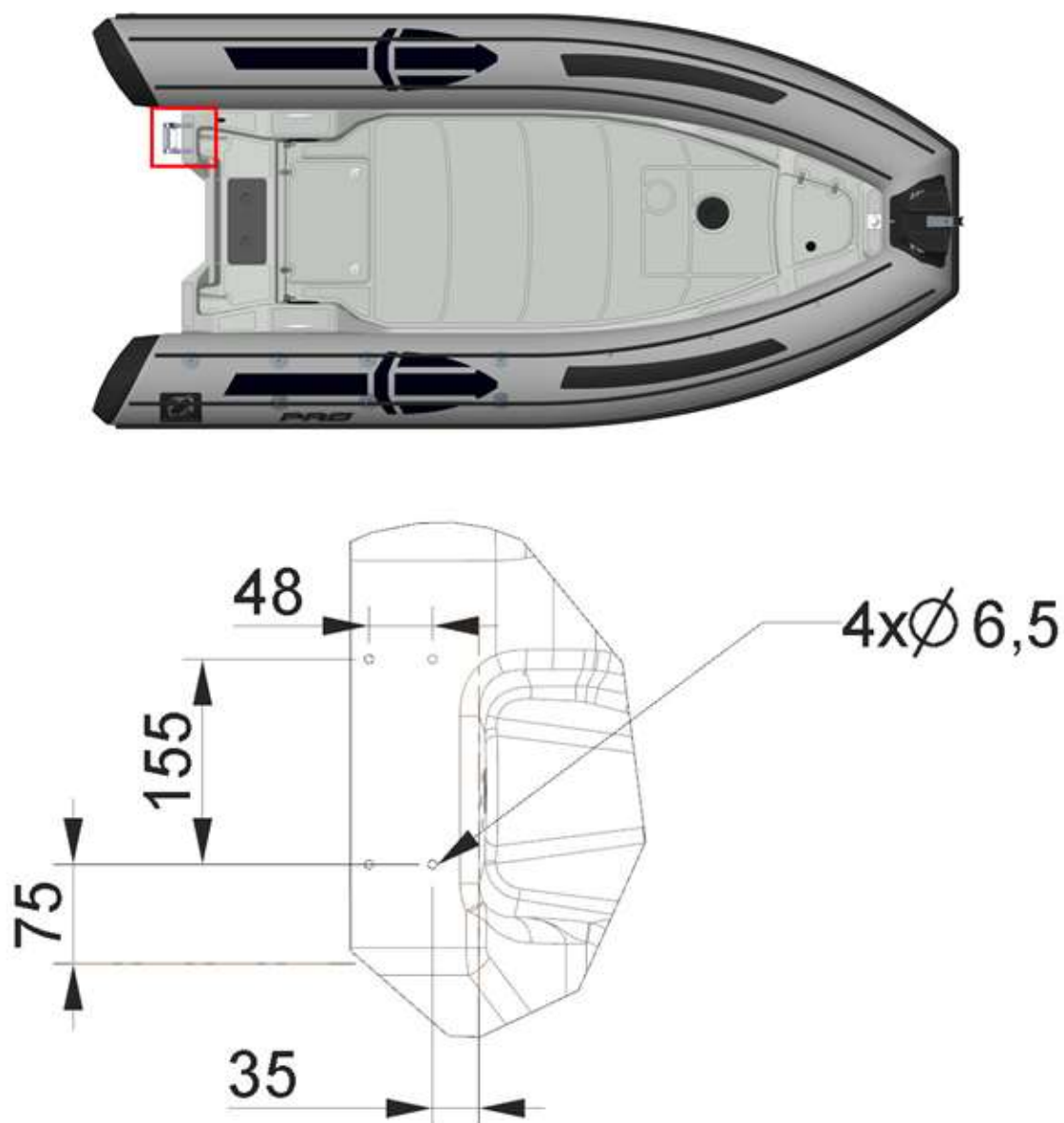
V -7- ACCESO A BORDO

V-7-1- Instalación de la escalera (sin las plataformas traseras)

V-7-1-1 PRO 5.5

1. Primera fase :

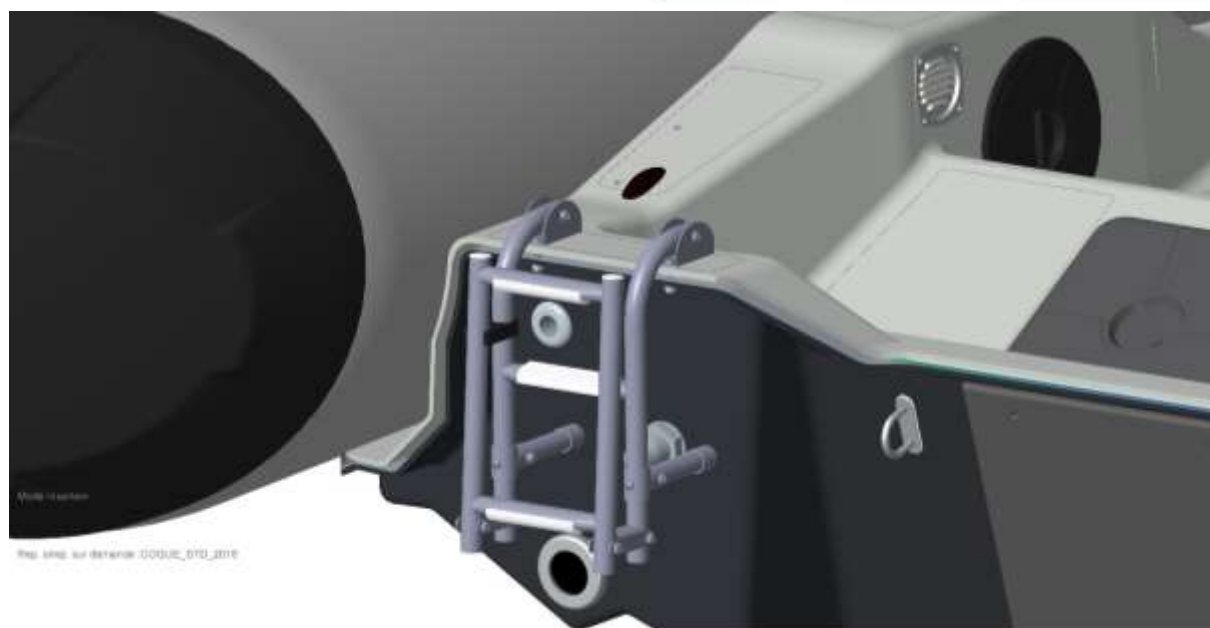
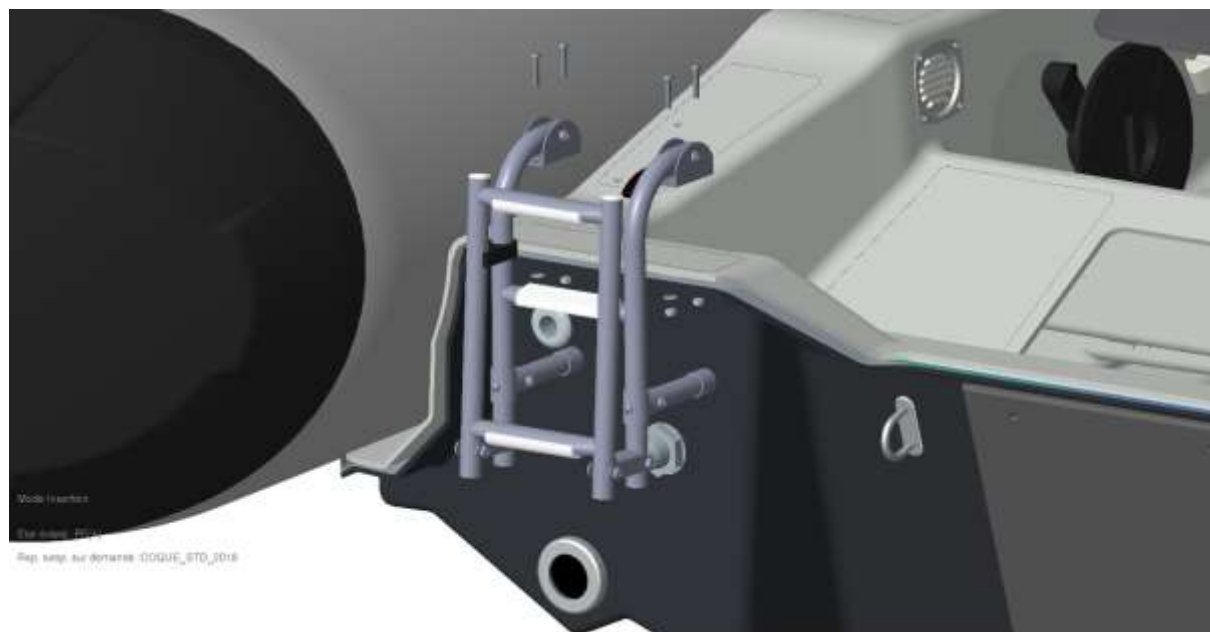
Trazar y agujerear la ubicación de los soportes con una broca de 6.5mm.



2. Segunda fase :

Atronillar el conjunto con el kit suministrado:

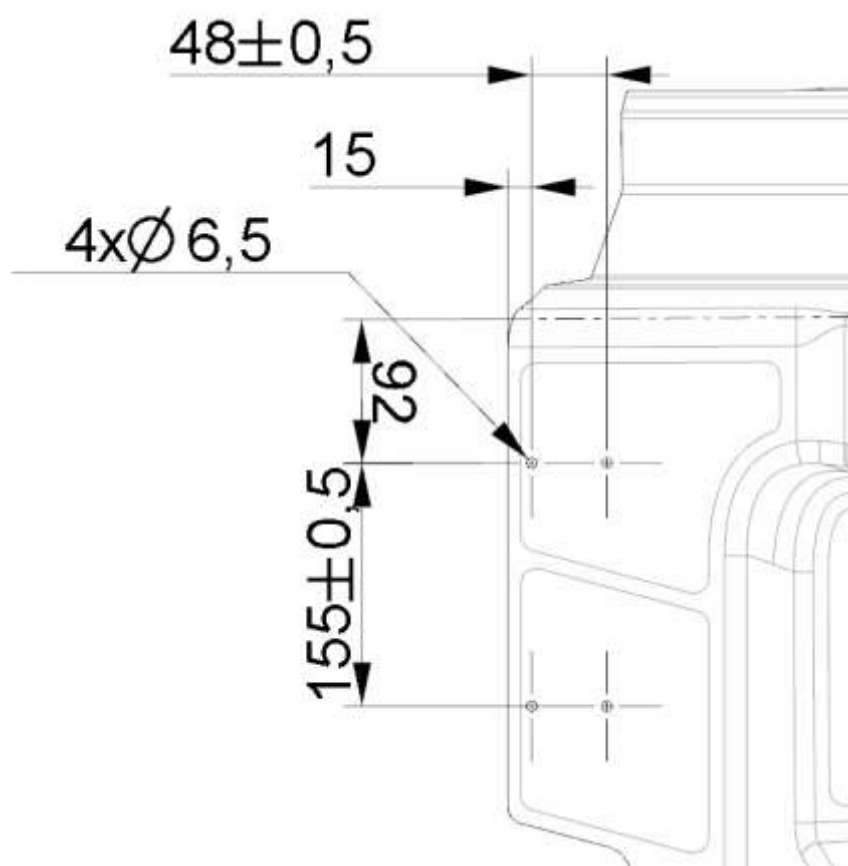
Fijar las escuadras al puente con los tornillos M6X 30, tuercas, arandelas + SIKA.



V-7-1-2 PRO 6.5

1. Primera fase :

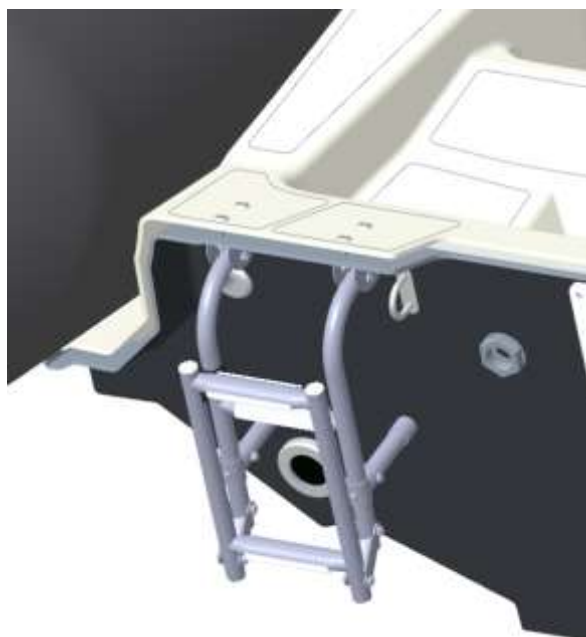
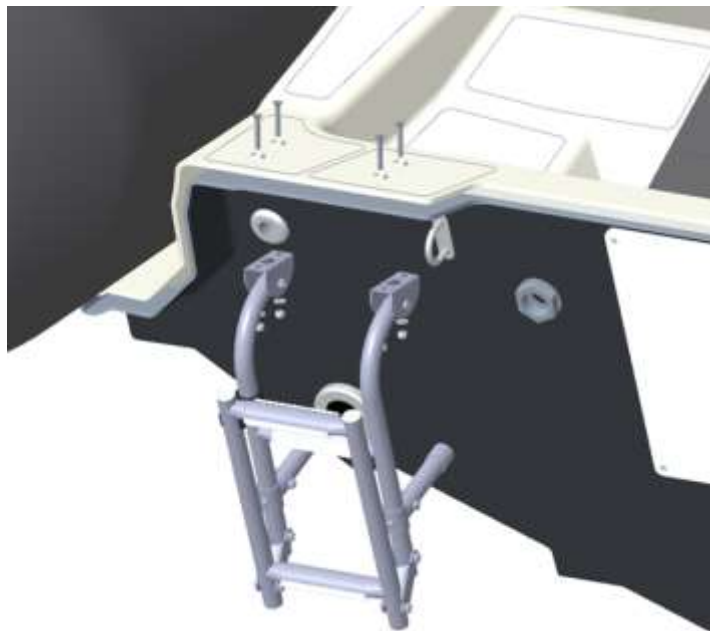
Trazar y agujerear la ubicación de los soportes con una broca de 6.5mm.



2. Segunda fase :

Atronillar el conjunto con el kit suministrado:

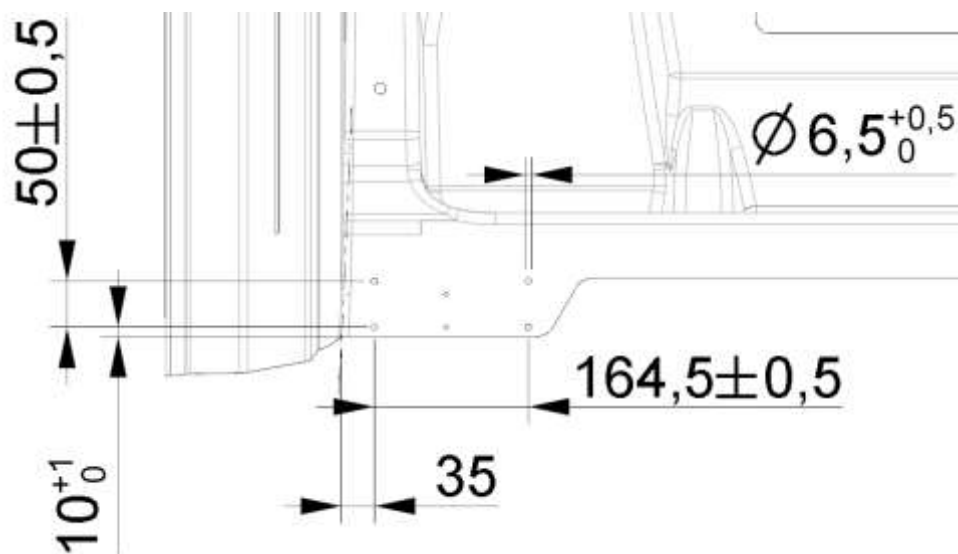
Fijar las escuadras al puente con los tornillos M6X 30, tuercas, arandelas + SIKA.



V-7-1-3 PRO 7

1. Primera fase :

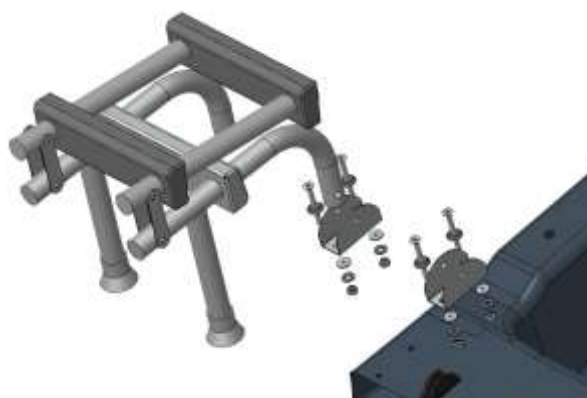
Trazar et agujerear el ubicación de los soportes con una broca de 6,5mm.



2. Segunda fase :

Atornillar el conjunto con el kit suministrado :

Fijar las escuadras al puente con los tornillos M6X 50, tuercas, arandelas + SIKA



V-7-2- ACCESO A BORDO



¡PELIGRO!!
ASEGÚRESE DE QUE EL MOTOR ESTÉ APAGADO ANTES DE QUE CUALQUIER PERSONA MONTE A BORDO POR LA ESCALA DE POPA.

En caso de un montaje bimotor, deberá instalar una escala lateral. Póngase en contacto con su distribuidor.



ADVERTENCIA
CUANDO LA EMBARCACIÓN SE UTILIZA EN SOLITARIO, CUANDO EL MEDIO DE SUBIDA A BORDO NO SE PUEDE DESPLEGAR A PARTIR DEL AGUA, EL MEDIO DE SUBIDA DEBE ESTAR INSTALADO DE MODO PERMANENTE.

VI -1- MONTAJE DE CABLES BAJO LA CUBIERTA

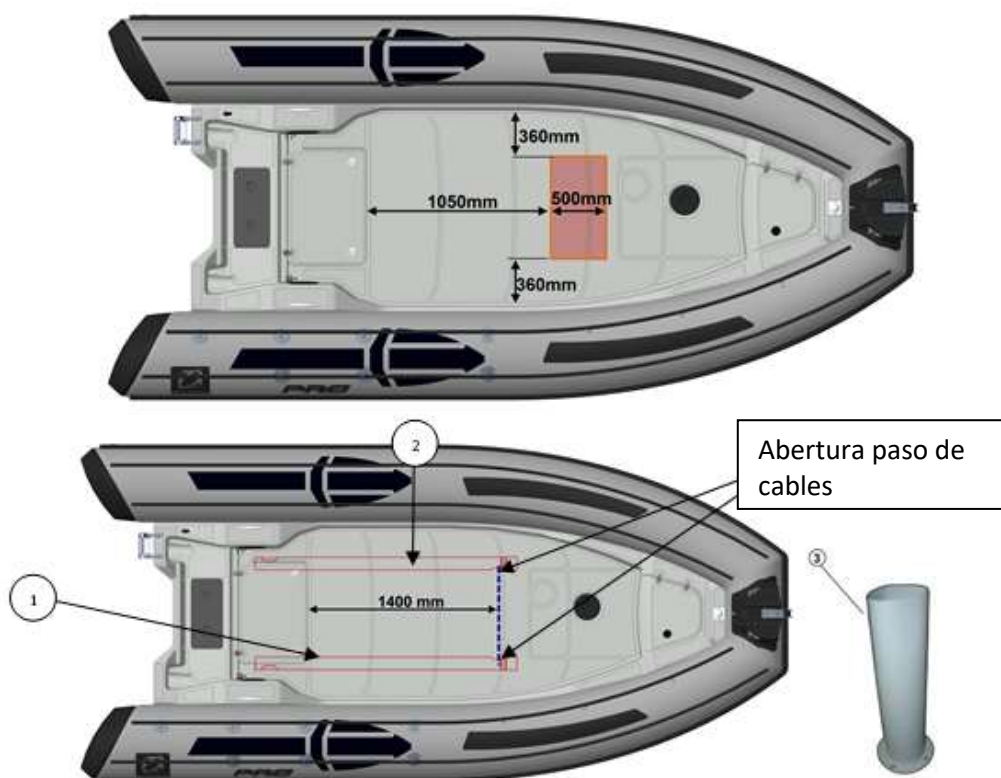
El paso de los cables de mando del motor está previsto bajo la cubierta de la embarcación, mediante fundas preinstaladas y un tiracables. La salida de los cables sobre la cubierta se realiza con ayuda de un pasacables.



ADVERTENCIA

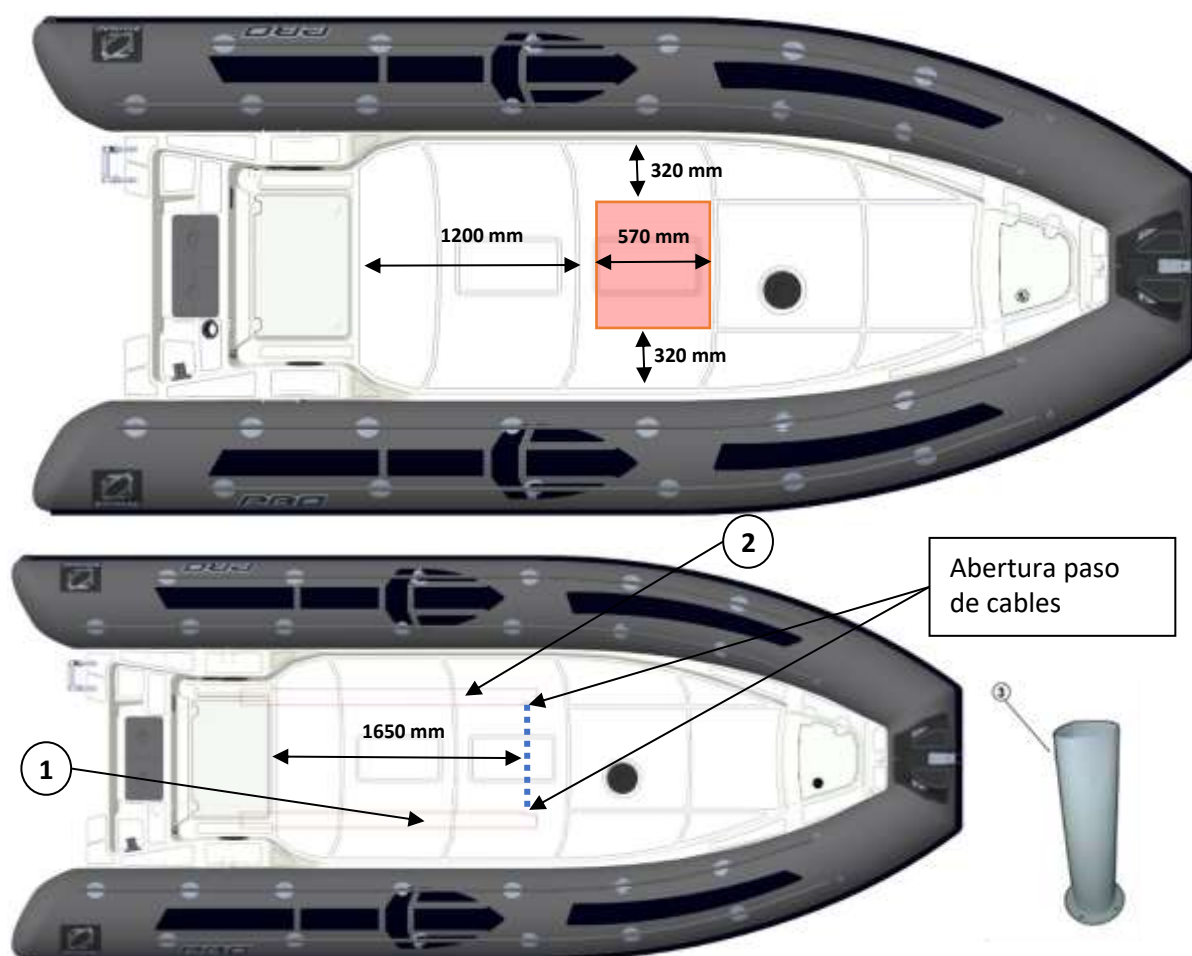
PARA BENEFICIARSE DEL PASO DE LOS CABLES POR DEBAJO DE LA CUBIERTA Y A FIN DE NO DETERIORAR LA ESTRUCTURA DE LA EMBARCACIÓN, EL PASACABLES (NO SUMINISTRADO) DEBE ESTAR COLOCADO OBLIGATORIAMENTE EN LA ZONA SOMBRADA INDICADA A CONTINUACIÓN.

PRO 5.5



EMPLAZAMIENTO DE ACCESORIOS

PRO 6.5



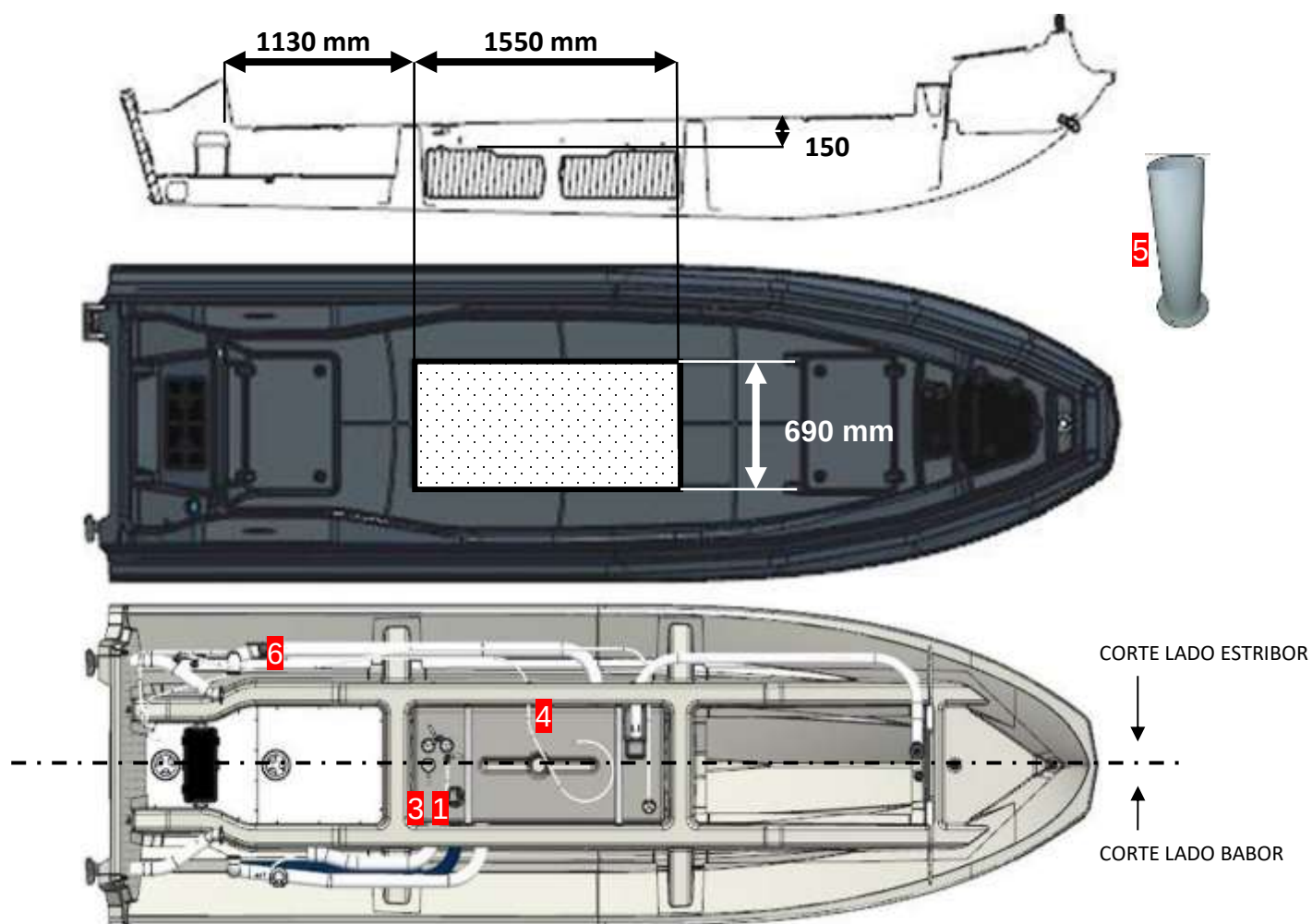
E
S
P
A
Ñ
O
L

Perfore la cubierta para el paso de los cables en el lugar deseado, según los accesorios elegidos, en la zona sombreada. Pase los cables de los motores por la funda (1) por medio del tiracables. Recupere los cables de los motores por el orificio perforado previamente. Le recomendamos utilizar un segundo pasacables (3) para el paso de haces de dispositivos electrónicos (2) hacia la consola.

Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Tiracables de funda de paso de cables del motor
2	Paso de haz a babor
3	Pasacables

EMPLAZAMIENTO DE ACCESORIOS

PRO 7



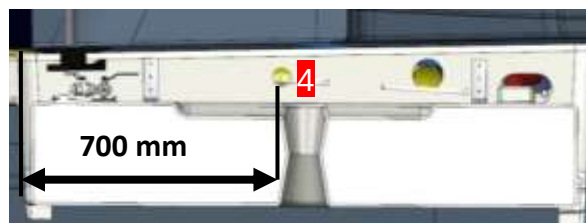
Perfore la cubierta para el paso de los cables en el lugar deseado según los accesorios elegidos, en la zona gris.

Pase los cables de los motores por la funda (2) por medio del tiracables.

Recupere los cables de los motores por el orificio perforado previamente. Le recomendamos utilizar un pasacables (5) para el paso del haz (3) hacia la consola.

EMPLAZAMIENTO DE ACCESORIOS

CORTE LADO BABOR



CORTE LADO ESTRIBOR



Referencia	DESCRIPCIÓN
1	Funda de ventilación
2	Tiracables de funda de paso de cables del motor
3	Funda de paso de manguito de gasolina
4	Paso de haz a babor
5	Pasacables
6	Cortacircuitos

VI -2- MONTAJE DE CONSOLAS y BOLSTER

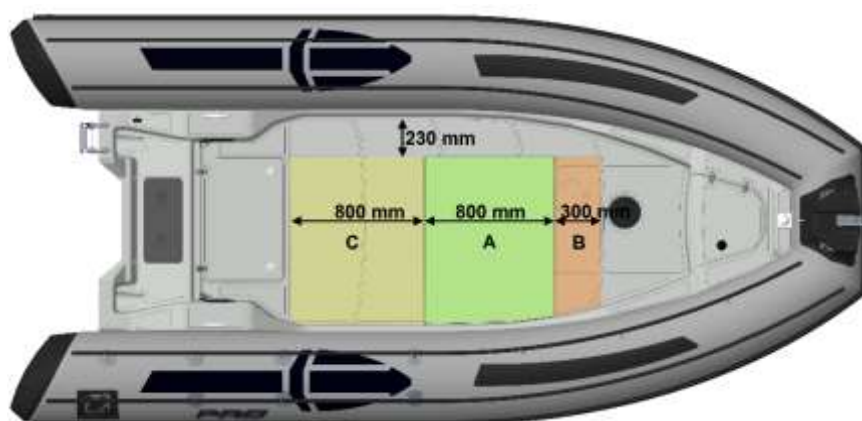
VI -2-1-Consolas PRO HL, PRO HLS, PRO HLX, PRO HXLS:

La consola puede ser colocada en las zonas A y B. No obstante, una parte de la consola puede superar en la zona B. Se necesita tenerse cuidado en los taladros y se necesita ajustar la longitud de los tornillos para que no se dañen el depósito.

Para un montaje en la zona C, se necesitará pasar los cables fuera de los pasos inicialmente previstos (pasando en el cofre trasero por ejemplo).

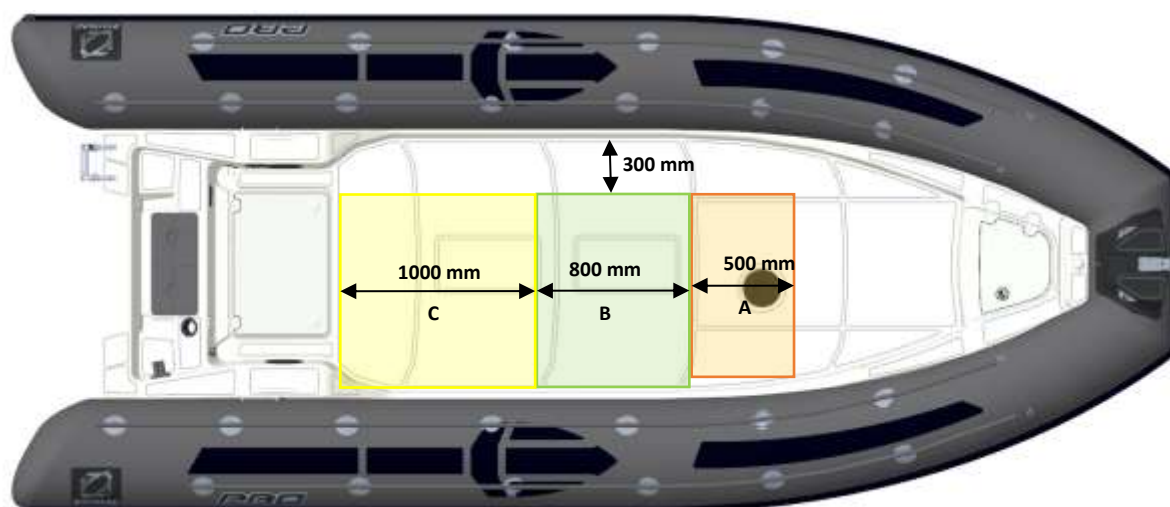
E
S
P
A
Ñ
O
L

PRO 5.5

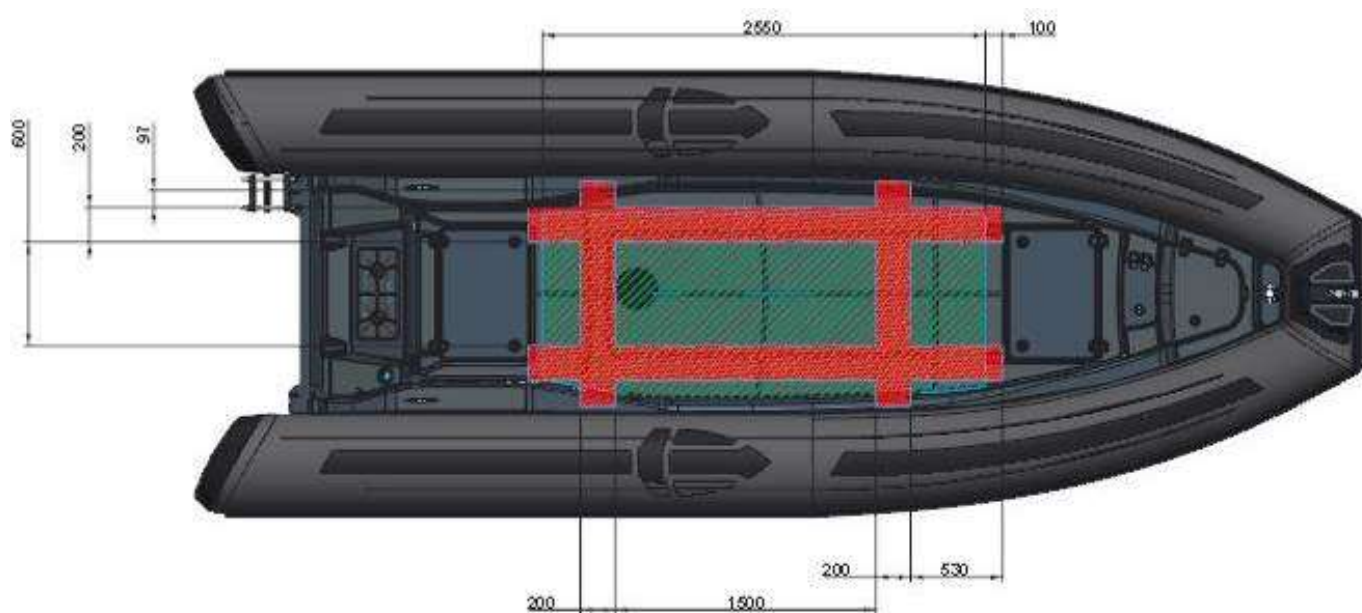


EMPLAZAMIENTO DE ACCESORIOS

PRO 6.5



PRO 7



¡¡ATENCIÓN!!

NUNCA TALADRE EN LA ZONA DEL DEPÓSITO CON UNA BROCA QUE SOBRESALGA MÁS DE 50 MM DEL MANDRIL DEL TALADRO Y NO UTILICE TORNILLOS DE MÁS DE 20 MM DE LONGITUD.

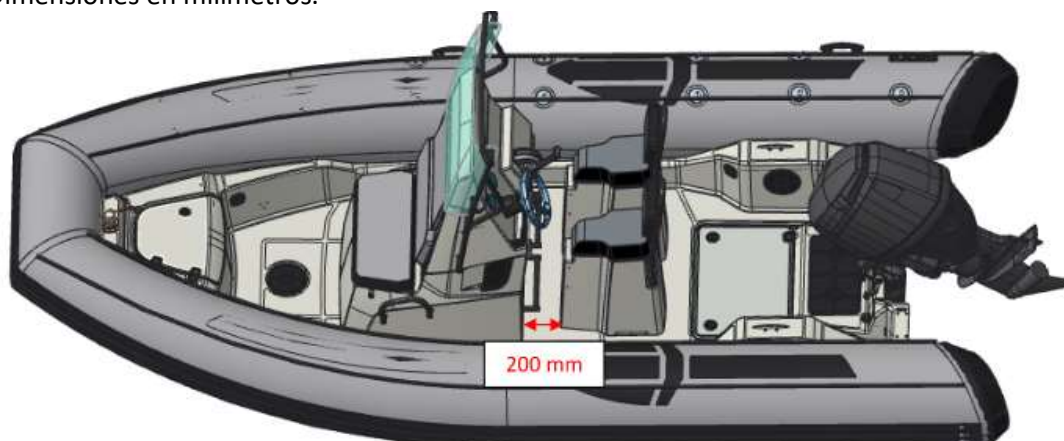
VI -2-2-Bolster:

Le recomendamos fijar el bolster como se indica a continuación.
Dimensiones en milímetros.



VI -2-3-Jockey:

Le recomendamos fijar el asiento jockey como se indica a continuación.
Dimensiones en milímetros.



¡¡ATENCIÓN!!

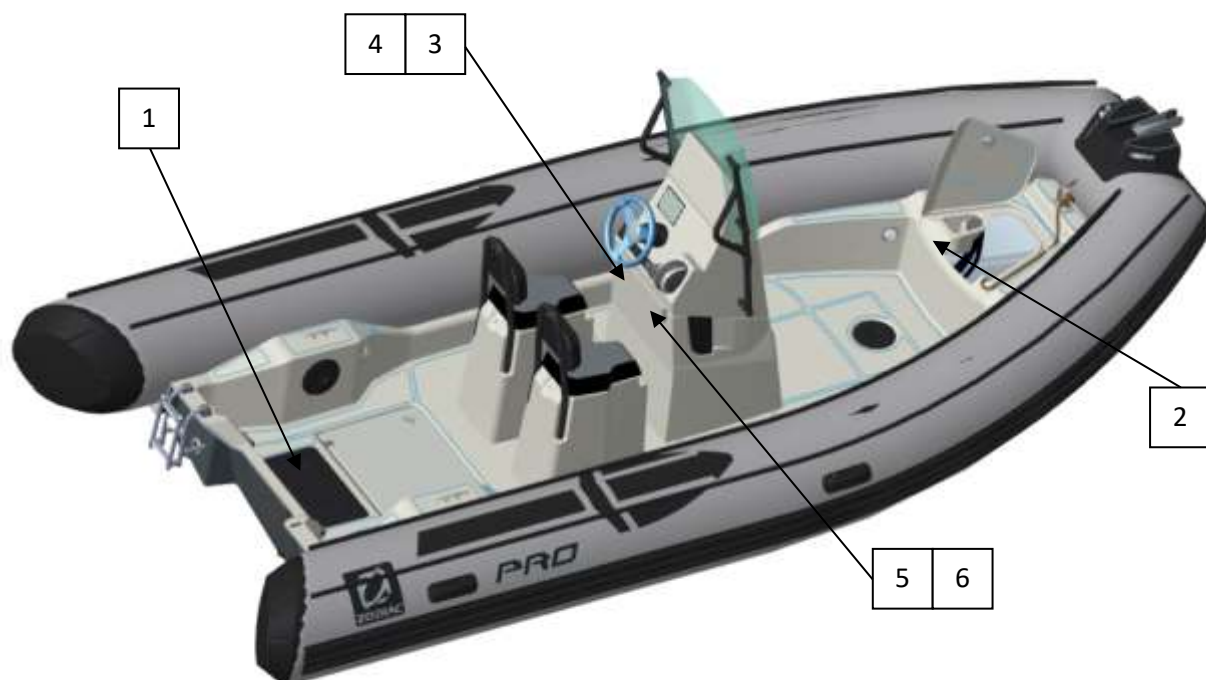
POR MOTIVOS DE SEGURIDAD, LA APERTURA DE LA TRAMPILLA DE ACCESO AL DEPÓSITO DEBE PERMANECER ACCESIBLE Y NO DEBE HABER NINGÚN ACCESORIO QUE ESTORBE PARA ACCEDER A LA MISMA. SIN EMBARGO, PUEDE ESTAR CUBIERTA COMPLETAMENTE POR LA CONSOLA, PERO PERMANECER ACCESIBLE DESDE EL PAÑOL DE LA MISMA.

VI -3-BARRA DE SEGURIDAD Y PÚLPITO BITA

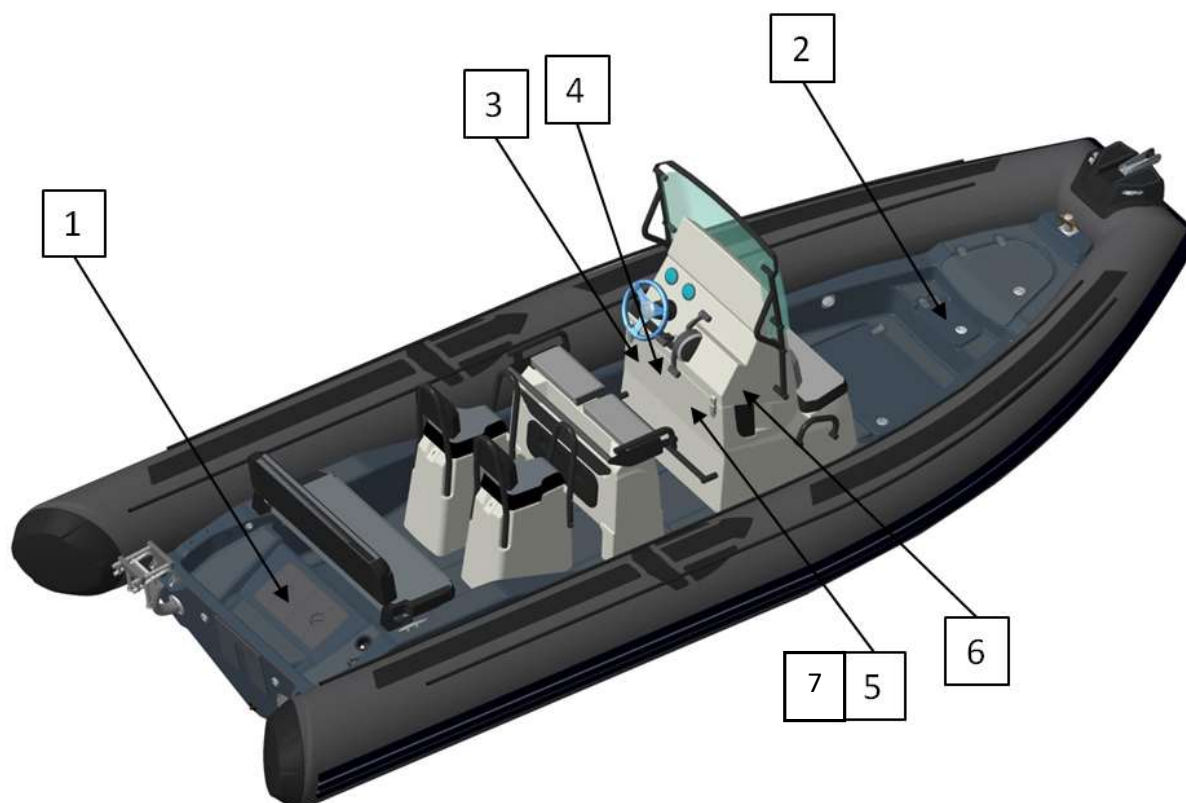


VII -1-POSICIÓN DE AUTOADHESIVOS

PRO 5.5 / 6.5



PRO 7



SEÑALIZACIÓN

VII -2-DESCRIPCIÓN DE AUTOADHESIVOS



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
• DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS) • DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY • CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL • CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL	• NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE) • DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE • RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+) • RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE • STOP ENGINE BEFORE REFUELING • REFUEL IN WELL VENTILATED AREA • NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME • AVOID SPILLING FUEL WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY • LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD • INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE	L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE • ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE • NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE • FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE • EVITER DE REMVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREEES • LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION • VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION

⚠ CAUTION	⚠ ATTENTION
IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT. • NEVER TOW IN OPEN SEAS • NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS	UN REMORQUAGE INAPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU • NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER • NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS

⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT
DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD	NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD

⚠ DANGER	⚠ DANGER
TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUTT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER	POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L' ECHELLE DE BAIN

⚠ DANGER	⚠ DANGER
A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES	UN EXTINCTEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD



VOLUME 2

DESCRIZIONE - TUBOLARE

SISTEMA DI PROPULSIONE

IMPIANTI E CIRCUITI

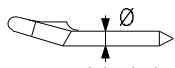
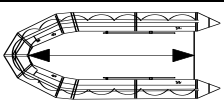
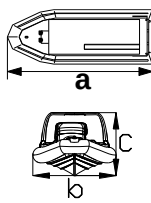
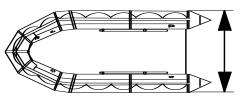
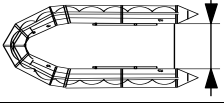
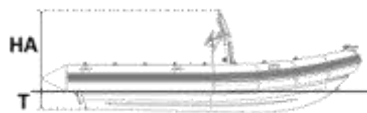
INDICE

I-1- CARATTERISTICHE TECNICHE DEL PRO 5.5	3
I-2- CARATTERISTICHE TECNICHE DEL PRO 6.5	5
I-3- CARATTERISTICHE TECNICHE DEL PRO 7.....	7
I-4- INVENTARIO E UBICAZIONE	10
I-5- MOVIMENTAZIONE	14
I-5-1- Trasporto:	14
I-5-2- Rimessaggio:	15
I-5-3- Sollevamento:	18
II-TUBOLARE	20
II-1- MANUTENZIONE DEL TUBOLARE	20
II-2- MONTAGGIO DEL TUBOLARE SULLO SCAFO.....	20
II-3- FISSAGGIO DELLA BAVETTA	21
II-4- GONFIAGGIO DEL TUBOLARE.....	22
II-5- PRESSIONE	24
III - Sistema di propulsione	26
IV - Come comportarsi con l'imbarcazione	27
V-1- IMPIANTO DEL CARBURANTE	28
V-1-1- Ubicazione degli elementi:	28
V-1-2- Serbatoio:	31
V-1-3- Filtro separatore acqua/benzina:	33
V-1-4- Uso delle valvole di chiusura del circuito benzina:.....	34
V-1-5- Raccomandazioni:.....	35
V-2- IMPIANTO ELETTRICO	36
V-2-1- Schema del fascio generale:	36
V-2-2- Schema del fascio generale:	38
V-2-3- Ubicazione degli elementi:	39
V-2-4- Interruttore di sicurezza:	40
V-2-5- Batteria (non fornita):	41

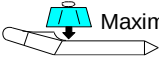
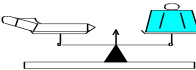
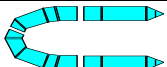
V-2-6- Cablaggio di un accessorio:	43
V-2-7- Allacciamento degli optional:	44
V-3- IMPIANTO DI SGOTTAMENTO	47
V-3-1- Descrizione degli elementi funzionali:.....	47
V-3-2- Manicotto di scarico rapido e tappi passa-scafo:.....	49
V-3-3- Pompa di sentina:	51
V-3-4- Foro di aleggio dello scafo:	52
V-4- STERZO	53
V-5- SISTEMA ANTINCENDIO	53
V-6- ANCORAGGIO / ORMEGGIO	54
V -7- SALITA A BORDO	55
V-7-1- Installazione della scaletta (senza piattaforma indietra)	55
V-7-1-1 PRO 5.5	55
V-7-1-2 PRO 6.5	57
V-7-1-3 PRO 7	59
V-7-2- SALITA A BORDO.....	61
VI-1- MONTAGGIO DEI CAVI SOTTO COPERTA.....	62
VI-2- MONTAGGIO CONSOLLE E BOLSTER.....	65
VI-2-1- Console PRO HL, PRO HLS, PRO HLX, PRO HXLS:.....	65
VI-2-2- Bolster:	67
VI-2-3- Jockey:	67
VI-3- ROLL BAR E PULPITO	68
VII-1- POSIZIONE DEGLI AUTOADESIVI	69
VII-2- DESCRIZIONE DEGLI AUTOADESIVI	70

DESCRIZIONE - Caratteristiche tecniche

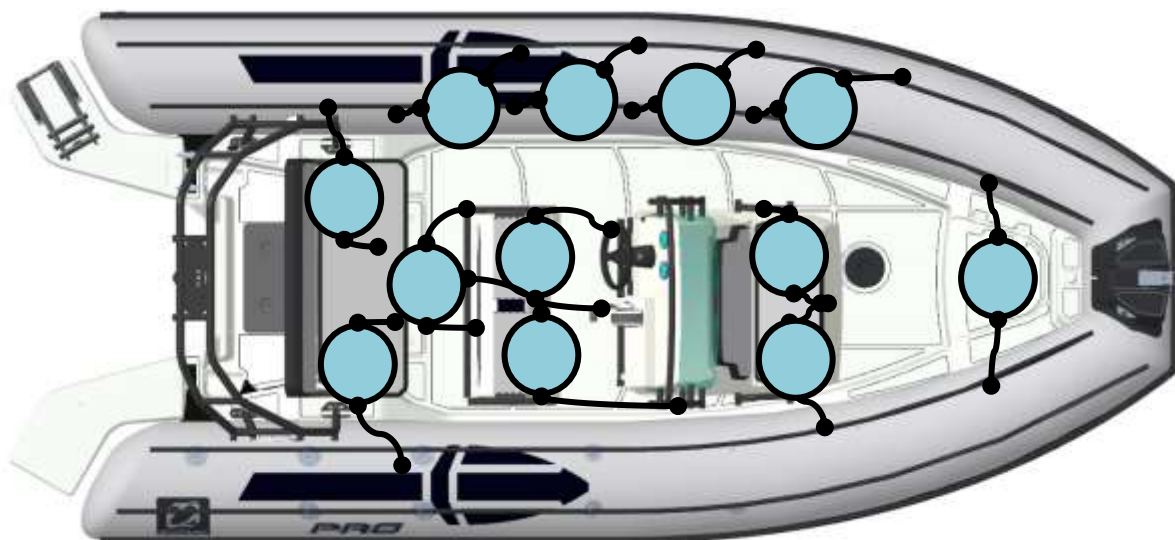
I-1- CARATTERISTICHE TECNICHE DEL PRO 5.5

Dimensioni del PRO 5.5						
Tolleranze sulle dimensioni +/- 3%						
	m	5,4	 Diametro del tubolare	m	0,575	
	ft	17' 9"		ft	1' 11"	
	m	4,25	Senza tubolare 	a	m	4,55
	ft	13' 12"			ft	14' 11"
	m	2,54		b	m	1,7
	ft	8' 4"			ft	5' 7"
	m	1,39		c	m	1,03
	ft	4' 7"			ft	3' 5"
	HA (mm)	1920	Altezza max (tenendo conto della consolle più alta proposta come optional)			
	T (mm)	490	Pescaggio max			
	°	17	Angolo dello specchio di poppa			
	mm	507	Altezza dello specchio di poppa			

Categoria di progettazione	
CE (Direttiva 2013/53/UE)	C

Capacità del PRO 5.5				
Tolleranze sui pesi +/- 5%				
 (ISO)			C	
			12	
 Maximum	ISO 14946	Kg	1380	Carico massimo a norma ISO 14946 (1+2+3+4), dati indicati sul certificato ICNN. Carico massimo a norma ISO 14945 (1+2+3+5), dati indicati sulla targa del costruttore. 1- Massa delle persone 2- Effetti personali 3- Elenco di tutti gli optional proposti 4- Contenuto dei serbatoi di liquidi di consumo (benzina, acqua potabile...) 5- Massa del o dei motori
		lb.	3042	
 Maximum	ISO 14945	Kg	1540	
		lb.	3395	
		Kg	465	I pesi si intendono accessori esclusi
		lb.	1025	
Numero di compartimenti 			5	

DESCRIZIONE - Caratteristiche tecniche



Sedile con impugnatura



AVVERTENZA!!!

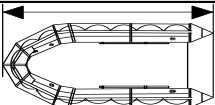
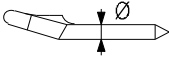
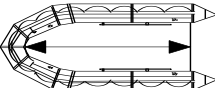
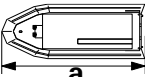
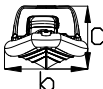
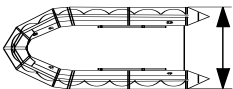
NON SUPERARE IL NUMERO MASSIMO DI PERSONE RACCOMANDATO. INDIPENDENTEMENTE DAL NUMERO DI PASSEGGERI A BORDO, LA MASSA TOTALE DELLE PERSONE E DELL'EQUIPAGGIAMENTO NON DEVE MAI SUPERARE IL CARICO MASSIMO RACCOMANDATO. UTILIZZARE SEMPRE I SEDILI O I POSTI SEDUTI PREVISTI.

Motorizzazione del PRO 5.5					
 Long	Lunghezza dell'albero		MONOMOTORE		Le potenze raccomandate corrispondono a uno sfruttamento ottimale delle capacità dell'imbarcazione con carico medio.
			L		
	Potenza MIN raccomandata	CV	70		
		kW	52.2		
	Potenza MAX raccomandata	CV	115		
		kW	85.8		
	Potenza MAX consentita	CV	130		
		kW	95.7		
 Maximum	Peso MAX motore	Kg	225		
		lb.	496		

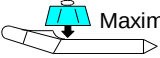
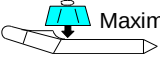
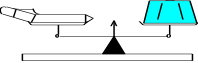
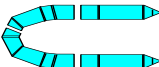
NOTA: Qualora la potenza massima consentita sia superiore alla potenza massima raccomandata, dev'essere utilizzata con la massima prudenza. Si rivolge esclusivamente a utilizzatori sperimentati, che utilizzano l'imbarcazione in condizioni molto specifiche (trasporto di carichi pesanti ecc.). Vedere Volume 1 del manuale, capitolo "Consigli per la navigazione".

DESCRIZIONE - Caratteristiche tecniche

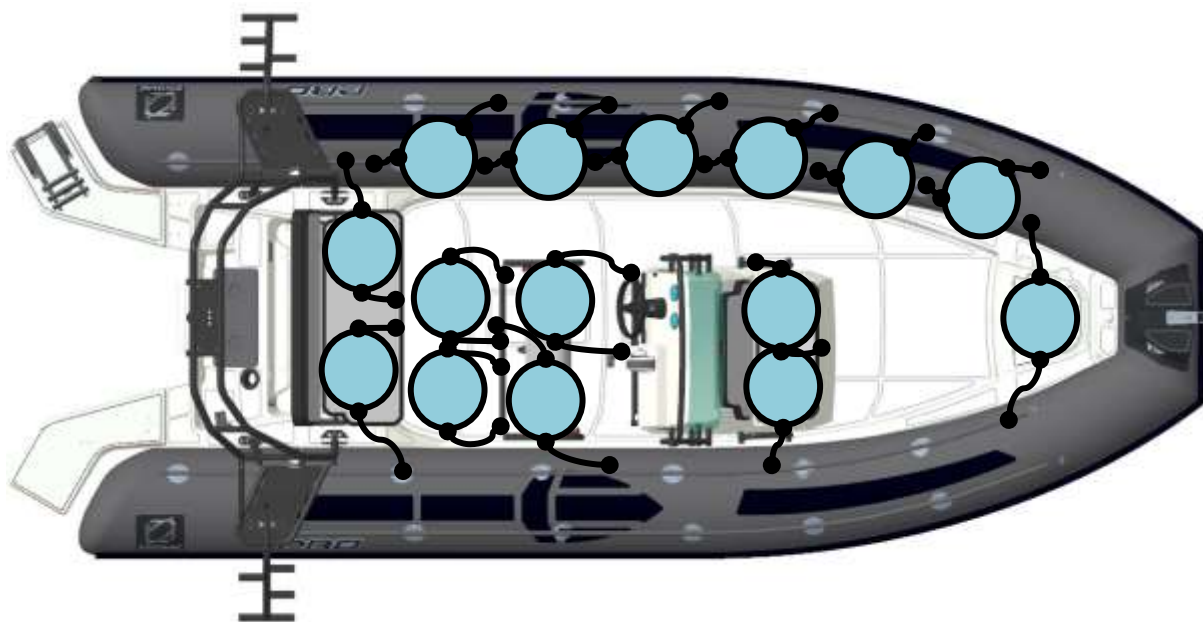
I-2- CARATTERISTICHE TECNICHE DEL PRO 6.5

Dimensioni						
Tolleranze sulle dimensioni +/- 3%						
	m	6.1		m	0,575	
	ft	20'		ft	1' 11"	
	m	4.94	Senza tubolare  	a	m	6.06
	ft	16' 2"			ft	19'11"
	m	2.54		b	m	1.805
	ft	8' 4"			ft	5' 11"
	m	1.39		c	m	1.21
	ft	4' 7"			ft	4'
	HA (mm)		1914	Altezza max (tenendo conto della consolle più alta proposta come optional)		
	T (mm)		571	Pescaggio max		
	°		19.5	Angolo dello specchio di poppa		
	mm		653.5	Altezza dello specchio di poppa		

Categoria di progettazione	
CE (Direttiva 2013/53/UE)	C

Capacità				
Tolleranze sui pesi +/- 5%				
 (ISO)			C	
			15	
 Maximum	ISO 14946	Kg	1790	Carico massimo a norma ISO 14946 (1+2+3+4), dati indicati sul certificato ICNN. Carico massimo a norma ISO 14945 (1+2+3+5), dati indicati sulla targa del costruttore. 1- Massa delle persone 2- Effetti personali 3- Elenco di tutti gli optional proposti 4- Contenuto dei serbatoi di liquidi di consumo (benzina, acqua potabile...) 5- Massa del o dei motori
		lb.	3946	
 Maximum	ISO 14945	Kg	2050	
		lb.	4520	
		Kg	610	I pesi si intendono accessori esclusi
		lb.	1345	
Numero di compartimenti				5

DESCRIZIONE - Caratteristiche tecniche



Sedile con impugnature



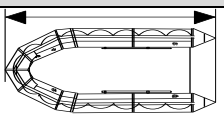
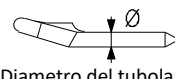
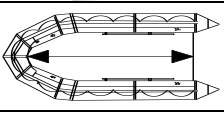
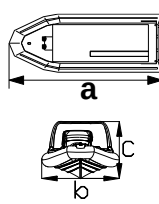
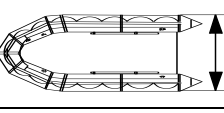
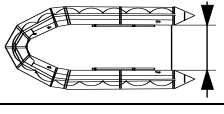
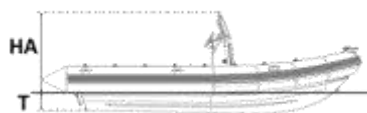
AVVERTENZA!!!

NON SUPERARE IL NUMERO MASSIMO DI PERSONE RACCOMANDATO. INDIPENDENTEMENTE DAL NUMERO DI PASSEGGERI A BORDO, LA MASSA TOTALE DELLE PERSONE E DELL'EQUIPAGGIAMENTO NON DEVE MAI SUPERARE IL CARICO MASSIMO RACCOMANDATO. UTILIZZARE SEMPRE I SEDILI O I POSTI SEDUTI PREVISTI.

Motorizzazione del PRO 6.5					
 Long	Lunghezza dell'albero		MONOMOTORE	BIMOTORE	Le potenze raccomandate corrispondono a uno sfruttamento ottimale delle capacità dell'imbarcazione con carico medio.
			XL	L	
	Potenza MIN raccomandata	CV	115	2 x 70	
		kW	85.8	2 x 52.2	
	Potenza MAX raccomandata	CV	130	2 x 80	
		kW	95.7	2 x 59.7	
	Potenza MAX consentita	CV	150	2 x 90	
		kW	111.9	2 x 67.1	
 Maximum	Peso MAX motore	Kg	255	2 x 200	
		lb.	562	2 x 440	

DESCRIZIONE - Caratteristiche tecniche

I-3- CARATTERISTICHE TECNICHE DEL PRO 7

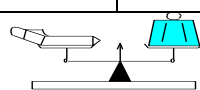
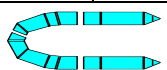
Dimensioni del PRO 7						
Tolleranze sulle dimensioni +/- 3%						
	m	6,75	 Diametro del tubolare	m	0,575	
	ft	22' 2"		ft	1' 11"	
	m	5,71	 Senza tubolare	a	m	6,06
	ft	18' 9"			ft	19' 11"
	m	2,54		b	m	1,805
	ft	8' 4"			ft	5' 11"
	m	1,39		c	m	1,21
	ft	4' 7"			ft	4
 HA T		HA (mm)		2005	Altezza max (tenendo conto della consolle più alta proposta come optional)	
		T (mm)		700	Pescaggio max	
		°	18.3	Angolo dello specchio di poppa		
		mm	642	Altezza dello specchio di poppa		

Categoria di progettazione

 (Direttiva 2013/53/UE)	B / C
--	-------

Capacità del PRO 7

Tolleranze sui pesi +/- 5%

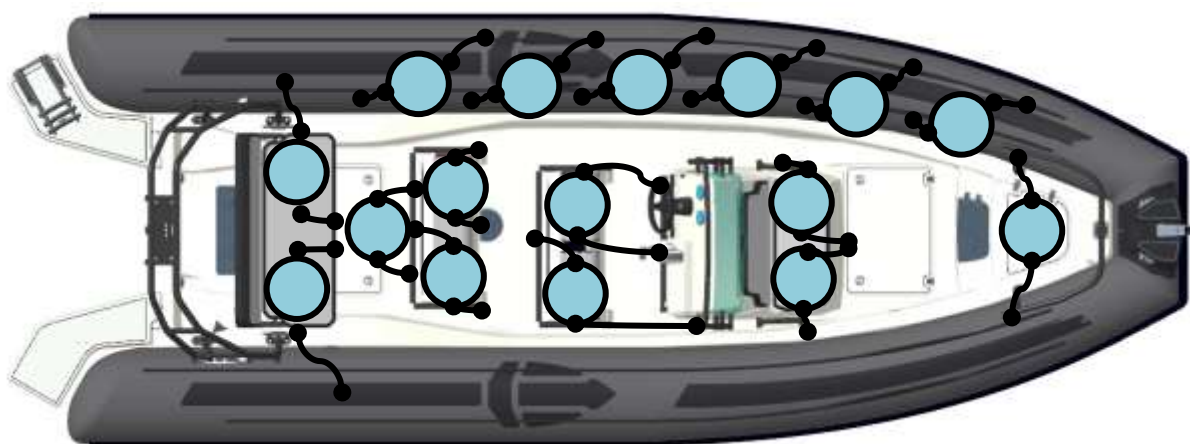
 (ISO)			B	C	
			5*	16	
 Maximum	ISO 14946	Kg	920	1720	Carico massimo a norma ISO 14946 (1+2+3+4), dati indicati sul certificato ICNN. Carico massimo a norma ISO 14945 (1+2+3+5), dati indicati sulla targa del costruttore. 1- Massa delle persone 2- Effetti personali 3- Elenco di tutti gli optional proposti 4- Contenuto dei serbatoi di liquidi di consumo (benzina, acqua potabile...) 5- Massa del o dei motori
		lb.	2028	3792	
 Maximum	ISO 14945	Kg	1160	1960	
		lb.	2557	4321	
		Kg	820		I pesi si intendono accessori esclusi
		lb.	1808		
Numero di compartimenti 			5		



* AVVERTENZA

IL NUMERO DI PERSONE PER LA CATEGORIA B DIPENDE DAL NUMERO DI POSTI SEDUTI A POPPA (METÀ DELL'IMBARCAZIONE).

LE PERSONE DEVONO ANCHE POTERSI SOSTENERSI A UNA MANIGLIA.



Sedile con impugnatura



AVVERTENZA!!!

NON SUPERARE IL NUMERO MASSIMO DI PERSONE RACCOMANDATO. INDIPENDENTEMENTE DAL NUMERO DI PASSEGGERI A BORDO, LA MASSA TOTALE DELLE PERSONE E DELL'EQUIPAGGIAMENTO NON DEVE MAI SUPERARE IL CARICO MASSIMO RACCOMANDATO. UTILIZZARE SEMPRE I SEDILI O I POSTI SEDUTI PREVISTI.

Motorizzazione del PRO 7					
	Lunghezza dell'albero		MONOMOTORE	BIMOTORE	Le potenze raccomandate corrispondono a uno sfruttamento ottimale delle capacità dell'imbarcazione con carico medio.
			XL	L	
	Potenza MIN raccomandata	CV	115	2 x 80	
		kW	85.8	2 x 58,9	
	Potenza MAX raccomandata	CV	200	2 x 100	
		kW	149.2	2 x 74.6	
	Potenza MAX consentita	CV	250	2 x 125	
		kW	186.5	2 x 93.3	
	Peso MAX motore	Kg	307	2 x 244	
		lb.	677	2 x 538	

NOTA: Qualora la potenza massima consentita sia superiore alla potenza massima raccomandata, dev'essere utilizzata con la massima prudenza. Si rivolge esclusivamente a utilizzatori sperimentati, che utilizzano l'imbarcazione in condizioni molto specifiche (trasporto di carichi pesanti ecc.). Vedere Volume 1 del manuale, capitolo "Consigli per la navigazione".



AVVERTENZA!!!

DURANTE IL CARICAMENTO DELL'IMBARCAZIONE, NON SUPERARE MAI IL CARICO MASSIMO RACCOMANDATO. CARICARE SEMPRE L'IMBARCAZIONE CON CURA E RIPARTIRE I CARICHI IN MODO ADEGUATO PER CONSERVARE L'ASSETTO TEORICO (APPROSSIMATIVAMENTE ORIZZONTALE). EVITARE DI POSIZIONARE CARICHI PESANTI IN ALTO.



AVVERTENZA!!!

IL CARICO MASSIMO INDICATO SULLA TARGA DEL COSTRUTTORE NON DEV'ESSERE SUPERATO PER ALCUN MOTIVO.

QUANDO L'IMBARCAZIONE È CARICATA AL MASSIMO, SI RACCOMANDA QUANTO SEGUE:

- NAVIGARE CON PRECAUZIONE
- RIPARTIRE I CARICHI
- CONSERVARE UN ASSETTO ADEGUATO DELL'IMBARCAZIONE.



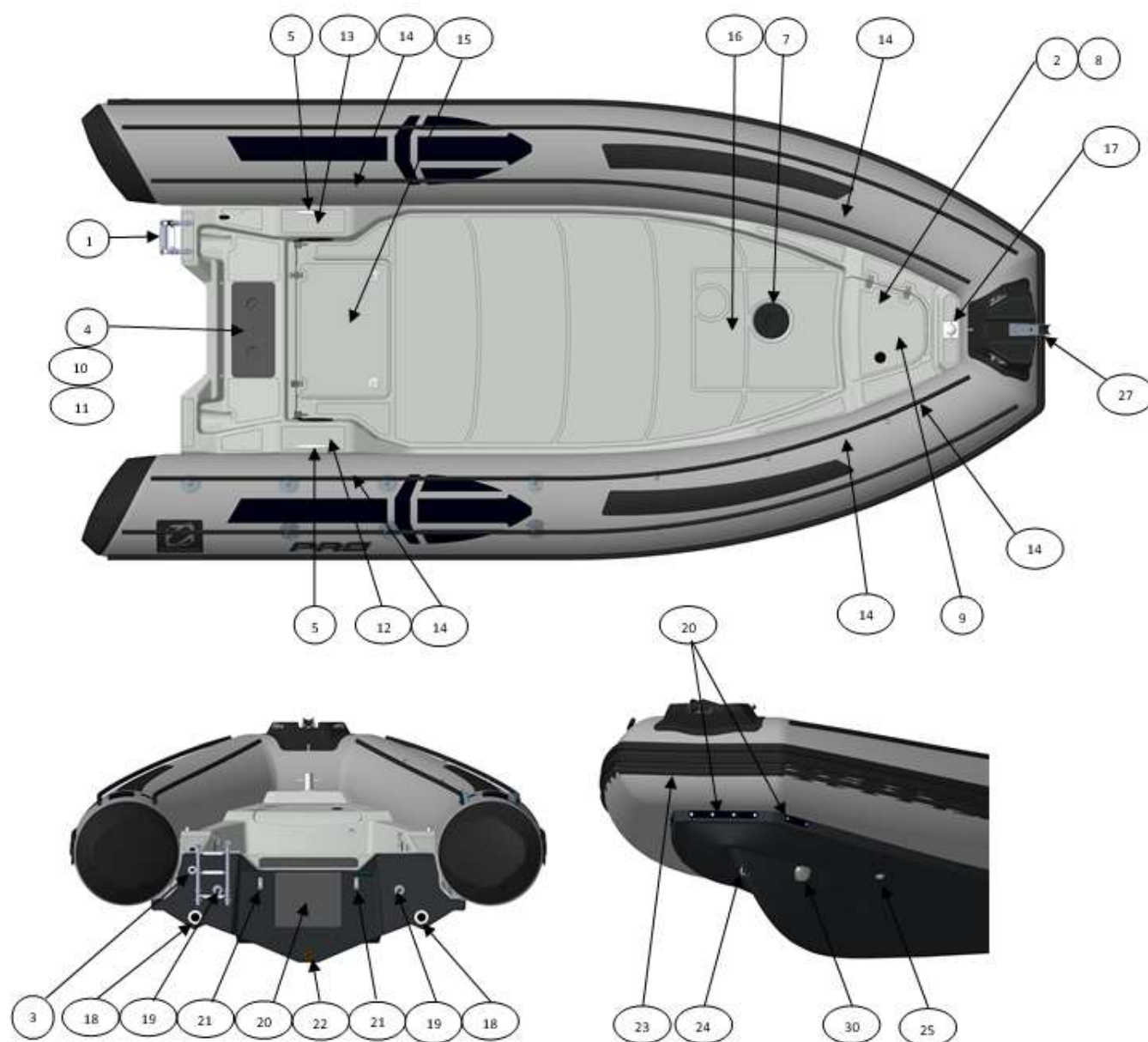
ATTENZIONE!!!

NON STIVARE PRODOTTI INFIAMMABILI NEL GAVONE DI POPPA.

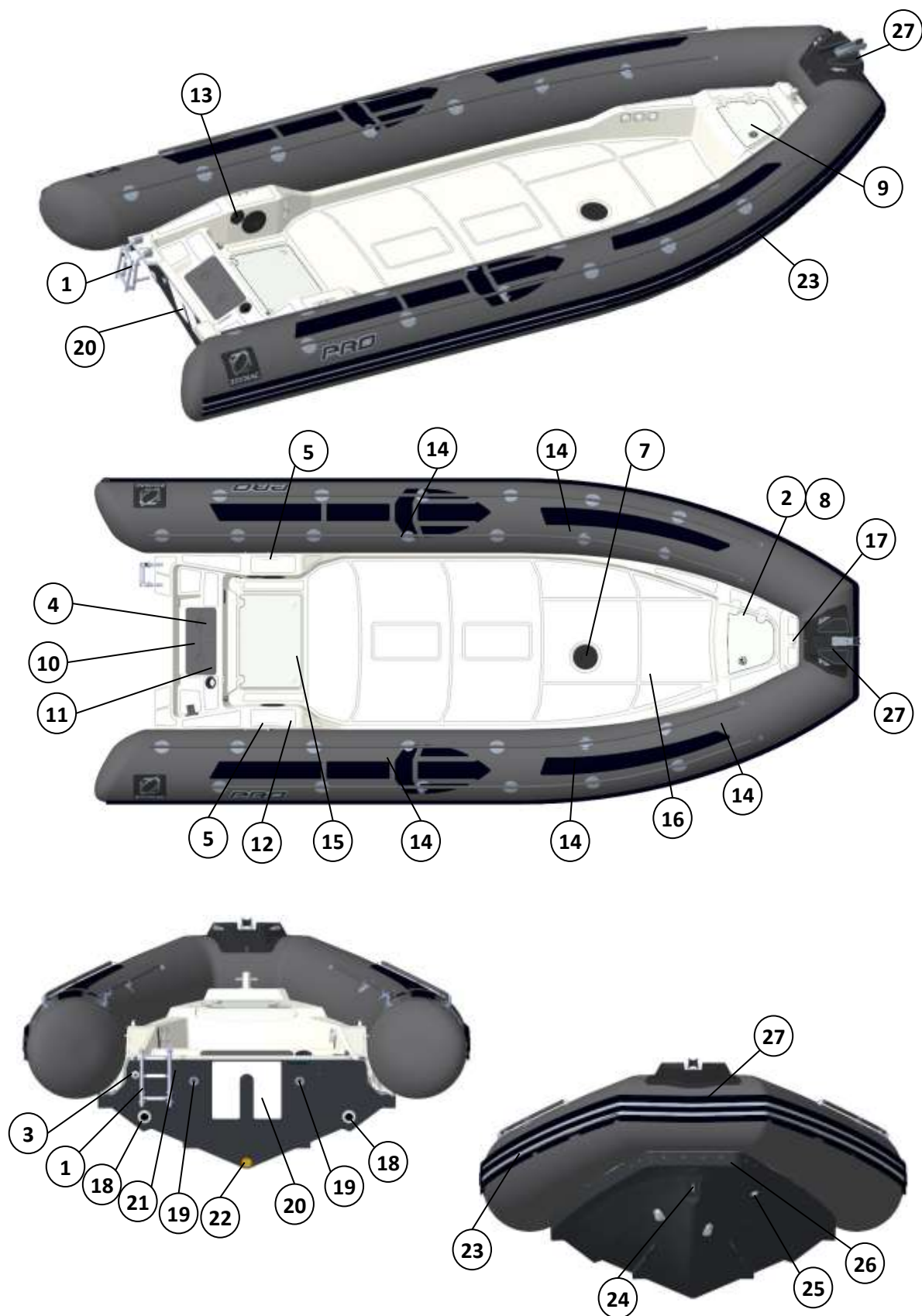
È SEVERAMENTE VIETATO IMBARCARE UN SERBATOIO AUSILIARIO.

I-4- INVENTARIO E UBICAZIONE

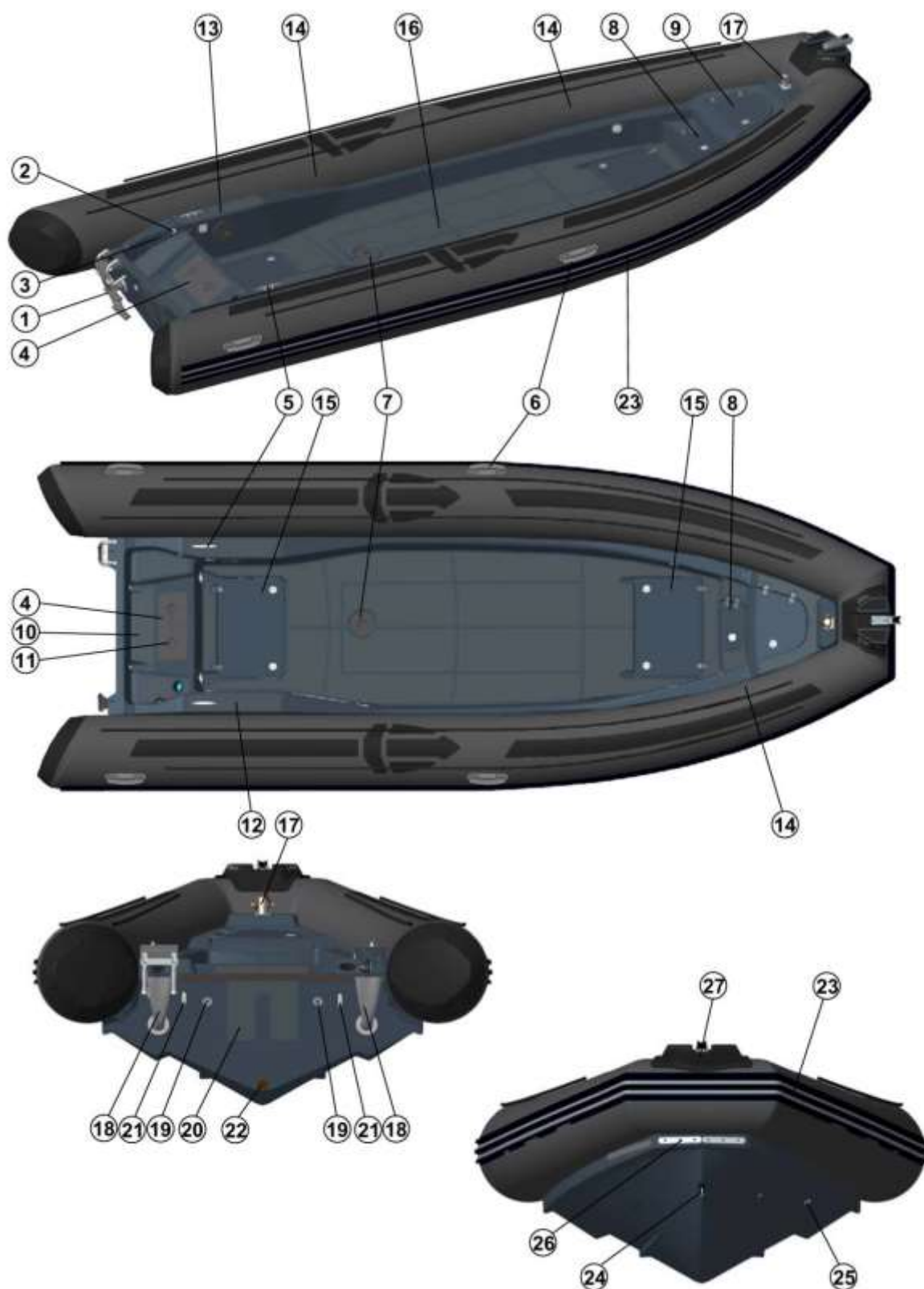
PRO 5.5



PRO 6.5



PRO 7



DESCRIZIONE - INVENTARIO E UBICAZIONE

Rif.	DESCRIZIONE	PRO 5.5	PRO 6.5	PRO 7
	Scafo in poliestere con coperta a controstampo antiscivolo			
	2 scarichi rapidi di grande portata		X	
1	Scaletta bagno	X	X	X
2	Scarico del serbatoio	X	X	X
3	Scarico pompa di sentina	X	X	X
4	Gavone di poppa	X	X	X
5	Gallocce d'ormeggio	X	X	X
6	Maniglie per il trasporto	X	X	X
7	Botola d'accesso serbatoio	X	X	X
8	Riempimento serbatoio	X	X	X
9	Gavone d'ancoraggio	X	X	X
10	Pompa di sentina } <i>All'interno del gavone di poppa</i>	X	X	X
11	Batteria (vano)	X	X	X
12	Filtro della benzina	X	X	X
13	Interruttore di batteria	X	X	X
14	Valvole di gonfiaggio/sgonfiaggio	X	X	X
15	Boccaporti di coperta	X	X	X
16	Serbatoio integrato	X	X	X
17	Bitta d'ormeggio	X	X	X
18	Manicotti di scarico rapido coperta	X	X	X
19	Scarico doccia motore	X	X	X
20	Contropiastra	X	X	X
21	Lande di traino	X	X	X
22	Foro di aleggio dello scafo	X	X	X
23	Bottazzo antiabrasione	X	X	X
24	Landa di prua	X	X	X
25	Scarico traboccamento benzina	X	X	X
26	Fissaggio grembiule tubolare	X	X	X
27	Musone + puleggia	X	X	X
	Tubolare amovibile con bottazzo antiabrasione dal profilo largo, rizze e coni lunghi.	X		X
	EQUIPAGGIAMENTO STANDARD			
	2 remi telescopici, 1 pompa a pedale, 1 valigetta per le riparazioni, 1 manuale del proprietario (2 volumi), 1 manometro.			
	EQUIPAGGIAMENTO OPTIONAL			
	Bolster PRO	1		1
	Sedile Jockey PRO 1 posto	2		4
	Bolster tubo doppio	1		1
	Bolster tubo mono	1		1
	Panca 3 posti	1		1
	Consolle PRO HL	1		1
	Consolle sedile PRO HLS	1		1
	Consolle PRO HLX	1		1
	Consolle PRO HXLS	1		1
	Sopralzo consolle HL	1		1
	Sopralzo consolle HXL	1		1
	Altri optional disponibili, contattare il rivenditore ZODIAC	1		1

I-5- MOVIMENTAZIONE

I-5-1- Trasporto:

I consigli per il trasporto su rimorchio sono forniti nel manuale del proprietario VOLUME I.

Utilizzare un rimorchio adatto all'imbarcazione.

L'imbarcazione rientra nella sagoma stradale e dev'essere trasportata gonfiata.

La massa in condizione di trasporto per un rimorchio comprende quanto segue:

PRO 5.5

Peso dell'imbarcazione a vuoto:	465 kg	Tolleranza +/- 5%
Peso motore/i:	225 kg	
Riserva consumabile:	76 kg	Serbatoio benzina
Optional:	286 kg	Modello con tutti gli optional
Equipaggiamento di sicurezza:	26 kg	Equipaggiamenti
Σ :	1078 kg	

PRO 6.5

Peso dell'imbarcazione a vuoto:	610 kg	Tolleranza +/- 5%
Peso motore/i:	400 kg	
Riserva consumabile:	146 kg	Serbatoio benzina
Optional:	371 kg	Modello con tutti gli optional
Equipaggiamento di sicurezza:	26 kg	Equipaggiamenti
Σ :	1553 kg	

PRO 7

Peso dell'imbarcazione a vuoto:	819 kg	Tolleranza +/- 5%
Peso motore/i:	488 kg	In modalità bimotores
Riserva consumabile:	152 kg	Serbatoio benzina
Optional:	371 kg	Modello con tutti gli optional
Equipaggiamento di sicurezza:	130 kg	Equipaggiamenti e mezzi di salvataggio
Σ :	1960 kg	



ORMEGGIO SU RIMORCHIO O SU INVASO:

UTILIZZARE IL GOLFARE DEL DRITTO DI PRUA E LE LANDE DI POPPA SULLA PARTE ESTERNA DELLO SPECCHIO DI POPPA.

RACCOMANDAZIONE: IN CASO DI TRASPORTO DELL'IMBARCAZIONE SGONFIATA!

PER EVITARE DI DANNEGGIARE I CONI DI POPPA, SI RACCOMANDA DI PROCURARSI IL KIT CON LA CINGHIA PER IL TRASPORTO (EQUIPAGGIAMENTO OPTIONAL).

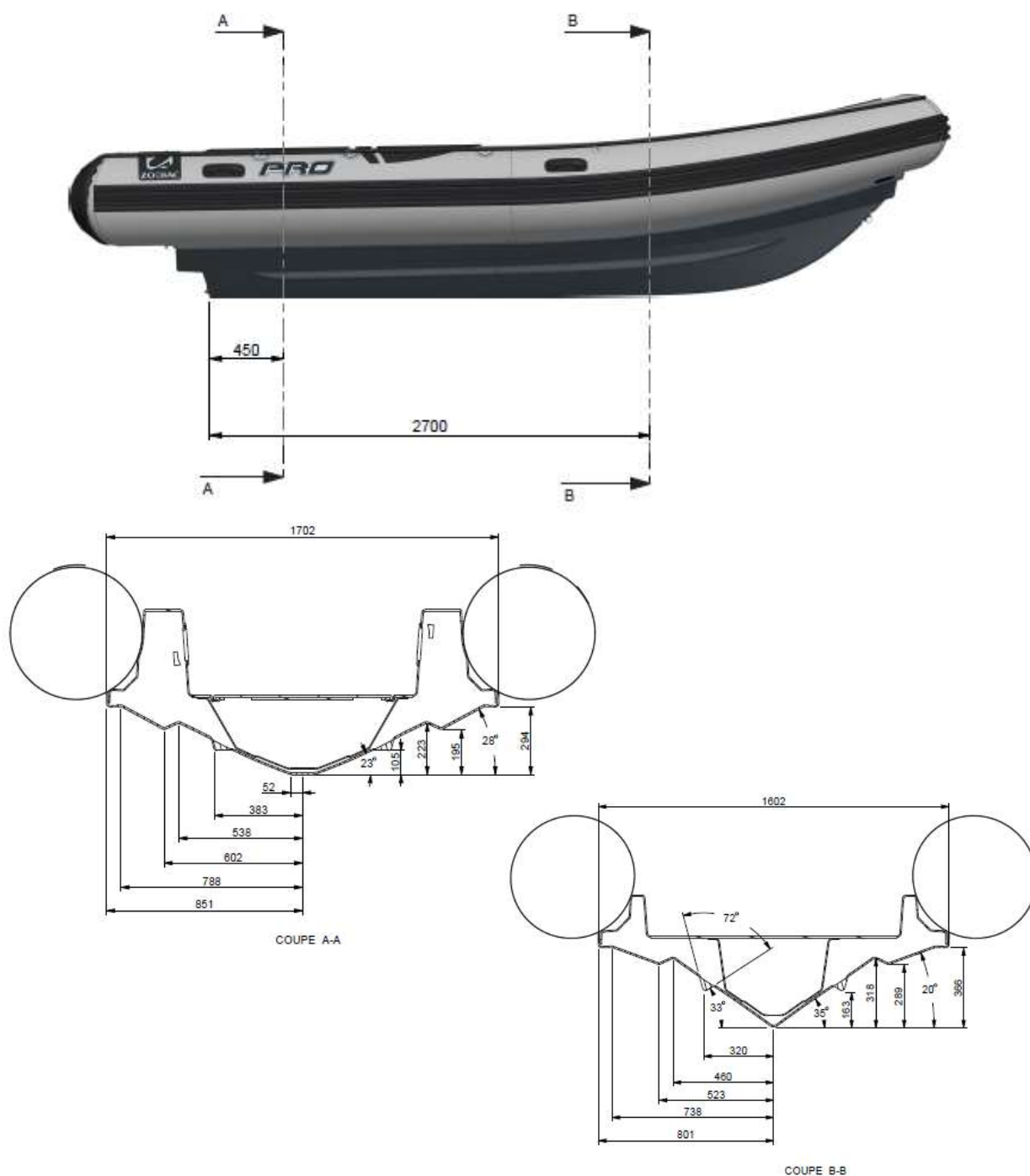
I-5-2- Rimessaggio:



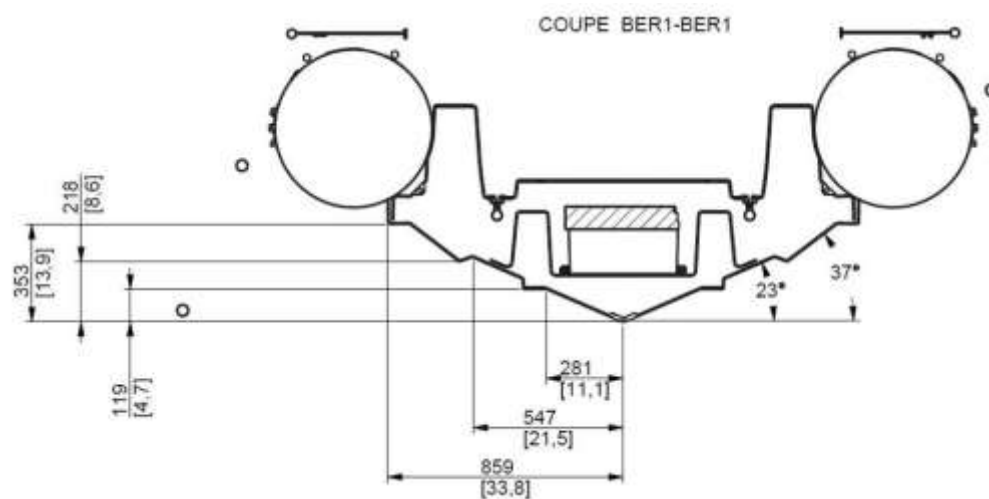
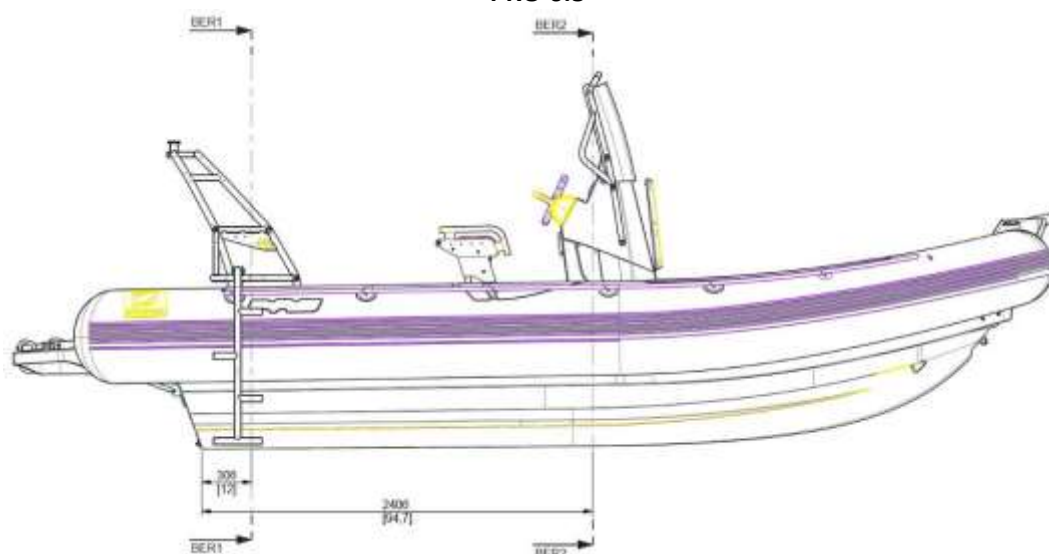
ATTENZIONE!!!

L'IMBARCAZIONE DEVE POGGIARE TASSATIVAMENTE SULLA LINEA DELLA RUOTA DI PRUA.
VEDERE DISEGNO DI SEGUITO.

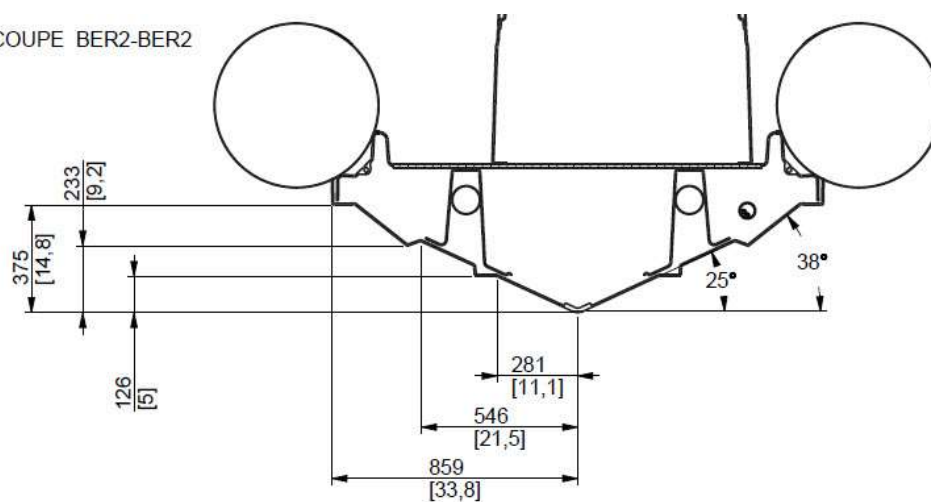
PRO 5.5



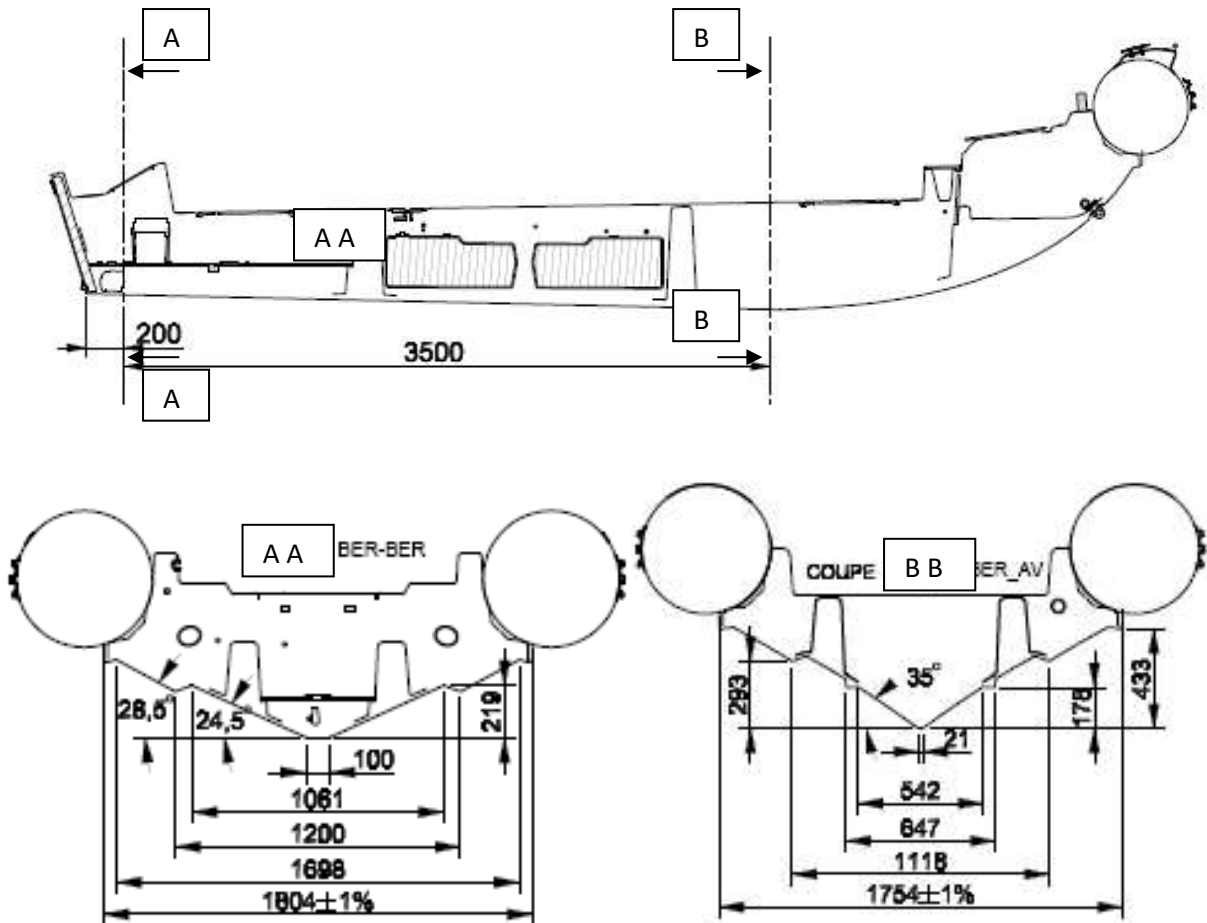
PRO 6.5



COUPE BER2-BER2



PRO 7

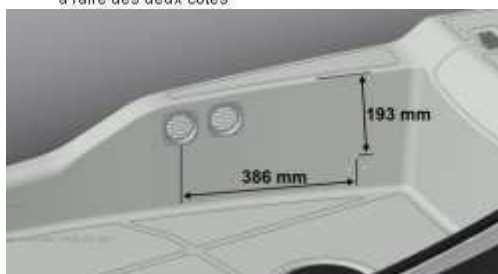


I-5-3- Sollevamento:

L'imbarcazione può essere munita di lande di poppa e prua (equipaggiamenti optional) disposte come mostrato qui di seguito:

PRO5.5

OPTION LEVAGE : cadènes avants
à faire des deux cotés

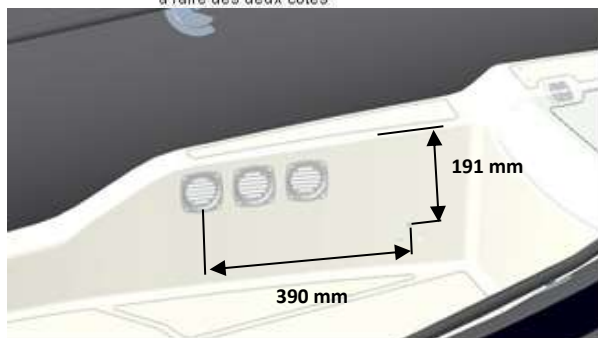


OPTION LEVAGE : cadènes arrières
à faire des deux cotés

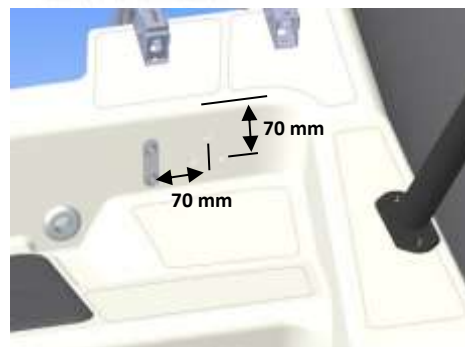


PRO6.5

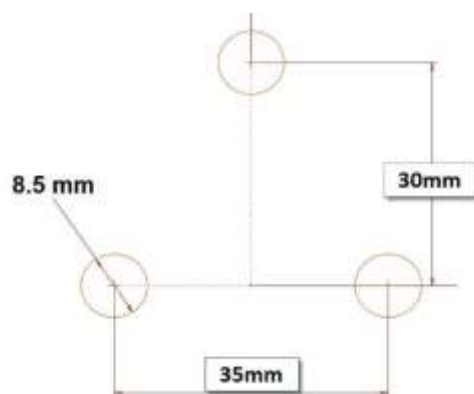
OPTION LEVAGE : cadènes avants
à faire des deux cotés



OPTION LEVAGE : cadènes arrières
à faire des deux cotés



Perforazione del golfare





AVVERTENZA

PER L'OPERAZIONE DI SOLLEVAMENTO RIVOLGERSI A SPECIALISTI DEL SETTORE.



PERICOLO!!!

DURANTE IL GRUAGGIO, NESSUN PASSEGGERO DEVE TROVARSI A BORDO



ATTENZIONE!!!

L'IMBARCAZIONE DEV'ESSERE PRIVA DI QUALSIASI EQUIPAGGIAMENTO DURANTE IL GRUAGGIO O IL POSIZIONAMENTO SULLA GRU.

APRIRE IL FORO DI ALLEGGIO DI POPPA PRIMA DI METTERE IN ACQUA L'IMBARCAZIONE ONDE GARANTIRE L'EVACUAZIONE DI EVENTUALE ACQUA PIOVANA ACCUMULATASI NELLA SENTINA (RICHIUDERE IL FORO PRIMA DI METTERE IN ACQUA L'IMBARCAZIONE).

II-TUBOLARE

II-1- MANUTENZIONE DEL TUBOLARE

PRO 5.5 / PRO 6.5

Il tubolare dell'imbarcazione è in tessuto STRONGAN DUOTEX® **1100** decitex, 1300 gr/m² o in NEOPRENE CSM-CR **1100** decitex, 1300 gr/m².

PRO 7

Il tubolare dell'imbarcazione è in tessuto NEOPRENE CSM-CR **1670** decitex, 1500 gr/m².
I consigli per la manutenzione sono specificati nel manuale del proprietario VOLUME I.

II-2- MONTAGGIO DEL TUBOLARE SULLO SCAFO

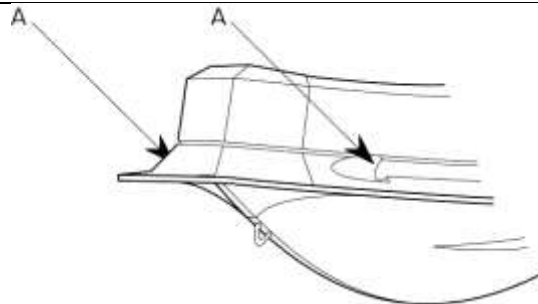


SE IL TUBOLARE È STATO RIMESSATO A UNA TEMPERATURA INFERIORE A 0°C, LASCIARLO PER 12 ORE IN UN LUOGO TEMPERATO (20°C) PRIMA DI APRIRLO.

È POSSIBILE PROCEDERE AL GONFIAGGIO DEL TUBOLARE NON MONTATO (PRESSIONE 240 MB) LASCIANDOLO STABILIZZARE PER CIRCA UN'ORA. IN SEGUITO, SGONFIARE IL TUBOLARE.

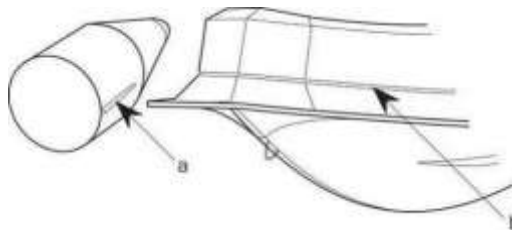
NOTA: il tubolare dev'essere montato sullo scafo sgonfio

1



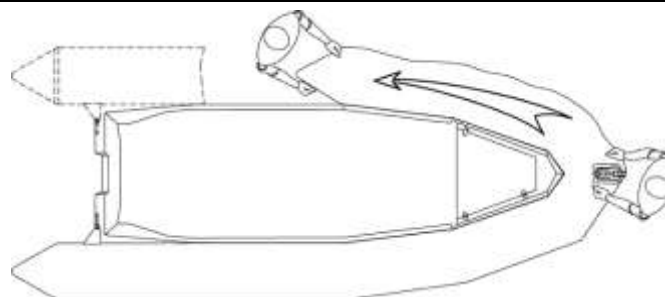
Per agevolare l'installazione del tubolare, cospargere le guide (A) dello scafo con un po' di sapone liquido.

2



Posizionare la ralinga (a) del tubolare nella guida dello scafo (b), iniziando dalla prua. Tirare il tubolare fino a portare il paraacqua al livello dello specchio di poppa.

3



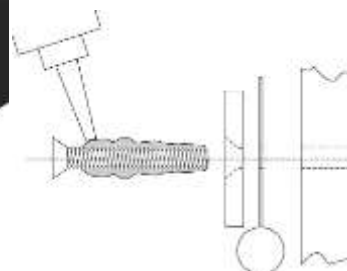
Procedere allo stesso modo per l'altro lato del tubolare.

I due grembiuli (d'impermeabilizzazione ed esterno) devono passare dal sopra del muso dello scafo.

II-3- FISSAGGIO DELLA BAVETTA

Fissaggio con inserti:

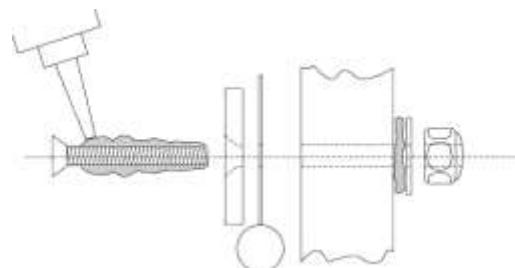
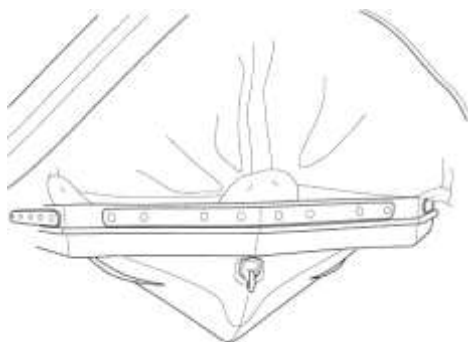
4



Posizionare il tubolare e fissare la bavetta esterna (tubolare sgonfio) utilizzando le barre (strisce di supporto) di acciaio inossidabile e le viti fornite con il kit tubolare. Per garantire la tenuta meccanica dell'insieme, applicare frenafiletti medio sulle viti..

Fissaggio con bulloni passanti:

4

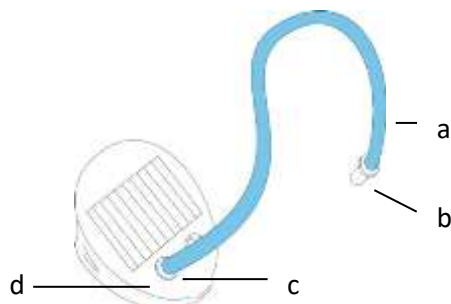


Dopo aver gonfiato il tubolare (vedere capitoli successivi), fissare la bavetta esterna utilizzando le barre in acciaio inossidabile inox e i bulloni forniti nel kit del tubolare. Per garantire la tenuta stagna, spalmare un po' di mastice sulle viti e nei fori dello scafo.

II-4- GONFIAGGIO DEL TUBOLARE

LA POMPA

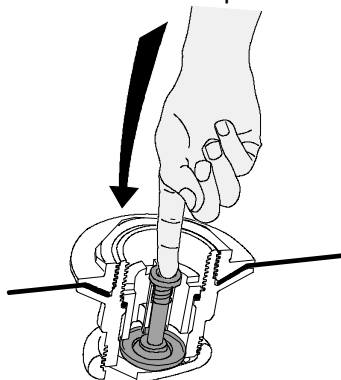
- a. punta del tubo
- b. adattatore
- c. base del tubo
- d. orifizio di gonfiaggio



NOTA: È disponibile come optional una pompa elettrica (12 V) di grande portata (contattare il rivenditore).

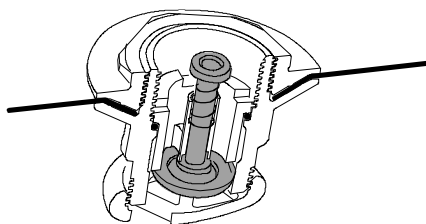
LE VALVOLE "EASY-PUSH"

Per modificare la posizione



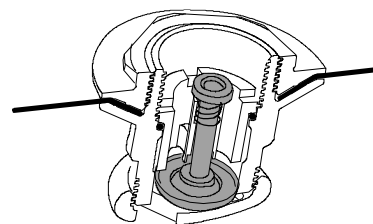
Spingere

In posizione di gonfiaggio



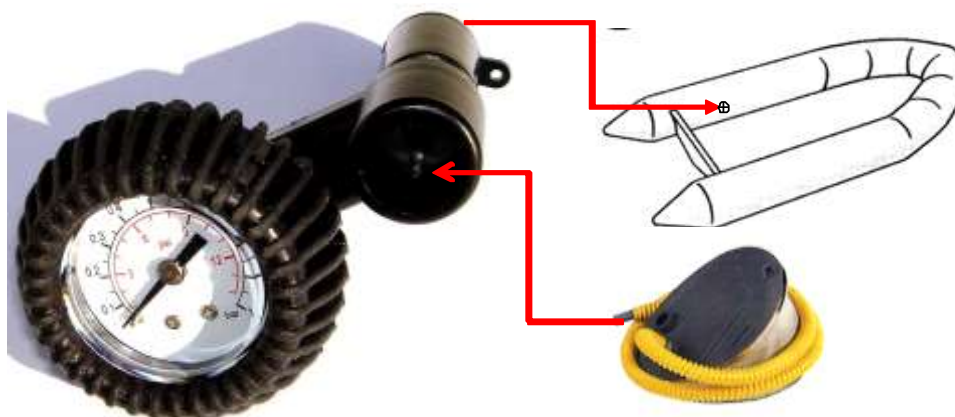
La membrana è chiusa, il pulsante è in posizione sollevata

In posizione di sgonfiaggio



La membrana è aperta, il pulsante è in posizione abbassata

IL MANOMETRO



ATTENZIONE!!!

NON UTILIZZARE COMPRESSORI O BOMBOLE AD ARIA COMPRESSA.

GONFIAGGIO

1º/ Portare tutte le valvole in posizione di gonfiaggio.

2º/ Aggiungere l'adattatore corrispondente al diametro della valvola "Easy-Push" alla punta del tubo della pompa.

3º/ Fissare la base del tubo all'orifizio di gonfiaggio della pompa.

Per gonfiare correttamente il tubolare, occorre che la pompa abbia un assetto stabile a terra.

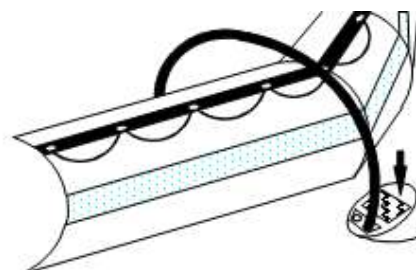
Il tubolare si gonfia rapidamente qualora la pompa di gonfiaggio sia azionata delicatamente e lentamente.

4º/ Procedere al gonfiaggio del tubolare iniziando dal primo compartimento a prua (a), fino a raggiungere la pressione di 200 mb.

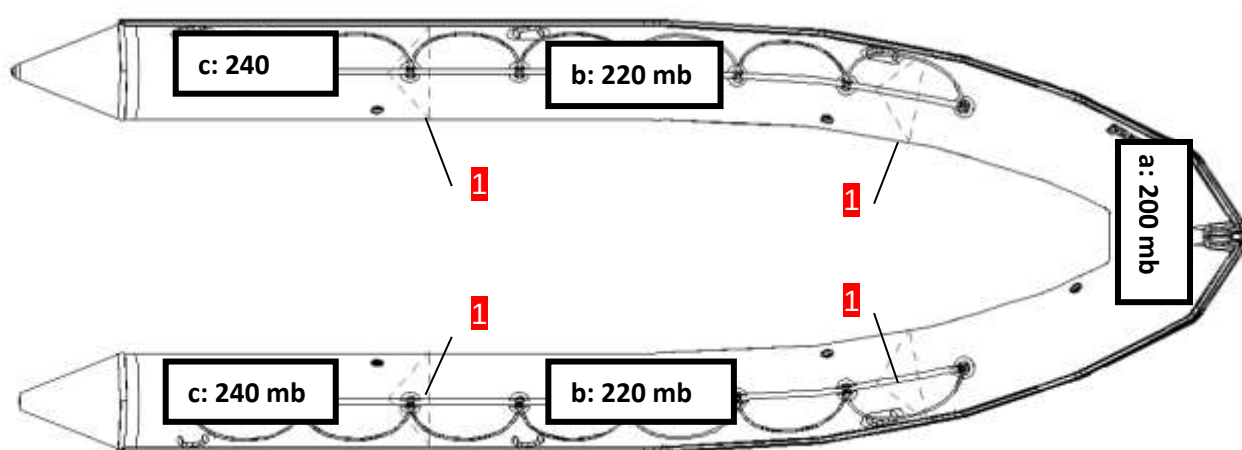
5º/ Gonfiare in seguito i compartimenti al centro (b), fino a raggiungere la pressione di 220 mb, letta sul manometro lasciato sul primo compartimento.

6º/ Gonfiare in seguito i compartimenti a poppa (c) alla pressione di 240 mb, sempre con il manometro nella stessa posizione. I compartimenti stagni (1) permettono di equilibrare la pressione in ciascun compartimento.

7º/ Il gonfiaggio è terminato: avvitare i tappi delle valvole di gonfiaggio.



TUBOLARE - PRESSIONE



NOTA: Una leggera fuoriuscita d'aria prima dell'avvitamento del tappo della valvola è un fattore normale.

Solo i tappi garantiscono l'ermeticità finale.

II-5- PRESSIONE

Il tubolare presenta **5** compartimenti. Ciascuno deve avere una pressione di **240 mb / 3,4 PSI**. Si tratta della pressione d'uso del tubolare.

La temperatura ambiente dell'aria o dell'acqua influisce in modo proporzionale sul livello della pressione interna del tubolare.	Temperatura ambiente	Pressione interna del tubolare
	+1°C	+4 mb / 0,06 PSI
	-1°C	-4 mb / 0,06 PSI

È quindi importante saper valutare in anticipo quanto segue.

Verificare e regolare la pressione dei compartimenti gonfiabili (rigonfiando o sgonfiando, a seconda dei casi) in funzione delle variazioni di temperatura (soprattutto quando gli sbalzi sono importanti tra la mattina e la sera, nelle zone particolarmente calde) e accertarsi che la pressione non sia troppo diversa rispetto a quella raccomandata (da 220 a 270 mb).

RISCHIO DI SOTTOPRESSIONE

Esempio:

L'imbarcazione è esposta ai raggi diretti del sole sulla spiaggia (temperatura = 50°C) alla pressione raccomandata (240 mb/3,4 PSI). Dopo aver messo l'imbarcazione in acqua (temperatura = 20°C), la temperatura e la pressione interna dei compartimenti gonfiabili diminuiscono (fino a 120 mb) e **SARÀ NECESSARIO RIGONFIARLI** fino a recuperare i millibar perduti a causa degli sbalzi di temperatura tra l'aria e l'acqua.

Pertanto, è normale constatare una diminuzione di pressione alla fine della giornata, quando la temperatura si abbassa.

RISCHIO DI SOVRAPRESSIONE

Esempio:

L'imbarcazione è gonfiata alla pressione consigliata (240 mb/3,4 PSI) all'inizio o alla fine della giornata (temperatura esterna bassa = 10°C). Durante la giornata, l'imbarcazione viene esposta ai raggi diretti del sole sulla spiaggia o sulla coperta di uno yacht (temperatura = 50°C). La temperatura interna dei compartimenti gonfiabili può quindi alzarsi fino a 70°C (soprattutto i tubolari di colore scuro) implicando un raddoppio del valore di pressione di partenza (480 mb). **OCCORRE DUNQUE SGONFIARE I TUBOLARI** per tornare alla pressione raccomandata.



ATTENZIONE!!!

SE L'IMBARCAZIONE È TROPPO GONFIA, LA PRESSIONE SOLLECITA LA STRUTTURA GONFIABILE IN MODO ANOMALO E SI PUÒ VERIFICARE UNA ROTTURA DEL TESSUTO.

IN CASO DI SOVRAPRESSIONE

Liberare l'aria premendo sul pulsante della valvola



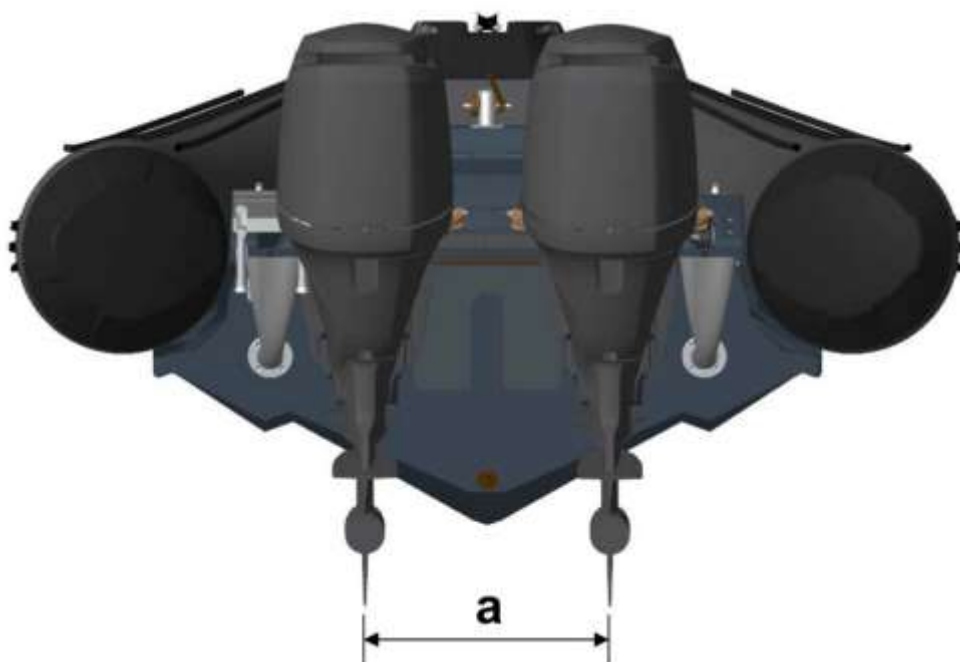
III - Sistema di propulsione

Attenersi alle raccomandazioni ZODIAC e alle raccomandazioni del costruttore del motore per il montaggio del motore.

Per un uso ottimale dell'imbarcazione, si prega di rivolgersi al proprio concessionario.

Il montaggio dei bulloni del motore attraverso lo specchio di poppa deve avvenire seguendo una procedura d'impermeabilità del foro di passaggio delle viti (montaggio con colla Sikaflex, ad esempio).

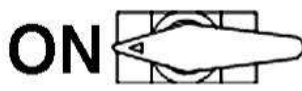
In caso di montaggio in modalità bimotore, avvicinare quanto più possibile i due motori. Consultare le istruzioni del motore per determinare l'interasse minimo (a) definito dal costruttore.



IV - Come comportarsi con l'imbarcazione

Prima della partenza, consultare il manuale del proprietario Volume I.

NOTA: Verificare che il tubolare sia gonfiato correttamente.

1  Interruttore batteria su "ON", in tensione	2  Rubinetto della benzina su "ON".	
3  Inserire e collegare l'interruttore di sicurezza*	4  Manopola di comando in folle.	5  Azionare il motorino d'avviamento.

** Se il pilota cadesse in acqua, l'arresto immediato del motore riduce considerevolmente i rischi di ferite gravi, se non addirittura mortali, provocate dal passaggio dell'imbarcazione. Collegare sempre correttamente le due estremità dell'interruttore d'emergenza.*



PERICOLO!!!

- SPEGNERE IMMEDIATAMENTE IL MOTORE NON APPENA UN BAGNANTE SI TROVA IN PROSSIMITÀ DELL'IMBARCAZIONE. RISCHIA DI ESSERE FERITO GRAVEMENTE DA UN'ELICA IN ROTAZIONE.



ATTENZIONE!!!

- DURANTE LA NAVIGAZIONE, TENERE CHIUSI TUTTI I GAVONI, IL BOCCAPORTO IN COPERTA E LA BOTOLA D'ACCESSO AL SERBATOIO. LE ONDATE RAPPRESENTANO UN IMPORTANTE PERICOLO PER LA STABILITÀ E L'INONDAZIONE DELL'IMBARCAZIONE.

- NEL CASO IN CUI LA GUARNIZIONE DEI BOCCAPORTI DI COPERTA FOSSE DANNEGGIATA, CONSULTARE IL PROPRIO RIVENDITORE PER SOSTITUIRLA PRIMA POSSIBILE.

- EVITARE LE MANOVRE BRUSCHE AD ALTA VELOCITÀ. RIDURRE LA VELOCITÀ IN CASO DI ONDE, PER LA COMODITÀ E LA SICUREZZA DEGLI OCCUPANTI.

V-1- IMPIANTO DEL CARBURANTE

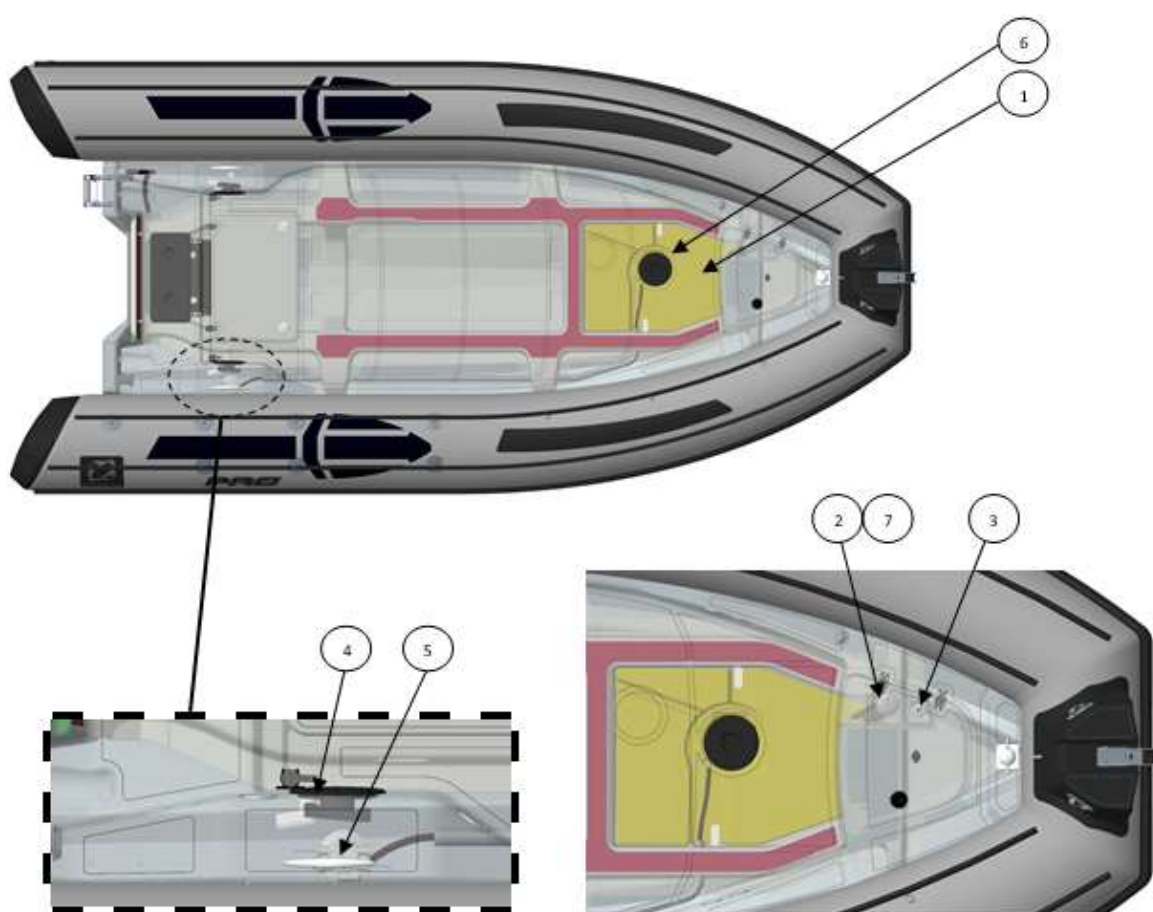


ATTENZIONE!!!

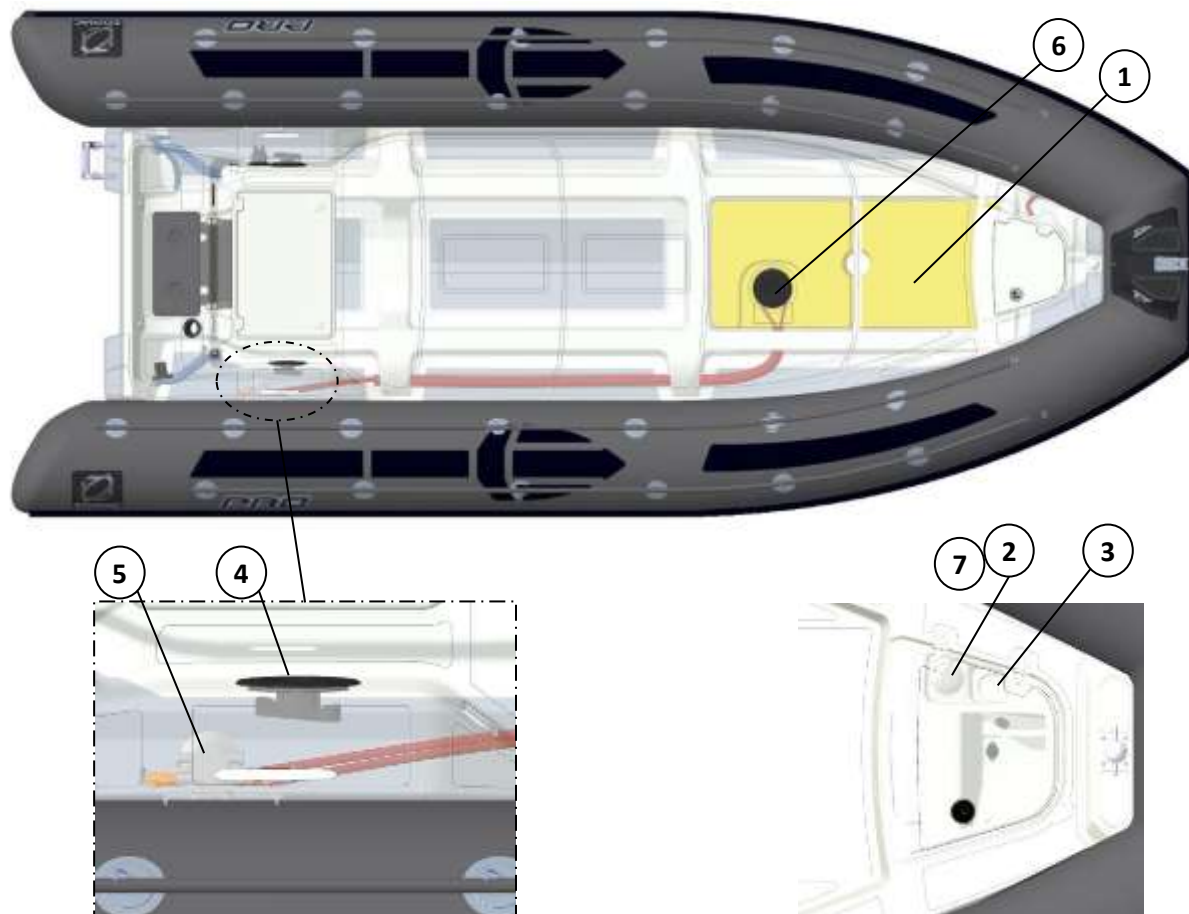
NON UTILIZZARE BIOCARBURANTI TIPO E10, E85...

V-1-1- Ubicazione degli elementi:

PRO 5.5

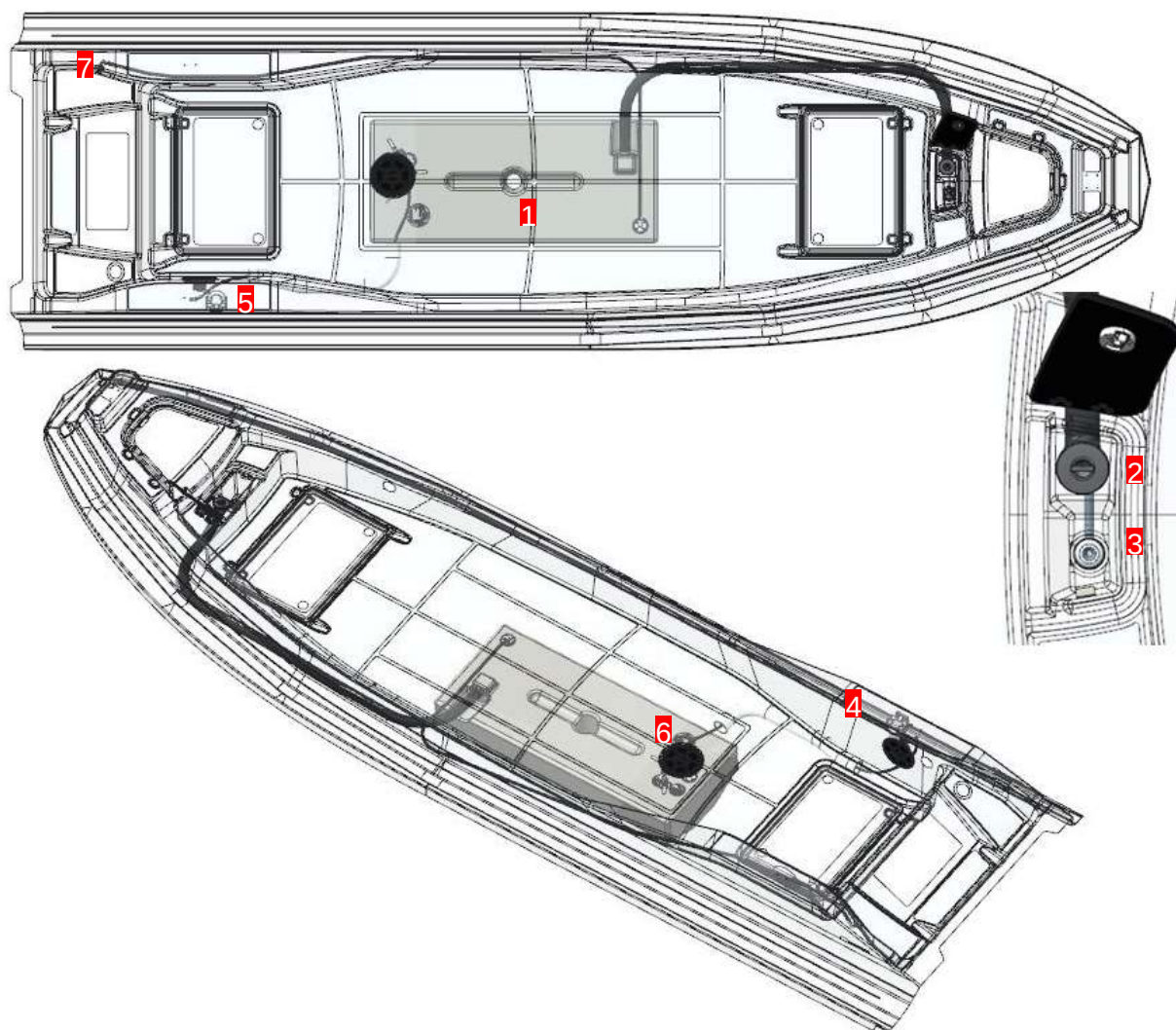


PRO 6.5



Rif.	DESCRIZIONE
1	Serbatoio della benzina
2	Orifizio di riempimento con tappo
3	Scarico traboccamento benzina
4	Botola d'accesso al filtro
5	Filtro separatore acqua/benzina
6	Botola d'accesso valvola benzina
7	Scarico del serbatoio

PRO 7

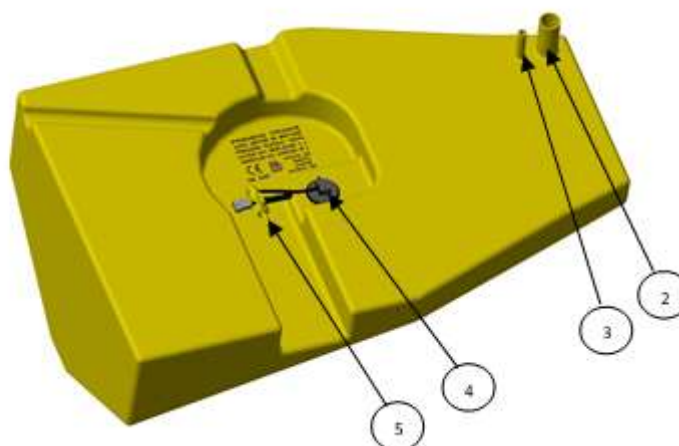


Rif.	DESCRIZIONE
1	Serbatoio della benzina
2	Orifizio di riempimento con tappo
3	Scarico traboccamento benzina
4	Botola d'accesso al filtro
5	Filtro separatore acqua/benzina
6	Botola d'accesso valvola benzina
7	Scarico del serbatoio

V-1-2- Serbatoio:

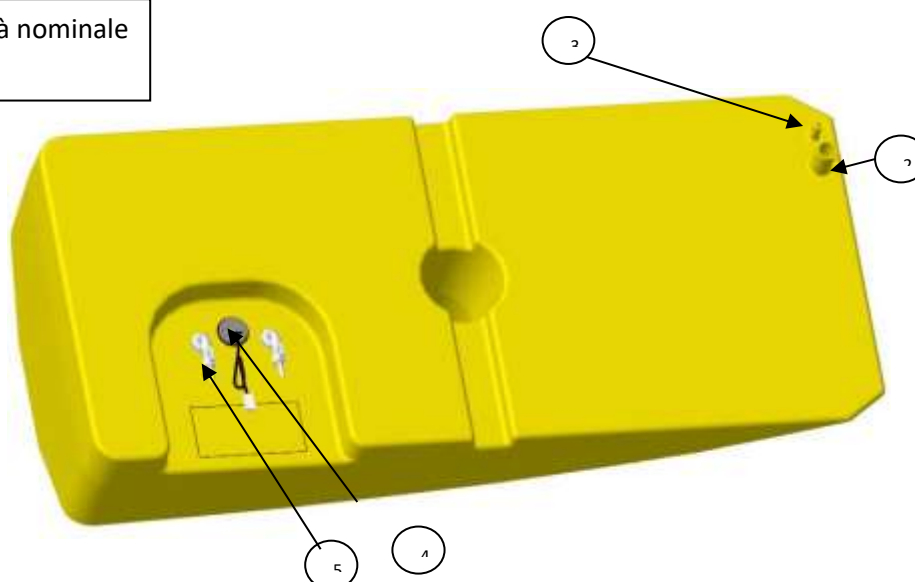
PRO 5.5

Capacità nominale
= 100L

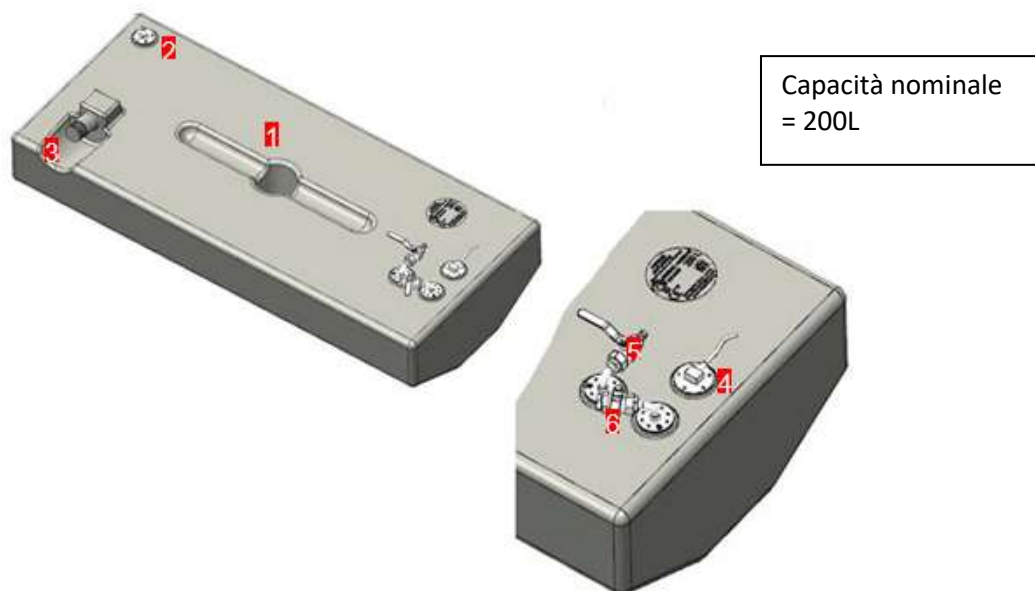


PRO 6.5

Capacità nominale
= 200L



PRO 7



Rif.	DESCRIZIONE
1	Serbatoio*
2	Sfiato
3	Ingresso riempimento serbatoio
4	Trasmittitore di livello
5	Valvola di chiusura benzina
6	Seconda valvola di chiusura benzina: da utilizzare in caso di montaggio in modalità bimotore

* La capacità nominale del serbatoio può non essere completamente utilizzabile in funzione dell'assetto e del carico. Si raccomanda di conservare una riserva del 20%.

**ATTENZIONE!!!**

LA PRESENZA DEL QUADRANTE DI LIVELLO È OBBLIGATORIA. È FORNITO CON IL MOTORE. IN CASO DI MANCANZA, CONTATTARE L'AGENTE DI FIDUCIA.

La sonda è di tipo standard americano, ossia:

Impedenza (posizione serbatoio vuoto) 30 Ohm

Impedenza (posizione serbatoio pieno) 240 Ohm

Tutti i quadranti sul mercato sono compatibili, salvo rarissime eccezioni.

Per l'allacciamento, fare riferimento allo schema elettrico di pagina 21.

V-1-3- Filtro separatore acqua/benzina:

Per proteggere il motore, sul circuito d'alimentazione della benzina si trova un filtro separatore acqua/benzina.



Rif.	DESCRIZIONE
1	Filtro separatore acqua/benzina
2	Elemento di filtrazione intercambiabile

Durante l'uso, verificare l'assenza d'acqua nel recipiente metallico:

- Svitare leggermente il tappo di scarico (senza toglierlo completamente);
- Svuotare l'acqua;
- Riavvitare il tappo se nel recipiente c'è solo benzina.

Ripetere l'operazione più spesso se il motore non funziona correttamente.



ATTENZIONE!!!

È INDISPENSABILE SOSTITUIRE LA CARTUCCIA OGNI 50 ORE D'USO. PER ACQUISTARE UNA CARTUCCIA DI SOSTITUZIONE, RIVOLGERSI ALLA RETE.

SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DEL FILTRO

Attenersi alle raccomandazioni ZODIAC e a quelle del costruttore del filtro. Seguire il manuale o le istruzioni del costruttore del motore.

Posizionare un imbuto sotto il punto in cui dev'essere sostituita la cartuccia.

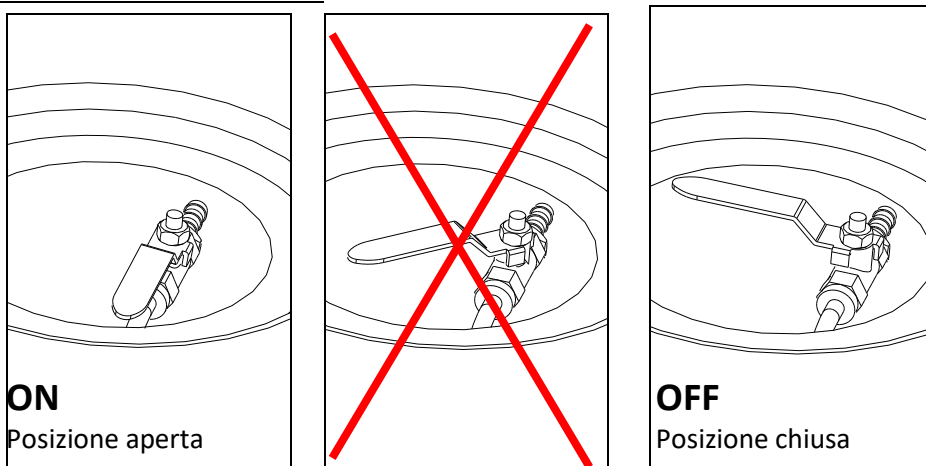
Prima di procedere alla sostituzione del filtro, occorre liberare la pressione del sistema d'alimentazione della benzina.



V-1-4- Uso delle valvole di chiusura del circuito benzina:

Quando non si utilizza l'imbarcazione, chiudere la valvola del circuito benzina.

Valvola del circuito benzina sul serbatoio:



AVVERTENZA:

IN CASO D'INCENDIO A BORDO, SPEGNERE IL MOTORE E CHIUDERE LE VALVOLE DEL CIRCUITO BENZINA.

V-1-5- Raccomandazioni:



AVVERTENZA:

- IN CASO DI PERDITA DI BENZINA O D'INCENDIO, LA VALVOLA DI CHIUSURA DEL CIRCUITO BENZINA SITUATA SUL SERBATOIO PERMETTE D'ISOLARE QUEST'ULTIMO DAL CIRCUITO E DEVE RIMANERE CHIUSA.
- IL SERBATOIO PIENO EVITA LA CONDENSA A OGNI USCITA.
- PULIRE IL SERBATOIO OGNI 5 ANNI.
- VERIFICARE IL SERRAGGIO DEI COLLARI SU TUTTI I TUBI FLESSIBILI.
- DURANTE LO SPURGO DEL FILTRO, NON SVUOTARE L'ACQUA NELL'IMBARCAZIONE. UTILIZZARE UNA VASCHETTA DI RECUPERO SOTTO IL FILTRO.
- SPEGNERE IL MOTORE PRIMA DI SMONTARE LA CARTUCCIA DEL FILTRO.
- LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI RIPORTATE SUL MANUALE DEL FILTRO.
- LA BENZINA È ESTREMAMENTE INFIAMMABILE. QUALORA SI DEBBA INTERVENIRE SUL SISTEMA DEL CARBURANTE, ASSICURARSI CHE I MOTORI SIANO SPENTI.
- NON FUMARE; ALLONTANARE QUALSIASI FIAMMA O CORPO INCANDESCENTE DALL'AREA DI LAVORO.
- NON FORARE MAI IN ZONA SERBATOIO CON UNA PUNTA CHE SUPERI DI OLTRE 50 MM IL MANDRINO DEL TRAPANO (PUNTO DI RIFERIMENTO IN COPERTA ATTRAVERSO IL BOCCAPORTO) E NON UTILIZZARE VITI AVENTI UNA LUNGHEZZA SUPERIORE A 20 MM.



PERICOLO!!!

NON STIVARE PRODOTTI INFIAMMABILI NEL GAVONE DI POPPA. È SEVERAMENTE VIETATO IMBARCARE UN SERBATOIO AUSILIARIO.



ATTENZIONE!!!

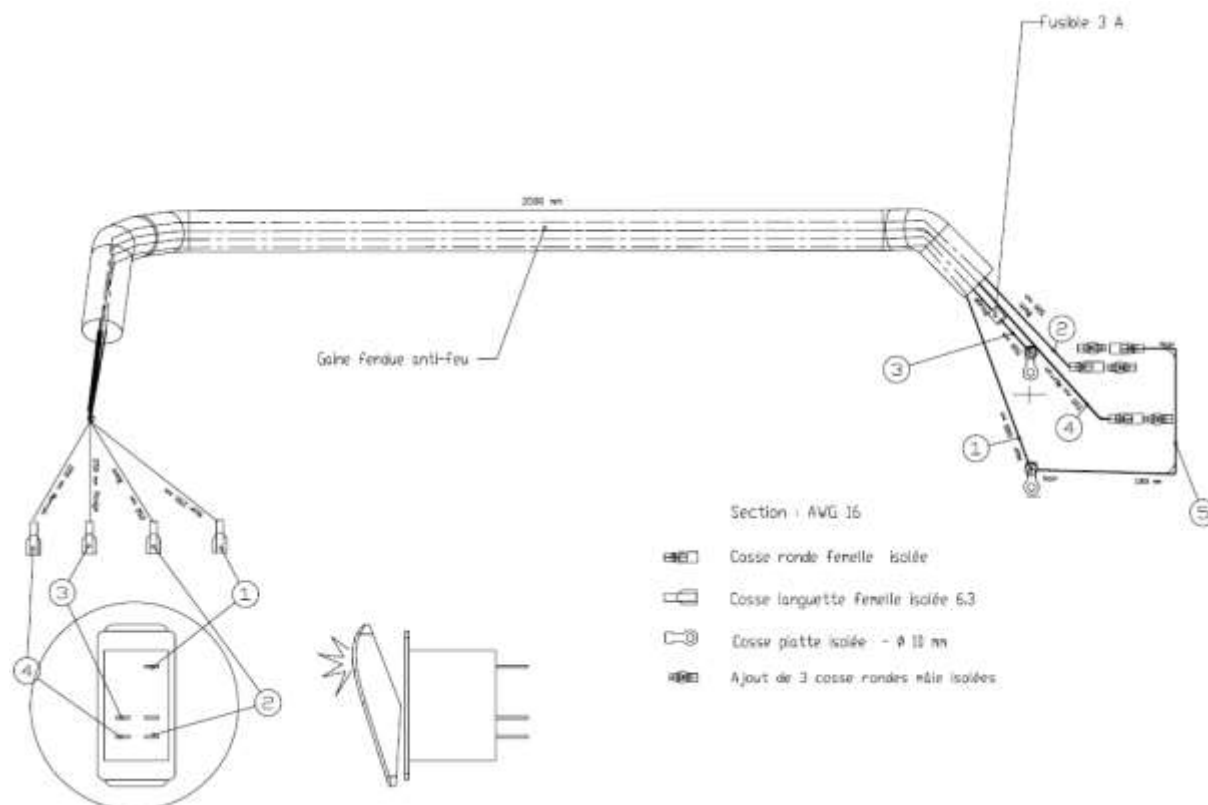
NON MODIFICARE PER ALCUN MOTIVO GLI IMPIANTI DEL CARBURANTE O LASCIARE CHE PERSONALE NON QUALIFICATO PROCEDA ALLA MODIFICA DI TALI IMPIANTI.

V-2- IMPIANTO ELETTRICO

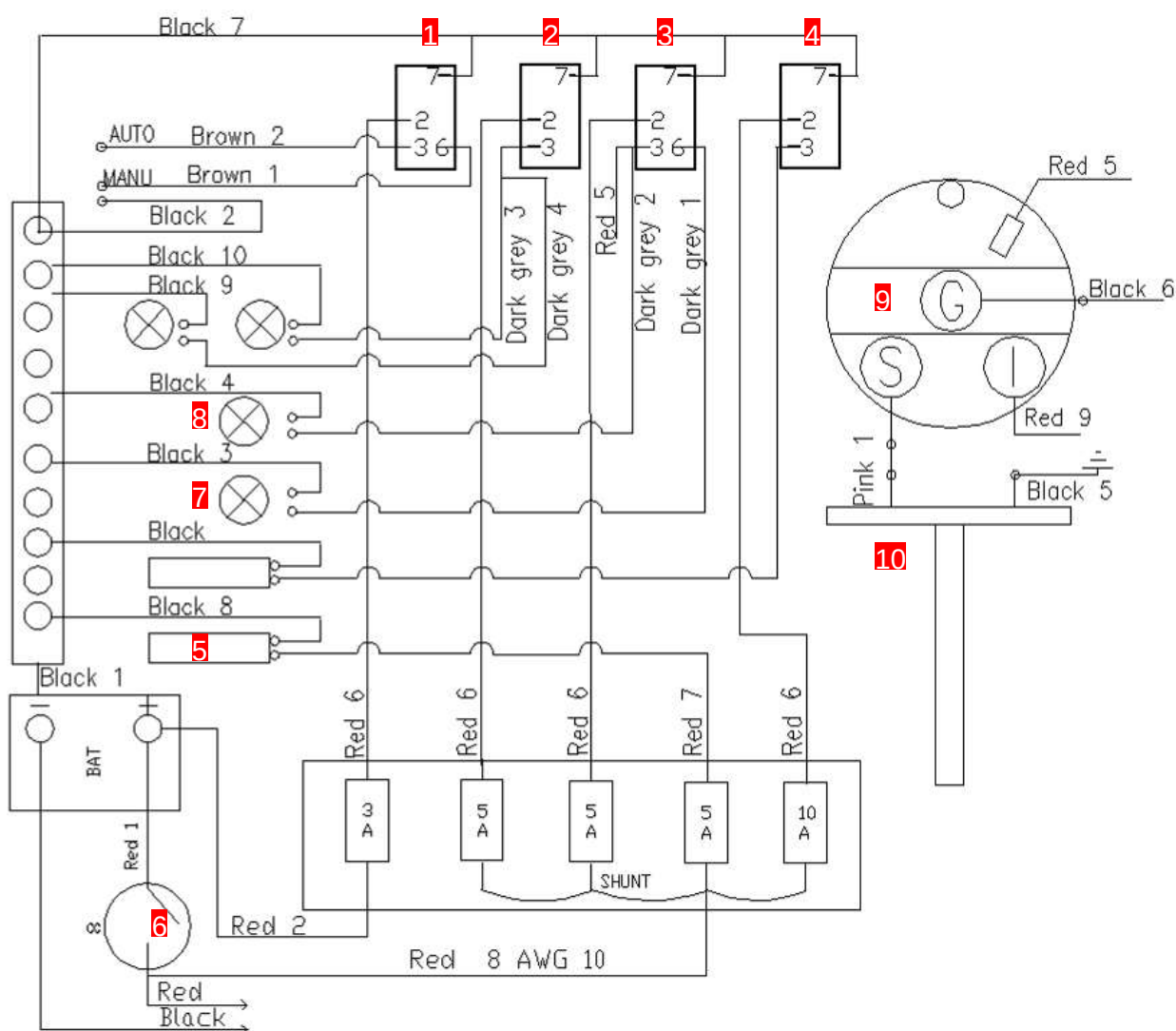
V-2-1- Schema del fascio generale:

PRO 5.5

FAISCEAU POMPE DE CALE



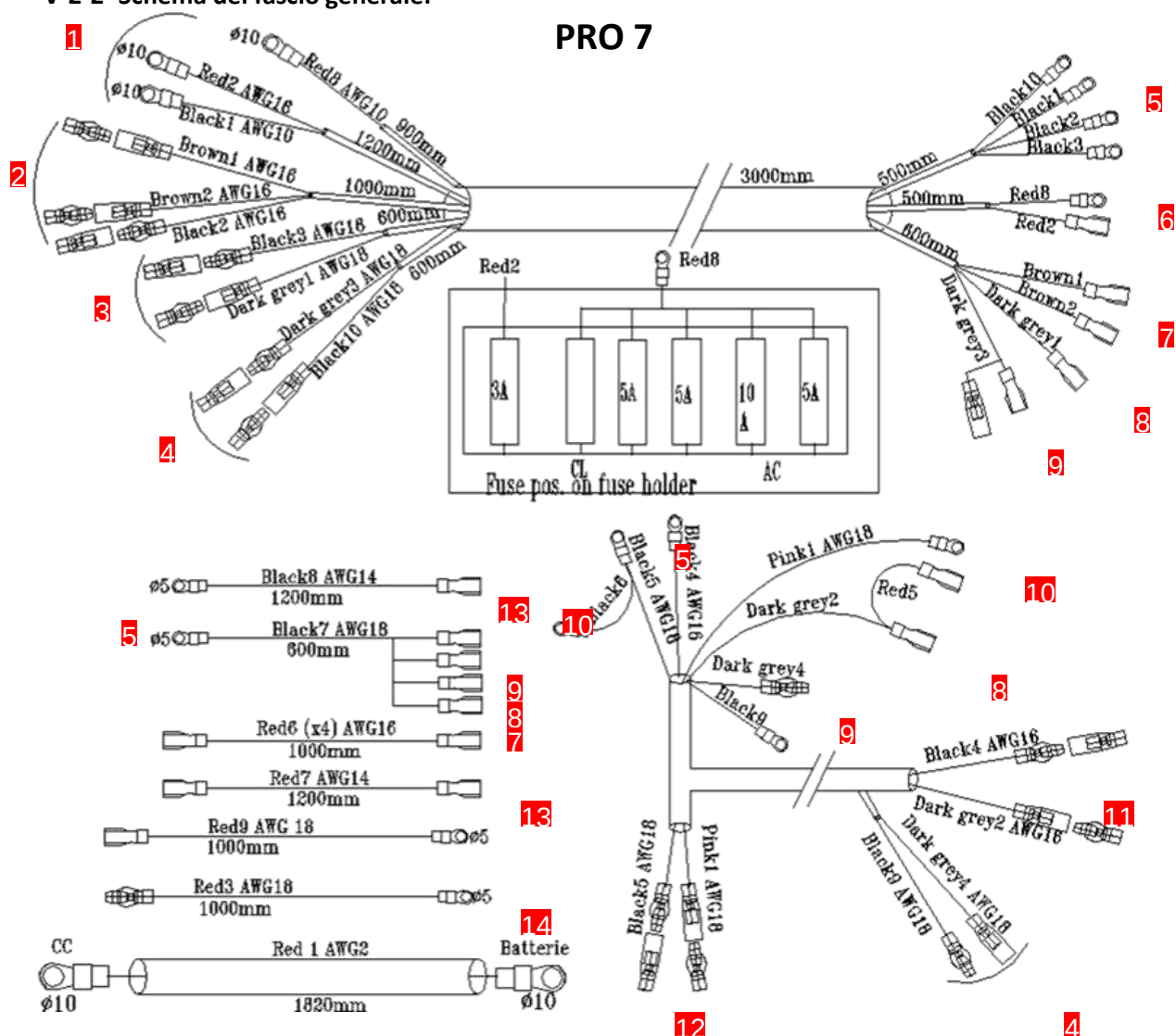
PRO 7



Rif.	DESCRIZIONE
1	Interruttore pompa di sentina
2	Interruttore luce di cortesia (optional)
3	Interruttore luce di navigazione (optional)
4	Interruttore pompa doccetta (optional)
5	Accendisigari (optional)
6	Interruttore di sicurezza
7	Luce rossa/verde (optional)
8	Luce bianca (optional)
9	Quadrante livello benzina
10	Trasmettitore livello benzina

V-2-2- Schema del fascio generale:

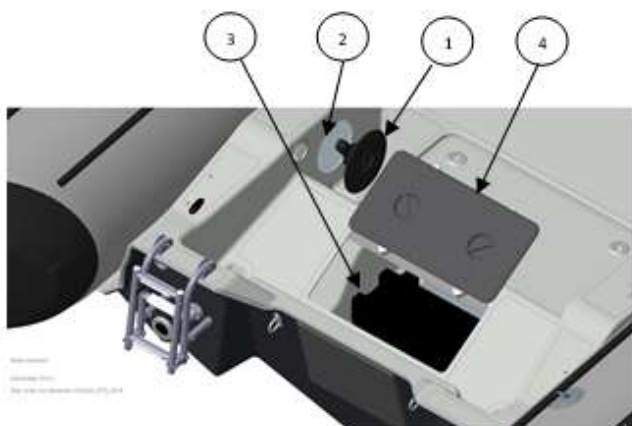
PRO 7



Rif.	DESCRIZIONE
1	Allacciamento batteria
2	Allacciamento pompa di sentina
3	Allacciamento luce bianca
4	Allacciamento luce di cortesia
5	Allacciamento bus bar
6	Allacciamento portafusibile
7	Allacciamento interruttore pompa di sentina
8	Allacciamento interruttore luce di navigazione
9	Allacciamento interruttore luce di cortesia
10	Allacciamento quadrante livello benzina
11	Allacciamento luce rossa/verde
12	Allacciamento trasmettitore livello benzina
13	Allacciamento accendisigari
14	Allacciamento scatola del gas

V-2-3- Ubicazione degli elementi:

PRO 5.5



PRO 7



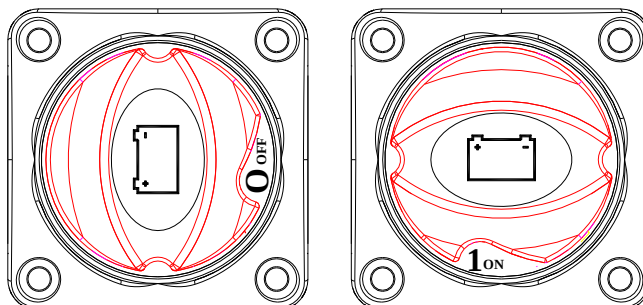
PRO 6.5



Rif.	DESCRIZIONE
1	Botola d'accesso interruttore di sicurezza
2	Interruttore di sicurezza
3	Vano batteria
4	Botola d'accesso manutenzione batteria

V-2-4- Interruttore di sicurezza:

Quando non si utilizza l'imbarcazione, spostare l'interruttore di sicurezza su OFF.



AVVERTENZA

SPEGNERE IL MOTORE PRIMA DI SPOSTARE L'INTERRUTTORE DI SICUREZZA SU OFF

V-2-5- Batteria (non fornita):

Attenersi alle raccomandazioni ZODIAC e a quelle del costruttore delle batterie per la manutenzione corrente.

**MANUTENZIONE DELLA BATTERIA:**

- MANTENERE LA BATTERIA PULITA E ASCIUTTA PER EVITARNE L'USURA PREMATURA.
- RISERRARE ED EFFETTUARE LA MANUTENZIONE DEI CAPICORDA SUL MORSETTO, LUBRIFICANDOLI REGOLARMENTE CON VASELINA.

**ATTENZIONE!!!**

L'ACQUA PROVENIENTE DAL SISTEMA D'IMMISSIONE DELL'ACQUA CONTIENE MINERALI DANNOSI PER LE BATTERIE.

PROVVEDERE PERTANTO AL RABBOCCO CON SOLA ACQUA DISTILLATA.

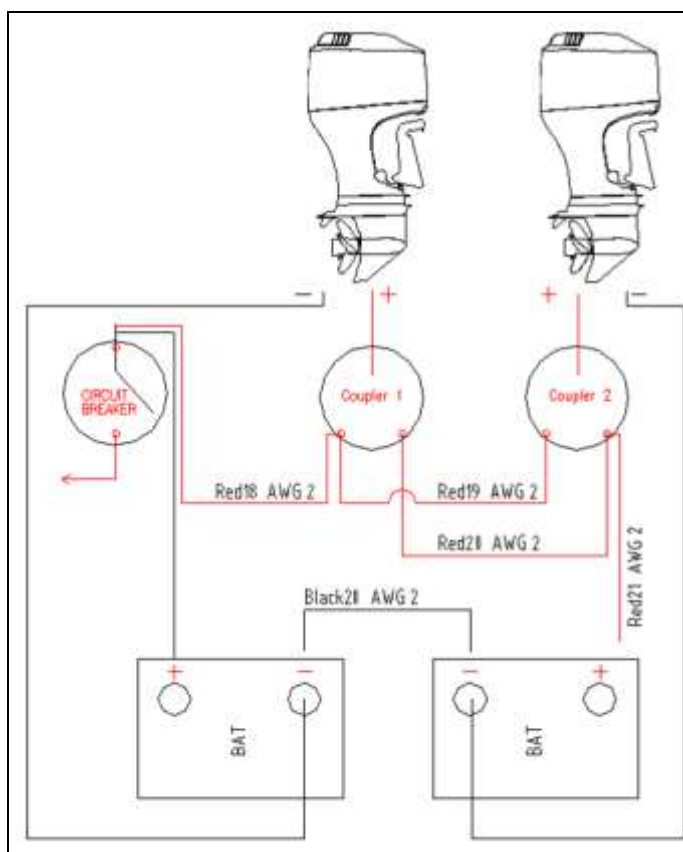
ASSICURARSI D'INSTALLARE LA BATTERIA IN MODO CHE NESSUN SERBATOIO DI CARBURANTE, FILTRO DELLA BENZINA O RACCORDO DI LINEA DI CARBURANTE SIA COMPRESO NEL RAGGIO DI 305 MM DALLA SUPERFICIE DELLA BATTERIA.

**AVVERTENZA**

- MANTENERE LE BATTERIE E L'ELETTROLITA FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.
- NON CAPOVOLGERE MAI LA BATTERIA.
- DURANTE IL RABBOCCO DELL'ELETTROLITA O LA RICARICA DELLA BATTERIA, ESTRARLA SEMPRE DAL COMPARTO MOTORE.
- L'ELETTROLITA È UN LIQUIDO TOSSICO E PERICOLOSO. CONTIENE ACIDO SOLFORICO CHE PUÒ PROVOCARE USTIONI GRAVI. EVITARE QUALSIASI CONTATTO CON LA CUTE, GLI OCCHI E GLI INDUMENTI.
- LE BATTERIE POSSONO SPRIGIONARE GAS ESPLOSIVI. ALLONTANARE QUALSIASI FONTE DI SCINTILLE, FIAMME LIBERE, SIGARETTE ECC.
- DURANTE LA RICARICA O L'USO DELLA BATTERIA, INTERVENIRE IN UN LUOGO BEN AERATO. PROTEGGERE SEMPRE GLI OCCHI DURANTE QUALSIASI INTERVENTO NEI PRESSI DELLA BATTERIA.

NOTA:

- Qualora l'imbarcazione non venga utilizzata per un mese o più, estrarre la batteria e riporla in un luogo fresco, al riparo dalla luce e asciutto. Ricaricare completamente la batteria prima di riutilizzarla.
- Qualora la batteria debba essere rimessata per un periodo più lungo, verificare la densità dell'elettrolita almeno una volta al mese e ricaricare la batteria non appena la densità risulti troppo bassa.
- Densità dell'elettrolita: 1,28 a 20°C.



In modalità bimotore è necessaria una seconda batteria. Un distributore di carica è integrato al motore, in modo da ricaricare le batterie con il motore in funzione.

Il kit optional proposto prevede un sistema con due accoppiatori. Tale sistema permette di avviare i motori con una batteria o con l'altra, oppure in parallelo (accoppiando le batterie), o ancora di avviarli con una sola batteria se l'altra è difettosa.

V-2-6- Cablaggio di un accessorio:

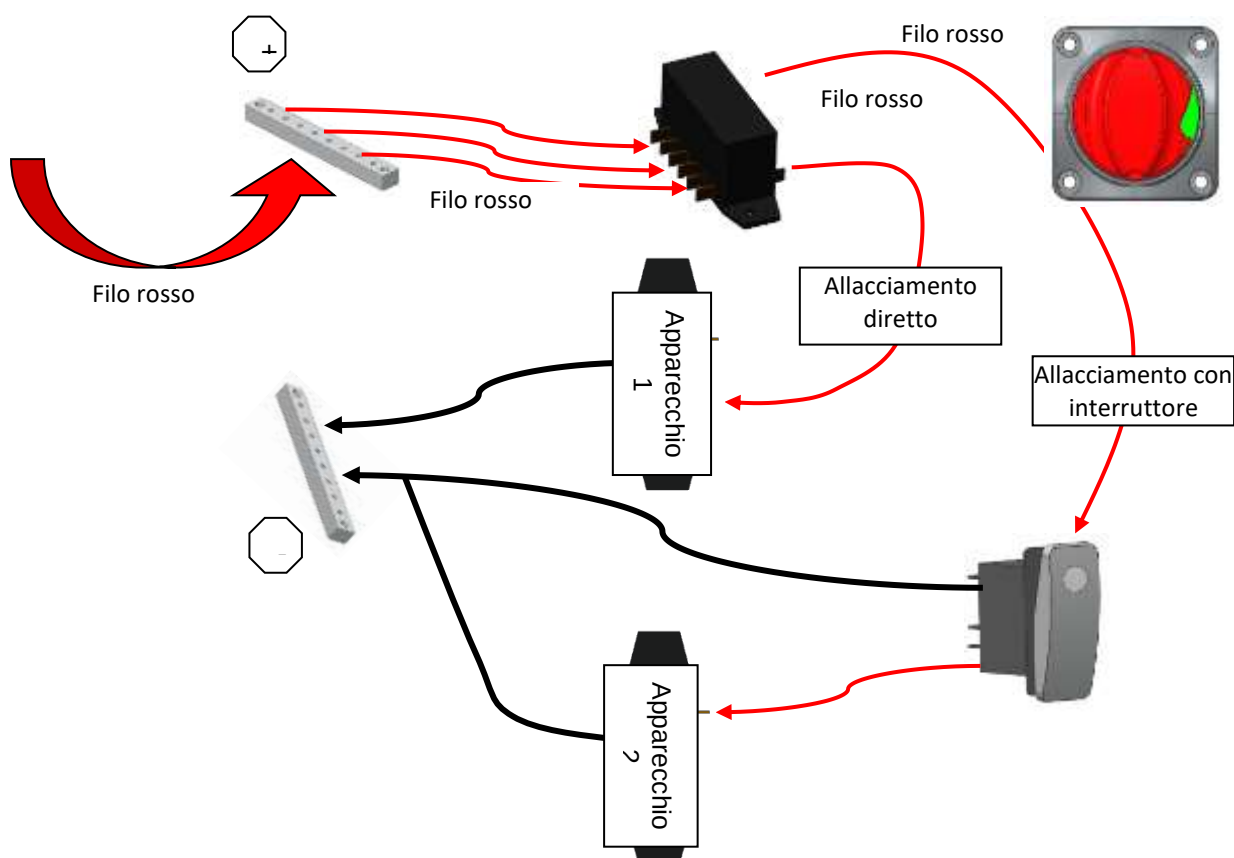
1º/ Scegliere una posizione con un fusibile libero.

2º/ Collegare il cavo d'alimentazione al morsetto corrispondente a questa posizione usando un "capocorda a linguetta" (tipo faston) femmina da 6 mm.

3º/ Se è necessario aggiungere del cavo per il collegamento, utilizzare un cavo di sezione $1,5 \text{ mm}^2$ rispettando le raccomandazioni per i cavi di tipo "marino" (UL1426 o SAE J378 o SAE J1127 o SAE J1128 o, in generale, ABYC e/o CE).

4º/ Collegare il cavo di massa dell'accessorio al blocco morsetti di massa con un "capocorda a occhiello" $\varnothing 5$ (stessa raccomandazione relativa ai cavi).

5º/ Inserire un fusibile tipo ATO da 15 A max e superiore all'intensità d'uso dell'apparecchio.



V-2-7- Allacciamento degli optional:

L'imbarcazione è dotata di serie di una pompa di sentina. È tuttavia possibile aggiungere accessori supplementari in determinate condizioni:

- ① Gli accessori da aggiungere devono essere allacciati a livello della consolle.
- ② Gli accessori si dividono in due categorie:
A → accessori che vengono utilizzati o che sono suscettibili di essere utilizzati di continuo assieme all'uso normale dell'imbarcazione,
B → accessori utilizzati in modo saltuario.

A	
Ventilatore di sentina	
Radio	
Scandaglio	
GPS	
Riflettore	
Sistema d'allarme	
Frigorifero	
VHF	
Σ	180 W max

e

B	
Presa accendisigari (di serie)	
Luci varie	
Segnale acustico	
Apparecchi elettronici vari	
Pompa doccia	
Potenza massima	60 W max



AVVERTENZA

Accertarsi tassativamente che la potenza complessiva degli accessori aggiunti della colonna A sia inferiore o uguale a 180 W (15 A) E che la potenza massima di un accessorio della colonna B sia inferiore o uguale a 60 W (5 A).

Le sezioni dei diversi cavi del fascio sono state calcolate in base a questi valori; il mancato rispetto di queste regole può provocare guasti elettrici e cortocircuiti.

È possibile collegare gli optional direttamente sui bus bar positivo e negativo della consolle (entro il limite della potenza massima), inserendo un portafusibile omologato.

NOTA: In caso d'installazione di numerosi apparecchi elettrici, il consumo provvisorio totale potrà eventualmente eccedere la capacità di carica del motore fuori bordo.

Ad esempio, il fascio elettrico può supportare un consumo provvisorio di 285 W (luci di navigazione e pompa di sentina inclusi), vale a dire leggermente inferiore ai 24 A in termini di alimentazione elettrica. Gli attuali alternatori del motore forniscono di norma un'intensità di 15 A, a pieno regime. Si raccomanda di verificare questo dato nella documentazione tecnica del motore. È dunque opportuno evitare un uso prolungato di tali apparecchi, onde prevenire un consumo eccessivo della batteria con il conseguente rischio di non poter riavviare il motore.

Esempio 1

Si desidera aggiungere:

- Un VHF da 72 W,
- Un GPS da 36 W,
- Una radio da 60 W,
- Un orologio da 20 W.

A	
Ventilatore di sentina	
Radio	60 W
Scandaglio	
GPS	36 W
Riflettore	
Sistema d'allarme	
Frigorifero	
VHF	72 W
Σ	168 W < 180 W 👍

e

B	
Presa accendisigari (di serie)	
Luci varie	
Segnale acustico	
Apparecchi elettronici vari	20 W (orologio)
Pompa doccia	
Potenza massima	60 W (< o = 60 W)

CONCLUSIONE



Esempio 2

Si desidera aggiungere:

- Un VHF da 60 W,
- Un GPS da 36 W,
- Una radio da 48 W,
- Un riflettore da 120 W.

A	
Ventilatore di sentina	
Radio	48 W
Scandaglio	
GPS	36 W
Riflettore	120 W
Sistema d'allarme	
Frigorifero	
VHF	60 W
Σ	264 W > 180 W 👎

e

B	
Presa accendisigari (di serie)	
Luci varie	
Segnale acustico	
Apparecchi elettronici vari	
Pompa doccia	
Potenza massima	0 W (< o = 60 W) 👍

CONCLUSIONE



Esempio 3

Si desidera aggiungere:

- Un GPS da 60 W,
- Una radio da 60 W,
- Un segnale acustico da 120 W.

A	
Ventilatore di sentina	
Radio	60 W
Scandaglio	
GPS	60 W
Riflettore	
Sistema d'allarme	
Frigorifero	
VHF	
Σ	120 W < 180 W 👍

e

B	
Presa accendisigari (di serie)	
Luci varie	
Segnale acustico	
Apparecchi elettronici vari	120 W
Pompa doccia	
Potenza massima	120 W (> 60 W) ?

CONCLUSIONE

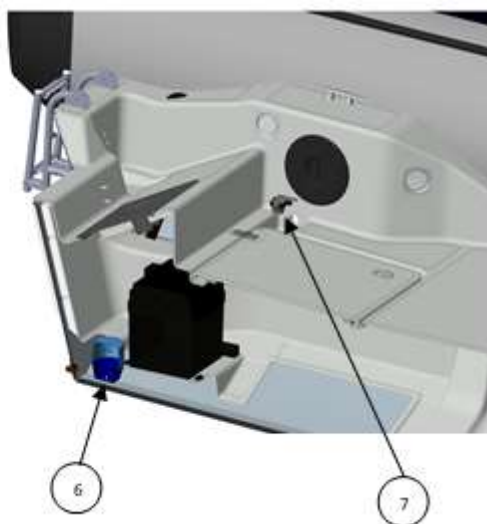
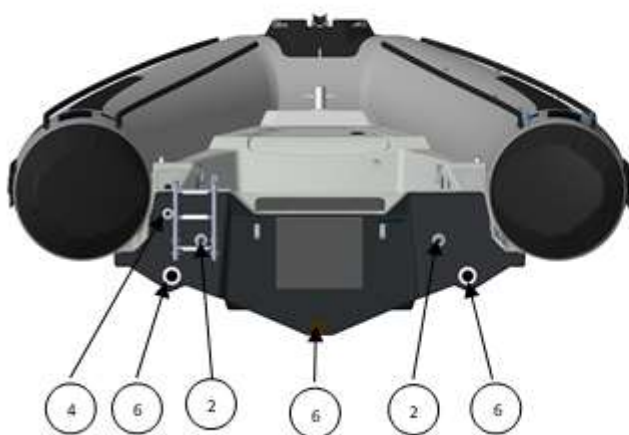


NOTA: Alcuni costruttori forniscono l'ampereaggio invece della potenza assorbita. In corrente continua (come in questo caso), è sufficiente moltiplicare per 12 per ottenere la potenza.

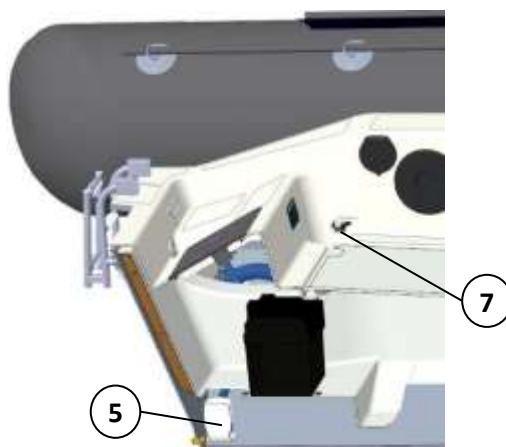
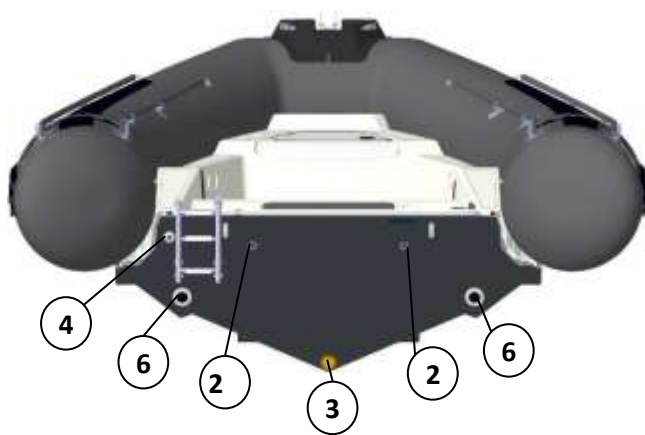
V-3- IMPIANTO DI SGOTTAMENTO

V-3-1- Descrizione degli elementi funzionali:

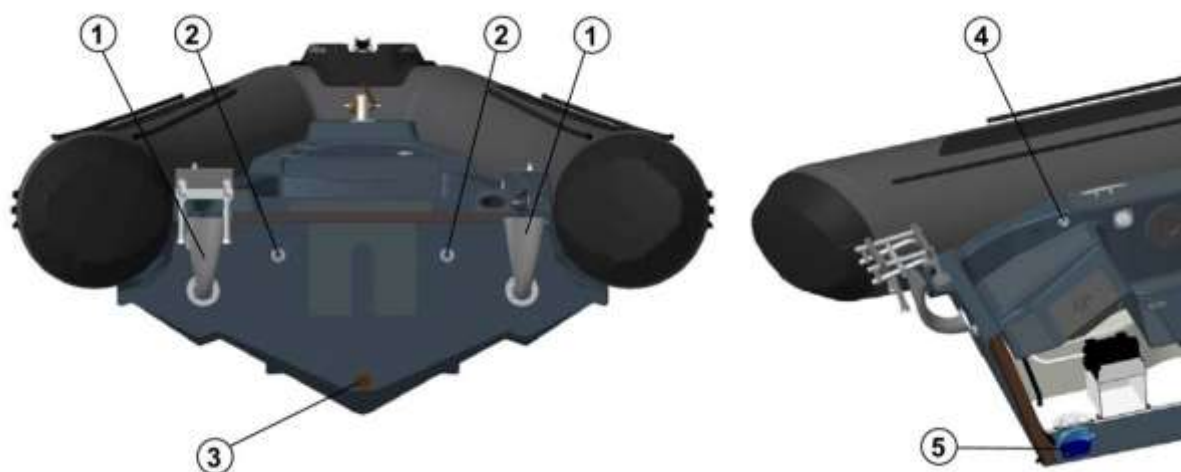
PRO 5.5



PRO 6.5

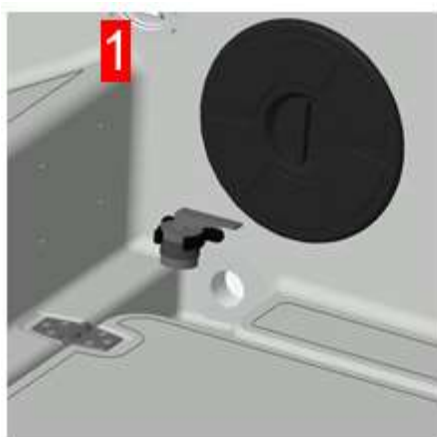
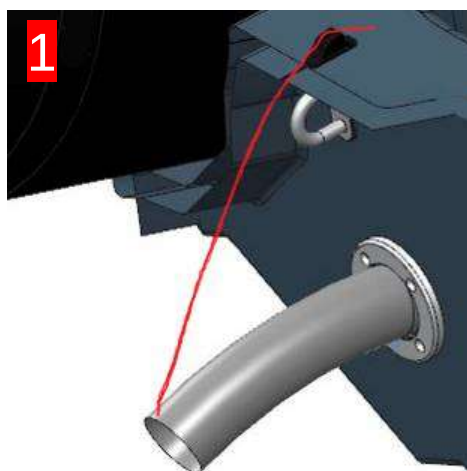


PRO 7



Rif.	DESCRIZIONE
1	Manicotti di scarico rapido
2	Scarico doccia motore
3	Foro di aleggio dello scafo
4	Scarico pompa di sentina
5	Pompa di sentina
6	Passa-scafo con membrana
7	Tappo

V-3-2- Manicotto di scarico rapido e tappi passa-scafo:



Imbarcazione all'asciutto (rimorchio, su invasi...)



MANICOTTI DI SCARICO RAPIDO E TAPPI IN POSIZIONE (1)

Imbarcazione in acqua...



- IN NAVIGAZIONE, MANICOTTO DI SCARICO RAPIDO IN POSIZIONE SOLLEVATA (2) E TAPPO INSERITO NEL PASSA-SCAFO (2)
- **PROCEDURA DI EVACUAZIONE DELL'ACQUA IMBARCATA.**
 - CON IMBARCAZIONE FERMA: MANICOTTO DI SCARICO RAPIDO O TAPPO IN POSIZIONE (1), QUINDI NAVIGARE IN POSIZIONE RIALZATA (> 6 NODI). RIMETTERE GLI ELEMENTI IN POSIZIONE (2) UNA VOLTA EVACUATA L'ACQUA.
 - DURANTE L'ORMEGGIO:
 - IN CASO DI ANCORAGGIO TEMPORANEO O ALTRE SITUAZIONI IN CUI L'IMBARCAZIONE NON RISCHIA DI RICEVERE ACQUA IN QUANTITÀ NOTEVOLE (PIOGGE ABBONDANTI, ONDATE...), PORRE GLI ELEMENTI IN POSIZIONE (1) O (2), A SCELTA.
 - ORMEGGIO PROLUNGATO O A RISCHIO: MANICOTTO DI SCARICO RAPIDO IN POSIZIONE ABBASSATA (1) O TAPPI ESTRATTI (1).



AVVERTENZA

LADDOVE L'IMBARCAZIONE IMBARCASSE UNA NOTEVOLE QUANTITÀ D'ACQUA PROVENIENTE DALL'ESTERNO (PIOGGE ABBONDANTI, SCIA...) E I MANICOTTI DI SCARICO RAPIDO SIANO SOLLEVATI, O I PASSASCAFI TAPPATI, L'IMBARCAZIONE RISCHIEREBBE DI ESSERE SOMMERSA (EFFETTO VASCA). L'ACQUA IMBARCATA PUÒ APPESANTIRE NOTEVOLMENTE L'IMBARCAZIONE COMPORTANDONE L'IMMERSIONE E DANNEGGIANDO GRAVEMENTE ALCUNI ORGANI COME IL MOTORE O I CIRCUITI ELETTRICI.

V-3-3- Pompa di sentina:

Il funzionamento della pompa di sentina è indipendente dalla posizione dell'interruttore di batteria: l'interruttore di comando  è sempre sotto tensione.

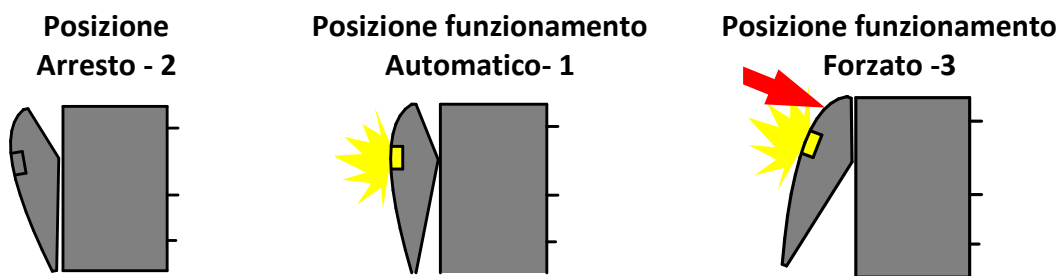
① Funzionamento automatico (posizione fissa): in questa posizione, il funzionamento della pompa di sentina è automatico. La spia è accesa.

Durante l'ormeggio, anche per molti mesi, è normale constatare l'accensione della spia della pompa di sentina. Non sarà la spia a scaricare la batteria.

② Arresto: in questa posizione (fissa), la pompa di sentina non funziona. La spia è spenta.

Questa posizione non dovrebbe sostanzialmente mai essere innestata, tranne i casi in cui l'imbarcazione è a secco e al riparo.

③ Funzionamento forzato: l'interruttore dev'essere mantenuto premuto per un funzionamento forzato. Non appena si rilascia il dito, l'interruttore ritorna sulla posizione automatica (1).



ZODIAC raccomanda l'uso di un telone o di una cappa di ormeggio per evitare d'imbarcare acqua in caso di pioggia.

Assicurarsi che il dispositivo sia in condizioni di servizio (tubazioni non ostruite, tappo estratto, posizione di avvio della pompa in modalità automatica, batteria carica).

**AVVERTENZA**

DURANTE L'ORMEGGIO, METTERE L'INTERRUTTORE DELLA POMPA DI SENTINA SULLA POSIZIONE DI FUNZIONAMENTO AUTOMATICO.



ATTENZIONE!!!

IL SISTEMA DELLA POMPA DI SENTINA NON È PROGETTATO PER IL CONTROLLO DELL'ACQUA PROVENIENTE DA UN'EVENTUALE BRECCIA NELLO SCAFO; SPETTA AL PROPRIETARIO MUNIRSI DI UNA GOTTAZZA A BORDO, DOTATA DI UN MEZZO PER EVITARNE LA PERDITA ACCIDENTALE.



ATTENZIONE!!!

VERIFICARE IL FUNZIONAMENTO DELLA POMPA DI SENTINA A INTERVALLI REGOLARI (VEDERE LE ISTRUZIONI) E PULIRE I PUNTI DELLE SUCCHIERUOLE D'ASPIRAZIONE DAI DETRITI CHE POTREBBERO OSTRUIRLI.

La portata della pompa è di circa 45 litri al minuto. È accessibile tramite il gavone di poppa.

V-3-4- Foro di alleggio dello scafo:



Imbarcazione all'asciutto (rimorchio, su invasi...)



POSIZIONE APERTA, SENZA TAPPO.

Imbarcazione in acqua...



**POSIZIONE CHIUSA, TAPPO INSERITO.
(ACCERTARSI CHE IL FORO DI ALLEGGIO SIA CHIUSO
CORRETTAMENTE/STRETTO)**

V-4- STERZO

Attenersi alle raccomandazioni del costruttore dello sterzo (installazione, uso e manutenzione).

Per un uso ottimale dell'imbarcazione, si prega di rivolgersi al proprio concessionario.

V-5- SISTEMA ANTINCENDIO



AVVERTENZA

- **SI RACCOMANDA DI AVERE SEMPRE A BORDO UN ESTINTORE; ATTENERSI ALLE LEGGI VIGENTI NEL PROPRIO PAESE.**
- **NON COLLOCARE MATERIALI INFIAMMABILI NEI PRESSI O SOPRA GLI APPARECCHI DI COTTURA.**

L'imbarcazione è fornita senza estintore; spetta al proprietario attenersi alle norme nazionali della bandiera dell'imbarcazione. L'imbarcazione dev'essere dotata di estintori portatili, in servizio. La posizione consigliata per l'estintore è nel gavone di poppa o nella consolle.

Mantenere i supporti puliti e verificare a intervalli regolari l'assenza di vapori o perdite di carburante. Non lasciare l'imbarcazione incustodita qualora siano in funzione apparecchi di cottura e/o di riscaldamento.

Non fumare durante la manipolazione di carburante o gas.

Non ostruire i comandi di sicurezza, ad esempio i rubinetti d'arresto del carburante e gli interruttori dell'impianto elettrico.

Non riempire il serbatoio del carburante mentre il motore o gli apparecchi di cottura sono in funzione.

V-6- ANCORAGGIO / ORMEGGIO



Rif.	DESCRIZIONE
1	Gavone d'ancoraggio
2	Musone poliestere + Puleggia
3	Gallocce
4	Landa di prua
5	Bitta d'ormeggio
6	Passacatena

**AVVERTENZA**

- LE GALLOCCE CONSENTONO ESCLUSIVAMENTE L'ORMEGGIO OCCASIONALE DELL'IMBARCAZIONE.
- L'ORMEGGIO PERMANENTE DEV'ESSERE EFFETTUATO CON L'AUSILIO DELLA LANDA DI PRUA O DELLA BITTA D'ORMEGGIO POSTA A PRUA DELL'IMBARCAZIONE.
- SCEGLIERE LA LINEA DI ANCORAGGIO IN FUNZIONE DELLA LARGHEZZA E DEL PESO DELL'IMBARCAZIONE.

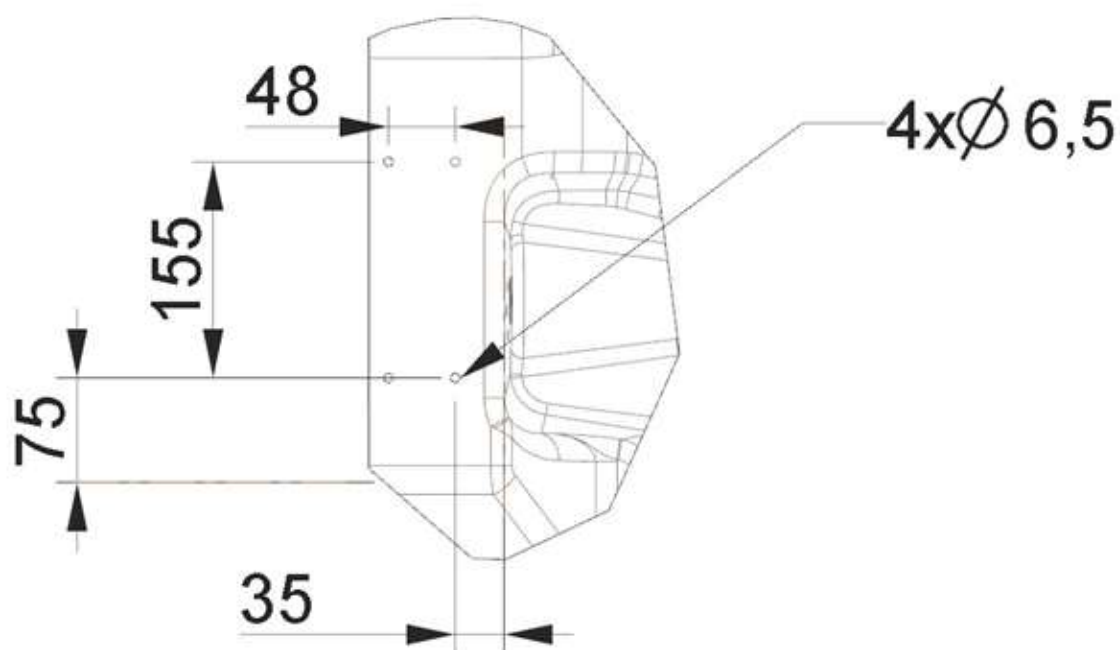
V -7- SALITA A BORDO

V-7-1- Installazione della scaletta (senza piattaforma indietra)

V-7-1-1 PRO 5.5

1. Prima fase

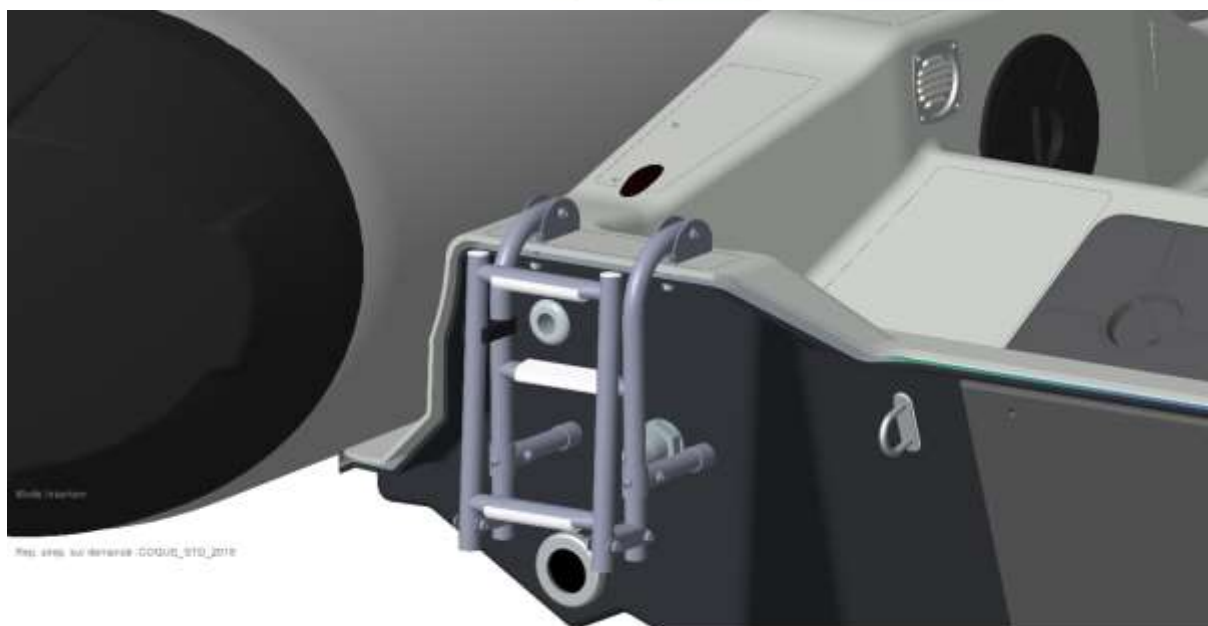
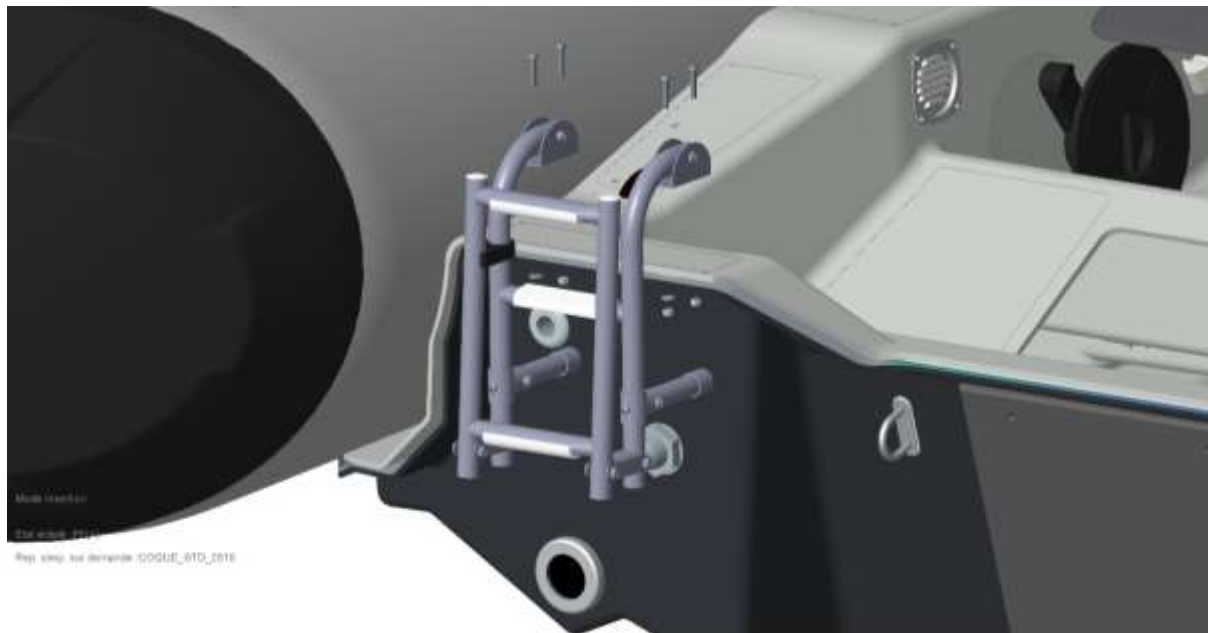
Disegnare e forare la posizione dei supporti con una punta da trapano di 6,5 mm.



2. Seconda fase

Avvitare il tutto con il kit fornito :

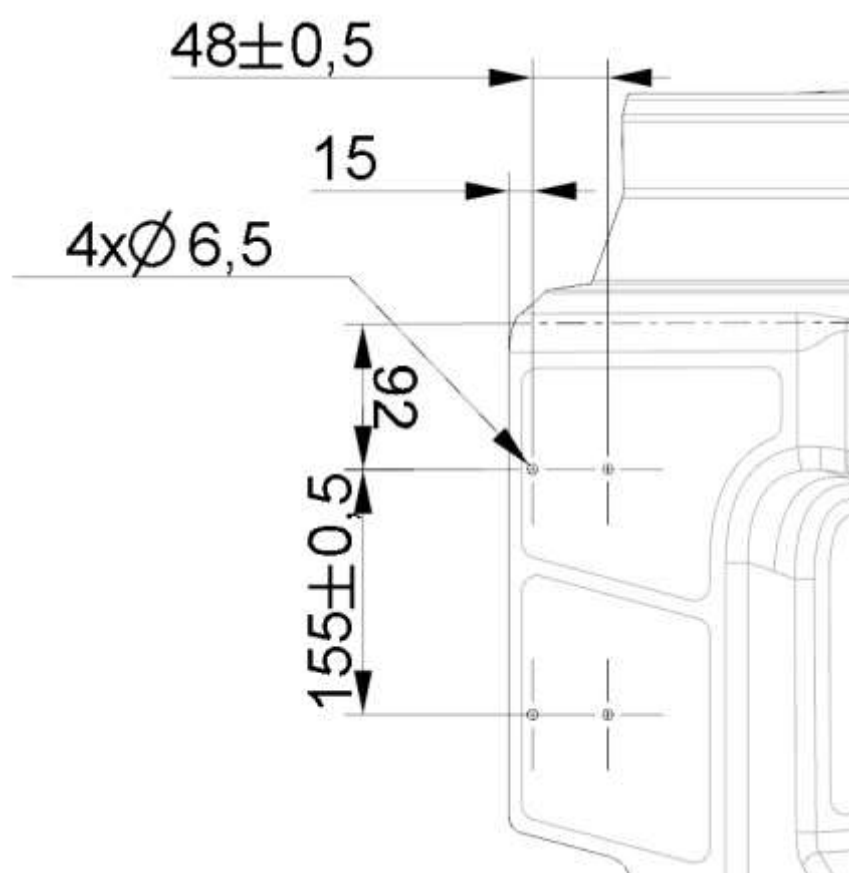
Fissare le staffe al ponte, mediante i viti M6X 30, dadi rondelle + SIKA



V-7-1-2 PRO 6.5

1. Prima fase

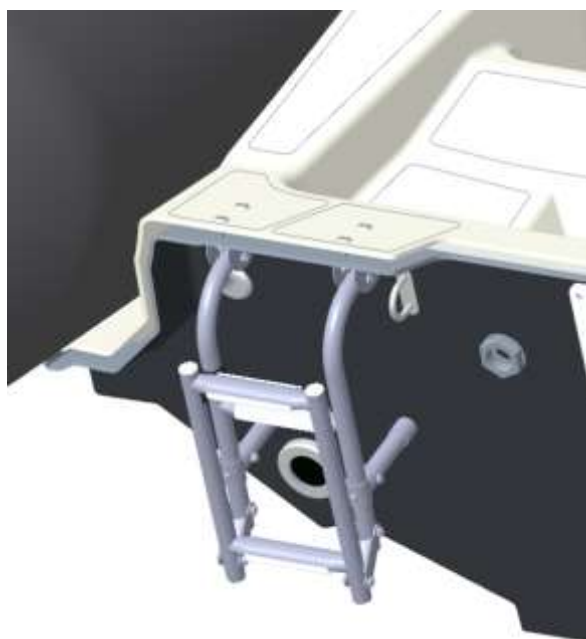
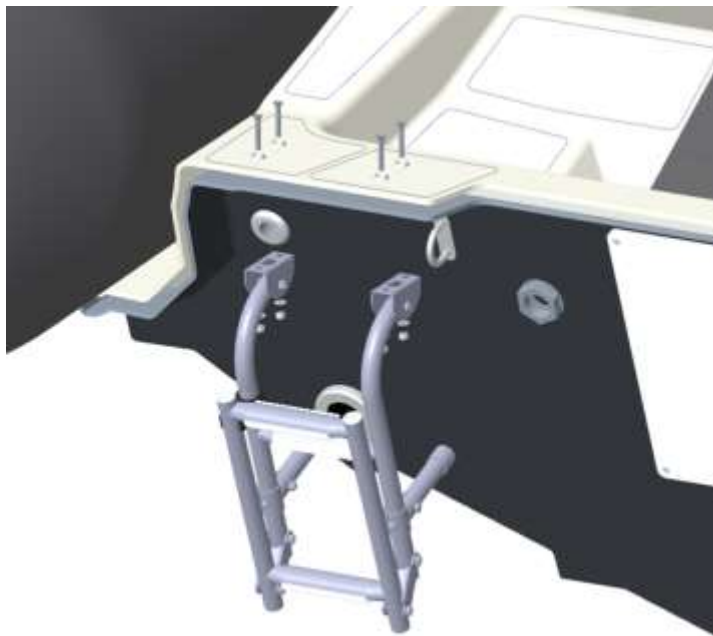
Disegnare e forare la posizione dei supporti con una punta da trapano di 6,5 mm.



2. Seconda fase

Avvitare il tutto con il kit fornito :

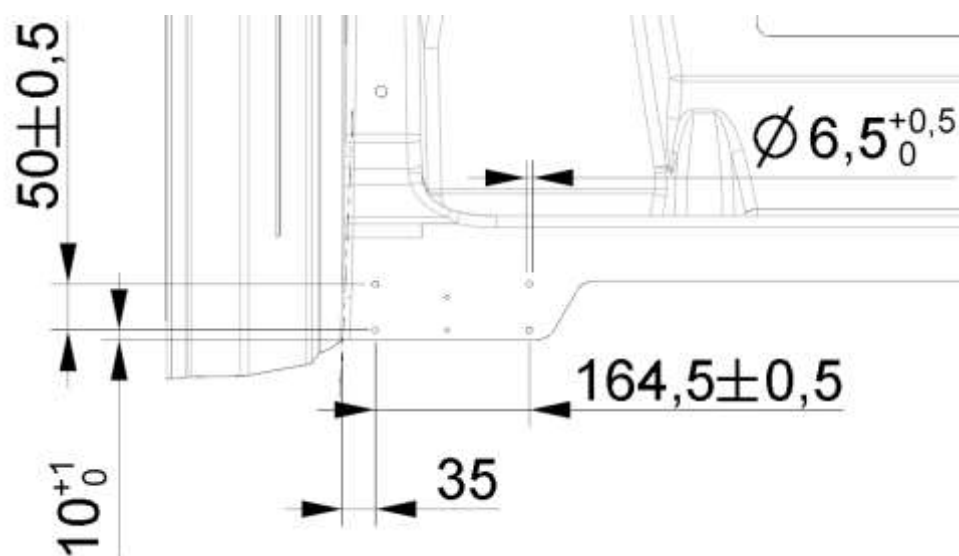
Fissare le staffe al ponte, mediante i viti M6X 30, dadi rondelle + SIKA



V-7-1-3 PRO 7

1. Prima fase

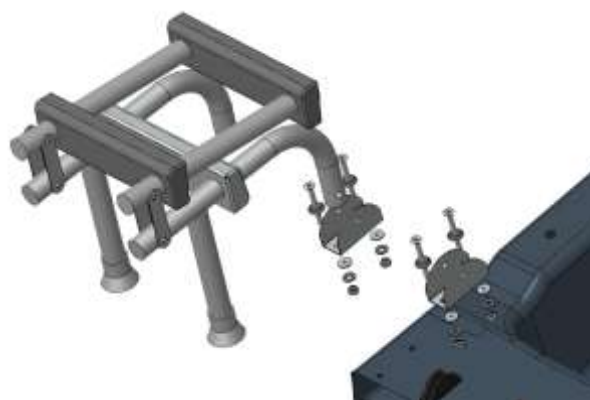
Disegnare e forare la posizione dei supporti con una punta da trapano di 6,5 mm.



2. Seconda fase

Avvitare il tutto con il kit fornito :

Fissare le staffe al ponte, mediante i viti M6X 50, dadi rondelle + SIKA



V-7-2- SALITA A BORDO



PERICOLO!!!

ASSICURARSI CHE IL MOTORE SIA SPENTO PRIMA CHE CHIUNQUE SALGA A BORDO DALLA SCALETTA POSTERIORE.

In caso di montaggio in modalità bimotores, è necessario installare una scaletta laterale. Si prega di rivolgersi al proprio rivenditore.



AVVERTENZA

IN CASO D'IMBARCAZIONE UTILIZZATA IN SOLITARIA, SE IL MEZZO DI SALITA A BORDO NON È GESTIBILE DALL'ACQUA DEV'ESSERE INSTALLATO IN PERMANENZA.

POSIZIONE DEGLI ACCESSORI

VI-1- MONTAGGIO DEI CAVI SOTTO COPERTA

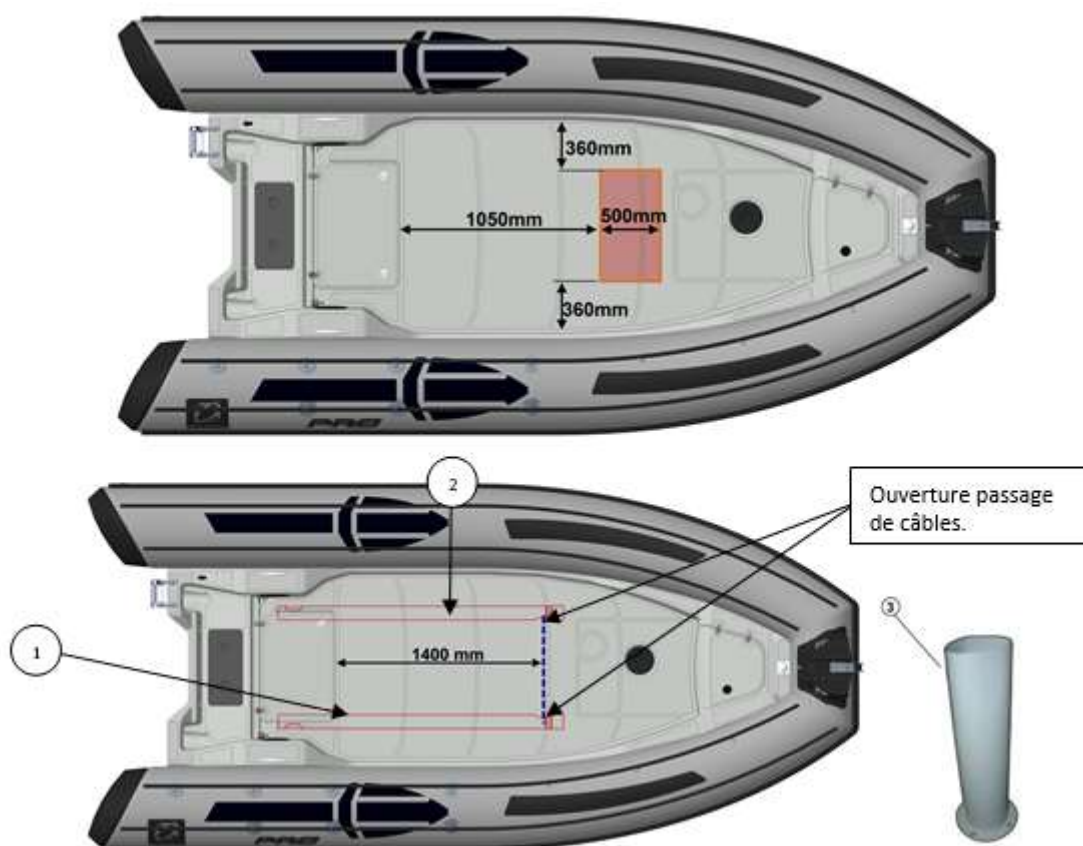
Il passaggio dei cavi di comando motore è previsto sotto coperta, tramite guaine preinstallate e un tirafilo. L'uscita dei cavi in coperta avviene con l'ausilio di un passacavo.



AVVERTENZA

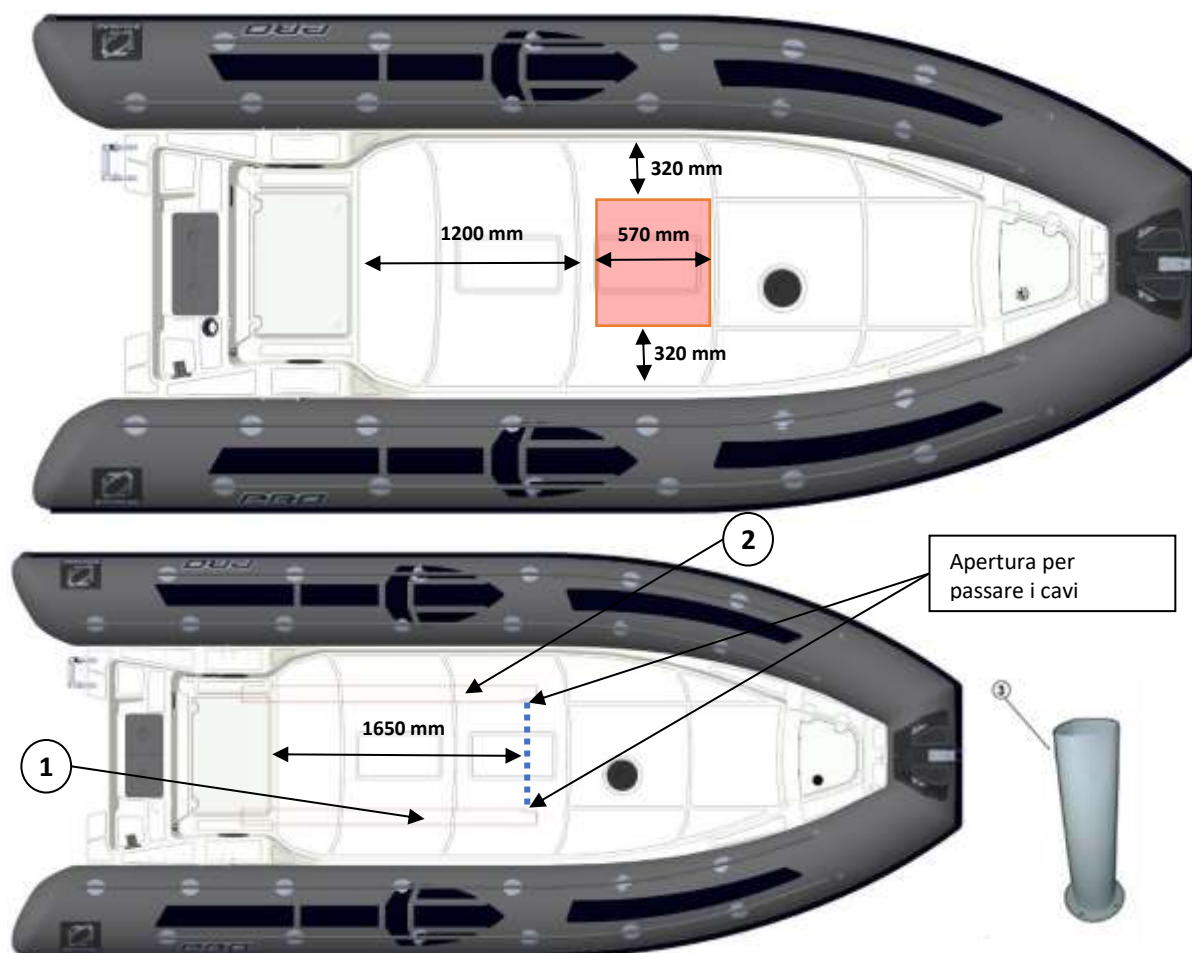
PER BENEFICIARE DEL PASSAGGIO DEI CAVI SOTTO COPERTA E AL FINE DI NON DETERIORARE LA STRUTTURA DELL'IMBARCAZIONE, IL PASSACAVO (NON FORNITO) DEVE OBBLIGATORIAMENTE ESSERE POSIZIONATO SULLA ZONA GRIGIA INDICATA QUI SOTTO.

PRO 5.5



POSIZIONE DEGLI ACCESSORI

PRO 6.5

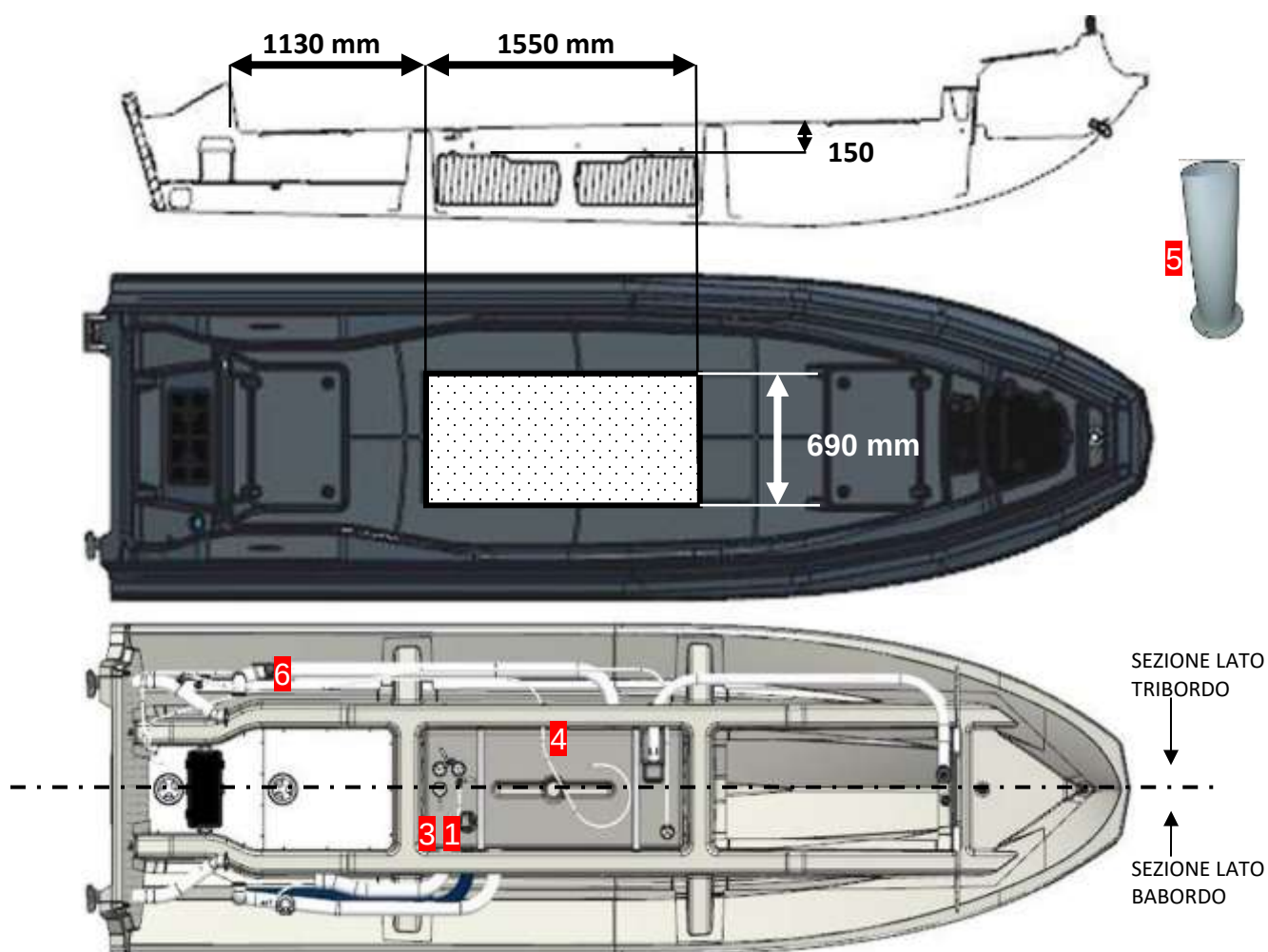


Forare la coperta per il passaggio dei cavi nel punto desiderato a seconda degli accessori scelti, nella zona grigia. Far passare i cavi motore dalla guaina (1) con l'ausilio del tirafilo. Recuperare i cavi motore attraverso il foro effettuato in precedenza. Si consiglia di utilizzare un passacavo (3) per il passaggio del fascio (2) verso la console.

Rif.	DESCRIZIONE
1	Tirafilo guaina di passaggio cavi motore
2	Passaggio fascio a babordo
3	Passacavo

POSIZIONE DEGLI ACCESSORI

PRO 7



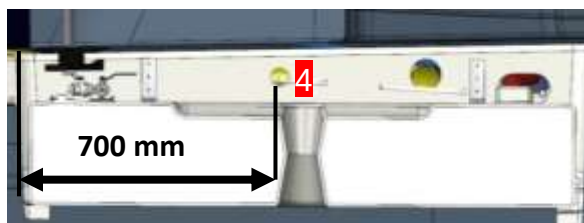
Forare la coperta per il passaggio dei cavi nel punto desiderato a seconda degli accessori scelti, nella zona grigia.

Far passare i cavi motore dalla guaina (2) con l'ausilio del tirafilo.

Recuperare i cavi motore attraverso il foro effettuato in precedenza. Si consiglia di utilizzare un passacavo (5) per il passaggio del fascio (3) verso la consolle.

POSIZIONE DEGLI ACCESSORI

SEZIONE LATO BABORDO



SEZIONE LATO TRIBORDO



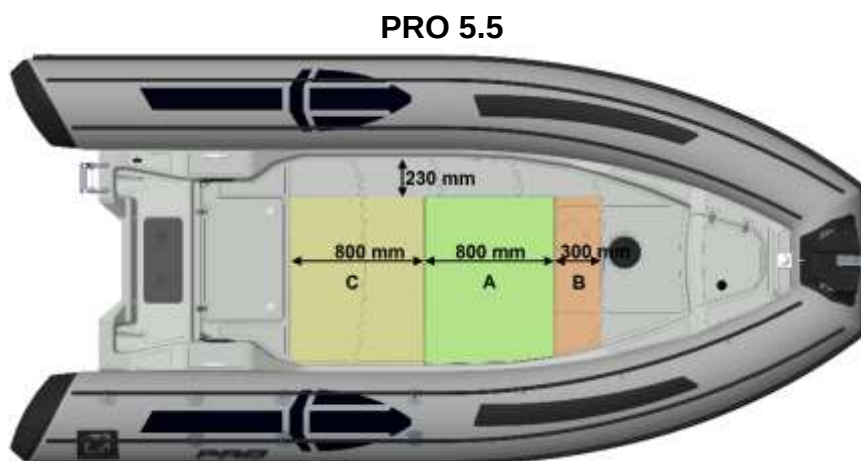
Rif.	DESCRIZIONE
1	Guaina ventilazione
2	Tirafilo guaina di passaggio cavi motore
3	Guaina di passaggio tubo flessibile benzina
4	Passaggio fascio a babordo
5	Passacavo
6	Interruttore di sicurezza

VI-2- MONTAGGIO CONSOLLE E BOLSTER

VI-2-1- Console PRO HL, PRO HLS, PRO HLX, PRO HXLS:

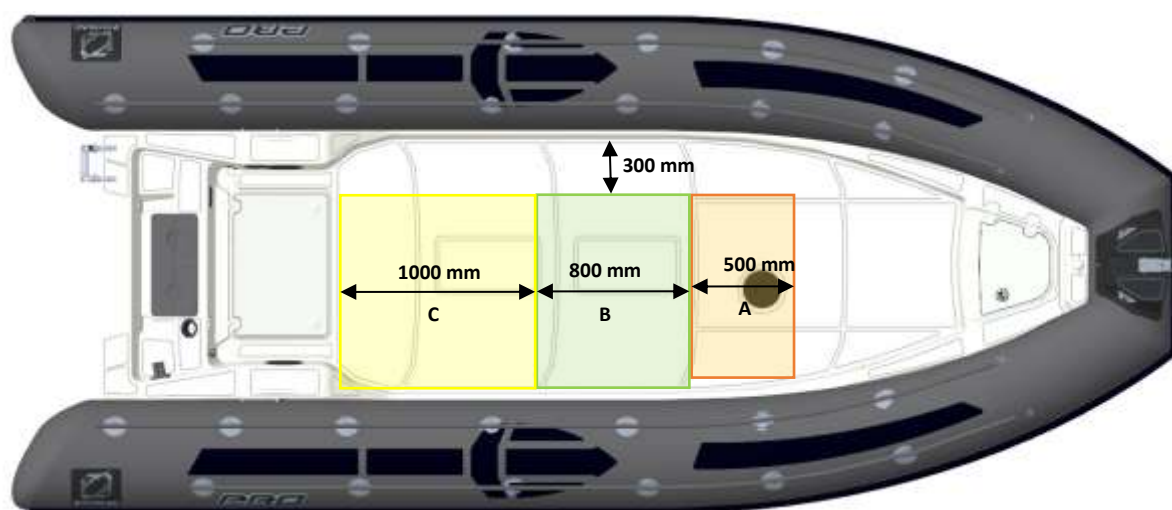
La console può essere posizionata nelle zone A e B. Tuttavia, una parte della console può sorpassare nella zona B. Occorrerà allora stare attenti al momento della foratura e adeguare la lunghezza dei viti per non danneggiare il serbatoio.

Per un montaggio nella zona C, bisogna passare i cavi fuori dei passaggi inizialmente previsti (passando nel gavone di poppa per esempio).

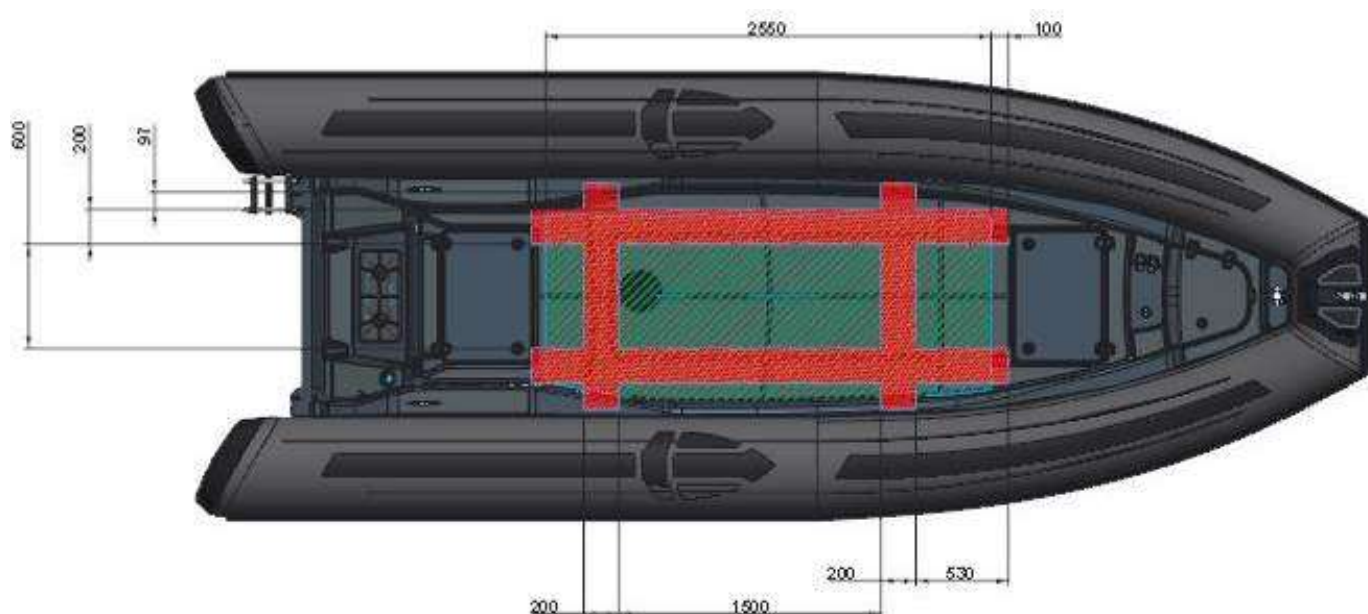


POSIZIONE DEGLI ACCESSORI

PRO 6.5



PRO 7



ATTENZIONE!!!

NON FORARE MAI IN ZONA SERBATOIO CON UNA PUNTA CHE SUPERI DI OLTRE 50 MM IL MANDRINO DEL TRAPANO E NON UTILIZZARE VITI AVENTI UNA LUNGHEZZA SUPERIORE A 20 MM.

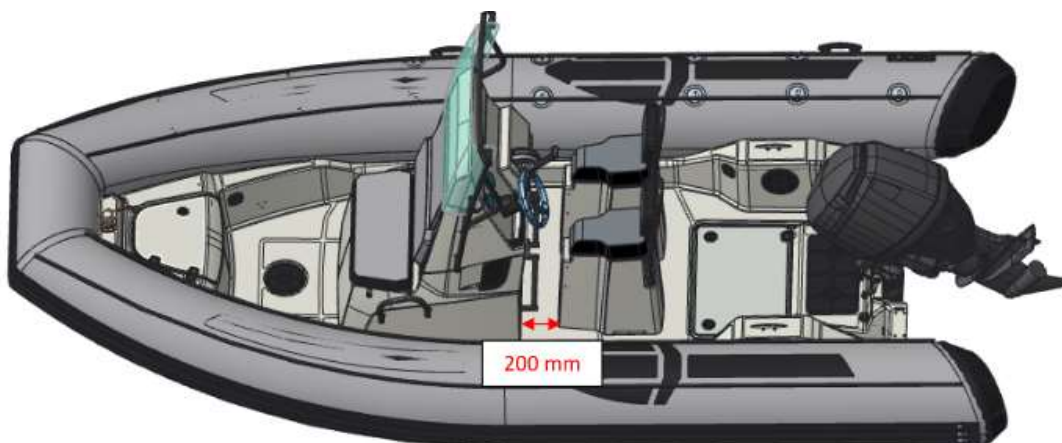
VI-2-2- Bolster:

Si raccomanda di fissare il bolster come indicato qui sotto.
Dimensioni in millimetri.



VI-2-3- Jockey:

Si raccomanda di fissare il sedile jockey come indicato qui sotto.
Dimensioni in millimetri.



ATTENZIONE!!!

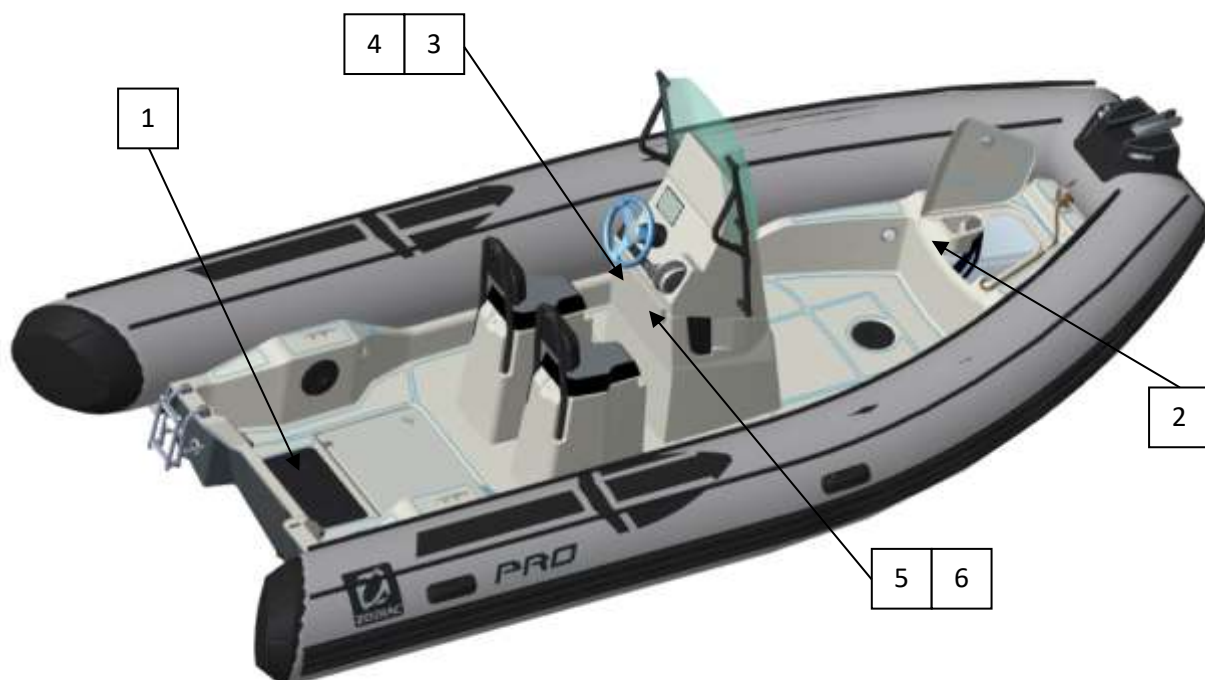
PER MOTIVI DI SICUREZZA, L'APERTURA DEL PORTELLO D'ACCESSO AL SERBATOIO DEVE RIMANERE ACCESSIBILE E NON DEV'ESSERE OSTACOLATA DA UN ACCESSORIO. TUTTAVIA, PUÒ ESSERE INTERAMENTE COPERTA DALLA CONSOLLE MA RIMANENDO ACCESSIBILE TRAMITE IL GAVONE DI QUEST'ULTIMA.

VI-3- ROLL BAR E PULPITO

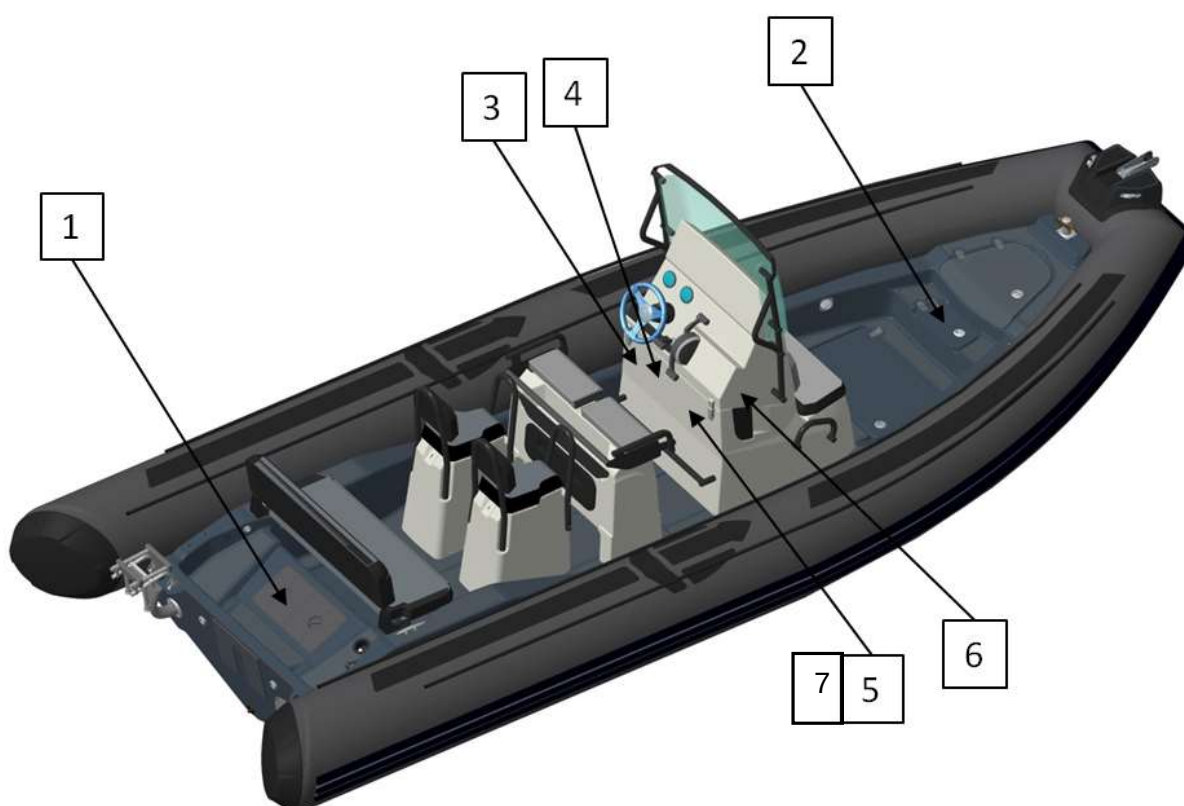


VII-1- POSIZIONE DEGLI AUTOADESIVI

PRO 5.5 /6.5



PRO 7



VII-2- DESCRIZIONE DEGLI AUTOADESIVI



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
• DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS) • DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY • CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL • CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL	• NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE) • DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE • RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+) • RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)

1



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE • STOP ENGINE BEFORE REFUELING • REFUEL IN WELL VENTILATED AREA • NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME • AVOID SPILLING FUEL WIPE UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY • LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD • INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE	L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE • ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE • NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE • FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE • EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREEES • LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION • VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION

2

⚠ CAUTION	⚠ ATTENTION
IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT. • NEVER TOW IN OPEN SEAS • NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS	UN REMORQUAGE INAPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU • NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER • NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS

3

⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT
DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD	NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD

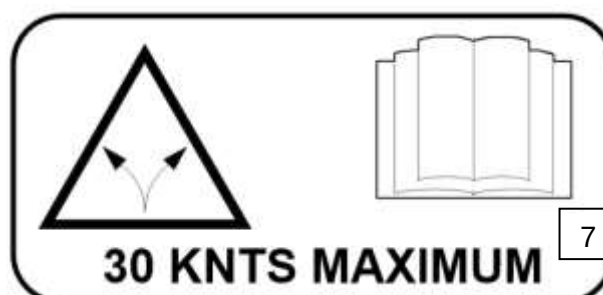
4

⚠ DANGER	⚠ DANGER
TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER	POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L' ECHELLE DE BAIN

5

⚠ DANGER	⚠ DANGER
A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES	UN EXTINCTEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD

6



7

BAND 2

BESCHREIBUNG - TRAGSCHLAUCH

ANTRIEBSSYSTEM

ANLAGEN UND KREISLÄUFE

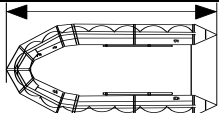
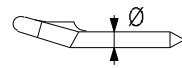
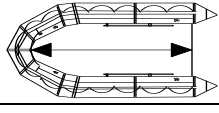
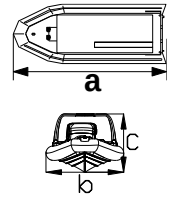
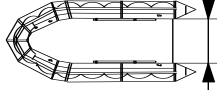
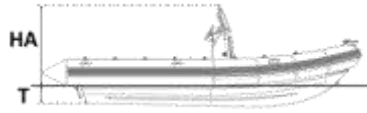
INHALT

I -1-TECHNISCHE DATEN des PRO 5.5.....	3
I -2-TECHNISCHE DATEN des PRO 6.5.....	5
I -3-TECHNISCHE DATEN des PRO 7.....	7
I -4-BESTANDTEILE UND ANORDNUNG	11
I-5-HANDHABUNG	15
I -5-1-Transport	15
I -5-2-Lagerung	16
I -5-3-Heben.....	19
II - TRAGSCHLAUCHS	21
II -1-WARTUNG DES TRAGSCHLAUCHS	21
II-2-ANBRINGUNG DES TRAGSCHLAUCHS AM RUMPF	21
II -3-BEFESTIGUNG DER DICHTLIPPE.....	22
II-4 AUFPUMPEN DES TRAGSCHLAUCHS	23
II-5-LUFTDRUCK	25
III - Antriebssystem.....	27
IV - So fahren Sie mit Ihrem Boot.....	28
V -1-KRAFTSTOFFANLAGE	29
V -1-1-Anordnung der Elemente	29
V -1-2-Tank	32
V-1-3-Benzinfilter/Wasserabscheider	34
V-1-4-Benutzung der Absperrhähne im Benzinkreislauf.....	35
V -1-5-Empfehlungen	36
V -2- ELEKTRIK	37
V -2-1- Schema des Hauptkabelbaums	37
V -2-2- Plan des Hauptkabelbaums	39
V -2-3-Anordnung der Elemente	40
V -2-4-Batterieschalter	41
V -2-5-Batterie (nicht im Lieferumfang enthalten)	42

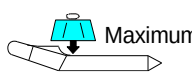
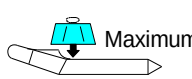
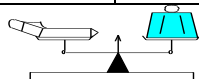
V -2-6-Verkabelung eines Zusatzgeräts.....	44
V -2-7-Anschluss von Zusatzgeräten	45
V -3-LENZANLAGE.....	48
V-3-1-Beschreibung der wichtigsten Funktionselemente.....	48
V-3-2-Lenzschläuche und Drainageöffnungen mit Stopfen	50
V -3-3-Bilgepumpe.....	52
V 3-4-Rumpflenzventil.....	53
V-4-LENKUNG	54
V-5-BRANDSCHUTZ.....	54
V-6-ANKERN / FESTMACHEN.....	55
V-7-EINSTIEG INS BOOT.....	56
V-7-1-Montage der Badeleiter (ohne Badeplattformen)	56
V-7-1-1 PRO 5.5	56
V-7-1-2 PRO 6.5	58
V-7-1-3 PRO 7	60
V-7-2-Gebrauch	62
VI -1- Kabelverlegung unter Deck.....	63
VI -2- EINBAU VON STEUERSTAND UND BOLSTER	66
VI -2-1-Steuerstände PRO HL, PRO HLS, PRO HLX, PRO HXLS	66
VI -2-2-Bolster.....	68
VI -2-3-Jockeysitz	68
VI -3-GERÄTETRÄGER UND RELING MIT BETING	69
VII -1-ANORDNUNG DER SICHERHEITSAUFKLEBER	70
VII -2-BESCHREIBUNG DER SICHERHEITSAUFKLEBER	71

BESCHREIBUNG - Technische Daten

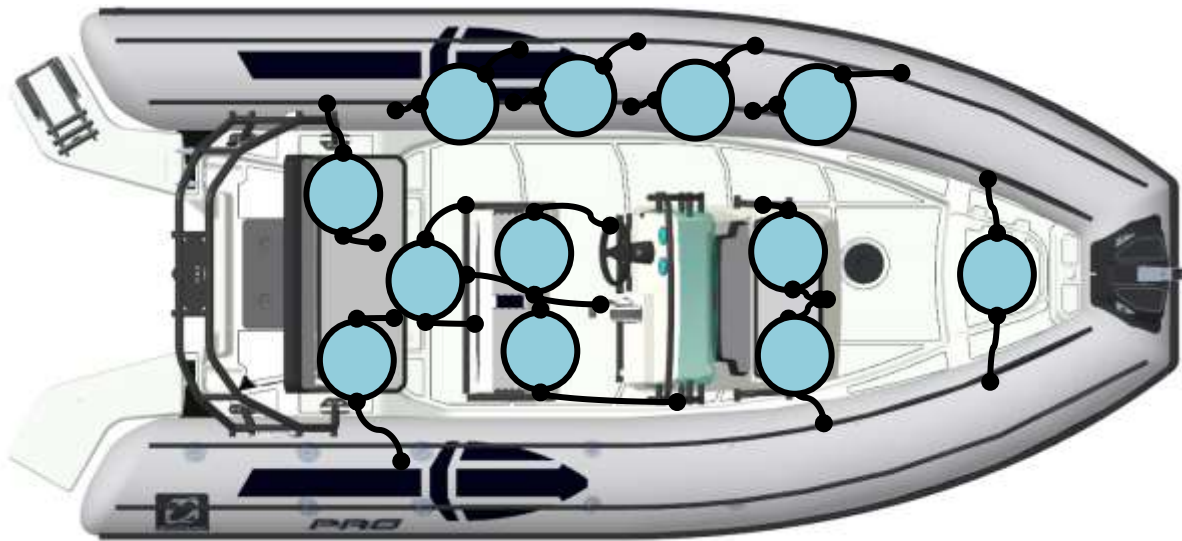
I -1-TECHNISCHE DATEN des PRO 5.5

Abmessungen des PRO 5.5						
Maßtoleranzen +/- 3%						
	m	5,4	 Durchmesser Tragschlauch	m	0,575	
	ft	17' 9"		ft	1'11"	
	m	4,25	Ohne Tragschlauch 	a	m	4,55
	ft	13' 12"			ft	14'11"
	m	2,54		b	m	1.7
	ft	8' 4"			ft	5' 7"
	m	1,39		c	m	1,03
	ft	4' 7"			ft	3' 5"
		HA (mm)		1920	Max. Durchfahrthöhe (unter Berücksichtigung des höchsten als Option erhältlichen Steuerstands)	
		T (mm)		490	Max. Tiefgang	
		°	17	Winkel des heckspiegels.		
		mm	507	Höhe des heckspiegels.		

Entwurfskategorie	
CE (Richtlinie 2013/53/EU)	C

Ladekapazität des PRO 5.5				
Gewichtstoleranz +/- 5 %				
 (ISO)		C		
		12		
 Maximum	ISO 14946	kg	1380	Maximale Zuladung nach ISO 14946 (1+2+3+4) siehe Angaben auf dem ICNN -Zertifikat Maximale Zuladung nach ISO 14945 (1+2+3+5) siehe Angaben auf dem Herstellerschild. 1- Gewicht der Personen 2- Persönliche Gegenstände 3- Liste aller angebotenen Optionen 4- Inhalt der Tanks für Verbrauchsflüssigkeiten (Benzin, Trinkwasser...) 5- Gewicht des Motors/der Motoren
		lb.	3042	
 Maximum	ISO 14945	kg	1540	
		lb.	3395	
		kg	465	Gewichtsangaben ohne Zubehör
		lb.	1025	
Anzahl der Luftkammern			5	

BESCHREIBUNG - Technische Daten



Sitzplatz mit Handgriffen



WARNUNG!!!

DIE EMPFOHLENE MAXIMALE PERSONENZAHL DARF NICHT ÜBERSCHRITTEN WERDEN.

UNABHÄNGIG VON DER PERSONENZAHL AN BORD DARF DAS GESAMTGEWICHT DER PERSONEN UND DER AUSRÜSTUNG KEINESFALLS DAS MAXIMAL ZULÄSSIGE ZULADUNGSGEWICHT ÜBERSCHREITEN. GRUNDSÄTZLICH DIE VORGESEHENEN SITZPLÄTZE VERWENDEN.

Motorisierung des PRO 5.5				
	Schaftlänge		EINZELMOTOR	
			L	
	Empfohlene MINDESTLEISTUNG	PS	70	
		kW	52.2	
	Empfohlene HÖCHSTLEISTUNG	PS	115	
		kW	85.8	
	Zulässige HÖCHSTLEISTUNG	PS	130	
		kW	95.7	
	HÖCHSTGEWICHT Motor	kg	225	
		Lbs	496	

Die empfohlenen Leistungen sind auf optimale Ausnutzung der Bootskapazitäten bei mittlerer Last abgestimmt.

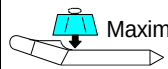
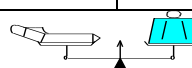
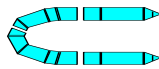
HINWEIS: Falls die zulässige Höchstleistung über der empfohlenen Höchstleistung liegt, darf sie nur mit äußerster Vorsicht genutzt werden. Die zulässige Höchstleistung gilt ausschließlich für erfahrene Bootsführer, die ihr Boot in Ausnahmesituationen unter sehr speziellen Bedingungen einsetzen (Transport von Schwerlasten usw.). Siehe Kapitel „Empfehlungen für die Navigation“ im Band 1 des Handbuchs.

BESCHREIBUNG - Technische Daten

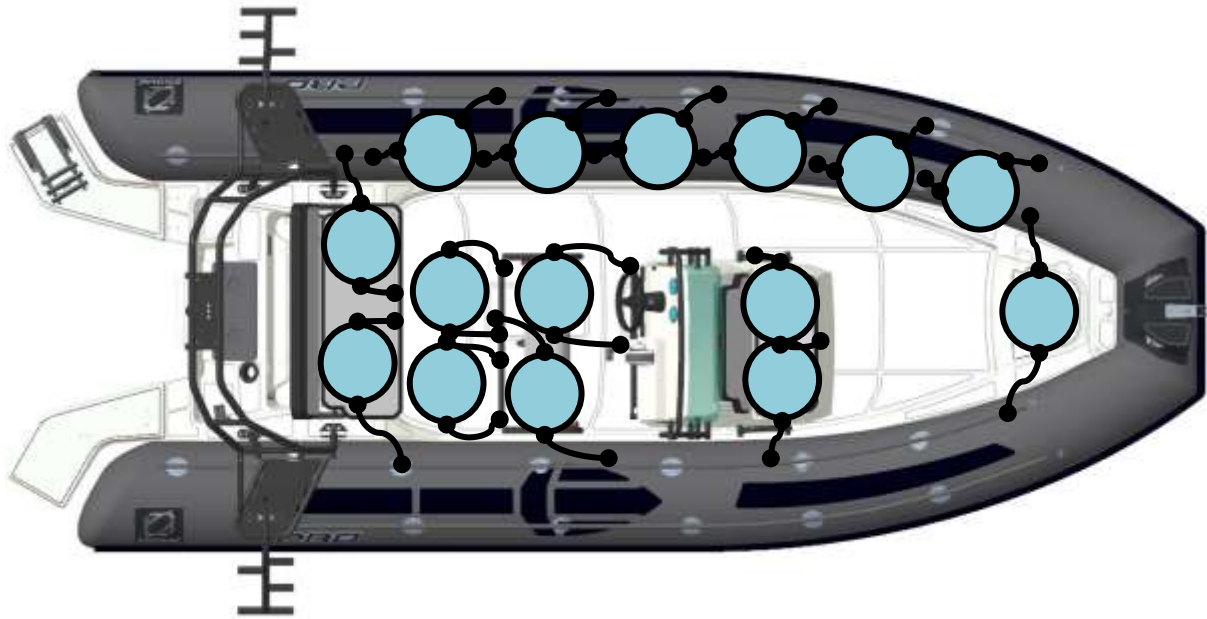
I -2-TECHNISCHE DATEN des PRO 6.5

Abmessungen Maßtoleranzen +/- 3%						
	m	6.1		m	0,575	
	ft	20'		Durchmesser Tragschlauch	ft	1'11"
	m	4.94	Ohne Tragschlauch 	a	m	6.06
	ft	16' 2"		ft	19'11"	
	m	2.54		b	m	1.805
	ft	8' 4"		ft	5' 11"	
	m	1.39		c	m	1.21
	ft	4' 7"		ft	4'	
		HA (mm)	1914	Max. Durchfahrthöhe (unter Berücksichtigung des höchsten als Option erhältlichen Steuerstands)		
		T (mm)	571	Max. Tiefgang		
		°	19.5	Winkel des heckspiegels.		
		mm	653.5	Höhe des heckspiegels.		

Entwurfskategorie	
 (Richtlinie 2013/53/EU)	C

Ladekapazität Gewichtstoleranz +/- 5 %				
 (ISO)			C	
			15	
 Maximum	ISO 14946	kg	1790	Maximale Zuladung nach ISO 14946 (1+2+3+4) siehe Angaben auf dem ICNN -Zertifikat Maximale Zuladung nach ISO 14945 (1+2+3+5) siehe Angaben auf dem Herstellerschild. 1- Gewicht der Personen 2- Persönliche Gegenstände 3- Liste aller angebotenen Optionen 4- Inhalt der Tanks für Verbrauchsflüssigkeiten (Benzin, Trinkwasser...) 5- Gewicht des Motors/der Motoren
		lb.	3946	
 Maximum	ISO 14945	kg	2050	
		lb.	4520	
		kg	610	Gewichtsangaben ohne Zubehör
		lb.	1345	
Anzahl der Luftkammern 		5		

BESCHREIBUNG - Technische Daten



Sitzplatz mit Handgriffen



WARNUNG!!!

DIE EMPFOHLENE MAXIMALE PERSONENZAHL DARF NICHT ÜBERSCHRITTEN WERDEN.

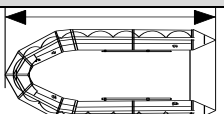
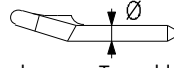
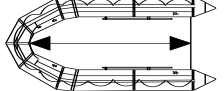
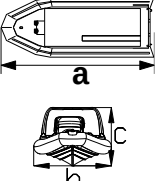
UNABHÄNGIG VON DER PERSONENZAHL AN BORD DARF DAS GESAMTGEWICHT DER PERSONEN UND DER AUSRÜSTUNG KEINESFALLS DAS MAXIMAL ZULÄSSIGE ZULADUNGSGEWICHT ÜBERSCHREITEN.

GRUNDSÄTZLICH DIE VORGESEHENEN SITZPLÄTZE VERWENDEN.

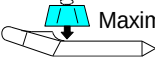
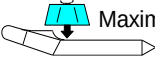
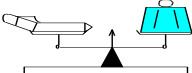
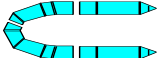
Motorisierung des PRO 6.5					
	Schaftlänge		EINZELMOTOR	ZWEI MOTOREN	Die empfohlenen Leistungen sind auf optimale Ausnutzung der Bootskapazitäten bei mittlerer Last abgestimmt.
			XL	L	
	Empfohlene MINDESTLEISTUNG	PS	115	2 x 70	
		kW	85.8	2 x 52.2	
	Empfohlene HÖCHSTLEISTUNG	PS	130	2 x 80	
		kW	95.7	2 x 59.7	
	Zulässige HÖCHSTLEISTUNG	PS	150	2 x 90	
		kW	111.9	2 x 67.1	
	HÖCHSTGEWICHT Motor	kg	255	2 x 200	
		Lbs	562	2 x 440	

BESCHREIBUNG - Technische Daten

I -3-TECHNISCHE DATEN des PRO 7

Abmessungen des PRO 7						
Maßtoleranzen +/- 3%						
	m	6.75	 Durchmesser Tragschlauch	m	0.575	
	ft	22' 2"		ft	1'11"	
	m	5.71	 Ohne Tragschlauch	a	m	6,06
	ft	18' 9"			ft	19'11"
	m	2,54		b	m	1.805
	ft	8' 4"			ft	5' 11"
	m	1,39		c	m	1,21
	ft	4' 7"			ft	4'
		HA (mm)	2005	Max. Durchfahrtshöhe (unter Berücksichtigung des höchsten als Option erhältlichen Steuerstands)		
		T (mm)	700	Max. Tiefgang		
		°	18.3	Winkel des heckspiegels.		
		mm	642	Höhe des heckspiegels.		

Entwurfskategorie	
 (Richtlinie 2013/53/EU)	B / C

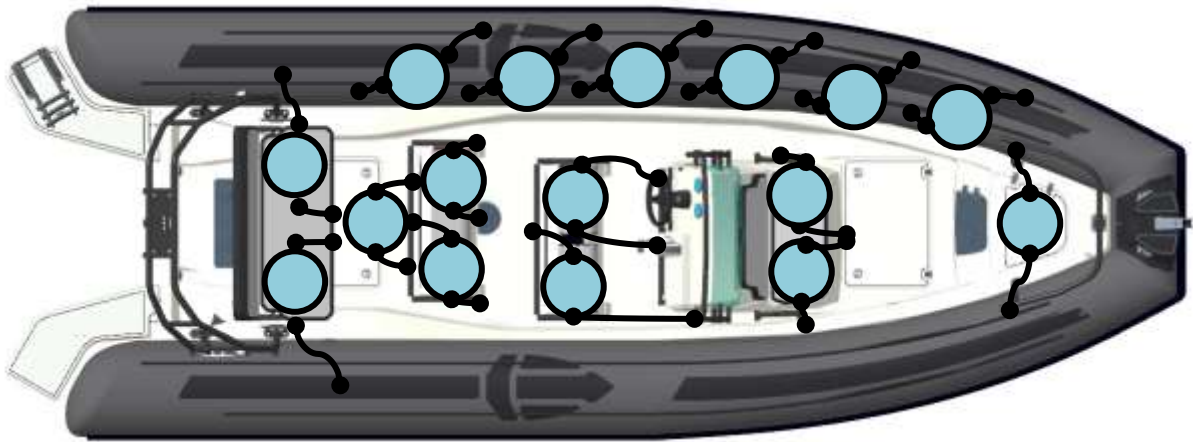
Ladekapazität des PRO 7					
Gewichtstoleranz +/- 5 %					
 (ISO)			B	C	
			5*	16	
 Maximum	ISO 14946	kg	920	1720	Maximale Zuladung nach ISO 14946 (1+2+3+4) siehe Angaben auf dem ICNN -Zertifikat Maximale Zuladung nach ISO 14945 (1+2+3+5) siehe Angaben auf dem Herstellerschild. 1- Gewicht der Personen 2- Persönliche Gegenstände 3- Liste aller angebotenen Optionen 4- Inhalt der Tanks für Verbrauchsflüssigkeiten (Benzin, Trinkwasser...) 5- Gewicht des Motors/der Motoren
		lb.	2028	3792	
 Maximum	ISO 14945	kg	1160	1960	
		lb.	2557	4321	
		kg	820		Gewichtsangaben ohne Zubehör
		lb.	1808		
Anzahl der Luftkammern 		5			



* WARNUNG

BEI DER KATEGORIE B HÄNGT DIE ANZAHL PERSONEN VON DER ANZAHL SITZPLÄTZE IM HECK AB (HINTERE HÄLFTE DES BOOTS).

DIE PERSONEN MÜSSEN SICH AUCH AN EINEM GRIFF FESTHALTEN KÖNNEN.



Sitzplatz mit Handgriffen



WARNUNG!!!

DIE EMPFOHLENE MAXIMALE PERSONENZAHL DARF NICHT ÜBERSCHRITTEN WERDEN.

UNABHÄNGIG VON DER PERSONENZAHL AN BORD DARF DAS GESAMTGEWICHT DER PERSONEN UND DER AUSRÜSTUNG KEINESFALLS DAS MAXIMAL ZULÄSSIGE ZULADUNGSGEWICHT ÜBERSCHREITEN. GRUNDSÄTZLICH DIE VORGESEHENEN SITZPLÄTZE VERWENDEN.

Motorisierung des PRO 7					
 Long	Schaftlänge		EINZELMOTOR	ZWEI MOTOREN	Die empfohlenen Leistungen sind auf optimale Ausnutzung der Bootskapazitäten bei mittlerer Last abgestimmt.
			XL	L	
	Empfohlene MINDESTLEISTUNG	PS	115	2 x 80	
		kW	85.8	2 x 59.7	
	Empfohlene HÖCHSTLEISTUNG	PS	200	2 x 100	
		kW	149.2	2 x 74.6	
	Zulässige HÖCHSTLEISTUNG	PS	250	2 x 125	
		kW	186.5	2 x 93.3	
 Maximum	HÖCHSTGEWICHT Motor	kg	307	2 x 244	
		Lbs	677	2 x 538	

HINWEIS: Falls die zulässige Höchstleistung über der empfohlenen Höchstleistung liegt, darf sie nur mit äußerster Vorsicht genutzt werden. Die zulässige Höchstleistung gilt ausschließlich für erfahrene Bootsführer, die ihr Boot in Ausnahmesituationen unter sehr speziellen Bedingungen einsetzen (Transport von Schwerlasten usw.). Siehe Kapitel „Empfehlungen für die Navigation“ im Band 1 des Handbuchs.



WARNUNG!!!

BEIM BELADEN DES BOOTS DARF DIE EMPFOHLENE MAXIMALE ZULADUNG NICHT ÜBERSCHRITTEN WERDEN. GEHEN SIE BEIM BELADEN DES BOOTS STETS MIT GROSSER SORGFALT VOR UND VERTEILEN SIE DIE LAST SO, DASS DIE THEORETISCHE TRIMMUNG ERHALTEN BLEIBT (ANNÄHERND WAAGERECHT). ZULADUNG NICHT IN DER HÖHE ANORDNEN.



WARNUNG!!!

DAS AUF DEM HERSTELLERSCHILD ANGEGEBENE HÖCHSTGEWICHT DARF NICHT ÜBERSCHRITTEN WERDEN.

BEI MAXIMALER BELADUNG DES BOOTS WIRD EMPFOHLEN:

- MIT VORSICHT ZU FAHREN
- DIE ZULADUNG GLEICHMÄSSIG ZU VERTEILEN
- AUF DIE BEIBEHALTUNG DER TRIMMUNG DES BOOTS ZU ACHTEN.

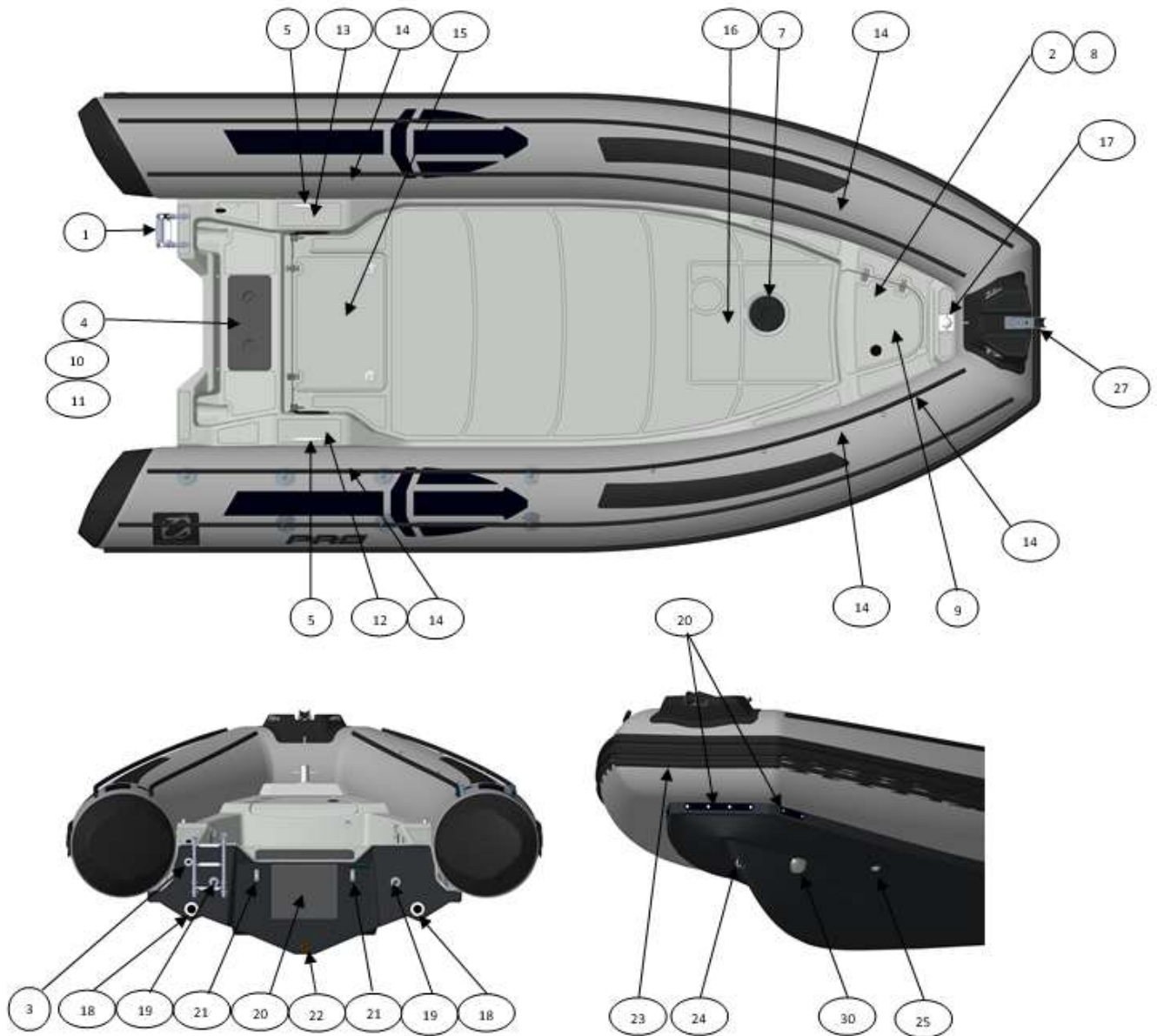


VORSICHT!!!

**KEINE ENTZÜNDBAREN PRODUKTE IM HINTEREN STAURAUM LAGERN.
DIE LAGERUNG EINES NACHFÜLLTANKS IST AUSDRÜCKLICH VERBOTEN.**

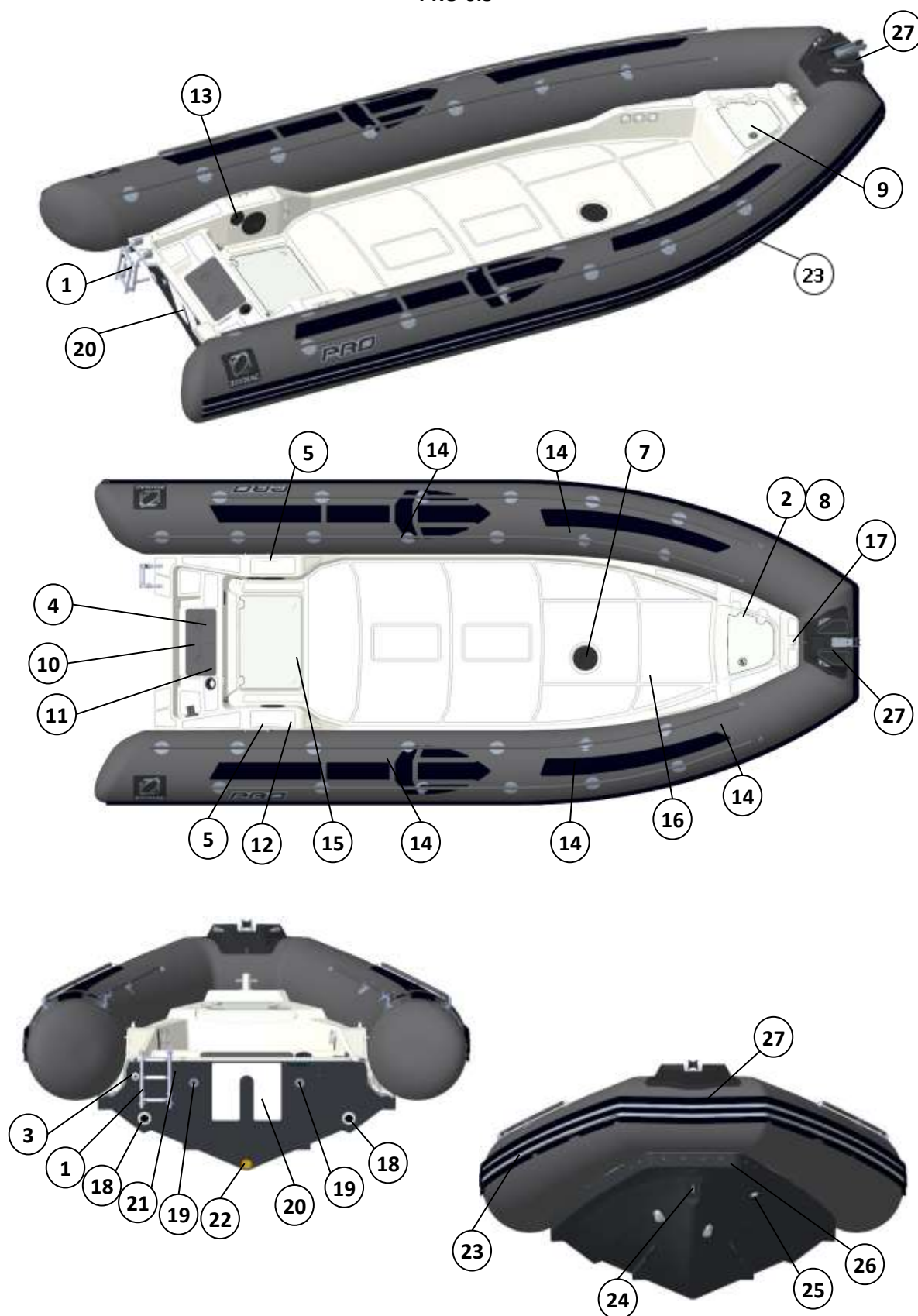
I-4-BESTANDTEILE UND ANORDNUNG

PRO 5.5

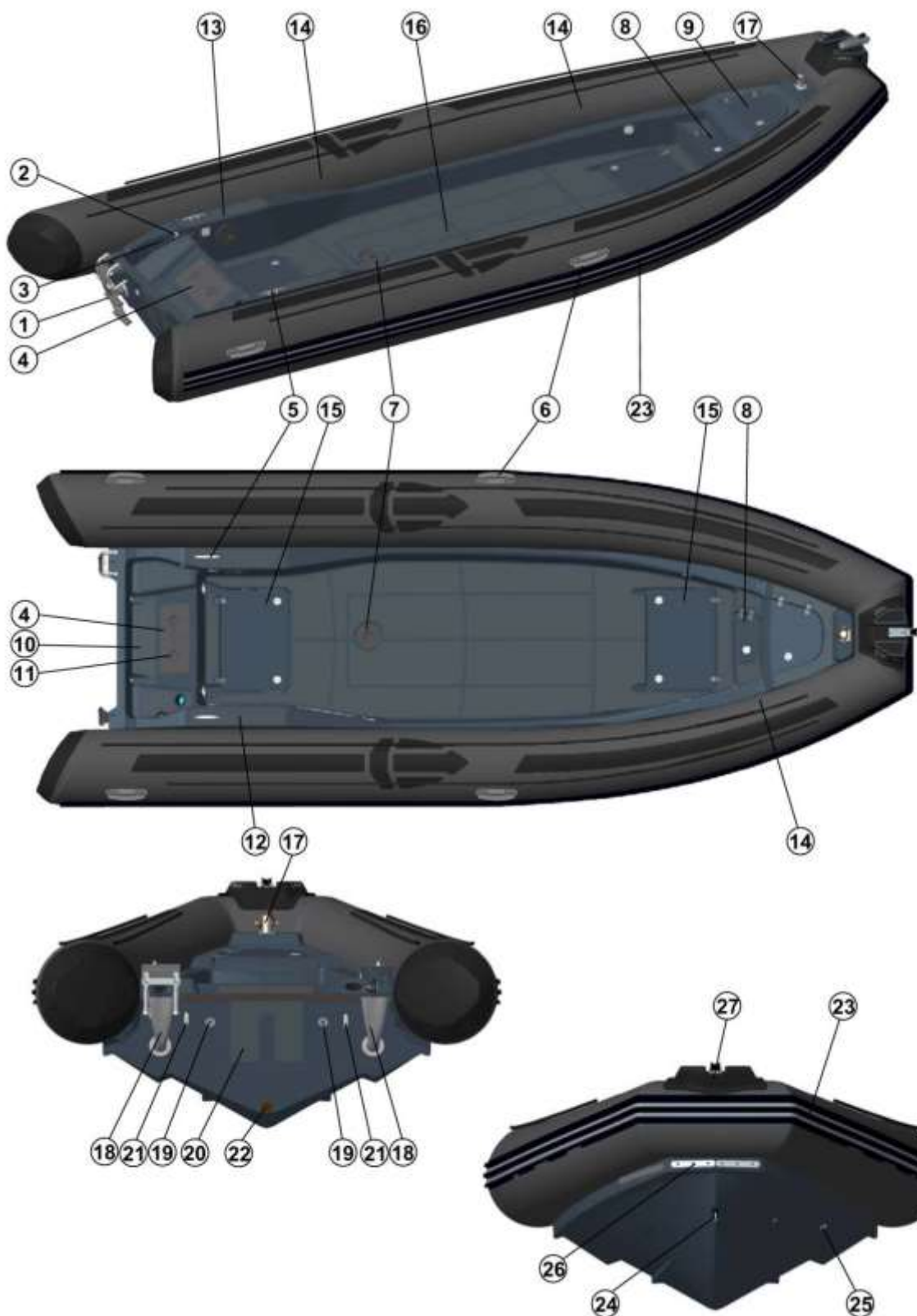


BESCHREIBUNG – BESTANDTEILE und ANORDNUNG

PRO 6.5



PRO 7



BESCHREIBUNG – BESTANDTEILE und ANORDNUNG

Pos.	BEZEICHNUNG	PRO 5.5	PRO 6.5	PRO 7
	Polyesterrumpf mit rutschfestem eingeformtem Deck			
	2 Schnelllenzventile mit hoher Abflussleistung			
1	Badeleiter	X	X	X
2	Tankentlüftung	X	X	X
3	Bilgepumpenauslauf	X	X	X
4	Hinterer Stauraum	X	X	X
5	Belegklampen	X	X	X
6	Traggriffe	X	X	X
7	Tankzugangsklappe	X	X	X
8	Tankeinfüllstutzen	X	X	X
9	Ankerkasten	X	X	X
10	Bilgepumpe	X	X	X
11	Batterie (Kasten)			
12	Benzinfilter			
13	Batterieschalter	X	X	X
14	Aufpump-/Ablassventile	X	X	X
15	Deckklappen	X	X	X
16	Eingebauter Tank	X	X	X
17	Kreuzpoller	X	X	X
18	Lenzschläuche zum Lenzen des Decks	X	X	X
19	Abfluss Motorraum	X	X	X
20	Schutzplatte	X	X	X
21	Abschleppringe	X	X	X
22	Rumpflenzenventil	X	X	X
23	Scheuerschutzleiste	X	X	X
24	Bugring	X	X	X
25	Abfluss Benzinüberlauf	X	X	X
26	Befestigung der Dichtlippe am Tragschlauch	X	X	X
27	Bugbeschlag mit Ankerrolle	X	X	X
	Abnehmbarer Tragschlauch mit breiter Profilscheuerleiste, Greifleinen und langen Heckkonen.	X	X	X
	STANDARD AUSSTATTUNG			
	2 Teleskoppaddel, 1 Fußpumpe, 1 Reparatursatz, 1 Eignerhandbuch (2 Bände), 1 Manometer.			
	SONDERAUSSTATTUNG			
	Bolster PRO	1	1	1
	Jockeysitz PRO, 1 Sitzplatz	2	4	4
	Bolster Tube Double	1	1	1
	Bolster Tube Mono	1	1	1
	Sitzbank, 3 Plätze	1	1	1
	Steuerstand PRO HL	1	1	1
	Steuerstand/Sitz PRO HLS	1	1	1
	Steuerstand PRO HLX	1	1	1
	Steuerstand PRO HXLS	1	1	1
	Aufsatz Steuerstand HL	1	1	1
	Aufsatz Steuerstand HXL	1	1	1
	Weitere Sonderausstattung erhältlich, bitte wenden Sie sich an Ihren ZODIAC-Händler	1		1

I-5-HANDHABUNG

I -5-1-Transport

Hinweise zum Transport auf einem Anhänger finden Sie im Eignerhandbuch BAND I.

Verwenden Sie stets einen für Ihr Boot geeigneten Anhänger.

Das Boot entspricht den Lademaßen für den Straßenverkehr und kann aufgepumpt transportiert werden.

Das Gewicht des Boots bei Transport auf einem Anhänger beträgt:

PRO 5.5

Leergewicht des Boots:	465 kg	Toleranz +/- 5 %
Gewicht des Motors (der Motoren):	225 kg	
Verbrauchsstoffe:	76 kg	Benzintank
Optionen:	286 kg	Modell mit allen Optionen
Sicherheitsausrüstung:	26 kg	Ausstattung
Σ :	1078 kg	

PRO 6.5

Leergewicht des Boots:	610 kg	Toleranz +/- 5 %
Gewicht des Motors (der Motoren):	400 kg	
Verbrauchsstoffe:	146 kg	Benzintank
Optionen:	371 kg	Modell mit allen Optionen
Sicherheitsausrüstung:	61 kg	Ausstattung
Σ :	1588 kg	

PRO 7

Leergewicht des Boots:	819 kg	Toleranz +/- 5 %
Gewicht des Motors (der Motoren):	448 kg	Bei Doppelmotorisierung
Verbrauchsstoffe:	152 kg	Benzintank
Optionen:	371 kg	Modell mit allen Optionen
Sicherheitsausrüstung:	130 kg	Ausstattung und Rettungsfloß
Σ :	1920 kg	



SICHERUNG AUF ANHÄNGER ODER AUF BOOTSBOCKEN:
BEFESTIGEN SIE DAS BOOT AM BUGRING UND DEN HECKRINGEN AN DER AUSSENSEITE DES HECKSPIEGELS.

EMPFEHLUNG: BEI TRANSPORT MIT LEEREM TRAGSCHLAUCH!
UM BESCHÄDIGUNGEN AN DEN HINTEREN KEGELN ZU VERMEIDEN WIRD EMPFOHLEN, EINEN SATZ TRANSPORTGURTE BEREIT ZU HALTEN (SONDERAUSSTATTUNG)

BESCHREIBUNG - HANDHABUNG

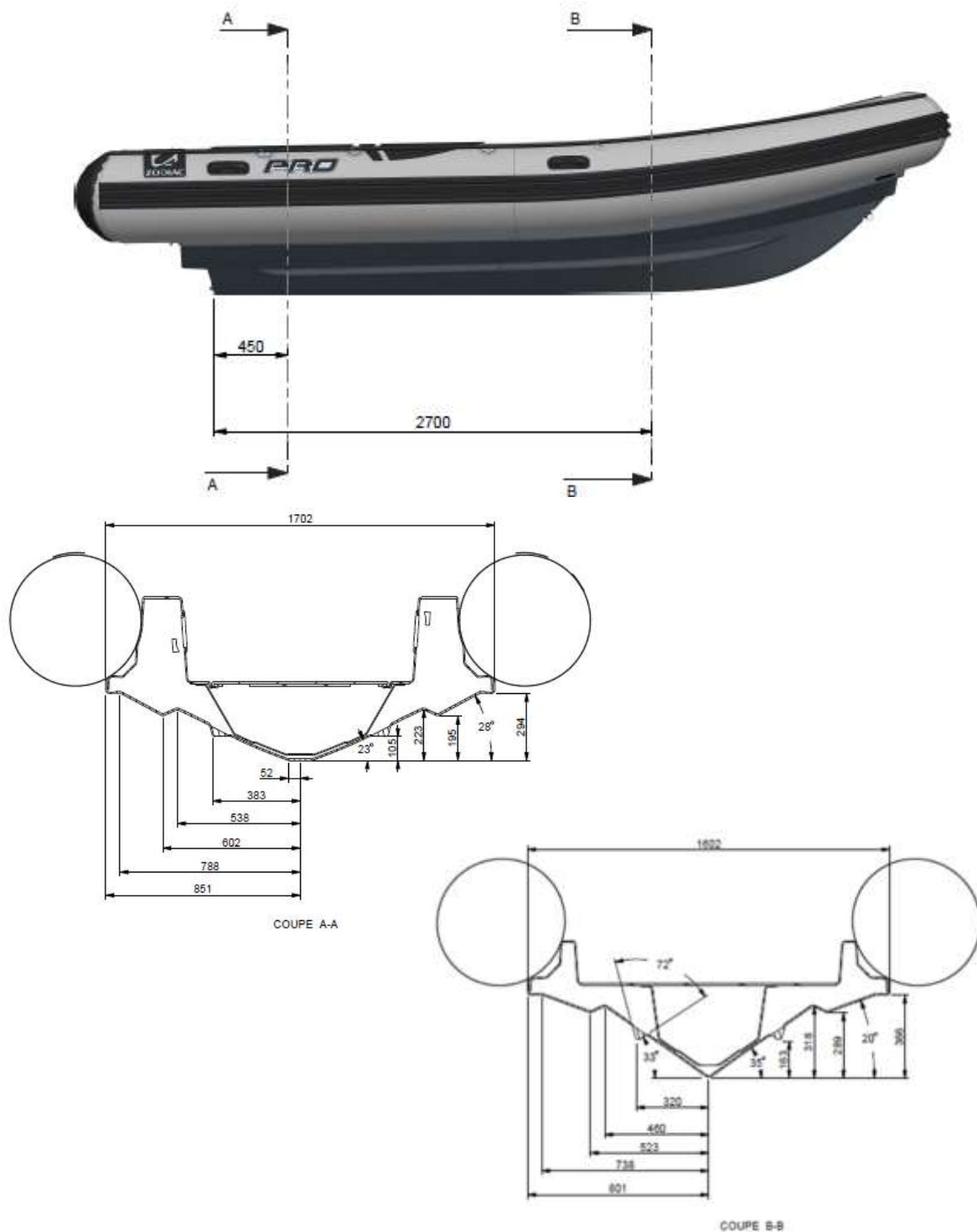
I -5-2-Lagerung

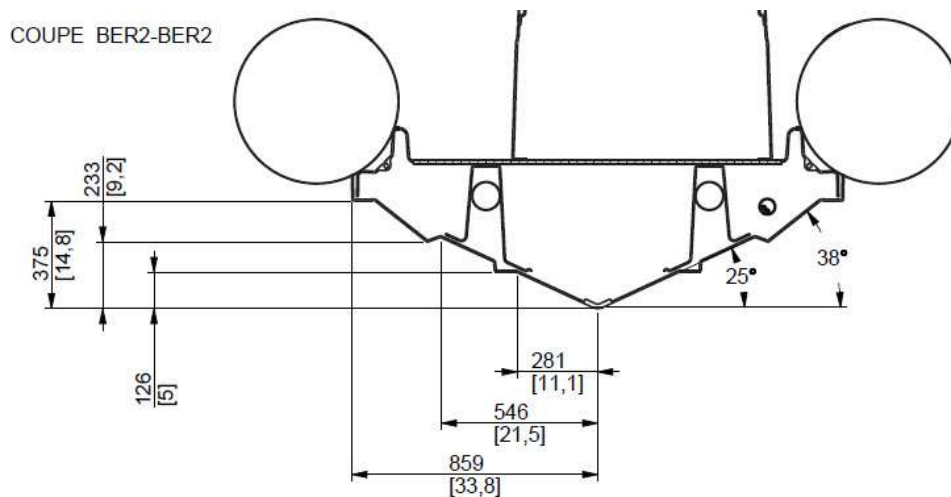
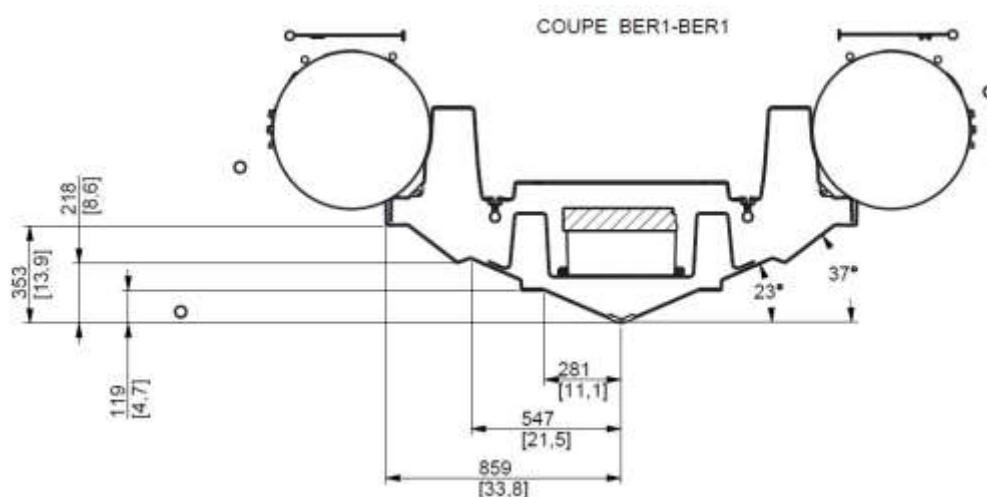
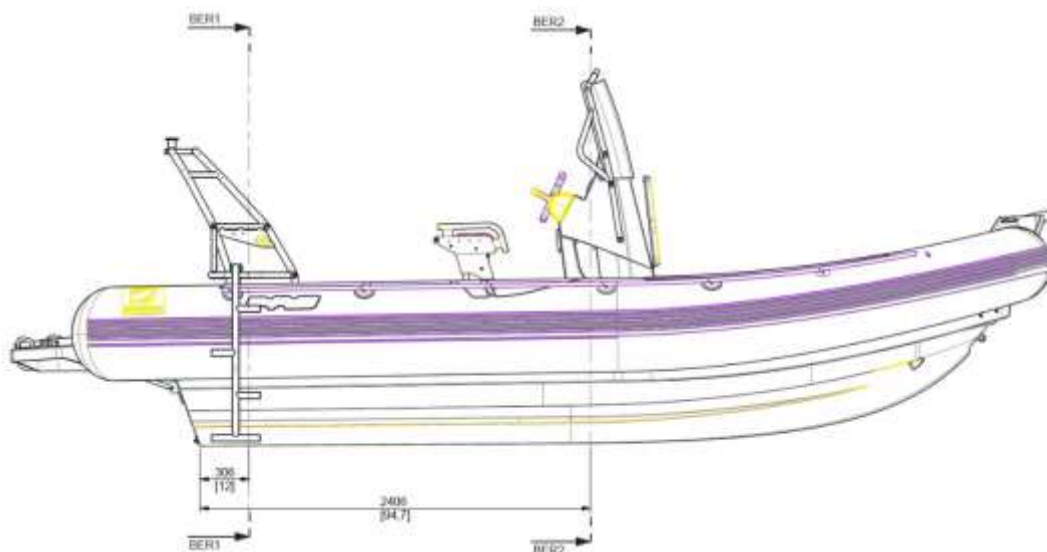


VORSICHT!!!

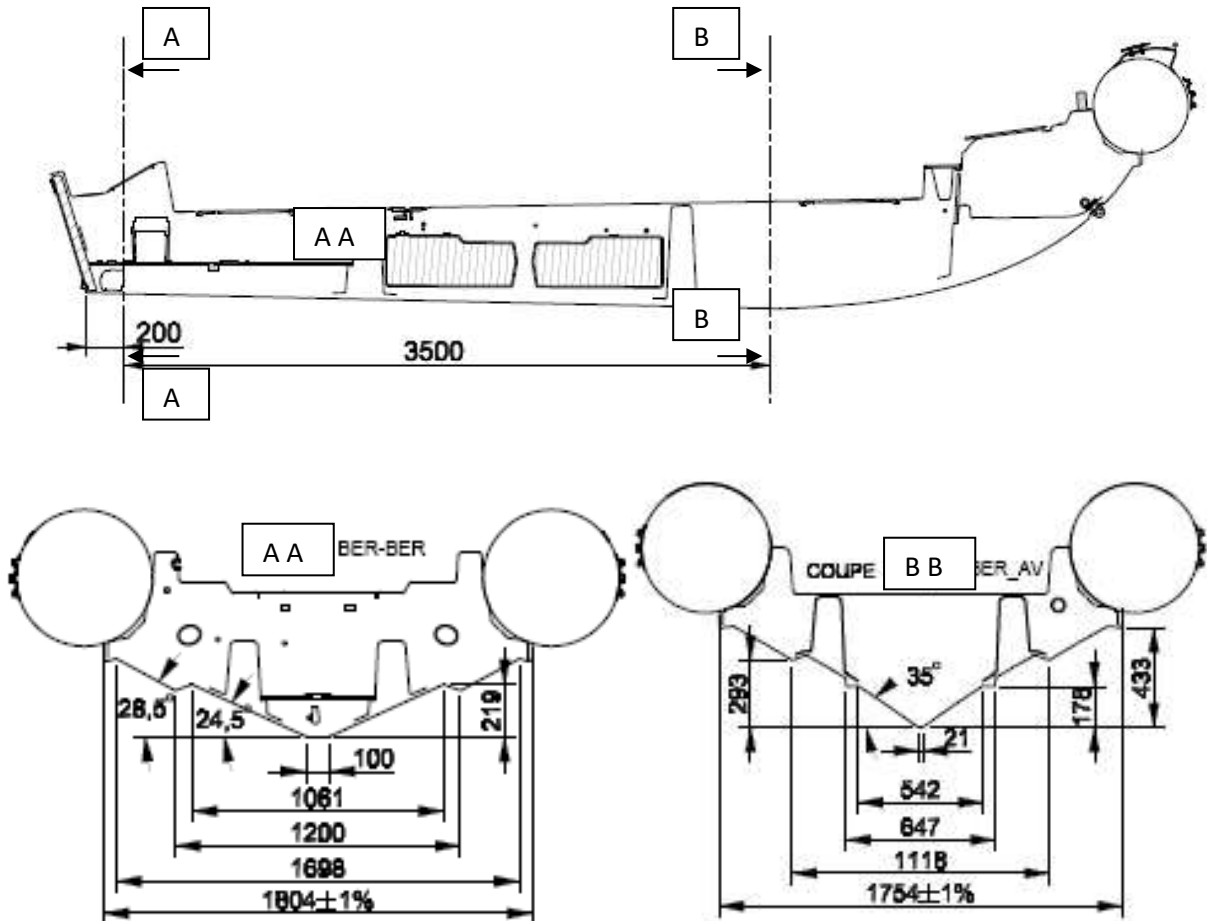
**DAS BOOT MUSS UNBEDINGT AUF DER VORSTEVENLINIE AUFLIEGEN.
SIEHE NACHSTEHENDE ABBILDUNG.**

PRO 5.5





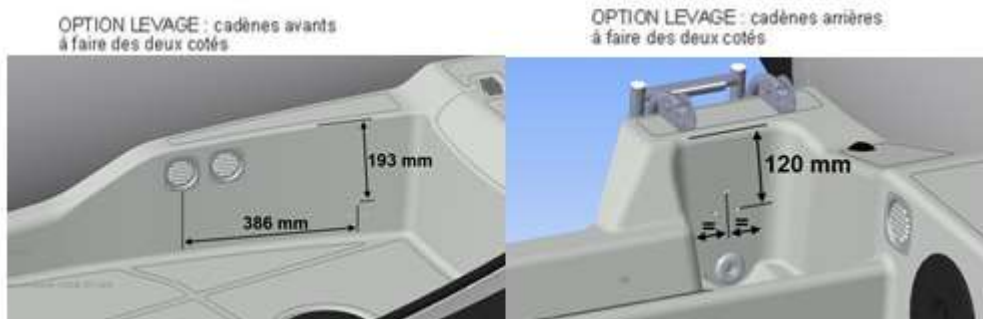
PRO 7



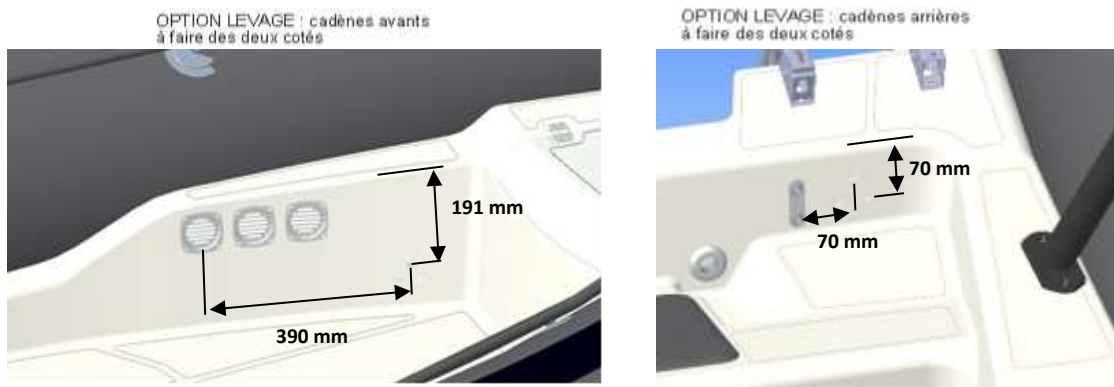
BESCHREIBUNG - HANDHABUNG

I -5-3-Heben

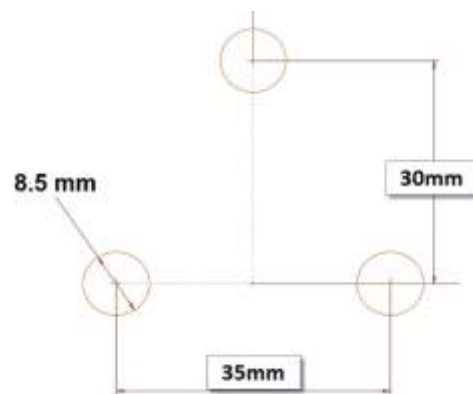
Das Boot kann mit Hubringen im Bug und im Heck ausgerüstet werden (Sonderausstattung), mit folgender Anordnung:



PRO6.5



Kranösen löcher





WARNUNG

WENDEN SIE SICH FÜR ALLE HEBEVORGÄNGE AN ENTSPRECHENDE FACHLEUTE.



GEFAHR!!!

BEIM HEBEN DARF KEIN FAHRGAST AN BORD SEIN



VORSICHT!!!

BEIM HEBEN BZW. BEI AUFHÄNGEN MIT DAVITS MUSS DAS BOOT KOMPLETT AUSGELADEN SEIN.

BEVOR DAS BOOT ZU WASSER GELASSEN WIRD, DAS DECKLENZVENTIL IM HECK ÖFFEN, DAMIT EVENTUELL IN DER BILGE ANGESAMMELTES REGENWASSER ABLAUFEN KANN (LENZVENTIL WIEDER SCHLIESSEN, BEVOR DAS DAS BOOT ZU WASSER GELASSEN WIRD).

TRAGSCHLAUCH – Anbringung des Tragschlauchs am Rumpf

II - TRAGSCHLAUCHS

II -1-WARTUNG DES TRAGSCHLAUCHS

PRO 5.5 / PRO 6.5

Der Tragschlauch Ihres Boots besteht aus STRONGAN DUOTEX® **1100** Decitex-Gewebe, 1300 g/m² oder aus NEOPRNE CSM-CR **1100** Decitex-Gewebe, 1300 g/m².

PRO 7

Der Tragschlauch Ihres Boots besteht aus NEOPREN CSM-CR **1670** Decitex-Gewebe, 1500 g/m².
Hinweise zur Wartung und Pflege finden Sie im Eignerhandbuch BAND I.

II-2-ANBRINGUNG DES TRAGSCHLAUCHS AM RUMPF

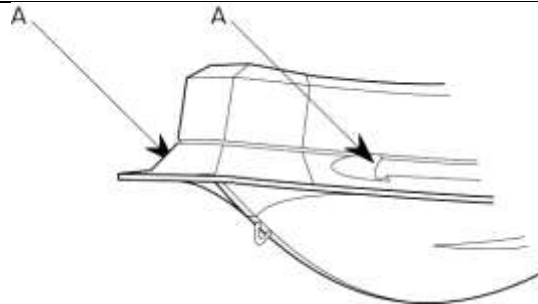


WENN DER TRAGSCHLAUCH BEI UNTER 0°C GELAGERT WURDE, BEWAHREN SIE IHN VOR DEM AUSEINANDERFALTEN 12 STUNDEN LANG AN EINEM ORT MIT RAUMTEMPERATUR (20°C) AUF.

SIE KÖNNEN DEN TRAGSCHLAUCH BEREITS VOR DEM AUFBAU AUFPUMPEN (DRUCK 240 mb) UND CA. EINE STUNDE STABILISIEREN LASSEN. ANSCHLIESSEND DEN TRAGSCHLAUCH WIEDER ENTLEEREN.

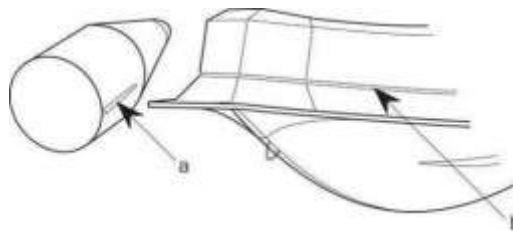
HINWEIS: Der Tragschlauch wird in entleertem Zustand am Rumpf angebracht.

1



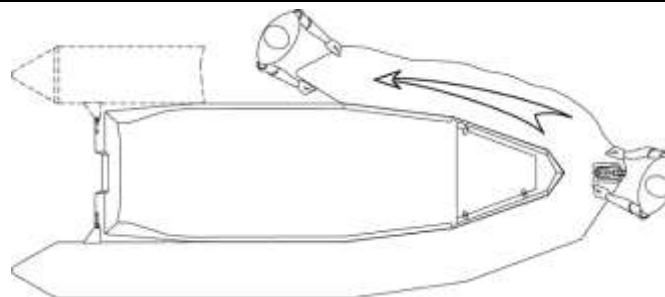
Zur Erleichterung der Tragschlauchmontage beschmieren Sie die Rumpfschienen (A) mit Flüssigseife.

2



Schieben Sie den Tragschlauchkeder (a) von der Rumpfspitze aus in die Rumpfschiene (b). Ziehen Sie den Tragschlauch nach hinten, bis sich die Wassersperre auf der Höhe des Heckspiegels befindet.

3

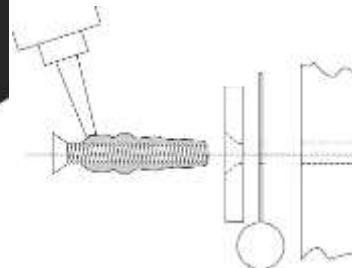


Verfahren Sie auf der anderen Seite des Tragschlauchs ebenso.
Die 2 Lippen (Dicht- und Außenlippe) müssen über die Rumpfnase gezogen werden.

II -3-BEFESTIGUNG DER DICHTLIPPE

Befestigung mit Einsätzen:

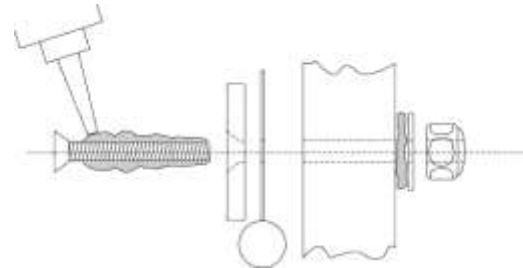
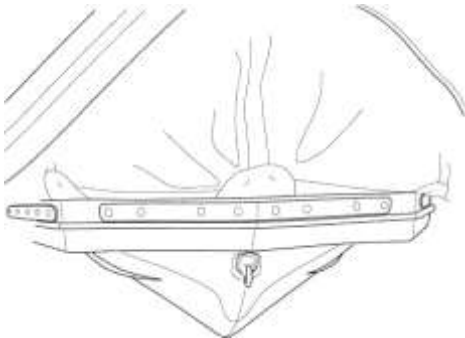
4



Positionieren Sie den Schlauchkörper (luftleerer Schlauch) und befestigen Sie die vordere Buglasche mit den mitgelieferten Edelstahl-Trägerleisten und Schrauben. Tragen Sie etwas mittelstarken Schraubensicherungskleber auf die Schrauben auf, um den mechanischen Halt zu gewährleisten.

Befestigung mit durchgehenden Schrauben:

4

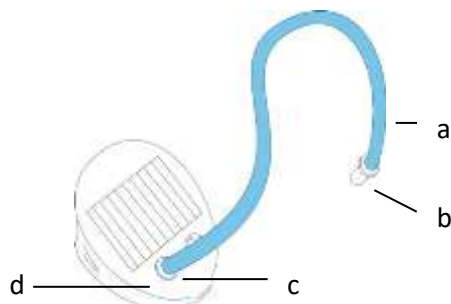


Nachdem der Tragschlauch aufgepumpt wurde (siehe vorausgehende Kapitel), befestigen Sie die äußere Dichtlippe mit den im Tragschlauchset enthaltenen Leisten und Schrauben aus Edelstahl. Verwenden Sie zur vollständigen Abdichtung eine Dichtmasse, die auf die Schraubengewinde aufgetragen und in die Rumpfböhrungen gegeben wird.

II-4 AUFPUMPEN DES TRAGSCHLAUCHS

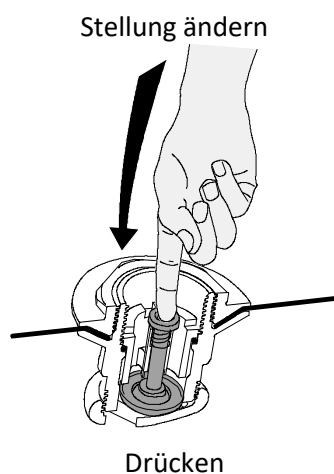
FUSSPUMPE

- a. Schlauchspitze
- b. Adapter
- c. Schlauchanschluss
- d. Aufpumpöffnung



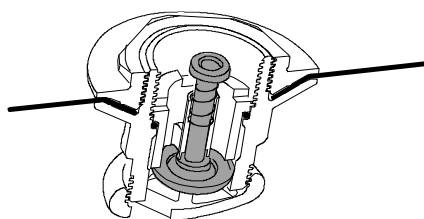
HINWEIS: Optional ist eine elektrische Luftpumpe (12 V) mit hoher Leistung erhältlich (wenden Sie sich an Ihren Vertragshändler).

„EASY PUSH“-Ventile



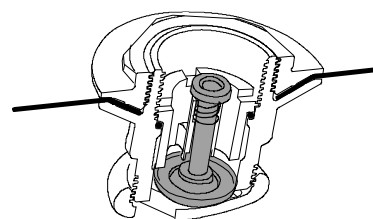
Drücken

Aufpumpstellung



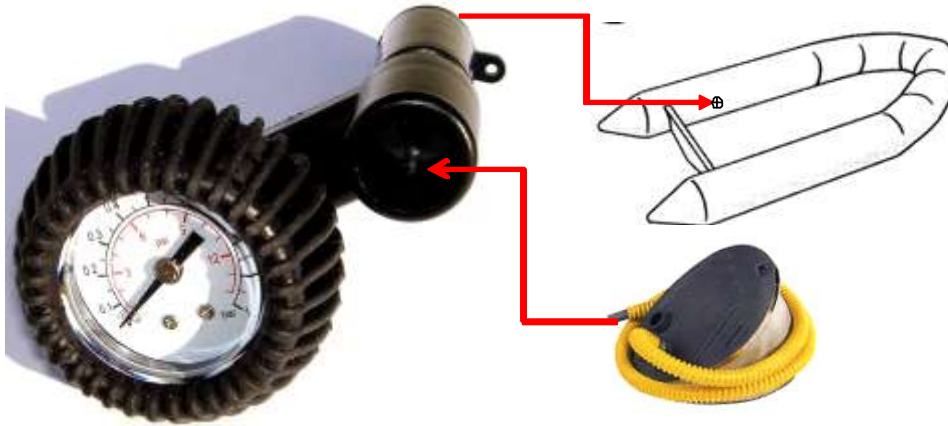
Die Membran ist geschlossen, der Druckstift in oberer Stellung

Entleerungsstellung



Die Membran ist geöffnet, der Druckstift in unterer Stellung

MANOMETER



VORSICHT!!!

VERWENDEN SIE KEINEN KOMPRESSOR BZW. KEINE DRUCKLUFTFLASCHE.

AUFPUMPEN

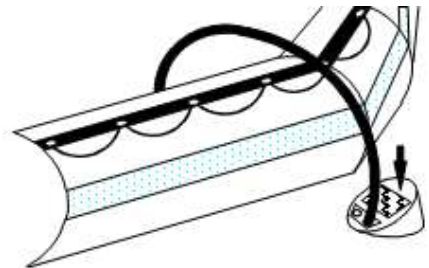
1/ Bringen Sie alle Ventile in Aufpumpstellung.

2/ Setzen Sie den Adapter mit dem passenden Durchmesser für das „Easy-Push“-Ventil auf die Schlauchspitze der Fußpumpe.

3/ Befestigen Sie den Schlauchanschluss am Aufpumpstutzen der Fußpumpe.

Um Ihren Tragschlauch effizient aufpumpen zu können, muss die Fußpumpe stabil auf dem Boden liegen.

Der Tragschlauch füllt sich schneller, wenn die Fußpumpe mit gleichmäßigem Druck und ohne Hast betätigt wird.

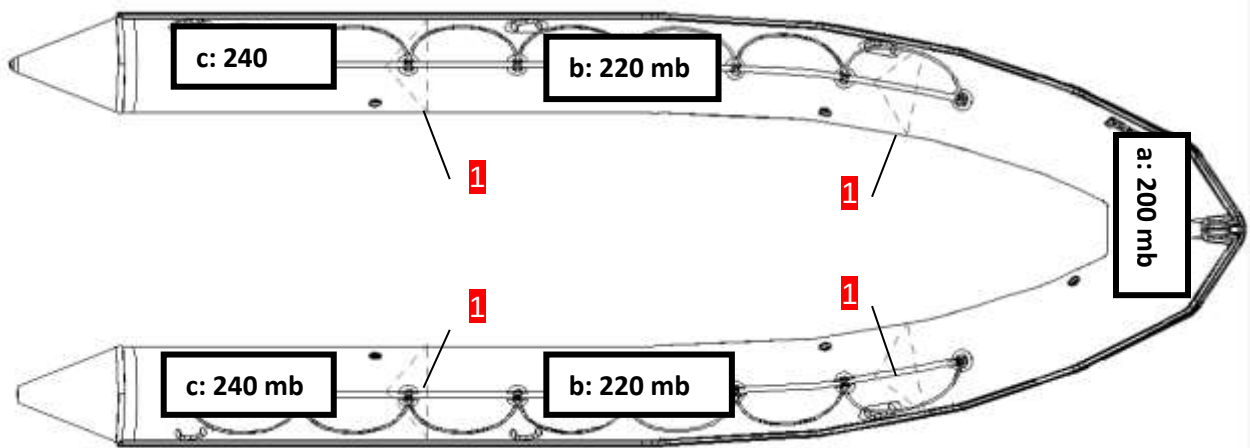


4/ Beginnen Sie beim Aufpumpen des Tragschlauchs mit der Kammer am Bug (a). Pumpen Sie diese Kammer auf einen Druck von 200 mb auf.

5/ Pumpen Sie dann die mittleren Kammern (b) auf, bis ein Druck von 220 mb erreicht ist. Der Druck wird am Manometer an der ersten Kammer abgelesen.

6/ Pumpen Sie zuletzt die hinteren Kammern (c) auf, bis ein Druck von 240 mb erreicht ist. Das Manometer bleibt dabei an der ersten Kammer. Über die Zwischenwände (1) der Kammern wird der Druck ausgeglichen.

7/ Der Tragschlauch ist vollständig aufgepumpt: Schrauben Sie die Ventilverschlusskappen wieder auf.



HINWEIS: Vor Aufschrauben der Ventilverschlüsse ist ein leichter Luftverlust normal. Erst die Verschlusskappen gewährleisten absolute Dichtheit.

II-5-LUFTDRUCK

Der Tragschlauch besteht aus 5 Kammern. Jede Kammer muss einen Druck von **240 mb / 3,4 PSI** haben.

Dies ist der Betriebsdruck des Tragschlauchs.

Die Luft- bzw. die Wassertemperatur wirkt sich proportional auf den Luftdruck im Tragschlauch aus.	Umgebungstemperatur	Luftdruck im Tragschlauch
	+1°C	+4 mb / 0,06 PSI
	-1°C	-4 mb / 0,06 PSI

Druckänderungen sind in der Regel vorhersehbar:

Prüfen Sie den Druck in den Luftkammern und gleichen Sie (durch Nachpumpen bzw. Entleeren) die durch eventuelle Temperaturschwankungen entstandene Druckdifferenz aus (vor allem bei großen Temperaturdifferenzen zwischen Morgen- und Abendstunden in besonders warmen Klimazonen). Vergewissern Sie sich, dass der Druck innerhalb des empfohlenen Bereichs bleibt (220 bis 270 mb).

UNTERDRUCKGEFAHR

Beispiel:

Ihr Boot liegt am Stand in praller Sonne bei 50°C, der Druck entspricht dem empfohlenen Luftdruck von 240 mbar/3,4 PSI. Wenn Sie das Boot zu Wasser lassen (Wassertemperatur 20°C), sinkt die Temperatur und damit der Luftdruck in den Kammern um bis zu 120 mb ab. **SIE MÜSSEN ALSO NACHPUMPEN**, um den Druckverlust aufgrund des Temperaturunterschieds (zwischen Umgebungsluft und Wasser) auszugleichen.

Wenn Sie also am Tagesende bei sinkenden Außentemperaturen einen Druckabfall feststellen, ist dies völlig normal.

ÜBERDRUCKGEFAHR

Beispiel:

Das Boot wird morgens oder abends mit dem empfohlenen Luftdruck (240 mbar/3,4 PSI) aufgepumpt (es herrschen niedrige Außentemperaturen von 10°C). Im Laufe des Tages erwärmt sich das Boot bei einer Lufttemperatur von 50°C in praller Sonne am Strand oder auf dem Deck Ihrer Yacht. Die Temperatur in den Kammern, insbesondere bei dunklen Tragschläuchen, steigt auf bis zu 70°C, wobei sich der ursprüngliche Druck verdoppelt (auf 480 mbar). **SIE MÜSSEN ALSO LUFT ABLASSEN**, um erneut den empfohlenen Druck zu erreichen.

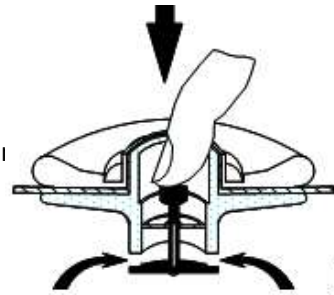


VORSICHT!!!

WENN IHR BOOT ZU STARK AUFGEPUMPPT IST, WIRD DIE TRAGSCHLAUCHSTRUKTUR ÜBERMÄSSIG BELASTET UND DIE KAMMERN KÖNNEN DURCH DEN ÜBERDRUCK AN DEN VERBINDUNGSSTELLEN AUFPLATZEN.

BEI ÜBERDRUCK

Drücken Sie auf den Ventildruckstift, um Luft entweichen zu lassen



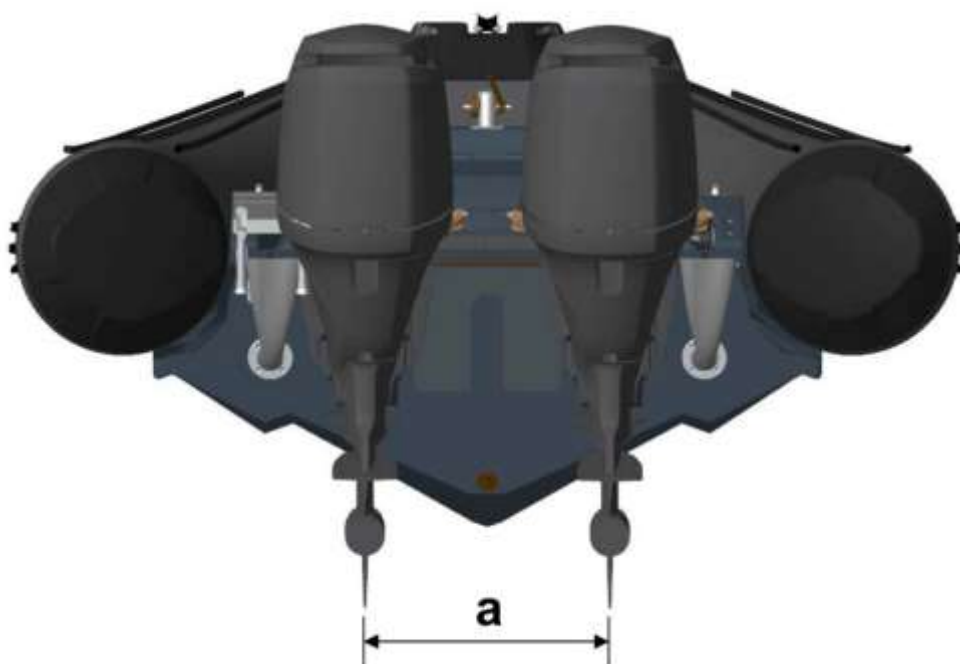
III - Antriebssystem

Beachten Sie bei der Montage des bzw. der Motoren bitte die von ZODIAC und vom Motorhersteller gegebenen Empfehlungen.

Zur optimalen Nutzung Ihres Boots lassen Sie sich von Ihrem Vertragshändler beraten.

Die Anbringung der Motorschrauben am Heckspiegel muss so erfolgen, dass die Schraubendurchführung absolut dicht ist (z.B. durch Verwendung von Sikaflex).

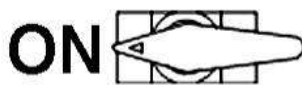
Bei Doppelmotorisierung sind die beiden Motoren möglichst eng nebeneinander anzubringen. Den minimalen Mittenabstand (a) der Motoren können Sie der Gebrauchsanweisung des Motorherstellers entnehmen.



IV - So fahren Sie mit Ihrem Boot

Sehen Sie vor dem Start das Eignerhandbuch Band I ein.

HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass der Tragschlauch vorschriftsmäßig aufgepumpt ist.

1  Batterieschalter auf „ON“, unter Spannung	2  Benzinhahn auf „ON“	
3  Sicherheitsschalter aufstecken und anschließen*	4  Steuerhebel auf Leerlauf	5  Anlasser betätigen

* Sollte der Steuermann ins Wasser fallen, wird durch das sofortige Abschalten des Motors die Gefahr schwerer oder sogar tödlicher Verletzungen durch Überfahren erheblich verringert. Schließen Sie die beiden Enden des Sicherheitsschalters stets vorschriftsmäßig an.



GEFAHR!!!

- SCHALTEN SIE DEN MOTOR SOFORT AUS, WENN SICH EIN SCHWIMMER IN DER NÄHE DES BOOTS AUFHÄLT. DER DREHENDE PROPELLER KANN SCHWERE VERLETZUNGEN VERURSACHEN.



VORSICHT!!!

- ACHTEN SIE DARAUF, WÄHREND DER FAHRT ALLE STAUKÄSTEN, DIE DECKKLAPPE UND DIE TANKZUGANGSKLAPPE GESCHLOSSEN ZU HALTEN. ÜBERSCHWAPPENDE WELLEN GEFÄHRDEN DIE STABILITÄT DES BOOTS ERHEBLICH UND BERGEN DIE GEFAHR EINER ÜBERFLUTUNG.

- SOLLTEN DIE DICHTUNGEN DER DECKKLAPPEN BESCHÄDIGT SEIN, WENDEN SIE SICH BITTE AN IHREN VERTRAGSHÄNDLER UND TAUSCHEN SIE SIE SO SCHNELL WIE MÖGLICH AUS.

- VERMEIDEN SIE PLÖTZLICHE MANÖVER BEI VOLLER FAHRT. REDUZIEREN SIE BEI WELLENGANG ZUR SICHERHEIT UND FÜR DEN KOMFORT DER PASSAGIERE DIE GESCHWINDIGKEIT.

V -1-KRAFTSTOFFANLAGE

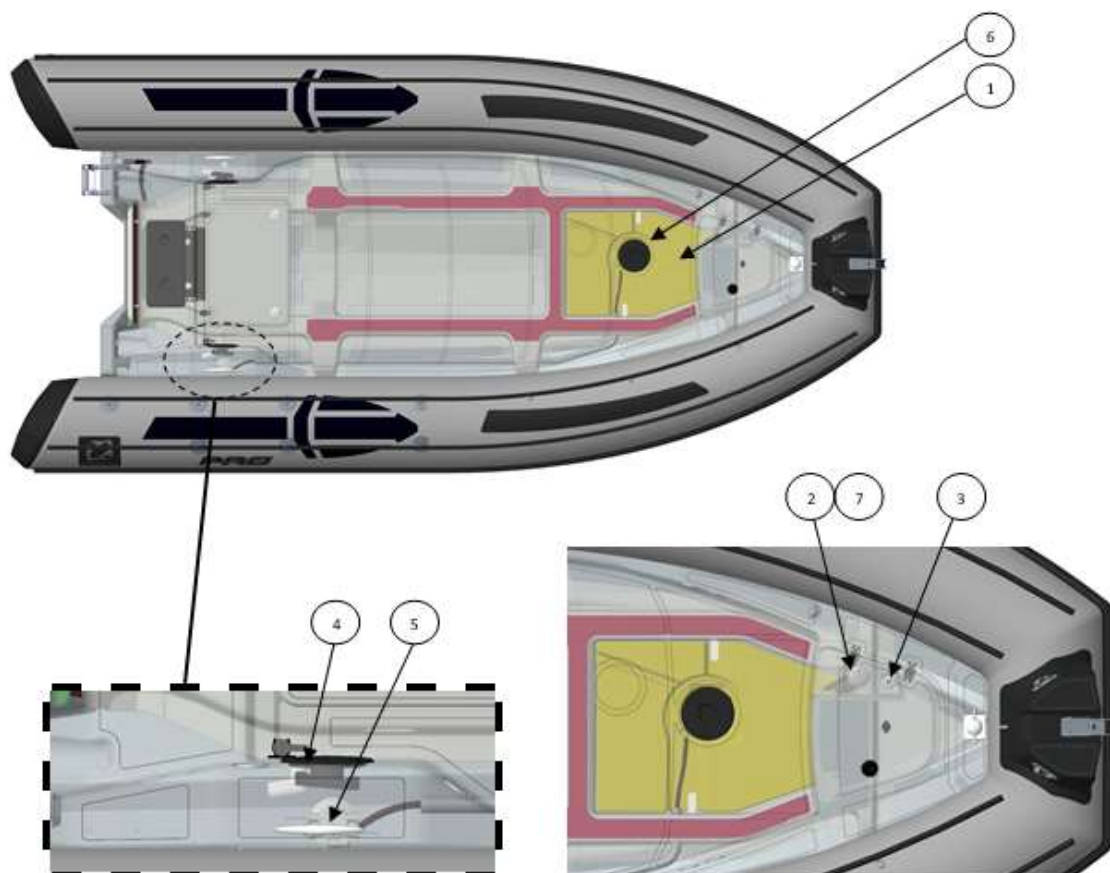


VORSICHT!!!

VERWENDEN SIE KEINEN BIOKRAFTSTOFF DES TYPES E10, E85...

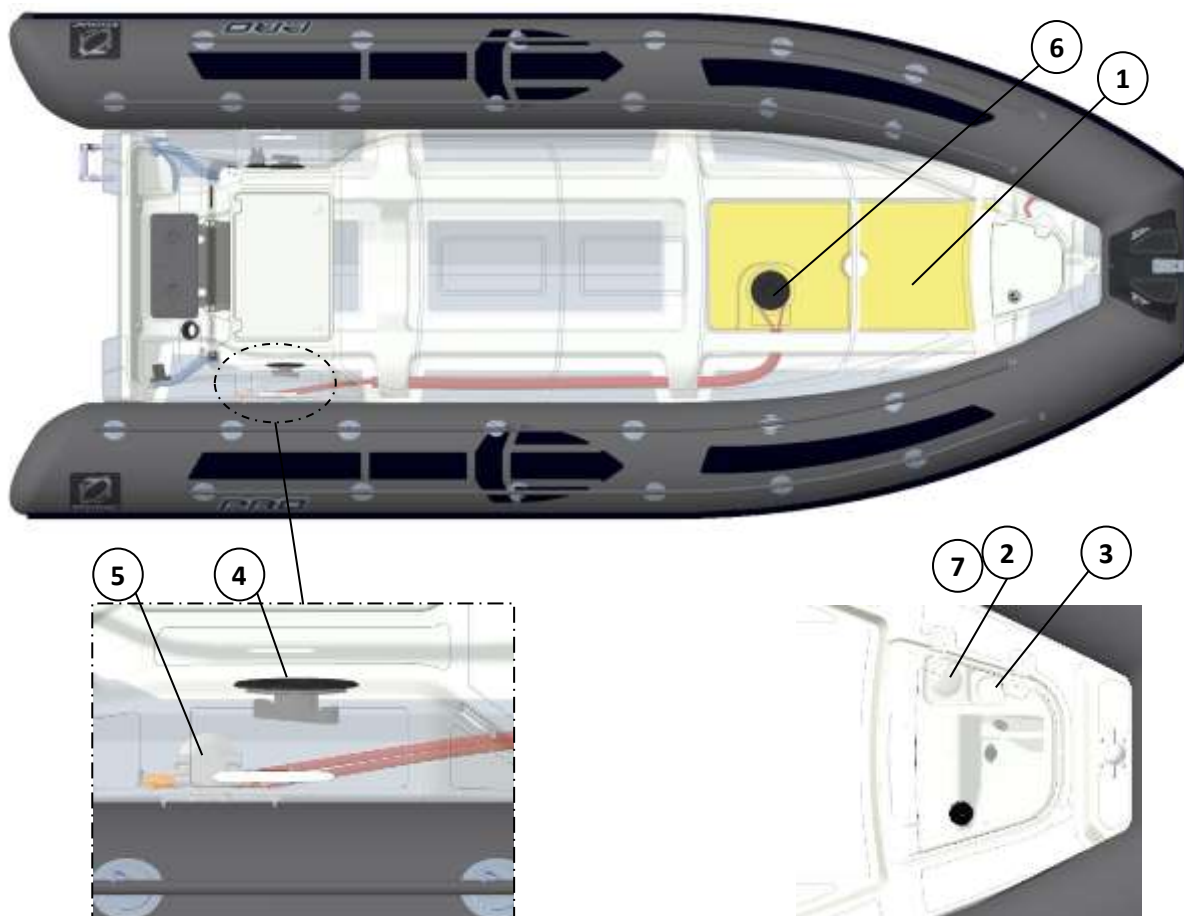
V -1-1-Anordnung der Elemente

PRO 5.5



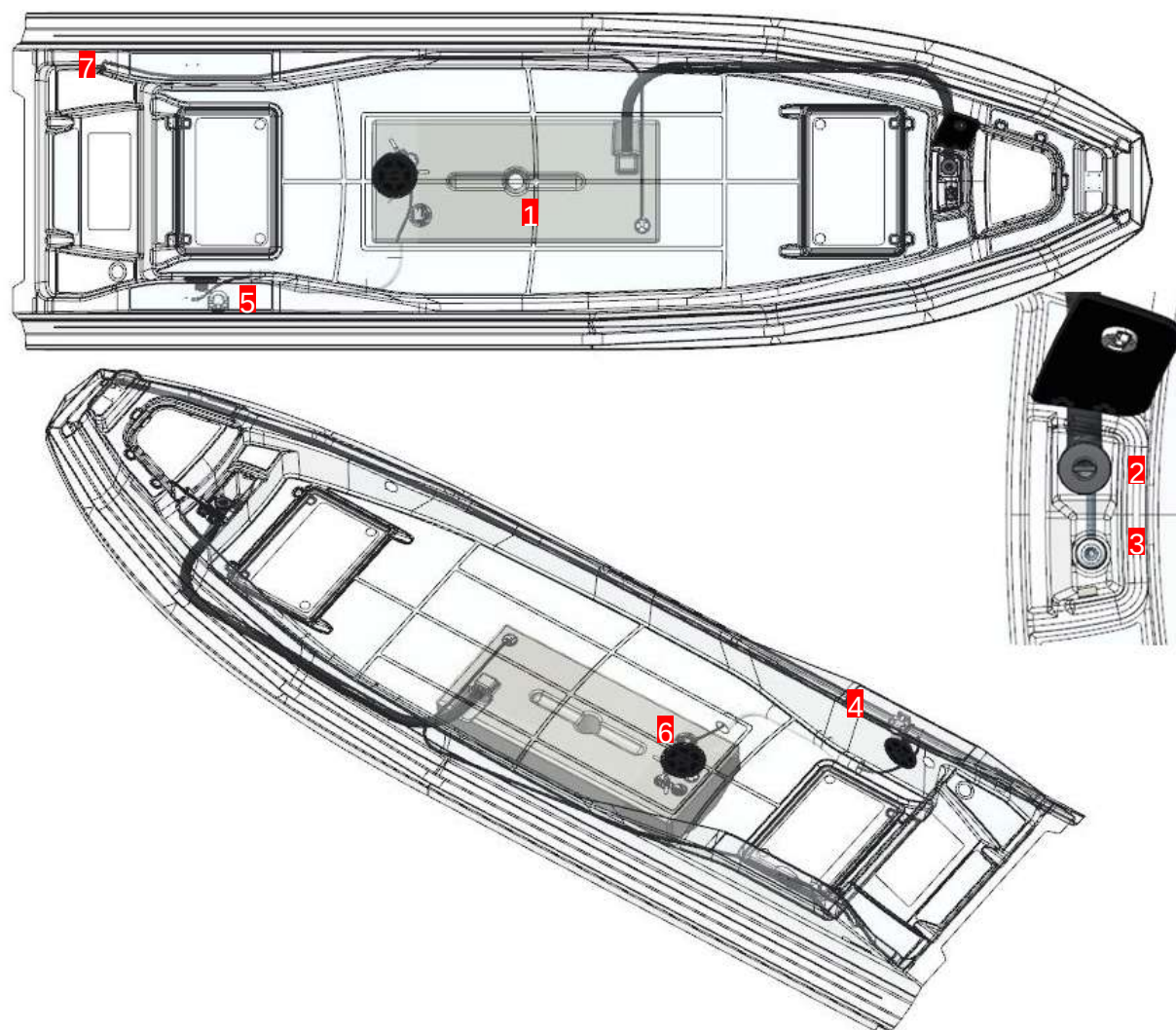
Pos.	BEZEICHNUNG
1	Benzintank
2	Einfüllstutzen mit Stopfen
3	Abfluss Benzinüberlauf
4	Zugangsklappe Filter
5	Benzinfilter/Wasserabscheider
6	Zugangsklappe Benzinabsperrhahn
7	Tankentlüftung

PRO 6.5



Pos.	BEZEICHNUNG
1	Benzintank
2	Einfüllstutzen mit Stopfen
3	Abfluss Benzinüberlauf
4	Zugangsklappe Filter
5	Benzinfilter/Wasserabscheider
6	Zugangsklappe Benzinabsperrhahn
7	Tankentlüftung

PRO 7



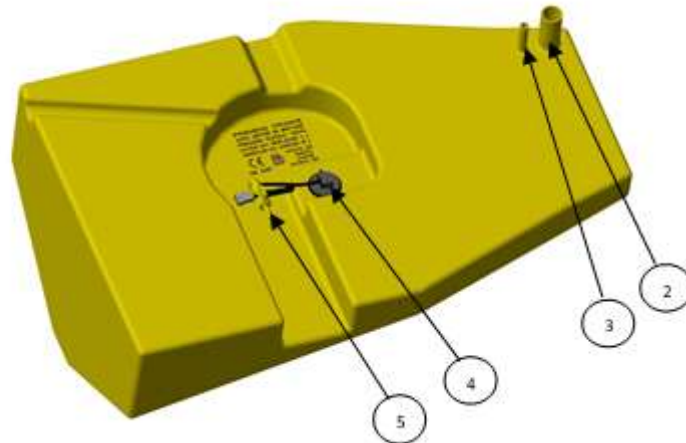
DEUTSCH

Pos.	BEZEICHNUNG
1	Benzintank
2	Einfüllstutzen mit Stopfen
3	Abfluss Benzinüberlauf
4	Zugangsklappe Filter
5	Benzinfilter/Wasserabscheider
6	Zugangsklappe Benzinabsperrhahn
7	Tankentlüftung

V -1-2-Tank

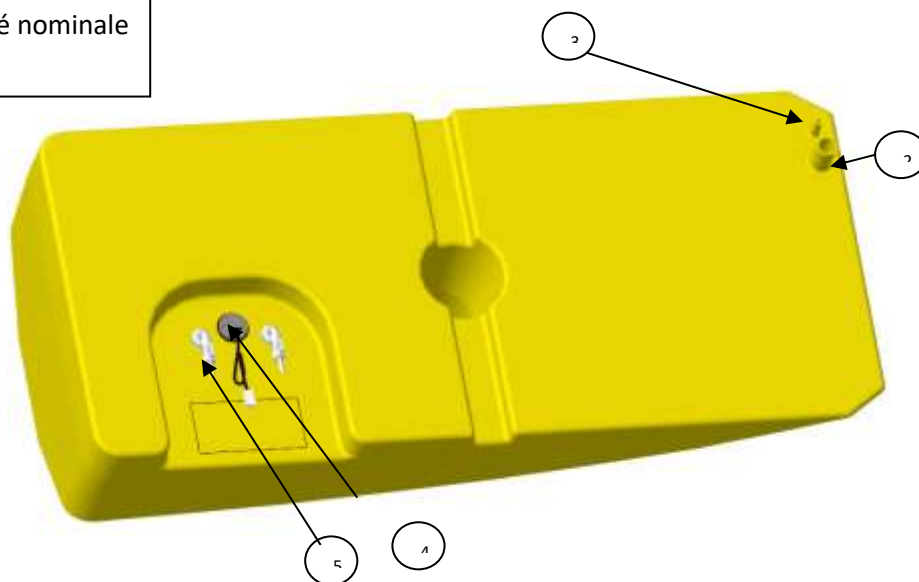
PRO 5.5

Capacité nominale
= 100L

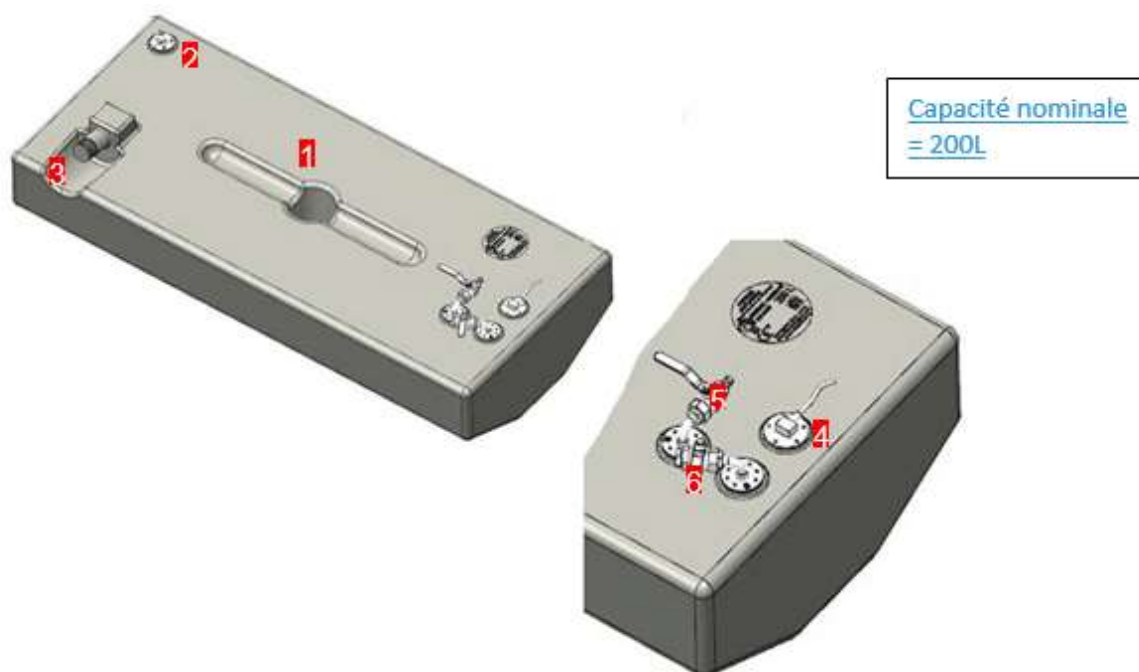


PRO 6.5

Capacité nominale
= 200L



PRO 7

D
E
U
T
S
C
H

Pos.	BEZEICHNUNG
1	Tank*
2	Belüftungsaustritt
3	Öffnung Tankbefüllung
4	Tankgeber für Füllstandsanzeige
5	Benzinabsperrhahn
6	Zweiter Benzinabsperrhahn: zur Verwendung bei Doppelmotorisierung

*Das Fassungsvermögen (Nenninhalt) des Tanks kann aufgrund von Trimmung und Zuladung gegebenenfalls nicht voll genutzt werden. Es wird empfohlen, mit einer Reserve von 20 % zu rechnen.



VORSICHT!!!

ES MUSS ZWINGEND EINE FÜLLSTANDANZEIGE VORHANDEN SEIN. DIE FÜLLSTANDSANZEIGE WIRD MIT DEM MOTOR GELIEFERT. SOLLTE KEIN ANZEIGEINSTRUMENT VORHANDEN SEIN, SETZEN SIE SICH MIT IHREM VERTRAGSHÄNDLER IN VERBINDUNG.

Die Sonde entspricht dem amerikanischen Standard:

Impedanz (Tank leer) 30 Ohm

Impedanz (Tank voll) 240 Ohm

Bis auf sehr wenige Ausnahmen sind alle marktgängigen Füllstandsanzeigen kompatibel.

Hinweise zum Anschluss finden Sie im Schaltbild Seite 21.

V-1-3-Benzinfilter/Wasserabscheider

Zum Schutz des Motors ist ein Benzinfilter mit Wasserabscheider im Kraftstoffsystem des Motors eingebaut.



Pos.	BEZEICHNUNG
1	Benzinfilter/Wasserabscheider
2	Austauschbares Filterelement

Vor jedem Einsatz sicherstellen, dass sich in der Metallschale kein Wasser befindet:

- Ablasstopfen ein wenig aufschrauben (nicht voll herausdrehen);
- Wasser ablassen;
- Wenn die Schale nur noch Benzin enthält, den Stopfen wieder einschrauben.

Wenn Ihr Motor nicht einwandfrei funktioniert, den Vorgang öfter wiederholen.



VORSICHT!!!

DIE FILTERPATRONE MUSS UNBEDINGT ALLE 50 BETRIEBSSTUNDEN AUSGETAUSCHT WERDEN.

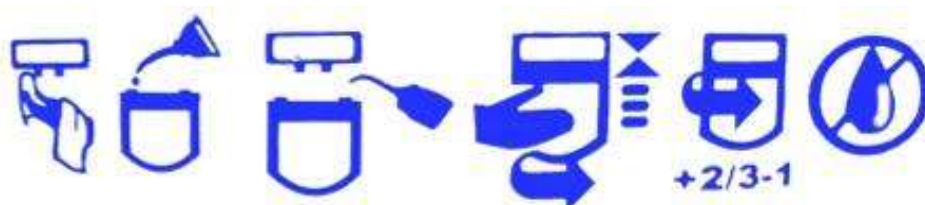
BEI FRAGEN ZUM KAUF EINER AUSTAUSCHPATRONE SETZEN SIE SICH MIT DEM VERTRIEB IN VERBINDUNG.

AUSTAUSCH DER FILTERPATRONE

Beachten Sie die Empfehlungen von ZODIAC und dem Filterhersteller. Befolgen Sie die im Handbuch bzw. vom Hersteller gegebenen Anweisungen.

Setzen Sie einen Auffangtrichter unter die auszutauschende Patrone.

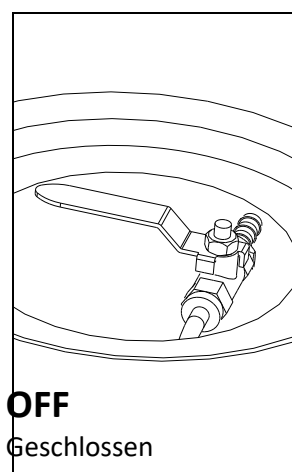
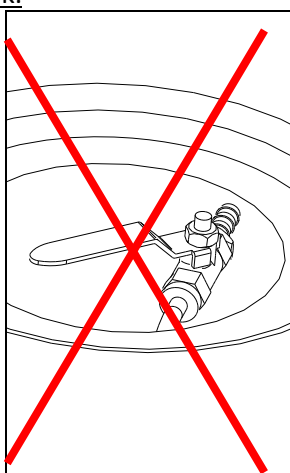
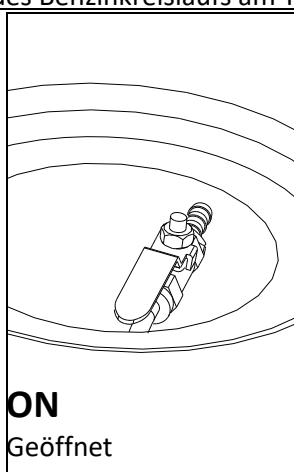
Vor Austausch der Patrone muss die Benzinanlage entlüftet werden.



V-1-4-Benutzung der Absperrhähne im Benzinkreislauf

Schließen Sie den Absperrhahn des Benzinkreislaufs, wenn Sie Ihr Boot nicht mehr benutzen.

Absperrhahn des Benzinkreislaufs am Tank:



WARNUNG:

STELLEN SIE BEI FEUER AN BORD DEN MOTOR AB UND SCHLIESSEN SIE DIE Absperrhähne DES BENZINKREISLAUFS.

V -1-5-Empfehlungen



WARNUNG:

- MIT DEM ABSPERRHAHN AM TANK KANN DER TANK IM FALLE EINES BENZINLECKS VOM BENZINKREISLAUF GETRENNT WERDEN. BEI EINEM BRAND MUSS DER ABSPERRHAHN UNBEDINGT GESCHLOSSEN BLEIBEN.
- DURCH AUFFÜLLEN DES BENZINTANKS VOR JEDER FAHRT KANN KONDENSATION VERMIEDEN WERDEN.
- LASSEN SIE DEN BENZINTANK ALLE 5 JAHRE REINIGEN.
- PRÜFEN SIE, OB DIE SCHELLEN AUF ALLEN GUMMISCHLÄUCHEN FEST SITZEN.
- WENN SIE DEN FILTER ENTLEEREN, LASSEN SIE DAS WASSER NICHT INS BOOT AB, SONDERN STELLEN SIE EINE AUFFANGWANNE UNTER DEN FILTER.
- SCHALTEN SIE VOR DEM AUSBAU DER FILTERPATRONE DIE ZÜNDUNG AUS.
- LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN IN DER GEBRAUCHSANLEITUNG DES FILTERS AUFMERKSAM DURCH.
- BENZIN IST HOCHENTZÜNDLICH. WENN SIE AN DER KRAFTSTOFFANLAGE ARBEITEN MÜSSEN, STELLEN SIE SICHER, DASS DIE MOTOREN ABGESCHALTET SIND.
- NICHT RAUCHEN. HALTEN SIE FLAMMEN UND GLÜHENDE KÖRPER VOM ARBEITSBEREICH FERN.
- BOHREN SIE IM TANKBEREICH NIEMALS MIT EINEM BOHRER, DER MEHR ALS 50 MM AUS DEM SPANNFUTTER DER BOHRMASCHINE HERAUSRAGT (MARKIERUNG AUF DER KLASPE AN DECK) UND VERWENDEN SIE KEINE SCHRAUBEN MIT EINER LÄNGE VON ÜBER 20 MM.



GEFAHR!!!

KEINE ENTZÜNDBAREN PRODUKTE IM HINTEREN STAURAUM LAGERN. DIE LAGERUNG EINES NACHFÜLLTANKS IST AUSDRÜCKLICH VERBOTEN.



VORSICHT!!!

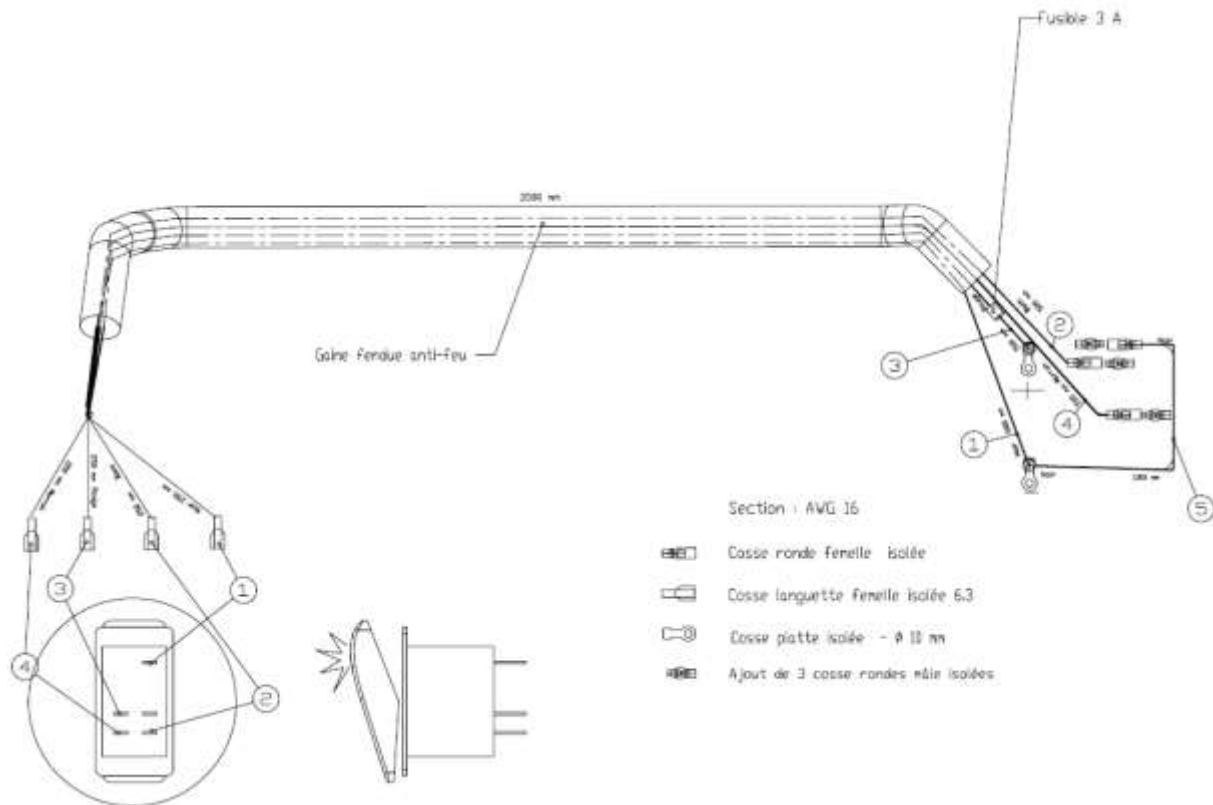
NEHMEN SIE UNTER KEINEN UMSTÄNDEN SELBST ÄNDERUNGEN AN DER KRAFTSTOFFANLAGE VOR UND LASSEN SIE KEINE UNQUALIFIZIERTEN PERSONEN ÄNDERUNGEN DARAN VORNEHMEN.

V -2- ELEKTRIK

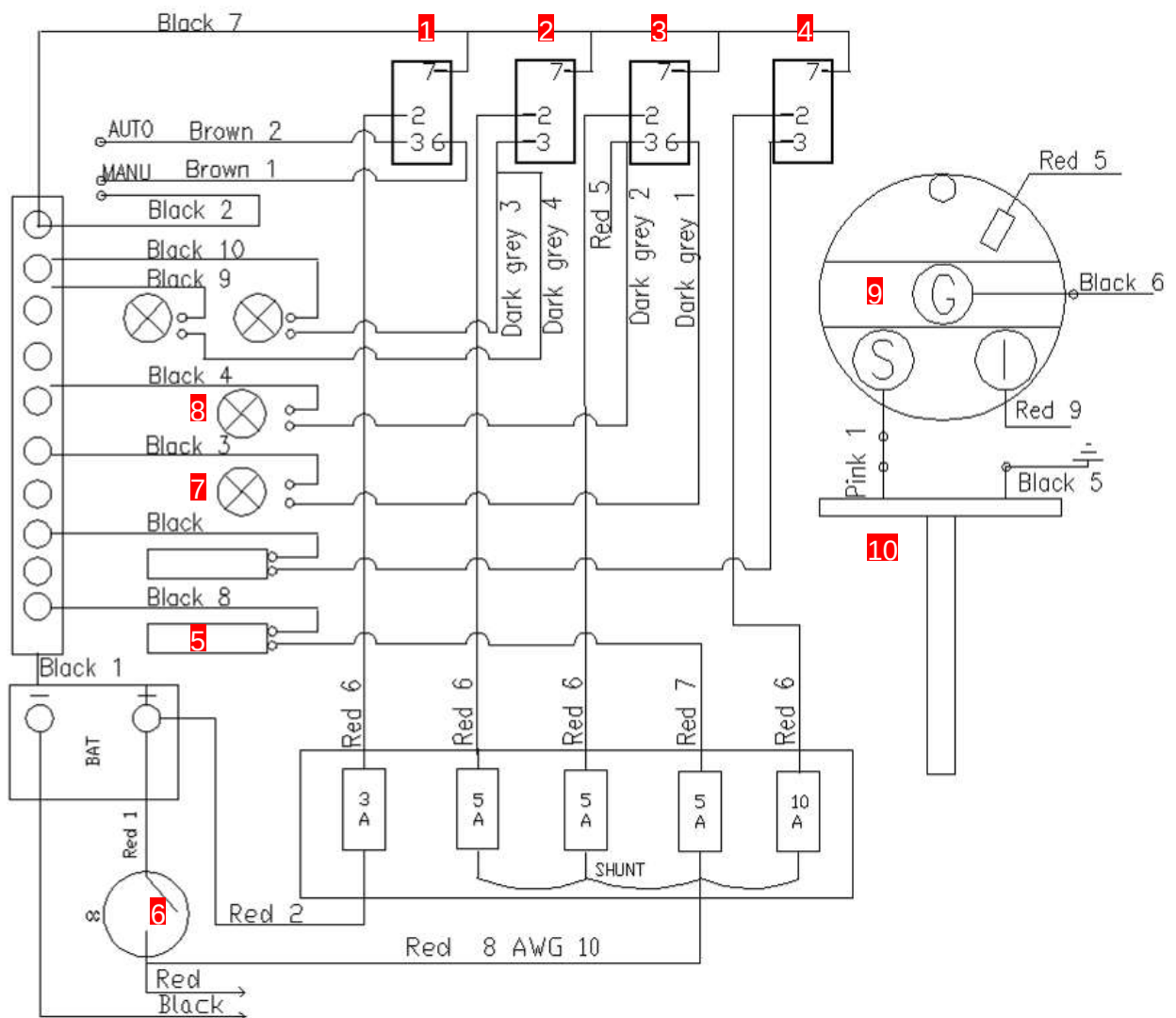
V -2-1- Schema des Hauptkabelbaums

PRO 5.5 / PRO 6.5

Kabelbaum serienmäßige Bilgepumpe



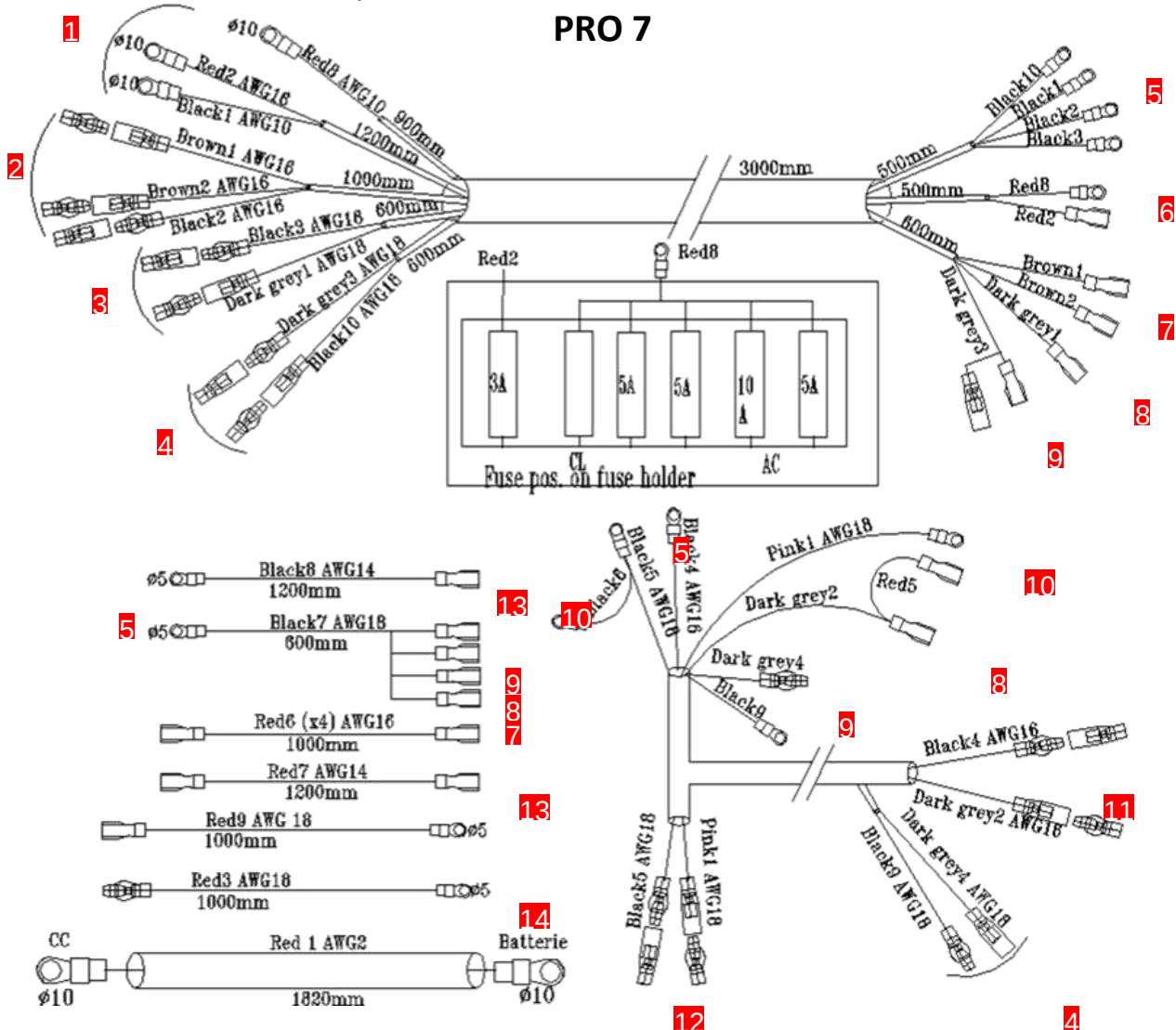
PRO 7



Pos.	BEZEICHNUNG
1	Schalter Bilgepumpe
2	Schalter Außenbeleuchtung (Option)
3	Schalter Positionsleuchten (Option)
4	Schalter Duschpumpe (Option)
5	Zigarettenanzünder (Option)
6	Batterieschalter
7	Backbord- und Steuerbordlicht Rot/Grün (Option)
8	Weißes Topplight (Option)
9	Benzinfüllstandsanzeige
10	Füllstandsgeber für Benzintank

V -2-2- Plan des Hauptkabelbaums

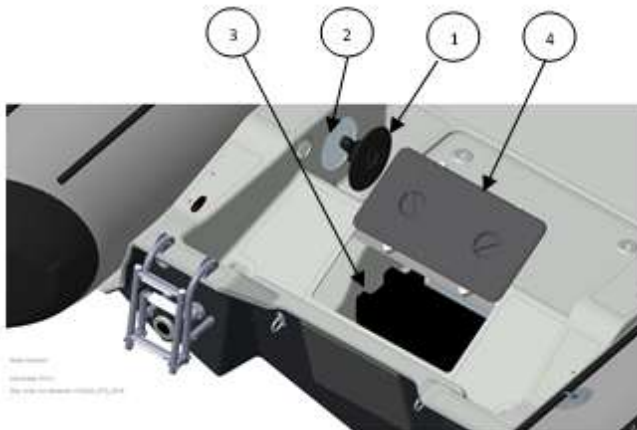
PRO 7



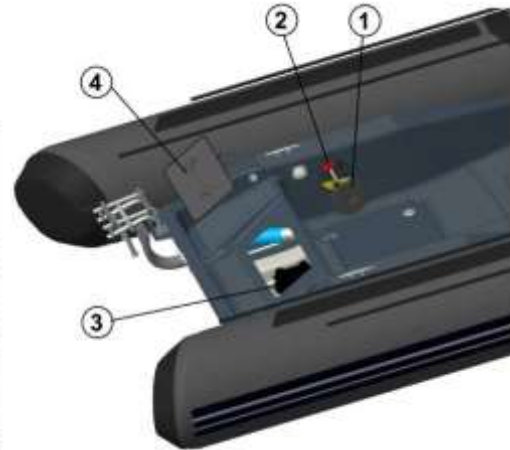
Pos.	BEZEICHNUNG
1	Anschluss Batterie
2	Anschluss Bilgepumpe
3	Anschluss weißes Topplicht
4	Anschluss Außenbeleuchtung
5	Anschluss Sammelschiene
6	Anschluss Sicherungshalter
7	Anschluss Schalter der Bilgepumpe
8	Anschluss Schalter der Positionsleuchte
9	Anschluss Schalter der Außenbeleuchtung
10	Anschluss Benzinfüllstandsanzeige
11	Anschluss Backbord- und Steuerbordlicht Rot/Grün
12	Anschluss Füllstandsgeber für Benzintank
13	Anschluss Zigarettenanzünder
14	Anschluss Gashebelgehäuse

V -2-3-Anordnung der Elemente

PRO 5.5



PRO 7



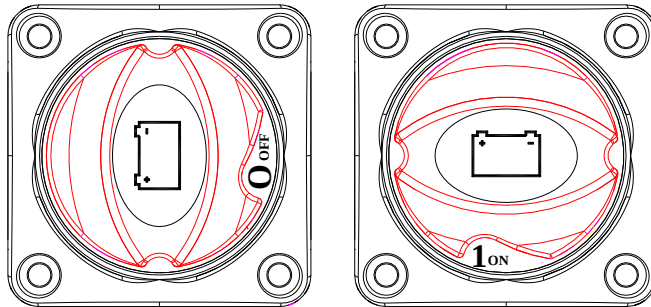
PRO 6.5



Pos.	BEZEICHNUNG
1	Zugangsklappe für Batterieschalter
2	Batterieschalter
3	Batteriekasten
4	Zugangsklappe für Batteriewartung

V -2-4-Batterieschalter

Wenn Sie Ihr Boot nicht mehr benutzen, stellen Sie den Batterieschalter auf die Position OFF.



WARNUNG

SCHALTEN SIE DEN MOTOR AB, BEVOR SIE DEN BATTERIESCHALTER AUF DIE POSITION „OFF“ STELLEN

V -2-5-Batterie (nicht im Lieferumfang enthalten)

Zur routinemäßigen Wartung beachten Sie bitte die Empfehlungen von ZODIAC und dem Batteriehersteller.



PFLEGEN SIE IHRE BATTERIE:

- HALTEN SIE DIE BATTERIE SAUBER UND TROCKEN, UM VORZEITIGEN VERSCHLEISS ZU VERMEIDEN.
- ZIEHEN SIE DIE ANSCHLUSSKLEMMEN FEST UND PFLEGEN SIE DIE BATTERIEANSCHLÜSSE DURCH REGELMÄSSIGES SCHMIEREN MIT VASELINE.



VORSICHT!!!

LEITUNGSWASSER ENTHÄLT MINERALIEN, DIE IHRE BATTERIEN BESCHÄDIGEN.

FÜLLEN SIE DIE BATTERIE DAHER STETS MIT DESTILLIERTEM WASSER AUF.

BAUEN SIE DIE BATTERIE SO EIN, DASS ZWISCHEN DER BATTERIEOBERFLÄCHE UND DEM TREIBSTOFFTANK, DEM BENZINFILTER UND DEM ANSCHLUSS DER TREIBSTOFFLEITUNG EIN MINDESTABSTAND VON 12 ZOLL (305 MM) GEWAHRT BLEIBT.

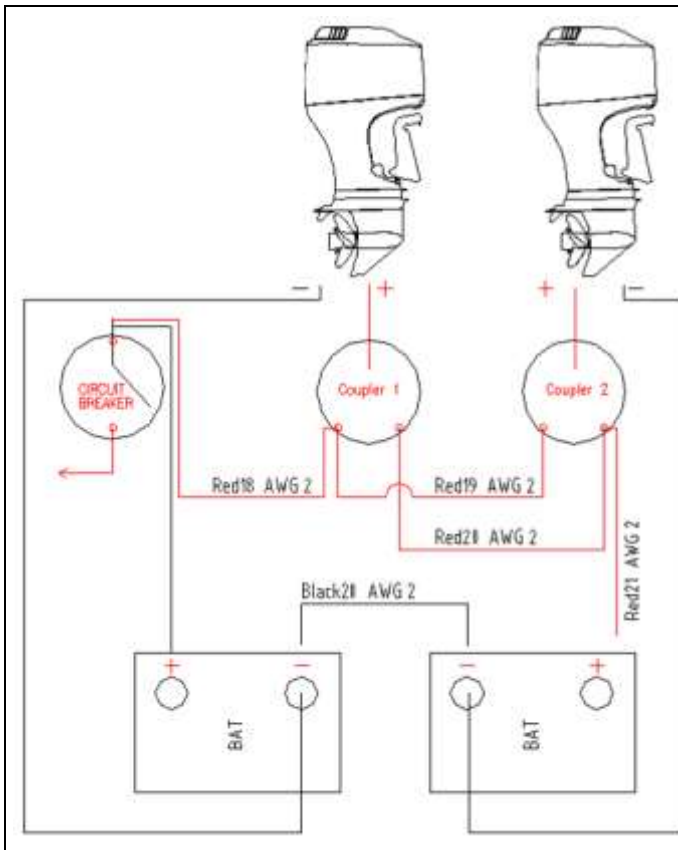


WARNUNG

- HALTEN SIE DIE BATTERIEN UND DEN ELEKTROLYTEN VON KINDERN FERN.
- LEGEN SIE DIE BATTERIE NIEMALS AUF DIE SEITE.
- NEHMEN SIE DIE BATTERIE IMMER AUS DEM MOTORRAUM, WENN SIE ELEKTROLYT NACHFÜLLEN ODER DIE BATTERIE NACHLADEN MÜSSEN.
- DER ELEKTROLYT DER BATTERIE IST EINE GIFTIGE UND GEFÄHRLICHE FLÜSSIGKEIT. ER ENTHÄLT SCHWEFELSÄURE, DIE SCHWERE VERBRENNUNGEN VERURSACHEN KANN. VERMEIDEN SIE JEDEN KONTAKT MIT HAUT, AUGEN UND KLEIDUNG.
- BATTERIEN KÖNNEN EXPLOSIVE GASE ABGEBEN. HALTEN SIE FUNKENQUELLEN, OFFENE FLAMMEN, ZIGARETTEN USW. FERN.
- ACHTEN SIE DARAUF, DASS SIE DIE BATTERIE STETS AN EINEM GUT BELÜFTETEN ORT LADEN ODER BENUTZEN. TRAGEN SIE BEI ALLEN ARBEITEN IN DER NÄHE EINER BATTERIE STETS EINEN AUGENSCHUTZ.

HINWEIS:

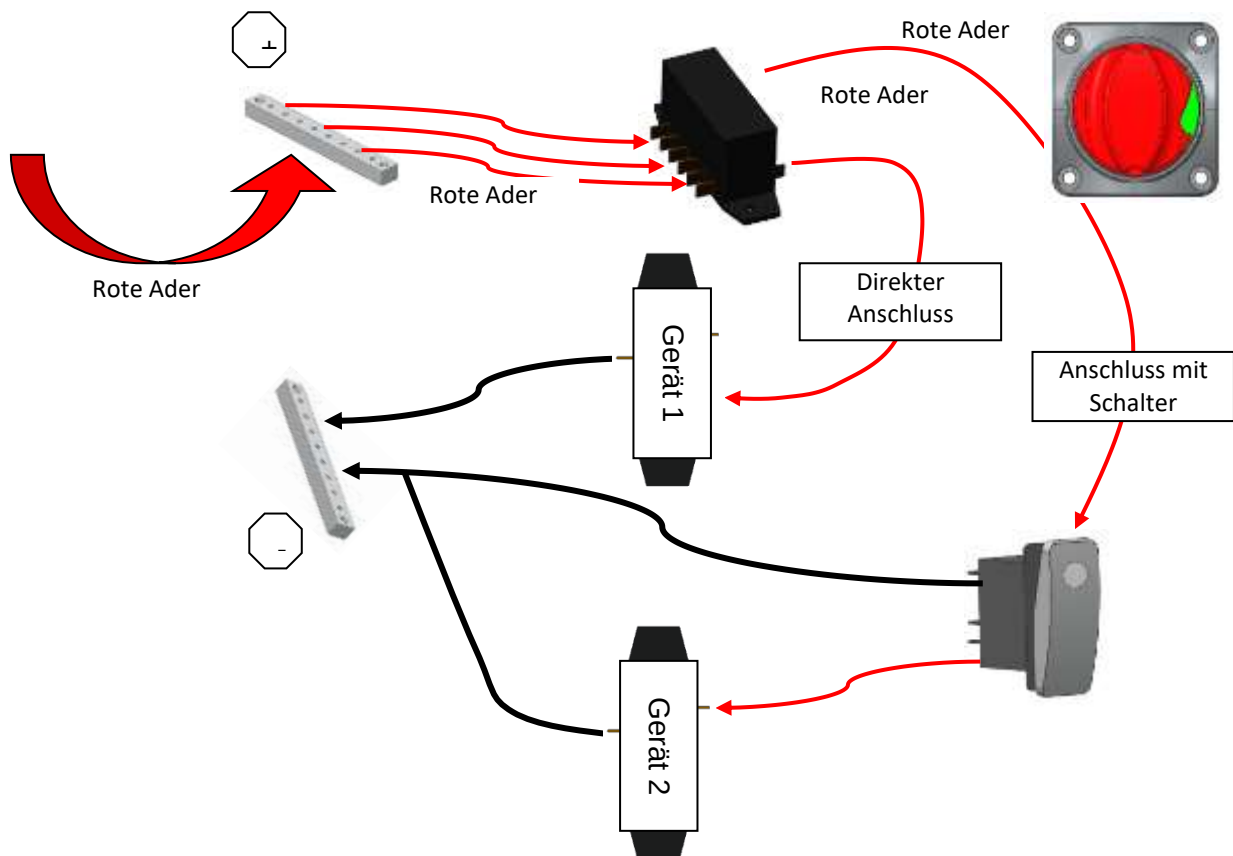
- Wenn Sie Ihr Boot mindestens einen Monat lang nicht benutzen, bauen Sie die Batterie aus und lagern Sie sie an einem kühlen, dunklen und trockenen Ort. Laden Sie die Batterie vor erneuter Benutzung voll auf.
- Wenn die Batterie für längere Zeit gelagert werden soll, prüfen Sie die Elektrolytdichte mindestens einmal monatlich und laden Sie die Batterie nach, sobald die Dichte zu stark absinkt.
- Elektrolytdichte: 1,28 bei 20°C.



Bei Doppelmotorisierung ist eine zweite Batterie erforderlich. Meist ist ein Lastverteiler in den Motor integriert, so dass die Batterien bei laufendem Motor wieder geladen werden können. Optional ist ein Systemsatz mit zwei Kupplern erhältlich. Dies Kupplungssystem ermöglicht es, die Motoren wahlweise über ein der beiden Batterien, über beide Batterien (in Parallelschaltung gekoppelt) oder über eine einzige Batterie anzulassen, wenn eine der beiden versagt.

V -2-6-Verkabelung eines Zusatzgeräts

- 1/ Wählen Sie einen freien Sicherungssteckplatz.
- 2/ Schließen Sie das Anschlusskabel Ihres Zusatzgeräts mit einer 6 mm breiten Flachsteckhülse an der entsprechenden Klemme für diesen Steckplatz an.
- 3/ Falls Sie für den Anschluss zusätzliches Kabel benötigen, verwenden Sie ein Kabel mit einem Querschnitt von mindestens 1,5 mm², das die Empfehlungen für Bordinstallationen (UL1426 oder SAE J378 oder SAE J1127 oder SAE J1128 oder generell die ABYC und/oder CE Empfehlungen) erfüllt.
- 4/ Schließen Sie das Massekabel Ihres Zusatzgeräts mit einem Ringkabelschuh Ø 5 an die Erdungsklemmleiste an (es gilt die gleiche Empfehlung wie für Kabel).
- 5/ Bauen Sie eine ATO-Sicherung mit einer maximalen Stromstärke von 15 A ein, wobei die Absicherung über der Stromaufnahme Ihres Geräts liegen muss.



V -2-7-Anschluss von Zusatzgeräten

Serienmäßig ist das Boot mit einer Bilgepumpe ausgestattet. Unter bestimmten Bedingungen können Sie darüber hinaus weitere Zusatzgeräte einbauen.

- ① Alle Zusatzgeräte, die Sie einbauen möchten, müssen im Steuerstand angeschlossen werden.
- ② Die Zusatzgeräte sind in zwei Kategorien unterteilt:
 - A** → Zusatzgeräte, die bei normaler Benutzung des Boots dauerhaft eingesetzt werden (oder dauerhaft eingesetzt werden können),
 - B** → Zusatzgeräte, die zeitweilig eingesetzt werden.

A	
Bilgelüfter	
Radio	
Echolot	
GPS	
Strahler	
Alarmanlage	
Kühlschrank	
VHF	
Σ	max. 180W

und

B	
Zigarettenanzünderbuchse (serienmäßig)	
Diverse Beleuchtung	
Signalhorn	
Diverse Elektronik	
Duschpumpe	
Maßgebliche Höchstleistung	max. 60W



WARNUNG

Beim Nachrüsten ist unbedingt zu beachten, dass bei Einbau von Zusatzgeräten aus der Spalte A eine Gesamtleistung von maximal 180 W (15 A) UND bei Einbau von Zusatzgeräten aus der Spalte B eine Einzelleistung von maximal 60 W (5 A) nicht überschritten werden darf.

Die Kabelquerschnitte des Kabelbaums wurden für diese Werte ausgelegt. Die Nichtbeachtung dieser Regel kann die Gefahr elektrischer Funktionsstörungen zur Folge haben und Kurzschlüsse verursachen.

Die Zusatzgeräte können (unter Beachtung der Höchstleistung) direkt an der positiven und negativen Sammelschiene vor dem Steuerstand anschlossen werden. Dabei ist ein geeigneter Sicherungseinsatz vorzusehen.

HINWEIS: Bei Ausstattung mit zahlreichen Elektrogeräten kann der momentane Stromverbrauch die Ladekapazität Ihres Außenbordmotors möglicherweise übersteigen.

Der Kabelbaum kann beispielsweise eine momentane Leistung von 285 W aufnehmen (einschließlich Positionsleuchten und Bilgepumpe), das entspricht einer Stromstärke von rund 24 A. Bei voller Drehzahl liefern die Lichtmaschinen der heutigen Motoren in der Regel eine Stromstärke von 15 A. Den genauen Wert entnehmen Sie bitte den technischen Unterlagen Ihres Motors. Eine längere Benutzung dieser Geräte sollte daher vermieden werden, da sonst die Gefahr besteht, dass sich Ihre Batterie komplett entlädt und Sie Ihren Motor nicht mehr anlassen können.

ANLAGEN UND KREISLÄUFE – ANSCHLUSS VON ZUSATZGERÄTEN

Beispiel 1

Gewünschte Zusatzgeräte:

- VHF-Funkgerät mit 72 W
- GPS-Gerät mit 36 W
- Radiogerät mit 60 W
- Uhr mit 20 W

A	
Bilgelüfter	
Radio	60 W
Echolot	
GPS	36 W
Strahler	
Alarmanlage	
Kühlschrank	
VHF	72 W
Σ	168 W (< 180 W) 

und

B	
Zigarettenanzünderbuchse (serienmäßig)	
Diverse Beleuchtung	
Signalhorn	
Diverse Elektronik	20W (Uhr)
Duschpumpe	
Maßgebliche Höchstleistung	60 W (≤ 60 W)

ERGEBNIS



Beispiel 2

Gewünschte Zusatzgeräte:

- VHF-Funkgerät mit 60W
- GPS-Gerät mit 36 W
- Radiogerät mit 48W
- Strahler mit 120 W

A	
Bilgelüfter	
Radio	48 W
Echolot	
GPS	36 W
Strahler	120 W
Alarmanlage	
Kühlschrank	
VHF	60 W
Σ	264 W > 180 W 

und

B	
Zigarettenanzünderbuchse (serienmäßig)	
Diverse Beleuchtung	
Signalhorn	
Diverse Elektronik	
Duschpumpe	
Maßgebliche Höchstleistung	0 W (≤ 60 W) 

ERGEBNIS



Beispiel 3

Gewünschte Zusatzgeräte:

- GPS-Gerät mit 60W
- Radiogerät mit 60 W
- Signalhorn mit 120 W

A	
Bilgelüfter	
Radio	60 W
Echolot	
GPS	60 W
Strahler	
Alarmanlage	
Kühlschrank	
VHF	
Σ	120 W < 180 W ☺

und

B	
Zigarettenanzünderbuchse (serienmäßig)	
Diverse Beleuchtung	
Signalhorn	
Diverse Elektronik	120W
Duschpumpe	
Maßgebliche Höchstleistung	120 W (> 60 W) ☹

ERGEBNIS

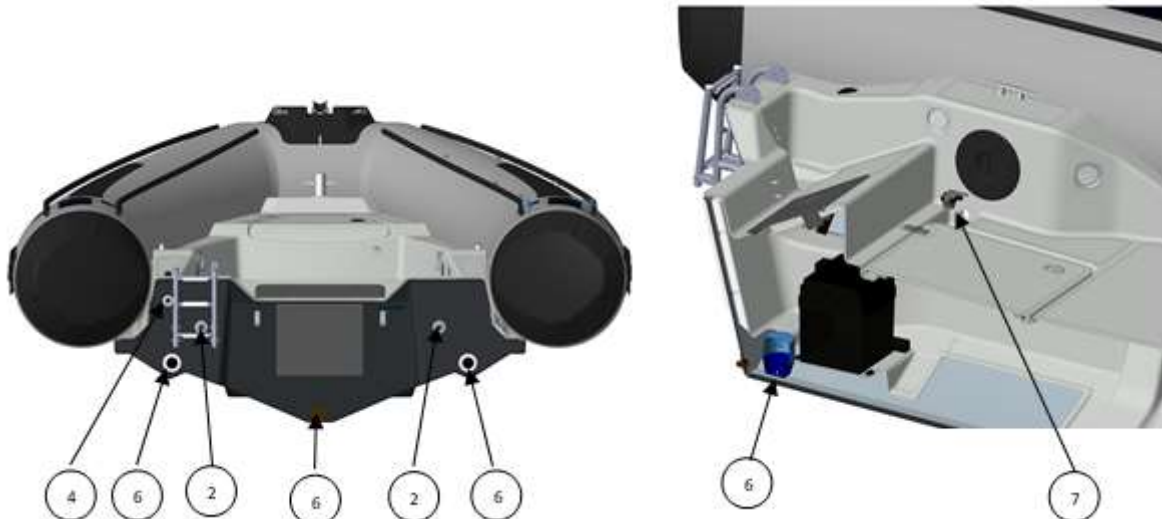


HINWEIS: Einige Hersteller geben die Stromstärke statt der aufgenommenen Leistung an. Beim Gleichstrom (das ist hier der Fall) können Sie einfach mit 12 multiplizieren, um die Leistung zu erhalten.

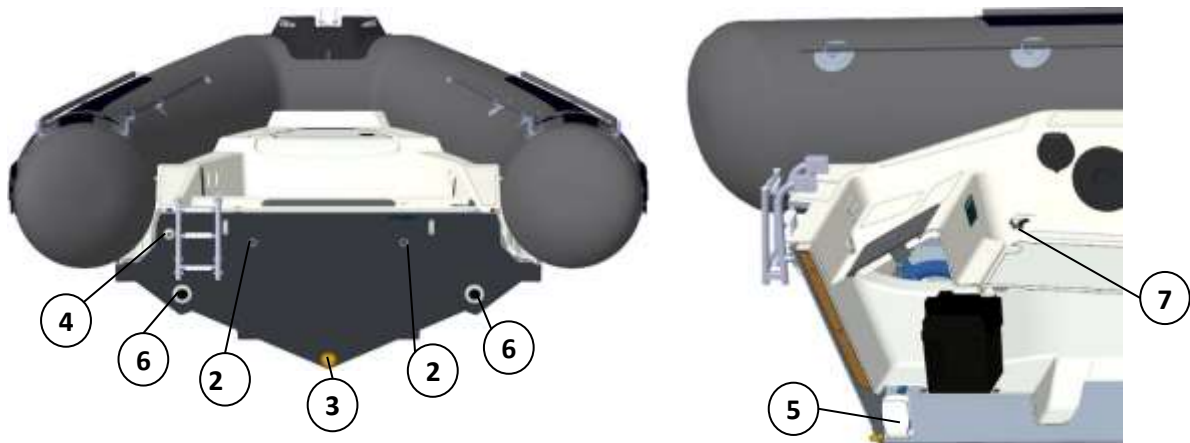
V -3-LENZANLAGE

V-3-1-Beschreibung der wichtigsten Funktionselemente

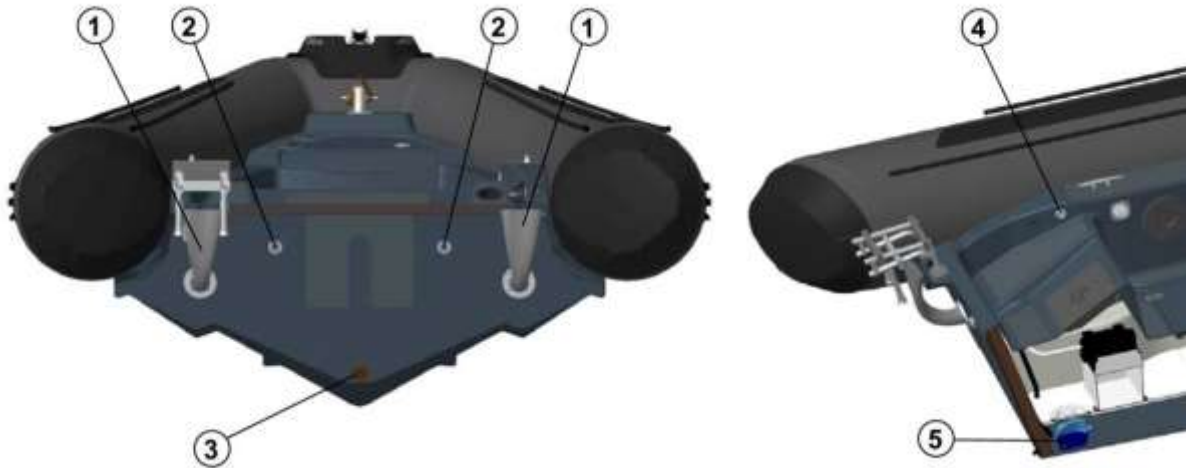
PRO 5.5



PRO 6.5

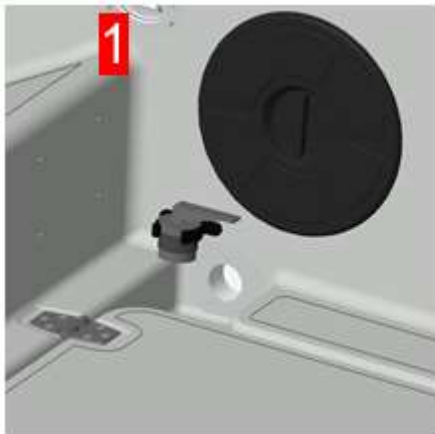
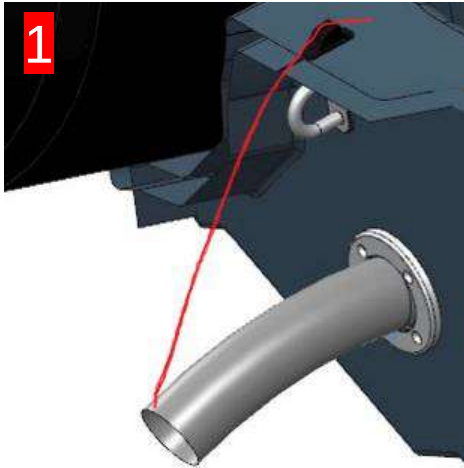


PRO 7


D
E
U
T
S
C
H

Pos.	BEZEICHNUNG
1	Lenzschläuche
2	Abfluss Motorraum
3	Rumpflenzventil
4	Bilgepumpenauslauf
5	Bilgepumpe
6	Rumpfdurchführung mit Membran
7	Verschlussstopfen

V-3-2-Lenzschläuche und Drainageöffnungen mit Stopfen



Boot nicht im Wasser (auf Anhänger, auf Bootsböcken...)...



LENZSCHLÄUCHE UND STOPFEN IN STELLUNG (1)

Boot im Wasser...



- WÄHREND DER FAHRT WERDEN DIE LENZSCHLÄUCHE ANGEHOBEN (2) UND DIE STOPFEN IN DIE DRAINAGEÖFFNUNGEN EINGESETZT (2)
- ABLAß DES AN DECK GESAMMELTEN WASSERS.
 - BOOT ANHALTEN: LENZSCHLÄUCHE ODER STOPFEN IN STELLUNG (1) UND DAS BOOT IN GLEITFAHRT LENZEN (> 6 KNOTEN). WENN DAS WASSER ABGELAUFEN IST, DIE ELEMENTE WIEDER IN STELLUNG (2) BRINGEN.
 - VOR ANKER:
 - BEI ZEITWEILIGEM ANKERN ODER IN ANDEREN SITUATIONEN, IN DENEN KEINE GEFAHR BESTEHT, DASS GROSSE WASSERMENGEN INS BOOT GELANGEN (STARKER REGEN, BRANDUNGSWELLEN...) KÖNNEN SIE DIE LENZELEMENTE NACH BELIEBEN IN STELLUNG (1) ODER (2) BELASSEN.
 - LÄNGERES ANKERN ODER RISKANTE BEDINGUNGEN: LENZSCHLÄUCHE IN ABGESENKTER STELLUNG (1) ODER STOPFEN ENTFERNT (1).



WARNUNG

WENN GROSSE WASSERMENGEN VON AUSSEN IN DAS BOOT GELANGEN (STARKER REGEN, KIELWASSER...) WÄHREND LENZSCHLÄUCHE ANGEHOBEN ODER DIE LENZVENTILE VERSCHLOSSEN SIND, BESTEHT DIE GEFAHR, DASS DAS BOOT ÜBERFLUTET WIRD (BADEWANNENEFFEKT). DAS AUFGENOMMENE WASSER KANN IN DIE BILGE EINDRINGEN UND DAS BOOT ERHEBLICH BESCHWEREN, SO DASS ES UNTERTAUCHT. DABEI KÖNNEN ANFÄLLIGE BESTANDTEILE WIE BEISPIELSGEWEISE DER MOTOR ODER DIE ELEKTRISCHEN STROMKREISE SCHWER BESCHÄDIGT WERDEN.

V -3-3-Bilgepumpe

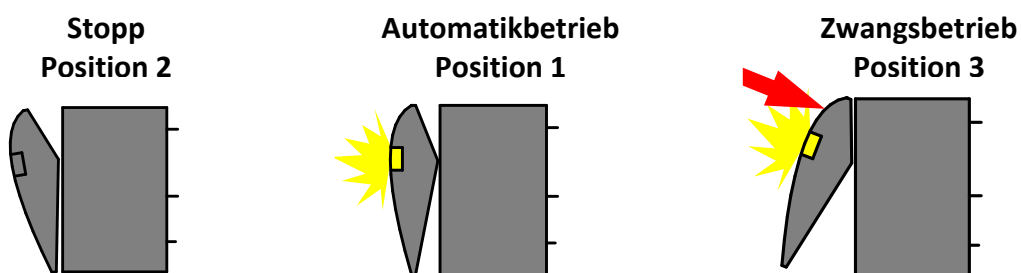
Die Bilgepumpe kann jederzeit und unabhängig von der Stellung des Batterieschalters in Betrieb genommen werden. Der Betriebsschalter  ist stets mit Spannung versorgt.

① Automatikbetrieb (feste Position): In dieser Stellung funktioniert die Bilgepumpe automatisch. Die Kontrolllampe leuchtet.

Am Liegeplatz oder vor Anker (auch für mehrere Monate) ist es normal, dass die Kontrolllampe der Bilgepumpe leuchtet. Der Verbrauch der Kontrolllampe ist sehr gering und wird Ihre Batterie nicht leeren.

② Stopp: In dieser Position (feste Position) ist die Bilgepumpe abgeschaltet. Die Kontrolllampe ist aus. **In dieser Position sollte sich der Schalter nur dann befinden, wenn das Boot geschützt an einem trockenen Ort untergebracht ist.**

③ Zwangsbetrieb: Für den Zwangsbetrieb müssen Sie den Schalter gedrückt halten. Sobald Sie den Schalter loslassen, kehrt er wieder in die Position Automatikbetrieb (1) zurück.



ZODIAC empfiehlt die Benutzung einer Abdeckplane oder einer PERSENNING, um bei Regen dem Eindringen von Wasser vorzubeugen.

Vergewissern Sie sich, dass Ihre Lenzvorrichtung betriebsbereit ist (freie durchgängige Leitungen, Stopfen herausgenommen, Schalter der Bilgepumpe auf Automatikbetrieb, Batterie geladen).



WARNUNG

STELLEN SIE DEN SCHALTER DER BILGEPUMPE AM ANKER- ODER LIEGEPLATZ AUF AUTOMATIKBETRIEB.



VORSICHT!!!

DIE BILGENPUMPE IST NICHT ZUM LENZEN VON WASSER VORGESEHEN, DAS DURCH EIN EVENTUELLES LECK IM RUMPF EINDRINGT. ES OBLIEGT DEM EIGNER DAFÜR ZU SORGEN, DASS SICH AN BORD MINDESTENS EINE VERLIERSICHER BEFESTIGTE SCHÖPFKELLE BEFINDET.



VORSICHT!!!

ÜBERPRÜFEN SIE REGELMÄSSIG FUNKTIONSFÄHIGKEIT DER BILGEPUMPE (SIEHE GEBRAUCHSANWEISUNG) UND REINIGEN SIE DIE ANSAUGPUNKTE VON FREMDKÖRPERN, DIE DEN DURCHFLUSS BEHINDERN KÖNNTEN.

Ihre Pumpe hat einen Durchsatz von ca. 45 Litern pro Minute. Sie ist über den Staukasten im Heck zugänglich.

V 3-4-Rumpflenzenventil



Boot nicht im Wasser (auf Anhänger, auf Bootsböcken...)...



GEÖFFNET, LENZVENTIL ABGENOMMEN.

Boot im Wasser...



**GESCHLOSSEN, LENZVENTIL EINGESCHRAUBT.
(VERGEWISSEN SIE SICH, DASS DAS LENZVENTIL ORDNUNGSGEMÄSS
GESCHLOSSEN IST)**

V-4-LENKUNG

Beachten Sie die Empfehlungen des Herstellers der Lenkung (Einbau, Benutzung und Wartung).

Zur optimalen Nutzung Ihres Boots lassen Sie sich von Ihrem Vertragshändler beraten.

V-5-BRANDSCHUTZ



WARNUNG

- **WIR EMPFEHLEN IHNEN, EINEN FEUERLÖSCHER AN BORD MITZUFÜHREN. BEACHTEN SIE BITTE DIE IN IHREM LAND GELTENDEN GESETZLICHEN VORSCHRIFTEN.**
- **KEIN ENTZÜNDLICHES MATERIAL IN DER NÄHE ODER ÜBER DEN KOCHERN ABLEGEN.**

Das Boot wird ohne Feuerlöscher geliefert. Die Einhaltung der nationalen Vorschriften des Landes, unter dessen Flagge Ihr Boot fährt, liegt in der Verantwortung des Eigners. Bei Betrieb muss das Boot mit tragbaren Feuerlöschern ausgestattet sein.

Es wird empfohlen, den Feuerlöscher ist im Heckkasten oder im Steuerstand aufzubewahren.

Achten Sie darauf, dass die Bilgepumpen sauber sind und kontrollieren Sie regelmäßig, dass kein Kraftstoff und keine Dämpfe austreten.

Lassen Sie das Boot nicht unbeaufsichtigt, wenn Kocher und/oder Heizgeräte in Betrieb sind.

Bei der Handhabung von Kraftstoff oder Gas nicht rauchen.

Der Zugang zu den Sicherheitsbedienelementen darf nicht versperrt werden, dazu gehören insbesondere Absperrhähne der Kraftstoffanlage und elektrische Schalter.

Bei laufendem Motor oder während des Betriebs von Kochgeräten KEINEN Kraftstoff nachfüllen.

V-6-ANKERN / FESTMACHEN



DEUTSCH

Pos.	BEZEICHNUNG
1	Ankerkasten
2	GFK-Bugbeschlag mit Ankerrolle
3	Belegklampen
4	Bugring
5	Kreuzpoller
6	Lippklampen



WARNUNG

- DIE BELEGKLAMPEN SIND NUR FÜR EIN GELEGENTLICHES FESTMACHEN DES BOOTS GEEIGNET.
- FÜR EIN DAUERHAFTES FESTMACHEN IST DER BUGRING ODER DIE BETING VORNE AM BOOT VORGESEHEN.
- BERÜCKSICHTIGEN SIE BEI DER WAHL DES RICHTIGEN ANKERTAUS LÄNGE UND GEWICHT IHRES BOOTS.

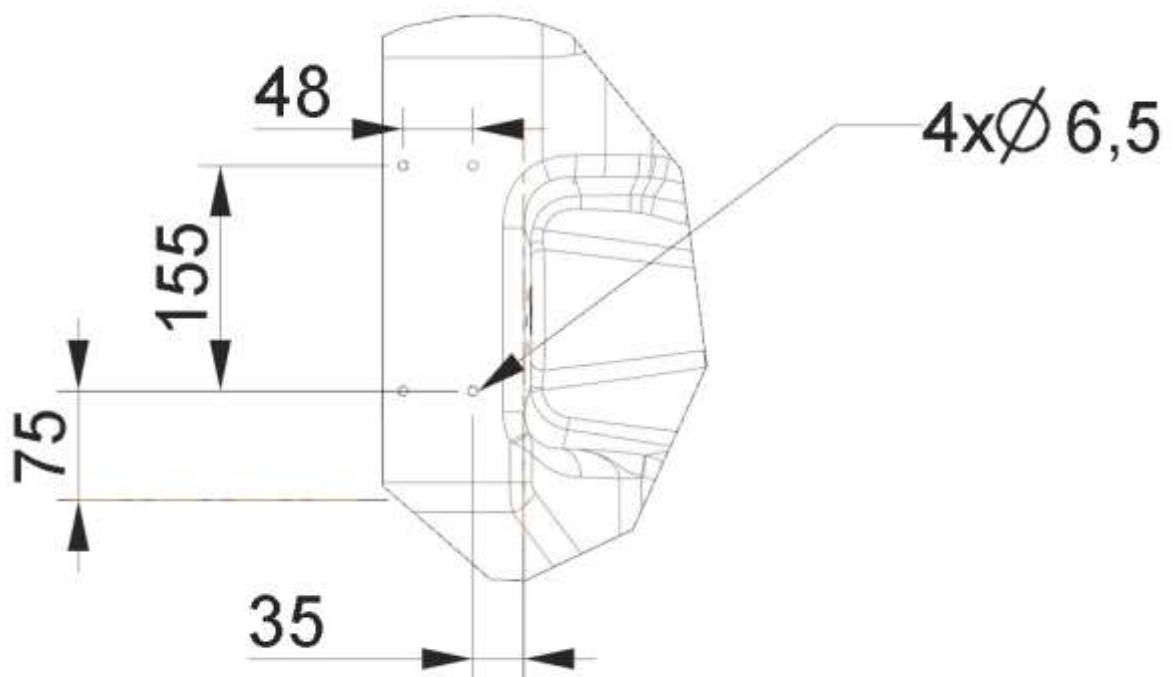
V-7-EINSTIEG INS BOOT

V-7-1-Montage der Badeleiter (ohne Badeplattformen)

V-7-1-1 PRO 5.5

1. Erster Schritt:

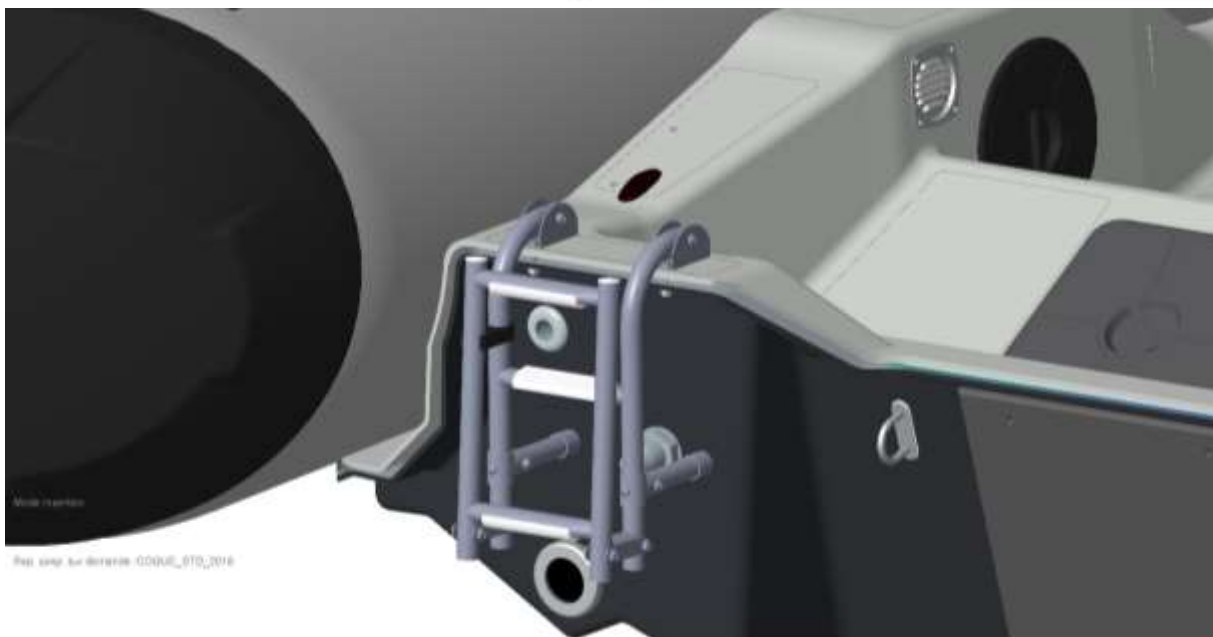
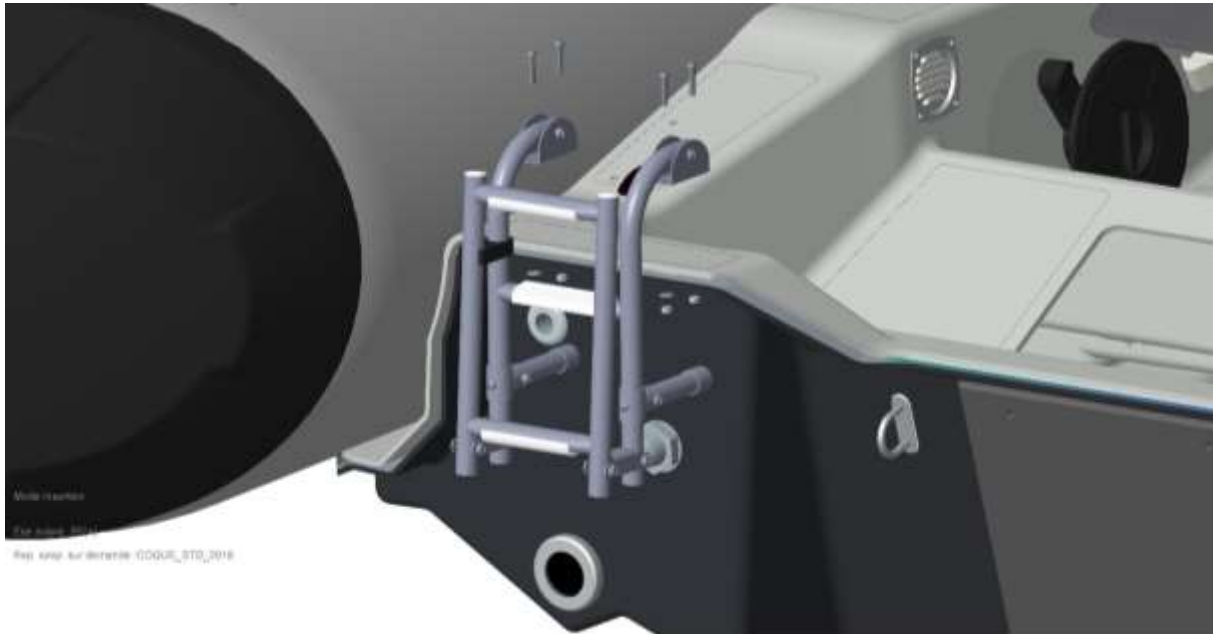
Anzeichnen und Bohren der Platzierung der Halterungen mit einem 6,5 mm Bohrer + Anbringen einer 45°-Fase auf 3 mm.



2. Zweiter Schritt

Verschraubung mit dem gelieferten Kit:

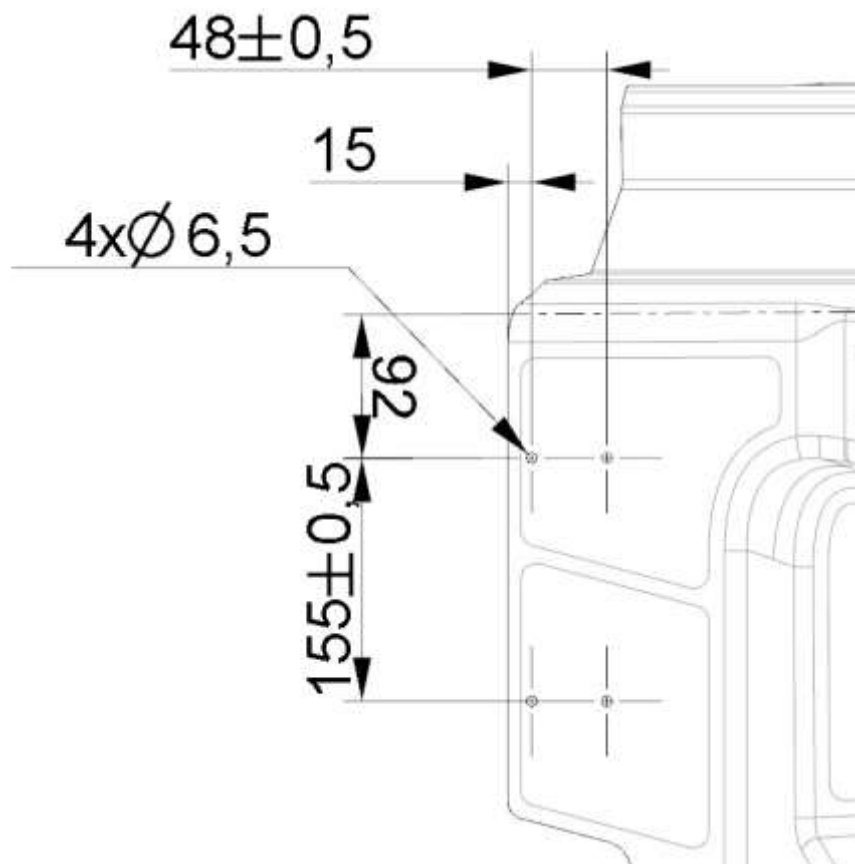
Befestigen der Winkel am Deck mit den M6X 30 Schrauben, Muttern, Unterlegscheiben und Sikaflex.



V-7-1-2 PRO 6.5

1. Erster Schritt:

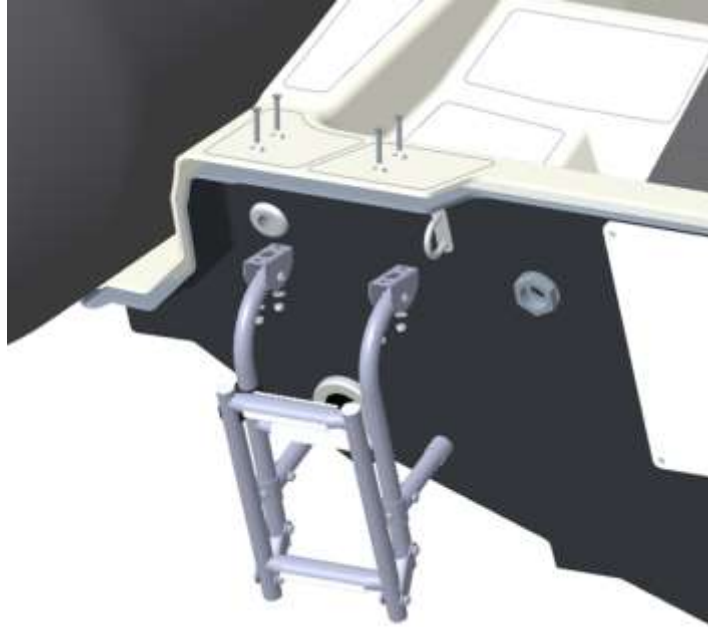
Anzeichnen und Bohren der Platzierung der Halterungen mit einem 6,5 mm Bohrer + Anbringen einer 45°-Fase auf 3 mm.



2. Zweiter Schritt

Verschraubung mit dem gelieferten Kit:

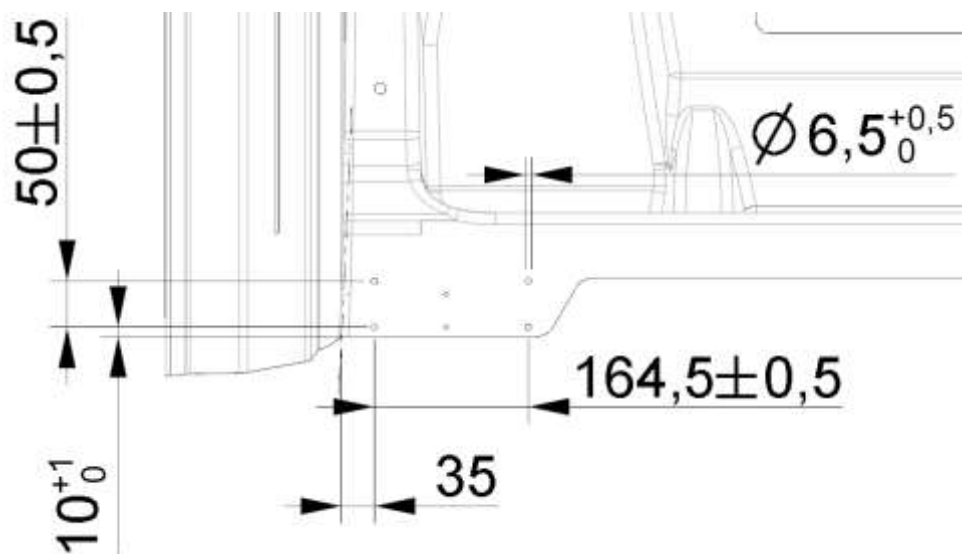
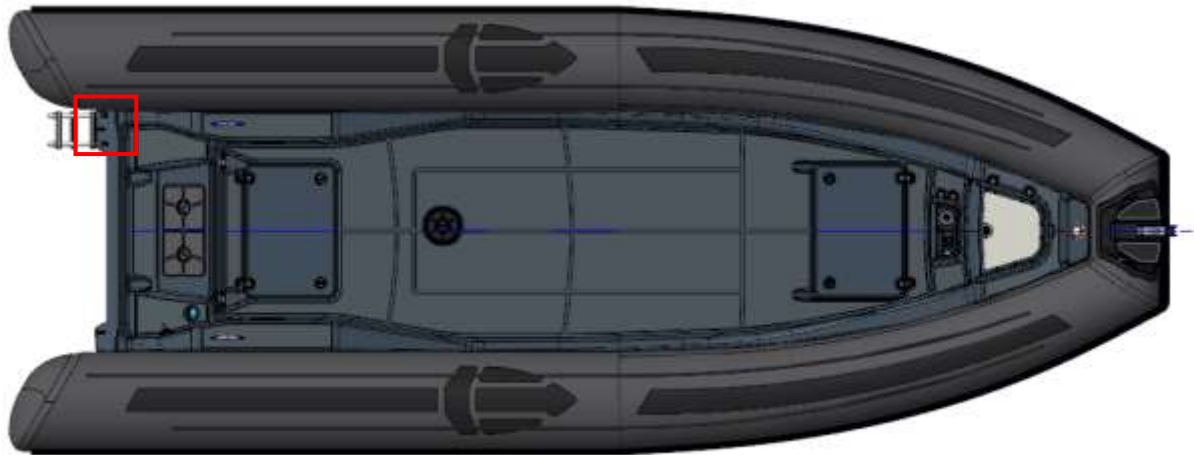
Befestigen der Winkel am Deck mit den M6X 30 Schrauben, Muttern, Unterlegscheiben und Sikaflex.



V-7-1-3 PRO 7

1. Erster Schritt:

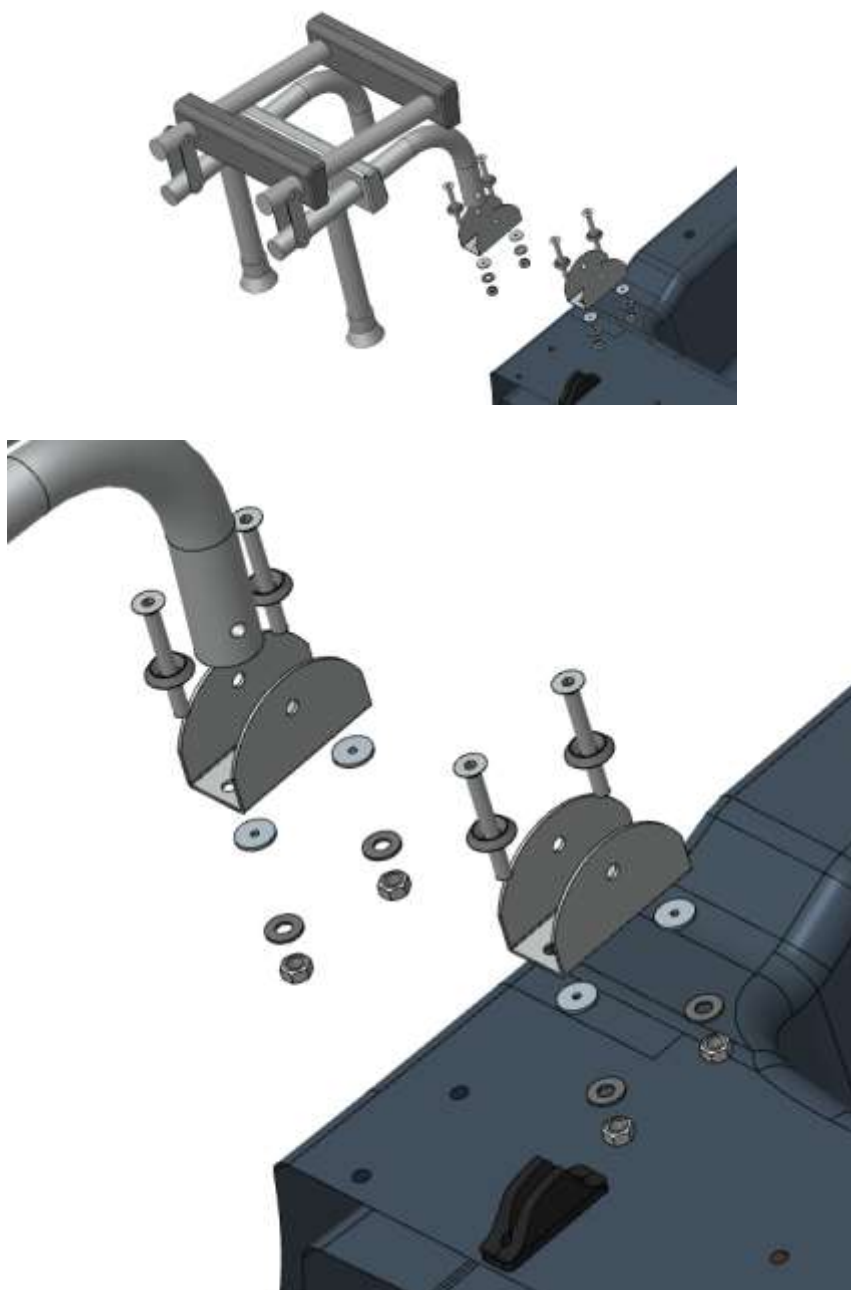
Anzeichnen und Bohren der Platzierung der Halterungen mit einem 6,5 mm Bohrer.



2. Zweiter Schritt

Verschraubung mit dem gelieferten Kit:

Befestigen der Winkel am Deck mit den M6X 50 Schrauben, Muttern, Unterlegscheiben und Sikaflex.



V-7-2-Gebrauch



GEFAHR !!!

**VERSICHERN SIE SICH, DASS DER MOTOR AUSGESCHALTET IST,
BEVOR JEMAND ÜBER DIE BADELEITER AN BORD KOMMT.**

Im Fall einer Bi-Motorisierung müssen Sie eine seitliche Leiter installieren. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.



WARNUNG

**WENN DAS BOOT ALLEIN GENUTZT WIRD: IST DIE LEITER NICHT VOM
WASSER AUS AUSKLAPPBAR, MUSS SIE PERMANENT AUSGEKLAPPT
INSTALLIERT WERDEN.**

VI -1- Kabelverlegung unter Deck

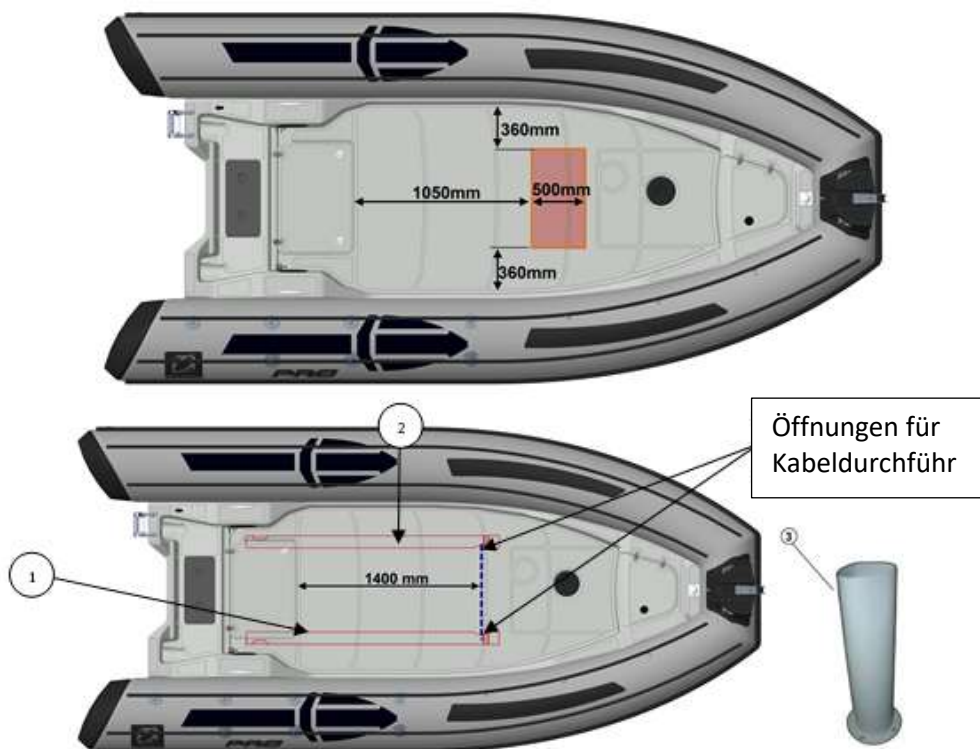
Für die Verlegung der Motorsteuernkabel sind unter Deck Leerrohre mit Einziehhilfe installiert. An der Austrittsstelle der Kabel an Deck wird eine Kabeldurchführung angebracht.



WARNUNG

UM BEI DER VERLEGUNG DER KABEL IN DEN LEERROHREN UNTER DECK DIE BODENKONSTRUKTION DES BOOTS NICHT ZU BESCHÄDIGEN, MUSS DIE KABELDURCHFÜHRUNG (NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN) ZWINGEND INNERHALB DES IN NACHSTEHENDER ABBILDUNG GRAU GEKENNZEICHNETEN BEREICHS ANGEBRACHT WERDEN.

PRO 5.5

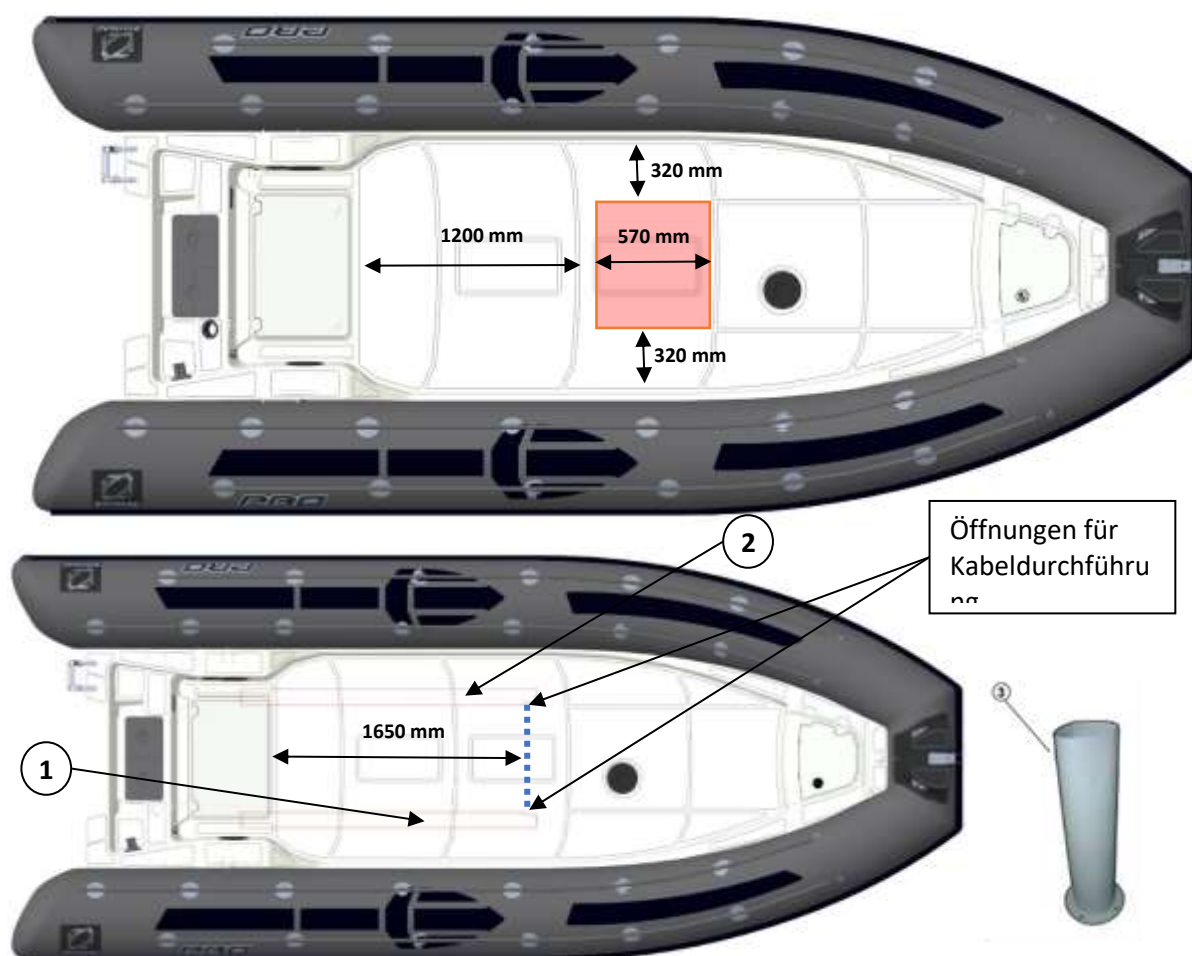


Bohren Sie das Deck für die Kabeldurchführung an der gewünschten Stelle und gemäß den gewählten Accessoires im grau gekennzeichneten Bereich. Führen Sie die Motorkabel durch das Leerrohr (1) mit Hilfe der Einzugshilfe. Ziehen Sie die Motorkabel durch das vorher gebohrte Loch. Wir empfehlen Ihnen eine zweite Kabeldurchführung (3) für den Kabelbaum von elektrischen Geräten der Konsole zu benutzen.

Pos.	BEZEICHNUNG
1	Leerrohr für Motorkabel mit Einzugshilfe
2	Durchführung Kabelbaum an Backbord
3	Kabeldurchführung

ANORDNUNG DER ZUSATZAUSSTATTUNG

PRO 6.5

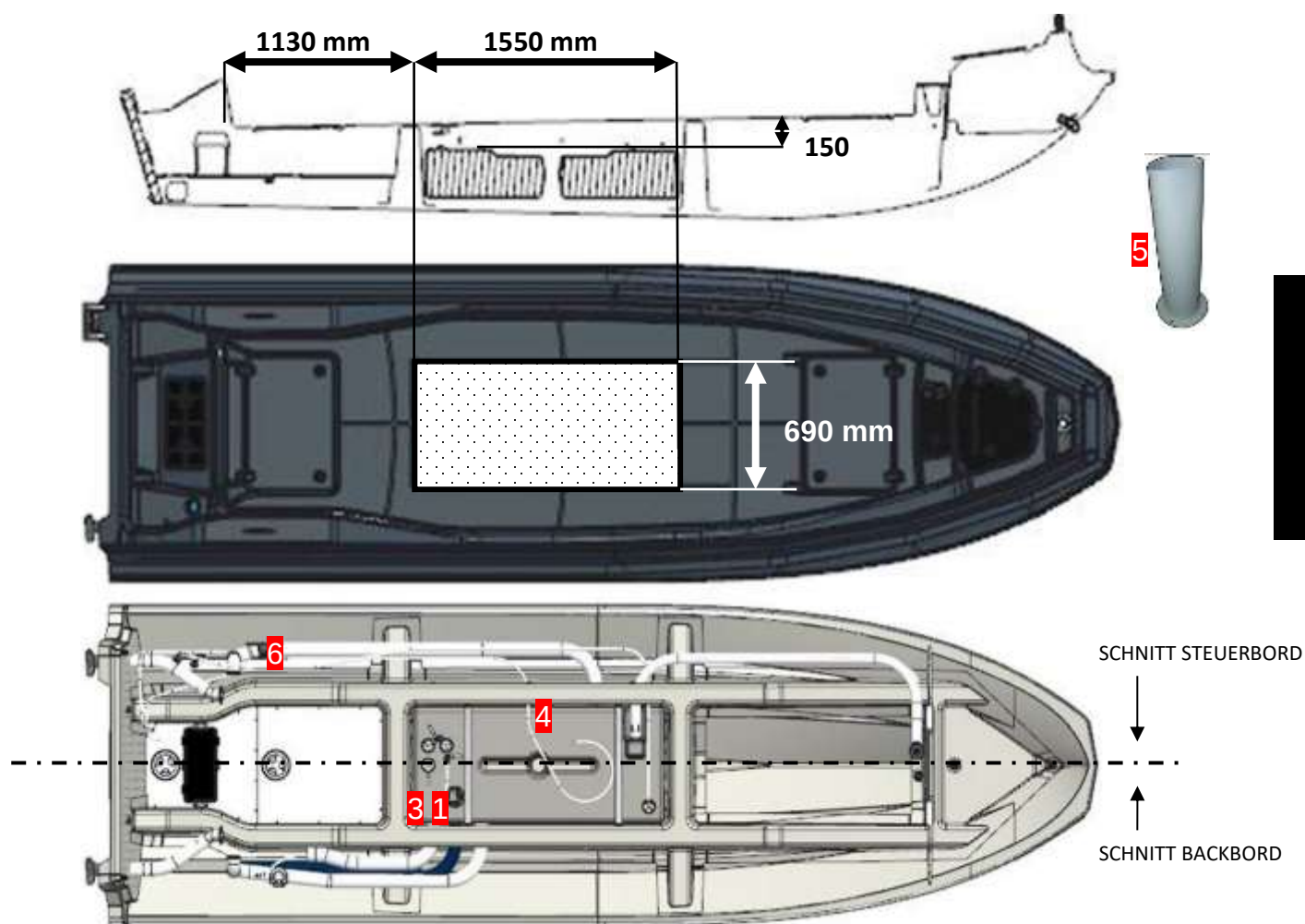


Bohren Sie das Deck für die Kabeldurchführung an der gewünschten Stelle und gemäß den gewählten Accessoires im grau gekennzeichneten Bereich. Führen Sie die Motorkabel durch das Leerrohr (1) mit Hilfe der Einzugshilfe. Ziehen Sie die Motorkabel durch das vorher gebohrte Loch. Wir empfehlen Ihnen eine zweite Kabeldurchführung (3) für den Kabelbaum von elektrischen Geräten der Konsole zu benutzen.

Pos.	BEZEICHNUNG
1	Leerrohr für Motorkabel mit Einzugshilfe
2	Durchführung Kabelbaum an Backbord
3	Kabeldurchführung

ANORDNUNG DER ZUSATZAUSSTATTUNG

PRO 7



D
E
U
T
S
C
H

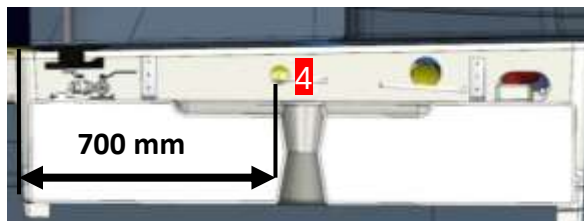
Bohren Sie je nach gewähltem Zubehör an der gewünschten Stelle innerhalb des grau dargestellten Bereichs ein Loch für die Kabeldurchführung ins Deck.

Ziehen Sie Motorkabel mit der Einziehhilfe in das Leerrohr (2) ein.

Führen sie die Motorkabel über das zuvor gebohrte Loch an Deck. Wir empfehlen den Einbau einer Kabeldurchführung (5), um den Kabelbaum (3) sauber in den Steuerstand zu führen.

ANORDNUNG DER ZUSATZAUSSTATTUNG

SCHNITT BACKBORD



SCHNITT STEUERBORD



Pos.	BEZEICHNUNG
1	Belüftungsrohr
2	Leerrohr für Motorkabel mit Einzugshilfe
3	Rohr für Benzinleitung
4	Durchführung Kabelbaum an Backbord
5	Kabeldurchführung
6	Batterieschalter

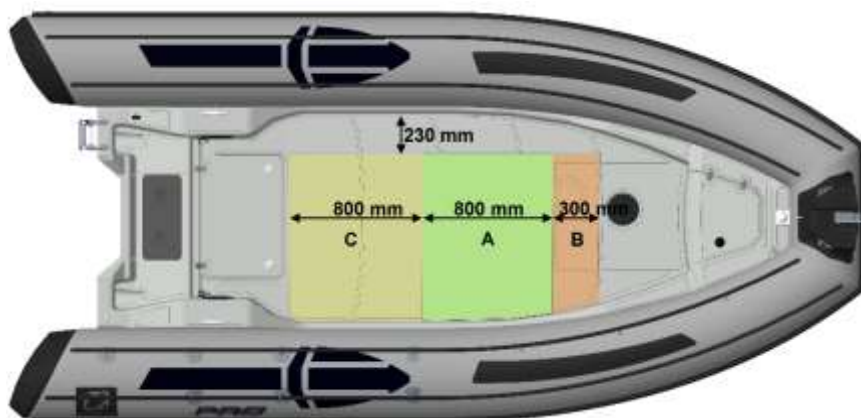
VI -2- EINBAU VON STEUERSTAND UND BOLSTER

VI -2-1-Steuerstände PRO HL, PRO HLS, PRO HLX, PRO HXLS

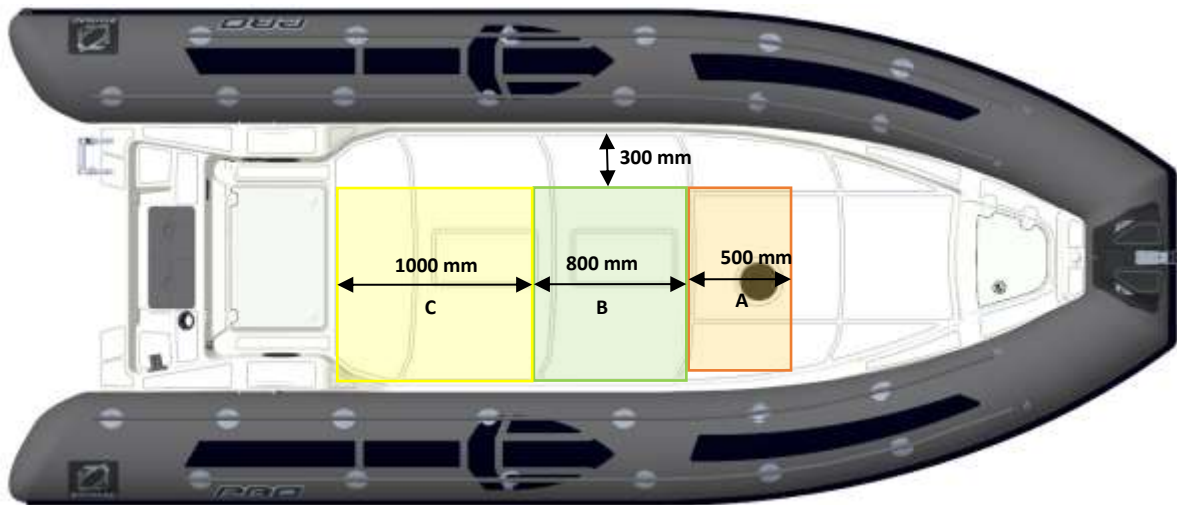
Die Konsole kann in den Bereichen A und B positioniert werden. Dennoch kann ein Teil der Konsole in den Bereich B überstehen. In diesem Fall ist große Vorsicht bei den Bohrungen angebracht und Sie müssen die Länge der Schrauben anpassen, damit diese den Tank nicht beschädigen.

Für eine Montage im Bereich C müssen Sie die Kabeldurchführungen außerhalb der ursprünglich vorgesehenen Stellen vornehmen (z.B. indem Sie durch den hinteren Stauraum gehen).

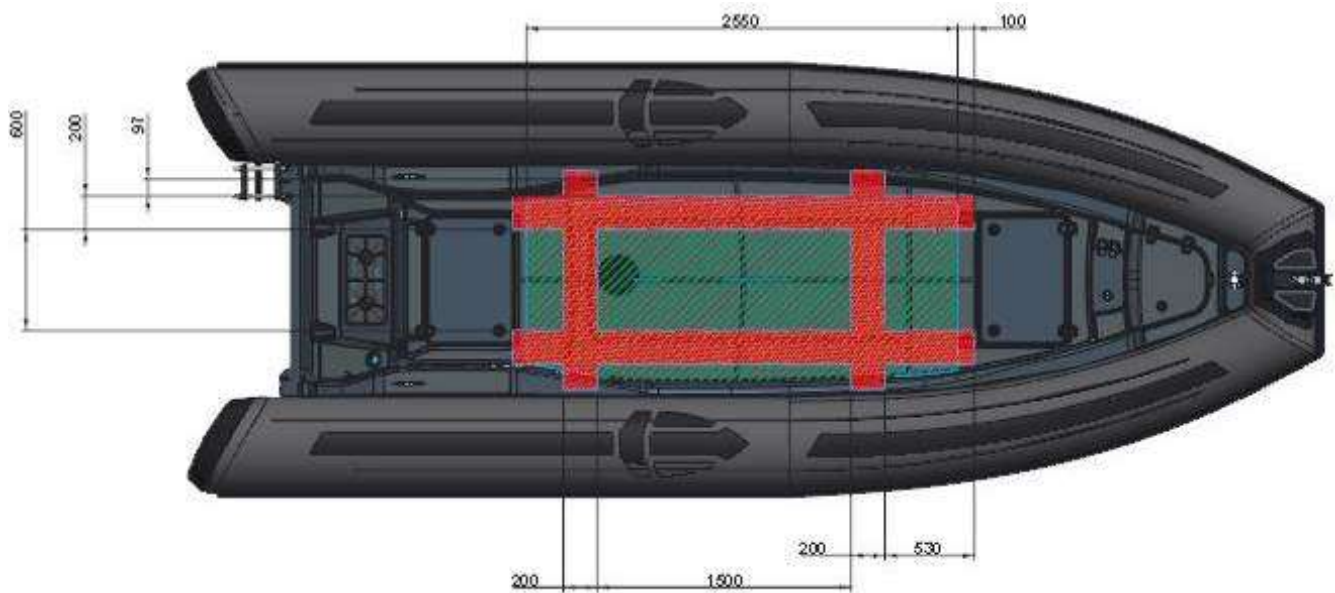
PRO 5.5



PRO 6.5



PRO 7



VORSICHT!!!

BOHREN SIE IM BEREICH DES TANKS UNTER KEINEN UMSTÄNDEN MIT EINEM BOHRER, DER MEHR ALS 50 MM AUS DEM SPANNFUTTER DER BOHRMASCHINE HERAUSRAGT UND VERWENDEN SIE NUR SCHRAUBEN MIT EINER LÄNGE VON MAXIMAL 20 MM.

ANORDNUNG DER ZUSATZAUSSTATTUNG

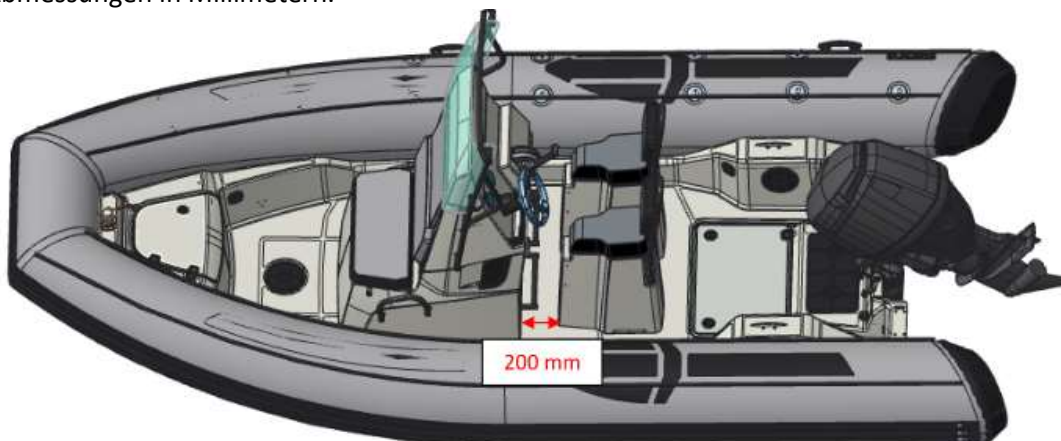
VI -2-2-Bolster

Wir empfehlen Ihnen, den Bolster wie nachstehend gezeigt anzubringen.
Abmessungen in Millimetern.



VI -2-3-Jockeysitz

Wir empfehlen Ihnen, den Jockeysitz wie nachstehend gezeigt anzubringen.
Abmessungen in Millimetern.



VORSICHT!!!

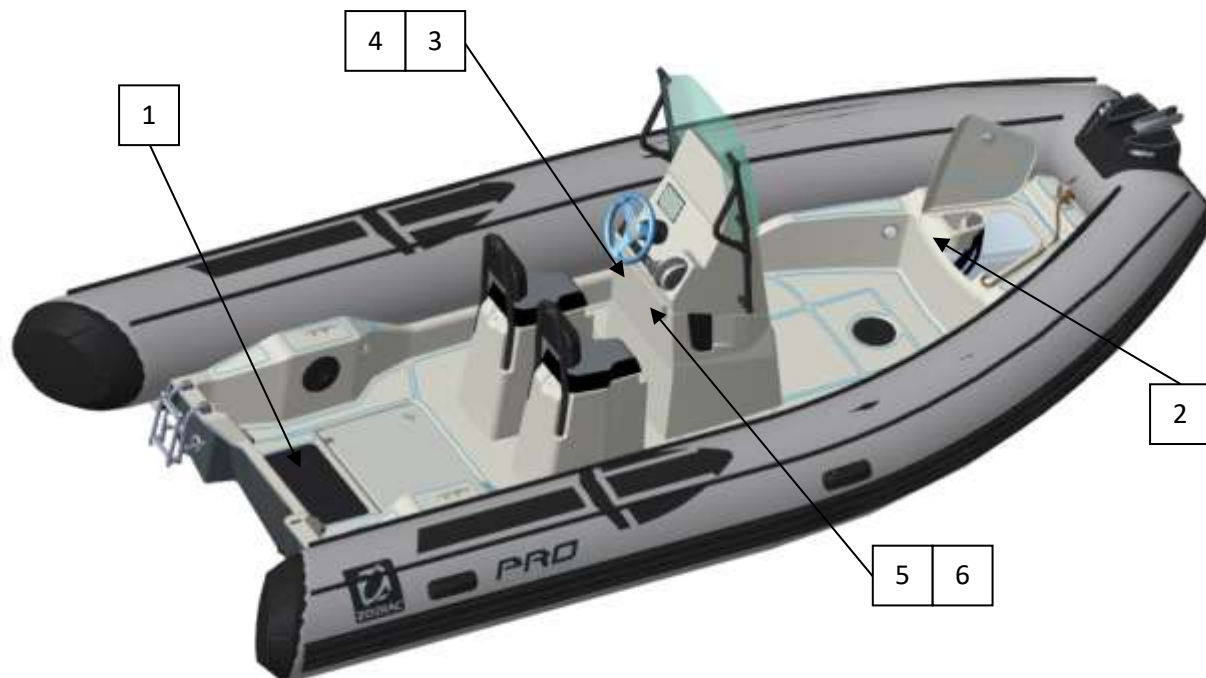
AUS SICHERHEITSGRÜNDEN MUSS DIE ÖFFNUNG DER TANKZUGANGSKLAPPE STETS FREI ZUGÄNGLICH BLEIBEN UND DARF DURCH DIE ANBRINGUNG VON ZUBEHÖR UNTER KEINEN UMSTÄNDEN BLOCKIERT WERDEN. DIE Klappe KANN VOLLSTÄNDIG UNTER DEM STEUERSTAND LIEGEN, MUSS JEDOCH ÜBER DEN KASTEN DER KONSOLE UNGEHINDERT ZUGÄNGLICH SEIN.

VI -3-GERÄTETRÄGER UND RELING MIT BETING

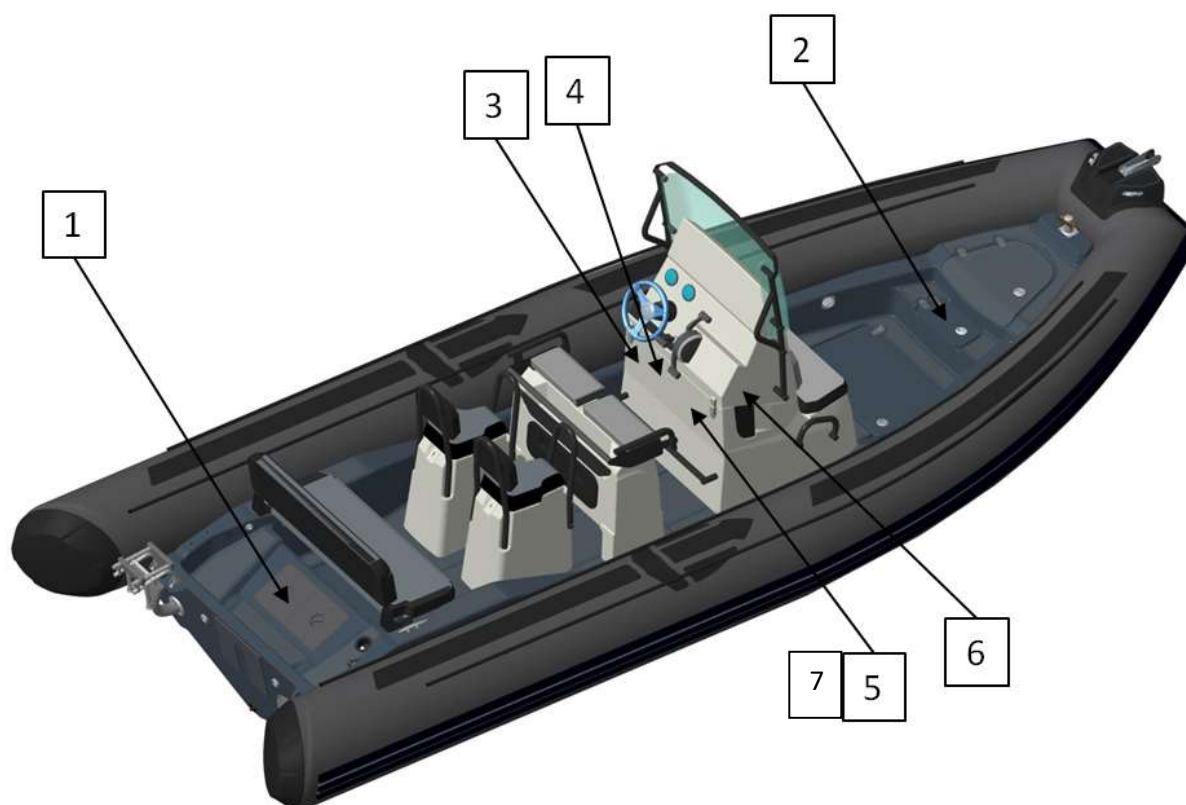


VII -1-ANORDNUNG DER SICHERHEITSaufkleber

PRO 5.5 / 6.5



PRO 7



VII -2-BESCHREIBUNG DER SICHERHEITSaufKLEBER



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
• DO NOT TOUCH BATTERY TERMINALS (SHOCK AND ACID HAZARDS) • DISCONNECT BOTH LEADS BEFORE REMOVING BATTERY • CONNECT RED LEAD TO POSITIVE (+) TERMINAL • CONNECT BLACK LEAD TO NEGATIVE (-) TERMINAL	• NE PAS TOUCHER LES TERMINAUX DE LA BATTERIE (RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE ET DE CONTACT AVEC L' ACIDE DE LA BATTERIE) • DEBRANCHER LES 2 FILS DE SORTIE AVANT DE RETIRER LA BATTERIE • RELIER LE CABLE ROUGE A LA BORNE (+) • RELIER LE CABLE NOIR A LA BORNE (-)



⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENTS
GASOLINE IS HIGHLY INFLAMMABLE AND EXPLOSIVE • STOP ENGINE BEFORE REFUELING • REFUEL IN WELL VENTILATED AREA • NEVER REFUEL WHILE SMOKING, AROUND SPARKS OR OPEN FLAME • AVOID SPILLING FUEL Wipe UP ALL FUEL SPILLS IMMEDIATELY • LEAKING FUEL IS A FIRE HAZARD AND EXPLOSION HAZARD • INSPECT FUEL SYSTEM BEFORE EACH USE	L' ESSENCE EST TRES FORTEMENT INFLAMMABLE ET EXPLOSIVE • ARRETER LE MOTEUR AVANT TOUT REMPLISSAGE • NE PAS FUMER LORS DU REMPLISSAGE • FAIRE LE PLEIN DANS UN ENDROIT VENTILE • EVITER DE RENVERSER DU CARBURANT. ESSUYER IMMEDIATEMENT TOUTES LES FLAQUES DE CARBURANT CREEES • LES FUITES DE CARBURANTS CONSTITUENT UN RISQUE D' INCENDIE ET D' EXPLOSION • VERIFIER LE CIRCUIT CARBURANT AVANT CHAQUE UTILISATION

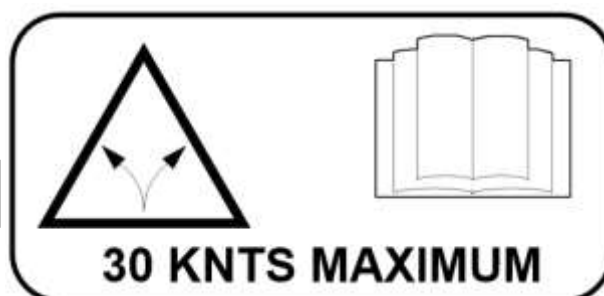
⚠ CAUTION	⚠ ATTENTION
IMPROPERLY TOWING YOUR BOAT CAN CAUSE SEVERE DAMAGE TO YOUR BOAT. • NEVER TOW IN OPEN SEAS • NEVER TOW ABOVE 6 KNOTS	UN REMORQUAGE INAPPROPRIE PEUT ENDOMMAGER VOTRE BATEAU • NE PAS REMORQUER EN PLEINE MER • NE PAS REMORQUER A PLUS DE 6 NOEUDS

⚠ WARNING	⚠ AVERTISSEMENT
DO NOT LIFT THE BOAT WITH PASSENGERS ON BOARD	NE PAS SOULEVER LE BATEAU AVEC DES PASSAGERS A BORD

⚠ DANGER	⚠ DANGER
TO AVOID INJURY OR DEATH, SHUT OFF ENGINE WHEN NEAR SWIMMERS OR PRIOR TO USING SWIN PLATFORM AND BOARDING LADDER	POUR EVITER DES BLESSURES OU LA MORT, COUPER LE MOTEUR EN APPROCHANT DE NAGEURS, ET AVANT TOUTE UTILISATION DE LA PLATEFORME ARRIERE OU DE L' ECHELLE DE BAIN

⚠ DANGER	⚠ DANGER
A FIRE EXTINGUISHER MUST BE CARRIED AT ALL TIMES	UN EXTINCTEUR DOIT ETRE DISPONIBLE EN PERMANENCE A BORD

7





80 avenue du Général Leclerc
33260 LA TESTE-DE-BUCH